

В ы с ш е е о б р а з о в а н и е

К. А. Войлова

# Старославянский ЯЗЫК

---

Допущено  
Министерством образования  
Российской Федерации  
в качестве учебного пособия  
для студентов  
высших учебных заведений,  
обучающихся по направлению  
540300 Филологическое образование



ДРОФД  
Москва • 2003

УДК 373.163.1(075.8)  
ББК 81.2-923  
В65

*Федеральная целевая программа «Культура России»  
(подпрограмма «Поддержка полиграфии и книгоиздания России»)*

**Рецензенты:**

кафедра современного русского языка Белгородского государственного университета (зав. кафедрой д-р филол. наук, проф. *Г. М. Шипицына*);

д-р филол. наук, проф. *Т. И. Вендина* (Институт славяноведения Российской академии наук)

**Войлова К. А.**

**В65** Старославянский язык: Пособие для вузов / К. А. Войлова. — М.: Дрофа, 2003. — 368 с.: ил.

ISBN 5—7107—5612—1

Отличительная особенность настоящего издания заключается в том, что изучение теории старославянского языка предстает в его системной организации. Впервые в одной книге предлагаются не только теоретические разделы курса («Введение», «Графика», «Фонетика», «Морфология», «Синтаксис»), но включены тренировочные упражнения и контрольные задания, представлены тексты — памятники старославянской письменности, а также словарь наиболее употребительной лексики старославянского языка с толкованием ее значения.

Предлагаемое пособие предназначено студентам филологических факультетов педагогических вузов и университетов. Оно может быть использовано учащимися колледжей, лицеев, изучающими историю русского литературного языка и других славянских языков.

УДК 373.163.1(075.8)  
ББК 81.2-923

ISBN 5—7107—5612—1

© ООО «Дрофа», 2003



Пособие «Старославянский язык» адресовано студентам филологических факультетов педагогических вузов и университетов, а также учащимся колледжей, лицеев, изучающим историю русского и других славянских языков. Оно написано в соответствии с примерной программой дисциплины «Древние языки (старославянский язык)» (М., 2002).

Знание старославянского языка чрезвычайно важно для студентов-филологов. Оно дает возможность представить пути развития всех славянских языков, помогает понять, какое влияние старославянский язык оказал на становление современных литературных славянских языков, и в частности русского литературного языка, который и сегодня содержит значительное количество старославянских по происхождению элементов — фонетических, фразеологических, грамматических. Выделять и грамотно объяснять функции старославянизмов в языке и речи — одна из задач будущих учителей-словесников.

Пособие включает несколько теоретических разделов («Введение», «Графика», «Фонетика», «Морфология», «Синтаксис»), а также практикум («Тренировочные упражнения и контрольные задания»). Отдельно представлены «Тексты» и «Словарь». Поэтому книга имеет широкий спектр применения: изучать теорию старославянского языка предлагается в его системной организации (при этом, чтобы избежать догматического запоминания фактов старославянского языка, сравнительно-историческое описание их в самостоятельные главы не выделяется); тренировочные упражнения и контрольные задания помогут студентам глубже проникнуть в «дух» и содержание ныне мертвого языка, помогут лучше усвоить его правила и законы; тексты являются необходимым материалом для чтения и анализа; словарь призван объяснить слова, формы и выражения, которые вызывают трудности при их переводе.

- знак ударения: сѣ
- знак слабой позиции редуцированного звука: дѣнь
- ≡ знак сильной позиции редуцированного звука: дѣнь
- знак долготы: ā
- ˘ знак краткости: ѿ
- ˙, ˚ знаки мягкости: мор'є, конь
- ˙ знак пропуска букв ъ и ь: в' сѣвѣ
- знак полумягкости: д'ѣт'и
- ˚ знак неслогового характера гласного: ĭ, ŭ
- знак слоговости плавного согласного: ģ, ģ̣
- ( знак слитного произношения согласных: ш'т'
- < знак, указывающий на происхождение: ш < \*ch
- знак слогораздела: до-мъ  
и знак того, что форма приведена частично: кла-
- \* знак, указывающий на восстановленную форму, праславянскую или индоевропейскую: \*kolti
- титло — знак сокращения слова: бѣ̄ — богъ  
и знак числового значения буквы: •ā• — 1

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

---

- Асс. ев.* — Ассеманиево евангелие  
*Асс. код.* — Ассеманиев кодекс  
*Евх.* — Евхаристия  
*Ен. ап.* — Енинский апостол  
*Зогр. ев.* — Зографское евангелие  
*Зогр. код.* — Зографский кодекс  
*Лист. Унд.* — Листки Ундольского  
*Мар. ев.* — Мариинское евангелие  
*Мар. код.* — Мариинский кодекс  
*Остр. ев.* — Остромирово евангелие  
*Охр. лист.* — Охридские листки  
*Савв. кн.* — Саввина книга  
*Сб. Клоца* — Сборник Клоца  
*Син. пс.* — Синайская псалтырь  
*Син. тр.* — Синайский требник  
*Супр. рук.* — Супрасльская рукопись  
*Хил. лист.* — Хиландарские листки

\* \* \*

- анг.* — английский  
*белор.* — белорусский  
*болг.* — болгарский  
*гот.* — готский  
*гр.* — греческий  
*др.-в.-нем.* — древневерхненемецкий  
*др.-нем.* — древненемецкий  
*др.-инд.* — древнеиндийский  
*др.-ирланд.* — древнеирландский  
*др.-лит.* — древнелитовский  
*др.-польск.* — древнепольский  
*др.-прусск.* — древнепруссский  
*др.-рус.* — древнерусский  
*др.-сканд.* — древнескандинавский  
*иран.* — иранский  
*лат.* — латинский  
*латыш.* — латышский  
*лит.* — литовский  
*нем.* — немецкий  
*польск.* — польский

- прус* — прусский
- рус.* — русский
- сер-хор* — сербскохорватский
- серб* — сербский
- словац* — словацкий
- словен.* — словенский
- совр* — современный
- ст.-сл* — старославянский
- укр.* — украинский
- фр.* — французский
- чеш.* — чешский

\* \* \*

- в.п* — винительный падеж
- вм.* — вместо
- гл.* — глухие (согласные)
- д.п.* — дательный падеж
- дв.ч.* — двойственное число
- действ. пр.* — действительное причастие
- диал* — диалектное
- диал.-прост.* — диалектно-просторечное
- ед.ч.* — единственное число
- ж.р.* — женский род
- зв.* — звонкие (согласные)
- з п.* — звательный падеж
- и.п.* — именительный падеж
- изъяв. н* — изъявительное наклонение
- л.* — лицо
- м.п.* — местный падеж
- м.р.* — мужской род
- мн.ч.* — множественное число
- несов. в.* — несовершенный вид
- повел. н.* — повелительное наклонение
- пр.в.* — прошедшее время
- р.п.* — родительный падеж
- сов. в.* — совершенный вид
- ср.р.* — средний род
- усл. н.* — условное наклонение
- т. п.* — творительный падеж

# Т е о р и я






# СЛАВЯНСКИЕ ПЛЕМЕНА В VIII—IX вв.



## Земли, населенные славянскими племенами:



## Границы славянских государств в конце IX в.:

-  Древнерусское государство (Киевская Русь)
-  Великоморавское государство
-  Болгарское царство



# ВВЕДЕНИЕ

## § 1. | СТАРОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК. ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК. ПРАСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК. ОБЩЕСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК

Старославянский язык — самый древний литературный язык всех славян. Возникший во второй половине IX в. как язык переводов греческих богослужебных текстов, старославянский язык функционировал только в письменной форме, не имея устной формы бытования, хотя в его основу легли живые древнеболгарские или древнемакедонские диалекты.

Памятников старославянской письменности конца IX в. не сохранилось. До нас дошли только памятники старославянской письменности отчасти X и XI в. После XI в. старославянский язык, распространяясь среди славян в качестве письменного языка, скрецивался с живым языком того или иного славянского народа — в результате он постепенно превращался в церковно-славянский язык.

Церковно-славянский язык — это старославянский язык с элементами живой славянской речи. Каждый славянский народ вносил элементы своей речи в старославянский язык, поэтому у каждого славянского народа был свой церковно-славянский язык. Памятники старославянской письменности, отражающие живую речь славян, получили название *изводов* (редакций) церковно-славянского языка. Например, церковно-славянский язык восточнославянского извода (восточнославянской редакции, отличающейся от списка, сделанного с рукописи старославянского языка), южнославянского извода и т. д. или церковно-славянский язык русской, болгарской, сербской редакции (извода).

Старославянский язык — ныне мертвый язык. Формально он относится к индоевропейской семье языков, славянской ветви, южнославянской подгруппе наряду с языками болгарским, македонским, сербским, хорватским, словенским. Эти языки обнаруживают сходство в фонетике, лексике, фразеологии, грамматике. Меньшее сходство южнославянские языки обнаруживают с языками восточнославянскими (русским, белорусским, украинским)

и западнославянскими (польским, чешским, словацким, кашубским и др.). Наибольшее сходство всех славянских языков наблюдается в лексике; ср.:

Русский язык	Польский язык	Чешский язык	Болгарский язык	Сербский язык
<i>брат</i>	<i>brat</i>	<i>bratr</i>	<i>брат</i>	<i>брат</i>
<i>сестра</i>	<i>siostra</i>	<i>sestra</i>	<i>сестра</i>	<i>сестра</i>
<i>день</i>	<i>dzień</i>	<i>den</i>	<i>ден</i>	<i>дан</i>
<i>зима</i>	<i>zima</i>	<i>zima</i>	<i>зима</i>	<i>зима</i>
<i>море</i>	<i>morze</i>	<i>more</i>	<i>море</i>	<i>море</i>
<i>озеро</i>	<i>jeziro</i>	<i>jezero</i>	<i>езеро</i>	<i>језеро</i>
<i>сердце</i>	<i>serce</i>	<i>srdce</i>	<i>сърце</i>	<i>срце</i>
<i>ходить</i>	<i>chodzić</i>	<i>choditi</i>	<i>ходя</i>	<i>ходити</i>
<i>один</i>	<i>jeden</i>	<i>jeden</i>	<i>един</i>	<i>један</i>
<i>восемь</i>	<i>osiem</i>	<i>osm</i>	<i>осем</i>	<i>осам</i>

Сходство современных славянских языков говорит о том, что они имеют один общий источник, который в науке обозначили как праславянский язык — язык, восстанавливаемый сравнительно-историческим методом. Например, сравнив в разных славянских языках обозначение ‘верхней части тела человека (или животного)’: рус. *голова*, польск. *głowa*, болг. *глава*, — можно восстановить для них единый источник, или праформу, — \*golva. Совокупность таких восстановленных праформ и будет составлять праславянский язык, который выделился из индоевропейского языка-основы в III тысячелетии до н. э. и распался на три диалектные зоны (южнославянскую, западнославянскую, восточнославянскую) примерно в VI в. н. э.

Общеславянский язык — то же, что и праславянский язык. Этот термин обычно используется при изучении состояния какого-либо славянского языка после распада праславянского языка, чтобы подчеркнуть общность происхождения и функционирования тех или иных языковых единиц славянских языков, существовавших некогда в праславянском языке, в отличие от языков неславянских.

Например, русское слово *голова* общеславянского происхождения, потому что во всех славянских языках оно имеет то же значение, почти ту же систему формо- и словообразования и почти тот же звуковой состав и отличается этими же признаками от слов, обозначающих ‘верхнюю часть тела человека’ в неславянских языках (ср.: нем. *Kopf*, англ. *head*, фр. *tête*).



## § 2. ВОЗНИКНОВЕНИЕ ПИСЬМЕННОСТИ У СЛАВЯН. ПЕРИОДИЗАЦИЯ ИСТОРИИ СТАРОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА

Старославянская письменность обязана своим рождением великим славянским просветителям Константину (Кириллу) и Мефодию, родившимся в городе Солуне в IX в. (Константин родился в 827 г., а Мефодий, по-видимому, в 820 г.).

Жизнь и деятельность Константина-Кирилла и Мефодия изложена в нескольких источниках: «Паннонские жития» Кирилла и Мефодия, составленные их учениками в Паннонии в конце IX в.; краткие «Жития» Константина-Кирилла и Мефодия, включенные в христианские книги «Прологи» и поэтому получившие названия «проложных Житий»; «Сказание о письменах» Черноризца Храбра, написанное в Болгарии вскоре после смерти братьев, и другие письменные свидетельства жизни и творчества создателей первой славянской азбуки.

Национальность Константина и Мефодия в летописных источниках прямо не указывается. Большинство исследователей считают, что отец их был болгарин, а мать — гречанка. Братья воспитывались в благочестивой, зажиточной семье: отец занимал высокую должность друнгария — помощника стратига (военачальника) греческого порта Фессалоники (ныне Салоники), известного славянам под именем Солунь, который населяли как славяне, так и греки.

Константин был исключительно одаренным юношей. «Житие» повествует: в детстве Константин видел сон, в котором он выбирал себе невесту, и он выбрал прекраснейшую из предложенных ему отцом невест — Софию. А София в переводе с греческого означает 'мудрость'. Так, еще ребенком Константин обручился с мудростью. После смерти отца четырнадцатилетний Константин едет учиться в Магнаурскую школу при дворе императора, где преподавали выдающиеся византийские ученые Лев Математик и Фотий, впоследствии дважды занимавший престол византийского патриарха. Начитанность и незаурядный талант юноши помогли ему в совершенстве овладеть грамматикой, диалектикой, риторикой, арифметикой, геометрией, астрономией, музыкой. Особенно прилежно он изу-



Отрок Константин умоляет Святого Григория Богослова быть ему наставником

чал творения святителя Григория Богослова, за что получил прозвание Философа (премудрого). Константин хорошо знал пять языков — славянский, греческий, латинский, еврейский и арабский. Заметной вехой в его биографии становится победа, одержанная им в дискуссии с бывшим патриархом-иконоборцем Иоанном Грамматиком. После этого на Константина возлагают поручения государственной важности. Будучи посланником Византии в разных странах и у разных народов (Багдадский халифат, Южная Россия, страны западных славян и др.), он решает ответственные духовно-политические задачи византийского императора, постепенно становясь блестящим ученым, полемистом и оратором.

После отъезда Константина Мефодий остался в Солуне, потом был назначен управителем одной из славянских областей, подвластных Византии. Десять лет он пребывал в этой административной должности, изучая язык, нравы, обычаи славян, что помогло ему в дальнейшей миссионерской деятельности среди народов западного мира. Однако роль администратора была чужда ему, и Мефодий удалился в монастырь Полихрон на горе Олимп в Малой Азии, затем постригся в монахи и стал игуменом этого монастыря. Сюда приехал и Константин. Вскоре братья навсегда связали свои судьбы, разделяя горе и радости, взлеты и падения в служении церкви и людям. Очередная миссионерская поездка была предпринята братьями в Великоморавское княжество. Ее цель напрямую зависела от культурно-политических интересов двора князя Ростислава (846—870), который боролся за самостоятельность своего княжества, за его независимость от крупных немецких феодалов.

В первой половине IX в. Великоморавское княжество в церковно-административном отношении находилось под юрисдикцией Зальцбургского (Баварского) архиепископства, поэтому богослужение там совершалось на непонятном для славян латинском языке, который являлся литературным, научным и церковным языком средневековой Европы.

Умный и дальновидный политик, князь Ростислав, опасаясь влияния немецкого духовенства и захватнической политики баварских феодалов, спешит заручиться поддержкой Византии, отдаленной от Великой Моравии территориально, а поэтому не представлявшей для нее непосредственной угрозы, и установить с ней дипломатические отношения на уровне посольств. Кроме того, Византия была центром православия и не чуждалась проповеди христианства на родном языке: к этому времени многие народы, принявшие христианство от греков, совершали богослужение на



Константин Философ показывает созданную им славянскую азбуку императору Михаилу III

местном языке, имели свою литературу и письменность (в Сирии — христиане-арамийцы, в Египте — копты, на Кавказе — грузины и армяне).

Ростислав просит византийского императора Михаила III прислать в Великую Моравию учителей-миссионеров, которые бы проповедовали христианскую религию на славянском языке и обучили этой грамоте славянских проповедников. Он писал: «Наши люди оставили язычество и приняли христианство. Но у нас нет учителей, которые говорили бы проповеди на нашем языке. Поэтому пошли их нам, государь. Пошли нам такого епископа и учителя, который бы сеял добрую веру»<sup>1</sup>.

Михаил III благосклонно отнесся к просьбе князя Ростислава, так как это открывало Византии перспективы для распространения и укрепления ее влияния на западе, в областях Моравского княжества. Было решено отправить в Моравию миссию во главе с Константином и Мефодием, которые хорошо знали славянский язык. В «Житии» Мефодия сообщается о том, что, направляя братьев проповедниками христианской религии на славянском языке, император Михаил III сказал, что они оба солуняне и что все солуняне говорят по-славянски. В своем послании Ростиславу Михаил III

<sup>1</sup> *Ангелов Боню* Кирилл и Мефодий Создатели славянской письменности София-Прес 1969 С. 5



Прения Святых Кирилла и Мефодия в Венеции с латинским духовенством о святости богослужения и на славянском языке

дает высокую оценку Константину, называя его «мужем честным и благоверным, образованным, большим философом»

Известно, что еще до отъезда в Моравию Константин с помощью Мефодия и учеников Горазда, Климента, Саввы, Наума и Ангеляра — составил славянскую азбуку и перевел часть греческого служебного евангелия на славянский язык. В 863 г. братья прибыли в Моравию. Обучив славянскую азбуку учеников-славян, они продолжили перевод греческих богослужебных книг — евангелия, апостола, псалтыри и др. — и ввели славянский язык в церковный обиход.

Однако обширная и плодотворная деятельность братьев и их учеников вскоре стала серьезной помехой для покорения славян немецкими феодалами и духовенством. Они начали ожесточенную борьбу против славянских просветителей и их великого дела, настаивая на «трехязычном учении», по которому только три языка — латинский, греческий и еврейский — считались достойными священного писания, а поэтому только на этих языках должно было вестись богослужение. Более того, только эти три языка признавались основой человеческой культуры.

Более трех лет Константин и Мефодий работали в обстановке напряженного противоборства, твердо отстаивая свои позиции, когда речь заходила о славянской письменности, богослужении на славянском языке, славянской культуре. Их обвиняли в ереси,

в отступничестве от освященных веками церковных законов братьев оклеветали перед папой, всячески преследовали и избивали их учеников. Вот поэтому Константин и Мефодий принимают решение ехать в Рим за поддержкой своей деятельности у папы (к тому времени это был вновь избранный Андриан II).

По пути из Моравии в Рим братья вместе с учениками остановились в Паннонии, западнославянском княжестве, сбросившем немецкое господство и получившем политическую и религиозную независимость. Паннонский князь Коцел, объективно оценивая деятельность Константина и Мефодия по распространению славянской письменности и культуры среди славян, попросил их ввести славянское богослужение и в его княжестве. В Паннонии братья и их последователи обучили славянской азбуке и богослужению на ней 50 учеников.

Папа Андриан II, руководствуясь политическими соображениями (необходимо было подчинить себе западных славян и устранить влияние на них Византии), вынужден был удовлетворить требования Константина и Мефодия, которые сводились к следующему: богослужение среди западных славян должно проводиться на славянском языке, некоторые из учеников Константина и Мефодия должны быть посвящены в сан священников, одному из братьев присваивается сан епископа, братья будут самостоятельно управлять моравской и паннонской церковью и т. д.

Таким образом, Константин и Мефодий одержали убедительную победу в трудной борьбе с немецким духовенством. В соборе Святой Марии и других римских церквях была торжественно проведена служба на славянском языке учениками Константина и Мефодия, которые незадолго до этого были посвящены в сан священнослужителей.

Многочисленные миссии, длительные путешествия, напряженная борьба с противниками славянской письменности подточили слабое здоровье младшего брата. Здесь, в Риме, Константин тяжело заболел и умер в феврале 869 г., приняв схиму и монашеское имя Кирилл. Папа приказал положить мощи Святого Кирилла в церкви Святого Климента, где от них стали совершаться чудеса.

Перед смертью Константин-Кирилл произнес знаменитую фразу: «Отселе я не слуга ни царю, ни кому бы то ни было на земле. Но я был и буду вовеки». Это провидение никак нельзя объяснить гордыней Учителя. Константин осознавал значение той просветительской деятельности, в результате которой славянам были открыты законы их письма, перешагнувшего уже тысячелетний



Мефодий в заточении  
в швабской темнице

рубеж и подарившего человечеству непревзойденные шедевры мировой письменности.

Мефодия папа назначил архиепископом моравским и паннонским. Однако политическая обстановка в Моравии, где Мефодий проживал последнее время, резко изменилась: в 870 г. на престол вступил племянник Ростислава — Святополк, которого немецкое духовенство склонило на свою сторону. Мефодия отстраняют от должности и бросают в тюрьму, откуда он был освобожден повелением папы Иоан-

на VIII. Несмотря на то что Мефодия восстанавливают в правах епископа, гонения на него со стороны немецких властей и духовенства продолжаются, поэтому в 882 г. Мефодию пришлось уехать в Византию. Затем он возвращается в Моравию, где снова активно занимается просветительской церковной и книжной деятельностью. Мефодий скончался в столице Моравии Велеграде в 885 г. Известно, что Мефодий, так же как и Константин, перед смертью принял монашеское имя — Мефодий, тогда как имя, данное ему при рождении, неизвестно. Отпевание Мефодия было совершено на трех языках — славянском, греческом и латинском; он был погребен в соборной церкви Велеграда — столицы Моравии.

В Русской Православной Церкви память равноапостольных просветителей славян чествуется с XI в. и имеет особое значение: «Ими бо начася на сроднем нам языке словенstem Литургия Божественная и все церковное служение совершатися, и тем неисчерпаемый кладезь воды текущая в жизнь вечную дадеса нам».

После смерти Мефодия противники славянской письменности добиваются у папы запрещения богослужения на славянском языке и изгоняют учеников Кирилла и Мефодия за пределы Моравии. Они направляются на славянский юг — в Болгарию, Хорватию, Сербию и Македонию, где в языке и в письменной речи сохраняются традиции кирилло-мефодиевских переводов.

В Болгарии на церковном соборе 893 г. старославянский язык был провозглашен языком церкви и государства. С этого времени начинается, наряду с церковным, новый (светский) период его существования.



Ученик Мефодия — пресвитер Константин — осуществляет «преложение книг» (или изменение письма), т. е. создает новую славянскую азбуку. «Золотым веком» старославянской письменности и древнеболгарской литературы называют время царствования болгарского царя Симеона (893—927). На старославянский язык переводятся греческие книги, на нем создаются оригинальные памятники старославянской письменности, осуществляются многочисленные списки с кирилло-мефодиевских оригиналов и т. д.

Во второй половине IX в. Болгария становится провинцией Византии, письменность на старославянском языке постепенно угасает и перемещается на славянский восток, в Киевскую Русь. Крещение Киевской Руси в 988 г. дает новый толчок развитию старославянской письменности, которая во времена княжения Ярослава Мудрого (978—1054) пережила свой «серебряный век». В это время были созданы памятники древнерусской письменности XI в. и сделаны новые списки с греческих и южнославянских книг, например Остромирово евангелие (1056—1057), Изборник Святослава (1073).

Таким образом, в истории старославянского языка можно выделить следующие периоды.

1. Вторая половина IX в. — период собственно старославянского языка, общеславянского по своей сути и направленности. Памятников письменности не сохранилось, однако черты и особенности старославянского языка этого периода можно реконструировать для любого современного славянского языка, причем они будут характеризоваться общностью семантики и структуры.

2. X—XI вв. — период старославянского языка в письменной форме своего бытования. Он представлял собой языковую систему, зафиксированную в копиях с более древних списков или оригиналов немногочисленных сохранившихся памятников старославянской письменности. Это период деятельности учеников Константина-Кирилла и Мефодия в Македонии и Болгарии.

3. XII в. и до наших дней — период церковно-славянского языка, в котором можно выделить две эпохи: эпоху древнецерковно-славянского языка, когда он использовался только для нужд церкви, и эпоху церковно-славянского языка, когда наряду с ним в качестве светского языка функционировал книжно-славянский тип литературного языка (последний формально соотносился с церковно-славянским языком). От этого периода сохранилось много памятников церковно-славянского языка разных изводов.

### § 3. | ВОПРОС О ПРОИСХОЖДЕНИИ СЛАВЯНСКИХ АЗБУК

Памятники старославянской письменности написаны двумя азбуками — кириллицей и глаголицей. Какую азбуку создал Константин-Кирилл, кто является автором второй азбуки, какая из азбук древнее, была ли у восточных славян письменность до появления в Киевской Руси южнорусского по происхождению письма — вот основные вопросы, на которые пытается ответить русская и зарубежная славистика.

Происхождение кириллицы долгое время в науке связывалось с именем Константина-Кирилла. Этой точки зрения придерживался видный чешский славяновед Иосиф Добровский, считавший, что кириллица — более древнее письмо славян и именно ее создал Константин-Кирилл. Однако в середине XIX в. русскими и зарубежными учеными был открыт ряд рукописей, написанных глаголицей, которые по палеографическим особенностям были гораздо древнее рукописей, исследованных И. Добровским. В науке появилась новая гипотеза: Константин-Кирилл — автор глаголицы, а не кириллицы. Эта гипотеза разрабатывалась на протяжении всего XX в. и стала приоритетной в науке. Само название «кириллица» еще не может указывать на имя ее создателя, возможно, оно изначально использовалось по отношению к «глаголице». Так, в списке «Книги пророков», сделанном переписчиком рукописи попом Упырем Лихим в 1499 г. в Новгороде, оставлена приписка, что он, Упырь Лихой, списал эту рукопись «ис коуриловницѣ», т. е. он хотел подчеркнуть, что список сделан с письма, отличавшегося от общепринятой и всем известной азбуки. Таким образом, этим письмом была глаголица, которая первоначально именовалась «кириллицей». Позднее это название стали использовать по отношению к другой азбуке, той, которую мы сейчас называем кириллицей.

Кириллица возникла в Болгарии во времена правления царя Симеона (893—927), который проявил твердую волю, отстаивая государственные, культурные, политические и церковные интересы Болгарии и демонстрируя Византии независимость и самостоятельность своего царства. Однако богослужение в Болгарии велось на греческом языке, потому что греческие священники не знали глаголицы, с трудом ее осваивали и неохотно использовали в церковной службе. Поэтому на церковном соборе 893 г., признавшем старославянский язык языком церкви и государства, было решено реформировать глаголицу, созданную Константином-Кириллом, по образцу греческого письма. Предполагается, что это поручение было дано ученику Константина-Кирилла и Мефодия — пресвите-



ру Константину Болгарскому. Позднее переписчики старославянских текстов перестали различать имена Константина-Кирилла и Константина Болгарского, приписывая первому создание кириллицы (немаловажную роль в этом, по-видимому, сыграло и его имя — Кирилл).

О сравнительной древности глаголицы свидетельствуют следующие факты.

1. Глаголица беднее кириллицы по количеству букв. Так, одна буква глаголицы могла соответствовать двум буквам кириллицы. Например, глаголическая буква **А** соответствовала буквам кириллицы **Ѡ** и **ѡ**. В глаголице не было букв, которые бы соответствовали греческим ξ (кси) и ψ (пси), потому что в славянской фонетической системе эти звуки отсутствовали. Многие буквы глаголицы носили символический характер, например, первая буква **азъ** изображалась в виде креста — символа христианства — **✝**, а буквы **иже** и **слово** — **Ѫ**, **ѫ** (первые две буквы имени Иисуса Христа) символизировали его имя.

Все это свидетельствует о том, что создавалась глаголица в сжатые сроки для нужд церкви, она не является исторически сложившимся письмом, в отличие от кириллицы — письма, историю которого можно возвести к самым древним истокам. Действительно, Константин-Кирилл должен был спешить, создавая азбуку, с тем чтобы быстрее начать переводы на славянский язык греческих богослужебных книг.

2. Древнейшие памятники старославянской письменности написаны глаголицей (Киевские листки, Зографское и Мариинское евангелия).

3. Известны старославянские рукописи, написанные кириллицей по соскобленной или смытой глаголице, и не обнаружено до сих пор глаголических рукописей, сделанных по кириллице.

4. Обнаружены рукописи кириллического письма, в которых сделаны вставки глаголицей, что указывает на списывание этой рукописи с глаголицы; кириллические же вставки в глаголице крайне редки и объяснимы функциональной значимостью: они были сделаны в более позднее время, по-видимому, с целью уточнить значение слова, формы, выражения (фрагмент Зографского евангелия, приписки к Ассеманиеву евангелию).

5. Области распространения глаголицы также указывают на ее, по сравнению с кириллицей, древность — это земли западных славян, а также Македония, куда отправились ученики Константина-Кирилла и Мефодия после их изгнания из Моравии.

6. Палеографический анализ кириллических памятников письменности свидетельствует о том, что кириллица не была составлена Константином в IX в., так как греческое письмо торжественных книг (унциал), которое явилось основой для кириллицы, относится к X в.

Однозначно ответить на вопрос, существовала ли письменность у славян до IX в., невозможно. Некоторые ученые (А. А. Формозов, А. С. Львов, Н. А. Константинов, П. Я. Черных, С. П. Обнорский и др.) отстаивали точку зрения, согласно которой славянская письменность существовала задолго до IX в. Известен ряд археологических памятников, содержащих знаки и обрывки текстов, написанных до IX в. Это памятники русского Причерноморья (Херсонес, Керчь, Ольвия) — каменные изваяния, плиты, надгробья, посуда, монеты и т. д., прочесть которые пока невозможно.

В сказании «**О писменах**» Черноризца Храбра указывается, что у славян до Кирилла и Мефодия не было книг, но для счета и гадания они использовали «черты и резы», так как были еще язычниками (**погани соущіе**), а после принятия христианства, свидетельствует монах Храбр, славяне записывали свою речь латинскими и греческими буквами, но **безъ оустроеніа**, т. е. бессистемно, потому что ни латинский, ни греческий алфавит не соответствовал славянской звуковой системе.

В VIII главе паннонского «Жития Константина Философа» сообщается о том, что Константин нашел в Крыму Евангелие и Псалтырь, написанные **роуцьскими писмены**, что само по себе вызывает сомнение, так как перевод священных книг христианской церкви язычниками представляется абсурдным. По-видимому, это было какое-то письмо (готское, сирийское, самаритянское?), в искаженном виде переданное словом «русский». Хотя, согласно посланию патриарха Фотия (867), в начале 60-х гг. на Русь был послан Византией епископ, который окрестил многих «россов», в том числе целую княжескую дружину.

Свидетельства арабских ученых и путешественников (Ибн-Фадлана, Эль-Масуди, Ибн-Эль-Недимна) о наличии у славян письма относятся к X в., поэтому они не могут выступать аргументом в пользу версии о существовании письменности у славян до X в.

Таким образом, с большой долей достоверности мы можем утверждать, что автором глаголицы был один из солунских братьев Константин-Кирилл, а кириллицы — ученик Константина-Кирилла и Мефодия — пресвитер Константин Болгарский, что глаголица была создана во второй половине IX в., а кириллица — в X в., что у славян, включая и восточных, не было своей письменности до

IX в., она появилась только после принятия славянами христианства, и ее рождение связано с просветительской деятельностью первоучителей, братьев Константина-Кирилла и Мефодия.

#### § 4. | ПАМЯТНИКИ СТАРОСЛАВЯНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

Большинство памятников старославянской письменности являются по содержанию богослужебными книгами, переведенными с оригинальных греческих текстов. В зависимости от функционального назначения выделяются следующие основные типы памятников: евангелие, псалтырь, апостол, минея, требник.

Евангелие (гр. *euaggelion* — благая весть) — богослужебная книга, повествующая о жизни и учении Иисуса Христа. Различаются: четвероевангелия (или тетры), написанные четырьмя евангелистами — апостолами Матфеем, Марком, Лукой, Иоанном, и служебные евангелия (или апракосы), читаемые по частям в течение недели на церковной службе.

К числу евангелий относятся такие памятники старославянской письменности, как Зографское четвероевангелие [XI в., 304 л., название получено по имени монастыря Зограф, хранится в Российской национальной библиотеке (РНБ) в Санкт-Петербурге], Мариинское четвероевангелие [XI в., 173 л., названо по Мариинскому монастырю на Афоне, хранится в Российской государственной библиотеке (РГБ) в Москве], Ассеманиево служебное евангелие (XI в., 158 л., названо по имени патера Ассемани, хранится в Библиотеке Ватикана), Саввина книга [XI в., 129 л., названо по имени писца, попа Саввы, хранится в Российском государственном архиве древних актов (РГАДА) в Москве], Листки Ундольского (XI в., 2 л., принадлежали библиофилу В. М. Ундольскому, хранятся в РГБ в Москве), Охридские листки (XI в., 2 л., памятник найден в Охриде В. И. Григоровичем, хранится в фонде Одесского университета), Боянское служебное евангелие (конец XI в., найдено в селении Бояна, близ Софии), Остромирово евангелие (XI в., 294 л., служебное евангелие, переписанное на Руси в 1056—1057 гг. для новгородского посадника Остромира, хранится в РНБ в Санкт-Петербурге) и др.

Псалтырь — книга, содержащая псалмы (гр. *psalmos* — песнь), или песнопения, во славу Бога, приписываемые библейскому царю и пророку Давиду. Сохранились псалтыри: Синайская (XI в., 177 л., найдена на Синае), Евгениевская (XI в., хранится в РНБ в Санкт-Петербурге), Болонская (XIII в., хранится в Болонском университете).

Апостол (гр. *apostolos* — посланник) — книга, содержащая деяния и послания апостолов, учеников Иисуса Христа, к различным народам. Самый древний список апостола — Енинский (XI в., содержит 39 л., название получил по селению Енина в Болгарии, где был обнаружен). Существуют более поздние списки апостола — Охридский и Слепченский (апостолы болгарского извода XII в.).

Минея (гр. *men* — месяц) — книга для церковного чтения на все дни месяца, содержащая творения отцов церкви, жития святых, легенды об их подвижничестве и мученичестве. Известны минеи: Супрасльская рукопись (XI в., 285 л., хранится разрозненно в Любляне, в РНБ Санкт-Петербурга, в Варшаве), Новгородские служебные минеи (1095, 1096, 1097 гг.) и т. д. Близки по содержанию к минеям: Сборник Клоца (14 л., назван по имени владельца библиотеки, который его обнаружил, хранится разрозненно в Триденте, в Инсбруке), Хиландарские листки (XI в., 2 л., памятник назван по имени афонского монастыря Хиландарь, хранится в Одесском университете).

Требник, или евхологий (гр. *euchologion* — молитвенник), — сборник молитв и треб — церковных служб на разные случаи жизни. Сохранились требники: Синайский (XI в., 106 л., найден в монастыре на Синае), Рьльские листки (7 л., найдены в болгарском Рьльском монастыре).

Памятники старославянской письменности написаны глаголицей или кириллицей — отсюда их разделение на глаголические и кириллические.

Глаголические памятники старославянской письменности являются более древними. Самый древний из дошедших до нас памятников относится к X в. Это Киевский миссал — часть обедни, или мессы по римскому обряду, переведенной с латинского языка. К глаголическим памятникам относятся: Киевские листки, Зографское евангелие, Мариинское евангелие, Ассеманиево евангелие, Сборник Клоца, Синайская псалтырь, Синайский требник, Охридские листки и др.

Кириллические памятники старославянской письменности более поздние по происхождению, они характеризуются низким качеством перевода. Кроме того, в них обнаруживаются тюркизмы, что свидетельствует о том, что они созданы в восточных областях Болгарии. К кириллическим памятникам принадлежат: надпись царя Самуила на каменной плите, Саввина книга, Супрасльская рукопись, Зографские листки, Листки Ундольского, Остромирово евангелие, Чудовская псалтырь, Изборник Святославов (1073 и 1076 гг.) и др.

## § 5. | ИЗ ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ | СТАРОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА

Основы изучения старославянского языка как науки заложили русский ученый А. Х. Востоков (1781—1864) и чешский ученый И. Добровский (1753—1829).

А. Х. Востоков раньше других отечественных ученых использовал сравнительно-исторический метод изучения славянских языков. В работе «Рассуждение о славянском языке, служащее введением к грамматике сего языка» (1820) он пишет о том, что во времена Константина и Мефодия все славянские племена легко понимали друг друга. Такое заявление было сделано ученым после того, как, проделав большую работу по сравнению слов, форм и выражений славянских языков, он пришел к выводу о близком родстве славянских языков и их общем источнике.

А. Х. Востоков первым из ученых-славистов разграничил старославянский и церковнославянский языки, описал состав звуковых единиц кириллицы и их значение. Например, он установил значение звуков, передаваемых буквами ъ, ѣ, определив их как полугласные звуки, а юсы ѡ, ѣ — как носовые гласные.

Труды А. Х. Востокова «Описание русских и славянских рукописей Румянцевского музеума» (1842), первое издание Остромирова евангелия (1843) и другие и в наше время не потеряли актуальности, являясь поучительными образцами работы с языковым материалом, требующим от ученого четкости, объективности и необходимых знаний по истории языка и общества.

И. Добровский впервые дал полное и систематическое описание грамматики собственно старославянского языка без учета его церковно-славянской параллели. Его фундаментальные труды «Глаголица» (1807), «Основы древнего наречия славянского языка» (1822), «Кирилл и Мефодий. Славянские апостолы» (1823) имели огромное значение для изучения старославянского языка и оказали большое влияние на дальнейшую разработку его проблем как в русском языкознании, так и в зарубежном, например в чешском.



Александр  
Христофорович  
Востоков



Иосиф Добровский

И. Добровский связал происхождение старославянского языка с южнославянскими диалектами, исходя из того что Константин-Кирилл и Мефодий, будучи уроженцами полугреческого-полуславянского города Солуня, создавая славянскую азбуку, должны были в своей работе отталкиваться от местного славянского диалекта. И. Добровский признавал за кириллицей старшинство, он считал, что глаголица была создана позднее (она якобы представляет собой переделанный священниками вариант кириллицы с целью ее спасения от католиков).

Словенец Б. Копитар (1780—1844), опубликовав найденный им древний памятник глаголического письма, который в науке получил название Сборник Клоца, в предисловии к нему изложил свою точку зрения на многие проблемы старославянского языка. В частности, Б. Копитар выдвинул гипотезу, согласно которой глаголица признавалась более древней азбукой по сравнению с кириллицей, а Константин-Кирилл был назван создателем глаголицы. Кроме того, Б. Копитар заявил, что языком первых славянских переводов был паннонский диалект, потому что в рукописях отмечаются немецкие и латинские (через посредство немецкого) заимствования, которые были характерны именно для паннонских диалектов, а не солунских (например, *попъ* из др.-в.-нем. *pfaffo*; *оцъть* из лат. *acetum*; *цѣсарь* из лат. *caesar*, др.-в.-нем. *kaisar* и т. д.).

Чешский ученый, историк и филолог П. Шафарик (1795—1861) создал логичную концепцию происхождения глаголицы, связав ее возникновение с именем Константина-Кирилла и в общем определив источники букв глаголицы. По мнению П. Шафарика, в основе букв глаголицы лежат знаки финикийского, еврейско-самаритянского и других алфавитов [«О происхождении и родине глаголицы» (1858)].

Русскому ученому-филологу В. И. Григоровичу (1815—1876) принадлежит честь открытия многих рукописей старославянской письменности. Прежде всего это Зографское евангелие, Мариинское евангелие, Хиландарские листки, греческое «Житие» Святого Климента. Анализ языковых особенностей этих памятников дал мощный толчок ученым разных направлений в филологии и истории к разысканию и публикации новых рукописей старославянского письма.

Академик И. И. Срезневский (1812—1880) открыл и опубликовал такие памятники старославянской письменности, как Киевские листки, Саввина книга. Он оставил после себя четыре тома исследований по древнеславянской письменности, четырехтом-



ный словарь «Материалы для словаря древнерусского языка». Бесценны его труды по описанию славянских рукописей: «Древние письмена славянские» (1848), «Древние глаголические отрывки, найденные в Праге» (1857), «Древние глаголические памятники, сравнительно с памятниками кириллицы» (1866) и др.

Ф. Миклошич (1813—1891) — профессор Венского университета, словенец по происхождению, в 50-х гг. XIX столетия опубликовал первую сравнительную грамматику славянских языков, которая выдержала два издания (1-е издание вышло в 1852—1874 гг., 2-е — в 1875—1883 гг.). Кроме того, Ф. Миклошич составил и опубликовал два словаря: «Старославянско-греко-латинский словарь» (1862—1865) и этимологический словарь славянских языков (1886). Как ученик В. Копитара, Ф. Миклошич продолжал развивать его теорию относительно паннонского, а не болгаро-македонского происхождения старославянского языка.

Соотечественник Ф. Миклошича В. Облак (1864—1896), исследовав язык Киевских листков и Пражских отрывков, изучив говоры в окрестностях Солуны, нанес сокрушительный удар по теории Копитара—Миклошича. Результаты своих наблюдений В. Облак опубликовал в 1896 г., который считается годом победы болгаро-македонской теории происхождения старославянского языка.

Немецкий ученый А. Лескин (1840—1916) в 1890 г. издает «Руководство по древнеболгарскому (древнецерковнославянскому) языку», а в 1909 г. — «Граматику древнеболгарского (древнецерковнославянского) языка». В этих трудах впервые системно изложен курс старославянского языка с учетом фонетических изменений и законов, имевших место в праславянском языке.

Русские ученые-лингвисты Ф. Ф. Фортунатов (1848—1914), В. Н. Щепкин (1863—1920), А. А. Шахматов (1864—1920), Б. М. Ляпунов (1862—1943), Н. Н. Дурново (1876—1937), Е. Ф. Карский (1861—1931), С. М. Кульбакин (1873—1941), Г. А. Ильинский (1876—1937) и др., занимаясь проблемами общего и сравнительного языкознания, много внимания в своих трудах уделяли старославянскому языку. Так, Ф. Ф. Фортунатов прочитал и подготовил к печати лекции по фонетике старославянского языка; В. Н. Щепкин исследовал и издал «Болонскую псалтырь» (1906), работал над языком «Саввиной книги» (1898—1899); Б. М. Ляпунов описал и издал «Формы склонения в старославянском языке» (1905); А. А. Шахматов видел истоки русского литературного языка в древнеболгарском (старославянском) языке — «Очерк древнейшего периода истории русского языка» (1915);

Н. Н. Дурново занимался вопросами происхождения старославянского языка и славянских азбук — «Мысли и предположения о происхождении старославянского языка и славянских алфавитов» (1929); Е. Ф. Карский описал особенности кирилловского письма — «Славянская кирилловская палеография» (1928); С. М. Кульбакин — автор грамматики старославянского языка, последнее издание которой вышло в 1917 г.; Г. А. Ильинский впервые выделил из сравнительного языкознания самостоятельную науку о старославянском языке — «Праславянская грамматика» (1916).

Но самый большой вклад в разработку теории старославянского языка был сделан профессором сначала Берлинского, а потом Санкт-Петербургского университета хорватом по национальности И. В. Я г и ч е м (1838—1923). Он написал свыше 700 работ по славянской филологии, в том числе по старославянскому языку, на протяжении 42 лет издавал специальный журнал по славистике «Archiv für slavische Philologie» («Архив славянской филологии»), он стал инициатором издания серии «Энциклопедия славянской филологии». Его труды «Рассуждения южнославянской и русской старины о церковнославянском языке» (1895), «История возникновения церковнославянского языка» (1913), «Глаголическое письмо» (1911) не утратили научной ценности и в наши дни.

Выдающиеся работы чеха В. В о н д р а к а (1859—1925) по сравнительной грамматике славянских языков и француза А. М е й е (1866—1936) по изучению общеславянского языка [«Общеславянский язык» (1924, 1934, перевод на русский язык — 1951 г.)] имели огромное значение для становления старославянского языка как самостоятельного научного направления.

Основные тенденции развития праславянского языка, определившие специфику старославянского языка, впервые даны в работе голландского ученого-слависта Н. В а н - В е й к а «История древнецерковнославянского языка» (1931), переведенной на русский язык как «История старославянского языка» (1957). В этой книге приведена обширнейшая библиография по славянскому языкознанию, дополненная редактором русского издания профессором Н. А. К о н д р а ш о в ы м [ему принадлежит труд по славянскому языкознанию — «Славянские языки» (3-е изд. — 1986 г.)].

Известный труд французского ученого А. В а й а н а (1890—1977) по старославянскому языку получил в русском переводе название «Руководство по старославянскому языку» (1952), в нем дано подробнейшее синхронное описание системы старославянского языка (без ее сопоставления с другими языками).



Н. С. Трубецкой (1890—1937) создал неопенимый по своей концепции труд по старославянскому языку, который был издан только после его смерти, — «Древнецерковнославянская грамматика» (1954). В этой книге фонемы старославянского языка ученый рассматривает как коррелятивные единицы определенного синхронного среза (без учета их происхождения и функционирования в праславянском языке).

А. М. Селищев (1883—1942) подготовил к изданию курс старославянского языка («Старославянский язык»), который был издан после его смерти (1-я часть — 1951 г., 2-я — 1952 г.). В этой работе обобщены сведения по фонетике славянских языков, накопленные сравнительно-историческим языкознанием в течение веков.

Славистика как наука, в том числе наука о старославянском языке, начинает интенсивно развиваться начиная с 50-х гг. XX столетия. Выходят в свет многочисленные монографии, журналы, сборники, словари, проводятся различные международные съезды, форумы, дискуссии славистов, на которых большое внимание уделяется изучению старославянского языка, старославянской письменности. Заметным явлением становится празднование Дней славянской письменности в различных странах, начало которым было положено в 1963 г., когда широко отмечалось 1100-летие создания Константином-Кириллом и Мефодием славянской письменности, а также выпуск словарей старославянского и церковно-славянского языков.

Старославянский язык как учебная дисциплина был введен на филологических факультетах высших учебных заведений как в России, так и в других странах славянского и неславянского мира. В России изданы учебники и учебные пособия по старославянскому языку, отличающиеся один от другого объемом, разными приемами изучения и подачи материала, уровнем научного освещения и т. д. К числу таких работ относится учебник С. Д. Никифорова «Старославянский язык» (1955), представляющий собой краткое изложение курса старославянского языка, а также более полные и подробные учебники: «Лекции по старославянскому языку» (1958) Л. В. Матвеевой-Исаевой, «Старославянский язык» (1960) Н. М. Елкиной, «Старославянский язык» (1963) А. И. Горшкова, «Старославянский язык» в двух частях (1965—1967) Б. И. Скупского, «Старославянский язык» (1962) В. П. Бесединой-Невзоровой, «Старославянский язык» (1977) Т. А. Ивановой и др.

Пожалуй, самым авторитетным учебником по старославянскому языку в наше время является учебник Г. А. Хабургаева «Ста-

рославянский язык», вышедший двумя изданиями (1-е — 1974 г., 2-е — 1986 г.). Этот учебник представляет собой не только руководство к изучению старославянского языка студентами-филологами, но и содержит большое количество научного материала, ранее не опубликованного и не изучавшегося. Кроме того, этот труд Г. А. Хабургаева можно использовать в качестве справочного пособия по старославянскому языку — настолько объективно и достоверно в нем освещаются те или иные проблемы и факты истории старославянского языка.

---

## ГРАФИКА

### § 6. | СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ КИРИЛЛИЦЫ И ГЛАГОЛИЦЫ

Памятники старославянской письменности зафиксировали два типа славянского письма — кириллицу и глаголицу. Они различаются количеством букв (хотя их первоначальный состав для обеих азбук выявить очень трудно), начертанием и некоторыми значениями букв, а также происхождением и судьбой в различных славянских языках.

#### Славянские азбуки

Глаголические буквы (начертания букв)	Числовые значения	Кириллические буквы (начертания букв)	Числовые значения	Названия букв	Звуковые значения
Ⲁ	1	А	1	азъ	а
Ⲃ	2	Б	—	боукы	б
Ⲅ	3	В	2	вѣди	в
Ⲇ	4	Г	3	глаголи	г
Ⲉ	5	Д	4	добро	д
Ⲋ	6	Є	5	кстъ	е
Ⲍ	7	Ж	—	живѣте	ж'
—	—	ЖД	—	—	(ж'д)
Ⲏ	8	Ѕ	—	зѣло	(д'з)
Ⲑ	9	З, З	7	земла	з
ⲒⲔ	10	И	8	ижен	и
Ⲗ	20	І і	10	иже	и
Ⲙ	30	Ѓ	—	г'ервь	г'
Ⲛ	40	К	20	како	к

Глаголические буквы (начертания букв)	Числовые значения	Кириллические буквы (начертания букв)	Числовые значения	Названия букв	Звуковые значения
ⱁ	50	Л	30	людик	л
ⱂ	60	М	40	мысангѣ	м
ⱃ	70	Н	50	нашь	н
ⱄ	80	О	70	онъ	о
ⱅ	90	П	80	покон	п
ⱆ	100	Р	100	ръци	р
ⱇ	200	С	200	слово	с
ⱈ	300	Т	300	твьрѣдо	т
ⱉ	400	У, У'	400	уѣкъ	у
ⱊ	500	Ф	500	фрътъ	ф
ⱋ	600	Х	600	хѣръ	х
ⱌ	700	Ѡ	800	отъ	о
ⱍ	800	Ц, ШТ	—	ца (шга)	ш'т
ⱎ	900	Ц	900	ци	ц'
ⱏ	1000	Ч	90	чръвь	ч'
ⱐ	—	Ш	—	ша	ш'
ⱑ	—	Ъ	—	кръ	редуцированный непереднего ряда
ⱒ	—	Ь	—	кръ	редуцированный переднего ряда
ⱓ	—	Ы, ЫИ	—	кры	ы
ⱔ	—	Ѣ	—	ѣтъ (иать)	ѣ
ⱕ	—	Ю	—	—	ју, 'у
ⱖ	—	Ѧ	—	—	ја, 'а
ⱗ	—	Ѩ	—	—	је, 'е
ⱘ	—	Ѧ	900	юс малый	'ен, ѣ (э-носовое)
ⱙ	—	Ж	—	юс большой	о <sup>н</sup> , о (о-носовое)

Глаголические буквы (начертания букв)	Числовые значения	Кириллические буквы (начертания букв)	Числовые значения	Названия букв	Звуковые значения
Ѧ	—	Ѧ	—	йотированный юс малый	je <sup>н</sup> , 'e <sup>н</sup>
Ѣ	—	Ѣ	—	йотированный юс большой	oj <sup>н</sup> , 'o <sup>н</sup>
	—	Ѧ	60	кси	кс̄
	—	Ѩ	700	пси	пс̄
Ѧ	800	Ѧ	9	фита	ф
Ѧ	—	Ѧ, ѧ	400	ижица	и, в

Глаголица первоначально имела в своем составе 38 букв (об этом упоминает в письменах Черноризец Храбр), но к XI в. в ней было уже 40 букв. Она представляла собой замысловатое, петлеобразное письмо, некоторые графемы которого обозначали тот или иной символ. Например, начертание первой буквы глаголицы **азъ** изображалось в виде креста **+**, а букв **иже** и **слово**, первых двух букв имени Иисус, — в виде перевернутого изображения **8**, **9**. Это свидетельствует о том, что глаголица — во многом искусственное, символическое письмо, созданное в короткие сроки для нужд церкви.

Происхождение некоторых букв глаголицы установить довольно трудно. Ученые предлагают различные версии, возводя те или иные графемы глаголицы к буквам древнееврейского (самаритянского), хазарского, коптского, армянского и грузинского алфавитов.

Большинство исследователей старославянского языка соглашались с тем, что глаголица представляет собой греческое скорописное письмо, называемое минускульным (лат. *minusculus* — очень маленький, крошечный). Однако глаголица имеет и существенное отличие от греко-византийского минускула: в ней почти отсутствуют элементы скорописи, выступающие за линии строк, тогда как греческое минускульное письмо характеризуется именно этими признаками. По-видимому, Константин-Кирилл при создании глаголицы для передачи звуков, сходных с греческими, использовал несколько измененные буквы греческого скорописного письма (β, η, δ, ε, λ, μ, ο, π, χ), а для передачи звуков славянских языков — буквы алфавитов неславянских языков. Так, для передачи звуков

[ш<sup>1</sup>], [ц<sup>1</sup>] он использовал буквы древнееврейского письма —  $\Psi$  (шин) и  $\Upsilon$  (цаде).

Глаголица в качестве основного славянского письма закрепи-лась в Моравии, а затем в Паннонии. Позднее как церковное и светское письмо она использовалась у хорватов, но после XVII в. и до наших дней глаголица употребительна в Хорватии только в качестве церковного-письма.

Кириллица состояла, по-видимому, из 43 букв. По своему происхождению это исторически сложившееся письмо (его связывают с греческим унциальным письмом — письмом торжественных книг), дополненное буквами для передачи славянских звуков, стилизованными под греческие буквы унциального письма. Например, в греческом унциале не было буквы для передачи славянского звука, обозначаемого в кириллице буквой **бѣ** — **б** [б]; для этой цели была использована видоизмененная греческая буква  $\beta$  (бета), которая в византийском письме получила название «вита». Кириллица лежит в основе алфавитов современных русского, белорусского, украинского, болгарского, македонского, сербского языков.

Буквы и кириллицы, и глаголицы имеют несколько значений: графическое изображение, название, звуковое значение, числовое значение. Например, первая буква азбук графически изображается в кириллице как **а**, в глаголице — в виде креста **⦿**; обе они имеют название **азъ**, передают звук [а], обозначают число 1 (единицу).

Названия букв и их звуковые значения в кириллице и глаголице совпадают, но по составу букв и числовому значению они различаются: первоначально в глаголице было 38 букв, а в кириллице — 43 буквы. Славяне не имели знаков для передачи чисел, поэтому их записывали с помощью букв, сопровождая особыми знаками: **т** и **т л о м** (**⸗**) — надстрочным знаком, обычно имеющим значение сокращения слова, и точками слева и справа от буквы. Например, буква **азъ**, изображенная как **•ā•**, обозначала число 1 (один). Числовые значения букв глаголицы соответствуют порядку букв славянского алфавита, т. е. все буквы глаголицы имеют числовое значение по порядку цифири: **•⦿•** — 1, **•⦿•** — 2, **•⦿•** — 3 и т. д. Числовые значения букв кириллицы соответствуют греческой цифири, поэтому славянские по происхождению буквы не имеют числового значения: **•ā•** — 1, **в** не имеет числового значения, потому что это буква славянского происхождения, **•в•** — 2, **•г•** — 3 и т. д.

<sup>1</sup> Для передачи старославянских звуков и фонем используются буквы русского алфавита, в транскрипции праславянских единиц — звуков, морфем, слов — буквы латинского алфавита.

## § 7. | ХАРАКТЕРИСТИКА БУКВ КИРИЛЛИЦЫ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Из греческого уставного<sup>1</sup> письма заимствовано 25 букв кириллицы: **а, в, г, д, е, з, и, і, к, л, м, н, о, п, р, с, т, оу, ф, х, ѡ, ѣ, џ, ѱ, Ѡ, Ѳ, ѳ, ѵ.**

В соответствии с греческим алфавитом в кириллице было три буквы для передачи звука [и] — **и, і, ѵ (ижен, иже, ижица)**. Букву **і (иже)** писали в словах по образцу греческого ее употребления — как правило, после гласных на конце морфем и слов: **строити, стоящеі**. Буква **ѵ (ижица)** использовалась только в заимствованных из греческого языка словах для передачи лабиализованного гласного переднего образования, которому в старославянском языке соответствовал звук [и] (**мѹро, кѹпаристъ**), или [в] (**евангеліе, леитѣѣ**). Во всех остальных случаях употреблялась буква **и (ижен)**: **имѣти, ликъ**. Буквы **и, і** различают еще как и-восьмеричное и и-десятеричное, поскольку в кириллице **и** имела числовое значение 10, а **і** — 8.

Буква **ѕ (ѕѣло)** первоначально была внесена в кириллицу в качестве обозначения числа 6. Некоторые исследователи считают ее новой славянской буквой, но форму ее связывают с греческой цифирью **Ϛ — 6 (вау)**. Буква **з (земла)** представляла копию греческой буквы **ζ (дзета)**, служившую для передачи звука [dz̥]. Однако, по-видимому еще в IX—X вв., буквы **земла** и **ѕѣло** обменялись своими звуковыми значениями: **ѕ** стала обозначать мягкий свистящий звук [dz̥], различаясь со звуком [з̥], передаваемым буквой **з (земла)**. В более поздних памятниках старославянской письменности звуки [dz̥] и [з̥] перестали различаться, и постепенно буква **ѕ** была вытеснена буквой **з**.

Звук [о] обозначался в кириллице двумя буквами — **о (онъ)** и **ѡ (отъ)**, которые в греческом языке передавали долгий и краткий гласный звук [o]. Буква **ѡ (гр. ω — омега)** использовалась в кириллице для обозначения числа 800.

Буквы **ѣ (фръть)** и **ѣ (ѣита)** передавали в кириллице звук [ф], хотя в греческом языке они имели разное звуковое значение (ѣ передавала губно-зубной согласный, а ѣ — придыхательный зубной). В старославянском языке обе буквы использовались только в словах греческого происхождения: **ѣарисен, меѣодни**. Кроме

<sup>1</sup> Уставным письмом, или уставом, называлось особое письмо, отличавшееся от полуустава, скорописи четким, каллиграфическим начертанием букв, имеющих форму, близкую к геометрической. Устав использовался в Византии и на Руси для переписки торжественных книг.

того, **Ѡ**ита в соответствии с греческой нумерацией обозначала число 9.

По образцу глаголицы в кириллицу была введена греческая буква **Ѡ** (**первь**), которая использовалась в греческих заимствованиях для передачи звука [ɣ], согласного фрикативного образования, в позиции перед гласными переднего ряда: **анѠельъ**, **леѠеонъ**.

Буква **оу** (**оукъ**) представляла собой букву-лигатуру, образованную соединением букв **о** (**онъ**) и **и** (**ижица**): **оудъ**, **оустъна**.

Заимствованные из греческого алфавита буквы **Ѡ** (**кси**), **ѡ** (**пси**) в соответствии с греческой нумерацией служили в кириллице первоначально для обозначения чисел 60, 700, потому что для славянской речи IX—X вв. они были чужими звуками и в заимствованиях из греческого языка передавались буквосочетаниями **кс**, **пс**. В памятниках старославянской письменности более позднего происхождения **Ѡ** (**кси**), **ѡ** (**пси**) использовались лишь в греческих заимствованиях: **алеѠандръ**, **маѠимъ**, **ѡалъмъ**.

Для передачи звуков, не имеющих параллелей в греческом унциальном письме, в кириллицу были введены буквы: **б**, **ж**, **з**, **ц**, **ч**, **ш**, **щ**, **ъ**, **ь**, **ы**, **ѣ**, **ю**, **ѡ**, **ѧ** и позднее — **к**, **г**, **ѣ**, **ѡ**.

Буква **в** по своему происхождению восходит к графеме  $\beta$ . В греческом языке фонемы [b] и [v] не различались: древнегреческая буква  $\beta$  (бета) обозначала звук [b], перешедший в византийском варианте греческого языка в звук [v]. Различение в славянском языке звуков [б] и [в] послужило основанием для передачи их на письме разными знаками. Это было сделано с помощью букв греческого уставного письма, которое допускало варианты **в** и **ѡ**.

Буквы **ь**, **ъ**, **ѣ** предположительно восходят к букве **в**, являясь ее графическими вариантами, хотя некоторые исследователи их графическое изображение соотносят с соответствующими буквами глаголицы, другие же считают, что буква **ь** восходит к букве **і** (**иже**), которая явилась основой для букв **ъ** и **ѣ**.

Буква **ш** (**ша**) и в глаголице, и в кириллице имеет одно графическое изображение, которое связывают с древнееврейским алфавитом — буквой  $\psi$  (шин). Точно так же объясняется происхождение букв **ц** (**ци**) и **ч** (**чръвь**), образованных на основе древнееврейской буквы  $\zeta$  (цаде).

Буква **щ** (**шта**) представляла собой букву-лигатуру, т. е. была образована соединением двух букв: **ш** (**ша**) в верхней части и **т** (**твьрдо**) — в нижней. Кроме того, эти графические элементы буквы **шта** могли располагаться последовательно, один за другим — **шт**; ср.: **свѣща** и **свѣшта**.



Неясно происхождение буквы ж (живѣте). Возможно, форма этой буквы восходит к форме буквы χ (χѣръ) с добавлением вертикальной линии в центральной части, а возможно, она была образована удвоением буквы з (земля): в кириллице она расположена рядом с буквой з, а не отнесена в конец азбуки, как другие новые буквы.

Буквы ж (юс большой) и ѡ (юс малый) образованы на основе использования различных графических элементов. Предполагается, что это видоизмененные, стилизованные под клинопись буквы глаголицы. По мнению некоторых ученых, кириллическая буква ѡ — юс малый — это греческая прописная буква Α (альфа) с вписанной в нее буквой м.

Звук [ы] в памятниках старославянской письменности передавался сочетаниями букв ѣ с буквами и, і — ѣи, ы: доверѣни, дымѣ. Как правило, графема ѣи употреблялась в местоименных формах, т. е. образованных с помощью местоимений.

Согласный звук [j] не имел в кириллице особой буквы — он передавался йотированными, или йотованными, буквами ѡ, ѡа, ѡж, ѡѡ, ѡю, образованными соединениями букв j и ѡ, а, ж, ѡ, о [буква ю образована соединением j и первым элементом буквы оу (оукъ)]. Буква ю является видоизмененной буквой глаголицы, и первоначально она называлась «юсом».

Йотированные буквы передавали два звука — [jэ], [ja], [jо], [jе], [ju], если они употреблялись в начале слова, а также после гласных звуков: ѡгда, ѡзвы, ѡждѣже, ѡзыкѣ, ѡтро; моѡ, каѡти ѡѡ (каяться), поѡж (пою), стоѡѡ (стоя), тоѡж (тою). Кроме того, йотированные буквы в старославянском языке обозначали мягкость предшествующего согласного; в этом случае они передавали один гласный звук — [’э], [’а], [’о], [’е], [’у]: мор’ѡ, вол’ѡа, мол’ѡж, земл’ѡѡ, кон’ю.

### Значение йотированных букв

Йотированные буквы	Обозначают два звука		Обозначают один звук
	в начале слова	после гласных	после мягких согласных
ѡа	[j] + [a] ѡасти	[j] + [a] моѡа	[’a] вон’ѡа
ѡ	[j] + [э] ѡмоу	[j] + [э] моѡ	[’э] мор’ѡ
ѡю	[j] + [у] ѡтро	[j] + [у] краю	[’у] л’юбы
ѡѡ	[j] + [е] ѡзыкѣ	[j] + [е] знаѡѡ	[’е] земл’ѡѡ
ѡж	[j] + [о] ѡждоу	[j] + [о] ѡж	[’о] вол’ѡж

## § 8. ЧИСЛОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ БУКВ КИРИЛЛИЦЫ

Славяне не имели особых знаков для обозначения чисел. В функции чисел по образцу греческого письма они использовали буквы старославянских азбук, употребляя их под титлами и с точками по сторонам букв:  $\cdot\bar{а}\cdot$  (кдинъ) — 1;  $\cdot\bar{в}\cdot$  (дъва) — 2;  $\cdot\bar{г}\cdot$  (триѣ) — 3;  $\cdot\bar{д}\cdot$  (четыре) — 4.

Числа первого десятка передавались первыми девятью буквами кириллицы, число 9 передавалось буквой  $\Phi$  (Фита), которая находилась в конце азбуки и первоначально была введена в кириллицу именно для обозначения числа 9.

Числа второго десятка изображались следующим образом: сначала ставился знак первого десятка, а после него знак десяти:  $\cdot\bar{а}\bar{і}\cdot$  (кдинъ на десѣте) — 11;  $\cdot\bar{в}\bar{і}\cdot$  (дъва на десѣте) — 12;  $\cdot\bar{г}\bar{і}\cdot$  (триѣ на десѣте) — 13.

Следующими девятью буквами обозначались десятки, к которым добавлялись единицы:  $\cdot\bar{к}\bar{а}\cdot$  — 21, где первая буква (к) передает десяток, а вторая — (а) — единицу. Сотни также передавались девятью буквами кириллицы, к которым слева добавлялись десятки и единицы:  $\cdot\bar{ф}\bar{н}\bar{е}\cdot$  — 555. Тысячи обозначались так же, только слева внизу ставился особый знак —  $\cdot\bar{ж}\bar{а}\cdot$  — 1000.

Число 900 в кириллице имело два буквенных обозначения: первоначально оно передавалось буквой  $\Lambda$  (юс малый), а позднее под влиянием глаголицы эта цифра стала передаваться буквой  $\Psi$  (ци).

<b>А</b>	<b>В</b>	<b>Г</b>	<b>Д</b>	<b>Є</b>	<b>Ѕ</b>	<b>З</b>	<b>И</b>	<b>Ф</b>
азъ	вѣди	глаголи	добро	кстъ	ѕѣло	земля	ижен	Фита
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>І</b>	<b>К</b>	<b>Л</b>	<b>М</b>	<b>Н</b>	<b>Ѣ</b>	<b>О</b>	<b>П</b>	<b>Ч</b>
иже	како	людие	мыслите	нашь	кси	онъ	покон	чрьвь
10	20	30	40	50	60	70	80	90
<b>Р</b>	<b>Є</b>	<b>Т</b>	<b>ОУ</b>	<b>Ф</b>	<b>Х</b>	<b>Ѱ</b>	<b>Ѡ</b>	<b>Ц</b>
ръци	слово	твьрдо	оукъ	фрьтъ	хѣръ	пси	отъ	ци
100	200	300	400	500	600	700	800	900

## § 9. | НАДСТРОЧНЫЕ ЗНАКИ И ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ

Большинство памятников старославянской письменности изготовлены на пергамене, или уставе, — особым способом выделанной шкуре молодых животных: телят, козлят, ягнят. Это был довольно дорогостоящий писчий материал. Поэтому часто старый текст смылся или соскабливался, и на пергамен наносился новый текст. Такой способ назывался палимпсестом (гр. *palimpsēston* — вновь соскобленный). Текст на пергамен наносился разноцветными чернилами — жидкостью растительного происхождения.

Уставное письмо имело ряд отличий. Буквы писались с небольшим наклоном, без соединения их графическими элементами, с одинаковым расстоянием между знаками текста. Уставное письмо — слитное письмо, в котором между словами нет пробелов. В уставном письме редко использовались знаки препинания. Заглавные буквы начинали только главы текста, но не предложения. Иногда предложения отделялись одно от другого точкой, которая, как правило, использовалась в функции запятой и ставилась не внизу строки, а посередине вертикальной линии букв: **Чакъ единъ еѣ богать•иже насади виноградъ и ископа въ немъ точило** (Савв. кн.). Кроме точки, иногда использовалось многоточие (:), (::), (:•), (••), (••) — в конце главы, реже в конце предложения или фразы и точка с запятой (;) — в функции вопросительного знака.

В целях экономии писчего материала переписчики часто сокращали наиболее употребительные слова, оставляя лишь первые и последние буквы. Над сокращенными словами они ставили особый знак — т и т л о, который мог иметь разные графические изображения: (⌒), (⌒), (⌒), (⌒).

Наиболее употребительными словами под титлами в памятниках старославянской письменности были следующие слова:

агньць — агньць  
 агль, аггелъ — анъгелъ  
 апль — апостоль  
 блгъ — блгъ  
 блгнъ — благословенъ  
 бца — богородица  
 бъ — богъ  
 бви — богови  
 бже — боже  
 блка — блдыка

гла — глагола  
 глати — глаголати  
 глаши — глаголеши  
 глаж — глаголаж  
 гль — глаголъ  
 гн — господи  
 гъ — господь  
 гнъ, гъ — господинъ  
 двъ — давидъ  
 дхъ — доухъ

душа — доуша  
 еипъ — епискоупъ  
 ѿмъ — икроусалимъ  
 иль — издранль  
 іс, ісѣ — іисоусѣ  
 млсрдова — милосрдова  
 масть — мнаость  
 мчкъ — мжченикъ  
 небо — нево  
 неско — небесско  
 неснъ — небеснъ  
 оць — отьць

оче — отьче  
 пркъ — пророкъ  
 стъ — свѣтъ  
 спи — съпаси  
 спсѣ — съпасѣ  
 снъ — сынъ  
 хсѣ — христосѣ  
 црь — цѣсарь  
 црсо — цѣсарство  
 цркы — црькы  
 чкъ, чакъ — чловѣкъ  
 чскъ — чловѣчскъ

Иногда для уточнения той или иной формы слова или для распознавания самого слова и его правильного прочтения под титлом вписывалась одна из букв слова — в этом случае титло изображалось в виде дужки:  $\widehat{\text{бѣ}}$  — бысть,  $\widehat{\text{рѣ}}$  — рече.

Пропуск букв ъ, ь передавался особым надстрочным знаком — (<sup>8</sup>), который получил название «паерок»: ч<sup>8</sup>то (что), к<sup>8</sup>де (где).



Страница из Остромирова евангелия  
(образец кириллического письма)

Специальный надстрочный знак, похожий на современную запятую, но написанный после буквы, вверху, означал мягкость предшествующих согласных р', л', н' (мор'к, вол'та, вон'та) и г', к', х' в греческих словах (к'есарь, х'итонъ), а также пропуск букв ъ и ь (м'ного — м'ного, д'ни — д'ни). Мягкость согласных звуков передавалась также дужкой ( $\widehat{\text{ }}$ ) над этими буквами: конь, цѣсарь.

Знак придыхания ( $\text{ }^{\text{h}}$ ) в текстах старославянского письма не имел никакого значения, переписчики с греческого переносили этот знак в соответствии с греческим письмом, где он обозначал придыхательный характер звука. В старославянских текстах этот знак иногда встречается над гласными буквами в начале слова: б $\text{ }^{\text{h}}$ тъ, б $\text{ }^{\text{h}}$ сѣтъ.



# ФОНЕТИКА

---

## Звуковой строй старославянского языка

### § 10. | ОСОБЕННОСТИ ЗВУКОВОГО СТРОЯ СТАРОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА

Фонетический строй старославянского языка описать почти невозможно: старославянский язык — это язык книжно-литературный, язык письменных переводов с греческого языка на славянский, а изучение фонетики всегда предполагает изучение особенностей произношения звуков живой речи. Поэтому, изучая систему гласных и согласных единиц старославянского языка, их образование, классификации, функционирование, следует оперировать данными их смысловозначительной стороны, тех характерных для этой единицы признаков, которые отличают ее от ряда подобных ей единиц.

В этом случае правомернее эту фонетическую единицу называть фонемой, а не звуком, хотя особенности образования и произношения звуков старославянского языка можно выявить сравнительно-историческим методом при сопоставлении современных славянских языков и их диалектов, а также при сопоставлении фонем, слов, форм старославянского языка с соответствующими единицами неславянских языков индоевропейской семьи. Кроме того, памятники старославянской письменности X—XI вв. графически и орфографически отражают некоторые особенности славянских говоров той местности, где появились глаголица и кириллица и где были созданы первые, несохранившиеся письменные памятники.

Несомненно, первое письмо славян в основе своей было фонетическим, т.е. оно отражало соответствие графического изображения его звуковому составу, хотя фонетический принцип написания слов мог и нарушаться. При списывании текста писец мог, с одной стороны, следовать не живому произношению, а графике оригинала, а с другой — мог заменять знаки текста буквами, которые передавали особенность его речи. Например, Остромирово евангелие —

памятник, созданный в Новгороде, зафиксировало особенности живой восточнославянской речи. Вот поэтому в дальнейшем фонетическая единица будет называться либо звуком, либо фонемой в зависимости от того, какая сторона этой единицы описывается или анализируется.

Фонетическую структуру праславянского слова и слога, зафиксированную в старославянском языке, определили два основных закона, получившие в лингвистике названия закона открытого слога и закона палатализации, или смягчения (см. об этом ниже). Все фонетические единицы старославянского языка испытали на себе влияние этих законов, которые в значительной степени изменили состав фонем, их звуковое выражение, характер системных (парадигматических и синтагматических) отношений, а также облик самого слова.

Например, старославянское слово **цѣна**, состоящее из двух открытых слогов (оба заканчиваются гласными звуками), испытало на себе действие закона открытого слова: дифтонг \*aj̥ (с *j̥*-неслоговым на конце) перешел в монофтонг **ѣ**, а по закону палатализации звук [\*k] перед **ѣ** изменился в **ц'**; ср.: лит. *kaina* и ст.-сл. **цѣна**.

## § 11. | КЛАССИФИКАЦИЯ ГЛАСНЫХ ФОНЕМ | СТАРОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА

В старославянском языке различались 11 гласных фонем (смыслоразличительных единиц), которые передавались буквами<sup>1</sup>: и (и), е (э), а (а), о (о), оу (у), ѣ (редуцированный непереднего ряда), ь (редуцированный переднего ряда), ж (о-носовое), л (э-носовое), ы (ы), ѣ (ять). Единственную фонему/звук **ѣ** в дальнейшем будем именовать буквой, чтобы избежать путаницы в назывании гласных.

Гласные фонемы в старославянском языке различались пятью дифференциальными (различительными) признаками: полным/неполным образованием, наличием/отсутствием носового призвучья, участием/неучастием губ в образовании звука, местом образования и степенью подъема языка к верхнему нёбу при образовании гласного.

1. По своему образованию различались гласные полного образования и гласные редуцированные. К гласным полного образования относились: и, е, а, о, оу, ж, л, ѣ, ы. К редуцированным (кратким) гласным принадлежали фонемы: ѣ, ь.

<sup>1</sup> Фонемы и звуки старославянского языка даются в кириллической буквице, с тем чтобы они быстрее фиксировались зрительной памятью, различать же буквы и звуки при их назывании, естественно, необходимо

2. По наличию/отсутствию носового призвука гласные делились на неносовые, или чистые, и носовые. Неносовые, или чистые, гласные фонемы реализовались в звуках без носового призвука: и, е, а, о, оу, ъ, ь, ѣ, љ. Носовые гласные ж, ѡ произносились с носовым призвуком, так как они образовывались с помощью опущенной нёбной занавески.

3. По признаку участия/неучастия губ в образовании звуков различались нелабиализованные и лабиализованные гласные фонемы. К нелабиализованным гласным относились: и, е, а, ъ, ь, ѡ, љ, ѣ. Гласные о, оу, ж были лабиализованными, так как в их образовании принимали участие губы.

4. По месту образования различались гласные переднего и непереднего образования, или ряда. К гласным переднего ряда относились: и, е, ь, ѡ, ѣ (они образовывались в передней части полости рта). Гласные непереднего ряда — ы, оу, о, ъ, ж, а — образовывались в средней (ы) и задней части полости рта.

5. По степени подъема языка к верхнему нёбу различались гласные верхнего, среднего и нижнего подъема. При образовании гласных верхнего подъема — и, ы, оу — язык занимал самое верхнее положение по отношению к верхнему нёбу, гласных среднего подъема — е, о, ь, ъ, ж, ѡ — среднее положение, гласных нижнего подъема — а, ѣ — нижнее положение.

### Классификация гласных фонем

Подъем	Ряд	
	передний	непередний
Верхний	и	љ, оу
Средний	е, ь, ѡ	о, ъ, ж
Нижний	ѣ	а

## § 12. | НОСОВЫЕ ГЛАСНЫЕ Ж И ѡ

Носовые гласные образовывались с участием нёбной занавески, которая, опускаясь, направляла часть воздушной струи в носовую полость<sup>1</sup>. На письме они передавались буквами, которые назывались юсами: ж (юс большой) передавал носовой гласный непереднего ряда, ѡ (юс малый) — носовой гласный переднего ряда.

<sup>1</sup> Впервые фонетическую природу носовых гласных определил А Х Востоков, сравнив старославянские слова и соответствующие польские слова, в которых на месте старославянских юсов произносятся носовые гласные звуки



Носовые гласные **ж**, **л** появились в праславянском языке в эпоху действия закона открытого слога. Они образовывались на месте сочетаний гласных с согласными [n], [m] в позиции перед согласными и на конце слова<sup>1</sup>: **джти**, **пож**; **матл**, **имл**. Эти единицы в старославянском языке четко различались написанием, произношением, названиями букв и звуков и их переводом на русский язык.

**Ж** (юс большой) в старославянском языке обозначал звук [о-носовое], произносился как звук [o<sup>н</sup>] с носовым призвуком, в транскрипции он передается как **ѡ** (буква **о** с графическим элементом в нижней части буквы), в русском языке ему соответствует звук [y]. Например, в слове **пжть** вторая буква — это буква юс большой, слово читается как [по-т'], в транскрипции — [пѡт'], на русский язык переводится как *путь*.

**Л** (юс малый) в старославянском языке обозначал звук [э-носовое], на его месте произносился звук [э<sup>н</sup>] с носовым призвуком, транскрибируется графемой **ѣ**, в русском языке ему соответствует звук [ʼa] со смягчением предшествующего согласного. Так, в слове **плтъ** второй буквой является буква юс малый, слово следует читать как [п'э-т'], в транскрипции — [п'ѣт'], на русский язык переводится как *пять*.

Начертание букв	<b>Ж</b>	<b>Л</b>
Название букв	юс большой	юс малый
Название звуков	о-носовое	э-носовое
Произношение звуков	o <sup>н</sup>	э <sup>н</sup>
Обозначение в транскрипции	ѡ	ѣ
Соответствие в русском языке	у	ʼа

### § 13. РЕДУЦИРОВАННЫЕ ГЛАСНЫЕ Ъ И Ь. ИХ СИЛЬНЫЕ И СЛАБЫЕ ПОЗИЦИИ

Буквы **ь** (**ерь**) и **ъ** (**ерьъ**) обозначали редуцированные гласные звуки: буква **ь** — гласный переднего ряда, буква **ъ** — гласный непереднего ряда.

В отличие от гласных полного образования, редуцированные **ь** и **ъ** произносились кратко, неотчетливо, так как при образовании редуцированных звуков голосовые связки были слабо напряжены и вибрировали не в полную силу, а тембровая окраска их являлась глухой.

<sup>1</sup> Подробно об образовании и функционировании носовых гласных см. § 23.



Характер редуцированных гласных звуков отразился в их названии: в лингвистике отмечено несколько терминов для их обозначения — гласные редуцированные, гласные сверхкороткие, гласные глухие, гласные иррациональные и т. д.

Термин «редуцированный» более соответствует природе этих звуков, так как он обозначает меньшую протяженность произношения во времени, нечеткую артикуляцию речевого аппарата при произношении, неотчетливость выражения (О. С. Ахманова).

В зависимости от фонетической позиции, которую звуки **ь** и **ѣ** занимали в слове, протяженность их звучания могла быть длиннее или короче. Соответственно в своем произношении они могли приближаться либо к гласным полного образования, либо к нулю звука. Какой была протяженность этих звуков в той или иной позиции, неизвестно. Однако после утраты редуцированных, будучи в одних позициях, они перешли в гласные полного образования [э], [о], а в других — утратились; ср.: ст.-сл. **дѣнь** — **дѣнѣ** и рус. **день** — **дня**.

Позиции, в которых редуцированным в разных славянских языках соответствуют гласные полного образования, принято называть сильными позициями, а те, где они исчезли, — слабыми позициями.

Сильными позициями для редуцированных гласных **ѣ** и **ь** были следующие<sup>1</sup>:

1) позиция начального слога под ударением: **дѣци**, **тѣца**;

2) перед слогом с редуцированным гласным в слабой позиции:

**сѣнь**, **дѣнь**;

3) в односложных словах с самостоятельным ударением: **сѣ**, **тѣ**, **нѣ**.

Слабыми позициями для редуцированных гласных **ѣ** и **ь** были следующие:

1) в абсолютном конце слова: **рабѣ**, **конѣ**;

2) перед слогом с редуцированным гласным в сильной позиции:

**лѣжьѣ**, **лѣстьѣ**;

3) перед слогом с гласным полного образования: **кѣто**, **чѣто**.

В разных формах того или иного слова один и тот же редуцированный мог находиться то в сильной позиции, то в слабой. Например, в слове **мѣхѣ** редуцированный **ѣ** в первом слоге находится в сильной позиции, так как он стоит перед слогом с редуцирован-

<sup>1</sup> Позиции редуцированных звуков в старославянском языке определяются с конца слова. Графически редуцированный гласный в сильной позиции подчеркивается двумя линиями, редуцированный в слабой позиции — одной.

ным **ъ** в слабой позиции. В форме единственного числа родительного падежа **мѣха** этот редуцированный находится уже в слабой позиции, так как он стоит перед слогом с гласным полного образования.

Позиции редуцированных гласных в предложениях, представляющих собой односложные слова и не имеющих самостоятельного ударения, зависели от характера гласного следующего слога. Так, если в следующем слогом был гласный полного образования, редуцированный находился в слабой позиции: **сѣ нимь**, **кѣ рабоу**, **вѣ оцѣ**. Если же в следующем слогом был редуцированный в слабой позиции, позиция **ъ**, **ь** была сильной: **кѣ мѣнѣ**, **сѣ мѣноу**.

Позицию редуцированных звуков перед слогом с гласным полного образования, начинающимся с сочетания нескольких согласных, некоторые ученые рассматривают как сильную позицию: **тѣ-гда**, **кѣ-гда**, **дѣ-хнж-ти**. Думается, что редуцированные в подобных словах были в слабой позиции, а после их утраты на месте редуцированного в слабой позиции появился гласный полного образования потому, что в одном слове рядом оказалось несколько труднопроизносимых согласных.

#### § 14. | ОБРАЗОВАНИЕ РЕДУЦИРОВАННЫХ **ы** И **и**. ИХ СИЛЬНЫЕ И СЛАБЫЕ ПОЗИЦИИ

В качестве редуцированных звуков в старославянском языке могли выступать гласные **ы** и **и**, образованные на месте редуцированных **ъ** и **ь**, если последние оказывались в позиции перед звуками [и], [j], передававшимися буквами **и** (**ижен**), **і** (**иже**), **ј** (**йот**).

Звук **ы**-редуцированный образовывался на месте **ъ** — редуцированного переднего ряда перед звуками [и], [j], или буквами **и** (**ижен**), **і** (**иже**), **ј** (**йот**). Другими словами, звук **ы**-редуцированный переднего ряда < (восходит) к **ъ** — редуцированному переднего ряда в позиции перед **и**, **і**, **ј**. Например, **зълъ** (краткая форма прилагательного) + **и** (указательное местоимение, м.р.) → **зълыи** (полная форма прилагательного, м.р.).

Звук **и**-редуцированный образовывался на месте **ь** — редуцированного переднего ряда перед звуками [и], [j], или буквами **и** (**ижен**), **і** (**иже**), **ј** (**йот**). Другими словами, звук **и**-редуцированный переднего ряда < (восходит) к **ь** — редуцированному переднего ряда в позиции перед **и**, **і**, **ј**. Например, **синь** (краткая форма прилагательного) + **и** (указательное местоимение, м.р.) → **синии** (полная форма прилагательного, м.р.).

От редуцированных њ и ѣ редуцированные ы и и отличались тем, что они были позиционно обусловленными фонетическими единицами, т. е. могли образовываться лишь в определенных фонетических позициях, а значит, редуцированные ы, и не были самостоятельными гласными фонемами — этим они противопоставлялись фонемам ы, и, которые могли выступать в разных фонетических позициях в слове: *жиги, ижен, гыбжги, жены* и т. д.

Редуцированные ы, и в старославянском языке могли передаваться буквами ы (*кры*), и (*ижен*): *добрыи, пжтин* (р. п. м. р.) и буквами њ, ѣ: *добрѣи, пжтъи*. Редуцированный ы иногда передавался двумя буквами — ѣи, ѣи: *лжкавѣи* и *лжкавѣи*.

Редуцированный гласный и в старославянском языке образовывался также на месте сочетания двух звуков (\*ъ) на стыке двух морфем:

1) в формах существительных, местоимений, полных прилагательных единственного числа именительного, винительного падежей: *бон* < \*boъ, где *boj-* — основа существительного, а *-ъ* — его окончание; *мон* < \*moъ, где *toj-* — основа местоимения, *-ъ* — его окончание; *новын* < \*novuъ, где основой является морфема *novuj-*, а окончанием — морфема *-ъ*;

2) в формах существительных множественного числа родительного падежа: *пжтин* < \*pontijъ, где основа — *pontij-*, а окончание — *-ъ*;

3) в суффиксе сравнительной степени прилагательного *-ѣиш* < \*eъs: *злѣиши* < \*zleъši.

Редуцированные гласные ы, и в старославянском языке могли выступать в сильной и слабой позиции, подобно редуцированным њ, ѣ.

Сильными позициями для редуцированных гласных ы, и были позиции:

1) в начальном слоге под ударением: *крьѣж* (*кроу*), *шѣа*;

2) перед слогом с редуцированным в слабой позиции: *синѣи*, *добрѣи*, где конечный звук и восходит к \*ъ, а редуцированный ѣ на конце слова был в слабой позиции.

Слабыми позициями для редуцированных гласных ы, и были позиции:

1) перед слогом с гласным полного образования: *пжтинѣ*, *соухѣа* (*сухи*);

2) в абсолютном конце слова, когда и восходит к \*ъ: *костѣи* (*костей*), *новѣи*, т. е. здесь, по сути, на конце слова оказывается редуцированный переднего ряда, входящий в состав звукосочетания, передаваемого буквой и (*ижен*).

## § 15. | ПАДЕНИЕ РЕДУЦИРОВАННЫХ ГЛАСНЫХ ЗВУКОВ

Памятники старославянской письменности XI в. отразили утрату системой гласных фонем редуцированных њ и ѣ как самостоятельных фонетических единиц и редуцированных ы и и — как позиционно обусловленных фонетических единиц. Этот процесс в лингвистике получил название процесса падения редуцированных. Его суть заключается в том, что редуцированные в слабых позициях утрачивались, а в сильных позициях изменялись (прояснялись) в гласные полного образования о и е.

Падение редуцированных было характерно для всех славянских языков, отражающих живую речь славян, однако писцы стремились передать редуцированные звуки теми же буквами, что были использованы в памятнике, с которого делался список. Иногда писцы все же допускали ошибки, фиксируя на письме живое произношение звуков на месте бывших редуцированных звуков. Эти «ошибки» позволили исследователям установить, когда исчезли редуцированные, что с ними происходило в разных славянских языках после их падения, как они изменились, будучи в сильных и слабых позициях, и т. д.

Процесс падения редуцированных звуков в старославянском языке отражен в памятниках письменности следующим образом:

1) буквы њ, ѣ опускались на конце слов, но довольно редко, потому что писцы, по-видимому, твердо усвоили, что на конце старославянского слова должна быть буква њ или ѣ: **съсѣдъ** (вм. **съсѣдѣ**), **был** (вм. **былъ**);

2) буквы њ, ѣ опускались в середине слова на месте редуцированных гласных њ, ѣ в слабых позициях: **многъ** (вм. **мъногъ**), **кто** (вм. **къто**), **что** (вм. **чѣто**);

3) буквы њ и ѣ часто смешивались, потому что они не обозначали звуков — редуцированных непереднего и переднего образования, их писали по традиции — в соответствии с оригиналом, где њ и ѣ различались, обозначая редуцированные звуки: **шѣдъ** (вм. **шьдѣ**), **сѣде** (вм. **сьде**);

4) на месте букв њ и ѣ в памятниках письменности обнаруживаются буквы о, е, что свидетельствует о переходе редуцированных њ и ѣ в сильных позициях в гласные полного образования [о], [э]: **воплъ** (вм. **въплъ**), **дѣнь** (вм. **дѣнь**);

5) редуцированные гласные ы, и в слабых позициях исчезли, как и редуцированные њ, ѣ. В памятниках письменности этот процесс передан написанием букв о, е в предшествующем слоге: **лѣстниж** (вм. **льстниж**), **любовниж** (вм. **любѣвниж**); т. е. изменение редуциро-

ванных **ь, ъ** в сильной позиции в **о, е** могло осуществиться только тогда, когда редуцированные **ы, и** в следующем слоге, будучи в слабой позиции, утратились;

б) редуцированные **ы, и** в сильных позициях изменились в гласные полного образования **ы, и**, которые в памятниках старославянской письменности передавались буквами **ы (кры), и (ижеи)**, таким образом совпав с гласными полного образования **ы, и**: **жи-выи, си-нии** (ср. гласные в первом и во втором слогах).

В разных славянских языках наблюдаются в целом те же изменения редуцированных, что и в старославянском языке: редуцированные гласные **ъ, ь** в сильных позициях изменились в гласные полного образования, а в слабых — утратились. Ср. судьбу редуцированных гласных **ъ, ь** в разных славянских языках.

Старославянский язык	Русский язык	Польский язык	Чешский язык	Сербский язык	Болгарский язык
<b>сънѣ</b>	<i>сон</i>	<i>sen</i>	<i>sen</i>	<i>сан</i>	<i>сън</i>
<b>съна</b>	<i>сна</i>				
<b>днь</b>	<i>день</i>	<i>dzień</i>	<i>den</i>	<i>дан</i>	<i>ден</i>
<b>дньа</b>	<i>дня</i>			<i>дана (дне)</i>	
<b>льгъкъ</b>	<i>легок</i>	<i>lekki</i>	<i>lehky</i>	<i>лак</i>	
<b>льгъка</b>	<i>легка</i>			<i>лака</i>	

В древнерусском языке редуцированные гласные **ъ** и **ь** в сильных позициях изменились в гласные полного образования [о], [э]: *мох, сон, сучок, день, старец*; в слабых позициях они исчезли: *мха, сна, сучка, дня, старца*. Это изменение редуцированных дало основание говорить о наличии в современном русском языке особых б е г л ы х гласных *о, е*, которые в одних формах слова реализуются как материально выраженные фонетические единицы (*пень, темен, бычок, легок*), а в других — им соответствует нуль звука (*лня, темный, бычка, легкий*).

Однако многочисленные примеры отступления от общего правила изменения редуцированных в сильных и слабых позициях свидетельствуют о том, что судьба редуцированных в более поздних памятниках разных изводов была различной. Так, в восточнославянских языках редуцированные **ы, и** в сильных позициях изменились в гласные полного образования [о], [э] (ср.: ст.-сл. **крыж** и рус. *крою*; ст.-сл. **шпа** и рус. *шея*).

По наличию в некоторых словах русского языка разных букв и передаваемых ими звуков можно судить о природе того или иного слова или той или иной формы. Например, слова *Мария, Анаста-*

сия, Алексій, житіе, бытіе, братія, имене и т. д. имеют в русском языке старославянскую огласовку, а слова *Марья, Настасья, Алексей, житьё, бытьё, братья, именье* — русскую.

Разные звуки, восходящие к редуцированным гласным **ы, и**, передаваемые в русском языке буквами *ы, о*, в окончаниях имен прилагательных мужского рода в единственном числе именительном, винительном падежах могут различать формы литературного языка и говоров, например севернорусского наречия. Так, форма *добрый* является диалектной в противоположность литературной форме прилагательного *добрый*.

В некоторых памятниках старославянской письменности мена букв **ъ, ь** зависела от мягкости/твёрдости следующего за ними согласного звука. Если следующий согласный был смягченным, перед ним писалась буква **ь**: *мьнѣ* (вм. *мънѣ*), *двьѣ* (вм. *дъвѣ*), *вьнѣ* (вм. *вънѣ*); и наоборот, перед твёрдым согласным на месте **ь** писалась буква **ъ**: *бърати* (вм. *брьати*), *въдова* (вм. *вьдова*) и т. д.

Падение редуцированных гласных сказалось и на характере слога в старославянском языке:

1) появились закрытые слоги: *дво-ръ* → *двор*; *сто-лъ* → *стол*;

2) в фонетической структуре слога возникли группы согласных, которые до этого не могли сочетаться в пределах одной слоговой единицы (**вн, пн, дн, тн, дл, тл, пт, пс** и т. д.): *по-до-вно, дни, кни-жни-къ, мно-го, пти-ца, все-гда, се-дло, коу-пно, жи-тни-ца* и т. д.;

3) развивались процессы ассимиляции стоящих рядом согласных: *къде* → *кде* → *где*; *сьде* → *сде* → *зде*;

4) изменился слогораздел в слове: *къ-ни-жь-ни-къ* → *книж-ник* и *кни-жник*;

5) изменился звуковой состав знаменательных слов с предлогами: *надъ дѣлы* → *над дѣлы* → *на дѣлы*;

6) произошла утрата флексии одного из рядом стоящих слов: *подъ ѡзыкомь монь* → *подъ ѡзыко монь*.

## § 16. | ХАРАКТЕРИСТИКА ГЛАСНЫХ ФОНЕМ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Праславянский язык унаследовал из общеиндоевропейского языка-основы большинство гласных фонем, которые составили основу фонетической системы всех славянских языков, в том числе старославянского. В истории славянских языков эти фонемы подвергались качественным и количественным изменениям, однако



фонетические системы всех современных славянских языков обнаруживают несомненное сходство.

Система гласных фонем праславянского языка устанавливается посредством сравнительно-исторического метода. Сопоставляя единицы фонетико-фонологической системы славянских языков с единицами неславянских языков, славянских языков между собой, можно реконструировать фонетическую систему праславянского языка разных периодов его существования.

Так, сопоставление единиц славянских языков с единицами древнегреческого, латинского, балтийских (литовского, латышского), германских (готского, немецкого), индо-иранских (древнеиндийского, древнеперсидского) языков позволяет довольно объективно реконструировать систему гласных фонем раннего праславянского периода (период выделения праславянского языка из индоевропейского языка-основы) и проследить ее изменение в разных славянских языках, в том числе старославянском языке, который зафиксировал фонетическую систему гласных фонем позднего праславянского периода.

Поздний праславянский период приходится примерно на последние века до нашей эры и половину первого тысячелетия нашей эры. Это время является исходным для любой фонетической системы всех славянских языков, поэтому, сравнивая фонетические системы славянских языков между собой, можно реконструировать практически любую фонетическую систему современного славянского языка.

Праславянский язык унаследовал из индоевропейского языка-основы пять гласных фонем, различавшихся в индоевропейском языке долготой/краткостью: \*ē — \*ĕ, \*ī — \*ĭ, \*ū — \*ŭ, \*ō — \*ŏ, \*ā — \*ǎ.

В праславянском языке эти разные в количественном отношении фонемы качественно изменились. Они преобразовались в гласные, различавшиеся между собой не долготой/краткостью, а разной артикуляцией; ср. гласные старославянского языка — ѣ, е, и, ъ, ы, њ, о, а — с вышеуказанными долгими/краткими гласными индоевропейского языка.

В эпоху действия закона открытого слога в фонетико-фонологической системе праславянского языка появляются фонемы ж (о-носовое), л (э-носовое) на месте дифтонгических сочетаний гласных с носовыми согласными и фонемы ѣ, и на месте дифтонгов (дифтонгического происхождения), которые совпали с ѣ, и из \*ē и \*ī (монофтонгического происхождения). В эпоху действия за-



кона открытого слога образовался также гласный *ou* на месте дифтонгов *\*ou/\*au*.

Таким образом, в старославянском языке функционировали 11 гласных единиц, по происхождению связанных со следующими фонетическими единицами индоевропейского и праславянского языков.

**А** [a] — по происхождению долгая гласная фонема. Она восходит к звукам:

1) *\*ā* (ср.: ст.-сл. *матн*, рус. *мать*, укр. *мати*, лат. *māter*, др.-в.-нем. *muoter*, англ. *mother*);

2) *\*ō* (ср.: ст.-сл. *даръ*, рус. *дар*, лат. *dōno* (*дарю*), гр. *δίδωμι* (*да-рю*));

3) *\*ǣ*, который изменился в *a* после исконно мягких согласных *ж'*, *ш'*, *жд'*, *щ'*, *ѕ'*, *ц'*, *ч'*, *ј*: *крѣчати* < *\*krǣkēti*. Связь *a* с *\*ǣ* устанавливается путем сравнения суффиксов инфинитива глаголов: после твердых согласных у глаголов 4-го класса выделяется суффикс *-ǣ-*, а после мягких согласных — суффикс *-a-*. Значит, *\*ǣ* изменился после исконно мягких согласных в *a*. Это изменение наблюдается в суффиксе сравнительной степени прилагательных (ср.: *новѣнши*, *зълѣнши* → *нижанши*, *крѣпчанши*), в суффиксах существительных (ср.: *гыбѣль* → *печаль*, *скрижаль*, *пшигаль*), в корне существительных (*лѣсть*, *вѣкъ* → *жаръ*, *чадъ*, *жаль*).

**О** [o] — по происхождению краткая гласная фонема. Она восходит к звукам:

1) *\*ō* (ср.: ст.-сл. *око*, рус. *око*, укр. *око*, лат. *oculus*, лит. *akis*);

2) *\*ā* (ср.: ст.-сл. *соль*, лат. *sōlis* — р. п. от *sāl*, гот. *salt*, иран. *salan*).

**Э** [э] — по происхождению краткая гласная фонема. Она восходит к звукам:

1) *\*ě* (ср.: ст.-сл. *небо*, рус. *небо*, укр. *небо*, др.-в.-нем. *nebul*, лат. *nebula* — 'туман', гр. *νεφός*);

2) *\*ō* в некоторых словах и формах. После мягких согласных, образованных на месте твердых перед последующим звуком [j], звук [o] не мог употребляться и изменялся в звук [’э] (ср.: *село* и *пол’к*, *водоѣ* и *доуш’еѣ*, *рабоѣ* и *кон’еѣ*).

**ѣ** [ять] — долгая гласная фонема. В старославянском языке *\*ǣ* могла быть монофтонгического (индоевропейского) происхождения и более позднего, дифтонгического (праславянского) происхождения:

1) *\*ǣ* монофтонгического происхождения восходила к долгому гласному *\*ē* (ср.: ст.-сл. *вѣра*, рус. *вера*, лат. *vērus*, гот. *tuz-wēryan* — 'сомневаться');

2) **ѣ** дифтонгического происхождения восходила к дифтонгам \*oĭ, \*aj (ср.: ст.-сл. **вѣньць**, лит. *vainikas*; ст.-сл. **пѣсьнь**, гр. *παλαιν*);

3) **ѣ** образовывался на месте \*ē при трансформации дифтонгических сочетаний \*er, \*el в сочетании -рѣ-, -лѣ- (ср.: ст.-сл. **врѣгъ** < \*bērgъ; ст.-сл. **млѣко** < \*mēlkō).

**И** [и] — долгая гласная фонема. Она так же, как и **ѣ**, могла быть монофтонгического (индоевропейского) и дифтонгического (пра-славянского) происхождения:

1) **и** монофтонгического происхождения восходила к \*ī (ср.: ст.-сл. **три**, рус. *три*, укр. *три*, др.-инд. *trī*, лат. *triginta* — ‘тридцать’);

2) **и** дифтонгического происхождения образовалась в праславянскую эпоху на месте дифтонгов \*oĭ, \*aj, \*ej: (ср.: ст.-сл. **зима**, рус. *зима*, укр. *зима*, гр. *χεῖμα*; ст.-сл. **кривъ**, рус. *крив*, укр. *кривий*, лит. *kreivas*);

3) **и** [и] появлялась на месте **ы** < \*ū в позиции после мягких согласных звуков (ср.: ст.-сл. **шити**, др.-инд. *śūtah* — ‘шитый’, лит. *siuti*);

4) **и** образовывалась на месте звукосочетания \*jъ (ср.: ст.-сл. **иго**, рус. *иго*, лат. *jūgūt*, др.-инд. *jugam*).

**Ы** [ы] — долгая гласная фонема. Она восходит к долговому гласному звуку \*ū (ср.: ст.-сл. **дымъ**, рус. *дым*, латыш. *dūmi*, др.-инд. *dhūmas*, лат. *fūmus*).

**Ѣ** [редуцированный непереднего ряда] — по происхождению краткая гласная фонема. Она восходит к индоевропейскому звуку \*ū (ср.: ст.-сл. **крѣтъ**, рус. *крот*, болг. *крѣт*, польск. *kret*, лит. *krūtis* — ‘подвижный’, *krūtū* — ‘двигаюсь’).

**Ь** [редуцированный переднего ряда] — по происхождению краткая гласная фонема. Она восходит к звукам:

1) \*ī (ср.: ст.-сл. **вьдова**, рус. *вдова*, укр. *удова*, лат. *vidua*, гот. *widuwō*, др.-инд. *vidhava*);

2) **ъ** < \*ū в позиции после мягкого согласного звука (ср.: **ь** после мягких согласных — **конъ**, **мѣжъ**, **вѣплъ** и **ъ** после твердых согласных в конце основы существительных мужского рода — **рабъ**, **трьгъ**, **врангъ**).

Остальные фонемы старославянского языка образовались в праславянском языке в эпоху действия закона открытого слога (см. об этом ниже). Это гласные **ж**, **л**, **оу**.

Гласный **ж** (о-носовое) образовывался на месте дифтонгических сочетаний гласных непереднего ряда \*ā, \*ā̄, \*ō, \*ō̄, \*ū, \*ū̄ с носовыми согласными \*n, \*m (ср.: ст.-сл. **рѣжа**, лит. *rankā*; ст.-сл. **мѣдръ**, лит. *mandrūs*).

Гласный **а** (э-носовое) образовывался на месте дифтонгических сочетаний гласных переднего ряда \*ī, \*ī̄, \*ē, \*ē̄ с носовыми согласными \*n, \*m (ср.: ст.-сл. **мѣсо**, др.-прусск. *mensa*; ст.-сл. **мѣта**, лат. *menta*).

Гласная фонема **оу** [y] восходит к дифтонгам \*оӯ, \*аӯ, \*еӯ (ср.: ст.-сл. **соуѡхъ**, лит. *saišas*; ст.-сл. **оуѡ**, лит. *ausis*; ст.-сл. **тоуѡръ**, лат. *taurus*; ст.-сл. **люѡвь**, др.-инд. *leubhoh*).

Таким образом, система гласных фонем старославянского языка формировалась в течение длительного времени, начиная с эпохи индоевропейского языка-основы, заканчивая поздним праславянским периодом.

## § 17. | ЧЕРЕДОВАНИЕ ГЛАСНЫХ ЗВУКОВ

Чередование звуков в старославянском языке отразило те фонетические процессы, которые были характерны и для индоевропейского языка-основы, и для праславянского языка, а также те, которые стали особенностью старославянского языка; т. е. уже в старославянском языке различались исторические (морфологические) и фонетические (позиционные) чередования звуков.

Исторические чередования гласных звуков в старославянском языке не вызывались изменением фонемы в зависимости от позиции, которую она занимала в слове, а значит, это чередование невозможно объяснить фактами старославянского языка. Так, для старославянского языка историческим было чередование звуков [о] и [э] в словах **носити** — **несѣ**. Это чередование нельзя объяснить фактами старославянского языка, оно развило признаки морфологического чередования, потому что посредством чередующихся гласных различаются отдельные формы глагола.

Фонетические чередования гласных звуков связаны с варьированием фонем в тех или иных фонетических позициях, значит, они объяснимы с точки зрения состояния системы языка на момент выделения этого чередования. Например, чередование звуков в словах **днь** — **днѣ** является фонетическим, потому что его можно объяснить, оперируя фактами старославянского языка. В слове **днь** редуцированный гласный **ь** в корне находился в сильной позиции — перед слогом с редуцированным в слабой позиции. В слове **днѣ** этот же редуцированный находился в слабой позиции, так как стоял перед слогом с гласным полного образования.

Кроме того, в старославянском языке различались количественные и качественные чередования гласных звуков.

Количественные чередования гласных звуков — это чередования звуков, разных по продолжительности звучания, но одинаковых по артикуляционному признаку, т. е. по качеству. Например, чередование звуков \*ū//\*ÿ является количественным, потому что звуки [ū] и [ÿ] (ы//ь) различаются продолжительностью звучания и не различаются артикуляцией.

Качественные чередования гласных звуков — это чередования звуков, разных по качеству (по артикуляции), но одинаковых по долготе/краткости. Так, чередование гласных \*ē//\*ā — это качественное чередование звуков [ē] и [ā] (ѣ//а), так как эти звуки различаются артикуляцией (качеством), но одинаковы по продолжительности: оба звука долгие.

Чередования звуков могут совмещать в себе признаки количественных и качественных чередований, т. е. в пределах одной морфемы звуки будут различаться и продолжительностью звучания, и артикуляцией. Такие чередования носят название количественно-качественных чередований гласных звуков. Например, чередование звуков \*ē//\*ā//\*ě//\*ĭ//\*ī (ѣ//а//е//ь//и) является количественно-качественным, так как наблюдается мена звуков, различающихся и продолжительностью, и артикуляцией.

Самым древним чередованием гласных фонем в старославянском языке было чередование е//о (< \*ě//\*ǫ). Оно известно всем славянским языкам и большинству индоевропейских языков. Природа этого чередования неясна, хотя некоторые ученые связывают его появление с передвижкой ударения с корня на соседний слог (Г. А. Хабургаев). Чередование е//о в старославянском языке характерно для разных частей речи, но, как правило, оно развивалось в корне слов: **везти — возъ, ведж — водити, стеанти — столъ, текж — вѣстокъ, берж — сѣборъ, нести — ноша** и т. д.

Затем возникают количественные чередования гласных фонем. Их становление произошло в индоевропейском языке-основе, они были регулярными в праславянском языке, а в старославянском языке количественные чередования гласных звуков изменились в качественно-количественные, так как чередующиеся фонемы, являясь по происхождению долгими или краткими, в старославянском языке стали различаться по месту образования и способу образования.

Это чередования:

о // а (< \*ǫ//\*ō, \*ǣ//\*ā): **горѣти — гарь, точити — истачати, просити — въпрашати, водити — проваждати;**

е // ѣ (< \*ě//\*ē): **летѣти — лѣтати, плести — съплѣтати, грести — погрѣвати, сѣдло — сѣдѣти;**

ь // и (< \*ī//\*ī): бѣрати — събѣрати, шьдѣши — оушндѣ,  
сьзѣдати — съзидати, проньзити — пронизати;

ѣ // ы (< \*ǫ//\*ǫ): посѣлѣ — посылати, съпати — засыпати,  
зѣвати — созывати, съхнѣти — засыхати.

Качественные чередования гласных фонем были более поздними по своему происхождению, за исключением чередования е//о (< \*ě//\*ǫ). Качественные чередования гласных появились в праславянском языке, когда гласные перестали различаться своей продолжительностью, а начали противопоставляться по признаку способа и места образования.

К качественным чередованиям относятся чередования звуков:

о // ѣ: пророкъ — изрѣкати, плоть — съплѣтати;

е // а: седьло — садити, грести — гравити;

а // ѣ: садити — сѣдѣти, полагаги — налѣгати;

оу // ѣ: доухъ — дѣхнѣти, соухъ — съхнѣти;

е // ы: верж — съвержати, реж — рѣци;

о // ы: отрокъ — рѣци, ножъ — проньзити;

о // и: отрокъ — отрицати, рокъ — нарицати и т. д.

Таким образом, ряды качественного чередования можно продолжать до тех пор, пока в него не будут вовлечены комбинации самых различных фонем. Этим объясняются чередования звуков в словах, утративших родство в современных славянских языках. Например, чередование звуков в следующих словах старославянского языка: реж — речеша — нарицати — рѣци — изрѣкати — пророкъ — отрокъ.

К старославянским по происхождению чередованиям можно отнести чередования редуцированных ѣ и ы, ѣ и и в сильных и слабых позициях: сънѣ — съна, мѣхъ — мѣха, днь — дньа, гостинь — гостин, костинь — костин.

Остальные чередования гласных, вызванные фонетическими законами, изменившими структуру слога в старославянском языке, будут рассмотрены ниже (см. изменение дифтонгов и дифтонгических сочетаний в связи с действием закона открытого слога в праславянском языке).

## § 18. | КЛАССИФИКАЦИЯ СОГЛАСНЫХ ФОНЕМ | СТАРОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА

В фонетической системе старославянского языка зафиксировано 28 согласных фонем: в [б], п [п], в [в], ф [ф], г [г], к [к], д [д], т [т], з [з], [з'], с [с], [с'], м [м], л [л], [л'], н [н], [н'], р [р], [р'], ж [ж'], жд [жд'], щ [шт'], ш [ш'], ѝ [дз'], ц [ц'], ч [ч'], х [х], ј [ј].

Согласные фонемы различались пятью дифференциальными (различительными) признаками: соотношением голоса и шума в образовании согласного, по месту образования, способу образования, глухости/звонкости, мягкости/твердости.

1. По участию/неучастию г о л о с а в образовании звука различались шумные и сонорные согласные фонемы.

В образовании шумных согласных принимал участие шум, а голос мог присутствовать или отсутствовать: б [б], п [п], в [в], ф [ф], г [г], к [к], д [д], т [т], з [з], [з'], с [с], [с'], ж [ж'], жд [жд'], ц [шт'], ш [ш'], с [дз'], ц [ц'], ч [ч'], х [х].

Сонорные согласные образовывались посредством и голоса, и шума, причем голос преобладал над шумом: м [м], л [л], [л'], н [н], [н'], р [р], [р'], j [j].

2. По м е с т у образования различались губные, переднеязычные, среднеязычные, заднеязычные согласные.

Губные согласные б [б], п [п], в [в], ф [ф], м [м] образовывались с участием губ.

Переднеязычные согласные образовывались артикуляцией передней части языка по отношению к зубам. Они представляли самую многочисленную группу: д [д], т [т], з [з], [з'], с [с], [с'], ж [ж'], жд [жд'], ц [шт'], ш [ш'], с [дз'], ц [ц'], ч [ч'], л [л], [л'], н [н], [н'], р [р], [р'].

Среднеязычным согласным был j [j], который образовывался артикуляцией средней части языка в направлении верхнего нёба.

Заднеязычные согласные г [г], к [к], х [х] образовывались работой задней части языка в направлении верхнего нёба.

3. По с п о с о б у образования различались взрывные, щелевые (фрикативные), аффрикаты, сложные, смычно-проходные (носовые и боковые), дрожашие согласные фонемы.

При образовании взрывных согласных в [б], п [п], д [д], т [т], г [г], к [к] воздушная струя разрывала преграду, образованную органами речи.

Щелевые (фрикативные) согласные в [в], ф [ф], з [з], [з'], с [с], [с'], ж [ж'], ш [ш'], х [х], j [j] образовывались посредством трения воздушной струи о стенки щели, создаваемой органами речи, — в результате образовывался шум, характерный для определенного звука.

Аффрикаты с [дз'], ц [ц'], ч [ч'] образовывались слиянием двух одинаковых по месту образования звуков: с [дз'], ц [тс'], ч [тш'], при этом артикуляция взрывного звука плавно переходила в артикуляцию щелевого звука.



Сложные фонемы жд [жд'], щ [шт'], так же как и аффрикаты, образовывались двумя звуками, однако эти звуки не сливались в один звук, а произносились каждый со своей, характерной для него артикуляцией — сначала произносился щелевой согласный звук, затем — взрывной.

Смычно-проходные согласные м [м], л [л], [л'], н [н], [н'] образовывались путем создания определенной преграды (смычки), которую воздушная струя преодолевала, проходя через носовую полость (носовые м [м], н [н], [н']) или по бокам языка в полости рта (боковые л [л], [л']).

Дрожащими согласными были звуки р [р], [р'], которые образовывались дрожанием кончика языка.

4. Дифференциальный признак согласных звонкость/глухость имеет те же корни, что и дифференциальный признак — соотношение голоса и шума. Как уже говорилось, все сонорные согласные были звонкими. Шумные же согласные образовывались с участием шума, а голос мог отсутствовать или присутствовать.

Звонкие согласные образовывались и голосом, и шумом в равной степени: в [б], в [в], г [г], д [д], з [з], [з'], м [м], л [л], [л'], н [н], [н'], р [р], [р'], ж [ж'], жд [жд'], з [з], [з'], с [с], [с'], j [j]. Звонкие шумные согласные отличались от сонорных согласных тем, что в образовании сонорных голос преобладал над шумом.

В образовании глухих согласных принимал участие только шум: п [п], ф [ф], к [к], т [т], с [с], [с'], щ [шт'], ш [ш'], ц [ц'], ч [ч'], х [х].

По признаку глухости/звонкости согласные фонемы составляли параллели, которые в функциональном отношении не образовывали соотносительных (коррелятивных) пар. Различаясь в сильной позиции перед гласными фонемами, согласные не перекрещивались в одном варианте звучания в слабой позиции, потому что таких позиций в старославянском языке для согласных не существовало. Они не могли выступать в позиции перед звонкими и глухими согласными, они не могли быть в абсолютном конце слова — в силу действия закона открытого слога и звонкие, и глухие согласные реализовались только перед гласными фонемами, т. е. только в сильной позиции.

Таким образом, в старославянском языке признак звонкость/глухость находился на стадии становления, а окончательно оформился уже в славянских языках более позднего периода. Намечившуюся же оппозицию некоторых согласных по признаку звонкости/глухости можно представить в следующем виде:



Звонкие согласные	б	в	г	д	ж'	жд'	з	з'	ѕ'
Глухие согласные	п	ф	к	т	ш'	шт'	с	с'	ц'

Таблица классификации согласных по признаку звонкости/глухости фиксирует соотношение звонких и глухих согласных на разных стадиях их развития. По-видимому, самыми древними были отношения между звонкими и глухими согласными: г — к, д — т, они характерны для большинства индоевропейских языков. Далее следуют пары б — п, з — с, они начали оформляться в ранний праславянский период. После того как начал действовать закон палатализации (смягчения), появились параллели: ж' — ш', жд' — шт', з' — с'. Параллель в — ф была менее регулярна, чем другие соответствия согласных, различающихся звонкостью/глухостью, потому что фонема ф [ф] использовалась только в заимствованиях из греческого языка. Окончательно в качестве соотносительной пары по звонкости/глухости эта корреляция оформится в истории славянских языков после падения редуцированных гласных фонем. Согласные ѕ' — ц', возможно, противопоставлялись в кирилло-мефодиевский период, но фонему ѕ' [dʒ'] довольно быстро вытеснила фонема з', поэтому фонема ц' так и осталась в истории славянских языков непарной фонемой.

## § 19. | КЛАССИФИКАЦИЯ СОГЛАСНЫХ ФОНЕМ ПО ПРИЗНАКУ ТВЕРДОСТИ/МЯГКОСТИ

Различия твердых и мягких согласных в старославянском языке осуществлялись не на уровне пар (соответствий, параллелей), а на уровне тех или иных групп согласных, которые включали в себя либо твердые, либо мягкие согласные фонемы. Лишь немногие согласные могли быть в старославянском языке как твердыми, так и мягкими согласными фонемами (см. об этом ниже).

В старославянском языке различались следующие группы твердых и мягких согласных.

1. Исконно твердые согласные г [г], к [к], х [х]. Эти согласные в пределах слога не сочетались с последующими гласными переднего ряда и, е, ъ, ѡ, ѣ, а могли выступать только перед гласными непереднего ряда оу, ы, о, њ, ж, а и согласными звуками: гыѣѡль, кънигы, ржкы, анкъ, грѣхъ, годъ, како, хвала, хытрость. Исключение составляли заимствованные из греческого языка слова, в которых наблюдается употребление гласных переднего ряда после исконно твердых согласных г, к, х: ангѣлъ, хероуѡвмъ, кнѣтъ, геона.

2. Исконно мягкие согласные ж [ж'], ш [ш'], жд [жд'], щ [шт'], ѕ [дз'], ц [ц'], ч [ч'], ј [ј]. Согласная фонема ј [ј] — самая древняя мягкая согласная фонема: она унаследована праславянским языком из индоевропейского языка-основы. Остальные мягкие согласные появились в праславянском языке на месте твердых согласных фонем в эпоху палатализации (смягчения) согласных звуков.

В старославянском языке после исконно мягких согласных не употреблялись гласные ъ, ы, о, ѣ. Если же в силу каких-либо причин эти гласные оказывались после мягких согласных, они изменялись в гласные нового качества:

- ъ → ь (ср.: дроуѣтъ, рабѣтъ, мѣхѣтъ → нож'ь, кон'ь, плач'ь);
- ы → и (ср.: быти, мыти, крыти → ш'ити, ж'ити);
- о → є (ср.: око, село, оухо → лиц'є, жилищ'є, кореник);
- ѣ → а (ср.: видѣти, летѣти, висѣти → крич'ати, бѣж'ати, дыш'ати).

Гласная фонема ѣ была возможна после исконно мягких согласных ѕ [дз'], ц [ц']: цѣна, цѣсарь, ѕѣло, носѣ (ноге).

3. Согласные фонемы в [б], п [п], в [в], м [м], д [д], т [т] относились к твердым согласным фонемам: хлѣбы, полк, вода, морк, дарѣ, тыкы. Однако, оказываясь перед гласными переднего ряда и, є, ь, ѡ, ѣ, эти согласные становились полумягкими, смещаясь при образовании в направлении твердого нѣба: в'ѣжати, п'ѣти, в'ѣдѣти, м'ѡта, д'ѣти, т'ѣло. Полумягкость, или смягчение согласных, не была фонематически значимой, так как твердые и полумягкие согласные не различали звуковых оболочек слов.

4. Согласные сонорные р, л, н и зубные з, с могли быть и твердыми, и полумягкими, и мягкими в зависимости от того, какой далее следовал звук.

В позиции перед гласными непреднего ряда оу, о, ѣ, ы, ѡ, а они выступали как твердые согласные фонемы: рабѣтъ, ладни, нашѣ, зжѣтъ, събѣрати.

Перед гласными переднего ряда и, є, ь, ѡ, ѣ согласные р, л, н, з, с развивали позиционную полумягкость: р'ѣка, л'икѣ, н'єбо, з'ємля, с'єло.

В позиции перед йотированными буквами ѡа, ѡя, ѡе, ѡя, ѡю согласные р, л, н выступали как самостоятельные мягкие фонемы: мол'ѡж (молю), вол'ѡта, мор'ѡк, кон'ѡта, противопоставляясь твердым согласным р, л, н по признаку твердости/мягкости: р ↔ р', л ↔ л', н ↔ н'.

Зубные согласные з, с были мягкими, если они восходили по происхождению к твердым заднеязычным \*g (г), \*ch (х): нос'ѣ (нога), моуѣ'ѣ (моуѡа). Твердые согласные з, с составляли с мягки-

ми согласными  $з', с'$  соотносительные пары по признаку твердости/мягкости:  $з \leftrightarrow з', с \leftrightarrow с'$ .

### Система согласных фонем старославянского языка

Место образования	Способ образования											
	сонорные				шумные							
	смычно-проходные			дрожащие	взрывные		шелевые		аффрикаты		сложные	
	носовые	боковые	щелевой		звонкие	глухие	звонкие	глухие	звонкие	глухие	звонкие	глухие
Губные	м				б	п	в	ф				
Переднеязычные	н	л	р	р'	д	т	з	с	з'	ц'	жд'	шт'
	н'	л'					з'	с'				
Среднеязычный			ј									
Заднеязычные					г	к		х				

### § 20. | ХАРАКТЕРИСТИКА СОГЛАСНЫХ ФОНЕМ В СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКОМ ОСВЕЩЕНИИ

Праславянский язык унаследовал из индоевропейского языка основы все сонорные фонемы и часть шумных фонем.

Сравнение согласных фонем славянских языков с согласными индоевропейских языков обнаруживает особую их близость в функционировании сонорных согласных фонем в аналогичных морфемах и словах.

Смычно-проходным согласным фонемам *м*, *н*, *л* и дрожащей *р* старославянского языка соответствуют те же единицы индоевропейских языков; ср.:

ст.-сл. *матн*, рус. *мать*, лит. *matė*, др.-инд. *mata*;

ст.-сл. *неко*, рус. *небо*, др.-в.-нем. *nebul*;

ст.-сл. *ловити*, рус. *ловить*, чеш. *loviti*, польск. *łowić*, лит. *laviti*, нем. *lauern*;

ст.-сл. *рыдати*, рус. *рыдать*, лит. *raudà*, др.-инд. *rudāti*.

Шумные взрывные согласные фонемы **в, п, д, т, г, к** также являются общими для славянских и индоевропейских языков. Они различаются тем, что в славянских языках взрывные согласные утратили придыхательную и дополнительную губную окраску; ср.: ст.-сл. **пѣна**, др.-инд. *phénaḥ*; ст.-сл. **небо**, др.-инд. *nábhah*; ст.-сл. **стати**, др.-инд. *asthāt* и т. д.

Щелевые (фрикативные) согласные **з, с** в старославянском языке могли восходить к индоевропейским согласным \*z, \*s: ст.-сл. **сѣма**, лат. *sēmen*; ст.-сл. **мьзда**, гот. *mīzdo*. Их мягкие параллели **з', с'** были образованы в праславянском языке на месте согласных \*g, \*ch: ст.-сл. **зима**, лат. *hiems*; ст.-сл. **доуси**, \**douchoj*.

Щелевой согласный **χ** в старославянском языке был двоякого происхождения:

1) восходил к индоевропейскому согласному \*k или \*kh: ст.-сл. **храбръ**, др.-инд. *kharah*;

2) мог появляться на месте \*s после согласных \*r, \*k, гласных звуков \*ī, \*ī̇, \*ū, \*ū̇ и дифтонгов \*oū, \*aū, \*eū, \*oī̇, \*aī̇, \*eī̇: ст.-сл. **смѣхъ**, \**smojs*; ст.-сл. **моуха**, лат. *muska*; ст.-сл. **оухо**, гот. *auso* и т. д. Уже в старославянском языке согласный **χ** стал изменяться в **с** после других гласных звуков по аналогии с грамматическими формами, где переход **с** в **χ** был закономерен; ср.: **вихъ**, **оумѣхъ** (\**h* < \**o*ī̇), и аналогичные формы аориста **знахъ**, **рекохъ**; **сынъхъ**, **гостъхъ** (\**h*, \**h* < \**ī̇*, \**ū̇*), и аналогичные формы существительных множественного числа местного падежа: **женахъ**, **боукъвахъ**.

Щелевой фонеме **j** старославянского языка в индоевропейских языках соответствуют фонемы \*j и \*j̄-неслоговое. Это единственная исконно мягкая фонема, унаследованная праславянским языком из индоевропейского языка-основы.

В старославянском языке фонема **j [j]** — непарная, исконно мягкая, звонкая фонема, реализующаяся только в звуке [j]. В качестве протетического элемента она появлялась в начале слова: **ясти**, **языкъ**, **кстъ**, а также в середине слова в интервокальном (между двумя гласными звуками) положении: **сѣяти**, **покси**, **мыя** (*мою*), **краю**. Находясь между гласными звуками, фонема **j** могла утрачиваться, что, видимо, послужило основой для уподобления одного гласного звука другому и для стяжения одинаковых в артикуляционном отношении гласных звуков; ср.: **новакго** → **новаго** → **новаго**.

Щелевая звонкая фонема **в [v]** соответствовала индоевропейской фонеме *v*; ср.: ст.-сл. **новъ**, лат. *novus*, др.-инд. *navah*. Однако на славянской почве звук [v] развивался:

1) перед начальным гласным: **вѣпль** (ср. **вѣзѣпити**, где **вѣз-** является приставкой);

2) в интервокальном положении: **бывати** < \*bhūati;

3) на месте звука **ц**-неслогового в положении между гласными: **пловещи** < \*plocti.

Фонема **ј** [j] в старославянском языке передавалась йотированными буквами, одним из элементов которых была буква **ј** (йот): **к, га, ю, ѡ, ѡ, ѡ**. Йотированные буквы передавали фонему **ј** [j] и гласные **е, а, оу, ж, ѡ**, если они стояли в начале слова: **кстѣ, гавити, ютро, ѡдѣже** или после гласных: **поктѣ, мога, юю, каѡци са** (*кающаяся*), **дроугыа**.

Фонема **ф** [f] была заимствована старославянским языком из греческого языка (в составе слов греческого происхождения); ср.: ст.-сл. **финикѣ**, гр. *phoiniks*; ст.-сл. **филиппѣ**, гр. *Philippos*; ст.-сл. **феураара**, гр. *februarius*. Для славян это был чужой звук, поэтому он, как правило, заменялся звуками родного языка. В старославянском языке он заменялся глухим губным согласным **п**: **пиникѣсѣ** вм. **финикѣ**. В других славянских языках на месте **ф** произносили звуки [x], [xv], [p]. Например, в русском языке (его диалектной и литературной разновидностях) на месте звука [f] наблюдаем произношение: *Хома — Фома, пикус — фикус, хвартук — фартук, хевраль — февраль*.

Мягкие согласные **ж** [ж'], **ш** [ш'], **ч** [ч'], **жд** [жд'], **щ** [шт'], **з** [дз'], **ц** [ц'] образовались в праславянскую эпоху на месте твердых согласных \*g, \*ch, \*k, \*d, \*t и т. д.; ср.: **дроуге** — **дроугѣ**, **доуша** — **доухѣ**, **вождѣ** — **водити**, **свѣшта** — **свѣтити** и т. д. (подробнее об этом см. ниже).

В положении перед гласными переднего ряда твердые согласные **в** [б], **п** [п], **в** [в], **ф** [ф], **д** [д], **т** [т], **з** [з], **с** [с], **м** [м], **л** [л], **н** [н], **р** [р] развивали позиционную полумягкость, которая не являлась фонематически значимой, т. е. полумягкие согласные не различали звуковые оболочки слов и их форм. Например, в корнях слов **нѣсти** — **носити** звуковые оболочки морфем различают не твердый согласный **н** и полумягкий согласный **н'**, а фонемы **е, о**. От мягких согласных полумягкие согласные отличались, по-видимому, незначительной передвижкой органов речи по месту образования в сторону среднего нёба.

Памятники старославянской письменности конца X—XI вв. зафиксировали некоторые изменения в системе согласных фонем, вызванные тем или иным фонетическим процессом.

Так, падение редуцированных гласных **ѣ, ѡ** сказалося на характере согласных, оказавшихся рядом после исчезновения редуцированных в слабых позициях.

1. Согласные звуки изменяли свое качество, уподобляясь по признаку глухости/звонкости. Например, в слове **сѣде** редуцированный переднего ряда в слабой позиции утрачивался, звонкий согласный **д** воздействовал на предшествующий глухой согласный **с**, который становился тоже звонким — **зде** (Зогр. ев.).

2. Мена букв **ъ** и **ь** также свидетельствует об изменении характера согласных звуков. Например, в слове **внѣ** (до падения редуцированных — **внѣ**) согласный звук **в** развивает позиционную полумягкость (**в'нѣ**), оказавшись перед полумягким согласным **н'**, а уже позднее писец после буквы **в** написал букву **ь**, тем самым передав полумягкий характер согласного звука [в'] (Зогр. ев.).

3. Согласные одинаковой артикуляции, взаимодействуя друг с другом, сливались в один звук: **пamыатвоѣ** (Син. пс.) вм. **пamыать твоѣ**.

4. Появились сочетания согласных, ранее невозможные: **дл, тл, дн, тн, вн, пн, пс, кс, пт** и др.: **седло < сѣдло, свѣтла < свѣтъла, дни < дъни** и т. д.

Кроме того, в системе согласных зафиксированы процессы, не связанные с падением редуцированных. Так, памятники письменности конца X—XI вв. отражают такой процесс, как отверждение исконно мягких шипящих и свистящих звуков **ж, ш, ц, з, с, жд, штг**, переданное на письме употреблением после них нейотированных букв **а, оу**, а также буквы **ъ**: **чашж** (Супр. рук.), **дрѣжава** (Сб. Клоца), **сжшгоу** (Мар. ев.), **пришгдъ** (Мар. ев.), **сжцець** (Мар. ев.), **вса, вса** (Син. пс.).

Памятники старославянской письменности зафиксировали утрату в живой речи звука [л'], так называемого **l-э п е н т е т и к у м а** (гр. *epenthesis* — вставка), в сочетаниях его с губными согласными **бл', пл', мл', вл'**: **зема < земла** (Асс. ев.), **корабь < корабль** (Зогр. ев.), **капыа < капля** (Супр. рук.), **ославена < ославлена** (Савв. кн.).

---

## Закон открытого слога

### § 21. | ПРИНЦИП ВОСХОДЯЩЕЙ ЗВУЧНОСТИ

Эпоха раннего праславянского периода начинается тогда, когда праславянский язык, выделившись из индоевропейского языка-основы, коренным образом начинает менять структуру и принципы построения слога в фонетическом слове. Артикуляция согласных приспособляется к артикуляции гласных, группы согласных организуются в единый произносительный комплекс, взаимодействуя друг с другом, намечается тенденция к изменению начала и конца слов и т. д. Первоначально в процессе слогового членения



участвовали лишь отдельные звуки и звукосочетания, не отражая какой бы то ни было общей закономерности деления слова на слоги. При этом в слоге могло быть разное количество гласных и согласных звуков, он мог оканчиваться как гласным, так и согласным звуком, т. е. разбивка слова на сегменты была вызвана, по-видимому, интонацией и тональными особенностями произношения звуков речи (пониженная/повышенная тональность).

Новая эпоха в истории славянских языков приходится на время, когда в праславянском языке утверждается единый закон построения слогов, который становится обязательным и нормированным — это закон открытого слога. Основное и главное требование закона открытого слога заключается в том, что все слоги в слове должны быть открытыми, т. е. они должны оканчиваться слогообразующим, или слоговым, звуком.

Норма расположения гласных и различных согласных в слоге определила очередность следования компонентов в зависимости от их звучности. Эта тенденция в построении слога получила в лингвистике название принципа восходящей звучности: слог должен начинаться с менее звучного компонента, а оканчиваться — более звучным. Такое требование к структуре слога было настолько обязательным, что оно определило последовательность сочетания различных звуков в слоге и сказалось на судьбе закрытых слогов, унаследованных праславянским языком из индоевропейского языка-основы.

Принцип восходящей, или возрастающей, звучности кодифицировал соотношение слогообразующих и неслогообразующих звуков в пределах одного слога с учетом работы речевого аппарата, интенсивности артикуляции, активности/пассивности голосовых связок, характера преграды и т. д.

Гласные звуки относились к числу слогообразующих, или слоговых, звуков (они образовывались голосом, при этом органы речи не создавали преграду, голосовые связки при произнесении гласных были сильно напряжены, за исключением редуцированных звуков, когда работа голосовых связок несколько ослаблена, и т. д.). Поэтому гласные звуки являлись вершиной слога, они заканчивали или открывали слог: **Пе-грь, се-ло, гж-сь, сѣ-ма.**

В функции слогообразующих звуков в старославянском языке могли выступать сонорные согласные **р, л**, если они оказывались в положении между согласными, а за ними следовали буквы **ъ** и **ь** (**чръвь, тръгъ, млъчати**) и если в русском языке этим сочетаниям соответствовали сочетания гласных [о], [э] с плавными согласными [р], [л] (**червь, торг, молчать**).



Звучными были сонорные смычно-проходные и дрожащие м [м], л [л], [л'], н [н], [н'], р [р], [р'], так как в их образовании голос преобладал над шумом, а это значит, они были близки к гласным, поэтому в слогѣ эти звуки следовали перед гласными: **мо-рк, крн-къ, прѣ-дѣ**<sup>1</sup>.

Менее звучными были шумные согласные, которые делились на относительно звучные, или звонкие, и глухие согласные. Глухие согласные образовывались посредством шума — отсюда звонкие согласные следовали за сонорными, а глухие согласные — за звонкими: **тво-ри-ти, о-стро-въ**.

Взрывные глухие согласные были «звучнее» глухих щелевых, аффрикат, сложных согласных единиц, поэтому они следовали после этих звуков. Таким образом, наименее звучными компонентами слога были глухие щелевые, аффрикаты, сложные согласные единицы, с которых и начинался слог: **чло-вѣ-къ, го-спо-ди-нѣ, ро-ждѣ-ство, при-стѣ-ни-ти, про-ро-чь-ство, при-гво-жде-нѣ, се-стра**.

По своей структуре слоги могли состоять из одного звука (**о-ко**), двух (**къ-ни-га**), трех (**звѣ-кнѣ-гѣ**), четырех (**мѣ-но-жь-ство**) звуков. Поэтому наличие в слогѣ всех неслогообразующих согласных звуков было необязательным. Если слог состоял из двух звуков, неслогообразующим мог выступать любой согласный звук: сонорный (**ро-къ**), взрывной (**да-ти**), щелевой (**се-ло**), аффриката (**чл-до**), сложный (**штга**), звонкий (**врѣ-гѣ**), глухой (**гѣ-штга**) и т. д. Точно так же располагались звуки в слогѣ, если их было более двух. Так, за слогаобразующим гласным звуком (влево) следовал сонорный согласный, за ним — глухой щелевой (**слоу-га**) и т. д.

Нормы расположения звуков в слогах были настолько обязательными для старославянского языка, что принцип построения слога по звучности составляющих его компонентов распространился и на заимствованные слова. Например, старославянский язык заимствовал из греческого языка слово ψαλμοσ [psalmōs], где строение слога противоречило принципу восходящей звучности, поэтому между сочетаниями согласных, которые были невозможны в старославянском языке, развились редуцированные гласные звуки: **пѣ-са-лъ-мѣ**.

Принцип восходящей звучности в построении слога мог нарушаться при словообразовании на стыке морфем. Например, в слове **въ-схо-ди-ти** расположение звуков во втором слогѣ противоре-

<sup>1</sup> Звуки в слогѣ располагаются влево от слогаобразующего к неслогообразующим; после слогаобразующего, в качестве которого выступал только один звук, намечился слогораздел

чило принципу восходящей звучности: оба звука [с], [х] — глухие, щелевые. Их соседство стало возможным благодаря тому, что при образовании нового слова (*въсхѹдиги < хѹдиги*) конечный согласный приставки составлял с начальным согласным корня и следующим слогообразующим гласным один слог.

Вследствие действия закона открытого слога в праславянском языке все закрытые слоги, к которым относились в том числе дифтонги и дифтонгические сочетания, превращались в открытые слоги, т. е. слоги, оканчивающиеся слогообразующим гласным или плавным согласным звуком. Кроме того, в пределах слога произошли изменения в группах согласных звуков, выразившиеся в упрощении групп согласных и в расподоблении согласных одинаковой артикуляции. Закон открытого слога коренным образом преобразил начало и конец слова в старославянском языке, изменил границы морфем в слове, фонетический облик слов и форм старославянского языка.

## § 22. | МОНОФТОНГИЗАЦИЯ ДИФТОНГОВ КАК СЛЕДСТВИЕ ДЕЙСТВИЯ ЗАКОНА ОТКРЫТОГО СЛОГА

Дифтонг представлял собой неразложимое сочетание двух гласных звуков, реализующееся в пределах одного слога. Праславянский язык унаследовал из индоевропейского языка-основы 6 дифтонгов: \*aj, \*oj, \*ej, \*aɥ, \*oɥ, \*eɥ, которые образовывались слоговыми гласными \*a, \*o, \*e и неслоговыми гласными \*j, \*ɥ. Гласные \*j, \*ɥ были функционально близки к согласным звукам, поэтому они называются неслоговыми или неслогообразующими; ср. закрытые и открытые слоги в словах: \*vaj-ni-kas, \*kaɥ-na, \*koɥ-ati.

В эпоху действия закона открытого слога закрытые слоги, к которым принадлежали и дифтонги, изменились в открытые слоги. При этом судьба дифтонгов, которые занимали в слове разное положение, была различной.

Если дифтонги оказывались перед согласными звуками или на конце слов, т. е. в положении закрытого слога, они изменялись в монофтонги — гласные звуки, с которых начинались слоги; ср.: лит. *kai-na*, ст.-сл. *цѣ-на*; лит. *rau-das*, ст.-сл. *роу-да*.

Дифтонги \*aɥ, \*oɥ, \*eɥ изменялись в монофтонг оу: лит. *saũ-sas*, ст.-сл. *соу-хъ*; лат. *tau-rus*, ст.-сл. *тоу-ръ*. Дифтонг \*eɥ в праславянском языке тоже изменился в монофтонг оу, но при этом перед гласным оу развился мягкий согласный звук j, который, смягчив предшествующий согласный, исчез. В старославянском языке монофтонг оу после мягкого согласного передавался буквой ю: др.-инд. *leu-bhoh*, ст.-сл. *лю-бъ*; др.-инд. *beu-dhoh*, ст.-сл. *блю-до*.

Дифтонги \*aj, \*oj в положении закрытого слога изменялись в монофтонг ъ: лит. *kai-na*, ст.-сл. **цѣ-на**; \*roj-ti, ст.-сл. **рѣ-ти**. Дифтонг \*oj при нисходящей интонации (произносился при пониженном тоне) мог изменяться в монофтонг и: гр. *toi, soi*, ст.-сл. **ти, си** (*тебе, себе*). Дифтонг \*ej перед согласными и на конце слов изменялся в монофтонг ъ: лит. *krei-vas*, ст.-сл. **кри-въ**; лит. *vei-das*, ст.-сл. **ви-дѣ**.

Если дифтонги оказывались перед гласными звуками, слоговые гласные сохранялись и оставались в пределах данного слога, а неслоговые изменялись в согласные (\*u-неслоговое → в, \*i-неслоговое → j) и отходили к следующему слогу; ср.: \*roj-ŏp, ст.-сл. **по-ѡ**; \*koj-ā-ti, ст.-сл. **ко-ва-ти**.

### Изменение дифтонгов в старославянском языке

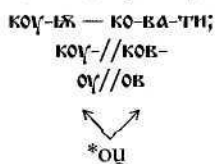
Дифтонги	Перед согласным звуком и на конце слова		Перед гласным звуком	
*ou	ou	слоу-ти	о-в	сло-во
*au	ou	слоу-ти	а-в	сла-ва
*eu	'ou (ю)	кю-ѡ	е-в	кле-ва-ти
*oi	→ ъ → и	рѣ-ти (при восходящей интонации)	о-ј	по-ѡ
		ви-ти (при нисходящей интонации)	о-ј	во-и (<*jъ)
*ai	ъ	цѣ-на	а-ј	ка-па-ти сѡ
*ei	и	ви-ти	е-ј	ве-ѡ

Так как дифтонги по-разному изменялись в положении перед согласными звуками, в абсолютном конце слова (закрытый слог) и в положении перед гласными звуками (открытый слог), в старославянском языке развились чередования монофтонгов с бывшими дифтонгами, представленными сочетаниями слогового гласного с согласными звуками (j, в), с которых начинался следующий слог. Это чередования:

ou // ов, ав:	слоути — слово — слава;
'ou // (ю) // ев:	кюѡ — клева-ти;
ъ, и // ој:	рѣти — поѡ;
ъ // ај:	цѣна — капа-ти сѡ;
и // еј:	вити — веѡ ( <i>вею</i> ).

ПРИМЕЧАНИЕ. Объяснение чередования монофтонгов и сочетаний гласного с согласным звуком следует начинать с выделения морфем, в которых наблюдается чередование; при этом следует помнить, что чередование звуков развивалось в пределах одной морфемы.

Например, надо объяснить чередование звуков в словах *коуѣж* — *ковати*. Сначала выделяем морфему, в которой развилось чередование, — это корень слов *коу-*//*ков-*. В корневой морфеме чередуются звуки *оу*//*ов*. Они восходят к дифтонгу \**оу*:



Дифтонг \**оу* в слове *коуѣж* оказался в положении перед согласным звуком [j], поэтому он изменился в монофтонг *оу*. Дифтонг \**оу* в слове *ковати* оказался в положении перед гласным звуком [a] — он распался на два звука: слогового гласный *о* сохранился в пределах данного слога в качестве слогового гласного, а неслоговой \**у* изменился в согласный звук *в*, который отошел к следующему слогу. Все слоги стали открытыми: *коу-ѣж*, *ко-ва-ти*.

Чередования звуков, вызванные разной судьбой древних дифтонгов в положении открытого и закрытого слогов, отражены во всех современных славянских языках, где они изменили свой тип: из живых (фонетических) чередований они превратились в исторические (морфологические) чередования звуков речи.

Например, в русском языке чередование *у*//*ов* в глагольных формах (*торгую* — *торговать*, *беседую* — *беседовать*, *комплексую* — *комплексовать* и др.) является историческим, потому что его невозможно объяснить фактами современного русского языка, и морфологическим, потому что чередующиеся звуки различают разные глагольные формы одного слова: *-у-* реализуется в форме глагола 1-го лица, а *-ов-* — в форме инфинитива.

## § 23. ОБРАЗОВАНИЕ НОСОВЫХ ГЛАСНЫХ НА МЕСТЕ ДИФТОНГИЧЕСКИХ СОЧЕТАНИЙ ГЛАСНЫХ С НОСОВЫМИ СОГЛАСНЫМИ

Дифтонгические сочетания относились к закрытым слогам. Они представляли собой неразложимые сочетания гласных с согласными звуками, которые могли реализоваться только в пределах одного слога, т. е. компоненты дифтонгических сочетаний нельзя было отнести к разным слогам. Ср. слогораздел слов старославянского языка и праславянского до момента действия в нем закона открытого слога: *ра-бъ* < \**ŕg-bŏs*, *сѣ-ма* < \**sēm-ĕn*, *трь-гъ* < \**tŕg-gŏs*.

Носовые гласные образовались вследствие действия закона открытого слога на месте дифтонгических сочетаний гласных с носовыми согласными \**п*, \**т*, если эти сочетания оказывались в аб-

солютном конце слов или в позиции перед согласными звуками; ср.: лит. *ran-ka*, ст.-сл. *рж-ка*; лат. *semen*, ст.-сл. *сѣ-мѧ*. При этом носовой согласный утрачивался, а предшествующий гласный развивал носовой призвук.

Носовой гласный переднего ряда [э-носовое] (в старославянском языке он передавался буквами **ѧ** и **ѧѧ**) образовывался на месте дифтонгического сочетания любого гласного переднего ряда (условно его обозначаем как \*e) с носовыми согласными \*n/\*m в позиции перед согласным звуком или в абсолютном конце слова (условно эту позицию обозначаем как позицию перед t, где t — любой согласный звук, передающий закрытый слог).

Є [э-носовое] < \*en/mt

Например, ст.-сл. **пѧ-тъ**, гр. *pen-te*, лит. *pen-ki*: дифтонгическое сочетание гласного переднего ряда и носового согласного \*en в позиции перед согласным звуком перешло в носовой гласный переднего ряда — є [э-носовое]; ст.-сл. **мѧ**, **тѧ**, **сѧ**, прус. *mien*, *tien*, *sien*: дифтонгическое сочетание гласного переднего ряда с носовым согласным, оказавшись на конце слов, перешло в є [э-носовое].

Носовой гласный непереднего ряда [о-носовое] (в старославянском языке он передавался буквами **ж** и **жѧ**) образовывался на месте дифтонгического сочетания любого гласного непереднего ряда (условно его обозначаем как \*o) с носовыми согласными \*n/\*m в позиции перед согласным звуком или в абсолютном конце слова (условно эту позицию обозначаем как позицию перед t, где t — любой согласный звук, передающий закрытый слог).

О [о-носовое] < \*on/mt

Например, ст.-сл. **пж-тъ**, лат. *pon-tis*: дифтонгическое сочетание гласного непереднего ряда и носового согласного \*on в позиции перед согласным звуком перешло в носовой гласный непереднего ряда — о [о-носовое]; ст.-сл. **вѣ-рж**, лат. *fe-rām*: дифтонгическое сочетание гласного непереднего ряда с носовым согласным \*am в позиции абсолютного конца слова перешло в о [о-носовое].

Процесс изменения сочетаний гласных с носовыми согласными в гласные носовые был настолько регулярным, что при заимствовании слов из индоевропейских языков в старославянском языке сочетания «гласный + носовой согласный» заменялись носовыми гласными звуками; ср.:

др.-в.-нем. *kuning* — ст.-сл. кѣназь;  
др.-в.-нем. *phenning* — ст.-сл. пѣназь;  
лат. *ungarus* — ст.-сл. жгринъ.

Если дифтонгические сочетания гласных с носовыми согласными оказывались в позиции перед гласными звуками, они распадались на два звука, при этом гласный оставался в пределах данного слога, а носовой согласный отходил к следующему слогу — так сочетания из дифтонгических превращались в обычные, разложимые сочетания гласных с согласными; ср.: \*īn-ēn-ě → ст.-сл. и-мѣ-нѣ; \*dūm-ě-šī → ст.-сл. дѣ-мѣ-ши; \*zŷōn-ōs → ст.-сл. зво-нѣ.

Разная судьба дифтонгических сочетаний в старославянском языке в положении перед согласными, на конце слова и перед гласными послужила причиной для развития чередований носовых гласных с сочетаниями чистых гласных с носовыми согласными. Основные ряды чередований можно объединить в три группы:

1) чередование Ѧ [э-носового] с сочетаниями ин, им; ѡн, ѡм; ен, ем: маѡи — сѡминати, распаѡи — распѡнѡ, сѣмаѡ — сѣмене;

2) чередование ж [о-носового] с сочетаниями он, ом; ѣн, ѣм: звѡжкъ — звонъ; дѡжти — дѣмѣши;

3) чередование носовых гласных Ѧ//ж: звѡжкъ — звѡжкъ, гразѡ — грѡзѡ, прозѡвати — зѡвѡ, запрагѡти — сѡпрѡжгѡ, трастѡи — трѡсѡ.

Основные ряды чередований носовых гласных с бывшими дифтонгическими сочетаниями могли отражать более древние качественные чередования гласных звуков. Например, в словах звѡнѣти — звонъ — звѡжкъ, где чередуются ѡн//он//ж; начѡнѡ — коньць — начаѡи, где чередуются ѡн//он//ѡ.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Объяснение подобных чередований состоит из двух этапов: реконструкции того или иного ряда чередования звуков и доказательства этого чередования в старославянском языке.

Например, следует объяснить чередование звуков в словах жа-ти — сѣ-жи-на-ти. Сначала выделяем морфему, в которой произошло чередование, — это корень слов жа-//-жин-. В корневой морфеме чередуются звуки ѡ//ин. Методом реконструкции выявляем их общую праформу — это праславянское дифтонгическое сочетание \*īn:

жа-ти — сѣ-жи-на-ти

жа-//-жин-

ѡ//ин

↙ ↘  
\*īn

В слове **жати** дифтонгическое сочетание \**ĭp* оказалось в позиции перед согласным звуком, поэтому оно изменилось в звук **ж** [э-носовое] — все слоги стали открытыми: **жа-ти**. В слове **съжинати** дифтонгическое сочетание \**ĭp* оказалось в положении перед гласным звуком, поэтому оно из дифтонгического превратилось в обычное сочетание гласного звука с согласным, при этом гласный остался в пределах данного слога, а согласный отошел к последующему слогу — все слоги стали открытыми: **съ-жи-на-ти**.

Носовые гласные были характерны для всех славянских языков. Однако они сохранились только в современном польском языке и некоторых диалектах македонского и словенского языков, являясь там самостоятельными гласными фонемами. Русским языком носовые гласные были утрачены в доисторический (дописьменный) период его существования, т. е. не позже X в., они преобразовались в неносовые, чистые, гласные фонемы. Так, **ж** [о-носовое] → [y], **ѧ** [э-носовое] → [’а]; ср.:

- ст.-сл. **гѣба**, рус. *зуба*;
- ст.-сл. **памаѣть**, рус. *память*;
- ст.-сл. **голѣвь**, рус. *голубь*;
- ст.-сл. **възати**, рус. *взять*;
- ст.-сл. **пѣти**, рус. *запутывать*;
- ст.-сл. **начати**, рус. *начать*;
- ст.-сл. **гѣсь**, рус. *гусь*.

Современный русский язык сохранил чередования звуков, вызванные разной судьбой дифтонгических сочетаний в открытых и закрытых слогах, превратившиеся в русском языке в исторические чередования звуков. Это чередования типа: *мять* — *сминать* — *мну*, *начать* — *начинать* — *начну*; *звук* — *звон* — *звенеть* — *звякать* и т. д. Объяснить их фактами современного русского языка невозможно.

## § 24. ИСТОРИЯ ДИФТОНГИЧЕСКИХ СОЧЕТАНИЙ ГЛАСНЫХ ПОЛНОГО ОБРАЗОВАНИЯ С ПЛАВНЫМИ СОГЛАСНЫМИ В ПОЛОЖЕНИИ МЕЖДУ СОГЛАСНЫМИ ЗВУКАМИ

Дифтонгические сочетания гласных полного образования \**o*, \**e* с плавными согласными \**r*, \**l*, находясь в положении между согласными звуками, представляли собой закрытые слоги, потому что они заканчивались согласными звуками и после них следовали тоже согласные звуки; ср.: \**tor-t*, \**tol-t*, \**ter-t*, \**tel-t*, где \**t* — любой согласный звук.



В эпоху действия закона открытого слога эти закрытые слоги трансформировались в открытые слоговые единицы. В разных группах славянских языков закрытый слог открывался по-разному, потому что ко времени изменения дифтонгических сочетаний в открытые слоги праславянский язык не представлял уже некоего единства, а распался на три диалектные языковые зоны — южнославянскую, западнославянскую и восточнославянскую.

В южнославянской группе языков (болгарский, македонский, словенский, старославянский, сербский, хорватский языки), а также в некоторых языках западнославянской группы (чешский, словацкий языки) слог в дифтонгических сочетаниях открывался следующим образом. Плавный согласный менялся местами с гласным звуком (явление метатезы), при этом гласный звук становился долгим и изменял свое качество: \**ō* → *а*, \**ē* → *ѣ*: \**gōl*-va → ст.-сл. **гла-ва**; \**bēr*-za → ст.-сл. **брѣ-за**.

В западнославянской группе языков (польский, лужицкий, кашубский, полабский языки) происходила мена местами плавного согласного с гласным звуком, но, в отличие от языков южных славян, гласный не становился долгим и не изменял своего качества: \**gol*-va → польск. *gło-wa*, \**ber*-za → польск. *br'e-za* → *brzo-za*.

В восточнославянской группе языков (русский, белорусский, украинский языки) плавный согласный развивал дополнительный призвук, который переходил в звук того же качества, что и гласный в дифтонгическом сочетании: \**gol*-va → \**go<sub>o</sub>*-va → *го-ло-ва*; \**ber*-za → *be<sub>o</sub>*-za → *бе-ре-за*.

У восточных славян в дифтонгическом сочетании \**tel*-t первоначально гласный звук \**e*, оказавшись в позиции перед твердым согласным \**l*, перешел в звук \**o*, только затем плавный согласный развил призвук, перешедший в звук того же качества, что и гласный в измененном дифтонгическом сочетании — \**tol*-t, например: \**mel*-ko → \**mol*-ko → *mo<sub>o</sub>*-ko → *мо-ло-ко*.

Дифтонгическое сочетание	Южнославянская группа языков	Западнославянская группа языков	Восточнославянская группа языков
* <i>tor</i> -t	<b>тра-т</b>	tro-t	то-ро-т
* <i>tol</i> -t	<b>гла-т</b>	tlo-t	то-ло-т
* <i>ter</i> -t	<b>трѣ-т</b>	tre-t	те-ре-т
* <i>tel</i> -t	<b>тлѣ-т</b>	tle-t	то-ло-т

Поясним данную таблицу примерами.

Праформа	Старославянский язык	Польский язык	Русский язык
*gor-dъ	гра-дъ	gró-d	го-ро-д
*bol-to	бла-то	bló-to	бо-ло-то
*ber-gъ	врѣ-гъ	brze-g	бе-ре-г
*mel-ko	млѣ-ко	mle-ko	мо-ло-ко

В старославянском языке разные слова с сочетаниями **-ра-**, **-ла-**, **-рѣ-**, **-лѣ-** между согласными звуками характеризуются четким дифференциальным противопоставлением.

Сочетания **-ра-**, **-ла-**, **-рѣ-**, **-лѣ-** являются старославянскими по происхождению, а значит, вторичными, если они восходят к праславянским дифтонгическим сочетаниям \*or, \*ol, \*er, \*el. Этим сочетаниям в древнерусском, в современном русском литературном языке, а также в говорах русского языка соответствуют сочетания *-оро-*, *-оло-*, *-ере-*, *-оло-*; ср.: **вранѣ** — *ворон*, **злато** — *золото*, **врѣмѣ** — *беремя* (диал.-прост.), **плѣнь** — *полонь* (др.-рус.). Вторичные, старославянские по происхождению сочетания **-ра-**, **-ла-**, **-рѣ-**, **-лѣ-** в науке принято называть неполногласными сочетаниями, а соответствующие им в пределах одной морфемы сочетания *-оро-*, *-оло-*, *-ере-*, *-оло-* — полногласными сочетаниями. Например, в слове **срѣда** сочетание **-рѣ-** является неполногласным, потому что в русском языке ему соответствует полногласное сочетание *-ере-* в составе корня *середина*. А в слове **класти** сочетание **-ла-** нельзя считать неполногласным (иногда как параллель с полногласием приводят слово из русского языка *положить*), потому что сочетание *-оло-* в слове *положить* не является полногласным сочетанием — звуки этого сочетания относятся к разным морфемам *по-* — приставка, *-лож-* — корень.

Старославянские по происхождению, вторичные сочетания следует отличать от **п р а с л а в я н с к и х** по происхождению, а значит, первичных сочетаний **-ра-**, **-ла-**, **-рѣ-**, **-лѣ-**, которые восходят к праславянским сочетаниям \*rā, \*lā, \*rē, \*lē и которым в русском языке (как и в других славянских языках) соответствуют сочетания *-ра-*, *-ла-*, *-ре-*, *-ле-*; ср.: **трава** — *трава*, **плакати** — *плакать*, **крѣпкъ** — *крепкий*, **слѣдъ** — *след*.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Чтобы установить происхождение сочетаний **-ра-**, **-ла-**, **-рѣ-**, **-лѣ-** в старославянском языке, следует слову с этим сочетанием найти параллель в русском языке.

Если в русском языке сочетаниям *-ра-*, *-ла-*, *-рѣ-*, *-лѣ-* соответствуют полногласные сочетания *-оро-*, *-оло-*, *-ере-*, *-оло-*, значит, эти сочетания старославянские по происхождению, вторичные, неполногласные, они восходят к дифтонгическим сочетаниям *\*og*, *\*ol*, *\*eg*, *\*el*, т. е. к закрытым слогам:

**врѣдъ** — др.-рус. **вередъ**, рус. *привередливый*: сочетанию *-рѣ-* соответствует в русском языке сочетание *-ере-*, значит, оно старославянское по происхождению, вторичное и восходит к праславянскому дифтонгическому сочетанию *\*eg*.

Если в русском языке сочетаниям *-ра-*, *-ла-*, *-рѣ-*, *-лѣ-* соответствуют сочетания *-ра-*, *-ла-*, *-ре-*, *-ле-*, значит, эти сочетания праславянские по происхождению, первичные, они восходят к праславянским сочетаниям *\*gā*, *\*lā*, *\*gē*, *\*lē*, т. е. к открытым слогам:

**братъ** — рус. *брат*; сочетанию *-ра-* в русском языке соответствует сочетание *-ра-*, значит, оно праславянское по происхождению, первичное и восходит к праславянскому сочетанию *\*gā*.

Сочетания	Старославянские, вторичные	Русский язык	Праславянский язык	Праславянские, первичные	Русский язык	Праславянский язык
<i>-ра-</i>	<b>градъ</b>	<i>город</i>	< <i>*og</i>	<b>правѣда</b>	<i>правда</i>	< <i>*gā</i>
<i>-ла-</i>	<b>длато</b>	<i>долото</i>	< <i>*ol</i>	<b>платити</b>	<i>платить</i>	< <i>*lā</i>
<i>-рѣ-</i>	<b>прѣдъ</b>	<i>перед</i>	< <i>*eg</i>	<b>грѣхъ</b>	<i>грех</i>	< <i>*gē</i>
<i>-лѣ-</i>	<b>плѣнъ</b>	<i>полонъ</i> (др.-рус.)	< <i>*el</i>	<b>слѣпъ</b>	<i>слепой</i>	< <i>*lē</i>

Дифтонгические сочетания гласных полного образования с плавными согласными, оказываясь перед гласными звуками, изменялись в обычные (разложимые) сочетания гласных с согласными, т. е. гласный сохранялся в пределах данного слога, а плавный согласный отходил к следующему слогу — так открывался слог в позиции перед гласными звуками; ср.: *\*stor-nā* → **стра-на** (перед согласным), **про-сто-ръ** (перед гласным). Этот факт послужил основанием для возникновения чередований неполногласных сочетаний *-ра-*, *-ла-*, *-рѣ-*, *-лѣ-* и сочетаний *-ор-*, *-ол-*, *-ер-*, *-ел-*.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Объяснение таких чередований следует начинать с выделения корневых морфем.

Например, надо объяснить чередование звуков в словах **клати** — **колыж**. Сначала выделяем морфему, в которой развилось чередование, — это корни **кла-**//**кол-**. Чередуются сочетания звуков **ла**//**ол**, которые восходят к дифтонгическому сочетанию *\*ol*:

КЛА-ТИ — КО-ЛЪЖ

кла-//кол-

ла//оа



Дифтонгическое сочетание \*оl в слове **клати** оказалось перед согласным звуком, поэтому оно изменилось в **-ла-** (произошла перестановка гласного с согласным, гласный [о] стал долгим: \*ō → а).

Дифтонгическое сочетание \*оl в слове **кольж** оказалось перед гласным звуком — [о-носовым], поэтому оно распалось на два звука: гласный сохранился в пределах данного слога, а согласный отошел к следующему слогу. Дифтонгическое сочетание превратилось в обычное сочетание гласного с согласным. Все слоги стали открытыми. Следует помнить, что в слове **кольж** сочетание **-оа-** стоит не перед согласным **ј**: буква **ж** (юс большой йотированный) в данном слове обозначает мягкость предшествующего согласного — **лʹ**.

Явления типа **-ра-** ↔ **-го-** ↔ **-оро-** в языках разных славянских групп отразились и на заимствованиях из языков индоевропейской семьи. Так, имя Карла Великого (742—814) в разных славянских языках передано в разных фонетических огласовках: у южных славян, чехов и словаков на месте **-ар-** развилась неполногласная форма: болг. *крáл*; у поляков произошла перестановка гласного с плавным: *król*; у восточных славян появилось полногласное сочетание: *король*.

В некоторых славянских языках слова с неполногласными сочетаниями стали приметой старославянской по происхождению единицы и составили оппозицию аналогичному слову в других славянских языках, например: ст.-сл. **глава** — рус. *голова*.

Так, в истории русского языка слова с неполногласными сочетаниями, являющиеся старославянскими по происхождению, и слова с полногласными сочетаниями — восточнославянские по происхождению — составили четкую оппозицию на лексико-семантическом и стилистическом уровнях. Например, слова *голова* и *глава* различаются как своим значением, так и стилистическим употреблением.

Противопоставленность слов с полногласием и неполногласием сказалась на их судьбе в истории русского языка:

1) старославянские по происхождению единицы с неполногласными сочетаниями вытеснили в русском языке параллели с полногласными сочетаниями, сохранив основное значение того или иного слова. Например, слова *время*, *шлем*, *плен*, *враг* и др. вытеснили восточнославянские параллели с полногласными сочетаниями *ве-*

ремя, шелом, полон, ворог и стали единственными лексическими единицами, сохранившими лексические значения этих слов;

2) восточнославянские по происхождению слова с полногласными сочетаниями вытеснили из лексической системы русского языка слова с неполногласными сочетаниями, в полной мере реализовав лексический и стилистический объем этих лексических единиц. Например, слова *сорока, болото, корова, порог, молот* и др. вытеснили старославянские параллели с неполногласием *срака, блато, крава, прагъ, млатъ* еще в древнерусский период развития русского языка;

3) слова с неполногласными и полногласными сочетаниями в русском литературном языке используются в разных стилистических функциях. Старославянская по происхождению единица используется для передачи высокого, торжественного, патетического содержания (*вран, золото, пред, врата, брег, глас*), восточнославянская — в описательных, разговорных контекстах для передачи стилистически нейтрального содержания или как специальная лексическая единица терминологического характера (*ворон, ворона, золото, перед, ворота, берег, голос*);

4) слова с неполногласными и полногласными сочетаниями различаются значениями или оттенками своих значений; ср. семантический объем слов в современном русском языке: *сладкий, смрад, благо, платок, прах, страна* ↔ *солод, смородина, Болгое, плотно, порох, сторона*;

5) слова с неполногласными и полногласными сочетаниями различаются значением и стилистическим употреблением; ср.: *глава* ↔ *голова, увлечь* ↔ *уволочь, древо (жизни)* ↔ *дерево*;

6) слова с неполногласными и полногласными сочетаниями принадлежат к разным формам общенационального русского языка. Так, слова *мрак, храм, власть, срам, нрав* являются единицами литературного языка, а *морок, хороба, волость, сором, норов* — словами диалектно-просторечными;

7) слова с неполногласными и полногласными сочетаниями составляют оппозицию по какому-либо грамматическому признаку. Например, слово *стража* — в русском языке собирательное имя существительное, а слово *сторож* — конкретное; слово с неполногласием *Млечный (Путь)* — имя прилагательное, а полногласное сочетание сохранилось в имени существительном *молоко*;

8) словообразовательные единицы с неполногласными и полногласными сочетаниями сосуществуют в русском языке, закрепившись в той или иной лексеме; ср.: *Волоград* — *Новгород, хладпром* — *холодостойкий, краткосрочный* — *коротковолновый*.

§ 25. | ИСТОРИЯ ДИФТОНГИЧЕСКИХ СОЧЕТАНИЙ \*or, \*ol  
| В НАЧАЛЕ СЛОВА В ПОЛОЖЕНИИ  
| ПЕРЕД СОГЛАСНЫМИ ЗВУКАМИ

Дифтонгические сочетания гласного полного образования \*o с плавными согласными \*r, \*l в начале слова перед согласными звуками также представляли собой закрытые слоги: \*or-t, \*ol-t (памятники старославянской письменности не отражают наличие в праславянском языке дифтонгических сочетаний \*er-t, \*el-t). Поэтому в эпоху действия закона открытого слога эти сочетания изменились в открытые слоги. Результат изменения дифтонгических сочетаний зависел от того, с какой интонацией (восходящей или нисходящей) сочетание произносилось в праславянском языке.

При восходящей интонации (сочетание произносилось с повышением тона, так как гласный в сочетании был долгим) во всех славянских языках гласный \*o стал долгим и перешел в \*a. Слог открылся путем перестановки гласного с плавным согласным:

\*ōr-dlo ('соха'), ст.-сл. *pa-lo*, серб. *pā-lo*, рус. *pa-lo*, чеш. *rá-dlo*, польск. *ra-dło*;

\*ōl-ko-mъ ('жадный'), ст.-сл. *la-ko-mъ*, серб. *lā-kom*, рус. *la-ko-mый*, чеш. *la-ko-mý*, польск. *ła-ko-my*.

При нисходящей интонации (сочетание произносилось с понижением тона) дифтонгические сочетания \*or-t, \*ol-t в разных группах славянских языков изменились по-разному. В южнославянской группе языков гласный \*o в сочетании становился долгим и переходил в \*a, а слог открывался путем перестановки гласного с согласным. У восточных и западных славян гласный \*o не становился долгим, он менялся с плавными согласными местами. Так слог становился открытым:

\*or-stъ ('рост'), ст.-сл. *pa-stъ*, серб. *pā-st*, болг. *pa-st*; рус. *ro-st*, чеш. *ro-st*, польск. (wz)*ro-st*;

\*ol-dъji ('ладья, лодка'), ст.-сл. *la-di-n*, серб. *la-ħa*; др.-рус. *ло-дь-я*, рус. *ло-дка*, словац. *lod'*, чеш. *lo-dí*, польск. *łó-dź*, *łó-dka*.

Однако процесс изменения дифтонгических сочетаний \*or-t, \*ol-t в открытые слоги не был строго закономерным для славянских языков. Так, в старославянском языке в ряде рукописей наблюдаются отступления от общепринятого правила превращения сочетаний \*or-t, \*ol-t в *pa-*, *la-*. Например: *робъ*, *розбонникъ*, *розвѣ*, *розличнъ*, *розмышлага*, *ростворивъ* (Супр. рук.); *робъ* (Зогр. ев.) вместо закономерных для старославянского языка слов

с начальными сочетаниями *ра-*, *ла-*: *равѣъ*, *разеонникѣъ*, *разкѣъ*, *различьнѣъ*, *размышлѣга*, *растворивѣъ*. Причину неперехода \*о в \*а в сочетании \*ог-т трудно установить. Некоторые ученые объясняют это явление западнославянским влиянием.

В сочетании \*ол-т в некоторых случаях наблюдается отсутствие перестановки гласного с плавным согласным при удлинении гласного \*о и изменении его в \*а. Например, глагол *лакати* чаще всего встречается в формах *алкати*, *алѣкати*, *възалкати*, *възалѣкати*, *алѣчжшта*, *алѣченѣъ*, *алѣчьба* (Зогр. ев., Мар. ев., Савв. кн. и т. д.); *алѣдин* вм. *ладин*, *алѣнин* вм. *ланни*. По-видимому, в этом случае слог открывался путем развития после плавного согласного добавочного гласного — редуцированного непереднего ряда (буква ѣ).

Заемствованные слова с начальными сочетаниями *ор*, *ол* в старославянском языке передавались сочетаниями *ар-*, *ал-* или сохранялись с появлением после них редуцированного непереднего ряда; ср.: лат. *altare*, ст.-сл. *алѣтарь*, *олѣтарь*; гр. *organon*, ст.-сл. *орѣганѣъ*.

Дифтонгические сочетания \*ог-, \*ол- в начале слов в положении перед гласными звуками становились обычными сочетаниями гласного с согласным, т. е. они распадались на два звука, при этом гласный звук сохранялся в пределах данного слога, а согласный уходил к следующему слогу: \*ǫg-ā-tī ('пахать'), лит. *ar-ti*, лат. *ar-ō* — (*пауу*), ст.-сл. *о-ра-ти*, рус. (диал.) *о-ра-ти*, *о-рать*.

ПРИМЕЧАНИЕ. Слова с начальными сочетаниями *ра-*, *ла-* и *ро-*, *ло-*, образовавшимися на месте дифтонгических сочетаний \*ог-т, \*ол-т при нисходящей интонации, в современном русском языке различаются с точки зрения их происхождения: начальные *ра-*, *ла-* — примета старославянских по происхождению слов (*работа*, *раб*, *ладья*, приставки *раз-*, *рас-*, корни слов *раст-*, *равн-* и др.), сочетания *ро-*, *ло-* реализуются в русских словах (*лодка*, диал.-прост. *робить*, приставки *раз-*, *роз-*, корни *рост-*, *ровн-*).

Кроме того, слова с начальными *ра-*, *ла-* и *ро-*, *ло-* могут различаться в русском языке разными стилистическими и грамматическими признаками. Так, сочетания *ра-*, *ла-* закрепились в отвлеченных понятиях, а *ро-*, *ло-* — в конкретных (*возраст* — 'период в развитии живого существа', *рост* — 'размер'; *работа* — нейтральное в отношении стилистического употребления слово; *раб* — иногда используется как высокое слово: *ваш покорнейший раб*; *робить* — диалектно-просторечное слово в русском языке).



**§ 26. ОБРАЗОВАНИЕ СЛОГООБРАЗУЮЩИХ ПЛАВНЫХ СОГЛАСНЫХ НА МЕСТЕ ДИФТОНГИЧЕСКИХ СОЧЕТАНИЙ РЕДУЦИРОВАННЫХ С ПЛАВНЫМИ СОГЛАСНЫМИ**

В качестве слогообразующих звуков в старославянском языке могли выступать плавные согласные [р], [л] (см. § 21). Слоговой характер эти согласные развили в эпоху действия закона открытого слога, когда дифтонгические сочетания \**tr̥-t*, \**tl̥-t*, \**tr̥-t*, \**tl̥-t*, представляющие собой закрытые слоги в положении между согласными звуками, трансформировались в открытые слоги.

В этих дифтонгических сочетаниях редуцированные гласные произносились очень кратко, постепенно они утратили слогообразующую функцию и исчезли, передав последующему плавному согласному ту силу, которая шла на их образование. Плавные согласные развили слоговой характер и превратились в основных носителей слога — слог стал открытым: \**tr̥-t* → \**tr̥* ↪ *r-t* → \**tr̥-t*.

В старославянском языке не было специальных знаков для обозначения слогообразующего характера плавных согласных звуков, поэтому писцы стали передавать эти звуки сочетаниями двух букв — *рѣ*, *лѣ*, *рѣ*, *лѣ*.

Дифтонгические сочетания между согласными	Передача слоговости гласного плавному согласному	Развитие слоговости плавным согласным	Обозначение слогового характера плавного согласного	Пример
* <i>tr̥-t</i>	* <i>tr̥</i> ↪ <i>r-t</i>	* <i>tr̥-t</i>	<i>трѣ-т</i>	<i>трѣ-гѣ</i>
* <i>tl̥-t</i>	* <i>tl̥</i> ↪ <i>l-t</i>	* <i>tl̥-t</i>	<i>тлѣ-т</i>	<i>длѣ-гѣ</i>
* <i>tr̥-t</i>	* <i>tr̥</i> ↪ <i>r-t</i>	* <i>tr̥-t</i>	<i>трѣ-т</i>	<i>врѣ-хѣ</i>
* <i>tl̥-t</i>	* <i>tl̥</i> ↪ <i>l-t</i>	* <i>tl̥-t</i>	<i>тлѣ-т</i>	<i>влѣ-кѣ</i>

Слогообразующие плавные согласные были образованы во всех группах славянских языков. Они сохранились в сербском, словенском, македонском, чешском, словацком языках:

- \**gr̥dlo*, ст.-сл. *грѣло*, серб. *gr̥lo*, чеш. *hrdlo*;  
 \**ry̥vь*, ст.-сл. *прѣвѣ*, серб. *pr̥vi*, чеш. *prv̥y*;  
 \**dy̥lь*, ст.-сл. *длѣгѣ*, серб. *d̥y̥g*, чеш. *druh*;  
 \**vy̥kь*, ст.-сл. *влѣкѣ*, серб. *v̥uk*, чеш. *vlk*.

Некоторыми славянскими языками слогообразующие плавные согласные были утрачены (например, восточнославянскими и северо-западными). Когда действие закона открытого слога прекратилось, на их месте восстановились сочетания редуцированных

гласных с плавными согласными: \*tr-t → \*tr̥t, \*tl-t → \*tl̥t, \*tr̥-t → \*tr̥t, \*tl̥-t → \*tl̥t. Затем редуцированные гласные вновь стали сло-гообразующими звуками и после падения редуцированных изменились в гласные полного образования [o], [э], потому что в данных сочетаниях редуцированные находились в сильной позиции.

ПРИМЕЧАНИЕ В древнерусском языке в сочетании \*tlt редуцированный переднего ряда [ь] перед твердым согласным изменился в редуцированный непереднего ряда [ъ], который, находясь в сильной позиции, после падения редуцированных гласных перешел в [o]: \*tlt → \*tl̥-t → \*tlt → толт; ср.: лит. *vilkas*, ст.-сл. *вѣлкъ*, др.-рус. *вѣлкъ*, рус. *волк*.

Таким образом:

- \*gьrdlo, ст.-сл. *грьло*, рус. *горло*, польск. *gardło*;  
\*rьgvь, ст.-сл. *прьвь*, рус. *первый*, польск. *pierwszy*;  
\*dьlgь, ст.-сл. *длыгь*, рус. *долг*, укр. *довгий*;  
\*vьlkь, ст.-сл. *вѣлкъ*, рус. *волк*, польск. *wilk*.

В старославянском языке слогообразующие плавные согласные, передаваемые сочетаниями букв *р̣ь*, *л̣ь*, *р̣ь*, *л̣ь*, столкнулись с сочетаниями *р̣ь*, *л̣ь*, *р̣ь*, *л̣ь*, которые представляли собой сочетания согласных с редуцированными гласными и которые были унаследованы старославянским языком из праславянского языка. Эти одинаковые, на первый взгляд, ряды сочетаний согласных с гласными следует различать не только потому, что их природа различна, но еще и потому, что слова, в которых они реализуются, по-разному читаются в старославянском языке.

Сочетания *tṛьt*, *tḷьt*, *tṛьt*, *tḷьt* праславянские по происхождению, а значит, первичные, если в русском языке им соответствует сочетание «согласный + гласный». В этих сочетаниях буквы *ъ*, *ь* передавали редуцированный характер гласных звуков, которые могли быть в сильной или слабой позиции. Количество букв в праславянских, первичных по происхождению сочетаниях совпадает с количеством звуков. В праславянском языке им соответствуют уют сочетания \*tṛьt, \*tḷьt, \*tṛьt, \*tḷьt.

Например, в слове *кр̣вь* сочетание *-р̣ь-* является праславянским по происхождению, первичным, потому что в русском языке ему соответствует сочетание *-ро-* (*кровь*). В слове 5 букв и 5 звуков. Редуцированный гласный переднего ряда в слабой позиции, потому что он стоит на конце слова; редуцированный гласный непереднего ряда в сильной позиции, потому что он стоит перед слогом с редуцированным гласным в слабой позиции. Сочетание *-р̣ь-* восходит к сочетанию \**-гь-*.

Сочетания **трѣтъ**, **тлѣтъ**, **трѣтъ**, **тлѣтъ** старославянские, вторичные по происхождению, если в русском языке им соответствуют сочетания «гласный + согласный». В этих сочетаниях буквы **ѣ**, **ѣ** передают слогообразующий характер плавного согласного звука, поэтому их позиция не определяется. Количество букв в этих сочетаниях не совпадает с количеством звуков (2 буквы, 1 звук). В праславянском языке этим сочетаниям соответствуют дифтонгические сочетания \***тъгъ**, \***тълт**, \***търт**, \***тълт**.

Например, в слове **трѣтъ** сочетание **-рѣ-** является старославянским по происхождению, вторичным, потому что в русском языке ему соответствует сочетание **-ор-** (*морз*). В слове 5 букв, 4 звука (сочетание **-рѣ-** обозначает один звук — слогообразующий плавный согласный [r]). Позиция **ѣ** в этом сочетании не определяется, потому что **ѣ** обозначает слогообразующий характер плавного согласного [r]. Сочетание **-рѣ-** восходит к дифтонгическому сочетанию \***-ѣг-**.

Сочетания	Старославянские, вторичные	Русский язык	Праславянский язык	Праславянские, первичные	Русский язык	Праславянский язык
-рѣ-	грѣло	горло	< *ѣг	крѣвь	кровь	< *гѣ
-лѣ-	длѣтъ	долг	< *ѣлт	глѣтати	глотать	< *лѣ
-рѣ-	прѣвъ	первый	< *ѣг	крѣстѣ	крест	< *гѣ
-лѣ-	влѣкъ	волк	< *ѣлт	слѣза	слеза	< *лѣ

Дифтонгические сочетания \***ѣг**, \***ѣлт**, \***ѣг**, \***ѣлт**, оказываясь перед гласными звуками, изменялись в обычные сочетания гласного с согласным, при этом согласный звук отходил к следующему слогу — все слоги становились открытыми: \***ргѣ-стѣгъ-ѣ** → ст.-сл. **про-стѣ-рѣ** (действительное причастие прошедшего времени).

Различная судьба дифтонгических сочетаний \***ѣг**, \***ѣлт**, \***ѣг**, \***ѣлт** в положении перед согласными и гласными звуками послужила основанием для развития чередований слогообразующих плавных согласных **рѣ**, **лѣ**, **рѣ**, **лѣ** и сочетаний **ѣр**, **ѣл**, **ѣр**, **ѣл** в пределах одной морфемы.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Объяснение этих чередований следует начинать с выделения морфем, в которых наблюдается чередование.

Например, надо объяснить чередование звуков в словах **сѣмрътъ** — **оумърж**. Чередование развилось в корневых морфемах **-мръ-** и **-мър-**. Чередующиеся звуки **рѣ** // **ѣр** восходят к дифтонгическому сочетанию \***ѣг**:

сѣ-мрь-ть — оу-мь-рж  
 -мрь-// -мьр-  
 рь//ьр  
 ↙ ↘  
 \*ьг

Дифтонгическое сочетание \*ьг в слове сѣмрьть оказалось перед согласным звуком [т], поэтому на его месте образовался слогообразующий плавный согласный [р], который в старославянском языке передавался двумя буквами, в данном случае — рь.

Дифтонгическое сочетание \*ьг в слове оумьрж оказалось перед гласным звуком [о-носовым], поэтому оно распалось на два звука: гласный ь [редуцированный переднего ряда] сохранился в пределах данного слога, а согласный [р] отошел к следующему слогу — все слоги стали открытыми.

## § 27. | ИЗМЕНЕНИЯ ГРУПП СОГЛАСНЫХ, | ВЫЗВАННЫЕ ДЕЙСТВИЕМ ЗАКОНА ОТКРЫТОГО СЛОГА

Построение слога по принципу восходящей звучности вызвало в праславянском языке изменения в группах согласных, унаследованных им из индоевропейского языка-основы; ср.: лат. *plektō*, ст.-сл. плетѣж; лит. *vapsà*, ст.-сл. оса.

В старославянском языке в пределах одного слова сохранились только те группы согласных, которые составляли одну слоговую единицу:

1) с начальными с, з: сп, ст, ск, сл, сн, см, св (спн-ра, ве-сти, ски-ма, сла-ти, ве-сна, смо-кы, свѣ-шта); зб, зд, зг, за, зн, зм, зв (ра-збо-и-ни-къ, мь-зда, въ-зго-ра-ти см, зла-ти-ца, жи-знь, въ-змо-гж, ра-звѣ);

2) с последующими сонорными и в: гн, кн, хн (гна-ти, кан-кнѣ-ти, дѣ-хнѣ-ти); пл, бл, кл, гл, хл (пле-ва-ти, лю-блѣж, кле-ва-ти, гла-го-лъ, хлѣ-бѣ); пр, бр, тр, др, кр, гр, хр (пра-въ-да, бра-тъ, вѣ-трѣ, крѣ-вь, грѣ-хѣ, хра-мѣ); тв, дв, кв, гв, хв (тврѣ-до, двѣ-рь, ква-сѣ, гво-здѣ, хва-ли-ти).

Другие группы согласных звуков претерпели изменения, потому что их состав и следование звуков одного за другим противоречило принципу восходящей звучности. Основные изменения групп согласных звуков сводятся к упрощению той или иной группы согласных, ассимиляции (уподоблению одного звука другому), диссимиляции (расподоблению одинаковых в каком-либо отношении звуков).

Упрощение групп согласных, как правило, связано с утратой одного или двух согласных в пределах одного слога. Подверглись упрощению следующие группы согласных:

1) \*bs, \*ps, \*ds, \*ts, \*ss → [c]: \*grě-bsь → \*grē-sь → грѣ-сѣ (похоронил); \*ǫ-psā → о-са; \*vě-dsь → \*vě-sь → вѣ-сѣ (вёл); \*mě-tsь → \*mě-sь → мѣ-сѣ (мёл);

2) \*bt, \*pt, \*vt, \*kt → [t]: \*grě-btī → грѣ-ти; \*tě-ptī → тѣ-ти; \*zī-vtī → жи-ти; \*pen-ktь → па-ть;

3) \*bn, \*pn, \*dn, \*tn → [n]: \*gū-bnon-tī → съ-гы-нѣ-ти; \*kā-rnon-tī → ка-па-ти; \*pren-dnon-tī → пра-нѣ-ти; \*svī-tnon-tī → о-свь-нѣ-ти;

4) \*dm, \*tm → [m]: \*dā-dmь → да-мь; \*vě-rtmen → вѣ-рѣ-ма;

5) \*dl, \*tl → [l]: \*vě-dlь → вѣ-лѣ; \*mě-tlь → мѣ-лѣ;

6) \*bv → [b]: \*ǫ-bvog-tī-tī → о-бра-ти-ти; \*ǫ-bvol-kǫ → о-бла-ко.

Изменение \*dl, \*tl → [l] было характерно для южнославянских и восточнославянских языков, в западнославянских языках эти сочетания согласных сохранились.

Русский язык	Старославянский язык	Польский язык
<i>плела</i>	<b>плѣла</b>	<i>plotka</i>
<i>горло</i>	<b>грѣло</b>	<i>gardło</i>
<i>вёл</i>	<b>вѣль</b>	<i>wiódł</i>
<i>мыло</i>	<b>мыло</b>	<i>mydło</i>
<i>шило</i>	<b>шило</b>	<i>szydło</i>

Упрощению подвергались группы согласных, состоящие более чем из двух звуков. Так, \*skn → [cn]: \*tī-sknon-tī → ти-снѣ-ти; \*kst → [ct]: \*rē-kste → рѣ-сте (прошедшее время от глагола решти).

Ассимиляция, или уподобление, согласных звуков по признаку глухости/звонкости и твердости/мягкости осуществлялась переходом звонких согласных в глухие в положении перед глухими согласными и изменением твердых согласных в мягкие перед мягкими согласными звуками. Как правило, ассимилятивные процессы сопровождались упрощением группы согласных или диссимиляцией:

1) \*īz-sou-chī-tī → и-соу-ши-ти (звонкий согласный \*z перед глухим \*s изменился в глухой \*s) → и-соу-ши-ти (группа согласных **сс** изменилась в **с**);

2) \*mǫ-gtī → \*mǫ-ktī (звонкий согласный \*g перед глухим \*t стал глухим) → \*mǫ-ttī (\*t уподобил себе по месту образования пред-

шествующий согласный \*k) → **мо-шти** (далее произошло расподобление группы согласных \*tt).

Диссимилиация, или расподобление, согласных звуков, как правило, распространялась на группу смычно-взрывных согласных, один из которых заменялся щелевым согласным:

1) \*dt → \*tt → \*st: \*vĕ-dtī → \*vĕ-ttī (глухой согласный \*t воздействовал на предшествующий звонкий согласный \*d, который тоже стал глухим) → **ве-сти** (группа одинаковых во всех отношениях согласных \*tt подверглась расподоблению: один из взрывных заменился щелевым \*s);

2) \*tt → \*st: \*mĕ-ttī → **ме-сти** (группа согласных \*tt подверглась расподоблению: один из взрывных согласных заменился щелевым \*s).

Следует отметить, что тогда, когда начал действовать закон открытого слога, явления ассимиляции и диссимилиации согласных звуков в праславянском языке были живыми. В старославянском языке эти фонетические процессы были отражены, но не являлись живыми, потому что всякий слог заканчивался гласным звуком или слогообразующим согласным, т. е. в пределах слога не сталкивались разные в каком-либо отношении согласные, которые могли бы взаимодействовать друг с другом: **съ-ви-ра-ти, прѣ-дѣ-те-ча, лю-дѣ-скъ, ро-жь-цѣ, съ-дѣ, чѣ-го**.

В XI в. начавшийся процесс падения редуцированных стал следствием нескольких явлений:

1) в пределах одного слога возникли группы согласных, с которых мог начинаться слог: **бн, пн, дн, тн, дл, тл, пс** и т. д.: **пти-ца, все-гда, се-дло, коу-пно, жи-тни-ца, свѣ-тла** и т. д.;

2) развились процессы ассимиляции согласных по признаку звонкости/глухости: **ль-гъ-ка → ль-гка → ль-кка → ль-кѣка** (Син. тр.);

3) наметилась ассимиляция по признаку твердости/мягкости согласных: **скръ-бѣ-на → скръ-бна** (согласный [б] перед гласным переднего ряда был полумягким, после исчезновения редуцированного в положении перед твердым согласным он утратил позиционную полумягкость).

## § 28. ИЗМЕНЕНИЯ В ПРЕДЛОГАХ И ПРИСТАВКАХ, ВЫЗВАННЫЕ ДЕЙСТВИЕМ ЗАКОНА ОТКРЫТОГО СЛОГА

Предлоги-приставки **вѣн-, сѣн-** и предлог **кѣн** в старославянском языке были продуктивным словообразовательным и формообразующим средством: **вѣннѣ** (< **нѣ**); **сѣнѣдѣ** (< **ѣд, ѣсти**), **кѣ**

немоу, съ нимь, въ немь и т. д. Их судьба в старославянском языке была predeterminedena принципом восходящей звучности.

Если предлоги-приставки **вън-**, **сън-** и предлог **кън** не закрывали собой слог, т. е. находились в положении перед гласным звуком, конечный согласный [н] отходил к следующему слогу — все слоги становились открытыми, их структура соответствовала принципу восходящей звучности:

**вън** ↷ **къмь**<sup>1</sup> → **въ н'ёмь**;

**сън** ↷ **имь [јьмь]** → **съ н'имь**;

**кън** ↷ **къмоу** → **къ н'ёмоу**.

Если предлоги-приставки находились в условиях закрытого слога — перед согласными звуками (кроме [ј]), — конечный согласный [н] исчезал: **въ домоу**, **съ сынъмь**, **къ братоу**; **въкоушити**, **съврати**. В старославянском языке появились формы предлогов **въ**, **съ**, **къ**, которые стали употребляться с падежными формами существительных, прилагательных и местоимений, начинающихся как с согласных, так и с гласных звуков: **въ садъ**, **въ оцѣ**; **съ товоуж**, **съ отъцемь**; **къ дроугоу**, **къ нонѣ**. То же наблюдается при образовании новых слов с приставками **въ-**, **съ-**: **въкоушити**, **въоржжити**; **съврати**, **съорати**.

Если за предлогом-приставкой следовал мягкий согласный [ј], звук [н] подвергался смягчению, а [ј] исчезал: **вън'егда**, **вън'ь**, **вън'имати**.

Особая судьба в старославянском языке выпала на долю приставок, оканчивающихся на **-з**: **раз-**, **без-**, **въз-**, **из-**, которые не имели конечного гласного ъ. При образовании новых слов с приставками **раз-**, **без-**, **въз-**, **из-** от производящих основ, начинающихся с согласных звуков, между согласными приставок и основ-корней развивались различные фонетические процессы:

1) перед глухими согласными корня-основы происходило оглушение конечного согласного **з** приставки: **възтокъ** → **въстокъ**, **разпоустити** → **распоустити**;

2) происходило упрощение группы согласных **зз** → **з**: **въззырѣти** → **възырѣти**, **беззаконіе** → **безаконіе**;

3) в группе согласных **зс** имела место ассимиляция по глухости, а потом группа **сс** упрощалась в **с**, т. е. **зс** → **сс** → **с**: **изсоушити** → **иссоушити** → **исоушити**; **безъсна** → **бесъсна** → **бесъсна**;

<sup>1</sup> В данных примерах формы указательного местоимения и начинаются с согласного [ј], который, оказав смягчающее воздействие на согласный [н], исчез.



4) в группе согласных **зш** звонкий согласный звук **з** перед глухим **ш** оглушался, затем звук **с** уподоблялся последующему шипящему **ш**, и группа согласных **шш** упрощалась в **ш**, т. е. **зш** → **сш** → **шш** → **ш**: **изшити** → **исшити** → **ишшити** → **ишити**; **безшоума** → **бешшоума** → **бешоума**;

5) группы согласных **зж** и **зч** на стыке приставки и корня-основы изменялись в сложные согласные звуки, т. е. **зж** → **жд**, а **зч** → **шт**: **изжити** → **иждити**, **безчисльнь** → **бештисльнь**;

6) группа согласных **зр** изменялась в **здр**: **разрошати** → **раздрошати**, **изрешти** → **издрешти**.

Принцип восходящей звучности в построении слога в праславянском языке не только изменил состав групп согласных в сторону их уменьшения, но и стал определяющим в увеличении количества согласных звуков в пределах одного слога. Так, в группах согласных **\*sr**, **\*zr** между свистящими звуками и плавным согласным **\*r** развились взрывные согласные звуки **\*t**, **\*d**:

ст.-сл. **строу-на**, лит. *sra-va* ('струя крови'), др.-инд. *srá-va-ti* (*течет*);

**въз+расти** → **въ-здра-сте-тъ**; **въз+рыдати** → **въ-здрь-да-ти**.

## § 29. | ИЗМЕНЕНИЯ НАЧАЛА И КОНЦА СЛОВА, ВЫЗВАННЫЕ ДЕЙСТВИЕМ ЗАКОНА ОТКРЫТОГО СЛОГА

Начало и конец слова в эпоху действия закона открытого слога подверглись изменениям, которые существенно преобразовали фонетический облик той или иной лексической единицы или ее формы.

В старославянском языке большинство гласных фонем не могли начинать слово: по закону открытого слога все слова должны заканчиваться гласными звуками, и если следующее слово тоже начиналось с гласного звука, — это противоречило принципу построения слова по восходящей звучности. Поэтому между гласными развивались протетические (протеза < гр. *prothesis* — постановка впереди) согласные звуки, что обеспечивало восходящую звучность компонентов слога.

В качестве протетических согласных, как правило, выступали фонемы [j] и [v].

Согласный звук [j] развивался перед начальными гласными **е**, **а**, **ѣ**, **ь**, иногда перед **а**, **оу**:

**к-стѣ** — рус. *есть*, лат. *est*, лит. *ėsti*;

**ѡ-ти**; ср. **въз-ѡти**, где корень слова начинается с **ѡ** (э-носового);

**а-сти** — др.-рус. **\*ѣсти** (перед начальным гласным **\*ѣ** развился мягкий согласный звук [j], а после мягкого согласного **\*ѣ** не мог употребляться и перешел в **а**);

**и-мж** (*беру*) < \*jъmъ; ср. **въз-ьмж**, где **въз-** — приставка, а корень слова начинается с **ь** (редуцированного переднего ряда). Когда корень **-ьм-** использовался без приставки, перед начальным гласным **ь** развивался [j], а сочетание **ьъ** изменялось в **и**.

Перед начальными гласными **а**, **оу** развивался звук [j]: **а-ви-ти**, **ю-но-ша**. Однако это явление не было регулярным для старославянского языка. В текстах старославянской письменности встречаются параллельные формы с [j] и без [j] перед начальными **а**, **оу**: **а-гнь-ць** и **а-гнь-ць**, **ю-тро** и **оу-тро**. Более распространенными формами были формы с начальной буквой **а** и начальной йотированной буквой **ю**.

Согласный звук [в] развивался перед начальными гласными **ы**, **ъ**:

**вы-дра** — др.-инд. *udrâh* ('водяное животное'), лит. *údra*;

**въ-плъ**; ср. **въз-ъпити**, где **въз-** — приставка, а корень слова начинается с **ъ** (редуцированного непереднего ряда). В слове **въплъ** корень слова **-ъпл-** оказался без приставки, поэтому перед начальным звуком **ъ** (редуцированным непереднего ряда) развился звук [в].

И только два гласных звука **о** [о] и **ж** [о-носовое] могли начинать слово в старославянском языке: **огнь**, **онъ**, **объдъ**; **жтрова**, **жгль**, **жгльъ**.

Принцип восходящей звучности коренным образом изменил и конец слова. Если слово заканчивалось гласным звуком, этот гласный звук сохранялся или видоизменялся в звук другого качества, в этом случае все слоги слова были открытые: \**zemja* → **зе-мля**, \**junosja* → **ю-но-ша**; \**nozjō* → **но-жь**, \**kraǰь* → **кра-и**.

Если на конце слов оказывались согласные звуки, они закрывали слог, поэтому флексия того или иного слова или словоформы преобразовывалась в открытый слог, но не так, как это наблюдалось в начале или в середине слова, поскольку конец слова был ослабленным при произношении. Степень ослабления зависела от значения той или иной языковой единицы, частотности ее использования, ударения и т. д.

1. Конечные согласные \**d*, \**t*, \**s*, \**r* утрачивались: \**dŭktēr* → **дъ-шти**, \**pādēt* → **па-де**, \**sŭnŭs* → **сы-нъ**, лат. *istud* → **то**.

2. Дифтонгические сочетания \**in*, \**ŭn* утрачивали носовые согласные, а краткие гласные \**ĭ*, \**ŭ* изменялись в редуцированные

гласные звуки, передаваемые буквами ь, ъ: \*sūnŭn(m) → сы-нѣ (в.п. ед.ч.), \*nŏkīn → но-штѣ (в.п. ед.ч.).

3. Усиливалась лабиализация гласного [o] в конечном слоге, он изменялся в звук [ū], который трансформировался в гласный нового качества:

1) \*ŏn → \*ūn → \*ŭ → ъ (ср.: ст.-сл. влькъ, гр. *lúkon*, лат. *lupum* — в.п. ед.ч.);

2) \*ŏn → \*ūn → \*ū → ы (ср.: ст.-сл. камы, гр. *aktŏn*);

3) \*ŏs → \*ūs → \*ŭ → ъ (ср.: ст.-сл. влькъ, лит. *vilkas*, лат. *lupus* — в.п. ед.ч.).

4. Наблюдалась редукция конечных долгих гласных звуков, которые постепенно подвергались сокращению: ст.-сл. кость < \*kostŭ < \*kostī.

5. Конечные сочетания согласных \*ins, \*uns, \*ons, \*onts изменялись в [и], [ы] независимо от их структуры и долготы гласного звука: ст.-сл. сыны < \*sūnuns, гот. *sununs*; ст.-сл. гости < \*gostins, гот. *austins*.

---

## Закон палатализации согласных звуков

### § 30. | ПРИНЦИП СЛОГОВОГО СИНГАРМОНИЗМА | В ПОСТРОЕНИИ СЛОГА

Праславянский язык унаследовал из общендоевропейского языка-основы только одну мягкую согласную фонему — [j], остальные согласные были твердые (подробнее об этом см. § 19). Мягкие согласные фонемы старославянского языка были образованы в праславянском языке-основе вследствие действия закона палатализации, или смягчения (дополнительная артикуляция средней части языка к твердому нёбу).

Палатализация согласных фонем и появление мягких согласных фонем было вызвано определенной фонетической тенденцией в построении слога — принципом слогового сингармонизма. Он стал определяющим принципом наряду с принципом восходящей звучности в построении слога праславянского, а позднее и старославянского языка.

Одним из основных требований принципа слогового сингармонизма было построение слога из смежных гласных и согласных звуков, которые по тембру сближались друг с другом в пределах данного слога. Исходя из этого требования, твердые согласные фонемы должны сочетаться с гласными непереднего ряда, а мягкие

согласные — с гласными переднего ряда. Так, все слоги в слове **къ-на-зь** отвечают принципу слогового сингармонизма в построении слогов: исконно твердый согласный [к] образует слог с редуцированным гласным непереднего ряда (буква **ъ**), согласный полумягкий [н'] сочетается с носовым гласным переднего ряда (буква **а**), после мягкого согласного [з'] следует редуцированный гласный переднего ряда (буква **ь**).

Если такой принцип сочетания согласных фонем с гласными нарушался, тогда согласные приспособляли свою артикуляцию к артикуляции следующих за ними гласных: из твердых согласных они преобразовывались в мягкие согласные фонемы; ср., например, нем. *Kind* и ст.-сл. **ча-до**, гр. *γυνῶς* и ст.-сл. **же-на** и т. д.

Ассимилирующее воздействие на твердые согласные звуки оказывал также исконно мягкий согласный [j]. Подобно гласным переднего ряда, он воздействовал на предшествующий согласный звук, в результате чего твердый согласный изменялся в мягкий согласный, который мог сочетаться как с гласным переднего ряда, так и с гласным непереднего ряда:

\*dǔzgjī → \*dǔzg'jī → \*dǔzg'ī → **дъ-ждь**;

\*sĕkja → \*sĕk'ja → \*sĕk'a → **с'ѣ-ча**.

Сочетание в пределах одного слога мягких согласных с гласными непереднего ряда не соответствовало принципу слогового сингармонизма (**с'ѣ-ча**, **доу-ша**, **ме-жда**, **но-ша** и т. д.), однако соответствовало принципу восходящей звучности, который, по-видимому, проявил себя ранее принципа слогового сингармонизма. Так, в слове \*nōs-jā закрытый слог преобразовался в открытый полной ассимиляцией рядом стоящих звуков \*s и \*j, слившихся в один палатальный согласный ш', который отошел к следующему слогу, уже оканчивающемуся флективным гласным непереднего ряда **а** — **но-ш'а**. Это обстоятельство не позволило вступить в свои права принципу слогового сингармонизма.

Принцип слогового сингармонизма оказывался нарушенным, если гласный переднего ряда **ѣ** после исконно мягких согласных переходил в гласный непереднего ряда **а**: \*kīkētī → \*kīčētī → **кри-ч'ѣ-ти** → **кри-ча-ти**.

Закон палатализации реализовался в фонетических явлениях, получивших обозначение в языкознании как первая, вторая, третья, йотовая палатализации согласных звуков. По первой, второй, третьей палатализации в мягкие согласные изменялись только исконно твердые заднеязычные согласные **г**, **к**, **х**, по йотовой палатализации смягчению подверглись все твердые согласные звуки.

## § 31. | ПЕРВАЯ ПАЛАТАЛИЗАЦИЯ | ЗАДНЕЯЗЫЧНЫХ СОГЛАСНЫХ

Первая палатализация заднеязычных согласных осуществилась в ранний праславянский период, когда положение исконно твердых согласных перед гласными переднего ряда становилось невозможным. В этих фонетических условиях их артикуляция смещалась в палатальную зону с последующим изменением твердых согласных \*g, \*k, \*ch в согласные нового качества.

Таким образом, если исконно твердые заднеязычные согласные \*g, \*k, \*ch оказывались перед гласными переднего ряда e (< \*ě), и (< \*ī), ь (< \*ī), ѓ (< \*en/m), ѳ (< \*ē), они изменялись в мягкие шипящие фонемы ж', ч', ш'.

Заднеязычные согласные	Условия изменения	Результат изменения	Пример
*g	перед и, е, ь, ѓ, ѳ	→ ж'	*bē-gь → б'ѣ-жи-тъ
*k		→ ч'	*mon-kā → мж-чи-ти
*ch		→ ш'	*dou-chь → доу-ши-ти

Мягкие согласные ж', ч', ш' в корнях имен существительных (жарь, чадъ), в суффиксах: инфинитивов (кричатн, б'ѣжати, слоушатн, дръжатн, млъчатн), имен существительных (скрижалъ, печаль, пишталь), сравнительной степени имен прилагательных (мъножанши, кр'ѣпъчанши, соушанши) — образовались на месте заднеязычных твердых согласных перед гласным переднего ряда ѳ, который не мог употребляться после мягких согласных и перешел в звук а [a]:

\*kīkēī → \*kīcēī → кри-ч'ѣ-ти → кри-ча-ти;

\*gēgь → \*zēgь → ж'ѣ-ръ → жа-ръ.

По первой палатализации в мягкие шипящие фонемы изменялись группы согласных звуков, в состав которых входили заднеязычные согласные \*g, \*k:

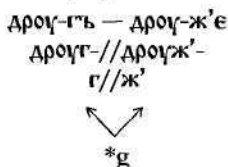
\*gt, \*kt, \*sk → шт (\*mogti → мо-шти, \*rekti → ре-шти, \*voskiti → во-шти-ти);

\*zg → жд (\*mozgь → можданъ).

Первая палатализация отражается в старославянском языке в виде чередований исконно твердых заднеязычных согласных г, к, х и исконно мягких шипящих согласных звуков ж', ч', ш'. Эти чередования согласных в старославянском языке были позиционными чередованиями звуков, они объясняются фактами старославянского языка.

ПРИМЕЧАНИЕ. Объяснение подобных чередований включает два этапа: реконструкцию чередующихся элементов и объяснение самого чередования.

Например, следует объяснить чередование согласных звуков в словах *дроу-гъ* — *дроу-ж'є*. Чередование развилось в корнях слов *дроуг-* и *дрож'-*. Чередуются звуки *г//ж'*. Они восходят к праславянскому твердому согласному \*g:



Заднеязычный твердый согласный \*g в слове *дроу-гъ* сохранился, так как здесь не было условий для его изменения — он был в позиции перед гласным непереднего ряда *ъ*. В слове *дроу-же* твердый согласный \*g оказался перед гласным переднего ряда *є*, поэтому по первой палатализации он изменился в мягкий согласный звук *ж'*.

Постепенно чередования звуков *г//ж*, *к//ч*, *х//ш* из позиционных превратились в исторические чередования согласных звуков. Этот переход осуществлялся в несколько этапов:

1) чередования *г//ж*, *к//ч*, *х//ш*, не обусловленные наличием гласного переднего ряда после мягких согласных, потому что этот гласный переднего ряда *ѣ* перешел в *а* еще в праславянскую эпоху: *го-рѣ-ти* — *жа-ръ*, *кри-къ* — *кри-ча-ти*, *доу-хъ* — *ды-ша-ти*;

2) после падения редуцированных гласных мягкие шипящие оказались перед согласными звуками: *го-дъ* — *жда-ти* < *жь-да-ти*; *рж-ка* — *рж-чка* < *рж-чь-ка*; *хо-ди-ти* — *шла* < *шь-ла*;

3) в истории славянских языков чередование заднеязычных и шипящих согласных развивается в словах, заимствованных тем или иным славянским языком в более позднее время. Например, в современном русском языке: *фляга* — *фляжка*, *коллегия* — *коллежский*, *наждак* — *наждачный*, *стоик* — *стоический* и т. д.

## § 32. | ВТОРАЯ ПАЛАТАЛИЗАЦИЯ | ЗАДНЕЯЗЫЧНЫХ СОГЛАСНЫХ

Вторая палатализация заднеязычных согласных проявилась в поздний праславянский период, когда вследствие действия закона открытого слога в праславянском языке возникли гласные \**ē* (ѣ), \**i* (и) нового качества — дифтонгического (< \**aj*, \**oj*). До действия закона открытого слога заднеязычные твердые согласные \**g*, \**k*, \**ch* выступали перед гласными непереднего ряда \**a*, \**o* диф-

тонгов — такое сочетание согласного с гласным не нарушало принципа слогового сингармонизма, а наоборот, соответствовало ему: \*koj-na, \*gaj-lo.

В эпоху действия закона открытого слога дифтонги < \*aj, \*oj в закрытых слогах (перед согласным звуком или в абсолютном конце слова) перешли в монофтонги \*ē (ѣ), \*i (и) — в этом случае твердые заднеязычные согласные \*g, \*k, \*ch оказались перед гласными переднего ряда (\*kē-na, \*gē-lo) и должны были измениться в мягкие шипящие звуки. Однако период действия первой палатализации закончился, поэтому твердые \*g, \*k, \*ch перед гласными дифтонгического происхождения \*ē (ѣ), \*i (и) изменились не в мягкие шипящие согласные (первая палатализация заднеязычных), а в мягкие свистящие согласные \*dz' (з' → з'), \*c' (ц'), \*s' (с'):

Заднеязычные согласные	Условия изменения	Результат изменения	Пример
*g } *k } *ch }	перед и, ѣ (< *aj, *oj)	→ з' (з')	*gaj-lo → з'ѣ-ло
		→ ц'	*koj-na → ц'ѣ-на
		→ с'	*dou-choj → доу-с'и

Явление второй палатализации наблюдается, как правило, на стыке морфем — основы и флексии — в следующих формах:

1) дательного, местного падежей единственного числа, именительного-винительного падежа двойственного числа существительных и кратких прилагательных женского рода: носѣ, ржцѣ, моуѣ; мъносѣ, кратгыцѣ, соуѣ;

2) местного падежа единственного и множественного числа существительных и кратких прилагательных мужского и среднего рода: носѣхъ, вьцѣхъ, мъсѣхъ; носѣхъхъ, вьцѣхъхъ, мъсѣхъхъ; мъносѣхъхъ, кратгыцѣхъхъ, соуѣхъхъ; вѣцѣ, вѣцѣхъ;

3) именительного падежа множественного числа существительных и кратких прилагательных мужского рода: врази, вьци, пастоуси; мънози, кратгыци, соуси;

4) глаголов повелительного наклонения: мози, мосѣмъ; пыци, пыѣмъ.

В южнославянских и восточнославянских диалектах заднеязычные согласные \*g, \*k, \*ch перед гласными и, ѣ дифтонгического происхождения изменились в мягкие свистящие звуки з', ц' в составе групп согласных \*gv, \*kv, \*chv:

\*gvaj-zda → gvē-zda → звѣ-зда, рус. звезда;

\*kvaj-tъ → kvē-tъ → цвѣ-тъ, рус. цвет;

\*vľ-chvoj → vľ-chvi → вль-сви, др.-рус. вълсви, рус. волхвы.

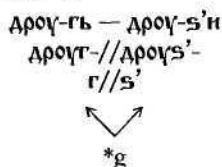


В западнославянских диалектах заднеязычные \*g, \*k, \*ch в составе групп \*gv, \*kv, \*chv перед гласными [i], [e] дифтонгического образования сохранились: польск. *gwiazda, kwiat*; чеш. *hvězda, květ*.

В результате действия закона второй палатализации в старославянском языке развились чередования твердых заднеязычных согласных и мягких свистящих звуков: г//s', к//ц', х//с'.

ПРИМЕЧАНИЕ. Объяснение подобных чередований следует начинать с выделения морфем, в которых наблюдается чередование.

Например, надо объяснить чередование звуков в словах дроу-гъ — дроу-с'н. Выделяем морфему, в которой выразилось чередование согласных звуков, — это корень слова: дроуг- и дроус'-. В корнях слов чередуются звуки [г] г//[з'] s'. Они восходят к праславянскому согласному \*g:



Твердый заднеязычный \*g сохранился в слове дроу-гъ, так как не было условий для изменения: он находится перед гласным непреднего ряда. В слове дроу-с'н согласный \*g оказался перед гласным переднего ряда дифтонгического происхождения, поэтому по второй палатализации он изменился в мягкий свистящий s'.

### § 33. ТРЕТЬЯ ПАЛАТАЛИЗАЦИЯ ЗАДНЕЯЗЫЧНЫХ СОГЛАСНЫХ

Впервые явление третьей палатализации описал русский ученый И. А. Бодуэн де Куртенэ. Он установил зависимость заднеязычных согласных от предшествующих гласных переднего ряда, которым заднеязычные согласные ассимилировали и под влиянием которых изменяли свое качество.

Третья палатализация заднеязычных согласных осуществилась в поздний праславянский период и по своим результатам совпала с результатами второй палатализации, т. е. по третьей палатализации твердые заднеязычные \*g, \*k, \*ch изменились в мягкие свистящие \*dz' (s' → z'), \*c' (ц'), \*s' (с'). Поэтому некоторые ученые предлагают третью палатализацию рассматривать как разновидность второй. Однако третья палатализация отличается от второй условиями и нерегулярным характером своего проявления, поэтому изучать и освещать ее следует отдельно от второй палатализации.

По третьей палатализации твердые заднеязычные согласные \*g, \*k, \*ch изменялись в мягкие свистящие \*dz' (s' → z'), \*c' (ц'), \*s' (с'):

1) после гласных переднего ряда и, ь, ѡ и после слогообразующего плавного согласного рь: **пѣтица, овьца, пѣнась, мръцати**;

2) перед гласными, кроме ѡ и ы: **стьза, лице, отьць**.

Заднеязычные согласные	Условия изменения	Результат изменения	Пример
*g	п о с л е и, ь, ѡ, рь п е р е д г л а с н ы м и, к р о м е ѡ, ы	→ s' (з')	*stiga → <b>стьза</b>
*k		→ ц'	*fikon → <b>лице</b>
*ch		→ с'	*vьschъ → <b>вьсь</b>

Третья палатализация имела свои ограничения и исключения:

1) мягкий свистящий согласный появился на месте твердого заднеязычного при отсутствии условий для перехода. Например, в словах **кѣнась** (< \*kuningъ), **пѣнась** (< \*pfenningъ), **отьць** (< \*otikъ) после гласных переднего ряда ѡ (< \*in), ь (< \*i), звуки \*g, \*k не должны были перейти в мягкие свистящие, так как за ними следовал редуцированный непереднего ряда — ѡ. По-видимому, переход осуществился по аналогии с другими падежными формами, в которых согласные \*g, \*k стояли не перед ѡ: **кѣнаса, пѣнаса, отьца** (р.п.), **кѣнасю, пѣнасю, отьцю** (д.п.);

2) при наличии условий для их изменения твердые заднеязычные сохранялись. Например, в косвенных падежах имен существительных с основами, оканчивающимися на -к-, после заднеязычного согласного следовали гласные а, ѡ, о, а заднеязычный в позиции после гласного переднего ряда не изменился в свистящий: **лика, ѡченика, дльжьника** (р.п. ед.ч.); **ликоу, ѡченикоу, дльжьникоу** (д.п. ед.ч.). Явление грамматической аналогии здесь действует в обратном направлении: форма именительного падежа единственного числа (**ликъ, ѡченикъ, дльжьникъ**) выравнивает парадигму в соответствии со своей структурой и фонетическим составом;

3) самым регулярным изменением является переход заднеязычных в мягкие свистящие после гласных переднего ряда и, ь, ѡ и перед гласным непереднего ряда а: **нарцати, насмисати са, подвизати са, вьсклицати, сътъзати, двизати**;

4) в памятниках старославянской письменности не зафиксированы случаи изменения заднеязычных согласных в мягкие свистящие после гласных переднего ряда ѣ (< \*e), е (< \*e̋);

5) нерегулярным было изменение заднеязычных согласных в свистящие после слогообразующего плавного согласного рь; ср.: **отъвьръзати, вьстръзати и отъвьргати, вьстръгати**;

б) изменение твердого заднеязычного согласного \*ch в мягкий свистящий с' зафиксировано в единичном примере: \*vьschъ → **вьсь**;

7) закономерность изменения заднеязычных в свистящие по третьей палатализации распространилась и на иноязычные слова, которые были заимствованы во время действия закона третьей палатализации; ср.: др.-верх.-нем. *kuning*, *pfenning*, ст.-сл. *кѣназь*, *пѣназь*; гот. *kirikó*, \**kirkó*, ст.-сл. *црькы*. Последний пример примечателен тем, что заднеязычный \**k* изменился в мягкий свистящий *ц'* в начале слова перед слогаобразующим плавным согласным *рь*, а не после него, как, например, в слове *мръцати*;

8) если за твердым заднеязычным согласным следовали гласные *е*, *и* или мягкий согласный *ј*, согласные \**g*, \**k*, \**ch* изменялись не в мягкие свистящие, а в мягкие шипящие звуки по первой палатализации; ср.: *отъць* — *отъче*, *кѣназь* — *кѣнаже* — *кѣнажь* (краткая форма прилагательного, где *ж* < \**gj*), *старьць* — *старьче*. Этот факт свидетельствует о том, что в период действия закона третьей палатализации заднеязычный согласный уже изменился в согласный шипящий перед гласным переднего ряда по первой палатализации или оказавшись перед *ј*.

Это еще раз доказывает, что первая и йотовая палатализации происходили в более ранний праславянский период, а третья палатализация заднеязычных согласных — в поздний праславянский период.

Результаты третьей палатализации в старославянском языке (как и в других славянских языках) отражены в чередованиях твердых заднеязычных согласных и мягких свистящих согласных звуков: *г//с'*, *к//ц'*, *х//с'*.

ПРИМЕЧАНИЕ. Объяснение подобных чередований следует проводить по обычной схеме.

Например, чередование *к//ц'* в корнях слов *ликъ* — *лице* объясняется следующим образом:



Праславянский твердый заднеязычный согласный \**k* в слове *ликъ* сохранился, так как не было условий для его изменения: после него следовал редуцированный непреднего ряда *ъ*. В слове *лиц'е* заднеязычный согласный \**k* изменился в мягкий свистящий звук *ц'*, потому что он оказался после гласного переднего ряда \**i* (*и*) и перед гласным \**ě* (*е*).

## § 34. | ЙОТОВАЯ ПАЛАТАЛИЗАЦИЯ | СОГЛАСНЫХ ЗВУКОВ

Смягчение согласных в сочетании с [j] было тесно связано с действием закона открытого слога, поэтому воздействию [j] подверглись все согласные звуки праславянского языка. Дело в том, что, если согласный оказывался перед среднеязычным мягким согласным [j], образовывался закрытый слог (\*nos-ja).

Изменение закрытого слога в открытый сопровождалось передвижкой артикуляции согласного в среднюю зону, или в зону палатального среднеязычного [j]. В этом случае происходило уподобление согласного [j] предшествующему твердому согласному, который становился мягким, а согласный [j] утрачивался; ср.: \*nos-ja → \*nosj-a → \*nos'j-a → \*noš'j-a → \*noš'-a → но-ш'а.

По результатам йотовой палатализации можно выделить следующие группы согласных, по-разному испытавших на себе воздействие последующего [j].

1. Заднеязычные согласные \*g, \*k, \*ch и переднеязычные зубные \*s, \*z изменялись в мягкие шипящие звуки ж', ч', ш':

- \*gj → ж': \*l̥g-ja → л̥ж'а;
- \*kj → ч': \*sēk-ja → с'к-ч'а;
- \*chj → ш': \*douch-ja → доу-ш'а;
- \*sj → ш': \*nos-ja → но-ш'а;
- \*zj → ж': \*voz-jon → во-ж'ж.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Согласные \*g, \*k, \*ch изменялись в мягкие шипящие звуки ж', ч', ш' и по первой палатализации, и по йотовой. Некоторые условия разграничения их результатов:

1) после согласных ж', ч', ш', образованных по первой палатализации, как правило, следуют гласные переднего ряда: **к̆н̆иӂн̆ик̆н̆ик̆**, **л̆ӂит̆и**, **соўш̆ит̆и**, а после согласных ж', ч', ш', образованных по йотовой палатализации, — гласные непереднего ряда: **л̆ӂа**, **с'к̆ча**, **доўша**;

2) мягкие шипящие ж', ч', ш' на конце основ имен существительных и кратких прилагательных образованы по йотовой палатализации независимо от того, какой гласный — переднего или непереднего ряда — за ними следует: **л̆ӂе**, **к̆л̆юч̆ь**, **соўш̆ь**; **вель̆можа**, **с'к̆ча**, **соўша**;

3) согласные ж', ч', ш' образованы по первой палатализации перед гласным непереднего ряда а, восходящим к ǣ (\*ē), который не мог употребляться после мягких согласных звуков и перешел в а [a] в некоторых корнях слов (**жар̆ь**, **чад̆ь**) и суффиксах: имен существительных (**скрйжал̆ь**, **печал̆ь**), инфинитива глаголов (**крйчат̆и**, **в'б̆жати**, **слоўшат̆и**), сравнительной степени имен прилагательных (**м̆ноӂан̆ши**, **соўш̆ан̆ши**, **кр'б̆п̆ч̆ан̆ши**).

2. Твердые сонорные согласные \*г, \*л, \*п изменились в мягкие согласные фонемы ρ', л', н'. В сочетаниях \*гј, \*лј, \*пј сонорный согласный становился мягким, затем ему ассимилировал звук [ј], после этого сонорный стал долгим согласным звуком, который постепенно утратил долготу:

\*гј → ρ': \*bour-ja → **воу-ρ'ѡа**;

\*лј → л': \*vol-ja → **во-л'ѡа**;

\*пј → н': \*von-ja → **во-н'ѡа**.

В результате образования мягких согласных фонем ρ', л', н' в старославянском языке в системе консонантизма появилась первая группа коррелятивных согласных, различающихся дифференциальным признаком твердость/мягкость: ρ ↔ ρ', л ↔ л', н ↔ н'.

3. Губные согласные \*b, \*p, \*m, \*v перед согласным [ј] развили вставной плавный согласный звук [л], или l-эпентетикум, с которым [ј] затем сливался:

\*bj → вл': \*leub-jon → **лю-вл'ѡж**;

\*pj → пл': \*kap-ja → **ка-пл'ѡа**;

\*mj → мл': \*zem-ja → **зе-мл'ѡа**;

\*vj → вл': \*lov-ja → **ло-вл'ѡа**.

Звукосочетания вл', пл', мл', вл' в старославянском языке являлись неразложимыми сочетаниями. Сонорные согласные и вставной (эпентетический) звук [л] нельзя было оторвать один от другого и распределить, например, по разным слогам (пл'ѡ-ва-ти, лю-вл'ѡж, зе-мл'ѡа) не только в силу действия принципа слогового сингармонизма, но еще и потому, что они представляли собой одну смыслоразличительную единицу (фонему).

Эти фонемы сохранились почти во всех славянских языках, особенно в начале слов: \*bjudo: ст.-сл. **вюдо**, болг. *блюдо*, др.-польск. *bluda*, рус. *блюдо*, серб. *бљудо*.

В середине слов в разных группах славянских языков судьба фонем [bl'], [pl'], [ml'], [vl'] была различной.

В болгарских и македонских диалектах происходила утрата вставного [л], что отражено в памятниках старославянской письменности болгарского извода (*корабъ, оставъши, земн, любѣаше, ославена* и т. д.), а также в современном болгарском языке (*влюбен, земя*). Та же картина наблюдалась в западнославянских языках: польск. *ziemia, kuria*; чеш. *země, kourě*.

В восточнославянских языках, а также в сербском и словенском фонемы [bl'], [pl'], [ml'], [vl'] сохранились в разных фонетических позициях, в том числе в середине слова: рус. *земля*, серб. *земља*, словен. *zemlja*.

ПРИМЕЧАНИЕ. В современном русском языке при выделении корня в таких словах, как *люблю, ловля, земля, топлю* и т. д., следует помнить о том, что *бл', вл', мл', пл'* представляют собой одну фонему, а поэтому должны быть в составе одной морфемы (*любл-, ловл-, клев-, земл-, топл-*), несмотря на то что родственными словами являются: *любить, ловить, земелька, топить*.

4. Зубные согласные \*d, \*t в сочетании с [j] в разных группах славянских языков дали разные результаты, потому что смягчение согласных \*d, \*t по йотовой палатализации происходило в поздний праславянский период, когда праславянский язык распался на три диалектные зоны — южнославянскую, западнославянскую и восточнославянскую. Таким образом:

1) в южнославянской группе языков на месте твердых зубных перед [j] появились мягкие сложные шипящие фонемы **жд'**, **шт'**:

\*dj → **жд'**: \*med-ja → **ме-жд'а**;

\*tj → **шт'**: \*svēt-ja → **св'ѣ-шт'а**;

2) в западнославянских диалектах на месте \*d, \*t перед [j] образовались мягкие свистящие звуки **dz'**, **c'**:

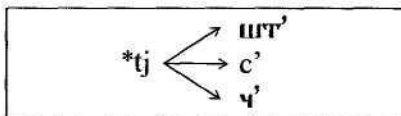
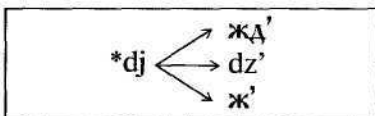
\*dj → **dz'**: \*med-ja → польск. *mie-dz'a*;

\*tj → **c'**: \*svēt-ja → польск. *świe-c'a*;

3) в диалектах восточных славян \*d, \*t перед [j] изменились в мягкие шипящие звуки **ж'**, **ч'**:

\*dj → **ж'**: \*med-ja → др.-рус. **ме-ж'а**, рус. *ме-жа*;

\*tj → **ч'**: \*svēt-ja → др.-рус. **св'ѣ-ч'а**, рус. *све-ча*.



5. Под воздействием последующего [j] в праславянском языке изменились группы согласных, образовав сложные мягкие шипящие согласные звуки. При этом изменились в шипящие сначала согласные, которые стояли непосредственно перед [j], а затем уже они оказали ассимилирующее воздействие на предшествующий согласный звук, уподобив его себе по всем признакам:

\*skj → **шт'**: \*isk-jon → **и-шт'ж**;

\*stj → **шт'**: \*mīst-jon → **мь-шт'ж**;

\*zgj → **жд'**: \*dūzg-jь → **дъ-жд'ь**;

\*zdj → **жд'**: \*prigvozd-jenъ → **при-гво-жд'е-нъ**;

\*slj → **шл'**: \*mysl-jenije → **мы-шл'е-ни-е**;

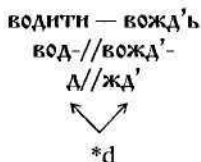
\*znj → **жн'**: \*sъblazn-jenъ → **съ-бла-жн'е-нъ**;

\*drj → **ждр'**: \*umondr-jon → **оу-мж-ждр'и-ж**;

\*trj → **штр'**: \*smotr-jon → **съ-мо-штр'и-ж**.

Смягчение согласных под воздействием [j] послужило основанием для регулярной мены твердых согласных с мягкими согласными фонемами в пределах одной морфемы: г//ж', к//ч', х//ш', з//ж', с//ш', р//р', л//л', н//н', б//бл', п//пл', м//мл', в//вл', д//жд', т//шт', ск//шт', ст//шт', зд//жд' и т. д.

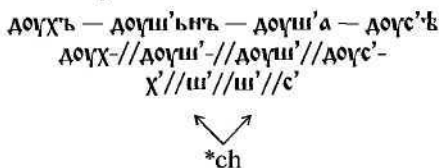
ПРИМЕЧАНИЕ. Чередование согласных, например, в словах **водити** — **вождь** объясняется следующим образом: оно развилось в корневой морфеме (**вод-** и **вожд'-**), где чередуются согласные **д//жд'**, которые восходят к праславянскому твердому согласному \*d:



В слове **водити** твердый согласный звук \*d оказался перед гласным переднего ряда, поэтому он стал полумягким, а в слове **вожд'ь** согласный \*d перед [j] по йотовой палатализации изменился в сложный мягкий шипящий звук **жд'**.

Твердые заднеязычные согласные, в разных фонетических условиях по-разному изменившиеся в мягкие согласные звуки, могли чередоваться в пределах одной морфемы с мягкими согласными звуками, как шипящими, так и свистящими, причем мягкие шипящие звуки могли быть образованы и по первой палатализации, и по йотовой. Например, чередование согласных звуков в словах **доухъ** — **доуш'ьнъ** — **доуш'а** — **доус'ѣ**, где все чередующиеся согласные разного происхождения.

ПРИМЕЧАНИЕ. В корнях слов **доухъ** — **доуш'ьнъ** — **доуш'а** — **доус'ѣ** чередуются согласные **х'//ш'//ш'//с'**. Они восходят к праславянскому твердому согласному \*ch:



В слове **доухъ** твердый заднеязычный согласный \*ch сохранился, так как не было условий для его изменения — он стоял перед гласным непереднего ряда **ъ**; в слове **доуш'ьнъ** \*ch оказался перед гласным переднего ряда **ь**, поэтому он перешел в мягкий шипящий согласный **ш'** по первой палатализации; в слове **доуш'а** \*ch изменился в **ш'** перед [j] по йотовой палатализации, так как им заканчивалась основа имени существительного; в слове **доус'ѣ** \*ch перешел в **с'** перед **ѣ** дифтонгического образования по второй палатализации.





## МОРФОЛОГИЯ

### § 35. | ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ РАЗРЯДЫ СЛОВ (ЧАСТИ РЕЧИ) В СТАРОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ

В старославянском языке можно выделить следующие лексико-грамматические разряды слов, или части речи: имя существительное, имя прилагательное, счетные слова, местоимение, глагол, наречие, предлог, союз и частица.

Части речи различались между собой функциональной значимостью, временем формирования, количеством составляющих их единиц.

С точки зрения функциональной значимости различались знаменательные и служебные части речи. К знаменательным словам относились имя существительное, имя прилагательное, счетные слова, местоимение, наречие и глагол, а к служебным — предлог, союз и частица. Знаменательные части речи служили для обозначения реалий существующей действительности: лиц, предметов, явлений, их действий и состояний, признаков и качеств и т. д. Знаменательные части речи — самодостаточные слова в старославянском языке: они имели звуковое значение (характеризовались самостоятельным ударением), лексическое значение, морфологическое оформление; могли быть в предложении различными членами предложения. Служебные части речи не обозначали явлений реальной действительности, фонетически и грамматически они зависели от знаменательных частей речи, т. е., как правило, не имели самостоятельного ударения, не образовывали грамматических форм, не являлись членами предложения.

Например, в предложении: ...призѣвавѣъ единого отѣ рабѣъ• въпрашааше і• чѣто оубо си сжѣтъ• онѣ же рече емоу• братѣъ твоі• приде і• закла оцѣъ твоі• тельць оупитѣьны• ѣько съдрава і• принятѣъ• (Зогр. ев., Лука, XV, 11—32) — знаменательные части речи обозначали лицо (братѣъ, отѣць, рабѣъ), действия лиц (приде, закла), признак лица (съдрава); они имели самостоятельное ударение, образовывали различные формы слова, в предложении явля-

лись подлежащим (братъ, отъць), дополнением (отъ рабъ), сказуемым (приде, закла), определением (съдрава). Служебные слова употреблялись для связи слов в простом предложении (і), для связи целых предложений (ѣко), для усиления или выделения знаменательного слова (же), для обозначения синтаксического подчинения имен существительных другим словам (призъвавъ единого отъ рабъ). Служебные слова і, ѣко, же, отъ не имели самостоятельного ударения, не образовывали различных форм, не являлись членами предложения.

Части речи различались временем своего становления и формирования. Самой древней частью речи было имя существительное, которое некогда включало в себя все имена, а также часть глагольных форм (краткие формы причастий, инфинитив, супин). А вот имя числительное как часть речи в старославянском языке находилось еще в стадии формирования и не обладало всеми необходимыми признаками лексико-грамматического разряда слов, поэтому слова со значением абстрактного числа названы счетными словами.

По количеству составляющих единиц самыми многочисленными частями речи были имя существительное и глагол, а наречие, предлоги, союзы и частицы располагали лишь десятью единицами или чуть больше.

Различные слова можно объединить в части речи на основе общности категориального значения, форм словоизменения и словообразования. Кроме того, различия касались их лексического значения и синтаксических функций. Так, в разряд имен существительных входили слова, которые обозначали предмет (в широком смысле этого слова). Они принадлежали к одному из трех родов, изменялись по числам и падежам, при этом категории рода, числа и падежа существительных были независимыми; образовывались посредством аффиксов, присущих только именам существительным; в предложении, как правило, выступали в функции подлежащего и дополнения и т. д. А счетные слова, обозначая абстрактное количество чего-либо или кого-либо, в грамматическом плане не представляли самостоятельной системы имен, тяготели к именам и к местоимениям, поэтому в старославянском языке нельзя выделить такую часть речи — имя числительное.

## Имя существительное

### § 36. | РАЗРЯДЫ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ПО ЗНАЧЕНИЮ

Имя существительное — часть речи, категориальным значением которой выступало значение предметности (в широком смысле). Отсюда следует, что имена существительные могли обозначать не только предметы (столъ, камы, кость), но и лица (мжжь, жена, чадо), животный мир (свинни, коуръ, козыла), растительный мир (брѣза, трънь, смоки), отвлеченные понятия (оученик, слава, срамота) и т. д.

В старославянском языке по характеру обозначаемого значения имена существительные делились на следующие разряды:

1) собственные имена существительные — индивидуальные названия лиц: Исоусъ, Петръ, Симонъ, Мариа, Марфа; географические наименования: Икроусалимъ, Галилеа, Назаретъ, Каперънаоумъ, Икрихонъ;

2) нарицательные имена существительные, являвшиеся общими названиями однородных предметов: дрѣво, ложе, ржка, брѣгъ, тать, боуки, мати, има;

3) конкретные имена существительные, обозначавшие отдельные реалии живой и неживой природы: вождь, конь, столъ, село, свѣзда, мышь, гвоздь;

4) отвлеченные имена существительные, обозначавшие абстрактные понятия: добро, овник, пришьствик, рождество, плѣненик, право, оубикник, безаконик;

5) собирательные имена существительные, обозначающие нерасчлененное, совокупное множество: вѣтвик, врьбик, каменник, кореник, листик, лозик, тропник, вратниа;

6) вещественные имена существительные, обозначавшие различные вещества, частицы, из которых состояли те или иные реалии неживой природы: золото, срѣбро, медъ, въздохъ, вода, влага, мжка, роса, слама, смола.

### § 37. | КАТЕГОРИЯ ОДУШЕВЛЕННОСТИ/НЕОДУШЕВЛЕННОСТИ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Категория одушевленности/неодушевленности в старославянском языке была д в у ч л е н н о й категорией, так как в ее пределах противопоставлялось два члена оппозиции: одушевленные ↔ неодушевленные имена существительные.

Это категория классификационная, потому что одни существительные относились к одушевленным (**кѣназь, отьць, братръ**), другие — к неодушевленным (**виноградъ, домъ, днь**) именам существительным.

Категория одушевленности/неодушевленности имен существительных как грамматическая категория в старославянском языке находилась на стадии становления. Предметы живой и неживой природы различались на лексическом уровне: одушевленные имена существительные обозначали предметы живой природы (**Петръ, сынъ, пророкъ**), неодушевленные имена существительные — предметы неживой природы (**домъ, село, храмина**).

На формальном уровне одушевленные и неодушевленные имена существительные не различались, если за критерий формального разграничения взять совпадение форм именительного, винительного падежей у неодушевленных существительных и родительного, винительного — у одушевленных существительных.

Ранние памятники старославянской письменности иногда фиксируют совпадение форм родительного, винительного падежей только у имен существительных мужского рода, обозначавших лиц общественно значимых (**кѣназь, мѣжь, братръ**), а также у имен собственных (**Исоусъ, Петръ, Симонъ**). Однако таких примеров мало: тенденция совпадения форм родительного и винительного падежей у одушевленных существительных не распространялась на названия животных, на обозначение лиц, общественно пассивных: **оученикъ, рабъ, винопница**.

Ср. изменение по падежам одушевленных и неодушевленных имен существительных в старославянском языке и в современном русском языке, где эти существительные различаются лексически и грамматически.

Падеж	Старославянский язык		Падеж	Русский язык	
	существительное			существительное	
	одушевленное	неодушевленное		одушевленное	неодушевленное
И.	<b>мѣжь</b>	<b>ножь</b>	И.	<i>муж</i>	<i>нож</i>
Р.	<b>мѣжѧ</b>	<b>ножѧ</b>	Р.	<i>мужа</i>	<i>ножа</i>
Д.	<b>мѣжю</b>	<b>ножю</b>	Д.	<i>мужу</i>	<i>ножу</i>
В.	<b>мѣжь</b>	<b>ножь</b>	В.	<i>мужа</i>	<i>нож</i>
Т.	<b>мѣжкѣмь</b>	<b>ножкѣмь</b>	Т.	<i>мужем</i>	<i>ножом</i>
М.	<b>мѣжн</b>	<b>ножн</b>	П.	<i>(о) муже</i>	<i>(о) ноже</i>
З.	<b>мѣжю</b>	<b>ножю</b>			

Итак, в современном русском языке у одушевленных имен существительных совпадают формы родительного и винительного падежей, а у неодушевленных — именительного и винительного падежей, т. е. категория одушевленности/неодушевленности имеет не только лексическое выражение, но и грамматическое. В старославянском языке и у одушевленных, и у неодушевленных имен существительных совпадают формы именительного и винительного падежей, противопоставляясь форме родительного падежа, т. е. категория одушевленности/неодушевленности не имеет формально-грамматического выражения и передается лексически.

## § 38. | КАТЕГОРИЯ РОДА ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Основными грамматическими категориями имени существительного были категории рода, числа и падежа.

Категория рода в своей основе несла информацию о половой принадлежности лица (**братъ, жена, члдо**). Категория рода реальных неживой природы носила чисто грамматический характер, т. е. род этих существительных передавался формально: окончаниями (**сад-ъ, пиц-а, сел-о**), характером согласования с прилагательными, причастиями, местоимениями (**принесенъ камы, богатъ домъ, съ градъ**).

Категория рода была трехчленной, так как в ее пределах оппозицию составляли три члена: мужской род ↔ средний род ↔ женский род.

Это категория классификационная, потому что имена существительные по родам не изменялись, а принадлежали к одному из трех родов: мужскому (**сынъ**), среднему (**нево**), женскому (**страна**). Существительные разных родов оформлялись разными окончаниями, которые называются **р о д о в ы м и**.

Так, существительные мужского рода могли оканчиваться на **-ъ** (**равъ**), **-ь** (**гость**), **-и** (**краи**), **-ни** (**сждни**), **-а** (**воквода**), **-та** (**юноша**), **-ы** (**камы**); существительные среднего рода — на **-о** (**око**), **-к** (**полк**), **-л** (**имл**); существительные женского рода — на **-а** (**жена**), **-та** (**ноша**), **-и** (**кънагыни**), **-ни** (**маъни**), **-ь** (**дврь**), **-и** (**мати**), **-ы** (**любы**).

В старославянском языке выделялась группа имен существительных, оканчивавшихся на **-а**, которые можно было отнести к лицам как мужского, так и женского пола — это так называемые существительные **общего рода**: **сирота, винопница, ближика, жжика**. Они изменялись по падежам и числам как существительные женского рода, оканчивавшиеся на **-а, -та**.

## § 39. | КАТЕГОРИЯ ЧИСЛА ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Категория числа передавала информацию о количестве предметов: одном, двух, множестве.

Грамматическая категория числа была трехчленной, так как в оппозиции находились три члена: единственное число ↔ двойственное число ↔ множественное число.

Это категория словоизменная, потому что одно и то же слово могло выступать в формах всех трех чисел, т. е. имена существительные изменялись по числам: градъ (ед.ч.), града (дв.ч.), гради (мн.ч.).

Двойственное число в старославянском языке было представлено тремя падежными формами: единой формой для именительного — винительного, родительного — местного и дательного — творительного падежей:

И.-В.	очи
Р.-М.	очню
Д.-Т.	очима

Форма двойственного числа в старославянском языке использовалась в следующих случаях:

1) когда речь шла о двух предметах, лицах: *і рече мѣнии снѣхъ кю оцю* (Зогр. ев., Лука, XV, 11—32) — здесь говорится о двух сыновьях, поэтому использована форма двойственного числа кю оцю ('младший сын сказал их отцу');

2) когда употреблялись парные имена существительные: *очи, оуши, носѣ, рѣцѣ, бока, брѣга*;

3) при счетных словах — *дѣва (дѣвѣ), ова (овѣ): ... чкъ етерѣ имѣ дѣва сына (ы)...* (Зогр. ев., Лука, XV, 11—32).

Некоторые имена существительные с отвлеченным значением в старославянском языке употреблялись только в форме единственного числа (*невѣрикѣ, тишина, гыбѣль*) или только в форме множественного числа (*врата, дрѣва, прѣси*).

Собирательные существительные (*вѣтвикѣ, кореникѣ, каменикѣ, листикѣ* — среднего рода; *братрица* — женского рода) имели только форму единственного числа и изменялись по падежам как существительные среднего и женского рода на *-к, -ца*. Некоторые собирательные существительные, обозначая совокупность предметов или лиц, функционировали параллельно с существительными, составляющими оппозицию по числу: *вѣтвь* (ед.ч.) ↔ *вѣтви* (мн.ч.) и собирательное существительное *вѣтвикѣ*. Другие существитель-

ные (камы, корень, листъ, трънь) не образовывали форм множественного числа — в этом случае оппозицию по числу им составляли собирательные имена существительные (каменник, коренник, листник, трътник).

#### § 40. | КАТЕГОРИЯ ПАДЕЖА ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Категория падежа обозначала отношение обозначаемого предмета к другим словам в словосочетании и в предложении.

Грамматическая категория падежа в старославянском языке являлась **многочленной**, потому что по падежу составляли оппозицию несколько членов словоизменительной парадигмы: именительный падеж ↔ родительный падеж ↔ дательный падеж ↔ винительный падеж ↔ творительный падеж ↔ местный падеж ↔ звательный падеж.

Категория падежа — **словоизменительная** категория: слово с одним и тем же значением могло реализовывать это значение в разных падежных формах: страна (и.п.), страны (р.п.), странѣ (д.п.), странж (в.п.), странож (т.п.), странѣ (м.п.), страна! (з.п.).

Форма **местного** падежа в старославянском языке, как правило, имела значение 'обозначение места, где происходило действие' — отсюда и название падежа «местный»: **бысть глать крѣпкъ на странѣ тои** (Зогр. ев., Лука, XV, 11—32).

Местный падеж имен существительных реализовывал значение 'места действия' как в предложных, так и в беспредложных формах; ср.: **създа храмнж свож на камене...** (Матф., VII, 1—8); **...не можетъ градъ оукрити сѧ врьхоу горы стоѧ** (Остр. ев.).

Форма **звательного** падежа использовалась при обращении к какому-либо лицу: **...рече ослабленоуемоу дръзан чадю отъпоуштажтъ сѧ грѣси твои** (Мар. ев., Матф., IX); редко — при обращении к одушевленному имени существительному: **...ходатаю нашъ. I доводителю молимъ тѧ о всѣхъ насъ.** (Син. тр., гл. 27); иногда — при обращении к предмету, который в контексте был персонифицирован.

Форму **звательного** падежа имели существительные первых четырех типов именного склонения в единственном числе: **отъче! господи! сыноу! жено!** Во множественном и двойственном числах в функции звательного падежа выступала форма именительного падежа: **друзи! сынове! женѣ! гости!**



## § 41. ИМЕННОЕ СКЛОНЕНИЕ В СТАРОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ

Именное склонение в старославянском языке представляло собой изменение имен существительных, кратких форм прилагательных и причастий по падежам и числам. Именное склонение противопоставлялось местоименному склонению, по которому изменялись местоимения и полные формы прилагательных и причастий, оканчивавшиеся на падежные формы местоимений. Ср. парадигмы именного и местоименного склонения.

Падеж	Именное склонение		Местоименное склонение	
	существительное	краткое прилагательное	местоимение	полное прилагательное
И.	жена	добра	и	добрыи
Р.	жены	добры	иго	добраиго
Д.	женѣ	добрѣ	иѹ	доброуѹ
В.	женѣ	добрѣ	и	добрыи
Т.	женоу	доброу	имь	добрымь
М.	женѣ	добрѣ	къмь	добрѣкъмь
З.	жено!			

Именное склонение в старославянском языке составляли 6 типов, объединявшие имена существительные с одинаковой системой падежных окончаний, которые в своем названии содержали древний суффикс основы имени. Отсюда: склонение существительных с основой на \*ā, \*jā<sup>1</sup>; на \*ō, \*jō; на \*ū; на \*ī; на \*t (согласный звук); на \*ī.

В индоевропейском языке, откуда праславянским языком были заимствованы древнейшие типы именного склонения, все имена имели одинаковые падежные окончания. Последние присоединялись к корню разными суффиксами, или тематическими гласными: \*ā, \*ō, \*ū, \*ī, \*ī, или согласными (\*t).

Структура слова в праславянском языке изменилась в результате действия закона открытого слога и закона палатализации: тема-

<sup>1</sup> На наш взгляд, нецелесообразно разбивать название единого типа склонения, обозначая только твердый (\*ā, \*ō) или мягкий (\*jā, \*jō) варианты склонения, чтобы не создавать ошибочное мнение об их самостоятельности. Поэтому в дальнейшем названия «основы на \*ā, \*jā», «основы на \*ō, \*jō» будут использоваться для существительных как твердого, так и мягкого варианта того или иного типа склонения существительных.

тические гласные утратились или изменились в гласные нового качества, конечные согласные исчезли, твердые согласные в определенных фонетических условиях изменились в мягкие согласные фонемы и т. д. Это явление вызвало переразложение основ: древние суффиксы отошли к окончанию, поэтому их выделить в старославянском языке невозможно.

Например, имя существительное \*ǫbǫs в индоевропейском языке относилось к типу склонения с основой на \*ǫ, потому что окончание \*s присоединялось к корню слова \*ǫb- суффиксом, или тематическим гласным, \*ǫ. В праславянском языке вследствие действия закона открытого слога дифтонгическое сочетание \*ǫg изменилось в ра-, конечный согласный \*s утратился. Тематический гласный \*ǫ, оказавшись на конце слова, через ступень \*й перешел в ъ (редуцированный непереднего ряда), поэтому в слове рабъ тематический гласный основы отсутствует.

Древние суффиксы основ имен существительных, на базе которых сформировались типы именного склонения в индоевропейском языке, сохранились в некоторых падежных формах. Это формы множественного числа дательного падежа (жен-амъ, раб-амъ, сын-ѣмъ, гост-ѣмъ) и двойственного числа дательного-творительного падежа (жен-ама, раб-ома, сын-ѣма, гост-ѣма), где ѣ и ѣ во флексиях восходят к \*й и \*ї.

Отдельные типы именного склонения сохранили древнейшие суффиксы основы и в других падежных формах; например, в основах на \*ā, \*jā древний тематический гласный \*a сохранился в формах единственного числа именительного падежа (жен-а) и множественного числа дательного, творительного, местного падежей (жен-амъ, жен-ами, жен-ахъ).

ПРИМЕЧАНИЕ. Тип склонения существительного можно определить по окончанию в той или иной падежной форме, если перед нами текст. Однако окончания разных типов склонения существительных могут совпадать (жен-амъ, свекръѣ-амъ), а в том или другом тексте может не быть других форм этого существительного. Поэтому целесообразнее тип склонения существительного определять по форме единственного числа именительного падежа, устанавливая род существительного и выделяя его окончание. Например: ...**ако не достонѣтѣ текѣ имѣти • жены брата твогю**• (Остр. ев., Марк, VI). Имя существительное жена — женского рода, в форме единственного числа именительного падежа оканчивается на -а, значит, это существительное относится к склонению основ на \*ā, \*jā, потому что существительные других типов склонения не имеют этих формальных показателей. Другими дополнительными признаками разных типов

склонения будут: ограниченное количество имен существительных (основы на \*ŭ), характер конечного согласного основы (основы на \*ǫ, \*jǫ и на \*ŭ), суффиксы в косвенных падежах (основы на согласный звук и на \*ŭ).

---

### СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ОСНОВОЙ НА \*ā, \*jā

Склонение с основой на \*ā, \*jā составляли имена существительные женского рода, оканчивавшиеся в форме единственного числа именительного падежа:

- 1) на -а: вода, вѣра, нога, рыба, страна, стрѣла, кроуѡа, моуѡа, мѡжа;
- 2) на -ѡа: вола, жѡла, лѡжа, междѡа, пишѡа, свѣшѡа, строуѡа;
- 3) на -ни: богѡни, кѡнагѡни, милостѡни, поуѡстыни, рабѡни;
- 4) на -ни: ладни, мѡгни.

По основам на \*ā, \*jā изменялись также существительные мужского рода, обозначавшие лиц мужского пола и оканчивавшиеся в форме единственного числа именительного падежа:

- 1) на -а: воквода, владыка, старѣшѡина;
- 2) на -ѡа: дрѣводѣла, прѣдѣтѣча, юноша;
- 3) на -ни: бални, крѣмчѡни, кѡнигчѡни, ловѣчѡни, сѡдни.

В основах на \*ā, \*jā различались твердый и мягкий варианты склонения.

По твердому варианту изменялись существительные, основа которых оканчивалась на твердый согласный звук: **трав-а, сѡноу-а, мѡж-а.**

По мягкому варианту склонялись существительные с основой, оканчивавшейся:

1) на исконно мягкий согласный [j] в позиции после гласного: **строуј-а (строуѡа), братѡј-а (братѡа), выј-а (выѡа).** Исконно мягкий согласный [j] в сочетании со следующим за ним ъ (редуцированным переднего ряда) образовывали гласный и — в этом случае основа существительного выделяется так: **сѡдиј-ь (сѡдни), ладѡј-ь (ладни);**

2) на мягкий согласный, образованный по йотовой палатализации: **свѣшѡт-ѡа < \*svētj-ā, нош-ѡа < \*nosj-a, земѡа < \*zemj-a;**

3) на мягкий согласный [nʲ], образованный по йотовой палатализации, за которым следовал гласный переднего ряда и [i]: **рабѡн'-н, богѡн'-н, поуѡстын'-н;**

4) на мягкий согласный [tʲ], образованный на месте согласного к по третьей палатализации: **дрѣвѡиц'-а, любодѣиц'-а, пѣтиц'-а.**

Имена существительные твердого и мягкого вариантов склонения различались окончаниями, которые по сути своей были одинаковыми и выступали в разных вариациях в зависимости от того, на какой звук — твердый или мягкий — оканчивалась основа слова (ног-оѣж — доуш'-еѣж, ног-ъ — доуш'-ь); либо эти окончания находились в оппозиции друг к другу (ног-ы — доуш'-ѣ, нос'-ѣ — доуш'-и).

Если основа существительного оканчивалась на твердые заднеязычные согласные г, к, х, при склонении эти звуки изменялись в мягкие свистящие согласные с', ц', с', оказавшись перед окончанием -ѣ — дифтонгического образования (явление второй палатализации): нос'ѣ, ржц'ѣ, моуц'ѣ (ед.ч.: д. п., м. п.; дв.ч.: и.-в. п.). В этом случае в словоизменительной парадигме развивались чередования твердых заднеязычных согласных с мягкими свистящими звуками: нога — нос'ѣ, ржка — ржц'ѣ, моуха — моуц'ѣ.

Падеж	Твердый вариант			Мягкий вариант		
-------	-----------------	--	--	----------------	--	--

Единственное число

И.	вода	снъха	доуша	богыни	маънини
Р.	воды	снъхы	доушьа	богыньа	маъниньа
Д.	водѣ	снъс'ѣ	доуши	богыни	маънини
В.	водж	снъхж	доушж	богынж	маънинж
Т.	водоѣж	снъхоѣж	доушкѣж	богынеѣж	маъникѣж
М.	водѣ	снъс'ѣ	доуши	богыни	маънини
З.	водо!	снъхо!	доушик!	богыник!	маъник!

Множественное число

И.	воды	снъхы	доушьа	богыньа	маъниньа
Р.	водъ	снъхъ	доушь	богынь	маънини
Д.	водамъ	снъхамъ	доушамъ	богынямъ	маънингамъ
В.	воды	снъхы	доушьа	богыньа	маъниньа
Т.	водами	снъхами	доушами	богынами	маънингами
М.	водахъ	снъхахъ	доушахъ	богынахъ	маънинахъ

Двойственное число

И.-В.	водѣ	снъс'ѣ	доуши	богыни	маънини
Р.-М.	водоу	снъхоу	доушо	богыню	маъниню
Д.-Т.	водама	снъхама	доушама	богынама	маънинмама

Склонение существительных с основой на \*ā, \*jā в старославянском языке относилось к продуктивным типам именного склонения: оно пополнялось новыми словами женского и мужского рода, оканчивавшимися на -а, -а, -и, -ни; в этот тип вливались существительные непродуктивных типов склонения.

История склонения основ на \*ā, \*jā во всех славянских языках свидетельствует о продуктивности этого типа склонения имен существительных.

В русском языке на базе \*а-основ сформировалось 1-е склонение имен существительных, в котором сохранились все древние падежные формы. В них произошли только фонетические изменения, вызванные законами, действовавшими в истории русского языка.

Ср. склонение существительного *гора* в единственном и множественном числе в старославянском и русском языках.

Падеж	Старославянский язык	Русский язык
Единственное число		
И.	гора	<i>гора</i>
Р.	горы	<i>горы</i>
Д.	горѣ	<i>горе</i>
В.	горѣ	<i>гору</i>
Т.	горюѣ	<i>горюю</i>
М.-П.	горѣ	<i>(о) горе</i>
Множественное число		
И.	горы	<i>горы</i>
Р.	горѣ	<i>гор</i>
Д.	горамѣ	<i>горам</i>
В.	горы	<i>горы</i>
Т.	горамн	<i>горами</i>
М.-П.	горахѣ	<i>(о) горах</i>

Кроме того, в истории русского языка существительные других древних типов именного склонения во множественном числе в дательном, творительном, предложном падежах заимствовали окончания существительных с основами на \*ā, \*jā: *ученикам, учениками, учениках; домам, домами, домах; гостям, гостями, гостях; камням, камнями, камнях; именам, именами, именах; небесам, небесами, небесах* и т. д.

## СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ОСНОВОЙ НА \*ǫ̃, \*jǫ̃

Склонение с основой на \*ǫ̃, \*jǫ̃ составляли имена существительные мужского и среднего рода.

Имена существительные мужского рода в форме единственного числа именительного падежа оканчивались:

- 1) на -ъ: градъ, другъ, рабъ, столъ, тръгъ;
- 2) на -ь: вождь, мжжь, кьназь, конь, отьць;
- 3) на -н < \*jь: бон, кран, ран;
- 4) на -ни < \*ьjь: вракин, змин, жрьвини.

Имена существительные среднего рода в форме единственного числа именительного падежа оканчивались:

- 1) на -о: вѣко, гнѣздо, лѣто, перо, село;
- 2) на -ю: веселик, ложк, морк, пѣник;
- 3) на -е: лице, крыльце, срьдыце, чадьце.

В основах на \*ǫ̃, \*jǫ̃ различались твердый и мягкий варианты склонения.

По твердому варианту изменялись существительные, основа которых оканчивалась на твердый согласный звук: враг-ъ, вѣк-ъ, мѣх-ъ, хлѣб-ъ, дым-ъ, обѣд-ъ, храм-ъ; вѣк-о, добр-о, мѣст-о, рал-о, полѣн-о.

По мягкому варианту склонялись существительные с основой, оканчивавшейся:

1) на исконно мягкий согласный [j] в позиции после гласного: знамени-е (знаменик), съдравн-е (съдравник). Исконно мягкий согласный [j] в сочетании со следующим за ним ь (редуцированным переднего ряда) могли образовывать гласный и: крај-ь (кран), покој-ь (покон);

2) на мягкий согласный, образованный по йотовой палатализации: плашт-ь < \*plātj-ǫ̃-s, нож-ь < \*nozj-ǫ̃-s, мор-к < \*morj-ǫ̃-d;

3) на мягкий согласный ц', образованный на месте согласного к по третьей палатализации: отьць-ь, лиц'-е, аниц'-е.

Имена существительные с основой на -ц' (жрьц'-ь, льстыц'-ь, отьць'-ь, старьц'-ь) в форме единственного числа звательного падежа сохранили древнюю форму существительных твердого варианта склонения (жрьче! льстыче! отьче! старьче!). Некогда эти существительные в основе имели заднеязычный согласный, который в форме единственного числа звательного падежа изменился в мягкий шипящий звук перед гласным переднего ряда е (явление первой палатализации). В более позднее время заднеязычные согласные в позиции после гласных переднего ряда и перед любым гласным, кроме ы и ъ, изменились по третьей палатализации в мягкие

свистящие звуки — основа существительных стала оканчиваться на мягкий свистящий звук, а значит, они стали изменяться по мягкому варианту склонения. Однако форма звательного падежа сохранилась прежняя.

Падеж	Твердый вариант	Мягкий вариант
И.	*otĭkь	отъць
Р.	*otĭka	отъца
Д.	*otĭkou	отъцоу
В.	*otĭkь	отъць
Т.	*otĭkomy	отъцемь
М.	*otĭkoj	отъци
З.	*otĭce!	отъче!

Существительные мужского и среднего рода твердого и мягкого вариантов склонения различались окончаниями, а точнее — гласными в окончаниях, в следующих падежных формах:

Гласные твердого и мягкого вариантов	Падежная форма	Мужской род	Средний род
о — ю	ед.ч. и.п.	рабѣ — вождь	село — полк
	ед.ч. т.п.	рабомь — вождимь	селомь — полкимь
	мн.ч. д.п.	рабомъ — вождимъ	селомъ — полкимъ
	дв.ч. д.-т.п.	рабома — вождима	селома — полкима
ѣ — и	ед.ч. м.п.	рабѣ — вожди	селѣ — поли
	мн.ч. м.п.	рабѣхъ — вождихъ	селѣхъ — полихъ
	дв.ч. и.-в.п.		селѣ — поли
ы — ѣ	мн.ч. в.п.	рабы — вождь	
ы — и	мн.ч. т.п.	рабы — вожди	семы — поли

Существительные мужского и среднего рода различались падежными окончаниями в форме именительного падежа всех трех чисел.

Твердый вариант			Мягкий вариант		
ед.ч.	мн.ч.	дв.ч.	ед.ч.	мн.ч.	дв.ч.
рабѣ	раби	раба	вождь	вожди	вождя
село	села	селѣ	полк	пола	поли



Если основа существительного оканчивалась на твердые заднеязычные согласные г, к, х, перед гласными переднего ряда они изменялись в мягкие шипящие звуки ж', ч', ш' по первой палатализации (ед.ч. з.п.: дроу<sup>ж'</sup>е! вльч-е! доуш'-е!).

Перед флексией, начинавшейся звуками ъ и и дифтонгического образования, заднеязычные согласные изменялись в мягкие свистящие з', ц', с' по второй палатализации заднеязычных согласных (ед.ч. м.п.: дроу<sup>з'</sup>-ѣ, вльц'-ѣ, доу<sup>с'</sup>-ѣ; мн.ч. и.п.: дроу<sup>з'</sup>-и, вльц'-и, доу<sup>с'</sup>-и; мн.ч. м.п.: дроу<sup>з'</sup>-ѣхъ, вльц'-ѣхъ, доу<sup>с'</sup>-ѣхъ).

Поэтому в словоизменительной парадигме основ на \*ѡ, \*јѡ развивалось чередование твердых заднеязычных согласных с мягкими шипящими и свистящими звуками: г//ж'//з', к//ч'//ц', х//ш'//с': дроу<sup>г'</sup>ъ — дроу<sup>ж'</sup>е — дроу<sup>з'</sup>ѣ; влькъ — вльч'-е — вльц'-ѣ; доу<sup>х'</sup>ъ — доуш'-е — доу<sup>с'</sup>-ѣ.

Падеж	Твердый вариант	Мягкий вариант
-------	-----------------	----------------

Единственное число

И.	градъ	дроу <sup>г'</sup> ъ	стражъ	покон	старьць
Р.	града	дроу <sup>г'</sup> а	стража	покоа	старьца
Д.	градоу	дроу <sup>г'</sup> оу	стражю	покою	старьцоу
В.	градъ	дроу <sup>г'</sup> ъ	стражъ	покон	старьць
Т.	градомъ	дроу <sup>г'</sup> омъ	стражимъ	пококмъ	старьцемъ
М.	градѣ	дроу <sup>з'</sup> ѣ	стражи	покон	старьци
З.	граде!	дроу <sup>ж'</sup> е!	стражю!	покою!	старьче!

Множественное число

И.	гради	дроу <sup>з'</sup> и	стражи	покон	старьци
Р.	градъ	дроу <sup>г'</sup> ъ	стражъ	покон	старьць
Д.	градомъ	дроу <sup>г'</sup> омъ	стражимъ	пококмъ	старьцемъ
В.	грады	дроу <sup>г'</sup> ы	стражи	покомъ	старьца
Т.	грады	дроу <sup>г'</sup> ы	стражи	покон	старьци
М.	градѣхъ	дроу <sup>з'</sup> ѣхъ	стражихъ	покоихъ	старьцихъ

Двоительное число

И.-В.	града	дроу <sup>г'</sup> а	стража	покоа	старьца
Р.-М.	градоу	дроу <sup>г'</sup> оу	стражю	покою	старьцоу
Д.-Т.	градома	дроу <sup>г'</sup> ома	стражма	пококма	старьцема

Склонение основ на \*ѡ, \*јѡ являлось продуктивным типом склонения в старославянском языке. По этому типу склонения изменя-

лись вновь образованные существительные мужского и среднего рода с характерными для них окончаниями: *мъздодавѣць*, *дѣтншгь*, *пастѣство*, *цѣсарѣство*. В него вливались существительные непродуктивных типов склонения с одинаковой морфологической структурой: *грѣхъ*, *длѣгъ*, *плодъ*, *станъ*.

В истории всех славянских языков на базе склонения с основами на \**ǫ*, \**ǰ* сформировался современный тип склонения существительных мужского и среднего рода. Так, в русском языке склонение на \**ǫ*, \**ǰ* легло в основу 2-го склонения имен существительных. Связь между ними особенно наглядно проявляется в единственном числе.

Падеж	Старославянский язык	Русский язык
И.	<i>храмъ</i>	<i>храм</i>
Р.	<i>храма</i>	<i>храма</i>
Д.	<i>храмоу</i>	<i>храму</i>
В.	<i>храмъ</i>	<i>храм</i>
Т.	<i>храмомь</i>	<i>храмом</i>
М.-П.	<i>храмѣ</i>	<i>(о) храме</i>

#### СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ОСНОВОЙ НА \**ǫ*

В старославянском языке к основам на \**ǫ* относились имена существительные мужского рода, оканчивавшиеся в форме единственного числа именительного падежа на -ъ: *сынъ*, *домъ*, *волъ*, *врѣхъ*, *ледъ*, *медъ*, *полъ* ('половина').

В индоевропейском языке склонение основ на \**ǫ* было продуктивным типом склонения и включало имена существительные всех трех родов. В праславянском языке к этому уже исчезающему типу склонения относились только существительные мужского рода. В памятниках старославянской письменности ни одно из существительных с основой на \**ǫ* не представлено всеми падежными формами. Наибольшее количество форм зафиксировано у существительных *сынъ*, *волъ*, *домъ*<sup>1</sup>. Меньшим количеством форм представлены существительные *врѣхъ*, *ледъ*, *медъ*, *полъ*. В древних текстах окончания основ на \**ǫ* отмечаются также у имен: *гласъ*, *даръ*, *длѣгъ*, *миръ*, *плодъ*, *родъ*, *радъ*, *садъ*, *санъ*, *станъ*, *оудъ*, *чинъ*, *идъ*.

<sup>1</sup> Г. А. Хабургаев относит имя существительное *домъ* к основам на \**ǫ*, \**ǰ*; см.: Хабургаев Г. А. Старославянский язык. М., 1974. С. 176.

Таким образом, чтобы различить существительные основ на \*ŭ и основ на \*ǫ, \*jǫ (они одного рода и имеют одинаковую морфологическую структуру), следует запомнить 7 имен: **сынъ, домъ, волъ, врѣхъ, ледъ, медъ, полъ**, составляющих в старославянском языке самостоятельный тип склонения с основой на \*ŭ.

Падеж	Единственное число	Множественное число	Падеж	Двойственное число
И.	сынъ	сынове	И.-В.	сыны
Р.	сыноу	сыновъ	Р.-М.	сыноу
Д.	сыноу	сынъми	Д.-Т.	сынъма
В.	сынъ	сыны		
Т.	сынъма	сынъми		
М.	сыноу	сынъхъ		
З.	сыноу!			

Особенностью падежной парадигмы основ на \*ŭ являлось то, что она зафиксировала два типа чередований звуков — количественное, индоевропейское и качественное, праславянское.

Чередование гласных **ы//ъ** в окончаниях, отражающее мену долгого и короткого гласного \*и в индоевропейском языке (\*ū//\*i), различало формы существительных единственного числа именительного и винительного падежей (**сын-ъ**); двойственного числа именительного-винительного падежа (**сын-ы**); множественного числа винительного падежа (**сын-ы**).

В омонимичной форме **сыноу** и формах **сынови** (ед.ч. д.п.), **сынове** (мн.ч. и.п.), **сыновъ** (мн.ч. р.п.) отражено чередование **оу//ок**, вызванное действием закона открытого слога: дифтонг \*оу в позиции конца слова перешел в монофтонг **оу**, а перед гласным звуком распался на два звука: **о** и **в** < \*ц.

Как уже говорилось, склонение существительных с основой на \*ŭ было непродуктивным. Это объясняется тем, что в праславянском языке в связи с действием закона открытого слога и закона палатализации началось переразложение основ, после чего формы существительных разных типов склонения совпали по морфологической структуре. Это послужило причиной для взаимодействия существительных, ранее относящихся к разным типам склонения.

Взаимодействие существительных основ на \*ŭ и на \*ǫ, \*jǫ в памятниках старославянской письменности отражено достаточно последовательно и полно. Первоначально влияние этих двух типов склонения существительных было обоюдным. Наблюдалось влия-

ние не только \*о-основ на \*и-основы, но и наоборот — \*и-основ на \*о-основы:

1) существительные основ на \*и употреблялись с окончаниями основ на \*о, \*ю: ...**чкѣ етеръ имѣ дѣва сына**. (Зограф., Лука, XV). Здесь существительное **сынъ** основ на \*и стоит в форме двойственного числа винительного падежа, а значит, у него должно быть окончание **-ы (сын-ы)**. Однако оно имеет окончание **-а** существительных склонения на \*о, \*ю (ср.: **брат-а, брѣг-а, раб-а**);

2) существительные на \*о, \*ю развивали окончания основ на \*и, особенно собственные имена существительные: ...**глаше во поаннѣ продови**... (Острог., Марк, VI). Имя собственное **продъ** склонения основ на \*о, \*ю употреблено с окончанием основ на \*и (**-ови**), а не с исконным окончанием **-оу (Продоу)**.

Взаимодействие этих типов склонения закончилось тем, что существительные основ на \*и постепенно перешли в склонение основ на \*о, \*ю.

В русском языке остаточным признаком основ на \*и является словообразовательный элемент **-ов-** (**-ев-**) в некоторых именах существительных и прилагательных (**сыновья, носков, садовый, боевой** и т. д.).

---

### СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ОСНОВОЙ НА \*И

Склонение с основой на \*и составляли имена существительные мужского и женского рода, оканчивавшиеся в форме единственного числа именительного падежа на **-ь < \*и**: **господь, гость, зать, тать, тьсть** (м.р.); **дань, кость, крѣвь, мышь, соль** (ж.р.).

По основам на \*и изменялись также некоторые имена существительные, употреблявшиеся только в форме множественного числа: **гжси, людик, дѣтник (дѣти), гасли**.

Окончания существительных мужского и женского рода совпадали почти во всех падежных формах, за исключением формы единственного числа творительного падежа (**гостьмь, костник**), формы множественного числа именительного падежа (**гостни, костни**).

Вариантными окончаниями являлись окончания **-ни/-ьи** (мн.ч. и.п., м.р.); **-ню/-ью** (дв.ч. р.-м. п.). Их вариативность объясняется фонетическими причинами: редуцированный переднего ряда **ь** в позиции перед **и < \*и** изменился в **и-редуцированный**, который в старославянском языке передавался двумя графемами: **ь** и **и**.

Существительные мужского рода основ на \*и (**гвоздь, гжсь, звѣрь**) формально совпадали с существительными мужского рода

Падеж	Число				Падеж	Число	
	единственное		множественное			двойственное	
	м.р.	ж.р.	м.р.	ж.р.		м.р.	ж.р.
И.	зѣтъ	мышь	зѣтъи	мышн	И.-В.	зѣти	мышн
Р.	зѣти	мышн	зѣти	мышнн	Р.-М.	зѣтию	мышню
Д.	зѣти	мышн	зѣтъмъ	мышьмъ	Д.-Т.	зѣтъма	мышьма
В.	зѣтъ	мышь	зѣти	мышн			
Т.	зѣтъмъ	мышнѣ	зѣтъмн	мышьмн			
М.	зѣти	мышн	зѣтъхъ	мышьхъ			
З.	зѣти!	мышн!					

основ на \*ѡ, \*јѡ мягкого варианта (вождь, старецъ, конь). Они различались конечным согласным основы: у существительных основ на \*ї она оканчивалась на полумягкий согласный, который оказался в позиции перед гласным переднего ряда (гвоздѣ, голѣбѣ, чрѣвѣ), а у существительных основ на \*ѡ, \*јѡ мягкого варианта — на мягкий согласный, образованный на месте твердого согласного по йотовой или третьей палатализации (вождѣ, плачѣ, старецѣ).

Определенную трудность представляет различение существительных основ на \*ї и основ на \*ѡ, \*јѡ мягкого варианта, основа которых оканчивалась на сонорные согласные р, л, н. Если они выступали в качестве мягких согласных фонем, образованных по йотовой палатализации, существительное с таким формальным показателем относилось к основам на \*ѡ, \*јѡ мягкого варианта (вратарѣ, въплѣ, конѣ). Если основа существительного оканчивалась на полумягкий согласный, оно относилось к основам на \*ї (звѣрѣ, жгѣ, огнѣ). Однако в памятниках старославянской письменности мягкость согласных не всегда обозначалась диакритическими знаками, поэтому тип склонения существительного можно определить по окончанию, если оно употреблено в контексте, или существительные основ на \*ї следует запомнить, их немного: боль, звѣрь, дръколь, жгѣ, грѣтань, огонь.

Вследствие совпадения окончаний в форме единственного числа именительного, винительного падежей у существительных основ на \*ї и на \*ѡ, \*јѡ эти типы склонения начали взаимодействовать между собой. Взаимодействие выразилось в виде смешения окончаний в разных падежных формах: существительные с основой на \*ї употреблялись с окончаниями существительных основ на \*ѡ, \*јѡ (огня, огню вм. огни), а существительные основ на \*ѡ, \*јѡ

с окончаниями существительных основ на \*ĭ [стражник вм. стражи (Супр. рук.)].

В истории русского языка склонение основ на \*ĭ послужило базой для формирования 3-го склонения имен существительных, которое составили только существительные женского рода, а существительные мужского рода перешли во 2-е склонение, так как их морфологические особенности совпадали с особенностями существительных основ на \*ŏ, \*jŏ (мужской род и одинаковое окончание). При этом некоторые существительные древних основ на \*ĭ поменяли род. Так, существительные *боль*, *гортань*, *печать* в старославянском языке были существительными мужского рода, а в современном русском языке это существительные женского рода; имя существительное *лебедь* в старославянском языке — женского рода, в русском языке — мужского.

Существительное *путь* в русском языке относится к разносклоняемым существительным: его парадигма содержит окончания существительных 2-го (*путь-ем*) и 3-го (*путь-и*) типов склонения. Это объясняется тем, что существительное *путь* в русском языке сохранило древние окончания основ на \*ĭ в единственном числе и часть окончаний во множественном числе.

Падеж	Старославянский язык		Русский язык	
	ед.ч.	мн.ч.	ед.ч.	мн.ч.
И.	пѣть	пѣтѣ (-ѣ)	<i>путь</i>	<i>пути</i>
Р.	пѣти	пѣтѣи (-ѣи)	<i>пути</i>	<i>путей</i>
Д.	пѣти	пѣтѣмъ	<i>пути</i>	<i>путям</i>
В.	пѣть	пѣти	<i>путь</i>	<i>пути</i>
Т.	пѣтѣмъ	пѣтѣми	<i>путем</i>	<i>путями</i>
М.-П.	пѣти	пѣтѣхъ	(о) <i>пути</i>	(о) <i>путях</i>

В русском языке существительные *око*, *ухо* во множественном числе именительном падеже сохранили древние формы двойственного числа именительного-винительного падежа основ на \*ĭ: *очи*, *уши*. Кроме того, существительное *око* в форме двойственного числа родительного-местного падежа сохранилось в наречии *воочию*.

ПРИМЕЧАНИЕ. Существительные *око*, *ухо* в двойственном числе изменялись по основам на \*ĭ:

И.-В.	очи	оуши
Р.-М.	очю	оушию
Д.-Т.	очима	оушима

Склонение с основой на согласный (\*t) составляли имена существительные всех трех родов. Их отличительным признаком было то, что в косвенных падежах они сохранили древний суффикс основы, заканчивавшийся согласным звуком, который в единственном числе именительном падеже утратился в силу действия закона открытого слога; ср.: \*māṭēr → **мати**; \*sēmēn → **сѣмѧ**; \*tēlōs → **тѣло**.

Итак, к склонению с основами на согласный звук (\*t) относились следующие имена существительные<sup>1</sup>.

1. Имена существительные мужского рода с суффиксом -ен-:

**камы** — **кам-ен-е**  
**пламы** — **плам-ен-е**  
**кремы** — **крем-ен-е**  
**коры** — **кор-ен-е**  
**ремы** — **рем-ен-е**  
**ѡчьмы** — **ѡчьм-ен-е**

Существительные **кремы**, **коры**, **ремы**, **ѡчьмы** в памятниках старославянской письменности в форме именительного падежа не зафиксированы, вместо этой формы использовалась форма винительного падежа: **кремень**, **корень**, **ремень**, **ѡчьмень**. К этой группе имен существительных примыкало существительное **днь**, которое изменялось по основам на согласный звук, хотя именительный падеж и косвенные падежи не различались структурой основы слова: **днь** — **днѣ**.

2. Имена существительные среднего рода:

1) с суффиксом -ен-: **имѧ** — **им-ен-е**  
**сѣмѧ** — **сѣм-ен-е**  
**врѣмѧ** — **врѣм-ен-е**

2) с суффиксом -ес-: **небо** — **неб-ес-е**  
**слово** — **слов-ес-е**  
**тѣло** — **тѣл-ес-е**  
**око** — **оч-ес-е**  
**оухо** — **оуш-ес-е**  
**коло** — **кол-ес-е**

3) с суффиксом -ѡт-: **тѣлѧ** — **тѣл-ѡт-е**  
**жрѣбѧ** — **жрѣб-ѡт-е**  
**козьѧ** — **козьѧ-ѡт-е**  
**отрочѧ** — **отроч-ѡт-е**

<sup>1</sup> Древний суффикс основы проиллюстрирован формой единственного числа родительного падежа.



Суффикс **-лт-** служил для образования существительных, обозначающих детей, молодых животных, детенышей; ср. образования с суффиксом **-лт-** и с суффиксом **-ьц-** от одного и того же корня: **тѣла** (тѣлѣтѣ) — **тѣльць**, **жрѣбѣа** (жрѣбѣтѣ) — **жрѣбьць**, **агна** (агнатѣ) — **агньць**.

3. Имена существительные женского рода с суффиксом **-ер-**:

**мати** — **мат-ер-е**

**дъшти** — **дъшт-ер-е**

Таких существительных в старославянском языке было всего два, причем формы двойственного числа у этих существительных не зафиксированы в памятниках старославянской письменности.

Падеж	Средний род			Мужской род	Женский род
-------	-------------	--	--	-------------	-------------

Единственное число

И.	ИМА	НЕБО	ТЕЛА	КАМЫ	МАТИ
Р.	ИМЕНЕ	НЕБЕСЕ	ТЕЛАТѢ	КАМЕНЕ	МАТЕРЕ
Д.	ИМЕНИ	НЕБЕСИ	ТЕЛАТИ	КАМЕНИ	МАТЕРИ
В.	ИМА	НЕБО	ТЕЛА	КАМЕНЬ	МАТЕРЬ
Т.	ИМЕНЬМЪ	НЕБЕСЬМЪ	ТЕЛАТЬМЪ	КАМЕНЬМЪ	МАТЕРИЖ
М.	ИМЕНЕ	НЕБЕСЕ	ТЕЛАТѢ	КАМЕНЕ	МАТЕРИ (-е)

Множественное число

И.	ИМЕНА	НЕБЕСА	ТЕЛАТА	КАМЕНЕ	МАТЕРИ (-е)
Р.	ИМЕНЪ	НЕБЕСЪ	ТЕЛАТЪ	КАМЕНЪ	МАТЕРЪ
Д.	ИМЕНЬМЪ	НЕБЕСЬМЪ	ТЕЛАТЬМЪ	КАМЕНЬМЪ	МАТЕРЬМЪ
В.	ИМЕНА	НЕБЕСА	ТЕЛАТА	КАМЕНИ	МАТЕРИ
Т.	ИМЕНИ	НЕБЕСИ	ТЕЛАТИ	КАМЕНЬМИ	МАТЕРЬМИ
М.	ИМЕНЬХЪ	НЕБЕСЬХЪ	ТЕЛАТЬХЪ	КАМЕНЬХЪ	МАТЕРЬХЪ

Двойственное число

И.-В.	ИМЕНѢ	НЕБЕСѢ	ТЕЛАТѢ	КАМЕНИ	МАТЕРИ
Р.-М.	ИМЕНОУ	НЕБЕСОУ	ТЕЛАТОУ	КАМЕНОУ	МАТЕРОУ
Д.-Т.	ИМЕНЬМА	НЕБЕСЬМА	ТЕЛАТЬМА	КАМЕНЬМА	МАТЕРЬМА

По основам на согласный звук (\*t) в старославянском языке изменялись во множественном числе имена существительные мужского рода с суффиксами: **-тель** (гонитель, дѣлатель, житель, жатель, родитель, оучитель); **-арь** (мытарь, рыбарь, цѣсарь); **-ан-инъ**, **-ѣн-инъ** (галилѣанинъ, гражданинъ, самарянинъ, словѣнинъ). Существительные с суффиксами **-ан-инъ**, **-ѣн-инъ** во множественном числе утрачивали вторую часть суффикса **-ин-**.

Падеж	-тель	-арь	-ан-инъ
И.	оучителе	мытарѣ (-и)	гражданѣ
Р.	оучитель (-ѣ)	мытарь	гражданъ
Д.	оучительмъ	мытарьмъ (-емъ)	гражданьмъ
В.	оучительа	мытаря	гражданы
Т.	оучители (-и)	мытари	гражданы
М.	оучительхъ (-ихъ)	мытарихъ	гражданьхъ

В единственном и двойственном числе эти существительные изменялись по основам на \*ǫ, \*jǫ (существительные с суффиксами **-анинъ**, **-ѣнинъ** по твердому варианту, существительные с суффиксами **-тель** и **-арь** по мягкому варианту склонения).

Существительные с суффиксами **-тель**, **-арь**, **-анинъ**, **-ѣнинъ** испытывали при изменении по падежам сильное влияние существительных основ на \*ǫ, \*jǫ. Так, у этих существительных зафиксированы формы: **мытари**, **цѣсарѣ** (мн.ч. и.п.), **делатель**, **родитель**, **цѣсарь** (мн.ч. р.п.). В винительном (**гражданы**, **дѣлательа**, **мытаря**) и творительном (**гражданы**, **мытари**, **оучители**) падежах, как правило, формы образуются по основам на \*ǫ, \*jǫ.

В целом склонение с основой на согласный звук — непродуктивный тип склонения существительных. В памятниках старославянской письменности оно фактически не представляет самостоятельного типа склонения. Уже в старославянском языке склонение на согласный испытывало на себе сильное влияние основ на \*ǫ, \*jǫ и \*i. Это было вызвано следующими причинами.

1. Существительные мужского рода с суффиксом **-ен-** с древнейших времен имели одинаковые окончания с существительными основ на \*i в единственном числе творительном падеже (**каменьмъ**), в двойственном числе дательном-творительном падеже (**каменьма**), во множественном числе дательном, творительном, местном падежах (**каменьмъ**, **каменьми**, **каменьхъ**).

Под влиянием основ на \*ĭ постепенно вытеснились окончания существительных на согласный звук в единственном числе именительном, винительном падежах (**камень**) и в родительном, местном падежах (**камени**).

2. Существительные среднего рода также издавна употреблялись с окончаниями основ на \*ĭ в единственном числе творительном падеже (**словесьмь, именьмь, телатъмь**), в двойственном числе дательном-творительном падеже (**словесьма, именьма, телатъма**), во множественном числе дательном (**словесьмъ, именьмъ, телатъмъ**) и местном (**словесьхъ, именьхъ, телатъхъ**) падежах; в единственном числе родительном и местном падежах начинает употребляться флексия -и (**словеси**).

Во множественном числе творительном падеже (**словесы, имены, телаты**), а также в двойственном числе именительном-винительном падеже (**словесѣ, именѣ, телатѣ**) существительные среднего рода испытали влияние основ на \*ǫ, \*jǫ.

Особенно сильным оказалось влияние основ на \*ǫ, \*jǫ на существительные с суффиксом -ес- в силу общности флексии в единственном числе именительном падеже; ср.: **слово, небо, тѣло** (основы на \*t) и **село, добро, грѣло** (основы на \*ǫ). Под влиянием основ на \*ǫ, \*jǫ появляются формы единственного числа родительного падежа (**слова**), дательного падежа (**словуѣ**), творительного падежа (**словомь**).

3. Существительные **мати, дъшти** подверглись сильному влиянию со стороны основ на \*ĭ в формах единственного числа родительного (**матери**), творительного (**матернѣ, -ьѣ**) падежей; в формах множественного числа дательного (**матерьмъ**) и творительного (**матерьми**) падежей.

В истории русского языка существительные этого типа вошли во 2-е и 3-е склонение имен существительных. От древних основ на согласный звук в русском языке сохранилось склонение существительных на -мя в единственном числе: **брѣмя, время, вымя, знамя, имя, пламя, племя, семя, стремя, темя**, — которые в современном русском языке относятся к числу разносклоняемых имен существительных (именительный и винительный падежи имеют особую форму с нулевым окончанием, творительный падеж имеет окончание существительных 2-го склонения, остальные падежи — окончания существительных 3-го склонения). Вероятно, при формировании именного склонения в русском языке существительные

на *-мя* первоначально взаимодействовали с существительными основ на \*ī; ср.:

Падеж	Разносклоняемое существительное	Основы на *ī	Основы на *t
И.	<i>имя</i>	<i>гость</i>	<i>има</i>
Р.	<i>имени</i>	<i>гости</i>	<i>имене</i>
Д.	<i>имени</i>	<i>гости</i>	<i>имени</i>
В.	<i>имя</i>	<i>гость</i>	<i>има</i>
Т.	<i>именем</i>	<i>гостьмь</i>	<i>именьмь</i>
М.-П.	<i>имени</i>	<i>гости</i>	<i>имене</i>

### СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ОСНОВОЙ НА \*ū

Склонение с основой на \*ū составляли имена существительные женского рода, оканчивавшиеся в единственном числе именительном падеже на *-ы*, а в косвенных падежах сохранившие древний суффикс основы *-ъв-*. Тип склонения на \*ū в старославянском языке представлен немногочисленной группой существительных, которые, однако, отличались от существительных прочих типов склонения морфологической структурой и изменением по падежам и числам (вероятно, они не имели формы двойственного числа). Итак, к склонению с основой на \*ū относились следующие существительные:

И.п. (-ы)	Р.п. (-ъв-)
<i>брады</i>	<i>брадъве</i>
<i>бры</i>	<i>бръве</i>
<i>боуки</i>	<i>боукъве</i>
<i>жръны</i>	<i>жрънъве</i>
<i>кры</i>	<i>кръве</i>
<i>локи</i>	<i>локъве</i>
<i>любы</i>	<i>любъве</i>
<i>неплоды</i>	<i>неплодъве</i>
<i>свекры</i>	<i>свекръве</i>
<i>смоки</i>	<i>смोकъве</i>
<i>тыки</i>	<i>тыкъве</i>
<i>цръки</i>	<i>цръкъве</i>
<i>хоржгы</i>	<i>хоржгъве</i>
<i>ятры</i>	<i>ятръве</i>

Мена звуков в единственном числе именительном падеже (**ы**) и в косвенных падежах (**ъв**) свидетельствует о судьбе дифтонга \*оу → \*ѳѳ, который на конце слова изменился в монофтонг \*ѳ (**ы**), в позиции перед гласным звуком распался на два звука (**ъ/в**).

Чередование звуков **ы/ъв** сблизило склонение существительных основ на \*ѳ и на согласный звук. К тому же в единственном числе существительные с основой на \*ѳ изменялись по падежам так же, как существительные на согласный звук, а существительное **кры** во множественном числе изменялось по типу склонения на \*ѳ, сохраняя окончание основ на \*ѳ в родительном падеже (**кръвъъ**, а не **кръвни**). Поэтому некоторые ученые (С. Д. Никифоров, Л. В. Матвеева-Исаева и др.) существительные основ на \*ѳ не выделяют в самостоятельный тип склонения.

Аргументы в пользу выделения отдельного типа склонения следующие:

1) в основах на согласный звук не наблюдалось чередования древнего суффикса основы и гласного в единственном числе именительном падеже (**слово — словесе**);

2) существительные с основой на \*ѳ во множественном числе дательном, творительном, местном падежах и в двойственном числе дательном-творительном падеже имели окончания основ на \*ā, \*jā, т. е. окончания, отличные от окончаний существительных с основой на согласный звук;

3) формы двойственного числа существительных с основой на \*ѳ в памятниках старославянской письменности не отражены, что свидетельствует об особом статусе существительных типа **црькы**, **свекры**, **боуы** и т. д.

Падеж	Единственное число	Множественное число	Падеж	Двойственное число (предполагаемое)
И.	црькы	црькъви	И.-В.	црькъви
Р.	црькъве	црькъвъ	Р.-М.	црькъвоу
Д.	црькъви	црькъвамъ	Д.-Т.	црькъвама
В.	црькъвъ	црькъви		
Т.	црькъвыж (-иж)	црькъвами		
М.	црькъве	црькъвахъ		

Склонение существительных с основой на \*ѳ относилось к числу непродуктивных. Поэтому уже в старославянском языке оно начало разрушаться, подвергаясь воздействию со стороны склонений на \*ї и \*ā, \*jā.

Под влиянием основ на \*ī появились формы единственного числа творительного падежа (**свекръвнѣжъ, -ѣжъ**) и множественного числа именительного, винительного падежей (**свекръвнѣ**); чуть позднее формы единственного числа родительного, местного падежей начинают употребляться с флексией **-н**, как существительные типа **кость (свекръвнѣ)**. В дальнейшем и форма единственного числа именительного падежа развивает окончание **-ь**, характерное для существительных основ на \*ī (**свекръвь**).

В образовании форм существительных множественного числа дательного, творительного, местного падежей (**свекръвамѣ, свекръвами, свекръвахѣ**) и двойственного числа дательного-творительного падежа (**свекръвама**) изначально сказывалось влияние основ на \*ā, \*jā.

В истории славянских языков судьба существительных древних основ на \*ū оказалась довольно интересной. Так, в русском языке одни существительные вошли в 1-е именное склонение (**боуки, смоки, тыки** — *буква, смоква, тыква* и т. д.), другие — в 3-е склонение (**бры, кры, любы, свекры, цръки, хоржгы** — *бровь, кровь, любовь, свекровь, церковь, хоругвь* и т. д.), подчинив полностью морфологическую структуру и формобразование существительным 1-го и 3-го склонений в современном русском языке.

## § 42. | ИСТОРИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ | В ИМЕННОМ СКЛОНЕНИИ

Взаимодействие существительных, относящихся к разным типам склонения, постепенно привело к тому, что именное склонение изменило характер формирования имен по разрядам. Древний принцип формирования типов склонений по тематическому суффиксу основы [**\*ā, \*jā; \*ō, \*jō; \*ū; \*ī; \*t** (согласный звук); \*ū] разрушается и уступает место новому принципу — основополагающим признаком распределения существительных по типам склонения становится род имен существительных. Вследствие этого в старославянском языке происходит смешение древних основ, их взаимодействие и перегруппировка составляющих единиц разных типов именного склонения.

Грамматический род, определивший особенность типов славянского склонения, послужил тем доминирующим признаком, который четко начинает дифференцировать существительные с разными суффиксами в древних основах в соответствии с их грамматическими показателями. Этот новый поворот в истории именного склонения сказался на формировании типов склонения не только

в старославянском языке, но и в диалектах разных славянских языков.

Имена существительные женского рода с древними основами на \*ā, \*jā (**жена, тыштѣ, рабыни**) и с основой на \*ū (**боуки, смоки, тыки**) становятся базой для формирования единого типа склонения. Это можно объяснить несколькими фактами:

1) они принадлежали к одному роду — женскому;

2) существительные основ на \*ū исторически зависели от продуктивного типа склонения с основой на \*ā, \*jā (одни формы во множественном числе дательном, творительном, местном падежах);

3) существительные основ на \*ū характеризовались неполной словоизменительной парадигмой (не имели форм двойственного числа).

К ним примкнули существительные мужского рода, обозначающие лиц мужского пола (**владыка, воквода, юноша**), но не на основе общности родового признака, а потому что они исторически изменялись по падежам и числам как существительные, которые в основе имели суффиксы \*ā, \*jā. Таким образом, грамматический род не стал для существительных мужского рода, обозначающих лиц мужского пола и оканчивавшихся на -а, -ѧ, доминирующим грамматическим признаком, а сохранил принадлежность к указанному типу склонения по древнему суффиксу основы.

Имена существительные мужского и среднего рода формируют единый тип склонения. Это можно объяснить следующими фактами:

1) изначально они изменялись по падежам и числам одинаково, различаясь лишь в формах именительного, винительного падежей разных чисел (**рабѣ, село; раби, села; раба, селѣ**);

2) вновь образованные имена существительные мужского и среднего рода начинают изменяться как существительные древних основ на \*ō, \*jō (**позорѧган, робичиштѣ, житомѣкрение, небрѣженик**);

3) существительные мужского и среднего рода разных, как правило, непродуктивных типов склонения (на \*ū, на \*ī, на согласный звук), сохранив старую (**сынѣ, гостѣ, слово**) или образовав новую форму именительного падежа (**камень**, позднее — в диалектах: **теленок, козленок**), начинают изменяться по падежам как существительные древних основ на \*ō, \*jō.

Существительные женского рода, оканчивавшиеся в единственном числе именительном падеже на -ь (**вьсь, врьвь, дверьь, жаль, жрьдь, скръвь, соль, тварь** и т. д.), формируют самостоятельный тип склонения, куда переходят существительные основ на соглас-



ный звук (мати, дъшгги), на \*ū (кры, любви, свекры, црькы и т. д.). Кроме того, некоторые существительные мужского рода изменяют род, пополняя таким образом класс существительных женского рода (боль, грътань, печать).

В формировании этого типа склонения существительных определяющими были следующие признаки:

1) род существительных — женский;

2) окончание в единственном числе именительном падеже -ь (кость, печать);

3) довольно многочисленная группа существительных женского рода, которая оказывала сильное влияние на изменение по падежам и числам существительных других типов склонения (на согласный звук, на \*ū);

4) продуктивность основ на \*ī в праславянском языке: по типу имен существительных с основой на \*ī изменялись по падежам вновь образованные имена существительные (отърасль, ржкогать, сласть).

Таким образом, разрушение старой системы именного склонения и формирование новой системы происходило по линии сокращения типов склонения и образования новых, единообразных словоизменительных парадигм на основе общности грамматического рода и флексии в единственном числе именительном падеже — тех признаков, которые являются доминирующими при определении типа склонения существительного во всех современных славянских языках, за исключением болгарского языка.

Другой существенной тенденцией в формировании именного склонения славянских языков была тенденция разграничения субъекта и объекта действия на формальном уровне.

Эта тенденция в памятниках старославянской письменности отражена употреблением формы родительного падежа одушевленных существительных мужского рода вместо формы винительного падежа, совпадавшей ранее с формой именительного падежа. В основе такой замены лежит синтаксический признак: субъект и объект действия не разграничивались в предложении — тем самым создавалась логическая и грамматическая неопределенность. Например, в предложении: ...члкъ нѣкън • сътвори вечерѣхъ великѣхъ • и зъва мѣногы • и посѣла рабѣ свои • в годѣ вечерн • рещи зъванымъ • придѣте... (Остр. ев., Лука, XIV) субъект действия (члвѣкъ) и объект действия (рабѣ) не разграничиваются на формальном уровне (формами слова), что отражается размытостью и неопределенностью синтаксической конструкции.

Замена формы винительного падежа формой родительного падежа вела к разграничению субъекта и объекта действия — от этого синтаксическая конструкция становилась логичной, грамматически четкой: ...**І мимо нды нс видѣ члѣка слѣпа • отъ рождѣства** (Мар. ев., Иоанн. IX). Здесь субъект действия (**Исусъ**) и объект действия (**чловѣкъ**) разграничены на формальном уровне: субъект действия употреблен в форме именительного падежа, а объект — в форме родительного падежа. Синтаксическая конструкция логична ('Иисус увидел слепого человека'), грамматически объективно отражает реальную картину мира (субъект в именительном падеже направляет свое действие на объект в винительном падеже).

---

## Местоимение

### § 43. | МЕСТОИМЕНИЕ КАК ЧАСТЬ РЕЧИ. | РАЗРЯДЫ МЕСТОИМЕНИЙ ПО ЗНАЧЕНИЮ

Категориальным значением местоимений было значение называния предметов, явлений, признаков, количества не прямо, а опосредованно — путем указания на них. В старославянском языке местоимения выполняли самые различные функции — семантические и грамматические.

Семантика местоимений проявлялась в их обобщенности и в отсутствии постоянной предметной соотнесенности. Обобщенность значения выражалась в указании на л ю б о й предмет/л ю б о е лицо: ...**село коупихъ и имамъ нждж изити и видѣти ю...** (Асс. ев., Лука, XIV); ...**хошетъ бо родъ искати отрочатѣ • да погоубитъ ю...** (Остр. ев., Матф., II). Здесь местоимение **ю** указывает как на лицо (**отроча**), так и на предмет (**село**). Обобщенность значения местоимения реализовывалась в л ю б о м признаке: ...**чкъ нѣкын • сътвори вечеръ великъ...** (Остр. ев., Лука, XV) — местоимение **нѣкын** указывает на признак, который мог обозначать старого, молодого, высокого, низкого и т. д. человека; в л ю б о м количестве: **рече оцоу свокмоу се колико лѣтъ работаж тебѣ...** (Остр. ев., Лука, XV) — местоимение **коликъ** указывает на количество, под которым можно подразумевать любое число.

Отсутствие постоянной предметной соотнесенности проявлялось в том, что одно и то же местоимение могло указывать на разные предметы/лица, признаки, количество, реализуясь в одном контексте: ...**югда же снѣ твои съ • изѣдъи твою имѣнию съ любодѣицами приде** (Остр. ев., Лука, XV) — местоимение **твои** указывает на лицо (**отець**) и на предмет (**имѣнию**); ...**приведе съ емоу**

единъ длѣжъникъ тѣмѣ талантъ • и не имажю емоу что въздати• повѣлаѣ емоу гдѣ... (Савв. кн., Матф., XVIII) — в первых двух примерах местоимение **и** (**кмоу**) указывает на господина, во втором — на должника.

В грамматическом отношении местоимение в старославянском языке было одной из важнейших частей речи, потому что с помощью местоимений образовывались полные формы прилагательных и причастий; местоимения способствовали становлению лексико-грамматической категории одушевленности/неодушевленности существительных.

Местоимения изменялись по родам, числам и падежам, хотя категории рода, числа, падежа зависели от грамматических категорий рода, числа, падежа имен существительных, но, в отличие от существительных, местоимения изменялись по падежам по собственной парадигме, по собственному склонению — местоименно-му (см. § 41). Например, в предложении ...посѣла дѣва отъ оученикъ своѣхъ (Зогр. код., Марк, XI) местоимение **свои** употреблено в мужском роде во множественном числе родительном падеже, потому что оно указывает на лицо (**оученикъ**) мужского рода, обозначенного существительным во множественном числе родительном падеже. Падеж имени существительного определил падеж местоимения (родительный), но местоимение изменялось по падежам по собственной парадигме — вот почему у них разные окончания (**оученикъ-ъ, сво-ѣхъ**).

В старославянском языке принципиально разграничивались местоимения личные и неличные. В основе этого разграничения лежало представление о том, на что указывали, что замещали собой те или иные местоимения, а также их образование и изменение по падежам.

Личные местоимения указывали на лицо или предмет, поэтому они тяготели к именам существительным. Например, в предложении ...дрожѣ даждь ми въ займъ три хлѣбы • їде дроуѣ ми приде съ пѣти къ мьнѣ. (Мар. ев., Лука, XI) — местоимение **къ мьнѣ** указывает на 1-е лицо и в единственном числе дательном падеже имеет окончание существительных **-ѣ** (ср.: **къ женѣ**).

К личным местоимениям относились местоимения 1-го лица **азъ**, 2-го лица **ты**, к ним примыкало возвратное местоимение **себе**.

Неличные местоимения указывали не только на лицо, но и на признак и количество, они изменялись по падежам по собственной парадигме. Например, в предложении ...посѣла дѣва оученикъ своѣхъ... (Зогр. ев., Марк, XI) — местоимение **своѣхъ** указывает на признак лица, во множественном числе родительном падеже имеет

окончание, которое обнаруживается у местоимений и полных форм имен прилагательных.

В старославянском языке различались следующие структурно-семантические разряды неличных местоимений.

Указательные местоимения: **и, к, ја, съ, се, си; ть, то, та; онъ, оно, она; овъ, ово, ова**. Семантические различия между указательными местоимениями заключались в различной степени определенности.

Местоимения **съ, се, си** указывали на определенное лицо или предмет, которые находились в непосредственной близости к собеседнику ('именно этот, это, эта') с целью специального выделения предмета или лица из ряда подобных ему лиц или предметов: ...**і гла ємоу тоу і съ вѣ чкѣ • съ ісомъ назарѣниномъ...** (Зогр. ев., Матф., XXVI) — местоимение **съ** указывает на определенное лицо — Петра, который находится рядом с собеседниками.

Местоимения **ть, то, та** указывали, как правило, на предметы, реже на лица, находящиеся на небольшом удалении от собеседников: ...**иждивъшоу же ємоу вьса бысть гладъ крѣпкѣ на странѣ тон и ть начатъ лишати сѧ...** (Остр. ев., Лука, XV). Здесь местоимение **ть** указывает на лицо, которое находится не рядом с собеседником, а в некотором удалении от него — **въ странѣ тон**.

Местоимения **онъ, оно, она** семантически обозначали указание на лицо или предмет, обладающие наименьшей степенью определенности: ...**обаче подобаетъ ми днесь и ютрѣ • и въ онъ день ити...** (Мар. ев., Лука, XIII). Местоимение **въ онъ** указывает на давно прошедшее, неопределенное время ('сегодня, и завтра, и в тот отдаленный от нас день').

Местоимения **овъ, ово, ова** имели значения разграничения, распределения по группам тех или иных лиц или предметов, на которые они указывали: ...**емъше же дѣлателе равы его ового виша ового же оубиша ового же каменнемъ повиша...** (Мар. ев., Матф., XXI). Местоимение **овъ (ового)** имеет значение разграничения: 'одних били, других убили, третьих камнями побили'.

Определительные местоимения передавали значения: обобщения — **вьсь, вьсе, вьста** и производные от них — **вьсакъ, вьсѧко, вьсѧка**; выделения — **самъ, само, сама; такъ, тако, така; какъ, како, кака; такъ, тако, така; сиць, сице, сица**: ...**всакъ иже слышитъ ми словеса и творитъ ѧ...** (Савв. кн., Матф., XII).

Притяжательные местоимения указывали на принадлежность чего-либо лицу или предмету: **мон, твои, свои, нашъ, вашъ**: ...**гн отрокъ мон лежитъ въ домоу ослабленъ...** (Остр. ев., Матф., VIII).

Вопросительные местоимения выступали в предложении в роли вопросительных слов — **кѣто, чѣто; кын, кык, кыа; чин, чик, чина**: ...и призывавъ **ѣдиногѣ отъ рабѣ** въпрашааше **Чѣто** оубо си **сжѣтъ** (Остр. ев., Лука, XV).

Отрицательные местоимения заключали в своей семантике указание на отрицание лица (**никѣто**), предмета (**ничѣто**), признака (**никын, никык, никыа**): ...и **НИКѣТО** же не дааше **кмоу**.. (Остр. ев., Лука, XV).

Относительные местоимения соотносили семантику главной части с придаточной в структуре сложного предложения: **иже, юже, яже; пакъже, пакоже, пакаже**: ...и желаше насытити **чрѣво** свѣк отъ рожць **ѣже** **ѣдѣахъ** свиини... (Остр. ев., Лука, XV).

Неопределенные местоимения указывали на неопределенное лицо или неопределенный предмет, признак: **инѣ, иню, инна; етерѣ, етеро, етера; нѣкѣто, нѣчѣто; нѣкын, нѣкык, нѣкыа**: ...Чловѣкъ **нѣкын** **имѣ** двѣ сына... (Остр. ев., Лука, XV).

Количественные местоимения указывали на количество чего-либо: **коликѣ, колико, колика; толикѣ, толико, толика; канкѣ, канко, канка; селнкѣ, селнко, селнка**: ...рече **оцоу** свѣкмоу се **КОЛИКО** **лѣтъ** работажъ **тебѣ**... (Остр. ев., Лука, XV).

## § 44. | ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНІЯ

Личные местоимения в старославянском языке были представлены местоимением 1-го лица **азѣ** и местоимением 2-го лица **ты**. Функции личного местоимения 3-го лица выполняли указательные местоимения. Например, в предложении: ...и **ждивъшоу** же **емоу** **вса** **высть** **гладѣ** **крѣпкѣ** на **странѣ** **тон** и **тѣ** **начатѣ** **лишатн** **сѣ**... (Остр. ев., Лука, XV) указательное местоимение **тѣ** использовано в функции личного местоимения 3-го лица: 'Когда он все потратил, начался сильный голод в той стране, и он всего лишился'.

Личные местоимения 1-го и 2-го лица изменялись по числам и падежам и в предложении выступали в качестве подлежащего и дополнения: ...и **ТЫ** **вѣди** **надѣ** **патнѣ** **градѣ**...; ...не **хощемѣ** **семоу** **да** **црствоуоутѣ** **надѣ** **нами**... (Мар. код., Лука, XIX).

К личным местоимениям примыкало возвратное местоимение **себе**, которое было связано с личными местоимениями значением и структурным типом, но отличалось от них тем, что не имело формы именительного падежа и не изменялось по числам.

Парадигма лично-возвратных местоимений сохранила особенности, объяснить которые фактами старославянского языка и современных языков индоевропейской семьи невозможно.

Падеж	Единственное число		
	1-е лицо	2-е лицо	возвратное
И.	азъ	ты	—
Р.	мене	тебе	себе
Д.	мнѣ, мн	тебѣ, ти	себѣ, си
В.	мѧ, мене	тѧ, тебе	сѧ, себе
Т.	мъноу	тобу	собу
М.	мнѣ	тебѣ	себѣ

Падеж	Множественное число		Падеж	Двойственное число	
	1-е лицо	2-е лицо		1-е лицо	2-е лицо
И.	мы	вы	И.	вѣ	ва
Р.	насъ	васъ	В.	на, вы	ва, вы
Д.	намъ, ны	вамъ, вы	Р.-М.	наю	ваю
В.	ны, насъ	вы, васъ	Д.-Т.	нама	вама
Т.	нами	вами			
М.	насъ	васъ			

1. Оппозицию по числу и падежу составляли супплетивные формы, образованные в древности от разных корней-основ: азъ — мы — вѣ; ты — вы; азъ — мене; мы — насъ; вѣ — на и т. д.

2. В качестве энклитических выступали формы дательного падежа мн, ти, си; ны, вы, так как они не имели самостоятельного ударения и употреблялись после знаменательных слов, примыкая к ним: ...оче даждь ми достоннѣхъ часть имѣнна... (Остр. ев., Лука, XV).

Формы местоимений мѧ, тѧ, сѧ; ны, вы (в.п.) не являлись энклитиками. Они характеризовались самостоятельным ударением и в предложении могли употребляться после предлогов и частиц, не примыкая к ним: ...чѧдо ты всегда съ мъноу кси и вса моѧ твоѧ сѧтъ възвеселити же сѧ... (Остр. ев., Лука, XV).

Формы местоимений мѧ, тѧ, сѧ; ны, вы являлись более архаичными формами винительного падежа. Формы родительного падежа мене, тебе, себе; насъ, васъ постепенно проникли в винительный падеж и начали вытеснять исконные формы винительного падежа.

Форма возвратного местоимения сѧ употреблялась свободно, т. е. она не была закреплена за глаголом и могла выступать как в



препозиции к нему, так и в постпозиции, а также в конструкциях со словами других частей речи.

3. Личное местоимение 1-го лица употреблялось в старославянском языке с разными редуцированными гласными в корне (**мынѣ** и **мъноу**). Какой из гласных — **ь** (< \*ī) или **ъ** (< \*i) — изначально был в корне, выяснить невозможно.

## § 45. | НЕЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ

Неличные местоимения, как правило, указывали на признак (**мон, свои, какъ, етеръ**), реже на лицо или предмет (**къто, чьто, нѣкъто, нѣчьто**) и количество (**коликъ, толкъ, селкъ**).

В предложении неличные местоимения выступали чаще всего в функции определения: **...се же вѣдиге • ѣко аще би вѣдѣлъ гнѣ храма • въ кѣж странѣ татъ придетъ** (Мар. код., Матф., XXIV). Местоимения, которые по своей семантике тяготели к существительным, могли быть в предложении подлежащим и дополнением: **...кто оубо естъ вѣрны рабъ и мѣдры • его же постави гнѣ надъ домомъ своимъ...** (Мар. код., Матф., XXIV). Относительные местоимения употреблялись в функции союзных слов, связывая части сложного предложения в единое синтаксическое целое: **...оуподобѣж и мѣжж мѣдрюу • иже созда храмнѣ свои на камене...** (Мар. код., Матф., VII). Часто в качестве союзных слов использовались вопросительные местоимения: **...и рече къ нимъ къто отъ васъ иматъ другъ...** (Мар. код., Лука, XI).

Неличные местоимения изменялись по падежам и числам по местоименному склонению<sup>1</sup>, доминирующей особенностью которого являлось своеобразие окончаний в косвенных падежах, отличавшихся от окончаний других частей речи, в частности от окончаний имен существительных, которые изменялись по именному склонению.

Во множественном и двойственном числе неличные местоимения в косвенных падежах имели одни формы для всех трех родов, различаясь по родам в единственном числе; ср.: **тъ, то, та** (ед. ч. и. п.) и **тѣхъ** (мн. ч. р. п.). Местоимения мужского и среднего рода и в единственном числе в косвенных падежах не различались; ср.: **тъ, то** (и. п.) и **того** (р. п.).

В форме именительного и винительного падежей всех чисел неличные местоимения имели окончания имен существительных

<sup>1</sup> Местоименным склонением принято называть склонение неличных местоимений.



основ на \*ō, \*jō, если они являлись местоимениями мужского и среднего рода, и окончания существительных женского рода с основой на \*ā, \*jā, если они принадлежали к местоимениям женского рода.

Число	Мужской род		Средний род		Женский род	
Единственное	тѣ	вѣсь	то	вѣск	та	вѣсиа
Множественное	ти	вѣси (и.п.)	та	вѣсиа	ты	вѣсиа
	ты	вѣсиа (в.п.)				
Двойственное	та	вѣсиа	тѣ	вѣси	тѣ	вѣси

Местоименное склонение имело две разновидности изменения по падежам и числам — твердый и мягкий варианты склонения.

По твердому варианту изменялись местоимения, основа которых оканчивалась на твердый согласный звук: тѣ, то, та; онѣ, ѡно, ѡна; овѣ, ово, ова; самѣ, само, сама; такѣ, тако, така; какѣ, како, кака; такѣ, тако, така и т. д.

#### Склонение местоимений твердого варианта

Падеж	Единственное число		Множественное число		Падеж	Двойственное число				
И.	тѣ	то	та	ти	та	ты	И.-В.	та	тѣ	тѣ
Р.	того	тою		тѣхъ			Р.-М.	тою		
Д.	томуѣ	тон		тѣмъ			Д.-Т.	тѣма		
В.	тѣ	то	тѣ	ты	ты	та				
Т.	тѣмъ	тою		тѣми						
М.	тою	тон		тѣхъ						

По мягкому варианту изменялись местоимения, основа которых оканчивалась на мягкий согласный звук: и, ѡ, ѡ; сѣ, се, си; мон, твон, свон, нашѣ, вашѣ и т. д.

Основа указательного местоимения мужского рода и оканчивалась на мягкий согласный звук [j], который в сочетании со звуком ѡ (редуцированным переднего ряда) образовали звук и [и].

Согласный звук [с'] в основе местоимений вѣсь, вѣсе, вѣсиа был мягким согласным звуком, он образовался на месте звука \*ch по третьей палатализации, оказавшись после гласного переднего ряда ѡ (< \*ī) и не перед гласными ы (< \*ū) и ѣ (< \*ū). Местоимения вѣсь, вѣсе, вѣсиа, а также местоимения сицѣ, сице, сициа в некоторых па-

дежных формах имели окончания твердого варианта склонения: **вьсѣхъ, вьсѣмъ; сицѣхъ, сицѣмъ**. Это объясняется тем, что мягкие согласные фонемы **с', ц'** в разных падежных формах имели различное происхождение: в тех формах, где появлялось окончание местоименного склонения твердого варианта, фонемы **с', ц'** были образованы по второй палатализации на месте заднеязычных согласных **\*ch, \*k**, т. е. перед **ѣ** дифтонгического происхождения; во всех других формах фонемы **с', ц'** были образованы по третьей палатализации, т. е. после гласных переднего ряда.

В основе местоимений мягкого варианта **сь, се, си** звук [с'] также был мягким, однако его происхождение выяснить не представляется возможным, так как в разных языках индоевропейской семьи звук [с] в указанных формах — твердый.

### Склонение местоимений мягкого варианта

Падеж	Единственное число		Множественное число	Падеж	Двойственное число
И.	и	ѣ	и ѣ ѡ	И.-В.	ѣ и и
Р.	кого	къѡ	ихъ	Р.-М.	къю
Д.	кому	кън	имъ	Д.-Т.	има
В.	и	ѣ	ѡ ѣ ѡ		
Т.	нмь	къж	имн		
М.	къмь	кън	ихъ		

Вопросительные местоимения **къто, чьто** не изменялись по родам и числам. Изменяясь по падежам, эти местоимения различали твердую и мягкую разновидность склонения, несмотря на то что их основа была одинаковой, т. е. она оканчивалась на твердый согласный [т]. Дело в том, что они были образованы слиянием неличных местоимений **къ** (твердый вариант), **чь** (мягкий вариант) со словообразовательной частицей **то**, а потому сохранили способность различаться и в производных местоимениях **къто, чьто**.

И.	къто	чьто
Р.	кого	чесо (чьсо, чесого, чьсого)
Д.	кому	чемоу (чьсомоу, чесомоу)
В.	кого	чьто
Т.	цѣмь	чимь
М.	къмь	чьмь (чесомь)

Как видно из таблицы, гласный звук [о] в твердом варианте чередуется со звуком [э] и ь (редуцированным переднего ряда) в мягком варианте склонения в большинстве падежных форм. В творительном падеже **ѣ** дифтонгического происхождения местоимения **къто** (**цѣмь**) чередуется с **и** местоимения мягкой разновидности **что** (**чимь**). Ср. подобное чередование у имен существительных **отроцѣхъ** — **ножихъ** (мн.ч. м.п.), **рѣцѣ** — **ноши** (дв.ч. и.-в. п.) и т. д. В форме **цѣмь** заднеязычный согласный \***k** изменился в **ц'** по второй палатализации, оказавшись перед **ѣ** дифтонгического образования.

В праславянском языке наметилась четкая дифференциация в употреблении местоимений **къто**, **что**: местоимение **къто** стало замещать в контексте лица: ...**КЪТО** **оубо** **естъ** **вѣрѣны** **рабъ** **и** **мѣдры**... (Мар. код., Матф., XXIV), а местоимение **что** — предметы: ...**онъ** **же** **отъврѣже** **сѧ** **прѣдъ** **всѣми** **глѧ**. **не** **вѣмь** **что** **глешн**. (Зогр. ев., Матф., XXVI). Это разграничение осуществилось и на формальном уровне: местоимения **къто** и **что** в форме винительного падежа различались. Местоимение **къто** в винительном падеже имело форму, совпадающую с формой родительного падежа **кого**, а местоимение **что** — форму, совпадающую с формой именительного падежа **что**. Таким образом, замещение лиц и предметов, выраженное не только на содержательном, но и на формальном уровне, способствовало становлению лексико-грамматической категории одушевленности/неодушевленности имен существительных.

Формы **чесо**, **чьсо**, **чесого**, **чьсого**; **чьсомоу**, **чесоמוу** с элементом **-со-** являются более древними по своему происхождению. В индоевропейском языке-основе элемент \*-so относился к окончанию, в праславянском языке он сохранился в качестве окончания только в родительном падеже вопросительного местоимения **что**: **чьсо**, **чесо**. В старославянском языке элемент **-со-** не являлся флексией, а функционировал в составе основы форм местоимения **что**: **чесо**, **чьсо**, **чесого**, **чьсого**, **чьсомоу**, **чесоמוу**.

По типу вопросительных местоимений **къто**, **что** изменялись по падежам неопределенные и отрицательные местоимения, образованные от местоимений **къто**, **что**: **нѣкъто**, **нѣчто**; **никъто**, **ничто**, а также местоимения, образованные от местоимений **къ**, **чь** посредством частиц **-ждо** и **-же**: **къждо**, **ничъже** (р.п. **когождо**, **ничъсоже**).

## Имя прилагательное

### § 46. | ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ КАК ЧАСТЬ РЕЧИ. РАЗРЯДЫ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ПО ЗНАЧЕНИЮ

Имена прилагательные в старославянском языке обозначали признак предмета и характеризовались зависимыми категориями рода, числа и падежа. Это значит, что грамматически они зависели от рода, числа и падежа имен существительных. Например: ...**Чкъ єдинъ добра рода иде на странж далече...** (Мар. код., Лука, XIV). В этом предложении имя прилагательное **добръ** стоит в мужском роде, единственном числе, родительном падеже (**добра**), потому что оно зависит от имени существительного **родъ**, которое относится к мужскому роду и стоит в форме единственного числа родительного падежа (**рода**).

Категория рода имен прилагательных была трехчленной, но, в отличие от имен существительных, не классификационной, а словоизменной, потому что имена прилагательные изменялись по родам; ср.: **равъ** (м.р.), **члдо** (ср.р.), **жена** (ж.р.) и **младъ равъ** (м.р.), **младо члдо** (ср.р.), **млада жена** (ж.р.).

В старославянском языке принципиально различались формы кратких и полных прилагательных. Они по-разному образовывались, имели разное значение в контексте, по-разному изменялись по падежам (подробно об этом см. ниже); ср., например, краткую и полную формы прилагательных **добръ** (**вратъ**) и **добрын** (**вратъ**): они различаются образованием (краткая форма образована по типу существительных мужского рода, а полная — от краткой формы), значением (краткая форма передает признак неопределенного лица, а полная форма — определенного), изменением по падежам (краткое прилагательное изменяется по именному склонению, а полное — по местоименному) и т. д.

Имена прилагательные могли образовывать форму сравнительной степени, которая могла быть краткой и полной (**соушьши земля** и **соушьшина земля**) и которая могла изменяться по родам, числам и падежам. Форма превосходной степени не была продуктивной формой имени прилагательного и представлена в старославянском языке аналитически (**сѣло великѣ**) и префиксальными образованиями (**прѣмждръ**, **нанскорѣк**).

В предложении имена прилагательные выступали в роли определения: ...**оуподобн сѧ црство небесное чловекоу црю**... (Асс. код., Матф., XVIII) и в роли сказуемого: ...**ї в'сѣ готова**... (Син. тр., Матф., XXII). Если прилагательные переходили в разряд имен

существительных, в предложении они могли выступать в функции дополнения: ...тогда разгнѣвавъ сѧ гѣ домоу • рече равоу своемоу • изиди скоро на распятна • и стѣгны градоу и нищамъ • и бѣдныма • и хромыма и слѣпыма введе сѣмо... (Остр. код., Лука, XIV).

По значению различались качественные, относительные и притяжательные имена прилагательные.

Качественные имена прилагательные обозначали качество предмета в широком смысле этого слова. Это значит, они могли обозначать качество не только предмета, но и лица, и понятия, и особи животного и растительного мира: ...чкъ етеръ вѣ богатъ... (Зогр. код., Лука, XVI).

С точки зрения образования различались первичные, или первообразные, качественные прилагательные и производные качественные прилагательные.

Основа первичных, или первообразных, имен прилагательных была равна корню, т. е. не была осложнена аффиксами: бѣлъ, грѣдъ, добръ, малъ, новъ, соухъ, хыгръ и т. д.

Производные качественные прилагательные, образованные от первичных, или первообразных, имели следующие суффиксы:

- окъ:                   высокъ, глѣбокъ, жестокъ;
- ѣкъ:                   гладъкъ, крѣпъкъ, льгъкъ;
- ивъ:                   льстивъ, милостивъ, страшивъ;
- икъ:                   велнкъ;
- лъ, -ѣлъ, -ьлъ:   гнилъ, драхлъ, кржгль, зьрѣлъ.

Относительные имена прилагательные обозначали признак предмета через его отношение к другому предмету: ...подобно естъ црство небское • чкоу црю ѣке сътвори бракъ сноу своемоу.. (Син. тр., Матф., XXII). Здесь имя прилагательное небское обозначает признак предмета црство через его отношение к другому предмету — небеси, а потому является относительным.

Относительные имена прилагательные были только производными: они образовывались от имен существительных с предметным значением посредством суффиксов:

- ѣнъ/-анъ: дрѣвѣнъ < дрѣво, оловѣнъ < олово, дъштанъ < дъска;
- ѣнъ:                   желѣзынъ < желѣзо, чьстьнъ < чьсть;
- ьскъ:                   дѣтскъ < дѣти, людьскъ < люди, небесьскъ < небо.

Притяжательные имена прилагательные обозначали признак, по которому устанавливалась принадлежность предмета лицу или животному: ...не въходѣ двьрьми въ дворъ овьчнї... (Зогр. код., Иоанн, X). В этом предложении имя прилагательное **овьчнї** обозначает признак предмета (дворъ) через его принадлежность животным (**овьцамъ**).

Притяжательные имена прилагательные в старославянском языке составляли довольно многочисленную группу имен и образовывались от существительных, обозначавших лиц и животных, посредством суффиксов:

- овъ/-евъ: а<sup>д</sup>амовъ < а<sup>д</sup>амъ, а<sup>д</sup>овъ < а<sup>д</sup>ъ, з<sup>м</sup>иквѣ < з<sup>м</sup>ини;
- инь: и<sup>н</sup>ннѣ < и<sup>н</sup>а, в<sup>о</sup>кв<sup>о</sup>динѣ < в<sup>о</sup>кв<sup>о</sup>да;
- ьнъ: в<sup>л</sup>адьчьнѣ < в<sup>л</sup>адька, г<sup>о</sup>сподьнѣ < г<sup>о</sup>сподь;
- жь: а<sup>в</sup>раамль<sup>1</sup> < а<sup>в</sup>раамъ, к<sup>ъ</sup>нажь < к<sup>ъ</sup>наг-, ч<sup>л</sup>овѣчь < ч<sup>л</sup>овѣкъ;
- ни: в<sup>о</sup>жни < в<sup>о</sup>гъ, в<sup>р</sup>ажни < в<sup>р</sup>агъ, п<sup>ь</sup>сни < п<sup>ь</sup>сь.

## § 47. | КРАТКИЕ ФОРМЫ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Краткие формы образовывали прилагательные всех разрядов: качественные (з<sup>ъ</sup>лъ, по<sup>у</sup>стѣ), относительные (м<sup>ѣ</sup>дѣнѣ < м<sup>ѣ</sup>дѣ, м<sup>ѣ</sup>двѣнѣ < м<sup>ѣ</sup>дѣ), притяжательные (к<sup>ъ</sup>нажь, отъчь).

Краткие формы имен прилагательных по своему происхождению являлись именами существительными, поэтому они имели те же окончания, что и имена существительные мужского, среднего и женского рода:

- мужской род -ъ, -ь: д<sup>о</sup>врѣ, с<sup>н</sup>нѣ ↔ ср.: д<sup>о</sup>ръ, к<sup>о</sup>нь;
- средний род -о, -е: д<sup>о</sup>вр<sup>о</sup>, с<sup>н</sup>н<sup>и</sup> ↔ ср.: г<sup>р</sup>ѣло, м<sup>о</sup>р<sup>и</sup>;
- женский род -а, ѣ: д<sup>о</sup>вр<sup>а</sup>, с<sup>н</sup>н<sup>ѣ</sup> ↔ ср.: п<sup>р</sup>авьда, в<sup>о</sup>н<sup>ѣ</sup>.

Будучи по происхождению существительными, краткие прилагательные сохранили древнюю парадигму изменения по падежам и числам, т. е. в старославянском языке они принадлежали к и м е н н о м у склонению.

Краткие прилагательные мужского и среднего рода изменялись по падежам как существительные с основой на \*<sup>о</sup>, \*<sup>ѣ</sup>, а прилагательные женского рода — как существительные с основой на \*<sup>а</sup>, \*<sup>ѣ</sup>. Как и существительные, краткие прилагательные сохранили твердый и мягкий варианты склонения: по твердому варианту из-

<sup>1</sup> Конечный согласный основы перед мягким согласным [j] изменил свое качество, превратившись в мягкий согласный звук. При этом звук [j] исчез.

менялись прилагательные, основа которых оканчивалась на твердый согласный (добръ, добро, добра), по мягкому — с основой на мягкий согласный (синь, син'к, син'а).

Ср., например, формы единственного числа кратких прилагательных и существительных:

Падѣж	Твердый вариант	Мягкий вариант
И.	соухъ м'хъ	к'нажь м'жь
Р.	соуха м'ха	к'нажиа м'жиа
Д.	соухоу м'хоу	к'нажю м'жю
В.	соухъ м'хъ	к'нажь м'жь
Т.	соухомъ м'хомъ	к'нажкѣмъ м'жкѣмъ
М.	соус'ѣ м'с'ѣ	к'нажи м'жи
З.	соуше м'ше!	к'нажю м'жю!

Краткие формы имен прилагательных в контексте выступали в функции признака неопределенного предмета, или неопределенного артикля: ...всѣкъ оубо ѿже слышитъ слова си ꙗ сѣтворитъ ѣ• оуподоб'ѣж и м'жю м'ждоу ... (Зогр. ев., Лука, XV) — здесь краткое прилагательное м'ждоу обозначает признак неопределенного лица — м'жиа ('человек').

В отличие от современного русского языка, краткие формы имен прилагательных в старославянском языке могли быть в составе предложения и сказуемым, и определением: ...в' врѣмѣ оно• пришѣдъ н'с в' домъ петровъ... (Остр. ев., Марк, XV) — краткая форма петровъ является определением; ...рече з'ваннымъ градѣте • ѣко оубе готова с'жтъ всѣ... (Зогр. ев., Лука, XIV) — краткое прилагательное готова является именной частью составного именного сказуемого.

#### § 48. ПОЛНЫЕ ФОРМЫ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Полные формы образовывали качественные (добрин, з'лын) и относительные (в'ѣчныи, морьскыи) имена прилагательные. Причастительные имена прилагательные в старославянском языке употреблялись только в краткой форме.

Полные формы прилагательных образовывались от кратких форм мужского, среднего и женского рода посредством присоединения к ним указательных местоимений мужского, среднего и женского рода и, к, а, поэтому полные формы прилагательных часто называют местоименными, членными, определенными:



мужской род: старъ + и → старъи, стари; чловѣчь + и → чловѣчьи, чловѣчии;  
средний род: старо + к → старок; чловѣчк + к → чловѣчки;  
женский род: стара + я → старая; чловѣча + я → чловѣчая.

Полные формы прилагательных изменялись по местоименному склонению, т. е. при изменении по падежам и числам у них изменялись обе части: краткие прилагательные изменялись по парадигме имен существительных с основами на \*ǫ, \*jǫ (м. и ср. р.) и \*ā, \*jā (ж.р.), а указательные местоимения по своей парадигме: **новын** (и.п.), **новакго** (р.п.) и т. д.

Еще в дописьменную эпоху в структуре полных прилагательных на стыке краткой формы и указательного местоимения произошли фонетические изменения, связанные с утратой интервокального согласного [j], с уподоблением одних звуков другим, со стяжением гласных звуков одинаковой артикуляции, поэтому в памятниках старославянской письменности, как правило, отражены почти все разновидности эволюции той или иной падежной формы полного прилагательного.

Например, форма единственного числа родительного падежа полного прилагательного первоначально была образована формой родительного падежа краткого прилагательного **нова** и формой указательного местоимения **кго**, т. е. **новакго**; звук [j], оказавшись между гласными звуками (в интервокальном положении), исчез, образовалась форма **новаево**; гласный звук **а** уподобил себе последующий гласный звук **е** (явление прогрессивной, полной, контактной ассимиляции), образовалась форма **новааго**; гласные **аа** подверглись стяжению, так как они одинаково произносились, образовалась форма **новаго**. Итак: **новакго** → **новаево** → **новааго** → **новаго**.

Однако некоторые падежные формы не сохранили фонетические варианты полного прилагательного, и поэтому они представлены в старославянском языке конечным результатом эволюции. Например, форма мужского рода единственного числа творительного падежа памятниками старославянской письменности зафиксирована только в виде **новынѣмь** (вм. **новомьѣмь**). По-видимому, на раннем этапе своего развития в падежной форме произошло наложение одинаковых в звуковом отношении флексий, звук **н** [и] уподобил предыдущий звук **о** [о], на месте которого после твердого согласного стал произноситься гласный непреднего ряда.

## Склонение полных прилагательных

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
-------	-------------	-------------	-------------

### Единственное число

И.	милын	пѣшини	милок	пѣшкк	милага	пѣшага
Р.	милакго → милаеого → милааого → милаго				милыѡа	пѣшыѡа
	пѣшакго → пѣшаеого → пѣшааого → пѣшаго					
Д.	милоуѡмоу → милоуеомоу → милоуоумоу → милоумоу				милѣни	пѣшини
	пѣшоуѡмоу → пѣшоуеомоу → пѣшооумоу → пѣшомоу					
В.	милын	пѣшини	милок	пѣшкк	милѡж	пѣшѡж
Т.	милынимъ → милыѡмъ		пѣшинимъ → пѣшинимъ		милѡж	пѣшѡж
М.	милѣкмъ → милѣемъ → милѣѣмъ → милѣмъ				милѣни	пѣшини
	пѣшникмъ → пѣшинемъ → пѣшинимъ → пѣшинимъ					

### Множественное число

И.	милани	пѣшини	милага	пѣшага	милыѡа	пѣшыѡа
Р.	милынхъ → милыѡхъ			пѣшинихъ → пѣшнихъ		
Д.	милынимъ → милыѡмъ			пѣшинимъ → пѣшинимъ		
В.	милыѡа	пѣшыѡа	милага	пѣшага	милыѡа	пѣшыѡа
Т.	милынимъ → милыѡмъ			пѣшинимъ → пѣшинимъ		
М.	милынхъ → милыѡхъ			пѣшинихъ → пѣшнихъ		

### Двойственное число

И.-В.	милага пѣшага		милѣни пѣшини
Р.-М.	милоую пѣшоую		милоую пѣшоую
Д.-Т.	милынима → милыѡма		пѣшинима → пѣшинима

В отличие от кратких форм, полные формы прилагательных в контексте обозначали признак определенного предмета, потому что указательное местоимение, входящее в структуру полного прилагательного, выполняло функцию определенного артикля и указывало на предмет, известный собеседникам. Например, в предложении ...рече неоудобъ имжштюмоу богатъство • въ црствіе БЖІЕ вьннги... (Савв. кн., Матф., XXVI) полная форма прилагательного **вожик** обозначает определенный признак понятия **царствіе**, о котором знают собеседники.

В предложении полные формы прилагательных выступали в функции определения: ...**І въ третии день бракъ выстъ въ кана галиленсцѣи...** (Мар. ев., Иоанн, IX), а субстантивированные полные прилагательные — в функции дополнения: ...**что шитете живаго съ мрътвыми...** (Савв. кн., Матф., XXVI). В функции сказуемого полные формы имен прилагательных, как правило, не употреблялись.

#### § 49. | ФОРМЫ СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Формы сравнительной степени имен прилагательных обозначали признак предмета в сравнении с признаком другого предмета. Например, в предложении ...**и имъше дѣлателе рабы его • виша • а дроугыа оубиша • овы же каменнемъ повиша • пакы постья ны равы множѣша прьвыхъ** (Савв. кн., Матф., XXI) форма сравнительной степени прилагательного **множѣша** обозначает отличительный признак рабов, посланных господином к нанятым работникам, в сравнении с количеством рабов, отправленных им ранее.

Формы сравнительной степени прилагательных являлись в старославянском языке довольно продуктивными образованиями: они выступали в краткой и полной разновидностях, изменялись по родам, числам и падежам, в предложении могли выполнять функции определения и сказуемого.

1. Краткие формы сравнительной степени прилагательных могли образовываться от качественных и относительных прилагательных: **силынѣи, старѣи, мъножан, вѣрынѣи** и т. д. Краткие формы сравнительной степени прилагательных образовывались от основ кратких прилагательных посредством непродуктивного суффикса **-ыш-** (< \*jъs) и продуктивного суффикса **-ѣиш-** (< \*ējъs).

Образование кратких форм сравнительной степени сопровождалось следующими особенностями, характерными именно для сравнительной степени и в данной совокупности не отмечаемыми ни в каком другом формообразовании:

1) краткие формы сравнительной степени прилагательных мужского рода в единственном числе именительном падеже и среднего рода в единственном числе именительном, винительном падежах выступали в усеченном виде, так как конечный согласный суффиксов вследствие действия закона открытого слога исчез в праславянскую эпоху: **крѣпчан** (м.р. ед.ч. и.п.), **крѣпчак** (ср.р. ед.ч. и.п., в.п.);

2) краткие формы сравнительной степени прилагательных женского рода в единственном числе именительном падеже имели окончание **-и** по типу существительных женского рода, оканчивавшихся на **-и**; ср.: **соушьши, крѣпъчаниши** ↔ **рабыни, богыни**;

3) во множественном числе именительном падеже сравнительная степень кратких прилагательных оформлялась окончанием существительных основ на согласный звук — **-е**; ср.: **мьньше, крѣпъче** ↔ **камене, дѣлателе**;

4) краткие формы сравнительной степени изменялись по именному склонению: мужского и среднего рода по типу существительных с основой на **\*ǫ, \*jǫ**, а женского рода — по типу существительных с основой на **\*ā, \*jā** в их мягкой разновидности;

5) производные прилагательные с суффиксами **-ок, -ък, -ьк** утрачивали их при образовании краткой формы сравнительной степени посредством суффикса **-ьш-** (< **\*jъs**), суффиксы сохранялись при образовании краткой формы сравнительной степени с суффиксом **-ѣш-** (< **\*ējъs**); ср.: **тъньши** ↔ **тъньчаниши** < **тънькъ**. Это объясняется тем, что бессуффиксальные образования прилагательных более древние и они сохраняли исконные формы сравнительной степени, несмотря на то что в старославянском языке имели тот или иной словообразовательный суффикс (**-ок, -ък, -ьк**);

6) при образовании кратких форм сравнительной степени наблюдалось явление супплетивизма, когда формы сравнительной степени образовывались от других основ-корней, а не от исходной формы прилагательного: **зълъ** → **горни**; **великъ** → **волин**; **малъ** → **мьнин**; **добръ, благъ** → **лоучни, соучни, оучни**; **мъногъ** → **ваштѣни**;

7) образование кратких форм сравнительной степени сопровождалось явлениями йотовой палатализации (**соухъ** — **соушьши, мъногъ** — **мъножьши, высокъ** — **вышьши**) и первой палатализации (**соухъ** — **соушаниши, мъногъ** — **мъножанши, высокъ** — **высочаниши**).

### Образование кратких форм сравнительной степени прилагательных с суффиксом **-ьш-** (< **\*jъs**)

Женский род<sup>1</sup>: **соух-** (основа) + < **\*jъs** + **j** (формант мягкой основы) + **-и** (родовое окончание существительных женского рода) → **соушьши**.

<sup>1</sup> Образование форм сравнительной степени целесообразно иллюстрировать формой женского рода, так как начальные формы (ед.ч. и.п.) мужского и среднего рода представлены в усеченном виде — без конечного согласного формообразующего суффикса.

Конечный согласный основы краткого прилагательного **соүх-**, оказавшись перед \*j — начальным согласным суффикса, по йотовой палатализации изменился в мягкий шипящий ш', звук [j] при этом исчез; конечный согласный суффикса звук \*s, оказавшись перед \*j, также по йотовой палатализации изменился в мягкий шипящий ш', звук [j] исчез.

**Мужской род:** соүх- (основа) + < \*jъs + j (формант мягкой основы) → соүшини.

Конечный согласный основы краткого прилагательного **соүх-**, оказавшись перед \*j — начальным согласным суффикса, по йотовой палатализации изменился в мягкий шипящий ш', звук [j] при этом исчез; конечный согласный суффикса звук \*s, оказавшись перед \*j, также по йотовой палатализации изменился в мягкий шипящий ш', который утрачивался вследствие действия закона открытого слога; на конце формы появляется звук н (под влиянием форм сравнительной степени, образованных посредством суффикса -**ѣниш-** — соүшани); редуцированный переднего ряда ъ, оказавшись перед гласным и, изменился в звук и-редуцированный.

**Средний род:** соүх- (основа) + < \*jes + j (формант мягкой основы) → соүше.

Конечный согласный основы краткого прилагательного **соүх-**, оказавшись перед \*j — начальным согласным суффикса, по йотовой палатализации изменился в мягкий шипящий ш', звук [j] при этом исчез; конечный согласный суффикса звук \*s, оказавшись перед \*j, также по йотовой палатализации изменился в мягкий шипящий ш', который утрачивался вследствие действия закона открытого слога.

### **Образование кратких форм сравнительной степени прилагательных с суффиксом -ѣниш- (<\*ējъs)**

**Женский род:** соүх- (основа) + < \*ējъs + j (формант мягкой основы) + -и (родовое окончание существительных женского рода) → соүшаниши.

Конечный согласный основы краткого прилагательного **соүх-**, оказавшись перед гласным переднего ряда, по первой палатализации изменился в мягкий шипящий ш'; звук **ѣ** после исконно мягкого согласного ш' перешел в **а**; сочетание звуков \*jъ изменилось в **и**; звук \*s перед \*j по йотовой палатализации изменился в мягкий согласный ш', звук [j] утратился.

Мужской род: соух- (основа) + < \*ējъs + j (формант мягкой основы) → соушан.

Конечный согласный основы краткого прилагательного соух-, оказавшись перед гласным переднего ряда, по первой палатализации изменился в мягкий шипящий ш'; звук ђ после исконно мягкого согласного ш' перешел в а; сочетание звуков \*jъ изменилось в и; звук \*s перед \*j по йотовой палатализации изменился в мягкий согласный ш', который утратился вследствие действия закона открытого слога, оказавшись на конце слова.

Средний род: соух- (основа) + < \*ējes + j (формант мягкой основы) → соушак.

Конечный согласный основы краткого прилагательного соух-, оказавшись перед гласным переднего ряда, по первой палатализации изменился в мягкий шипящий ш'; звук ђ после исконно мягкого согласного ш' перешел в а; сочетание звуков \*je стало передаваться в старославянском языке йотированной буквой к; звук \*s перед \*j по йотовой палатализации изменился в мягкий согласный ш', который утратился вследствие действия закона открытого слога, оказавшись на конце слова.

Как уже указывалось, краткие формы сравнительной степени прилагательных изменялись по именному склонению мягкой разновидности, т. е. формы женского рода по основам существительных на \*ā, \*jā (ноша), а формы мужского и среднего рода — по основам существительных на \*ō, \*jō (ножь, ложь).

#### Склонение кратких форм сравнительной степени прилагательных в единственном числе

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
И.	соушни, соушан	соушк, соушак	соушьшин, соушаншин
Р.	соушьша, соушанша		соушьшьа, соушаншьа
Д.	соушьшо, соушаншо		соушьшин, соушаншин
В.	соушьшь, соушаншь	соушк, соушак	соушьшьж, соушаншьж
Т.	соушьшкь, соушаншкь		соушьшькж, соушаншькж
М.	соушьшин, соушаншин		соушьшин, соушаншин

2. Полные формы сравнительной степени прилагательных образовывались от кратких форм сравнительной степени посредством присоединения к ним форм указательных местоимений **и, ю, я**, т. е. так же, как образовывались полные формы имен прилагательных (см. § 48). Исключение составляют формы мужского рода, которые в единственном числе именительном падеже сохраняли именные формы.

Мужской род: **соушь, соушан + и → соушни (соушьи), соушан.**

Средний род: **соуше, соушак + ю → соушек, соушакк.**

Женский род: **соушьи, соушани + я → соушьина, соушанина.**

Полные формы сравнительной степени изменялись по местоименному склонению, т. е. как и полные формы прилагательных: при изменении по падежам и числам у них изменялись обе части — краткие прилагательные изменялись по парадигме имен существительных с основами на \**ǫ*, \**jǫ* (м.р., ср.р.) и \**ā*, \**jā* (ж.р.) мягкого варианта, а указательные местоимения по собственной парадигме.

#### Склонение полных форм сравнительной степени прилагательных в единственном числе

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
И.	соушни, соушан	соушек, соушакк	соушьина, соушанина
Р.	соушьшакго, соушаншакго		соушьшьа, соушаншьа
Д.	соушьшюкмоу, соушаншюкмоу		соушьшни, соушаншни
В.	соушьшни, соушаншни	соушек, соушакк	соушьшьжж, соушаншьжж
Т.	соушьшнмь, соушаншнмь		соушьшеж, соушаншеж
М.	соушьшкмь, соушаншкмь		соушьшни, соушаншни

3. Значение превосходной степени, не обозначающей признак предмета в сравнении с признаком другого предмета (абсолютная превосходная степень), передавалось двумя способами:

1) с помощью приставки **прѣ-** (**прѣвеликъ, прѣдобръ, прѣславнъ**) и приставки **нан-**, которая присоединялась к форме сравнительной степени, усиливая ее значение (**нанскорѣк, нанстарѣ, нанпаче**);



2) аналитически: сочетанием формы имени прилагательного с наречиями *зѣло*, *вельми* (*зѣло* *благъ*, *вельми* *лютъ*).

Значение превосходной степени, обозначающей признак предмета, который содержится в данном предмете в наибольшей мере по сопоставлению с подобным признаком других предметов (относительная превосходная степень), передавалось в старославянском языке описательно: формой сравнительной степени в сочетании с формой множественного числа родительного падежа определительного местоимения *вьсь* (*вьсѣхъ* *болин*, *вьсѣхъ* *сильнѣи*, *вьсѣхъ* *высочан*).

---

## Слова с числовым значением

### § 50. | СТАНОВЛЕНИЕ ИМЕНИ ЧИСЛИТЕЛЬНОГО КАК ЧАСТИ РЕЧИ

В старославянском языке имя числительное как часть речи находилось в стадии становления, потому что слова, обозначавшие числа, не обладали общностью категориального значения, общностью процессов слово- и формообразования, спецификой грамматических категорий. Часть слов с числовым значением тяготела к существительным (например, слово *пять* изменялось по падежам и числам так же, как существительное *пять*), другие — к местоимениям (например, в словосочетании *ѣдинъ* *чловѣкъ* слово *ѣдинъ*, как правило, в тексте имело значение неопределенного местоимения).

Однако можно говорить о том, что слова со значением числа в старославянском языке начинают обособляться от других частей речи. Это выражалось в специфике разрядов местоимений по значению, в типах подчинительной связи и т. д.

Слова с числовым значением постепенно начинают составлять единый лексико-грамматический разряд на основе общности категориального признака — обозначение отвлеченного числа, сохраняя прежнюю систему формообразования и словообразования.

Уже в старославянском языке слова, обозначавшие числа, различались между собой по значению, они делились на количественные, порядковые и собирательные счетные слова.

### § 51. | КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ СЧЕТНЫЕ СЛОВА

Количественные счетные слова были представлены большинством форм, некоторые из них изменялись по родам, числам и падежам (*ѣдинъ*, *ѣдино*, *ѣдина*), другие — по числам и падежам (*съто*,

**тъма**), часть количественных счетных слов имела неполную парадигму, например слова **дъва** (**дъвъѣ**), **оба** (**обѣ**) имели только формы двойственного числа.

Слова **ѣдинъ**, **ѣдино**, **ѣдина** изменялись так же, как указательные местоимения **тъ**, **то**, **та**: по родам — м.р. **ѣдинъ** (**тъ**) **рабъ**, ср.р. **ѣдино** (**то**) **село**, ж.р. **ѣдина** (**та**) **страна**; числам — ед.ч. **ѣдинъ** (**тъ**), мн.ч. **ѣдини** (**ти**), дв.ч. **ѣдина** (**та**) и падежам — и.п. **ѣдинъ** (**тъ**), р.п. **ѣдиног** (**того**).

Слова **дъва** (м.р.), **дъвъѣ** (ср. и ж.р.) и **оба** (м.р.), **обѣ** (ср. и ж.р.) имели только форму двойственного числа.

Падеж	Мужской род	Средний и женский род
И.-В.	<b>дъва, оба</b>	<b>дъвъѣ, обѣ</b>
Р.-М.	<b>дъвою, обую</b>	
Д.-Т.	<b>дъвъѣма, обѣма</b>	

Слова **трик** (м.р.), **три** (ср. и ж.р.) и **четыре** (м.р.), **четыри** (ср. и ж.р.) употреблялись в форме множественного числа; при этом **трик**, **три** изменялись по падежам подобно существительным с основой на \*ї (**гость**, **кость**), а **четыре**, **четыри** — подобно существительным с основой на согласный звук (**камы**, **имѣ**, **матн**): **трик** **гостик**, **три** **кости**; **четыре** **камене**, **четыри** **имени**, **четыри** **матери**.

Остальные названия чисел были счетными существительными, поэтому они характеризовались всеми признаками имен существительных.

Названия чисел **пять**, **шесть**, **седьмь**, **осьмь**, **девять** являлись счетными существительными женского рода, поэтому они изменялись по падежам как существительные женского рода с основой на \*ї (**кость**, **мышь**), так как оканчивались на редуцированный переднего ряда **ь**; ср.:

И.	<b>пять, кость</b>
Р.	<b>пяти, кости</b>
Д.	<b>пяти, кости</b>
В.	<b>пять, кость</b>
Т.	<b>пятикъ, костикъ</b>
М.	<b>пяти, кости</b>
З.	<b>пяти! кости!</b>

От существительных эти счетные слова отличались тем, что в словосочетании с существительным они управляли его формой:

существительное должно было стоять во множественном числе родительном падеже: ...**І другы рече емоу • сжпржгъ воловъныхъ коупихъ пать...** (Зогр. ев., Лука, XIV) — счетное слово **пать** обусловило число и падеж существительного **сжпржгъ** в словосочетании **пать сжпржгъ** (мн.ч. р.п.).

Счетное существительное **десать** изменялось по падежам как существительные основ на согласный звук, образуя формы всех трех чисел.

Падеж	Единственное число	Множественное число	Двойственное число
И.	десать, камы	десате, камене	десати, камени
Р.	десате, камене	десатъ, каменъ	десатоу, каменоу
Д.	десати, камени	десатъмъ, каменъмъ	десатъма, каменъма и т. д.

Названия чисел второго десятка образовывались путем присоединения к наименованиям чисел первого десятка счетного существительного **десать** в форме единственного числа местного падежа с предлогом на:

кдинъ на десате  
 дъва, оба (дъвъ, объ) на десате  
 трик (три) на десате  
 четыре (четыри) на десате  
 пать на десате  
 шесть на десате  
 седмъ на десате  
 осмъ на десате  
 девать на десате

Эти наименования чисел изменялись по падежам своей первой частью, т. е. по падежам изменялись слова первого десятка; например, родительный падеж: кдиногю на десате, дъвою на десате, трии на десате, четыре на десате, пати на десате и т. д.

Названия десятков образовывались сочетаниями единиц первого десятка и соответствующей формой счетного существительного **десать**, которая определялась типом синтаксической связи: согласованием (**дъва десати** — дв.ч., **три десате** — мн.ч., **четыре десате** — мн.ч.) и управлением (**пать десатъ**, **шесть десатъ**, **седмъ десатъ**, **осмъ десатъ**, **девать десатъ**).

При склонении названий, обозначающих числа 20, 30, 40, изменялись обе части наименования: **тръмъ десатъмъ** (мн.ч. д.п.), **четырьми десаты** (мн.ч. т.п.). При склонении слов, обозначающих

числа 50, 60, 70, 80, 90, изменялась первая часть наименования: по **шести десятъ** (д.п.), **пятиж десятъ** (т.п.).

Число **съто** являлось счетным существительным среднего рода и относилось к склонению существительных с основой на \***ō**, \***jō**, к твердому варианту, изменяясь по числам и падежам подобно существительным **село**, **грѣло**, **вѣко**: **съто** (ед.ч.), **съта** (мн.ч.), **сътѣ** (дв.ч.); **съто** (и.п.), **съта** (р.п.), **сътоу** (д.п.). Счетное существительное **съто** в словосочетании управляло именем существительным, «требуя» форму множественного числа родительного падежа: **съто оученикъ**, **сътомь оученикъ**.

Названия сотен складывались из названий единиц первого десятка и присоединением к ним соответствующей формы существительного **съто**:

200 — <b>дѣкѣ сътѣ</b>	600 — <b>шесть сътъ</b>
300 — <b>три съта</b>	700 — <b>седмь сътъ</b>
400 — <b>четыри съта</b>	800 — <b>осмь сътъ</b>
500 — <b>пять сътъ</b>	900 — <b>девять сътъ</b>

При склонении счетных слов, обозначавших числа 200, 300, 400, изменялись обе части наименования: **дѣкою стоу** (р.-м. п.), **три съта** (и.-в. п.), **четырма сътома** (д.-т. п.), при склонении сотен 500, 600, 700, 800, 900 изменялась первая часть наименования: **осмь сътъ**, **осми сътъ**, **осмиж сътъ**.

Число 1000 передавалось существительным **тысящта** (**тыжщта**), которое относилось к склонению существительных с основой на \***ā**, \***jā**, к мягкому варианту и изменялось по числам и падежам: **тысящта** (ед.ч.), **тысящта** (мн.ч.), **тысящти** (дв.ч.); **тысящта** (и.п.), **тысящта** (р.п.), **тысящти** (д.п.) и т. д.

Число 10 000 передавалось существительными **тъма**, **нескѣда**, а также словосочетанием **десать тысящтъ**. Существительные **тъма**, **нескѣда** изменялись по падежам как существительные с основой на \***ā**, \***jā** твердого варианта склонения.

Существительные **тысящта**, **тъма**, **нескѣда** в словосочетании управляли существительным, «требуя» форму множественного числа родительного падежа: **тысящта рабѣ**, **тъма овыць**, **нескѣда свѣздѣ**.

## § 52. | ПОРЯДКОВЫЕ СЧЕТНЫЕ СЛОВА

Порядковые счетные слова являлись по своей сути относительными именами прилагательными, т. е. они согласовывались с именами существительными в роде, числе и падеже, могли употреб-

ляться в краткой и полной формах, в предложении выполняли функции определения и сказуемого и т. д.

Краткие порядковые счетные слова образовывались от количественных счетных слов по типу кратких форм прилагательных, при этом некоторые формы образовывались от других основ (явление супплетивизма): **прѣвъ**, -о, -а (< **кдинъ**); **въторъ**, -о, -а (< **дѣва**); **третин**, -к, -а; **четврьтъ**, -о, -а; **пѣтъ**, -о, -а; **шестъ**, -о, -а; **седмъ**, -о, -а; **осмъ**, -о, -а; **дѣзѣтъ**, -о, -а; **дѣсѣтъ**, -о, -а. Краткие формы порядковых счетных слов от существительных **сѣто** и **тысѣштѣ** образовывались посредством суффикса -нъ: **сѣтънъ**, **тысѣштѣнъ**.

Порядковые счетные слова второго десятка образовывались из порядковых счетных слов первого десятка в сочетании с формой единственного числа местного падежа слова **дѣсѣтъ** с предлогом **на**: **прѣвыи на дѣсѣтѣ**, **въторыи на дѣсѣтѣ**, **третии на дѣсѣтѣ** и т. д.

Порядковые счетные слова десятков передавались сложными формами, в состав которых входили количественные счетные слова первого десятка и полная форма порядкового счетного слова -**дѣсѣтын** (-**дѣсѣтънын**): **дѣвѣдѣсѣтын**, **тридѣсѣтънын**, **четыридѣсѣтын** и т. д.

## § 53. I СОБИРАТЕЛЬНЫЕ СЧЕТНЫЕ СЛОВА

Собирательные счетные слова образовывались от количественных слов, обозначавших числа: **дѣвок**, **окок**, **трок**, **четворо** (**четверо**), **пѣторо** (**пѣтеро**), **шесторо** (**шестеро**), **седморо** (**седмеро**), **осморо** (**осмеро**), **дѣвѣторо** (**дѣвѣтеро**), **дѣсѣторо** (**дѣсѣтеро**).

По падежам собирательные счетные слова изменялись по местоименному склонению: **дѣвок** (и.п.), **дѣвокго** (р.п.), **дѣвокмоу** (д.п.); **пѣторо** (и.п.), **пѣторого** (р.п.), **пѣтороמוу** (д.п.) и т. д.

В единственном числе собирательные счетные слова имели только форму среднего рода (**дѣвок**, **пѣторо**), во множественном и двойственном числе — формы всех трех родов: мн.ч. — **дѣвон** (м.р.), **дѣвога** (ср.р.), **дѣвога** (ж.р.); дв.ч. — **дѣвога** (м.р.), **дѣвон** (ср. и ж.р.).

Количественные и порядковые счетные слова образовывали полные формы путем присоединения к кратким формам указательных местоимений **и**, **к**, **ѣа**: **прѣвыи**, **прѣвок**, **прѣвага**, которые изменялись по местоименному склонению и в текстах старославянских памятников встречались чаще кратких форм счетных слов (подробнее о полных формах см. § 48).

### § 54. ГЛАГОЛ КАК ЧАСТЬ РЕЧИ. ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ ГЛАГОЛА

К глаголу относились слова с общим категориальным значением действия предмета в широком смысле этого слова, т. е. глаголы в старославянском языке обозначали не только действие предмета (**вѣжати**), но и его состояние (**лежати**), и отношение его к другому предмету (**имѣти**), и свойство предмета (**стыдити сѧ**), и сам процесс (**творити**).

Все глагольные формы делились на спрягаемые и неспрягаемые. К спрягаемым относились формы наклонения, числа, лица, времени. К неспрягаемым глагольным формам относились инфинитив, супин, причастие.

Глаголу были присущи следующие грамматические категории: с и л ь н ы е — число, лицо, наклонение, время; с л а б о й грамматической категорией была категория вида.

Категория числа передавала информацию о действии одного, двух, множестве предметов.

Грамматическая категория числа была трехчленной, так как в оппозиции находились три члена: единственное число ↔ двойственное число ↔ множественное число.

Это категория с л о в о и з м е н и т е л ь н а я, потому что одно и то же глагольное слово могло выступать в формах всех трех чисел, т. е. глаголы изменялись по числам: **грядж** (ед.ч.), **грядѣвъѣ** (дв.ч.), **грядемъ** (мн.ч.).

Категория лица выражала отношение действия и его субъекта к говорящему. Субъектом действия мог быть сам говорящий (**рекж**), его собеседник (**речеши**) или лицо, не участвующее в диалоге (**речеть**).

Грамматическая категория лица была трехчленной, так как в оппозиции находились три члена: первое лицо ↔ второе лицо ↔ третье лицо.

Это категория с л о в о и з м е н и т е л ь н а я, потому что один и тот же глагол мог выступать в формах всех трех лиц, т. е. глаголы изменялись по лицам: **грядж** (1-е л.), **грядеши** (2-е л.), **грядеть** (3-е л.). Изменение глаголов по лицам — спряжение — самый характерный признак глагола как части речи.

Категория наклонения выражала отношение действия к действительности, которая могла быть представлена реальным действи-

ем (**несеши**) и действием не реальным, а желательным или возможным при определенных условиях (**неси, несль бы**).

Грамматическая категория наклонения была трехчленной, так как в оппозиции находились три члена: изъявительное наклонение ↔ повелительное наклонение ↔ условное наклонение.

Это категория словоизменяемая, потому что один и тот же глагол мог выступать в формах всех трех наклонений: **градѣ** (изъяв.н.), **гради** (повел.н.), **градль бы** (усл. н.).

## § 55. | КАТЕГОРИЯ ВИДА ГЛАГОЛА

Категория вида в старославянском языке находилась на стадии становления. Ее можно отнести к числу слабых глагольных категорий, потому что свое значение — выражать характер протекания действия — категория вида не реализовывала на формальном уровне в полной мере глаголами совершенного и несовершенного вида. Отношение действия к его внутреннему пределу выражала грамматическая категория времени формами глагола прошедшего времени; ср.: **рече** (*сказал*) — форма аориста выражает законченное, результативное действие; **речааше** (*говорил*) — форма имперфекта передает значение длительного действия, которое не имеет временных границ. Кроме того, старославянский глагол не располагал совершенной системой формообразующих средств для противопоставления значений глаголов совершенного и несовершенного вида.

Категория вида глагола скорее относилась к лексико-грамматическим категориям, а не к собственно грамматическим, потому что характер протекания действия часто выражался семантикой глагола. Это объясняется тем, что славянские глагольные виды оформились на основе индоевропейских лексико-семантических противопоставлений по способу протекания действия, выраженных глагольными словами с одинаковой морфологической структурой.

Например: **...въставъ ИДЖ к ѿцу мѡмоу и РЕКЖ кмѡу...** (Остр. ев., Лука, XV) — бесприставочные глаголы **ити** и **решти** выражают значение глаголов совершенного вида: 'блудный сын, когда всего лишился, сказал: «...встав, *пойду* к отцу своему и *скажу* ему»'.

Категория вида была двучленной, так как в оппозиции находились два члена: совершенный вид ↔ несовершенный вид.

Это категория классификационная, потому что глаголы не изменялись по виду, а принадлежали к одному из видов: **прити** (сов. в.), **ити** (несов. в.).



## Способы оформления оппозиции по виду

Способы оформления видовых пар	Глаголы несовершенного вида	Глаголы совершенного вида
Префиксация	нести видѣти	принести оувидѣти
Суффиксация	падати двигати отъвѣштати	пасти двигнати отъвѣстити
Чередование звуков в корне	сѣбрати начинати	сѣбрати начати
Супплетивизм основ	глаголати видѣти	решти оузьрѣти

### § 56. | ОСНОВЫ ГЛАГОЛА. КЛАССЫ ГЛАГОЛА

Все глагольные формы в старославянском языке образовывались от двух основ: основы инфинитива и основы настоящего времени глагола.

Основа инфинитива глагола представляла собой часть формы инфинитива без формообразующего аффикса *-ти*. Например, чтобы выделить основу инфинитива глаголов *нести*, *молити*, *знати*, нужно отсечь аффикс *-ти*: *нес-ти*, *моли-ти*, *зна-ти* — основа инфинитива приведенных глаголов *нес-*, *моли-*, *зна-*.

Основу инфинитива некоторых глаголов выделить достаточно трудно, так как фонетические процессы, связанные с действием законов открытого слога и палатализации, изменили фонетический облик старославянского глагола. В этом случае следует прибегнуть к формам настоящего времени глаголов, которые сохранили древний звуковой состав корня слова.

Инфинитив	Форма 1-го лица настоящего времени	Основа инфинитива
решти	рекѣ	рек-
пешти	пекѣ	пек-
мошти	могѣ	мог-
вести	ведѣ	вед-
мести	метѣ	мет-
грести	гревѣ	грев-

От основы инфинитива глагола (например, от основы **нес-**) образовывались следующие формы глагола: инфинитив (**нес-ти**), су-пин (**нес-тъ**), аорист (**нес-охъ**), имперфект (**нес-ѡхъ**), действительные (**нес-ъши**) и страдательные (**нес-енъ**) причастия прошедшего времени.

Основа настоящего времени глагола содержала в себе древние суффиксы основы, которые в разных личных формах глагола были представлены разными звуками. Поэтому, выделяя основу настоящего времени глагола, нужно приводить две формы, в которых наблюдается соответствие этих суффиксов. Это формы 2-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа. Основа настоящего времени глагола выделяется путем отсечения личных окончаний в указанных формах глагола.

Например, древняя основа настоящего времени глагола **нести** выделяется следующим образом.

Форма глагола	Личное окончание	Основа настоящего времени	Соответствие звуков
2-е л. ед.ч. <b>несеш</b>	<b>-ши</b>	<b>несе-</b>	€//ж
3-е л. мн.ч. <b>несѡтъ</b>	<b>-тъ</b>	<b>несѡ-</b>	

От основы настоящего времени глагола образовывались следующие формы глагола: формы настоящего времени (**несе-ши**), повелительного наклонения (**нес-и**), формы действительных (**нес-ѡшти**) и страдательных (**нес-омъ**) причастий настоящего времени<sup>1</sup>.

По характеру основы настоящего времени глаголы делились на тематические и нетематические.

К тематическим глаголам относились глаголы, личное окончание которых присоединялось к корню посредством суффикса, или тематического гласного. Например, глагол **молити** — тематический глагол, потому что в форме настоящего времени личные окончания этого глагола присоединялись к корню суффиксом **-и-** (ед.ч. 2-е л.: **мол-** + **-и-** + **-ши** → **мол-и-ши**).

<sup>1</sup> Следует помнить о том, что при образовании некоторых форм (повелительное наклонение, причастия настоящего времени) основа настоящего времени глаголов уже видоизменена и может быть восстановлена использованием сравнительно-исторического метода. Например, основа настоящего времени глагола **вести** — **веде-/ведѡ-**, а формы повелительного наклонения 2-го лица — **веди, ведѡте**. Они образовались в эпоху монофтонгизации дифтонгов, когда дифтонг **oj** (\*vedoi-) при нисходящей и восходящей интонации в закрытом слог перешел в монофтонги **-ѡ-** и **-и-**.

Тематические глаголы, личные окончания которых присоединялись к корню посредством тематического гласного **-е-** (**-не-**), относились к глаголам I спряжения (**печ-е-ши, съх-не-ши, зна-е-ши**), глаголы, личные окончания которых присоединялись к корню посредством тематического гласного **-и-**, относились к глаголам II спряжения (**прос-и-ши, вид-и-ши, слыш-и-ши**).

Нетематические глаголы образовывали формы настоящего времени без тематического гласного, т. е. непосредственно от корня. Например, **дати** — нетематический глагол, потому что личные окончания этого глагола присоединялись к корню без тематического гласного (ед.ч. 2-е л.: **да-** + **-си** → **да-си**). Нетематических глаголов в старославянском языке сохранилось всего 5: **быти, вѣдѣти, дати, имѣти, стати**.

Все глаголы в старославянском языке по характеру соотношения основы настоящего времени и основы инфинитива образовывали определенные разряды, или **к л а с с ы**. Первые четыре класса составляли тематические глаголы, к 5-му классу относились нетематические глаголы.

---

### 1-й ТЕМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС

В основе настоящего времени глаголов 1-го класса наблюдалось соответствие гласных **е/ж<sup>1</sup>** (< \*е //о-н): 2-е л. ед.ч. **вѣд-е-ши** — 3-е л. мн.ч. **вѣд-ж-тъ**.

Если корень слова оканчивался на твердые заднеязычные согласные, они по первой палатализации переходили в мягкие шипящие звуки, оказавшись перед гласным переднего ряда: **реч-еши**, ср. **рек-жтъ**; **мож-еши**, ср. **мог-жтъ**.

Основа инфинитива глаголов 1-го тематического класса могла заканчиваться:

1) согласным звуком: **нес-ти, вез-ти, вес-ти** < \*ved-ti, пешти < \*pek-ti;

2) суффиксом **-а-**: **свьѣра-ти, зъва-ти, жьда-ти, рьва-ти**;

3) корневыми носовыми гласными **-а, -ж**, которые в основе настоящего времени глаголов чередовались с сочетаниями гласных и

---

<sup>1</sup> Носовые гласные в форме 3-го л. мн.ч. образовались на стыке конечного тематического гласного \*о или \*и основы и последующего носового согласного, относящегося к окончанию. В этом случае говорить о чередовании гласных во 2-м л. ед.ч. с носовыми гласными в 3-м л. мн.ч. не совсем правомерно: чередование звуков возможно в пределах одной морфемы. Поэтому, классифицируя глаголы по основе настоящего времени, мы будем говорить не о чередовании звуков, а об их соответствии в парадигме.

Носовых согласных: **мѧ-ти** — **мьнеши**, **начѧ-ти** — **начьнеши**, **жѧ-ти** — **жьмеши**, **дѧ-ти** — **дѣмеши**;

4) корневым гласным **оу**, который в основе настоящего времени глагола чередовался с сочетанием **-ов-**: **плоу-ти** — **пловеши**, **слоу-ти** — **словеши**;

5) сочетанием **-рѣ-**, которое в основе настоящего времени глаголов чередовалось с сочетанием **-ьр-**: **мрѣ-ти** — **мьреши**, **пожрѣ-ти** — **пожьреши**.

---

## 2-й ТЕМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС

В основе настоящего времени глаголов 2-го класса наблюдалось соответствие аффиксов **-нѣ-/-нж-** (< \*ne//nǝ < по-п): 2-е л. ед.ч. **сѣх-нѣ-ши** — 3-е л. мн.ч. **сѣх-нж-тъ**.

Основа инфинитива глаголов 2-го тематического класса оканчивалась на суффикс **-нж-**: **двигнж-ти**, **сѣхнж-ти**, **коснж-ти**, **плннж-ти**; исключение составлял глагол **ста-ти**, основа инфинитива которого оканчивалась на **-а**, однако в основе настоящего времени у этого глагола наблюдалось соответствие суффиксов **-нѣ-// -нж-**: **ста-нѣ-ши** — **ста-нж-тъ**.

---

## 3-й ТЕМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС

В основе настоящего времени глаголов 3-го класса наблюдалось соответствие аффиксов **-к-/-ѣж-** (< \*je//jǝ < ю-п): 2-е л. ед.ч. **зна-к-ши** — 3-е л. мн.ч. **зна-ѣж-тъ**.

Основа инфинитива глаголов 3-го тематического класса могла заканчиваться:

1) корневыми гласными **-а-**, **-ѣ-**, **-и-**, **-ы-**, **-оу-**: **зна-ти**, **оумѣ-ти**, **ви-ти**, **ры-ти**, **обоу-ти**;

2) суффиксом **-а-**: **скака-ти**, **сыпа-ти**, **глагола-ти**, **лѣга-ти**;

3) суффиксом **-ова-**: **трѣгова-ти**, **цѣлова-ти**, **весѣдова-ти**;

4) суффиксом **-ва-**: **быва-ти**, **сѣгрѣва-ти**, **оумыва-ти**;

5) неполногласными сочетаниями **-ра-**, **-ла-**, **-лѣ-**: **бра-ти** *сѧ* (рус. *бороться*), **кла-ти** (рус. *колоть*), **млѣ-ти** (рус. *молоть*).

В форме 2-го лица единственного числа согласный звук корня глагола, оказавшись перед звуком \*j, по йотовой палатализации изменялся в мягкий согласный звук, поэтому суффикс формы был представлен не сочетанием двух звуков **к** (\*je), а одним звуком **ѣ** (звук \*j исчезал после смягчения предшествовавшего твердого согласного); ср.: **зна-к-ши**, **оумѣ-к-ши**, **трѣгоу-к-ши** и **скач-ѣ-ши** (скакати), **плач-ѣ-ши** (плакати), **вѣж-ѣ-ши** (вѣзати).

Глаголы с неполногласными сочетаниями в основе инфинитива тоже утратили звук \*j в основе настоящего времени, о мягкости же сонорных согласных свидетельствуют йотированные буквы в парадигме глагола: 2-е л. ед.ч. **кор-ѣ-ши сѧ**, **кол-ѣ-ши**, **мел-ѣ-ши** и 1-е л. ед.ч. **корѣж сѧ**, **колѣж**, **мелѣж**.

#### 4-й ТЕМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС

Основу настоящего времени глаголов 4-го класса оформлял суффикс **-н-**: **мол-н-ши**, **слыш-н-ши**, **вѣр-н-ши**, который в 3-м лице множественного числа в сочетании с носовым согласным \*n окончания изменился в носовой гласный переднего ряда **ѧ**. Поэтому тематическому гласному **-н-** в парадигме глаголов 4-го класса соответствует носовой гласный переднего ряда: 2-е л. ед.ч. **мол-н-ши**, 3-е л. мн.ч. **мол-ѧ-тъ**.

Основу инфинитива глаголов 4-го тематического класса оформляли следующие суффиксы:

- 1) **-и-**: **моли-ти**, **проси-ти**, **ходи-ти**;
- 2) **-ѣ-**: **видѣ-ти**, **мынѣ-ти**, **горѣ-ти**;
- 3) **-а-** < **ѣ** (после мягких согласных **ѣ** переходил в **а**): **слыша-ти**, **дрѣжа-ти**, **крича-ти**.

Исключение составлял глагол **съпа-ти**, основа инфинитива которого оформлялась суффиксом **-а-** после твердого согласного, однако основа настоящего времени образовывалась суффиксом **-и-**: 2-е л. ед.ч. **съп-и-ши**.

Глаголы **вѣжати**, **хотѣти** уже в старославянском языке относились к числу разноспрягаемых глаголов, образуя формы настоящего времени по типу глаголов разных классов. Вероятно, эти образования свидетельствуют о наличии разных глаголов в праславянском языке раннего периода (**вѣжати** < \*bĕgĕ-tī — глагол 4-го класса, **вѣшти** < \*bĕg-tī — глагол 1-го класса; **хотѣти** < \*chōtĕ-tī — глагол 4-го класса, **хоти** < \*chō-tī — глагол 3-го класса), а парадигма глаголов **вѣжати**, **хотѣти** старославянского языка зафиксировала окончания этих разных глаголов.

Лицо	<b>вѣжати</b> (разноспр)	<b>вѣжати</b> (4-й класс)	<b>вѣшти</b> (1-й класс)	<b>хотѣти</b> (разноспр)	<b>хотѣти</b> (4-й класс)	<b>хоти</b> (3-й класс)
------	-----------------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------------

#### Единственное число

1-е	<b>вѣгж</b>	<b>вѣгж</b>	<b>вѣгж</b>	<b>хотгж</b>	<b>хотгж</b>	<b>хотгж</b>
2-е	<b>вѣжниши</b>	<b>вѣжниши</b>	<b>вѣжешши</b>	<b>хотгкиши</b>	<b>хотниши</b>	<b>хотгкиши</b>
3-е	<b>вѣжитѣ</b>	<b>вѣжитѣ</b>	<b>вѣжетѣ</b>	<b>хотгитѣ</b>	<b>хотитѣ</b>	<b>хотгитѣ</b>

Лицо	бѣжати (разноспр.)	бѣжати (4-й класс)	бѣшти (1-й класс)	хотѣти (разноспр.)	хотѣти (4-й класс)	хоти (3-й класс)
Множественное число						
1-е	бѣжимъ	бѣжимъ	бѣжемъ	хотимъ	хотимъ	хотимъ
2-е	бѣжите	бѣжите	бѣжете	хотите	хотите	хотите
3-е	бѣгуть	бѣжатъ	бѣгуть	хотатъ	хотатъ	хотятъ
Двойственное число						
1-е	бѣговѣ	бѣживѣ	бѣговѣ	хотивѣ	хотивѣ	хотивѣ
2-е	бѣжета	бѣжита	бѣжета	хотитеа	хотита	хотитеа
3-е	бѣжете	бѣжите	бѣжете	хотитее	хотите	хотитее

### 5-й НЕТЕМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС

Глаголы 5-го нетематического класса **быти**, **вѣдѣти**, **дати**, **имѣти**, **паст** образовывали формы настоящего времени без суффиксов.

Инфинитив	Форма 2-го лица единственного числа	Форма 3-го лица множественного числа
быти	к-си	сж-тъ
вѣдѣти	вѣ-си	вѣд-атъ
дати	да-си	дад-атъ
имѣти	има-ши	им-ятъ
паст	па-си	пад-атъ

Основа инфинитива глаголов 5-го нетематического класса оканчивалась на гласные (**бы-ти**, **вѣдѣ-ти**, **имѣ-ти**) и на согласные (**да-ти** < \*dād-tī; **па-ти** < \*jēd-tī) звуки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Определять класс старославянского глагола проще по основе инфинитива глагола. Например, только у глаголов 1-го класса инфинитивная основа оканчивается на согласный звук (**нес-ти**), у глаголов 2-го класса на суффикс **-нж-** (**дви҃гнж-ти**), у глаголов 3-го класса на суффикс **-ова-** (**трѣгова-ти**) и т. д. Однако основы некоторых глаголов могут совпадать; например, основа инфинитива глаголов 1-го (**вѣра-ти**), 3-го (**скака-ти**), 4-го (**слыша-ти**) классов заканчивается суффиксом **-а-**. В этом случае класс глагола следует определять по основе настоящего времени, по тематическим гласным основы. Если трудно образовать формы 2-го л. ед.ч. и 3-го л. мн.ч., нужно прибегнуть к помощи русского языка: образовать рус-



ские формы 2-го л. ед.ч. и 3-го л. мн.ч., а затем эти формы «перевести» на старославянский язык — в конце формы 2-го л. ед.ч. добавить гласный *и*; восстановить, если это необходимо, гласный *е* на месте русского [’о] в окончании, а в форме 3-го л. мн.ч. заменить в окончании гласный [у] на *ж*, на конце формы написать букву *ъ*. Например, следует определить класс глагола **осуждати** в тексте: ...**не осужданте да не осуждени вждете...** (Мар. ев., Матф., VII). В русском языке это глагол *осуждать*, 2-е л. ед.ч. *осуждаешь*, 3-е л. мн.ч. *осуждают*. В старославянском языке этим формам соответствуют формы **осъждаши**, **осъждайтъ**.

Форма глагола	Русский язык	Старославянский язык
2-е л. ед.ч.	<i>осужда-ешь</i>	<b>осъжда-и-ши</b>
3-е л. мн.ч.	<i>осужда-ют</i>	<b>осъжда-ю-тъ</b>

Итак, в основе настоящего времени глагола **осуждати** наблюдается соответствие аффиксов **-и-// -ю-** — значит, это глагол 3-го тематического класса.

## § 57. | КАТЕГОРИЯ НАКЛОНЕНИЯ ГЛАГОЛА

Грамматическая категория наклонения выражала отношение действия или состояния предмета к действительности и сообщала глаголу возможность обозначать как реальное действие, так и нереальное (ирреальное), т. е. возможное, желательное, побудительное. Значение категории наклонения глагола реализовывалось в формах изъявительного, повелительного и условного наклонений.

**И з њ я в и т е л ь н о е** наклонение обозначало реальное действие или состояние предмета в настоящем (**идж**), будущем (**вждити**) и прошедшем (**идохъ**) времени, т. е. глаголы в изъявительном наклонении способны были передавать самый широкий спектр реальных значений глагольного действия до момента речи, в момент речи и после момента речи. Поэтому изъявительное наклонение, по сравнению с повелительным и условным наклонениями глагола, располагало самым многочисленным составом глагольных форм. Изменение глаголов по временам составляло содержание формы изъявительного наклонения (см. § 58).

**П о в е л и т е л ь н о е** наклонение выражало ирреальное действие, имеющее значение повеления, просьбы, побуждения к действию, которое **исходит от говорящего**: ...**послѣды же придоша прочаь двѣы глѣшста • ги ги отврѣзи нам.** (Зогр. код.) — здесь форма повелительного наклонения глагола **отврѣшити** выражает просьбу говорящих, а в предложении: ...**рече же оцъ • къ**



ракомъ своимъ **изнесѣте** одеждѣ прѣвѣжъ • и **облѣцѣте** и и **дадите** прѣстѣнь на рѣжжъ кою • и сапогы на нозѣ... (Остр. ев., Лука, XV) — формы повелительного наклонения глаголов **изнести**, **облѣсти**, **дати** выражают повеление господина.

Повелительное наклонение в старославянском языке было представлено шестью личными формами: в единственном числе формами 2-го и 3-го лица, во множественном и двойственном числе — формами 1-го и 2-го лица. Значение форм единственного числа 1-го лица и множественного и двойственного числа 3-го лица выражалось аналитически: посредством частицы **да** и формы глагола настоящего-будущего времени: ...**ни помѣтаите вѣсьрь вашихъ прѣдъ свиниами да не попьрѣтъ** ('пусть не потопчут') **ихъ ногами своими...** (Мар. ев., Матф., VII).

Формы повелительного наклонения образовывались от основы настоящего времени глагола посредством суффиксов: продуктивных **-и-** и **-ѣ-** и непродуктивного суффикса **-ѣ-**.

Суффикс **-и-** образовывал формы повелительного наклонения от глаголов 1-го и 2-го классов в единственном числе, все формы повелительного наклонения от глаголов 3-го и 4-го классов и часть форм глаголов 5-го нетематического класса.

Суффикс **-ѣ-** образовывал формы повелительного наклонения от глаголов 1-го и 2-го классов во множественном и двойственном числе и часть форм глаголов 5-го класса.

С помощью суффикса **-ѣ-** образовывались формы повелительного наклонения в единственном числе от глаголов 5-го класса **дати**, **вѣдѣти**, **исти**, при этом согласный основы в положении перед **-ѣ-** переходил в **жд'** по йотовой палатализации:

**дати** < \*dad-ti, \*dad- + ѣ → **даждь**;

**исти** < \*jēd-tī, \*jēd- + ѣ → **иждь**;

**вѣдѣти** < \*vēdē-tī, \*vēd- + ѣ → **вѣждь**.

По аналогии с формами повелительного наклонения глагола **вѣдѣти** образовались формы повелительного наклонения глагола 4-го класса **видѣти** < \*vajdē-tī, \*vid- + ѣ → **виждь**.

### Спряжение тематических глаголов разных классов в повелительном наклонении

Лицо	1-й класс	2-й класс	3-й класс	4-й класс
Единственное число				
2-е	нес-и	двиги-и	зна-и	мол-и
3-е	нес-и	двиги-и	зна-и	мол-и

Лицо	1-й класс	2-й класс	3-й класс	4-й класс
Множественное число				
1-е	нес-ѣ-мъ	дви҃гн-ѣ-мъ	зна-и-мъ	мол-и-мъ
2-е	нес-ѣ-те	дви҃гн-ѣ-те	зна-и-те	мол-и-те
Двойственное число				
1-е	нес-ѣ-вѣ	дви҃гн-ѣ-вѣ	зна-и-вѣ	мол-и-вѣ
2-е	нес-ѣ-та	дви҃гн-ѣ-та	зна-и-та	мол-и-та

Формообразующие аффиксы *-и-*, *-ѣ-* образовались на месте дифтонга \**oĭ* (\**o* — тематический гласный основы настоящего времени, \**i* — окончание формы повелительного наклонения), поэтому в основах глаголов 1-го класса, оканчивавшихся на твердые заднеязычные \**g*, \**k*, на месте этих согласных появились мягкие свистящие согласные *s'*, *ç'* (явление второй палатализации). Например: от глагола *мошти* (< \**mog-ti*) формы повелительного наклонения 2-го лица единственного и множественного числа — *моши*, *мошѣте*, а от глагола *решти* (< \**rek-ti*) — *рыци*, *рыцѣте*.

При образовании форм повелительного наклонения от глаголов 1-го класса типа *решти*, *пешти* гласный *е* корня подвергался редуции и заменялся редуцированным гласным переднего ряда *ь*. В старославянском языке развивалось чередование гласных *е//ь*: *решти* — *режь* — *рыци*; *пешти* — *пекж* — *пыци*.

### Спряжение нетематических глаголов 5-го класса в повелительном наклонении

Лицо	быти < * <i>bond-</i>	дати < * <i>dad-</i>	вѣдѣти < * <i>vedē-</i>	имѣти < * <i>imē-</i>	ясти < * <i>jed-</i>
Единственное число					
2-е	бжд-и	дажд-ь	вѣжд-ь	имѣ-и	яжд-ь
3-е	бжд-и	дажд-ь	вѣжд-ь	имѣ-и	яжд-ь
Множественное число					
1-е	бжд-ѣ-мъ	дад-и-мъ	вѣд-и-мъ	имѣ-и-мъ	яд-и-мъ
2-е	бжд-ѣ-те	дад-и-те	вѣд-и-те	имѣ-и-те	яд-и-те
Двойственное число					
1-е	бжд-ѣ-вѣ	дад-и-вѣ	вѣд-и-вѣ	имѣ-и-вѣ	яд-и-вѣ
2-е	бжд-ѣ-та	дад-и-та	вѣд-и-та	имѣ-и-та	яд-и-та

В памятниках старославянской письменности наблюдается взаимодействие форм повелительного наклонения, образованных от глаголов разных классов: формы повелительного наклонения, образованные от глаголов 1-го тематического класса, повлияли на образование форм глаголов 3-го тематического класса. Например: 2-е л. **иштѣте, съважѣте, плачѣте, покажѣте** (вм. **иштите, съважите, плачите, покажите**). Формообразующий гласный звук **ѣ**, оказавшись после мягких согласных, мог переходить в **а**: **иштате, съважате, плачате, покажате** (Зогр., Мар. ев., Савв. кн.).

Условное наклонение глагола выражало ирреальное действие, осуществление которого было возможно при наличии определенных условий: **аште бысте любилн ма въздрадовали са бысте** (Савв. кн.) — ‘если бы любили меня, обрадовались бы’. Или это действие было желательным для говорящего: **и мьнѣ николиже не далъ кси козляте да съ другы мои н възвеселиса быхъ...** (Остр. ев., Лука, XV) — ‘мне не дал козленка, чтобы я с друзьями моими повеселился бы’.

Значение условного наклонения передавалось аналитически: личными формами глагола **быти** в аористе и формами действительного причастия прошедшего времени с суффиксом **-л-**. Глагол **быти** передавал грамматическое значение формы условного наклонения (лицо, число), а несклоняемое причастие заключало в себе основное лексическое значение и изменялось по родам и числам (по лицам оно не изменялось).

Формы аориста образовывались от основы инфинитива глагола с помощью личных окончаний и формообразующего суффикса (см. § 61): **бы-хъ-ъ** (1-е л. ед.ч.). Формы причастия образовывались от основы инфинитива спрягаемого глагола посредством присоединения к ней суффикса **-л-** и родовых окончаний имени существительного: **зна-л-ъ** (м.р.), **зна-л-о** (ср.р.), **зна-л-а** (ж.р.).

### Спряжение глаголов в условном наклонении

Лицо	Число	
	единственное	множественное
1-е	<b>БЫХЪ ЗНАЛЪ, -о, -а</b>	<b>БЫХОМЪ ЗНАЛИ, -а, -ы</b>
2-е	<b>БЫ ЗНАЛЪ, -о, -а</b>	<b>БЫТЕ ЗНАЛИ, -а, -ы</b>
3-е	<b>БЫ ЗНАЛЪ, -о, -а</b>	<b>БЫША ЗНАЛИ, -а, -ы</b>

Формы двойственного числа условного наклонения в памятниках старославянской письменности не зафиксированы. Можно

предположить, что они наличествовали в старославянском языке в следующем виде:

1-е лицо	БЫХОВѢ ЗНАЛА, -Ѣ, -Ѣ
2-е лицо	БЫСТА ЗНАЛА, -Ѣ, -Ѣ
3-е лицо	БЫСТЕ ЗНАЛА, -Ѣ, -Ѣ

В древнейших памятниках старославянской письменности зафиксированы формы условного наклонения с вспомогательным глаголом в особой форме от основы инфинитива *би-*: ...аште не **БИ БЫЛЪ** зълодѣи не **БИМЪ** прѣдали его тебѣ... (Мар. ев.) — ‘если бы он не был злодеем, не выдали бы его тебе’.

Лицо	Число	
	единственное	множественное
1-е	БИМЪ ЗНАЛЪ, -О, -А	БИМЪ, БИХОМЪ ЗНАЛИ, -А, -Ы
2-е	БИ ЗНАЛЪ, -О, -А	БИСТЕ ЗНАЛИ, -А, -Ы
3-е	БИ ЗНАЛЪ, -О, -А	БѢ, БИША ЗНАЛИ, -А, -Ы

## § 58. | КАТЕГОРИЯ ВРЕМЕНИ ГЛАГОЛА

Категория времени глагола соотносила действие глагола с моментом речи, т. е. формы глагола в настоящем, прошедшем и будущем времени могли обозначать действие, совпадающее с моментом речи (*рекж*), совершившееся до момента речи (*рекохъ*) или после момента речи (*вждж рещти*).

Категория времени глагола в старославянском языке реализовывала свое значение в формах настоящего времени, в формах будущего времени (простое будущее время, 1-е сложное будущее время, 2-е сложное будущее время), в формах прошедшего времени: простых (аорист, имперфект) и сложных (перфект, плюсквамперфект).

В старославянском языке категория времени глагола выполняла функции категории вида глагола: она могла обозначать характер протекания действия. Например, формы прошедшего времени могли обозначать законченное действие (*сыгрѣшихъ* — аорист) и незаконченное, длительное действие (*молѣяхъ* — имперфект).

## § 59. | НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Настоящее время глагола обозначало действие, которое совпадало с моментом речи: ...и пристѣпи къ нкмоу сътъникъ мола и гла• ги отрокъ мои **ЛЕЖИТЬ** въ домоу ослабленъ... (Остр. ев., Матф., VIII). Глагол в настоящем времени **лежитъ** обозначает действие, которое совершается в тот момент, когда сотник обращается с просьбой к Господу.

Формы настоящего времени глагола образовывались от основы настоящего времени глагола, к которой присоединялись личные окончания: форма 2-го лица единственного числа **любнши** образована от основы настоящего времени глагола **любити** — **люби** и личного окончания глагола 2-го лица **-ши**; форма 3-го лица множественного числа **идѣтъ** образована от основы настоящего времени глагола **ити** — **идѣ** и личного окончания глагола 3-го лица **-тъ**.

При образовании форм настоящего времени от глаголов 1-го класса с основой на твердые заднеязычные согласные **г, к** перед гласными переднего ряда в некоторых личных формах на месте этих согласных появлялись мягкие шипящие согласные звуки **ж', ш'** (явление первой палатализации) — таким образом развивалось чередование заднеязычных согласных с шипящими согласными звуками: **рекж — речеши, могж — можеши**.

У глаголов 3-го класса чередовались твердые согласные основы инфинитива с мягкими шипящими согласными в основе настоящего времени глагола, которые образовались по йотовой палатализации: **скакати — скачѣж, пьсати — пьшиж, казати — кажѣж**.

У глаголов II спряжения в парадигме наблюдалось чередование твердых согласных с мягкими согласными, образованными по йотовой палатализации: **носиши — ношиж, вознши — вожиж, видиши — виждѣж, свѣтнши — свѣштѣж** и т. д.

### Спряжение тематических глаголов в настоящем времени

Лицо	I спряжение			II спряжение
	1-й класс <b>везти</b>	2-й класс <b>двигѣти</b>	3-й класс <b>знати</b>	4-й класс <b>молати</b>
Единственное число				
1-е	<b>вез-ѣ</b>	<b>двигѣ-ѣ</b>	<b>зна-ѣж</b>	<b>мола-ѣж</b>
2-е	<b>везѣ-ши</b>	<b>двигѣ-ши</b>	<b>знаѣ-ши</b>	<b>мола-ши</b>
3-е	<b>везѣ-тъ</b>	<b>двигѣ-тъ</b>	<b>знаѣ-тъ</b>	<b>мола-тъ</b>

Лицо	I спряжение			II спряжение
	1-й класс везти	2-й класс двигати	3-й класс знати	4-й класс молати
Множественное число				
1-е	везе-мъ	двигне-мъ	знак-мъ	моли-мъ
2-е	везе-те	двигне-те	знак-те	моли-те
3-е	вез-ятъ	двигн-ятъ	зна-ятъ	мола-ятъ
Двойственное число				
1-е	везе-вѣ	двигне-вѣ	знак-вѣ	моли-вѣ
2-е	везе-та	двигне-та	знак-та	моли-та
3-е	везе-те	двигне-те	знак-те	моли-те

Глаголов, которые образовывали формы настоящего времени без суффиксов, в праславянском языке было, конечно, больше пяти, однако ко времени появления памятников старославянской письменности их число сократилось до пяти. Это глаголы **вити, вѣдѣти, дати, имѣти, ясти**.

Нетематические глаголы образовывали формы настоящего времени без тематических гласных, т. е. личные окончания этих глаголов присоединялись непосредственно к корню.

### Спряжение нетематических глаголов в настоящем времени

Лицо	быти	вѣдѣти	дати	имѣти	ясти
Единственное число					
1-е	къмь	вѣмь	дамь	имамь	ямь
2-е	къси	вѣси	даси	имашн	яси
3-е	кътъ	вѣстъ	дастъ	иматъ	ястъ
Множественное число					
1-е	къмъ	вѣмъ	дамъ	имамъ	ямъ
2-е	къте	вѣсте	дасте	имате	ясте
3-е	кътъ	вѣдатъ	дадатъ	имятъ	ядатъ
Двойственное число					
1-е	къвѣ	вѣвѣ	давѣ	имавѣ	явѣ
2-е	къта	вѣста	даста	имата	яста
3-е	къте	вѣсте	дасте	имате	ясте

## § 60. | БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Будущее время глагола обозначало действие, которое должно осуществиться после момента речи: ...и гла кмоу ꙗисъ пригъдѣ исцѣлю н... (Остр. ев., Матф., VIII) — 'и сказал ему Иисус: «Придя, исцелю его»'. Глагол исцѣлити, употребленный в будущем времени, обозначал действие лица после момента речи, т. е. 'Иисус сначала дойдет до больного, потом вылечит его'.

Значение действия после момента речи могло передаваться простой формой будущего времени и сложной формой: ...речеть ти • даждь семоу мѣсто • и тогда начьнеши съ стюдомъ послѣднекъ мѣсто дръжати (Савв. кн., Лука, XIV). В этом предложении значение будущего времени передается простой формой глагола рещти (речеть) и сложной формой глагола дръжати (начьнеши дръжати) — 'скажет тебе: «Уступи ему место». И тогда со стыдом займешь худшее место'.

Значение будущего времени реализовывалось в трех его разновидностях, или типах (простое будущее, 1-е сложное будущее, 2-е сложное будущее), которые различались между собой не только формообразованием, но и семантикой.

### ПРОСТОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

Простое будущее время обозначало действие, которое будет носить законченный характер после момента речи, а поэтому формы простого будущего времени, как правило, образовывались от основы настоящего времени глаголов совершенного вида и формально совпадали с образованием форм настоящего времени глагола.

Лицо	Будущее время	Настоящее время
Единственное число		
1-е	привез-ж	вез-ж
2-е	привезе-ши	везе-ши
3-е	привезе-тъ	везе-тъ
Множественное число		
1-е	привезе-мъ	везе-мъ
2-е	привезе-те	везе-те
3-е	привез-жтъ	вез-жтъ
Двойственное число		
1-е	привезѣ-вѣ	везѣ-вѣ
2-е	привезѣ-та	везѣ-та
3-е	привезѣ-те	везѣ-те



Однако в контексте глаголы несовершенного вида могли развивать значение глаголов совершенного вида, а потому в старославянском языке формы простого будущего времени могли образовываться как от глаголов совершенного вида, так и несовершенного. Например, в предложении: ...и **дрогы рече сжпржгъ воловъъныхъ коупихъ пать • и градѣ искоуситъ ихъ...** (Мар. ев., Лука, XIV) — глагол несовершенного вида настоящего времени **градѣти** развивает значение глаголов совершенного вида будущего времени: 'другой сказал: «Купил пять упряжек волов и *пойду* испытывать их»'.

Глаголы 5-го нетематического класса своей семантикой выражали значение настоящего или будущего простого времени. Так, глаголы **вѣдѣти, имѣти, гати** обозначали действие, совпадающее с моментом речи — **вѣмь, имамь, гамь**, а глагол **дати** обозначал действие после момента речи — **дамь**.

Глагол **выти** формы будущего простого времени образовывал от основы **бжд-** (лат. *bundus* — 'становящийся, имеющий быть'), которая имела значение только будущего времени: ...**тогда бждѣтъ ти слава.** (Савв. кн., Лука, XIV).

Лицо	Число		
	единственное	множественное	двойственное
1-е	<b>бжд-ж</b>	<b>бждѣ-мъ</b>	<b>бждѣ-вѣ</b>
2-е	<b>бждѣ-ши</b>	<b>бждѣ-тѣ</b>	<b>бждѣ-та</b>
3-е	<b>бждѣ-тъ</b>	<b>бжд-жтъ</b>	<b>бждѣ-тѣ</b>

### 1-Е СЛОЖНОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

1-е сложное (абсолютное) будущее время обозначало действие, которое совершится сразу после момента речи: ...**пръвы рече емоу село коупихъ и имамъ нжждѣ изити и видѣти е •** (Мар. ев., Лука, XIV) — 'первый сказал ему: «Купил поле и хочу пойти и посмотреть его»'. Словосочетание **имамъ нжждѣ** ('нуждаюсь') обозначает сильное желание говорящего именно после разговора с собеседником пойти и посмотреть приобретенное поле.

1-е сложное будущее время образовывалось двумя глагольными формами: инфинитивом основного глагола и личными формами вспомогательных глаголов в настоящем времени **начати, имѣти, хотѣти**.

Глаголы **начати, имѣти, хотѣти**, помимо грамматического значения (передавали значение лица и числа 1-го сложного будущего времени), приносили в форму добавочное значение.

Глагол **начати** выражал переходное состояние предмета от одного действия к другому после момента речи: ...и тогда **начьнеши съ стюдомь послѣднѣк мѣсто дръжати** (Савв. кн., Лука, XIV) — здесь форма будущего времени **начьнеши дръжати** обозначает не только действие сразу после момента речи, но и передает изменение в состоянии лица, которое совершит это действие: ‘устыдившись, займешь худшее место’.

Глагол **имѣти** привносил в форму будущего времени добавочное значение неизбежности действия или состояния после момента речи: ...село **коупнхъ и имамъ нжджъ изити и видѣти** е (Мар. ев., Лука, XIV) — форма будущего времени **имамъ изити и видѣти** имеет добавочное значение неизбежности действия лица в будущем: ‘несмотря ни на что, я пойду и посмотрю’.

Глагол **хотѣти** выражал в форме 1-го сложного будущего времени добавочное значение желательности осуществления действия после момента речи: ...**хощтѣ же сему послѣдномуу дати ѣко и тебѣ...** (Мар. ев., Марк, VI) — сложная форма **хощтѣ дати** передает желание говорящего лица: ‘ему, последнему, *хочу дать*, как дал тебе’.

Вспомогательные глаголы **начати**, **имѣти**, **хотѣти** изменялись по лицам и числам, передавая таким образом грамматические значения форм будущего времени, а форма инфинитива спрягаемого глагола заключала в себе основное лексическое значение: **начьнж нести**, **имамъ творити**, **хощтѣ исти**.

### Спряжение глаголов в 1-м сложном будущем времени

Лицо	<b>начати</b>	<b>имѣти</b>	<b>хотѣти</b>	+ инфинитив молиги
Единственное число				
1-е	<b>начьнж</b>	<b>имамъ</b>	<b>хощтѣ</b>	<b>молиги</b>
2-е	<b>начьнеши</b>	<b>имаши</b>	<b>хощтѣши</b>	<b>молиги</b>
3-е	<b>начьнетѣ</b>	<b>иматѣ</b>	<b>хощтѣтѣ</b>	<b>молиги</b>
Множественное число				
1-е	<b>начьнемъ</b>	<b>имамъ</b>	<b>хощтѣмъ</b>	<b>молиги</b>
2-е	<b>начьнете</b>	<b>имате</b>	<b>хощтѣте</b>	<b>молиги</b>
3-е	<b>начьнжтѣ</b>	<b>имжтѣ</b>	<b>хощтѣтѣ</b>	<b>молиги</b>
Двойственное число				
1-е	<b>начьневѣ</b>	<b>имавѣ</b>	<b>хощтѣвѣ</b>	<b>молиги</b>
2-е	<b>начьнета</b>	<b>имата</b>	<b>хощтѣта</b>	<b>молиги</b>
3-е	<b>начьнете</b>	<b>имате</b>	<b>хощтѣте</b>	<b>молиги</b>

## 2-Е СЛОЖНОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

2-е сложное (относительное) будущее время обозначало действие или состояние предмета после момента речи с возможным результатом проявления этого действия или состояния в будущем, т. е. оно обозначало действие, предшествовавшее другому действию в будущем (предбудущее время). Как правило, 2-е сложное будущее время использовалось в сложных синтаксических конструкциях: **...аще ли БЖДЕТЬ недобрѣ покаалъ сѧ • то да не приетъ БЖДЕТЬ въ свокѣ отчство** (Син. тр., лист 101) — ‘если кто искренне не покается, тот не будет принят в свое отечество’. Форма 2-го сложного будущего времени **БЖДЕТЬ покаалъ сѧ** предшествует другому действию, которое осуществится после этого действия как его результат: **не приетъ БЖДЕТЬ въ свокѣ отчство**.

2-е сложное будущее время образовывалось формами причастия с суффиксом **-л-** от основного глагола и личными формами глагола **БЫТИ** (**БЖД-**) в будущем времени. Причастие содержало лексическое значение и изменялось по числам и родам, а формы глагола **БЫТИ** (**БЖД-**) передавали грамматические значения формы будущего времени — формы лица и числа.

### Спряжение глаголов во 2-м сложном будущем времени

Лицо	БЫТИ	+ причастие от глагола нести
Единственное число		
1-е	БЖД-ѡ	неслѣ, -о, -а
2-е	БЖДЕ-ши	неслѣ, -о, -а
3-е	БЖДЕ-тъ	неслѣ, -о, -а
Множественное число		
1-е	БЖДЕ-мѣ	несли, -а, -ы
2-е	БЖДЕ-те	несли, -а, -ы
3-е	БЖД-ятъ	несли, -а, -ы
Двойственное число		
1-е	БЖДЕ-вѣ	несла, -ѣ, -ѣ
2-е	БЖДЕ-та	несла, -ѣ, -ѣ
3-е	БЖДЕ-те	несла, -ѣ, -ѣ

## § 61. | ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Прошедшее время глагола обозначало действие до момента речи: **...въ врѣмѣ оно • пришѣдъ нѣс въ домъ петровъ видѣ тышж кго лежѣж...** (Остр. св., Матф., VIII) — глагол **видѣти** обозна-

чает действие лица до момента речи: 'придя в дом к Петру, увидел...'

В старославянском языке по значению и образованию различались 4 формы прошедшего времени: аорист, имперфект, перфект, плюсквамперфект. Две из них были простые — аорист и имперфект, две сложные — перфект и плюсквамперфект.

### ПРОСТЫЕ ФОРМЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

1. Аорист (гр. *aóristos* — неопределенный, неограниченный, необозначенный) — простая форма прошедшего времени, обозначающая недлительное действие в прошлом без указания на его развитие. Формы аориста передавали оттенки значения недлительного действия — законченность: ...чловѣкъ бѣ домовитъ иже **НАСАДИ** виноградъ... (Мар. ев., Матф., XXI); результативность: ...пласа дъшти родитѣдина по срѣдѣ и **ОУГОДИ** родови тѣмь... (Мар. ев., Матф., XIV); мгновенность: ...маригѣ магдалини I маригѣ игъковѣ... **ОУЖАСНЖ** сѧ (Мар. ев., Матф. XXVII).

Значение аориста формально передавалось тремя способами, или типами: простым аористом, древним сигматическим аористом и новым сигматическим аористом.

Простой аорист (асигматический) образовывался от основ инфинитива глаголов, оканчивавшихся на согласный звук (**вез-ти**, **нес-ти** **обрѣс-ти**) и на суффикс **-нж-** (**двигнж-ти**, **сѣхнж-ти**), который при образовании форм простого аориста утрачивался (1-е л. ед.ч.: **двигъ**, **сѣхъ**). Формы простого аориста образовывались без суффикса, путем присоединения к основе инфинитива личных окончаний.

Если основа инфинитива оканчивалась на твердые заднеязычные согласные **г**, **к**, при образовании некоторых форм аориста они переходили в мягкие шипящие звуки **ж'**, **ч'**, оказавшись перед гласными переднего ряда (**могъ** — **може**, **рѣкъ** — **рече**).

### Спряжение глаголов с разной основой в простом аористе

Лицо	нес-ти	пешти (*рѣк-ті)	постигнж-ти
Единственное число			
1-е	нес-ъ	пек-ъ	постиг-ъ
2-е	нес-є	печ-є	постиж-є
3-е	нес-є	печ-є	постиж-є

Лицо	нес-ти	пешти (*рѣк-ті)	постнѣж-ти
Множественное число			
1-е	нес-омъ	пек-омъ	постнѣж-омъ
2-е	нес-ете	печ-ете	постнѣж-ете
3-е	нес-ж	пек-ж	постнѣж-ж
Двойственное число			
1-е	нес-овѣ	пек-овѣ	постнѣж-овѣ
2-е	нес-ета	печ-ета	постнѣж-ета
3-е	нес-ете	печ-ете	постнѣж-ете

Древний сигматический<sup>1</sup> аорист, как правило, образовывался от основ инфинитива глаголов на гласный звук (кроме основ, оканчивавшихся на суффикс **-нж-** — **двигнж-ти**) путем присоединения к ним формообразующего суффикса **-с-**, который мог выступать в виде чередующихся согласных **χ//ш**, и личных окончаний (о переходе \*s в \*ch см. § 20).

Суффикс **-с-** выступал перед следующим за ним согласным звуком [т] — **моли-с-тѣ**, а заднеязычный согласный **-χ-** — во всех остальных случаях, изменяясь в мягкий шипящий **ш'** (**моли-ш-ѡ**) перед гласными переднего ряда (явление первой палатализации). Таким образом, в основе древнего сигматического аориста наблюдалось чередование согласных звуков **с//χ//ш** (**молисте — молихъ — молишѡ**).

Образование форм древнего сигматического аориста от некоторых основ инфинитива на согласные звуки (как правило, на заднеязычный \*k), кроме основ типа **ид-**, сопровождалось удлинением гласных **е, о** в корне и их переходом в гласные **ѣ, а**, а также упрощением групп согласных в форме аориста. Например, образование формы 1-го лица единственного числа древнего сигматического аориста от глаголов **решти (\*rek-ti)** и **востнн (\*bod-ti)**:

\*rek-s-om → \*rek-ch-om → \*re-ch-om → \*rē-ch-om → рѣχ-хъ;

\*bod-s-om → \*bo-s-om → \*bō-s-om → ба-с-ѡ.

От глагола **быти** в памятниках старославянской письменности зафиксированы две формы древнего сигматического аориста: от

<sup>1</sup> Название «сигматический» этот тип аориста получил по формообразующему аффиксу **-с-**, которому в греческом алфавите соответствует буква Σ (сигма).

основы инфинитива **бы-** (**быхъ**) и от усеченной основы имперфекта **бѣ-** (**бѣхъ**).

Во всех типах аориста формы единственного числа 2-го и 3-го лица образовывались по типу простого аориста, т. е. без суффиксов: **рече, моли, бѣ, бы.**

В форме единственного числа 3-го лица, а иногда и 2-го лица в памятниках старославянской письменности встречается формант **-тъ** (**моли-тъ, оумѣ-тъ, кла-тъ**), а у глаголов **быти, дати** — формант **-стъ** (**бы-стъ, да-стъ**) наряду с формами без этих аффиксов: **моли, оумѣ, кла, бы, да.** Это явление можно объяснить влиянием формы 3-го лица единственного числа настоящего времени глаголов (**моли-тъ, оумѣк-тъ, клене-тъ, кс-тъ, дас-тъ**). По-видимому, переписчики рукописей тем самым разграничивали омонимичные формы аориста 2-го и 3-го лица (2-е л.: **моли, оумѣ, кла, бы, да**; 3-е л.: **моли-тъ, оумѣ-тъ, кла-тъ, бы-стъ, да-стъ**). Позднее под влиянием уже форм 3-го лица в формах 2-го лица стали писать окончания глаголов настоящего времени.

### Спряжение глаголов в древнем сигматическом аористе

Лицо	молити	решти (*rěk-tī)	быти	
			бы-	бѣ-
Единственное число				
1-е	моли-хъ-тъ	рѣ-хъ-тъ	бы-хъ-тъ	бѣ-хъ-тъ
2-е	моли-н	рече-н	бы	бѣ
3-е	моли-н	рече-н	бы	бѣ
Множественное число				
1-е	моли-хъ-омъ	рѣ-хъ-омъ	бы-хъ-омъ	бѣ-хъ-омъ
2-е	моли-с-те	рѣ-с-те	бы-с-те	бѣ-с-те
3-е	моли-ш-а	рѣ-ш-а	бы-ш-а	бѣ-ш-а
Двойственное число				
1-е	моли-хъ-овѣ	рѣ-хъ-овѣ	бы-хъ-овѣ	бѣ-хъ-овѣ
2-е	моли-с-та	рѣ-с-та	бы-с-те	бѣ-с-те
3-е	моли-с-те	рѣ-с-те	бы-с-та	бѣ-с-та

Новый сигматический аорист по времени образования был более поздним способом образования аориста, чем простой аорист и древний сигматический аорист. Формы нового сигма-

тического аориста образовывались от инфинитивных основ, оканчивавшихся на согласные звуки, путем присоединения к ним чередующегося суффикса сигматического аориста с//х//ш, который присоединялся к основе инфинитива глагола соединительным гласным -о-: **нес-оу-ть, рек-оу-ть, мог-оу-ть** (1-е л. ед.ч.).

При образовании форм нового сигматического аориста от основ инфинитива, оканчивавшихся на суффикс -нж-, этот суффикс исчезал и формы аориста образовывались от корня слова: **двиг-оу-ть, постиг-оу-ть** от **двигнж-ти, постигнж-ти**. В более позднее время в памятниках церковно-славянского языка начинают появляться формы аориста от основы глагола на -нж с суффиксом -нж- в парадигме аориста: **двигнжухъ, двигнжухомъ, двигнжесте** и т. д.

### Спряжение глаголов в новом сигматическом аористе

Лицо	нес-ти	пешти (*рѣк-ѣ)	постигнж-ти
Единственное число			
1-е	нес-оу-ть	пек-оу-ть	постиг-оу-ть
2-е	нес-е	печ-е	постиг-е
3-е	нес-е	печ-е	постиг-е
Множественное число			
1-е	нес-оу-омъ	пек-оу-омъ	постиг-оу-омъ
2-е	нес-ос-те	пек-ос-те	постиг-ос-те
3-е	нес-ош-а	пек-ош-а	постиг-ош-а
Двойственное число			
1-е	нес-оу-овѣ	пек-оу-овѣ	постиг-оу-овѣ
2-е	нес-ос-та	пек-ос-та	постиг-ос-та
3-е	нес-ос-те	пек-ос-те	постиг-ос-те

2. Имперфект (лат. *imperfectum* — несовершенное) — простая форма прошедшего времени, обозначающая действие до момента речи как длительное: ...**Петръ же вынѣ сѣдѣаше** • на дворѣ (Зогр., ев., Матф., XXVI); незаконченное: ...**по приключюю же нереи етеръ съхуждааше** пѣтемь тѣмь • (Асс. ев., Лука, X); повторяющаяся: ...и съ горьками слѣзами **зовѣаше стааго** (Супр. рук.).

Формы имперфекта образовывались от основ инфинитива глаголов путем присоединения к ним личных окончаний и нескольких суффиксов.



Суффикс **-ѣах-** образовывал формы имперфекта от следующих основ:

1) от основ на согласные звуки: **нес-ѣах-ъ** (**нес-ти**), **вед-ѣах-ъ** (**вес-ти** < \**věd-tī*), **грѣк-ѣах-ъ** (**грес-ти** < \**grěb-tī*). Если основа инфинитива оканчивалась на твердые заднеязычные согласные, перед гласным переднего ряда суффикса (**-ѣах-**) заднеязычные согласные изменялись в мягкие шипящие звуки по первой палатализации, а гласный **ѣ**, оказавшись после мягкого согласного, переходил в **а**:

\*рек-ēach-ъ → \*реѣ-ēach-ъ → \*реѣ-aach-ъ → **печ-аах-ъ**;  
\*mog-ēach-ъ → \*mož-ēach-ъ → \*mož-aach-ъ → **мож-аах-ъ**;

2) от основ инфинитива, оканчивавшихся на суффикс **-нж-**: **двигн-ѣах-ъ** (**двигнж-ти**), **сѣхн-ѣах-ъ** (**сѣхнж-ти**);

3) от основ инфинитива, оканчивавшихся на суффикс **-н-**, который при присоединении к основе суффикса **-ѣах-** преобразовывался в мягкий согласный [j], в этом случае предшествовавший ему твердый согласный звук изменялся в мягкий согласный, а **ѣ** суффикса, оказавшись после мягкого согласного, переходил в гласный **а**:

\*nosi-ēach-ъ → \*nosj-ēach-ъ → \*noš'j-ēach-ъ → \*noš'-ēach-ъ → \*noš'-aach-ъ → **нош-аах-ъ**;  
\*l'ubi-ēach-ъ → \*l'ubj-ēach-ъ → \*l'ubl'j-ēach-ъ → \*l'ubl'-ēach-ъ → \*l'ubl'-aach-ъ → **любл-аах-ъ**.

Суффикс **-аах-** образовывал формы имперфекта от основ инфинитива глаголов, оканчивавшихся на корневые гласные **и**, **ы**, **ѣ**, **оу**: **вн-аах-ъ** (**вн-ти**), **мы-аах-ъ** (**мы-ти**), **оум'ѣ-аах-ъ** (**оум'ѣ-ти**), **чоу-аах-ъ** (**чоу-ти**).

Суффикс **-ах-** использовался при образовании форм имперфекта от основ на гласный звук **а**: **сѣвьра-ах-ъ** (**сѣвьра-ти**), **б'ѣжа-ах-ъ** (**б'ѣжа-ти**).

В тех формах имперфекта, где за суффиксом следовал гласный переднего ряда, конечный согласный суффикса **х** изменялся по первой палатализации в мягкий шипящий **ш'**: **нес'ѣаше**, **можаше**, **б'ѣжаше**.

От глагола **выти** формы имперфекта образовывались от усеченной основы имперфекта **б'ѣ-** суффиксом **-ах-** и личными окончаниями: **б'ѣ-ах-ъ** (1-е л. ед.ч.).

Памятники старославянской письменности зафиксировали формы имперфекта, образованные от основы настоящего времени глагола: **зов'ѣахж**, **жен'ѣахж** (Супр. рук.), а также формы аориста,

образованные от форм имперфекта: глаголааста, идѣаста (Супр. рук.), помышлѣасте (Остр. ев.), въпиаста (Савв. кн.).

Формы 3-го лица единственного числа имперфекта могли употребляться с окончанием -тъ формы настоящего времени глагола (несѣашетъ, речашетъ), которое, по-видимому, приписывали переписчики, чтобы разграничить в тексте формы 2-го и 3-го лица единственного числа (2-е л.: несѣаше, речаше; 3-е л.: несѣашетъ, речашетъ). См. пример из текста Зографского евангелия: ...і никѣто же не можаашетъ отвѣштати емоу словесе.

### Спряжение глаголов в имперфекте

Лицо	нести	решти (*гѣк-ѣ)	нести	быти (бѣ-)
Единственное число				
1-е	несѣахъ	речашахъ	ношаахъ	бѣахъ
2-е	несѣаше	речашаше	ношааше	бѣаше
3-е	несѣаше	речашаше	ношааше	бѣаше
Множественное число				
1-е	несѣахомъ	речашахомъ	ношаахомъ	бѣахомъ
2-е	несѣашете	речашашете	ношаашете	бѣашете
3-е	несѣахъ	речашахъ	ношаахъ	бѣахъ
Двойственное число				
1-е	несѣахъовѣ	речашахъовѣ	ношаахъовѣ	бѣахъовѣ
2-е	несѣашета	речашашета	ношаашета	бѣашета
3-е	несѣашете	речашашете	ношаашете	бѣашете

### СЛОЖНЫЕ ФОРМЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

1. Перфект (лат. *perfectum* — совершенное) — сложная форма прошедшего времени. Перфект обозначал действие до момента речи, результатом которого было состояние лица или предмета в настоящем времени, т. е. в момент речи. Например: ...**как же и ма възлюбил еси бже далъ еси миѣ хощтж** (Савв кн) — ‘как же ты полюбил меня, Господи, если дал мне все, что хочу’. Здесь действие лица в прошлом имеет результат в настоящем — ‘то, что ты дал мне когда-то, оно имеется у меня и сейчас’.

Перфект образовывался личными формами глагола **быти** в настоящем времени: **къмь, кси, кстъ** и т. д. (они передавали состояние предмета, лица в момент речи) и формами действительного

причастия прошедшего времени с суффиксом -л-, которые указывали на совершенное действие до момента речи: **принесълъ, пригѣжалъ, съпѣлъ.**

Таким образом: **быти** (наст. вр.) + причастие на -л- от спрягаемого глагола **оувидѣлъ, -о, а.**

Формы глагола **быти** передавали грамматические значения лица и числа перфекта: **късмь** — 1-е л. ед.ч., **къте** — 2-е л. мн.ч., а причастие на -л- заключало в себе основное лексическое значение и изменялось по родам и числам: **принесълъ** — м.р. ед.ч., **принеслы** — ж.р. мн.ч.

Вспомогательный глагол **быти**, как правило, употреблялся после причастия на -л-: **...онъ же рече правѣ соудилъ къси** (Мар. ев.), хотя место глагола **быти** по отношению к причастию не было фиксированным: он мог употребляться и перед формой причастия: **...да оувѣстъ какъ коуплжъ съжтъ сътвориши** (Мар. ев.).

Уже в старославянском языке формы вспомогательного глагола **быти** в настоящем времени стали опускаться, а формы причастия стали самостоятельно передавать значение перфекта: **...показа доблала мати яко оученними блага вѣры въскрѣмила** (Супр рук.) — ‘мужественная мать показала, как плодами истинной веры вскормила...’

Формы перфекта в старославянском языке чаще всего использовались при передаче прямой речи: **...и онъ же отъвѣштавъ рече оцю свокмоу се колико лѣтъ работаю тебѣ и николиже заповѣди твою не прѣстжиохъ и мѣнѣ николиже не далъ къси козляте...** (Остр. ев., Лука, XV) — ‘и он, отвечая, сказал отцу своему: «Сколько лет работаю на тебя и никогда заповеди твоей не нарушал, но ты мне никогда не дал даже козленка»’.

### Спряжение глаголов в перфекте

Лицо	Число		
	единственное	множественное	двойственное
1-е	късмь везълъ, -о, -а	късмъ везан, -а, -ы	късвѣ везла, -ѣ, -ѣ
2-е	къси везълъ, -о, -а	къте везан, -а, -ы	къста везла, -ѣ, -ѣ
3-е	кътъ везълъ, -о, -а	къжтъ везан, -а, -ы	къте везла, -ѣ, -ѣ

2. Плюсquamперфект (лат. *plusquamperfectum* — более чем совершенное) — сложная форма прошедшего времени, имевшая в старославянском языке значение давно совершенного действия, пред-

шествовавшего другому действию в прошлом (предпрошедшее время). Например: ...и **вѣахѹ сѣдѹще фарисеи и законоучителькѹ иже вѣахѹ пришли отъ вьсакомъ вьси галиленскы...** (Остр. ев., Лука, V) — ‘и были здесь сидящие фарисеи и законники, которые пришли от правителей Галилеи’, т. е. ‘фарисеи и законники здесь присутствовали, а до этого они *пришли* из Галилеи’.

Плюсквамперфект образовывался личными формами глагола **быти** в имперфекте: **вѣахѹ, вѣаше** и т. д. (они передавали действие или состояние предмета, лица до момента речи) и формами действительного причастия прошедшего времени с суффиксом **-л-**: **неслъ, вѣжалъ**.

Таким образом: **быти** (имперфект) + причастие на **-л-** от спрягаемого глагола **обидѣлъ, -о, -а**.

Формы глагола **быти** передавали грамматические значения лица и числа плюсквамперфекта: **вѣахѹ** — 1-е л. ед.ч., **вѣашете** — 2-е л. мн.ч., а причастие на **-л-** заключало в себе основное лексическое значение и изменялось по родам и числам: **неслъ** — м.р. ед.ч., **неслы** — ж.р. мн.ч.

Место форм глагола **быти** по отношению к причастным формам в плюсквамперфекте было свободным, т. е. формы имперфекта глагола **быти** могли употребляться перед формами причастия: ...сжсѣди же и иже **вѣахѹ** видели прѣжде... (Мар. ев.) и после них: ...вратъ съ... изгыбѣлъ **вѣ** и обрѣте сѧ (Остр. ев.).

### Спряжение глаголов в плюсквамперфекте

Лицо	Число		
	единственное	множественное	двойственное
1-е	<b>вѣахѹ</b> везлъ, -о, -а	<b>вѣахомъ</b> везли, -а, -ы	<b>вѣаховѣ</b> везла, -ѣ, -ѣ
2-е	<b>вѣаше</b> везлъ, -о, -а	<b>вѣашете</b> везли, -а, -ы	<b>вѣашета</b> везла, -ѣ, -ѣ
3-е	<b>вѣаше</b> везлъ, -о, -а	<b>вѣахѹ</b> везли, -а, -ы	<b>вѣашете</b> везла, -ѣ, -ѣ

Формы глагола **быти** могли образовываться от корня-основы **вѣ-**: ...вратъ съ... изгыбѣлъ **вѣ** и обрѣте сѧ (Остр. ев.); ...и тьма авие бысть. і не **вѣ** пришелъ къ нимъ **іс** (Мар. ев.).

ИНФИНИТИВ И СУПИН

Инфинитив и супин представляли собой неопределенные формы глагола. Они восходили к именным словам, испытали в одинаковой степени действие фонетических законов праславянского языка, от их основ образовывались спрягаемые формы глагола.

1. Инфинитив (лат. *infinitives* — неопределенный) — неопределенная форма глагола, обозначающая действие безотносительно к лицу, числу, времени, наклонению. Формальный признак инфинитива — аффикс **-ти**, который присоединялся к основе инфинитива глагола: **нес-ти**, **дъхнѣ-ти**, **зна-ти**, **вѣри-ти**, **бы-ти**.

По своему происхождению инфинитив являлся формой имени существительного с основой на \*ī в единственном числе дательном падеже; ср.: форму инфинитива глаголов **нести**, **вести** и формы имен существительных **гости**, **кости** (д.п. ед.ч.).

Форма инфинитива глагола в праславянском языке испытала на себе влияние разных фонетических процессов, которые значительно изменили фонетический состав инфинитива некоторых глаголов.

Вследствие действия закона открытого слога (принцип восходящей звучности) в форме инфинитива осуществились следующие процессы:

1) упрощение групп согласных: **ити** < \*īti < \*ītī < \*īdtī;

2) диссимиляция (расподобление) групп согласных одинаковой артикуляции и замена одного из элементов слога другим согласным: **вести** < \*vēdtī, **мести** < \*mēttī, **грести** < \*grēbtī — в этих словах один из взрывных согласных заменялся щелевым для того, чтобы строение последнего слога (**-сти**) соответствовало принципу восходящей звучности.

Вследствие действия закона палатализации группы согласных \*gt, \*kt в форме инфинитива глаголов изменились в мягкий сложный шипящий звук **шт'** (явление первой палатализации): **решт'и** < \*rēktī, **мошт'и** < \*mōgtī.

Инфинитив выполнял в предложении определенные функции:

1) функцию косвенного дополнения: **...жена идеѣтъ къ нему... и тлъкнѣвъши въ двѣри молиаше юго ВЪВЕСТИ Ю.** (Супр. рук.) — 'женщина идет к нему и, постучав в двери, умоляла его *впустить* ее';

2) функцию прямого дополнения: **...имамъ нѣждѣ ИЗИТИ И ВИДѣТИ Є** [поле] (Мар. ев.) — 'мне необходимо *пойти* и *осмотреть* его';

3) в сочетании с модальными глаголами **мошти**, **имѣти**, **хотѣти**, **начати** инфинитив образовывал сложные формы времени глагола, сообщая таким образом всему высказыванию модальное значение или изменение в состоянии предмета: **...ничьсо же отъ имѣнниа можетъ вънести въ праздниство...** (Остр. ев.) — ‘ничего из своего имущества *не может внести* в празднование’; **...куда и вы хощете оученици юго быти...** (Остр. ев.) — ‘когда и вы *захотите стать* его учениками’.

2. Супин (лат. *supinum* — безразличный) — неопределенная, неспрягаемая форма глагола. Супин образовывался от основы инфинитива глагола путем присоединения к ней формообразующего аффикса **-тъ**: **ма-тъ**, **сѣхнж-тъ**, **ви-тъ**, **моли-тъ**.

По происхождению супин восходил к форме отглагольного имени существительного с основой на \***ѣ** в единственном числе винительном падеже; ср.: формы супина — **датъ**, **начатъ** и формы существительных основ на \***ѣ** — **сынъ**, **домъ**, **връхъ** (в.п. ед.ч.).

В форме супина отдельных глаголов осуществились те же фонетические процессы, что и в форме инфинитива: **рештъ**, **моштъ**; **вестъ**, **гректъ**.

Однако супин отличался от инфинитива тем, что в предложении он употреблялся при глаголах движения для обозначения цели этого движения: **...приде бо снъ чловѣчскыи възискатъ и спастъ погышааго** (Остр. ев.) — ‘так как придет сын человеческий спросить с погибшего и спасти его’ [зачем придет?]; **...изиде сѣиин сѣятъ сѣмене свокго...** (Остр. ев.) — ‘вышел сеятель сеять зерна’ [с какой целью вышел?].

Супин, будучи по происхождению отглагольным существительным, в предложении управлял формой родительного падежа существительного: **...въ оно время въниде Исъ въ домъ нѣкого княза Фарисенска въ сжеотж хлѣба кстъ...** (Остр. ев.) — ‘однажды вошел Иисус в дом некоего князя фарисейского в субботу поесть хлеба’.

---

## ПРИЧАСТИЕ

Причастие — неспрягаемая форма глагола, совмещающая в себе признаки глагола и признаки имени прилагательного, поэтому причастие можно назвать и отглагольным прилагательным, и формой глагола.

Причастия характеризовались следующими признаками глагола:

1) образование от основы глагола: **знавшти**, **знавъши** (действ. пр. ж.р. ед.ч. и.п.) < **знати**;

2) наличие залога, выражавшего отношение к субъекту и объекту действия; различались причастия действительного (**знаѣштн** — ж.р. ед.ч. и.п.) и страдательного (**знаѣма** — ж.р. ед.ч. и.п.) залога;

3) наличие категории времени, обозначающей признак предмета, характерный для него в момент речи или до момента речи; различались причастия настоящего (**знаѣштн** — ж.р. ед.ч. и.п.) и прошедшего (**знавѣши** — ж.р. ед.ч. и.п.) времени;

4) будучи глагольными образованиями, причастия сохраняли видовые различия глаголов; различались причастия совершенного (**ншѣдъ** — м.р. ед.ч. и.п.) и несовершенного (**несѣ** — м.р. ед.ч. и.п.) вида. Однако эти различия причастий были в старославянском языке не принципиальными, потому что категория вида глагола находилась на стадии становления.

Причастия характеризовались следующими признаками имен прилагательных:

1) изменялись по родам (**вѣтъ** — м.р., **вѣто** — ср.р., **вѣта** — ж.р.), числам (**любимъ** — ед.ч., **любими** — мн.ч., **любима** — дв.ч.) и падежам (**знавѣ** — и.п., **знавѣша** — р.п., **знавѣшо** — д.п.);

2) для них была характерна подчинительная связь — согласование: ...и пристѣпи къ нему ꙗкѣна рабыни глаголющии... (Остр. ев.) — 'и подошла к нему одна говорящая служанка' (дословно);

3) в предложении причастия выполняли функцию определения: ...едина отъ рабынь... видѣвѣши Петра грѣѣшѣта сѣ... (Мар. ев.) — 'служанка, видевшая Петра', 'греющегося Петра'.

---

#### ОБРАЗОВАНИЕ И СКЛОНЕНИЕ КРАТКИХ ФОРМ ПРИЧАСТИЙ

Причастия в старославянском языке могли иметь краткие формы.

1. Краткие формы действительных причастий настоящего времени образовывались от древней основы настоящего времени глаголов 3-го лица множественного числа посредством суффиксов:

1) **-ѣшт-** (< \*ontj) от глаголов 1-го (**нес-ѣшт-н** < **несѣ-тъ**), 2-го (**дви҃гн-ѣшт-н** < **дви҃гнѣ-тъ**), 3-го (**зна-ѣшт-н** < **знаѣ-тъ**) классов;

2) **-ѣшт-** (< \*entj) от глаголов 4-го класса (**нос-ѣшт-н** < **носѣтъ**, **мол-ѣшт-н** < **молѣтъ**, **вид-ѣшт-н** < **видѣтъ**).

Краткие действительные причастия настоящего времени от нетематических глаголов также образовывались от основы настоящего времени глаголов 3-го лица множественного числа.



Глаголы 5-го класса	Глагол в форме 3-го л. мн.ч.	Действительное причастие наст. вр. ж.р.
<b>БЫТИ</b>	<b>СЖТЬ</b>	<b>СЖШТИ</b>
<b>ВЪДЪБИТИ</b>	<b>ВЪДАТЬ</b>	<b>ВЪДАШТИ</b>
<b>ДАТИ</b>	<b>ДАДАТЬ</b>	<b>ДАДАШТИ</b>
<b>ИМЪБИТИ</b>	<b>ИМЖТЬ</b>	<b>ИМЖШТИ</b>
<b>КАСТИ</b>	<b>КАДАТЬ</b>	<b>КАДАШТИ</b>

Формообразующие суффиксы кратких действительных причастий настоящего времени **-жшт-** (< \*ontj), **-ашт-** (< \*entj) образовались в праславянском языке, испытав на себе действие закона открытого слога и закона палатализации.

Вследствие действия закона открытого слога дифтонгические сочетания гласных с носовыми согласными \*on, \*en, оказавшись в позиции перед следующим согласным звуком, перешли в носовые гласные **ж**, **л**. Звук \*t в положении перед следующим мягким согласным [j] по йотовой палатализации изменился в мягкий сложный шипящий звук **шт'**.

2. Краткие формы действительных причастий прошедшего времени образовывались от основы инфинитива глагола посредством формообразующих суффиксов **-ъш-**, **-въш-**.

Суффикс **-ъш-** образовывал краткие действительные причастия прошедшего времени от основ инфинитива, оканчивавшихся:

1) на согласный звук: **нес-ъш-и** (< **нес-ти**), **вед-ъш-и** (̣ **вес-ти** < \*vĕdtī), **рек-ъш-и** (< **решти** < \*rĕk-tī);

2) на суффикс **-нж-**, который утрачивался при образовании формы причастия (**съх-ъш-и** < **съхнж-ти**), если суффиксу предшествовал согласный звук;

3) на неполногласное сочетание **-рѣ-**, восходящее к дифтонгическому сочетанию \*er: **простер-ъш-и** < **прострѣ-ти**;

4) на носовой гласный **л**, восходящий к дифтонгическому сочетанию \*e/in: **жн-ъш-и** < **жал-ти**;

5) на суффикс **-и-**, который изменялся в [j], при этом предшествовавший ему твердый согласный звук, оказавшись в положении перед [j], по йотовой палатализации переходил в мягкий согласный, а редуцированный гласный непереднего ряда суффикса, оказавшись после мягкого согласного, изменялся в редуцированный переднего ряда **ь**: **рожд'-ъш-и** < **рожд'-ъш-и** < **род'-ј-ти** < **роди-ти**.

Суффикс **-въш-** образовывал краткие действительные причастия прошедшего времени от основ глагола, оканчивавшихся:

1) на гласный звук: **зна-вѣш-и** (< **зна-ти**), **оумѣ-вѣш-и** (< **оумѣ-ти**), **ви-вѣш-и** (< **ви-ти**), **бы-вѣш-и** (< **бы-ти**), **обоу-вѣш-и** (< **обоу-ти**);

2) на суффикс **-нж-**, который сохранялся при образовании формы причастия (**минж-вѣш-и** < **минж-ти**), если суффиксу предшествовал гласный звук.

3. Несклоняемые краткие действительные причастия прошедшего времени образовывались от основы инфинитива глаголов с помощью суффикса **-л-**. При этом следует отметить следующие закономерности:

1) производящие и производные основы совпадали, если причастие образовывалось от основы инфинитива на гласные звуки: **коупи-л-ъ** < **коупи-ти**, **дрѣжа-л-ъ** < **дрѣжа-ти**, **сѣдѣ-л-ъ** < **сѣдѣ-ти**, а также на согласные звуки, кроме зубных согласных: **нес-л-ъ** < **нес-ти**, **вез-л-ъ** < **вез-ти**;

2) производящие и производные основы не совпадали, если основа инфинитива оканчивалась зубными согласными звуками, которые утрачивались в форме причастия: **вѣ-л-ъ** < **вѣс-ти** < \***vĕd-tĭ**, **мѣ-л-ъ** < **мѣс-ти** < \***mĕtĭ**;

3) при образовании несклоняемых причастий от основы глаголов на суффикс **-нж-** последний утрачивался в форме причастия: **сѣх-л-ъ** < **сѣхнж-ти**, **двиг-л-ъ** < **двигнж-ти**.

Несклоняемые причастия изменялись только по родам (**знал-ъ** — м.р., **знал-о** — ср.р., **знал-а** — ж.р.) и числам (**знал-ъ** — ед.ч., **знал-и** — мн.ч., **знал-а** — дв.ч.). Они образовывали сложные формы глагола: перфект, плюсквамперфект, 2-е сложное будущее время, условное наклонение, являясь при этом носителем основного лексического значения.

4. Краткие формы страдательных причастий настоящего времени образовывались от основы настоящего времени глаголов с помощью суффикса **-м-**, который присоединялся к корню глагола тематическими гласными:

1) **-о-** (у глаголов 1, 2, 5-го классов): **нес-о-м-ъ** < **нести**, **двиг-о-м-ъ** < **двигнѣти**, **вѣд-о-м-ъ** < **вѣдѣти**;

2) **-к-** (у глаголов 3-го класса): **зна-к-м-ъ** < **знати**, **сыпл'-е-м-ъ** (*сыпaeмый*) < **сыпати**, **маж-е-м-ъ** (*намазывается*) < **мазати**. Следует помнить, что конечный твердый согласный корня изменялся в мягкий согласный по йотовой палатализации, оказавшись перед [j] тематического гласного **-к-**;

3) **-и-** (у глаголов 4-го класса): **люб-и-м-ъ** < **любити**, **слыш-и-м-ъ** < **слышати**.

5. Краткие формы страдательных причастий прошедшего времени образовывались от основы инфинитива глагола посредством суффиксов:

1) **-н-**, если основа инфинитива глаголов оканчивалась на гласные **а, ѣ**: **зѣва-н-ъ** < **зѣва-ти**, **видѣ-н-ъ** < **видѣ-ти**;

2) **-т-**, если основа инфинитива глагола заканчивалась корневыми гласными **а, ѣ, и, оу**: **мла-т-ъ** < **мла-ти**, **пѣ-т-ъ** < **пѣ-ти**, **ви-т-ъ** < **ви-ти**, **обоу-т-ъ** < **обоу-ти**;

3) **-ен-**, если основа инфинитива глагола оканчивалась на согласные звуки (**нес-ен-ъ** < **нес-ти**), на гласный звук **ы**, который чередовался в форме причастия с сочетанием **-ъв-** (**забъв-ен-ъ** < **забы-ти**), и на суффикс **-н-** (у глаголов 4-го класса), который изменялся в мягкий звук [j]. В этом случае конечный согласный корня перед [j] переходил в мягкий согласный звук по йотовой палатализации: **ловл'-ен-ъ** < **лови-ти**, **рожд'-ен-ъ** < **роди-ти**.

5. Краткие причастия оформлялись родовыми окончаниями существительных (**зѣван-ъ** — м.р., **зѣван-о** — ср.р., **зѣван-а** — ж.р.) и изменялись по именному склонению: причастия мужского и среднего рода — по типу существительных основ на \***ǫ**, \***jǫ**, а причастия женского рода — по типу существительных основ на \***ā**, \***jā**. Причастия действительного залога изменялись по мягкому варианту склонения (как существительные **ножь**, **пол'е**, **свѣшта**), а причастия страдательного залога — по твердому варианту (как существительные **равъ**, **село**, **страна**).

Причастия мужского и среднего рода действительного залога в единственном числе именительном падеже выступали в особых (усеченных) формах.

Причастия действительного залога настоящего времени выступали с тем или иным окончанием в форме именительного падежа в зависимости от класса глагола, от которого образовывалось причастие. Они оканчивались:

1) на **-ы**, если причастие было образовано от глаголов 1, 3, 5-го классов: **веды** < **вести** (1-й класс), **движны** < **движѣти** (2-й класс), **сы** < **выти** (5-й класс);

2) на **-ѣ**, если причастие было образовано от глаголов 3-го и 4-го классов: **знаѣ** < **знати**, **моля** < **молити**.

Причастия действительного залога прошедшего времени в форме единственного числа именительного падежа оканчивались на **-ъ**, если они были образованы от основы инфинитива на согласный звук (**несъ** < **нес-ти**, **ведъ** < **вес-ти** < \***věd-ti**), и на **-въ**, если они были образованы от основы инфинитива на гласный звук (**знавъ** < **зна-ти**).

Причастия женского рода действительного залога оформлялись родовым окончанием существительных женского рода на -и: **знавшити, знавьши**; ср.: **рабыни, богыни**.

Причастия действительного залога во множественном числе именительном падеже оканчивались на -є, подобно существительным основ на согласный звук: **ведьшїте, ведьшьє**; ср.: **камене, гражданє**.

### Склонение кратких действительных причастий настоящего времени

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
Единственное число			
И.		несы	несшїти
Р.		несшїтїа	несшїтїа
Д.		несшїтїю	несшїтїи
В.	несшїтъ	несшїтък	несшїтъж
Т.		несшїтъкмь	несшїтъкж
М.		несшїти	несшїти
Множественное число			
И.	несшїтък	несшїтїа	несшїтїа
Р.		несшїтъ	несшїтъ
Д.		несшїтъкмь	несшїтъамь
В.	несшїтїа	несшїтїа	несшїтїа
Т.		несшїти	несшїтїами
М.		несшїтихъ	несшїтїахъ
Двойственное число			
И.-В.	несшїтїа	несшїти	несшїти
Р.-М.		несшїтїю	несшїтїю
Д.-Т.		несшїтъма	несшїтъама

### Склонение кратких действительных причастий прошедшего времени

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
Единственное число			
И.		несъ	несъши
Р.		несъшїа	несъшїа
Д.		несъшїю	несъшїи
В.	несъшь	несъшьк	несъшьж
Т.		несъшькмь	несъшькж
М.		несъши	несъши

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
Множественное число			
И.	несъшик	несъшиа	несъшиа
Р.		несъшиь	несъшиь
Д.		несъшикмъ	несъшиамъ
В.	несъшиа	несъшиа	несъшиа
Т.		несъшии	несъшиами
М.		несъшихъ	несъшахъ
Двойственное число			
И.-В.	несъшиа	несъшии	несъшии
Р.-М.		несъшию	несъшию
Д.-Т.		несъшиема	несъшиама

### Склонение кратких страдательных причастий настоящего времени

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
Единственное число			
И.	несомъ	несомо	несома
Р.		несома	несомы
Д.		несомоу	несомѣ
В.	несомъ	несомо	несомж
Т.		несомомъ	несомоуж
М.		несомѣ	несомѣ
Множественное число			
И.	несоми	несома	несомы
Р.		несомъ	несомъ
Д.		несомомъ	несомамъ
В.	несомы	несома	несомы
Т.		несомы	несомами
М.		несомѣхъ	несомахъ
Двойственное число			
И.-В.	несома	несомѣ	несомѣ
Р.-М.		несомоу	несомоу
Д.-Т.		несомома	несомама

## Склонение кратких страдательных причастий прошедшего времени

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
<b>Единственное число</b>			
И.	несенъ	несено	несена
Р.		несена	несены
Д.		несеноу	несенѣ
В.	несенъ	несено	несенѣ
Т.		несеномь	несеномѣ
М.		несенѣ	несенѣ
<b>Множественное число</b>			
И.	несени	несена	несены
Р.		несенѣ	несенѣ
Д.		несеномь	несенамь
В.	несены	несена	несены
Т.		несены	несенамн
М.		несенѣхъ	несенахъ
<b>Двойственное число</b>			
И.-В.	несена	несенѣ	несенѣ
Р.-М.		несеноу	несеноу
Д.-Т.		несенома	несенама

### ОБРАЗОВАНИЕ И СКЛОНЕНИЕ ПОЛНЫХ ФОРМ ПРИЧАСТИЙ

Полные формы причастий образовывались от кратких форм путем присоединения к ним указательных местоимений **и, к, ѿ**:

- м.р. зъванъ + и → зъванѣи, зъванѣи;
- с.р. зъвано + к → зъванокъ;
- ж.р. зъвана + ѿ → зъванаѿ.

Полные формы причастий изменялись по падежам по местоименному типу склонения, т. е. краткие причастия, входящие в структуру полных причастий, изменялись как существительные с основами на \*ā, \*jā (ж.р.) и на \*ō, \*jō (м. и ср. р.), а указательные местоимения изменялись по своей парадигме.

## Склонение полных форм причастий

Па- деж	Мужской род	Средний род	Женский род
------------	----------------	----------------	----------------

### Единственное число

И.	БИТЪИ	БИТОК	БИТАА
Р.	БИТАКО → БИТАЕГО → БИТААГО → БИТАГО		БИТЫА
Д.	БИТОУКМОУ → БИТОУЕМОУ → БИТОУОУМОУ → БИТОУМОУ		БИТЪИ
В.	БИТЪИ	БИТОК	БИТЪАЖ
Т.	БИТЫИМЪ → БИТЫМЪ		БИТОКЖ
М.	БИТЪКМЪ → БИТЪЕМЪ → БИТЪКМЪ → БИТЪМЪ		БИТЪИ

### Множественное число

И.	БИТНИ	БИТАА	БИТЫА
Р.	БИТЫИХЪ → БИТЫХЪ		БИТЫХЪ
Д.	БИТЫИМЪ → БИТЫМЪ		БИТЫМЪ
В.	БИТЫА	БИТАА	БИТЫА
Т.	БИТЫИМИ → БИТЫМИ		БИТЫМИ
М.	БИТЫИХЪ → БИТЫХЪ		БИТЫХЪ

### Двойственное число

И.-В.	БИТАА	БИТЪИ	БИТЪИ
Р.-М.		БИТОУЮ	БИТОУЮ
Д.-Т.	БИТЫИМА → БИТЫМА		БИТЫМА

## Наречие

### § 63. | НАРЕЧИЕ КАК ЧАСТЬ РЕЧИ

Наречие в старославянском языке относилось к неизменяемым частям речи. Оно выражало признак действия: ...вонни имъше нѣса • ведоша и вънжтръ на дворъ... (Остр. ев., Марк, XV) — ведоша (повели) куда? — вънжтръ; признак признака, или качества: ...оставльше и елѣ жива... (Асс. ев., Лука, X) — жива (оставив живой) в какой степени? — елѣ.



Несмотря на то что слов, относящихся к наречию, в старославянском языке было еще немного, они уже различались по значению и словообразовательной структуре.

## § 64. | РАЗРЯДЫ НАРЕЧИЙ ПО ЗНАЧЕНИЮ

По значению в старославянском языке можно выделить определительные и обстоятельственные наречия.

Определительные наречия делятся на качественные наречия, наречия, уточняющие способ проявления признака, наречия меры и степени.

Качественные наречия обозначали качество признака, действия или состояния: **вѣрно**, **зълѣ**, **лютѣ**, **мирънѣ**, **пророчьскы** и т. д. — ...**гн** отрокѣ мон лежить въ домоу ослабленѣ • **лютѣ** како страждѣ... (Остр. ев., Матф., VIII) — ‘мой сын лежит больной дома, *страшно* страдая’.

Наречия, уточняющие способ проявления признака, обозначали как, каким образом осуществляется то или иное действие: **въспать**, **инако**, **сице**, **стрѣмоглавъ**, **како**, **тако**, **гавѣ**, **яко**, **ядро** — ...**рече** рабоу своему • **изиди ядро** на распятѣ и стѣгны града... (Мар. ев., Лука, XIV) — ‘сказал своему слуге: «Иди *быстро* на улицы города»’.

Наречия меры и степени проявления признака выражали в количественном отношении интенсивность признака действия или состояния предмета: **тольма**, **тольми**, **кольма**, **кольми**, **коланждо**, **кльма**, **кльми**, **вьсьма**, **полѣма**, **вельми**, **сѣло**. Например: ...**отроча видѣвши** же **звѣздаж** **възрадоваша** **сѣ** **радостнѣж** **великѣж** **сѣло** (Мар. ев., Лука) — ‘юноши, увидев звезду, *сильно* возрадовались’.

Обстоятельственные наречия выражали те или иные обстоятельства, при которых совершалось действие. Различались обстоятельственные наречия места, направления, времени.

Наречия места обозначали место, где совершалось действие: **къде**, **вьсьде**, **посрѣдѣ**, **отъселѣ**, **съде**. Например: ...**сынѣ** **чловѣчьскын** **не иматѣ** **къде** **главы** **подъклонити** (Остр. ев., Матф., XIII) — ‘сын человеческий не имеет места, *где* бы он преклонил голову’.

К наречиям места примыкали наречия направления, которые обозначали движение к субъекту или объекту действия: **сѣмо**, **тамо**, **камо**, **инамо**, **вьсѣмо**, **окамо**, **ѣмо**, **отъкъдоу** и т. д. Например: ...**не вѣмь** **вась** **отъ** **къдоу** **есте** (Мар. ев., Лука) — ‘не знаю вас, *откуда* вы?’

Наречия времени обозначали время действия или состояния предмета: **кѣгда, тѣгда, вѣсегда, овѣгда, кгда, поздѣ, авик, нынѣ, дньсь** и т. д. Например: ...и **вѣста** и **слоужаше кмоу поздѣ**... (Остр. ев., Матф., VIII) — ‘и встали и отслужили ему *поздно*’.

## § 65. I СЛОВООБРАЗОВАНИЕ НАРЕЧИЙ

По словообразовательной структуре различались первичные, или первообразные, наречия и производные наречия, образованные от других частей речи.

Первичные, или первообразные, наречия были самыми древними наречными словами, их можно отнести к собственно наречиям. Это такие слова, как **авик, еште, юже, оуже, кдѣва, нынѣ, нына, паки**. Памятники старославянской письменности и данные современных славянских языков не располагают фактами, которые бы свидетельствовали о связи первичных наречий с теми или иными частями речи в плане их образования и становления как самостоятельной части речи.

Класс производных наречий составляли наречия, образованные от именных основ — существительных, прилагательных, основ с числовым значением, и наречия, образованные от местоименных основ.

Наречия, образованные от **именных основ**, представляли собой застывшие падежные формы:

1) **имен существительных**: **съ слѣда, заоутра** (р.п.); **влизъ, вечеръ, ютро, ведро, до връха** (в.п.); **ноштинъ, вѣторицеъ, кдиноъ, мъножицеъ** (т.п.); **връхоу, горѣ, долоу, низоу, домоу** (м.п.) и т. д.;

2) **имен прилагательных**: **горько, мало, прилежно, сеѣтло, мъного** (ср.р. и.п.); **выше, пръвек, хоужде** (сравнительная степень ср.р. и.п.); **добрѣ, зълѣ, достоннѣ, горьцѣ, кротыцѣ** (м. и ср.р. м.п.); **о деснжж, о лѣвжж** (ж.р. в.п.); **вражьскы, гръчьскы, елинскы** (м. и ср.р. т.п.);

3) **слов, обозначающих числа**: **дѣвашди, тришди, мъногашди** — с суффиксом **-шди**.

Наречия, образованные от **местоименных основ**, относились к древнейшим словообразовательным типам. Они образовывались от форм местоимений посредством суффиксов:

1) **-де, -дѣ, -доу, -дѣ**: **кѣде, отънждѣ, вьсждоу, вьсждѣ** и т. д.;

2) **-гда**: **иногда, тѣгда, тогда, кѣгда, когда, вѣсегда, овѣгда, овогда, кгда**;

3) **-акъ, -ако**: **какъ, како, такъ, тако, вьсакъ, вьсако**;

- 4) -ли, -лѣ, -ль: **коль, доколи, доколѣ;**  
 5) -мо, -ми, -ма: **сѣмо, тѣкъмо, вельми, къма;**  
 6) -амо: **тамо, камо, инамо, онамо, овамо.**

В предложении наречия выполняли функцию второстепенных членов предложения — обстоятельств места, времени, причины, меры и степени, образа действия: ...**Петръ же идѣаше по немь издаলেখа до двора архіереова • и въшедъ вънѣтръ сѣдѣаше съ слоугами...** (Остр. ев., Матф., XXVI). В этом отрывке из Остромирова евангелия наречия **издалеча** и **вънѣтръ** являются обстоятельствами места: **идѣаше** (откуда?) **издалеча**, **въшедъ** (куда?) **вънѣтръ**.

## Служебные части речи

### § 66. | ПРЕДЛОГ

Предлог — служебная часть речи, выражавшая отношения между зависимым именем и другими словами в предложении: ...и **вълѣзъшоу же кмоу въ корабель • по нкъмь идоша оученици кго**• (Остр. ев., Матф., VIII) — ‘когда он взошел на корабль, за ним пошли его ученики’. Здесь предлоги **въ**, **по** выражают отношения между главными словами **вълѣзъшоу**, **идоша** и зависимыми от них словами **корабель**, **нкъмь**.

1. По происхождению и словообразованию различались предлоги первичные, или первообразные, т. е. индоевропейские, и производные, образовавшиеся в праславянском языке, т. е. праславянские.

К первичным, первообразным относились предлоги **безъ**, **въ**, **въз**, **до**, **за**, **изъ**, **къ**, **на**, **о**, **объ**, **по**, **при**, **съ**, **оу**

Некоторые первообразные предлоги функционировали в виде приставок и редко употреблялись при именах. Это предлоги-приставки **въз-** (**възгрьдигти сѧ**), **въс-** (**въсхотѣти**), **про-** (**провостити**), **прѣ-** (**прѣградити**), **раз-** (**раздати**), **рас-** (**расслабити сѧ**).

Остальные первообразные предлоги употреблялись как при именах: **не сѧди на прѣдннѣмь мѣстѣ** (Савв. кн., Лука, XIV), так и в глагольных образованиях: ...**Члкъ единъ бѣ богатъ • иже насади виноградъ...** (Савв. кн., Матф., XXI).

Предлоги **къ**, **въ**, **съ** в ранний праславянский период заканчивались носовыми согласными (др.-инд. \*kam, \*vūn, \*sūn), которые утрачивались вследствие действия закона открытого слога, оказавшись перед следующими согласными звуками: ...**въ врѣмѧ оно-въннде нѣсъ въ домъ...** (Остр. ев., Лука, XIV), и сохранялись перед

гласными звуками, отходя к следующему слогу: ...и пристѣпи къ нкмоу сътъннкъ... (Остр. ев., Матф., VIII).

От первообразных предлогов посредством аффикса дъ- в праславянском языке были образованы производные предлоги надъ, подъ, прѣдъ.

В старославянском языке функцию предлогов начинают выполнять различные наречия и имена, перешедшие ранее в разряд наречий, которые постепенно превращались в предлоги. Эти наречия-предлоги — производные, старославянские по происхождению: близъ, връхоу, дѣлк, дѣла, кромѣ, между, мимо, окръсть, противъ, противѣ, прямо, прѣжде, ради, сквозѣ, въслѣдъ и некоторые другие. Например: ...і въсади и въ темьницѣ • Иродигды ради жены Филипа брата своего... (Мар. ев., Матф., XIV) — ‘и посадили его в темницу из-за жены брата своего Филиппа — Иродиды’.

2. Предлоги различались по значению, выражая следующие отношения между словами:

1) пространственные: въ, до, за, къ, на, отъ, оу, близъ, връхоу, между, мимо, окръсть, противъ и т. д.: ...Чкъ единъ съхждааше отъ нерслама въ ерихъ... (Савв. кн., Лука, X) — ‘один человек шел из Иерусалима в Ерихон’;

2) временные: прѣжде, за (за оутра), по (по въста дьни): ...по въса лѣта... (Зогр. код., Лука, II) — ‘во все года’;

3) причинные: ради, дѣла, дѣльма: ...то въсе врагъ дѣла вываатъ (Супр. рук.) — ‘все это происходит из-за врагов’.

3. Предлоги в старославянском языке различались употреблением. Одни из них употреблялись только с одной падежной формой, другие — с разными падежными формами. Например, предлог въз в памятниках старославянской письменности встречается крайне редко: ...въздаахъ ми зълаа въз добраа... (Псалом XXXIV) — ‘воздали мне злое за доброе’. Предлог кромѣ употреблялся только с родительным падежом: кромѣ страны (Марк, V), кромѣ грѣха (Син. тр.).

Предлоги въ, на, о, за, по и некоторые другие были многофункциональными. Они употреблялись с несколькими падежными формами имен. Так, предлог за употреблялся с винительным: ...иди за ма (Савв. кн., Матф., IV), родительным: ...развѣгоша са за страха... (Супр. рук., 483) и творительным: ...иди за мъноѣ (Матф., XVI) падежами. Предлог по употреблялся с винительным: ...по въса грады (Супр. рук., I), дательным: ...хода по морю (Матф., XIV) и местным: ...по немъ иде... (Марк., III) падежами.

## § 67. | союз

Союз — служебная часть речи. Он соединял в старославянском языке разные синтаксические единицы (однородные члены предложения, части сложного предложения) в единое синтаксическое целое и выражал отношения между этими единицами. Например, в предложении: *...всакъ нже слышитъ ми словеса и творитъ га...* (Савв. кн.) — союз *и* соединял однородные сказуемые, выражая последовательность действий — ‘всякий, кто *слышит* и *следует* тому, о чем я говорю’.

1. По морфологической структуре различались первичные, или первообразные, союзы и производные союзы.

К первичным, или первообразным, союзам относились союзы с непроизводной основой: *и, а, нъ (но)*.

К производным союзам относились союзы, образованные от непроизводных союзов с частицей (*нво, нан*), от местоименного корня с частицей (*нже, кже, таже*), от предлога с частицей (*зане, поне*) и т. д. А также союзные слова *идеже, къде, гда, тако, любо, дондеже* и т. д.

2. По функции в предложении различались союзы сочинительные и подчинительные.

Сочинительные союзы выполняли соединительную, противительную и разделительную функции.

Союз *и*, как правило, соединял однородные члены предложения: *...нже насади виноградъ и ископа въ немъ точило...* (Савв. кн., Матф., XXI) и отдельные предложения: *...речеть ти • даждь семоу мѣсто и тогда начнеши съ стоудомъ послѣднее мѣсто дръжати...* (Савв. кн., Лука, XIV).

Союз *а* соединял части простых и сложных предложений, незначительно противопоставляя смысл одной синтаксической единицы смыслу другой: *...и имъше дѣлателе рабы его • виша а дроутиа оубиша...* (Савв. кн., Матф., XXI) — ‘работники, схватив рабов его, некоторых били, а других убили’.

Союз *нъ (но)* являлся собственно противительным союзом, отличаясь от союза *а* более сильным выражением противопоставления: *...сътътникъ рече • ги нѣсмь достоинъ да подъ кровъ мон вънндеся • нъ тѣкъмо рци слово • и нецѣлѣкетъ отркъ мон* (Остр. ев., Матф., VIII) — ‘сотник сказал: «Господи, я не достоин того, чтобы ты вошел в мой дом, *но* только скажи, и сын мой выздоровеет’.

К союзам с разделительным значением относились союзы: *или, ли—ли*: *...ли сътворише дръво добро и плодъ его добръ • ли сътворише дръво зъло и плодъ его зълъ* (Мар. ев., Матф., XII) —

‘или вырастите хорошее дерево с хорошим плодом, или вырастите плохое дерево с плохим плодом’.

Подчинительные союзы и союзные слова передавали зависимые отношения между частями простых и сложных предложений.

Определительные отношения передавали союзы **иже, кже, таже**. Указательные местоимения **и, к, та**, входившие в структуру союзов, могли выступать в разных падежных формах: **воини нмѣше нѣса • ведоша и вѣнжтръ на дворъ иже ксть преторъ...** (Остр. ев., Марк, XV) — ‘воины, схватив Иисуса, привели его во двор, *который* был судилищем правителя’ (иже — и.п.); **...бжди емоу ѣко риза въ нѣже облачитъ ся...** (Син. пс., 145) — ‘будь ему ризой, *в которую* он облачится’ (иже — в.п.).

Изыяснительные отношения передавались союзами **да, тако**: **...и оувѣдѣвъши тако възлежитъ • въ храмниѣ фарисѣвъ...** (Мар. ев., Лука, VII) — ‘и узнав, *что* он лежит в доме фарисея’. Изъяснительные отношения передавались и подчинительными союзами **иже, кже, таже**: **...не вѣмъ кже глаголюши...** (Мар. ев., Лука, XXII) — ‘не знаю, *о чем* [ты] говоришь’.

Обстоятельственные отношения передавались разными подчинительными союзами и союзными словами в зависимости от того, какой тип придаточного предложения находился в структуре сложного предложения.

Придаточные предложения времени присоединялись к главному предложению посредством союзных слов **егда, тако, дондеже (дондеже), прѣжде, даже, отънелиже, донелниже**: **...егда зъванъ бждеши на бракъ • не садн на прѣдъниимъ мѣстѣ...** (Савв. кн., Лука, XIV) — ‘*когда* пригласят тебя на свадьбу, не занимай почетное место’.

Придаточные предложения места присоединялись к главному предложению с помощью союзных слов **иде, идеже, отъкъдоу, къде, тамо (же)**: **...идѣ по тѣбѣ • таможе колиждо идеши** (Мар. ев., Матф., VIII) — ‘пойду за тобой, *куда* бы и сколько бы ты ни шел’.

Придаточные предложения образа действия присоединяли к главному предложению союзные слова **тако, акы, сице**: **...акы отъць любовънын прикметъ чдо свое • тако притѣкъ львъ скочи на праведника** (Супр. рук., 166, 20) — ‘*как* отец с любовью принимает свое дитя, *так* подбежавший лев прыгнул на праведника’.

Причинные отношения между простыми предложениями передавались союзами и союзными словами **во, же, небо, небонъ,**



оубо, кльма, зане, понеже, тако, кже: ...отъ оупитиѣ не можѣтъ ити въ дома своа **ПОНЕЖЕ** много сѣтъ пили (Супр. рук., 267, 13) — ‘из-за опьянения не могут идти к себе домой, *потому что* много выпили’.

Придаточные предложения цели характеризовались союзами **да, да не, да бы: посылаша за сѣдѣнны...** **ДА** имѣтъ і въ словеси... (Савв. кн., Лука, XX) — ‘послали коварных людей, *чтобы* (с целью) подслушать их разговор’.

Придаточные предложения следствия присоединялись к главному предложению союзами **такъ, да: ...И** трѣсь великъ выстъ въ мори • **ѢКО** покрывати сѣ кораблю вълнами (Мар. ев., Матф., VIII) — ‘в море началась сильная качка, *так что* корабль захлестывало волнами’.

Придаточные предложения условные включали в свой состав союзы **а бы, аште ли, аште бо, кѣи, да кѣи, кѣи бо: АШТЕ** азъ сѣвѣдѣтельствоуж о мнѣ • сѣвѣдѣтельство мое нѣстъ истинно (Зогр. ев., Иоанн, V) — ‘если я свидетельствую за себя, свидетельство мое не истинно’.

Уступительные придаточные предложения присоединялись к главному предложению союзом **аште и: АШТЕ** и бога не боуж сѣ и чловѣкъ не срамѣуж сѣ • за не твориѣтъ ми троудъ въдовица си (Савв. кн., Лука, XVII) — ‘видно, Бога не боюсь и людей не стыжусь, потому что за меня работает эта вдова’.

Многие союзы и союзные слова выражали самые различные отношения между синтаксическими единицами. Так, союзное слово **такъ** выражало причинные: **что сѣ мнѣиѣтъ вамъ • ѢКО** не иматъ ли прити (Иоанн, VII), условные: **что створѣж • ѢКО** господь мон отъкъметъ строенье домоу отъ мене (Зогр. ев., Лука, XVI), следственные: **сѣрѣтосте и дѣва вѣсна... люта сѣло • ѢКО** не можааше никътоже • мнѣити пѣтемъ тѣмъ (Зогр. ев., Матф., VIII) отношения; могло передавать значение образа действия: **придж паки народи къ нему • ѢКО** имѣ обычан • паки оучааше га (Зогр. ев., Марк, X) и изъяснительные отношения: **не мните ѢКО** придъ разоритъ закона (Зогр. ев., Матф., V) и т. д.

## § 68. | ЧАСТИЦА

Частицы — служебные слова, сообщавшие синтаксической единице различные дополнительные оттенки и служившие в старославянском языке средством для словообразования и формообразования. Например, в предложении **...како вѣдетъ се иде** мъжа не знаѣж (Мар. ев., Лука, I) частица **иде** вносит в смысловую структуру



предложения дополнительный усилительный оттенок: 'как это будет, *ведь* человека не знаю'. Она же могла служить основой для образования нового — *идеже* — союзного слова: ...*нини придж корабли отъ тивернѣды • близъ мѣста • идеже ѣша хлѣбы* (Зогр. ев., Иоанн, VI) — 'другие привели корабли из Тиверидеи, места, где ели хлеб'.

Частицы генетически были связаны с союзами и наречиями. В индоевропейском языке и, по-видимому, в праславянском языке-основе раннего периода союзы не только соединяли в единое синтаксическое целое различные синтаксические единицы, но и выражали различные дополнительные оттенки.

В структуре предложения старославянского языка иногда невозможно установить, к союзам или частицам относится то или иное служебное слово, потому что союзы могли употребляться в начале предложения и передавать какой-либо дополнительный оттенок, а частицы занимали место после знаменательного слова и соединяли его с другим знаменательным словом. На этом основании Г. А. Хабургаев в старославянском языке предлагает не разграничивать союзы и частицы и рассматривать их в составе одной части речи<sup>1</sup>.

В поздний праславянский период наметилось разграничение союзов и частиц и в структуре и в функциях, которые они выполняли в предложении.

В старославянском языке к частицам уже относились следующие слова: *во, да, же, ли, не, ни, даже, кда, оубо, оуже, иде*.

По структуре различались первичные, или первообразные, частицы: *во, да, же, ли, не, ни* и производные: *даже, кда, оубо, оуже, иде*.

В предложении частицы выполняли следующие функции:

1) сообщали предложению дополнительный усилительный оттенок; в этой функции выступали частицы *же/жде, иде, да, во, оубо*: ...*что же видиши сжъць въ очеси брата твоего • а бръвьна кже кстъ въ очеси твоимъ не чоукиши* (Остр. ев., Матф., VII) — 'что же ты замечаешь сучок в глазу твоего брата, а бревно, которое в твоём глазу, не ощущаешь';

2) выделяли тот или иной член предложения; в этой функции выступали частицы: *же, даже/дажн*: ...*ДАЖЕ не придетъ въ команъ воквода* (Супр. рук., XVI) — 'воевода *даже* не посетит город';

3) отрицательные частицы *не, ни* имели разное значение. Частица *не* использовалась в качестве прямого отрицания того, что содержало слово, к которому она относилась по смыслу: *НЕ придетъ*

<sup>1</sup> См.: Хабургаев Г. А. Старославянский язык. М.: Просвещение, 1986.

разоритъ нъ исплнитъ (Зогр. ев., Лука, XXII) — ‘придя, не разорит, но сделает’; ...**НЕ** моѣ волѣ нъ твоѣ да бѣдетъ (Зогр. ев., Лука, XXII) — ‘не моя, а твоя воля пусть будет’. Частица **ни** передавала усиленное отрицание: **НИ** азъ глаголю вамъ • коихъ властнихъ си творихъ (Зогр. ев., Матф., XXI) ‘не я говорю вам, чьей властью это делаю’. Частица **ни** могла употребляться при отрицании только что сказанного: **онъ же рече ни** (Зогр. ев., Матф., XIII);

4) частицы могли выступать в словообразовательной функции. Так, посредством частицы **же/жде** были образованы союзы и союзные слова **иже, кже, аже, идеже, дондеже, такожде, колижде, комождо**, а с помощью частицы **бо** образовались частица **оубо** и союз **ибо**. Частица **ли** выступала в качестве словообразовательной морфемы союзов **али, или, неоули, нежели**, а также наречия **отънемиже**. С помощью частицы **не** образовались слова **ненавидѣти, негодовати, неколи, неправда, невъзможнъ, недостоинъ**;

5) частицы образовывали формы слов. Так, частица **да** являлась компонентом аналитической формы повелительного наклонения: **да събдетъ съ реченок пророкы** (Зогр. ев., Матф., II) — ‘да сбудет-ся сказанное пророками’;

6) частица **ли** использовалась в функции вопросительного слова: **ты ли еси цѣсарь иудѣискъ** (Зогр. ев., Матф., XXVII) — ‘не ты ли царь иудейский?’;

7) частица **любо** могла придавать местоимениям и наречиям значение неопределенности: **въ неже мѣсто аште въпадетъ какъ любо скотъ** (Супр. рук., 42, 19) — ‘в это место упадет *какая-либо* скотина’.

---



# СИНТАКСИС

## § 69. | ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ СИНТАКСИСА

Синтаксис как часть грамматического строя старославянского языка получил дальнейшее развитие в современных славянских языках, несмотря на то что старославянские тексты, представляющие собой перевод греческих оригиналов, сохранили характерные черты синтаксического строя переведенных источников.

Основными синтаксическими единицами в старославянском языке являлись словосочетание и предложение, различавшиеся и структурой, и функциями. Предложение выступало в качестве главной синтаксической единицы, а словосочетание было вспомогательным синтаксическим средством — «строительным» материалом для предложения. Предложение передавало определенную законченную мысль, а словосочетание лишь обозначало ту или иную реалию. Структура предложения не имела количественного лексического предела: оно могло включать в себя от одного слова до множества слов; структура словосочетания лексически была ограничена: оно состояло из двух-четырех слов. Ср. предложение *Хода же нѣсть при мори галиленстѣмь видѣ дѣва брата симона нарицаемога петра и андреа брата его въмѣтавшгѣ мрѣжа въ море бѣста во рыбаѣ и рече има градѣта по мнѣ и створи ва ловца члкомъ* (Мар. ев., Матф., IV) и словосочетание из этого предложения *при мори галиленстѣмь*. Предложение содержит основной смысл высказывания, который передается несколькими синтаксически связанными блоками; словосочетание называет реалию с определенным признаком и состоит из трех грамматически связанных слов и двух форм слов.

В старославянском языке различались простые и сложные предложения, хотя иногда очень трудно установить границы, например, простых предложений и частей сложного бессоюзного предложения, потому что затемнен интонационный рисунок предложения, а знаки препинания, особенно точка в виде многоточия, использовались писцами очень редко. Поэтому выделение предложений в тексте опирается в основном на логико-смысловую сторо-

ну синтаксической единицы, а все другие средства — порядок слов, союзы и частицы, графические знаки — являются вспомогательными.

## § 70. | ТИПЫ ПОДЧИНИТЕЛЬНОЙ СВЯЗИ СЛОВ | В СЛОВСОЧЕТАНИИ

Словосочетания в старославянском языке образовывались соединением двух и более знаменательных слов на основе подчинительной связи — согласования, управления, примыкания. Независимое слово в словосочетании являлось главным, или господствующим, зависимое слово уподоблялось главному слову по ряду морфологических признаков, определенных типом подчинительной связи.

---

### СОГЛАСОВАНИЕ

Согласование — такой вид подчинительной связи, при котором род, число, падеж зависимого слова, выраженного краткими и полными формами имен прилагательных, причастий, счетных слов, местоимений, уподоблялись роду, числу, падежу главного слова, выраженного именем существительным: **добръ сынъ, добрыи сынъ; молаштва жены, молаштнии жены; вьстакъ рабъ, вьстакъ члдо, вьсакъ дъштин; вьторъ градъ, вьторо село, вьтора дверь.** Например: **въ послѣднии днь** праздникоу стоаше ис и вьзъпи... (Савв. кн.) — зависимое слово **послѣднии** мужского рода, стоит в единственном числе именительном падеже, потому что определяемое им слово **днь** — имя существительное мужского рода и употреблено в форме единственного числа именительного падежа.

В старославянском языке согласование имело свои особенности, которые были вызваны несоответствием форм главного и зависимого слова.

Имена существительные мужского рода с флексиями **-а, -а, -ни**, обозначающие лиц мужского пола: **воквода, слоуга, старъшина, юноша, сждни** и др., в единственном числе уподобляли по роду, числу и падежу формы прилагательных, причастий, местоимений, счетных слов, а во множественном числе при указании на совокупность лиц зависимые слова употреблялись в форме женского рода. Например, в словосочетании **слоуга мон** (Зогр. ев., Иоанн, XII) зависимое слово **мон** мужского рода, стоит в единственном числе именительном падеже, так как главное слово **слоуга** тоже мужского рода и стоит в единственном числе именительном падеже. А в слово-

сочетании **слѹгы мои** (Зогр. ев., Иоанн, XVIII) зависимое слово **мои** употреблено в форме женского рода множественного числа именительного падежа, хотя главное слово — мужского рода.

При существительных с собирательным значением **народъ**, **братна**, **градъ** (*городжане*), **трьник** и др. сказуемое и определение могли употребляться в форме множественного числа: **братна же вьса пристѣпивше падоша** (Супр. рук.); ...**народъ же стопахъ и слышавъше** (Зогр. ев.); и **бѣ вьсь градъ събралъ сѧ къ двѣремъ** (Зогр. ев.).

При указательных местоимениях **сѧ**, **се**, **си** именная часть именного составного сказуемого могла согласовываться с формой местоимения: **сѧ естъ насѣдъникъ придѣте оуимъ** i... (Савв. кн.); ...**се естъ тѣло мое** (Зогр. ев.). Уже в старославянском языке постепенно развивается тенденция к употреблению в подобных конструкциях указательного местоимения среднего рода **се** независимо от рода имени существительного в именной части сказуемого: и **се чѣвкъ нѣкыи • имы водьны трждъ...** (Остр. ев.).

Имена прилагательные в именной части сказуемого при подлежащем мужского или женского рода иногда выступали в форме среднего рода: **паче вьсего благаго житна оугодно вогови кротость** (Мар. ев.), хотя в большинстве случаев именная часть сказуемого согласовывалась с подлежащим-существительным в роде, числе, падеже: ...**вѣдѣлъ би оубо кто и какова жена** (Мар. ев.) — ‘знал бы кто, что это за женщина’.

При глаголах называния **нарешти**, **нарицати**, **прозвѣати**, **зѣвати**, **именовати** именная часть сказуемого употреблялась в именительном падеже, который носил название второго именительного падежа при именительном-подлежащем (первом): **пришѣдъше воини на мѣсто рекомое голгафа • еже нарицаеть сѧ краннево мѣсто** (Савв. кн.).

---

#### УПРАВЛЕНИЕ

Управление — вид подчинительной связи, при которой зависимое имя или местоимение принимало форму того падежа, какая была обусловлена семантико-грамматическими особенностями главного слова. Например: ...**рече мож разорити цркъвь бжнѧ и трьми дньми създати ѿ** (Остр. ев.) — ‘сказал, что может разрушить Божью церковь и за три дня построить ее’. В словосочетании **разорити цркъвь** зависимое слово **цркъвь** стоит в винительном падеже, потому что главное слово — переходный глагол **разорити** — «требует» употребления после себя имени в винительном падеже.

Старославянское управление сохранило важнейшие особенности индоевропейского беспредложного управления. Предложное управление развивается в праславянском языке, когда подчинительная связь между главным и зависимым словом начинает выражаться не только соответствующим падежом имени, но и определенным предлогом; ср.: ...**въ ѿднѣ же сѣботѣ**... (Мар. ев.) и ...**въ ѿднѣ отъ сѣботѣ**... (Остр. ев.) — ‘в одну из суббот’.

1. Беспредложное управление главным словом осуществлялось через посредство зависимого имени или местоимения в следующих падежных формах:

1) в родительном падеже: **отъмѣтаѿи сѧ васъ мене сѧ отъмѣтаатъ** (Мар. ев.) — ‘отрекающийся от вас отрекается от меня’;

2) в дательном падеже: ...**и сѣнде дъждь • и придж рѣкы • и възвѣѣша вѣтри • и потъкж храмнѣ тон**... (Савв. кн., Матф., XII) — ‘и пошел дождь, и разлились реки, и подули ветры — все это устремилось к дому тому’;

3) в винительном падеже: **не вѣсте бо когда къ домоу придетъ • вечеръ ли... утро...** (Мар. ев.) — ‘неизвестно, когда придет домой — вечером или утром’;

4) в творительном падеже: **вси бо приемъшен ножь ножемь погывнжтъ** (Зогр. ев.) — ‘взявшие нож от ножа погибнут’;

5) в местном падеже: **съконьча стын ниснѣ оусоровѣ** (Асс. ев.) — ‘святой Нисий скончался в Усорове’.

Беспредложное управление выражало между главным и зависимым словом различные отношения — пространственные: ...**да отължченъ съборишта** бждетъ (Мар. ев.) — ‘будет освобожден от собрания’; временные: ...**утро же възвратъсѧ въ градъ възалка** (Мар. ев.) — ‘утром, возвращаясь в город, захотел есть’; причинные: ...**колку наньникъ оца моего изываѣтъ хлѣви азъ же съде гладъмь** гыбнж (Остр. ев.) — ‘многие работники отца моего имеют излишки хлеба, я же здесь от голода умираю’; разделительные: ...**погыветъ одинъ оудъ твоихъ** (Зогр. ев.) — ‘погибнет один из твоих членов’; отношения лишения чего-либо: **остани сѧ беснованиѧ своего** (Супр. рук.) — ‘избавься от своего сумасшествия’ и т. д.

2. Другая яркая особенность управления в старославянском языке — конструкции с косвенными падежами, находившимися в двойной зависимости от главного слова.

В синтаксических конструкциях с двойным винительным падежом при глаголе-сказуемом употреблялись две формы винительного падежа. Одна из форм винительного падежа была прямым дополнением, а другая выступала в роли винительного предикатив-

ного. Например: **нѣ мошѣтно кстѣ постави юго попа** (Супр. рук.) — ‘невозможно поставить его священником’. В этом предложении при переходном глаголе **поставити** стоят две формы винительного падежа: в качестве прямого дополнения выступает форма указательного местоимения **и (юго)**, а существительное **попѣ** в винительном падеже раскрывает лексическое значение сказуемого **мошѣтно кстѣ постави попа**, согласуясь в падеже с прямым дополнением.

В отрицательных конструкциях двойной винительный заменяется двойным родительным: **юже не глѣж васѣ рабѣ** (Мар. ев.) — ‘уже не называю вас рабами’. В этом предложении прямое дополнение **васѣ** стоит в родительном падеже, с ним согласуется имя **рабѣ**, раскрывающее лексическое значение глагола с отрицанием **нѣ глаголиж** и согласующееся с формой местоимения прямого дополнения в родительном падеже.

Синтаксические конструкции с двойным дательным падежом включали в свою структуру глагол **быти**, который выступал в роли вспомогательного глагола в именном составном сказуемом, лексическое значение которого распространял дательный предикативный: **...дастѣ имѣ власть чадомѣ божнимѣ быти** (Мар. ев.) — ‘даст им власть быть Божьими детьми’. Здесь первый дательный **имѣ** обозначает объект действия, а второй дательный **чадомѣ** является именной частью сказуемого **быти чадомѣ**.

---

#### ПРИМЫКАНИЕ

Примыкание — вид подчинительной связи, при которой зависимое слово присоединялось к главному слову по смыслу. В старославянском языке в качестве главного слова выступал, как правило, глагол, а к нему присоединялись в качестве зависимого компонента неизменяемые слова — наречия — для выражения обстоятельственных значений. Например: **...изиди ѡдро на распѣтиѣ и стѣгны града...** (Мар. ев.) — ‘пойди тотчас на улицы и перекрестки города’. К главному слову, выраженному формой глагола в повелительном наклонении (**изиди**), примыкает неизменяемое слово-наречие **ѡдро** (**изиди к о г д а? — ѡдро**).

### § 71. | ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Подлежащее в старославянском языке выражалось разными частями речи:

1) именем существительным: **въ врѣмѣ оно • пришѣдѣ иісѣ въ домѣ петровѣ...** (Остр. ев., Лука, V) — ‘однажды пришел Иисус домой к Петру’;



2) субстантивированным прилагательным: ...**ПРАВЪДЪНЫИ** же... тихо братоу рече... (Супр. рук.) — ‘праведный сказал тихо брату’;

3) причастием: ...изиде **сѣи** сѣяти сѣмене своего. (Остр. ев., Матф.) — ‘вышел сеющий сеять свои семена’;

4) местоимением: ...**онъ** же отъверже сѧ гла... (Мар. ев., Марк, XIV) — ‘он же, отрекшись, сказал’. В качестве подлежащего, как правило, выступали указательные местоимения. Личные местоимения при спрягаемых глаголах обычно в старославянском языке опускались, потому что указание на лицо передавалось личными окончаниями спрягаемых глаголов: ...и гла кмоу **нѣс-пришдѣти исцѣлю и** (Остр. ев., Матф., VIII) — ‘и сказал ему Иисус: «Придя, исцелю его»’. Здесь личное окончание глагола настоящего времени передает значение личного местоимения 1-го лица;

5) словосочетанием существительных и прилагательных со счетными словами: ...**пять** же бѣ отъ нихъ бѣи и **пять** мудръ (Остр. ев.) — ‘пятеро из них были глупыми и пятеро — умными’.

Сказуемое в старославянском языке могло быть глагольным и именным. Глагольное сказуемое было представлено простыми и составными формами.

Простое глагольное сказуемое выражалось простыми глагольными формами: ...по немъ **идоша** ученици его (Остр. ев., Матф., VIII) — ‘за ним пошли его ученики’. Простое глагольное сказуемое могло выражаться аналитически — двумя глагольными формами.

Так, формы 1, 2-го сложного будущего времени, формы перфекта и плюсквамперфекта, условного наклонения образовывались посредством вспомогательных глаголов, поэтому простое глагольное сказуемое передавалось вспомогательным и полнозначным глаголами: и тогда **начнеши** съ **стоудомъ** послѣднее мѣсто **дрѣжати** (Савв. кн., Лука, XIV) — ‘и тогда, устыдившись, займешь худшее место’. В этом предложении простое глагольное сказуемое выражено формой будущего времени **начнеши дрѣжати**. А в предложении ...**братъ** съ **мртвъ** бѣ и **оживѣ** • **изгыбѣ** бѣ и **обрѣте** сѧ (Остр. ев., Лука, XV) — ‘брат твой воскрес из мертвых, считался пропавшим и нашелся’ — простое глагольное сказуемое выражено формой плюсквамперфекта **изгыбѣ бѣ**.

Составное глагольное сказуемое представляло собой сочетание инфинитива полнозначного глагола с вспомогательным глаголом: ...**могъ** **разорити** **цркъвь** **бжнж** • **и** **трьми** **дньми** **сздати** ѿ... (Мар. ев.) — ‘могу разорить Божью церковь и в течение трех дней ее создать’. В этом предложении составное глагольное сказуемое выражено инфинитивом полнозначного глагола

разорити и формой 1-го лица настоящего времени вспомогательного глагола **мошти**. В качестве вспомогательных могли выступать глаголы **мошти**, **начати**, **стати** и др.

Составное именованное сказуемое состояло из форм глагола-связки **быти** и именной части, выраженной:

1) падежными формами имен существительных: ...**онъ бѣ свѣтильникъ гора и свѣта...** (Зогр. ев.) — ‘он был горящим и освещающим светочем’ (и.п.); ...**старѣшина бѣхъ корабникомъ** (Супр. рук.) — ‘был капитаном корабля’ (т. п.);

2) краткими формами имен прилагательных: ...**ѣко оуже готова сжтъ въсѣ** (Мар. ев., Лука, XIV) — ‘так как уже все готово’; **И ишьдѣ нсѣ видѣ народъ много • I мли емоу быша** (Зогр. ев.; Марк, VI) — ‘и Иисус, выйдя, увидел много народа, и они дороги ему были’;

3) местоимениями: ...**чѣдо ты въсѣгда съ мънож кън и въса моѣ твоѣа сжтъ** (Остр. ев., Лука, XV) — ‘дитя, ты всегда со мной, и все мое — твое’;

4) краткими формами причастий: ...**блажены григорин поставкнѣ быстѣ патриархъ** (Супр. рук.) — ‘блаженный Григорий был поставлен патриархом’; ...**инѣ кстѣ сѣбли и инѣ кстѣ жьнѣн** (Остр. ев.) — ‘некоторый является сеющим, а иной поживающим’.

Глагол-связка **быти** в именованном составном сказуемом могла отсутствовать, если речь шла о состоянии субъекта, являющемся его постоянным признаком: **ноанъ епископъ во оуже поставкнѣ нына попъ не можетъ бытъ** (Супр. рук.) — ‘ибо Иоанн уже поставлен епископом, поэтому попом не может быть’.

## § 72. | ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Определение обозначало признак предмета и могло стоять перед определяемым словом: ...**даждь ми достоинж часть имѣнѣна** (Остр. ев.) и после определяемого слова: ...**въ врѣмѣ оно• пришдѣ нсѣ въ домъ петровъ** (Остр. ев.). Определение могло быть согласованным и несогласованным.

Согласованное определение предполагало уподобление рода, числа, падежа определяющего слова роду, числу, падежу определяемого слова. Например, в предложении: ...**нсѣ видѣ же единж въдовнѣж оубогж...** (Зогр. ев.) определяющие слова **едина**, **оубога** стоят в женском роде единственном числе винительном падеже, потому что определяемое существительное **въдовица** — женского рода и стоит в форме единственного числа винительного падежа.

Согласованное определение в старославянском языке выражалось разными частями речи:

1) краткими и полными формами имен прилагательных, в том числе формами сравнительной степени: ...**не сѧди на прѣднѣимь мѣстѣ** (Савв. кн., Лука, XIV) — ‘не занимай лучшее место’ (прѣднѣимь — полное прилагательное); ...**оуподобѧ его мѧжеви мѧдроу** (Савв. кн., Матф., XII) — ‘сравню его с человеком мудрым’ (мѧдроу — краткое прилагательное); ...**и рече мѧни сынъ юо оцоу**... (Остр. ев., Лука, XV) — ‘сказал младший сын их отцу’ (мѧни — полная форма сравнительной степени);

2) краткими и полными формами причастий: ...**виде тыцж ко лежѧщж**... (Остр. ев., Матф., XIII) — ‘увидел его лежащую тещу’ (лежѧщж — краткая форма действительного причастия настоящего времени); ...**о свѣте несповѣдимыи** (Супр. рук.) (несповѣдимыи — полная форма действительного причастия прошедшего времени);

3) местоимениями: **въ оно врѣмѧ законникъ етеръ приде** (Асс. ев.) — ‘однажды явился некий священник’; ...**а не о всемь мирѣ молъж** (Савв. кн.) — ‘не о всей вселенной прошу’;

4) счетными словами: ...**въ четвертъжж же стражж ношти**... (Остр. ев.) — ‘в четвертую ночную смену караула’.

Несо согласованное определение в старославянском языке выражалось несклоняемыми именами прилагательными: ...**житие прѣпростъ • отца ѳвана нгоумена** (Супр. рук., 272) — ‘краткое житие игумена отца Иоанна’ и падежными формами имен существительных: ...**посѧла рабъ свои в годъ вечери** (Остр. ев.) — ‘послал своего раба вечером’.

В качестве несогласованных определений чаще всего выступали формы родительного и дательного падежей.

Родительный падеж в функции несогласованного определения имел значения:

1) принадлежности: ...**придетъ господинъ раба того** (Мар. ев.); ...**въниде нѣсѣ въ домъ... кѧнѧза фарисенска** (Остр. ев., Лука, XIV);

2) субъекта действия: ...**И се жена етера сжшти • въ точении крѣве**... (Зогр. ев.) — ‘кровотечение открылось у некой женщины’;

3) объекта действия: ...**егда отъставленъ бѧдѧ отъ строеньѣ домоу**... (Зогр. ев.) — ‘когда освобожден буду от строительства дома’;

4) качества: **чкѣ единъ добра рода иде на странѧ далече**... (Мар. ев., Лука, XIV) — ‘один человек благородного происхождения пошел в далекую страну’;

5) материала, из которого изготовлено изделие: ...**ризы отъ власъ вельбждъ** (Мар. ев.) — ‘одежды из верблюжьей шерсти’;

6) отношения: ...**на прѣстолаѣ славы своѣа** (Супр. рук.).

Дательный падеж в функции несогласованного определения мог иметь следующие значения:

1) принадлежности (это значение передавали лично-возвратные местоимения, как правило, энклитическими формами): ...**ѿде другъ ми приде съ пѣти къ мнѣ** (Мар. ев., Марк, VI) — ‘вель мой друг пришел ко мне с дороги’; ...**что си юи вждеть** (Супр. рук., 242) — ‘что ей грозит’; а также имена существительные: ...**приблжи са къ вратомъ градоу** (Остр. ев.) — ‘подошел к воротам города’;

2) субъекта действия: ...**не достонтъ тебѣ имѣти жены филипа брата своѣа** (Мар. ев.) — ‘ты не достоин жены Филиппа, своего брата’;

3) объекта действия: ...**ѿ прѣломъ хлѣвы • дастъ оученикомъ** (Зогр. ев.) — ‘и, преломя хлеб, раздал ученикам’;

4) времени действия: ...**праздникъ пасцѣ** (Асс. ев.) — ‘в праздник пасхи’; ...**приблжи са врѣма плодомъ...** (Мар. ев.) — ‘подошло время урожая’.

Дополнение в старославянском языке имело общее значение объекта действия и могло быть прямым и косвенным.

Прямое дополнение относилось к переходному глаголу и выражалось формой винительного падежа без предлога: **даждь ми достоннъ часть имениа** (Остр. ев.) — ‘дай мне положенную часть наследства’; формой родительного падежа при отрицании: ...**а брѣвна еже естъ въ оцѣ твоѣмъ не чюеши** (Мар. ев.) — ‘а бревна в своем глазу не чувствуешь’; формой родительного падежа при супине: ...**гла имъ симонъ петръ • ѿдъ рыбѣ ловить** (Зогр. ев.) — ‘сказал им Симон-Петр: «Иду ловить рыбу»’.

Косвенное дополнение выражалось в старославянском языке как предложными конструкциями: ...**отрокъ ми лежитъ въ храмниѣ...** (Зогр. ев.) — ‘мой сын лежит в доме’, так и беспредложными: ...**погвнетъ один оудъ твоух** (Зогр. ев.) — ‘погибнет один из твоих членов’.

В качестве косвенного дополнения выступали, как правило, имена существительные и местоимения в косвенных падежах: **петръ же идѣаше... до двора архiereова** (Мар. ев.) — ‘Петр же шел до двора архиерея’ (р.п.); **къто ксть прикоснѣви ко мнѣ** (Асс. ев.) — ‘кто, прикоснувшийся ко мне’ (д.п.); ...**въздадутъ емоу плоды въ врѣмена своѣа** (Мар. ев.) — ‘отдадут ему урожай в свое время’ (в.п. с предлогом); и **всь миръ трасхитъ са страхомъ** (Супр. рук.) — ‘и весь свет трясся от страха’ (т.п.); ...**нже**

створи храмъ своі на пѣсцѣ (Савв. кн.) — ‘который свой дом построил на песке’ (М.п.).

Обстоятельство относилось к тем второстепенным членам предложения, которые характеризовали действие предмета во времени и пространстве, указывали на его цель, причину, условие и следствие, образ действия и степень его проявления.

Обстоятельства в старославянском языке выражались наречиями: ...и въшьдѣ вънѣтрѣ сѣдѣаше съ слугами (Остр. ев.) — ‘и, войдя вовнутрь, сел со слугами’ и именами существительными в косвенных падежах: ...господи • не добро ли сѣма сѣмалъ на селѣ своемъ (Мар. ев.) — ‘хозяин, хорошее ли ты посеял семя на своем поле’.

Падежные формы имен существительных в роли обстоятельств выражали в старославянском языке самые разные значения и их оттенки, которые без существенных изменений сохранились в современном русском языке.

Отличия составляют только обстоятельства, выраженные беспредложными конструкциями, которых в старославянском языке было гораздо больше, чем в русском языке; ср.: ... трѣми дньми создати ѿ (Мар. ев.) — ‘за три дня построил ее’. Кроме того, формы местного падежа с предлогом по выражали временное и пространственное значения: и не по мнозѣхъ дънехъ • събравъ все мьни снѣ отиде на странѣ далече (Асс. ев.) — ‘через некоторое время, собрав все, младший сын ушел в далекую страну’; петръ же идѣаше по немъ до двора архiereова (Мар. ев.) — ‘Петр шел за ним до двора архиерея’.

## § 73. | ВЫРАЖЕНИЕ ОТРИЦАНИЯ

Отрицание в старославянском языке выражалось употреблением отрицательных частиц не и ни при любом знаменательном слове, на которое падало логическое ударение, например, при глаголе: ...не сяди на прѣднѣмъ мѣстѣ (Савв. кн.); существительном: ни гласа его никъде не слышасте (Остр. ев.); прилагательном: ни разгнѣвахъ сѧ кого ни на мала ни на велика (Изб. 1073 г.); местоимении: не моѣ волѣ нѣ твоѣ да вѣдетъ (Зогр. ев.); наречии: имѣахъ во масло не обильно же (Супр. рук.).

Для старославянских отрицательных конструкций характерны следующие черты:

1) наблюдалось слияние отрицательной частицы не с формами настоящего времени глагола быти: нѣсмь достоинъ нарешти сѧ сынъ твои (Остр. ев.) — нѣсмь < не + ксмь;

2) отрицание усиливала частица **ни**, употреблявшаяся перед тем словом, на которое падало логическое ударение: **не хотѣше ни очи възвестн на небо** (Зогр. ев.);

3) частица **ни** употреблялась в отрицательных конструкциях при отсутствии основного отрицания, выражавшегося частицей **не**: **онъ же ни слышатн того хотѣ гор'ко въздъхнѣвъ рече** (Супр. рук.) — 'он же не хотел то слушать, горько вздохнув, сказал';

4) в конструкциях с однородными членами, начинающимися с частицы **ни**, — она появлялась перед вторым членом перечисления: **нѣсть оученикъ надъ оучителемъ • ни рабъ надъ гмь своимъ** (Зогр. ев.);

5) в однородных глагольных конструкциях частица **ни** употреблялась вместо частицы **не** при втором глаголе: **не оубиван • ни прѣлюбы створи** (Савв. кн.);

6) отрицание усиливалось частицей **же** при местоимениях: **и никъто же не дааше кмоу** (Остр. ев.) — 'никто ему не дал' и наречиях: **да оуже ник'деже покоа ник'деже ослабькниа ник'деже животворашта** (Супр. рук.) — 'и уже нигде нет покоя, расслабления, жизни'.

## § 74. | ДАТЕЛЬНЫЙ САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ОБОРОТ

В синтаксисе старославянского языка обращает на себя внимание своеобразная единица книжного текста, получившая в славистике название **д а т е л ь н о г о с а м о с т о я т е л ь н о г о о б о р о т а**.

Дательный самостоятельный оборот представлял собой синтаксическую конструкцию, необходимыми компонентами которой были имя существительное или местоимение и действительное причастие в форме дательного падежа: **...ї мнѣвъшю часоу пристѣпше къ нему оученици его...** (Зогр. ев.) — 'когда прошел час, подошедшие к нему ученики его'.

В предложении дательный самостоятельный оборот не входил в состав главных членов предложения и характеризовался относительной самостоятельностью, тяготея к придаточным предложениям. Вот почему он получил название «самостоятельного» оборота. На русский язык дательный самостоятельный оборот переводится придаточным предложением, в котором имя существительное или местоимение в дательном падеже оборота становится подлежащим (и.п.), а причастие — глаголом-сказуемым в форме прошедшего времени.

Иногда форма существительного или местоимения в дательном падеже опускалась: **ї пришѣдъшюму на онъ полъ... срѣтоста и**



дѣва вѣсьна (Зогр. ев.), тогда дательный самостоятельный оборот соответствовал безличному предложению, а причастие в этом случае выступало в местоименной форме: ‘когда пришлось зайти на ту половину, он встретил двух бесов’.

Дательный самостоятельный оборот, как правило, передавал значение придаточного предложения времени: ...ИЖДИВЪШОУ же КМОУ вьса вьсть гладь крѣпкъ на странѣ тон (Остр. ев.) — ‘когда он все растратил, начался сильный голод в той стране’. Он мог иметь значение придаточного предложения причины: ...не ИМЖШТОУ же ЕМОУ чесо въздати повелѣ господь его да продадатъ и (Асс. ев.) — ‘так как он ничего не мог вернуть, велел господин его продать себя’. Редко дательный самостоятельный оборот имел уступительное значение: толка же знаменна сътворьшоу КМОУ прѣдъ ними не вѣровадохъ въ нь (Остр. ев.) — ‘хотя он много знамений совершил, они не уверовали в него’.

## § 75. | ТИПЫ ПРОСТЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Простые предложения в старославянском языке различались по нескольким признакам.

1. По цели высказывания различались повествовательные, вопросительные, побудительные предложения. Самыми распространенными были повествовательные предложения, сказуемое которых было выражено глаголом в изъявительном и условном наклонениях: ...изиде сѣман сѣятъ сѣмене свогго (Остр. ев.) — ‘вышел сеющий сеять свое семя’.

Интонационный рисунок побудительных предложений старославянского языка нам не известен, так как в нем отсутствовала графема для обозначения восклицательной интонации, поэтому тип этих предложений следует определять, отталкиваясь от контекста и формы повелительного наклонения глагола, которая передает волеизъявление, приказ, просьбу и т. д.: полоу ношти же вѣплъ бѣ • се женихъ грядетъ • исходите въ срѣтенне его (Зогр. ев.) — ‘в полночь прозвучал крик: «Это жених (Иисус) идет! Выходите его встречать!» Сказуемое в побудительных предложениях могло быть выражено формами глагола в изъявительном наклонении с частицей да: ...такъ вѣрова • да бждетъ ти (Савв. кн., Матф., VIII) — ‘по вере твоей да воздастся тебе’.

Характер вопросительных предложений передавали вопросительные слова: местоимения кѣто, чѣто, кѣи, чѣи; наречия кѣде, кѣгда, како, како и др. Например: ...призъвавъ кѣднего отъ рабъ въпрашааше чѣто оубо си сжтѣ (Остр. ев., Лука, XV). В качестве



вопросительных слов могли использоваться частица **ли** и союз **ѣда** в значении частицы **ли**: **оучительъ вашъ не дастъ ли дидрагма** (Мар. ев., Матф., XVII) — ‘не даст ли ваш учитель монету?’; **ѣда ты отъ галилеа еси** (Зогр. ев., Иоанн, VII) — ‘разве ты из Галилеи?’ Вопросительный знак в виде точки с запятой в вопросительных предложениях использовался крайне редко.

2. По наличию/отсутствию необходимых членов структуры того или иного предложения различались полные и неполные предложения.

В полных предложениях были представлены все требуемые структурой члены данного предложения. Например, предложение **примѣ ѿ хлѣбѣ и прѣломи** (Зогр. ев.) — ‘Иисус взял хлеб и, благословив, преломил’ — полное, потому что в нем представлены все члены структуры двусоставного предложения: подлежащее **Иисусъ**, однородные сказуемые **примѣ** и **прѣломи**, прямое дополнение **хлѣбѣ**, определение, выраженное согласованным действительным причастием прошедшего времени **благословивѣ**.

В неполных предложениях опускался один или несколько членов структуры данного типа предложения, которые восстанавливались из предыдущего контекста. Например, в сложном предложении **и имѣше дѣлателе рабы его • биша • а другыа оубиша • овы же каменнемъ побиша** (Савв. кн.) — ‘и работники, схватив слуг его, били, а других убили, некоторых же камнями побили’ — предикативные части **а другыа оубиша** и **овы же каменнемъ побиша** являются неполными, потому что в них опущен главный член предложения — подлежащее **дѣлателе**, который восстанавливается из предыдущего предложения.

3. По наличию двух или одного состава главных членов предложения различались двусоставные и односоставные предложения.

Двусоставное предложение было наиболее распространенным типом предложения в старославянском языке. Главные члены двусоставного предложения представляли собой предикативную основу, посредством которой выражались основные категории предложения (модальность, время, лицо) и которые являлись соотносительными членами предложения по содержанию и по форме: подлежащее — определяемый, независимый член двусоставного предложения, а сказуемое — определяющий, зависимый. Например, в двусоставном предложении **въ врѣмѣ оно • възнесоста родитѣла отроча нѣса въ нерслимѣ...** (Остр. ев., Лука, II) — предикативной основой являются подлежащее **родитѣла** и сказуемое **възнесоста**, подлежащее — независимый член предложения, ска-

зуемое — подчиненный, потому что оно стоит в форме двойственного числа, как и подлежащее; оба передают реальное действие субъекта в прошлом — ‘однажды принесли родители младенца Иисуса в Иерусалим’.

Односоставные предложения в текстах старославянских памятников письменности также встречались довольно часто. Они были представлены следующими типами.

О п р е д е л е н н о - л и ч н ы е предложения: главный член предложения — сказуемое — указывало на определенное лицо: **ХОШТЪЖ же семоу послѣдномуу дати ѣко и тебѣ** (Мар. ев.) — ‘хочу и этому последнему дать, как и тебе’. Сказуемое **ХОШТЪЖ** указывает на 1-е лицо единственное число личного местоимения **азъ**.

О б о б щ е н н о - л и ч н ы е предложения: главный член — сказуемое — указывало на обобщенное лицо: **ПРОСИТЕ и дасть сѧ вам...** (Мар. ев.) — ‘просите и получите’.

Н е о п р е д е л е н н о - л и ч н ы е предложения характеризовались сказуемым, которое относилось к неопределенному лицу: **всѣко дрѣво не твораштѣе добра плода посѣкайтъ и въ огонь вѣлагайтъ** (Зогр. ев.) — ‘всякое неплодоносящее дерево вырубают и сжигают’. Однородные сказуемые **посѣкайтъ** и **вѣлагайтъ** относятся к неопределенному лицу.

Б е з л и ч н ы х предложениях сказуемое могло быть выражено разными способами:

1) спрягаемой формой глагола 3-го лица, как правило, с энклитической формой возвратного местоимения **себе** — **сѧ**: ...и **такъжштоумоу ОТВРЪЗЕТЪ Сѧ** (Мар. ев.) — ‘и стучащему откроется’;

2) формой причастия и 3-м лицом вспомогательного глагола **быти**: ...не **ДАНО ЕСТЬ ѡмшшюмоу...** (Зогр. ев.) — ‘не дано имеющему’;

3) формой 3-го лица единственного числа полузнаменательного глагола и инфинитивом основного глагола: **въ нероусалимѣ късть мѣсто идеже кланяти сѧ подобактъ** (Остр. ев.) — ‘в Иерусалиме есть место, которому подобает кланяться’;

4) зависимым инфинитивом: **оудобѣ есть вельвѣдоу • сквозѣ оуши игльниѣ проити • неже богатоу въ црьствѣ бжїе вѣнити** (Мар. ев., Матф., XIX) — ‘легче верблюду пролезть в игольное ушко, нежели богатому войти в Божие Царство’.

В и н ф и н и т и в н ы х предложениях сказуемое выражалось независимым инфинитивом: ...**сѣвѣтъ сътвориша архїереи и старьци на нїса** **іако оубити** и (Остр. ев.) — ‘архїереи и старцы, посоветовавшись, решили, что [следует] убить его’.

Номинативные предложения были представлены в старославянском языке заголовочными синтаксическими конструкциями: *житиѣ прѣпростѣ отьца иоана* (Супр. рук.) — ‘краткое житие отца Иоанна’.

## § 76. | СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Сложное предложение в старославянском языке представляло собой синтаксическое целое, объединявшее предикативные части на основе смыслового и грамматического единства.

Интонация как важный признак цельности предложения не являлась в старославянском языке актуальным атрибутом для членения сложного предложения на предикативные части, поскольку старославянский язык не имел устной формы бытования, а использовался для письменного перевода греческих богослужебных книг (книжный вариант).

Союзы, союзные слова, частицы, выражая различные отношения между предикативными частями сложного предложения, в том числе синонимичные, не являлись в полной мере дифференцирующими показателями для членения единого синтаксического целого и выделения в нем самостоятельных предикативных единиц, потому что некоторые союзы и частицы не объединяли предикативные части в единое синтаксическое целое, а служили формальным средством на низывания синтаксических единиц простой и сложной структуры на единую смысловую ось.

Например: *...иждивъшоу же емоу вса высть гладъ крѣпкъ на странѣ той и тѣ начатъ лишати са • И шдъ прилѣписа кдиноме отъ житель тоа страны • И постѣла и на села своя пасть свинни • И желаше насытити чрѣво свок отъ рожць ... И никто же не дадаше кмоу •* (Остр. ев., Лука, XV) — ‘когда он все растратил, начался сильный голод в той стране, и он всего лишился; и, уйдя, пристал к одному из жителей той страны, который послал его пасти свиней на свои поля. И когда он захотел поесть стручки бобовых... никто ему не дал’. Русский перевод притчи о блудном сыне оформляется сочинительными и подчинительными союзами и союзными словами; имеет интонационный рисунок, передающий отношения разных предикативных частей между собой. При этом интонация в бессоюзных, сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях единого синтаксического целого различна (см. соотношение логически связанных единиц, их следование друг за другом, повышение и понижение тона в начале и в конце предикативной части и т. д.). Для старославянского текста характерен принцип на-

низывания однородных, грамматически оформленных единиц на единую смысловую ось. Это выражается использованием не самостоятельного придаточного предложения времени, а дательного самостоятельного оборота *иждивъшоу же ємоу вѣса*; сочинительной конструкции *и желаше насытити чрѣво своко отъ рожць* вместо подчинительной — ‘когда он захотел...’; последовательным употреблением форм прошедшего времени глаголов; повтором союза *и*, который как бы нанизывает синтаксические единицы, обозначающие последовательные действия в прошлом.

Таким образом, различие сложносочиненных, сложноподчиненных и бессоюзных синтаксических конструкций в старославянском языке в основном наметилось, но в том виде, в каком это различие представлено в современных славянских языках, не было сформировано.

Бессоюзные синтаксические конструкции были крайне редки в старославянском языке, поскольку разнообразие типов сложносочиненных и сложноподчиненных предложений полностью удовлетворяло требования синтаксической системы старославянского языка в выражении различных отношений между предикативными частями сложного предложения.

## § 77. | СЛОЖНОСОЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Сложносочиненные предложения могли включать в свою структуру две и более предикативные части, которые характеризовались относительной самостоятельностью, однородностью структуры, равноправностью предикативных частей по отношению друг к другу. Отношения, которые установились между предикативными частями уже в праславянском языке, выражались в старославянском языке сочинительными союзами и частицами, их замещающими.

Сложносочиненные предложения с союзом *и* изначально были преобладающими в кругу предложений подобного типа. По-видимому, абстрактность и обобщенность этого союза позволили ему выражать самые различные оттенки значений сложносочиненных предложений.

Значение общеутвердительного и общеотрицательного характера имели предложения *о д н о р о д н о й* структуры. В этих предложениях союз *и* соединял то, что утверждалось или отрицалось одновременно в обеих предикативных частях: *...и сьниде дождь и прижд рѣкы и възвѣша вѣтри...* (Мар. ев.) — в однородных предикативных частях сложносочиненного предложения, соединенных союзом *и*, утверждаются факты, которые имели место в про-

шлом. А в предложении ...заповѣди твоѣа не прѣстѣпихъ и мѣнѣ николиже не далъ кси козляте... (Остр. ев.) — союз и соединяет отрицательные действия в прошлом: 'не нарушил твоей заповеди, и мне никогда не дал козленка'.

Сложносочиненные предложения не однородного состава с союзом и имели несколько значений:

1) союз и соединял предложения, связанные временной последовательностью: ...родитъ сна • и нарекутъ имя емоу еммануилъ (Зогр. ев., Матф., I) — 'родит сына, и назовут его Эммануилом';

2) союз и употреблялся в присоединительных конструкциях, дополняя, уточняя или развивая высказанную мысль: ...на немъже ослаблены съ лежаше • и видѣвъ исъ върж ихъ • гла (Марк. ев., Марк, II) — 'на нем лежали больные, и, увидев Иисус веру их, сказал';

3) союз и соединял предикативные части, находившиеся в условно-следственной зависимости: наймникъ... видитъ вѣлка градшга • и оставѣтъ и овца (Савв. кн.) — 'работник видит приближающегося волка, и вследствие этого он бросает овец';

4) союз и соединял предикативные части, находившиеся в причинно-следственной зависимости: бѣ мон еси ты и възнесъ ты (Псал. 117) — 'ты мой Бог, и поэтому вознесу тебя';

5) союз и соединял предикативные части, находившиеся в уступительно-следственной зависимости: не обвинюа съ глетъ • и ничесоже емоу не глѣтъ (Зогр. ев.) — 'открыто свидетельствует, хотя ничего ему не говорят'.

Сложносочиненные предложения с союзом а объединяли в своей структуре предикативные части, находившиеся в следующих отношениях:

1) противительных: бракъ оубо готовъ естъ • а зъвани не бѣша достойни (Зогр. ев.) — 'свадьба готова, а приглашенные не достойны ее';

2) соединительных с оттенком сопоставления: и прѣломъ дастъ оученикомъ хлѣбы • а оученици народомъ (Савв. кн.) — 'и, преломив, дал ученикам хлеб, а ученики — народу';

3) присоединительных: александръ въскочи въ сковрадъ • единъ же въиде • а быстъ видѣти въ сковрадѣ самого третиа (Супр. рук.) — 'Александр вскочил в орудие пытки, один вошел, а в орудии пытки увидел третьего';

4) условных: а ви былъ съде не вы ми оумрълъ братъ (Супр. рук.) — 'если бы здесь был, не умер бы брат'.

Противительный союз нъ объединял в сложносочиненное предложение предикативные части, находившиеся в отношениях:

1) противопоставления: **НЕ** придѣ разоритѣ **НЪ** исплѣнитѣ (Зогр.ев.) — ‘пришел не разорить, но исполнить’;

2) ограничения: **НЕ** всѣи вѣмѣстѣтѣ словесе сего • **НЪ** имѣже дано естѣ (Зогр.ев.) — ‘не всё усвоят из того, что он говорил, но столько, сколько им дано усвоить’;

3) присоединения: вѣмѣ ѣко сѣмѣ авраамѣ естѣ • **НЪ** иштѣте мене оубити • ѣко слово мое не вѣмѣштѣетѣ сѣ вѣ вы (Зогр.ев.) — ‘знаю, что из рода Авраама, но хотите меня убить, потому что мое слово не для вас’.

Союз-частица **ДА** в сложносочиненном предложении выступал в качестве соединительного и присоединительного союза: азѣ сего житиѣ не трѣбоуѣж... **ДА** оубо того ради николиже не отѣврыгѣ сѣ господѣ моѣго **Ѣ** **ХСА** (Супр. рук.) — ‘я не требую такой жизни, и из-за нее никогда не отрекусь от Господа моего Иисуса Христа’.

Сочинительный союз **ОБАЧЕ** выражал следующие отношения между предикативными частями сложносочиненного предложения:

1) противительные: **ОЧЕ** мой • аште вѣзможно естѣ • да мимо идѣтѣ отѣ мене чашѣ си • **ОБАЧЕ** не ѣкоже азѣ хоштѣж • **НЪ** ѣкоже ты (Мар.ев.) — ‘мой отец, если возможно, пусть минует меня чаша сия, однако сделай не как я хочу, а как ты задумал’;

2) присоединительные: сѣ дахѣ вамѣ властѣ • настѣпати на змѣѣ... **ОБАЧЕ** о сѣмѣ не радуйѣте сѣ (Мар.ев.) — ‘это я дал вам власть наступать на змея, однако этому не радуйтесь’.

Частица **ЖЕ** соединяла части сложносочиненного предложения, находившиеся в следующих отношениях:

1) противительных: ты оученикѣ еси того • **МЫ ЖЕ** мосеови естѣ оученици (Мар.ев.) — ‘ты его ученик, мы же ученики Моисея’;

2) пояснительных: ишѣдѣша вѣжашѣ отѣ гроба • имѣашѣ **ЖЕ** ѣ трепѣтѣ и оужастѣ (Зогр.ев.) — ‘выйдя, бежали от гроба, объятые трепетом и ужасом’;

3) присоединительных: хвалѣж вѣздавѣ прѣломи • **І** дастѣ оученикомѣ своимѣ • оученици **ЖЕ** народомѣ (Мар.ев.) — ‘воздав хвалу, преломил и дал своим ученикам; ученики — народу’.

Сочинительные союзы **ИЛИ** — **ИЛИ**, **ЛИ** — **ИЛИ**, **ЛИ** — **И**, **ЛИ** — **А** употреблялись в разделительном значении, объединяя предикативные части в сложносочиненное предложение на основе их взаимоисключения: **ИЛИ** творитѣ дрѣво доброе агодѣж емоу добрѣж • **ИЛИ** творитѣ дрѣво прѣхнѣно и агодѣж емоу изгнилѣж (Савв. кн.) — ‘или здоровое дерево родит здоровый плод, или трухлявое дерево родит гнилой плод’.



## § 78. | СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

В старославянском языке не было четких границ между сложносочиненными и сложноподчиненными предложениями: предикативные части сложносочиненного предложения характеризовались лишь относительной самостоятельностью и могли быть связаны временными, условными, уступительными, следственно-причинными отношениями (см. выше).

Кроме того, многие союзы, частицы могли выражать сочинительные и подчинительные связи. Например, союз **же** выступал как в значении сочинительного союза, так и подчинительного; ср.: **прочїи емъше рабы его • досадиша имъ • слышавъ же цръ тъ • разгнѣвавъ сѧ... погуби оубица тѣи** (Мар. ев.) — ‘другие, схватив рабов его, опорочили их; царь, узнав об этом, гневаясь, погубил тех убийц’. В этом предложении союз-частица **же** присоединяет одну предикативную часть к другой, т. е. выражает значение сочинительного союза. При этом между ними устанавливаются отношения временной последовательности. В предложении **...рече ми • іди въ кѣпѣль силаамѧ • І оумы сѧ • шьдъ же І оумывъ сѧ прозрѣхъ** (Зогр. ев.) — ‘сказал мне: «Иди в силуамскую купель и умойся; и умылся; и вследствие того что умылся — прозрел» — союз-частица **же** выражает следственные отношения между предикативными частями, т. е. имеет значение подчинительного союза.

Однако, несмотря на это, в старославянском языке уже можно выделить основные **т** и **п**ы придаточных предложений. Они являлись необходимым признаком сложноподчиненных предложений, предикативные части которых находились в зависимых отношениях друг от друга.

Определительные придаточные предложения находились в атрибутивных отношениях с главным предложением. Союзные слова, в качестве которых выступали относительные местоимения **иже**, **юже**, **таже**, а также относительные наречия **иде** (**же**), **кѣде**, присоединяли к главному предложению придаточное, которое определяло какое-либо слово в главном предложении: **хлѣбъ во иже азъ дамъ • плѣтъ моѣ есть • ѡже азъ дамъ за животъ всего мира** (Зогр. ев.) — ‘хлеб, который я вам дам, есть тело мое, которое я отдаю за жизнь всего мира’; **...вѣды мѣсто к’де живеть свѣтын савинъ** (Супр. рук.) — ‘зная место, где живет Святой Савин’.

Изыяснительные придаточные предложения дополняли или поясняли глаголы речи и восприятия в главном предложении и присоединялись к главному предложению союзами **іако**, **что**, а также относительными местоимениями и наречиями: **...и**



възрѣвъша видѣша ꙗко отъваленъ бѣ камень (Мар. ев.) — ‘и, заплакав, увидели, что отвален камень’.

Обстоятельственные придаточные предложения находились с главными предложениями в условных, следственных, причинных, уступительных отношениях; кроме того, они могли обозначать время, место, цель, образ действия субъекта в главном предложении:

1) придаточные м е с т а присоединялись к главному предложению посредством союзов и союзных слов *иде, идеже, отъкъдоу, тамо, камо*: **не вѣси отъ кждоу приходитъ • I камо идетъ** (Зогр. ев.) — ‘неизвестно, откуда приходит и куда идет’;

2) придаточные времени — союзами *доколь, дондеже, донелиже, кгда*: **егда же приванжи са врѣма плодомъ • посла рабы свои • къ дѣлателемъ...** (Мар. ев.) — ‘когда созрел урожай, послал своих слуг к работникам’;

3) придаточные о б р а з а д е й с т в и я присоединялись к главному предложению союзами *яко, якоже*: **въставъ же носифъ отъ сына • сътвори ꙗкоже повелѣ емоу англъ** (Асс. ев.) — ‘проснувшись, Иосиф сделал так, как ему велел ангел’;

4) придаточные п р и ч и н ы соединялись с главным предложением посредством союзов *зане (занеже), поне (понеже), яко, во, нво, оуво*: **не достоино естъ въложити его въ карванж • по неже цѣна кръве естъ** (Зогр. ев.) — ‘нельзя положить его [серебро] в сокровищницу, потому что ему кровь цена’;

5) у с л о в н ы е придаточные предложения присоединялись к главному предложению с помощью союзов *аште, кли, кгда*: **аште кто иматъ оуши слышати да слышитъ** (Зогр. ев.) — ‘если кто имеет уши слушать, тот слышит’;

6) придаточные цели употреблялись с союзами *яко, да*: **съвѣтъ створиша фарисен на іса • яко да облыстятъ I словомъ** (Савв. кн.) — ‘посоветовавшись, решили фарисеи лестию Иисуса погубить’;

7) придаточные следствия присоединялись к главному предложению посредством союза *яко*: **валны же въливаахъ са въ ладнѣ • яко оуже пограбнхти хотѣаше** (Мар. ев.) — ‘волны захлестывали лодку, вследствие чего она начала тонуть’;

8) придаточные у с т у п и т е л ь н ы е присоединялись союзами *аште, яко*: **никто же прѣдъ товожъ чистъ вждетъ • ꙗко единъ день живъ вждетъ** (Евх., 625) — ‘никто перед тобой не будет безгрешен, прожив хотя бы один день’.

# П р а к т и к у м



Слово... есть орудие совершенствования.  
Всякая современность есть переход  
от прошедшего к будущему, движение.  
Она включает сложнейшую систему,  
сплетение отживших моментов  
с действующими и только еще  
зарождающимися.

*В. Г. Короленко*

# ВВЕДЕНИЕ

## ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

1. На карте «Славянские племена в VIII—IX вв.» (с. 8) установите границы территории расселения восточных, западных и южных славян.
2. Используя карту «Славянские племена в VIII—IX вв.», укажите, из каких славянских племен сложились племенные союзы восточных, западных и южных славян.
3. Объясните значение терминов: праславянский язык, общеславянский язык, старославянский язык, церковно-славянский язык.
4. Установите место старославянского языка в генеалогической классификации языков мира. Почему ныне это мертвый язык?
5. Сравнивая старославянские слова со словами различных славянских языков, сделайте вывод о древнейшей основе старославянского языка.

Востоочнославянская группа (русский язык)	Западнославянская группа (польский язык)	Южнославянская группа (болгарский язык)
<i>борода</i>	<i>broda</i>	<i>брада</i>
<i>берег</i>	<i>brzeg</i>	<i>бряг</i>
<i>молоко</i>	<i>mleko</i>	<i>мякю</i>
<i>локоть</i>	<i>łokieć</i>	<i>лакът</i>
<i>звезда</i>	<i>gwiazda</i>	<i>звезда</i>
<i>цветок</i>	<i>kwiat</i>	<i>цвет</i>
<i>межа</i>	<i>miedza</i>	<i>межда</i>
<i>свеча</i>	<i>świeca</i>	<i>свещ</i>
<i>печь</i>	<i>piec</i>	<i>пещ</i>
<i>вел</i>	<i>wiodł</i>	<i>вел</i>
<i>земля</i>	<i>ziemia</i>	<i>земя</i>
<i>один</i>	<i>jeden</i>	<i>един</i>

Брада, брѣгъ, млѣко, лакътъ, звѣзда, цвѣтъ, межда, свѣтъ, пещи, велъ, земля, единъ.

6. Сравнивая слова из разных славянских языков, восстановите пра-форму этих слов.

Русский язык	Украинский язык	Польский язык	Чешский язык	Болгарский язык	Сербский язык
<i>брат</i>	<i>брат</i>	<i>brat</i>	<i>bratr</i>	<i>брат</i>	<i>брат</i>
<i>сестра</i>	<i>сестра</i>	<i>siostra</i>	<i>sestra</i>	<i>сестра</i>	<i>сестра</i>
<i>рука</i>	<i>рука</i>	<i>ręka</i>	<i>ruka</i>	<i>ръка</i>	<i>рука</i>
<i>голова</i>	<i>голова</i>	<i>głowa</i>	<i>hlava</i>	<i>глава</i>	<i>глава</i>
<i>сердце</i>	<i>серце</i>	<i>serce</i>	<i>srdce</i>	<i>сьрце</i>	<i>срце</i>
<i>муха</i>	<i>муха</i>	<i>mucha</i>	<i>moucha</i>	<i>муха</i>	<i>муха</i>
<i>хлеб</i>	<i>хліб</i>	<i>chleb</i>	<i>chleb</i>	<i>хляб</i>	<i>хлеб</i>
<i>масло</i>	<i>масло</i>	<i>masło</i>	<i>maslo</i>	<i>масло</i>	<i>масло</i>
<i>море</i>	<i>море</i>	<i>morze</i>	<i>more</i>	<i>море</i>	<i>море</i>
<i>озеро</i>	<i>озеро</i>	<i>jezioro</i>	<i>jezero</i>	<i>езеро</i>	<i>језеро</i>
<i>река</i>	<i>ріка</i>	<i>rzeka</i>	<i>reka</i>	<i>река</i>	<i>река</i>
<i>вода</i>	<i>вода</i>	<i>woda</i>	<i>voda</i>	<i>вода</i>	<i>вода</i>
<i>снег</i>	<i>сніг</i>	<i>śnieg</i>	<i>snih</i>	<i>сняг</i>	<i>снег</i>
<i>зима</i>	<i>зима</i>	<i>zima</i>	<i>zima</i>	<i>зима</i>	<i>зима</i>
<i>лето</i>	<i>літо</i>	<i>lato</i>	<i>leto</i>	<i>лято</i>	<i>љето</i>
<i>ночь</i>	<i>ніч</i>	<i>noc</i>	<i>noc</i>	<i>ноц</i>	<i>ноћ</i>
<i>старый</i>	<i>старий</i>	<i>stary</i>	<i>stary</i>	<i>стар</i>	<i>стар</i>
<i>малый</i>	<i>малий</i>	<i>mały</i>	<i>maly</i>	<i>малък</i>	<i>мален</i>
<i>дать</i>	<i>дати</i>	<i>dać</i>	<i>dati</i>	<i>дам</i>	<i>дати</i>
<i>пить</i>	<i>пити</i>	<i>pić</i>	<i>piti</i>	<i>пия</i>	<i>пити</i>
<i>один</i>	<i>один</i>	<i>jeden</i>	<i>jeden</i>	<i>един</i>	<i>један</i>
<i>два</i>	<i>два</i>	<i>dwa</i>	<i>dva</i>	<i>два</i>	<i>два</i>
<i>пять</i>	<i>пять</i>	<i>pięć</i>	<i>pet</i>	<i>пет</i>	<i>пет</i>
<i>я</i>	<i>я</i>	<i>ja</i>	<i>ja</i>	<i>аз</i>	<i>ја</i>
<i>ты</i>	<i>ти</i>	<i>ty</i>	<i>ty</i>	<i>ти</i>	<i>ти</i>
<i>на</i>	<i>на</i>	<i>na</i>	<i>na</i>	<i>на</i>	<i>на</i>
<i>без</i>	<i>без</i>	<i>bez</i>	<i>bez</i>	<i>без</i>	<i>без</i>
<i>не</i>	<i>не</i>	<i>nie</i>	<i>ne</i>	<i>не</i>	<i>не</i>
<i>и</i>	<i>і</i>	<i>i</i>	<i>i</i>	<i>и</i>	<i>и</i>



## ГРАФИКА

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

7. Сравнивая славянские азбуки, установите сходство и различие букв в кириллице и глаголице с точки зрения графики, буквенного, звукового и числового значений (см. с. 29—31).
8. Сравнивая кириллицу с азбукой современного русского языка, установите сходство и различие букв с точки зрения их графического изображения, звукового значения, функциональной значимости (обратите особое внимание на гласные и согласные, йотированные и нейотированные буквы).
9. Прочитайте текст вслух, переведите. Значение непонятных слов установите по словарю.

всакъ ѿже слышитъ ми словеса и творитъ га. оуподоблѣ его мѣжеви мѣдрюу. ѿже створи храмъ своѣ на камене и съниде дѣждь и приде рѣкы. и възвѣѣаша вѣтри. и потѣкѣ са храмниѣ тоѣ. и не паде са. основана бо вѣ на камене. и всакъ слышамѣ ми словеса си. и не творѣ ихъ. оуподобитъ са мѣжеви болю. ѿже створи своѣхъ храмниѣ на пѣсцѣ. и съниде дѣждь и приде рѣкы. и възвѣѣаша вѣтри. и потѣкѣ са храмниѣ тоѣ и паде. и вѣ разореніе еѣ великѣ зѣло.

(Саввина книга)

10. Прочитайте слова и определите назначение в старославянской письменности некоторых надстрочных (диакритических) знаков.
  1. Конъ, къ н'емоу, земл'а, зан'е, волма, съ ѿнимъ.
  2. 'Его, 'естъ, ѿмъ, ѡтъ.
  3. К̄то, ч̄то, в̄сѣ, нап̄сано, врач̄ба, д'ва, отъ них'.
11. Напишите числа по-старославянски.

1, 5, 7, 10, 12, 18, 20, 24, 33, 48, 52, 60, 77, 81, 100, 245, 373, 539, 742, 888, 913, 1104, 3596, 9555, 10 000.

12. Установите числовое значение букв.

I.  $\cdot\bar{а}\cdot$ ,  $\cdot\bar{в}\cdot$ ,  $\cdot\bar{д}\cdot$ ,  $\cdot\bar{н}\cdot$ ,  $\cdot\bar{ї}\cdot$ ,  $\cdot\bar{к}\cdot$ ,  $\cdot\bar{б}\cdot$ ,  $\cdot\bar{р}\cdot$ ,  $\cdot\bar{с}\cdot$ ,  $\cdot\bar{ф}\cdot$ ,  $\cdot\bar{ц}\cdot$ ,  $\cdot\bar{ш}\cdot$ ,  
 $\cdot\bar{нї}\cdot$ ,  $\cdot\bar{мд}\cdot$ ,  $\cdot\bar{но}\cdot$ ,  $\cdot\bar{анс}\cdot$ ,  $\cdot\bar{жатпа}\cdot$ ,  $\cdot\bar{жвфог}\cdot$ .

II. 1. ...и  $\bar{ѣдъшихъ}$   $\bar{вѣ}$   $\cdot\bar{д}\cdot$  тысаща развѣ женъ и дѣтнїи (Савв. кн.). 2. ...и на оутрнѣ шьдъ и възъмъ  $\bar{в}$  пѣназа. (Савв. кн.). 3. ...раскаѣвъ сѧ възврати.  $\cdot\bar{л}\cdot$  сѣребръникъ архнереомъ. (Зогр. ев.). 4. Он же гла їмъ. колнко їмате хлѣбъ. їдете садите. ї оувѣдѣвъше глаша  $\cdot\bar{д}\cdot$  хлѣбъ. ї  $\cdot\bar{в}\cdot$  рыбѣ (Зогр. ев.).

13. Установите время создания Остромирова евангелия (1) и надписи на каменной надгробной плите болгарского царя Самуила (2).

1. ...почахъ же є писати въ лѣт  $\cdot\bar{с}\cdot$   $\cdot\bar{ф}\cdot$   $\cdot\bar{зд}\cdot$ .

2. написа... (въ) лѣто отъ сътвореннѣ мира)оу  $\cdot\bar{с}\cdot$   $\bar{фа}$ .

ПРИМЕЧАНИЕ. Летосчисление в древнейшие времена велось от так называемого сотворения мира, а не от рождества Христова. Разница между ними составляла 5508 лет. Чтобы установить реальную дату события, следует от даты, встретившейся в памятниках старославянской письменности, отнять 5508 лет. Таким образом мы получим дату по нашему летосчислению.

14. Прочитав слова вслух, определите звуковые значения букв **ѧ**, **Ѩ**, **ѩ** (т. е. укажите, сколько звуков и какие именно обозначаются каждой буквой). Обратите внимание на зависимость звукового содержания букв от их позиции в словах (положение в начале слова, после гласной и после согласной). Выясните, как обозначался в старославянской графике среднеязычный фриктивный мягкий согласный [j]. Выполняя упражнение, сверяйтесь с таблицей, представленной на с. 35.

1. Ютро, гасѧи, ѧмоу, ѧзыкъ, ѧдоу.

2. Моѧ, течениѧ, краю, знаѧ, съторнѧеѧ.

3. Воѧа, морѧ, любо, земля, воѧѧ.

15. Проанализировав данные таблицы «Славянские азбуки» (с. 29–31), уточните звуковое значение букв.

1. Творьць, оугаждати, тышта, шнти, стьза, зракъ, съкровице, ожити, въ кьнисѣ, чашта, свѣшта.

2. Тельць, начало, рожднѧ, решти, шонца, пѣназь, заклати, стрѣшти, животъ, на розѣ.

3. Ёжыць, притъча, межда, жрьдь, дъшти, зъвати, отвѣцати, польза, брашно, къ носѣ.



16. Определите количество букв и количество обозначаемых ими звуков в словах старославянского языка. Укажите буквы, обозначающие два звука, и случаи выражения одного звука двумя буквами.

1. Челады, рѣшати, гавити, точно, кгда, оусникъ, боли, ѡза, конь, ржкоуть, сжсѣдынь, паматный, надежда, капище, рещти, стоуденьць, алеѡанѡдръ.

2. Оуброуць, съньмище, ношть, дъждь, зьамць, вечерь, поустынь, ѡзыкъ, бнж, синь, кзеро, овок, шюнца, ликованно, плѣнати, гадь, чапати, ѡалъмъ.

3. Дѣла, бапати, ѡко, зюпель, по приключою, брьникъ, клен, глжабъ, капль, ютро, свиння, земляж, смыкажштнн сѧ, моцть, жилище, вождь, оуста, ѡалъ<sup>1</sup>, бнж.

17. Определите способы обозначения мягкости согласных в словах.

1. Чадо, жилиште, горюшьнь, дъждь, мѣсць, пѣназь, воня, боли, тажькъ, вѣдѣти, мелж, вьсь, приключои, земля, боѡма, кънигы, вратарь, конь.

2. Вечеря, жешти, поржши, многожде, агньць, на нозѣ, клюса, тати, днь, вѣкъ, глаголь, конь, зане, горьши, моѡж.

3. Чисма, грѣнице, коржши сѧ, животъ, послѣжде, зѣло, жрѣвьць, коупля, десать, вестѣда, любль, рюти, воля, жатѣль, рыбарь, вѣнегда.

4. Чловѣкъ, часть, кжца, халжга, приѣжати, шюница, осазати, пригваждати, кыпѣти, оусникъ, оумѣж.

5. Прахъ, жгль, отъшьльць, приключою, жаль, межда, пишта, подкызати сѧ, гадь, клень, на врѣсѣ, свѣшта.

6. Притъча, лики, стьгна, хыщеникъ, златица, одежда, шити, лъжа, стьса, ѡчьмень, стопати.

18. Назовите в словах буквы и звуки. Затранскрибируйте эти слова.

1. Бисрь, вращно, крабини, дьсница, имѣти, ногть, мошть, искоусити, капище, гыѣль, почити, рещти, стьгна, вои, чаца, тельць, локи, межда, срамы, оузрьѣти, пажить, чьто.

2. ѡзыкъ, клатва, оучити, мжжъ, муро, сѣма, читаж, новья, воура, сънь, сопыць, слоужьба, зѣло, зать, пжть, патъ, тржсь, прахъ, оусникъ.

<sup>1</sup> Буква ѡ применена не в заимствованном слове, а в старославянском, в котором к этому времени произошла утрата слабого [ь]: ѡалъ вместо псалъ < пьсалъ (ср. инфинитив пьсати).

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Определите звуковые значения юсов (ж, ѡ) в данных словах. Прочитав слова вслух, установите, в каких из них звучит [j] и как он изображен на письме. Найдите слова, в которых количество букв не соответствует количеству обозначаемых ими звуков, и объясните причины таких расхождений. Укажите, как обозначена мягкость согласных звуков. Напишите полностью слова, стоящие под титлами.

### Вариант 1

Завѣь, ѡтры, равныѣж, житиѣ, оскждѣж, коню, боура, пастн, пештера, азамитѣь, брашьно, лкы, дѣльма, колма, снѣь, оче, сждѣь, бѣь.

### Вариант 2

Тржсѣь, талгота, прияти, вола, поѣж, призрьѣж, подроужно, лѣто, решти, ѡалтирь, жажда, байѣж, авиѣ, старьцо, кораблиа, гла, чаче.

### Вариант 3

Пѣназь, жгль, земля, пѣнаѣж, расхыштѣж, точно, снѣдьно, клень, зазьрѣж, одѣяти, горшина, оудѣь, ѡалѣмѣь, стыждѣж, строкниѣ, агниѣь, гра<sup>А</sup>, нѣо.

### Вариант 4

Зать, отѣринѣти, ѡчьмень, каплѣж, низъхождѣж, одоѣѣж, отѣпоуштениѣ, юнѣь, рѣкоѡаныѣ (т. е. псаниѣ из пьсаньѣ), свинниа, мрѣжа, тѣма, състѣзати сѣ, полѣ, глѣши, мѣтере, гѣь.

### Вариант 5

Трасти, възимаѣж, ѡзыкѣь, юноша, жьнеши, морѣа, нѣтълѣниѣ, хоштѣж, оучителю, стѣза, възжаждаѣж, молиѣж, алеѣин, оцоу, члѣь.

### Вариант 6

Нѣоутриа, маѣнимѣь, лютѣь, имѣьѣа, былиѣ, вѣчера, вельѣждѣь (< вельѣждѣь), възмѣтшѣж сѣ, мора (и.п. мн. ч.), чѣкоу, дѣши.

### Вариант 7

Вьсждоу, вѣспать, ноштиѣж, възлюбѣж, двѣтакѣь, зарѣа, клен, ютро, оуста, зиждѣж, мѣсто, приятиѣж, сѣсѣдьныѣ (и.п. мн. ч.), ѡалѣь (т. е. псалѣь из пьсалѣь), волма, срдце, сновн.

*Вариант 8*

ДѢТИ, ПРѢТАГНѢТИ, РЖКОУАТЬ, СИПАТИ, ЦВѢТЬЦЬ, ВРЬНИКЪ, ВОЛА,  
АЛЕѢАНДРЪ, ВЪКОУПѢ, СЪПЛАЖЪ, ВЪТОРИЦЕЖЪ, РАСПРЫГА, ЧУДО, ЮЖЕ,  
ШТАЖДЖЪ, ВЛДКА, МѢЦА, БЦА.

*Вариант 9*

ЛЖКАВЪ, ТАЖЬКЪ, ГАЪТАЖЪ, ЧЕЛАДЪ, ІАРОСТЬ, СЪВѢШТАТИ,  
ІУНОША, ХРАМЛЪ, ІУЗЕРО, ВЪЗБОУЖДЖЪ, ЗАБЫТИКЪ, ЗЮПЕЛЬ, КОНЬЦЪ,  
ЖЕННА, ЦРЬ, ЛѢТЪ.

*Вариант 10*

ДЖЕЪ, КЪНАЗЪ, МЫШТЪ, ПАВАТАТИ, ВЕЧЕРА, ХОЖДЖЪ, ЗАБЪВЕНИКЪ,  
КДИНЪ, ГЫБѢЛЬ, ВЪСЪ, КАПЛАЖЪ (ОТ КАПАТИ), КЛЮЖЪ, НЕБАСЫТЬ,  
ЖЕНОФОНТЪ, ОБОУТИ, ВОНЪ (Р.П. СД.Ч.), ІАЗА, НЕБЪНЫИ, НЕБО.

---

# ФОНЕТИКА

## Гласные звуки

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

19. Используя таблицы классификации гласных, охарактеризуйте гласные, передаваемые буквами **и, ы, оу, а, о, е, ъ, ж, л, ь, ь**, с точки зрения образования (гласный полного образования или редуцированный), по участию губ в образовании (лабиализованный или нелабиализованный), по участию нёбной занавески в образовании (чистый или носовой), по месту образования (гласные переднего, непереднего ряда), по степени подъема языка к верхнему нёбу (верхнего, среднего, нижнего подъема).

Гласные полного образования	Редуцированные
<b>и, ы, оу, а, о, е, л, ж, ъ</b>	<b>ь, ь</b>

Нелабиализованные	Лабиализованные
<b>и, ы, а, ъ, е, л, ь, ь</b>	<b>о, оу, ж</b>

Чистые	Носовые
<b>и, ы, оу, а, о, е, ъ, ь, ь</b>	<b>л, ж</b>

Подъем	Ряд	
	передний	непередний
Верхний	<b>и</b>	<b>ы, оу</b>
Средний	<b>е, ь, л</b>	<b>о, ь, ж</b>
Нижний	<b>ъ</b>	<b>а</b>

Образец.

[и] — гласный звук, полного образования, нелабиализованный, чистый, переднего ряда, верхнего подъема.

20. Разделите слова на слоги. Охарактеризуйте гласные, используя таблицы упражнения 19.

**Къназь, възкратити, звакнѣти, памать, грѣхъ, ксьмь, оухо, пастоухъ, къ домоу, сынъ, владыка, вѣмла, десать, жгль, земля, красьныи.**

21. Назовите гласный, которому присущи следующие признаки:

- гласный полного образования, лабиализованный, чистый, непереднего ряда, верхнего подъема;
- гласный редуцированный, нелабиализованный, чистый, переднего ряда, среднего подъема;
- гласный полного образования, лабиализованный, носовой, непереднего ряда, среднего подъема;
- гласный полного образования, нелабиализованный, чистый, непереднего ряда, нижнего подъема;
- гласный полного образования, нелабиализованный, чистый, переднего ряда, нижнего подъема.

22. Укажите, какими фонемами различаются звуковые оболочки слов и словоформ, а фонемы — какими признаками.

**Звжкъ — звакъ, режж — ржжж, быти — бити, сынъ — сынъ, пжть — патъ, вижж — выжж; дѣти — дати, вождь — вѣждь, сокъ — сжкъ, кръвъ — кръвь, пити — пати (р.п. ед.ч.), мѣхъ — мѣхъ.**

23. Определите позиции редуцированных ъ и ь в словах.

ПРИМЕЧАНИЕ. Сильные и слабые позиции редуцированных определяются с конца слова.

1. **Всье, дньмь, къназь, грѣмъ, дѣва, брьник, тѣпѣтъ, тѣмьныи — тѣмьнъ, тѣгда, тѣчньнъ, льстьць — льстьца, свѣѣтъ, крѣпѣкъ — крѣпѣкыи.**

2. **Кънига, къде, чьстьньнъ — чьстьныи, кжсъкъ, отьць, пришьльць — пришьльца, дѣщи, съмокъвьнница, възьмж — възати, зъло — зъль.**

3. **Пѣтица, шьли, кратѣкъ — кратѣкыи, швьць — швьца, създатти, дѣскы, събрьати, пьстрага, съто, въ градъ — въ вьсьж, вѣдньнъ — вѣдньныи.**

24. Определите позиции редуцированных в отрывке из Мариинского евангелия.

іродъ... емъ иоанна съваза нѣ і въсади и въ темьницѣ. іроднѣды ради жены филипа брата своего. Глаше ко емоу иоантъ. не достонтъ ти имѣти емъ... Дъни же бывъшоу розьства іродова. пласа дъшти іроднѣдина по срѣдѣ и оугоди іродови тѣмь же съ клатвоѣж издрече ен дати егоже аште въспроситъ.

25. Дайте русские соответствия старославянских слов (1) и старославянские соответствия русских слов (2). Сопоставив слова старославянского и современного русского языка, сделайте вывод о судьбе редуцированных гласных в славянских языках.

1. Горькѣ, младенець, зъло, льстьць, кънига, събърати, коньць, дъшти, кратъкъ, кънижъникъ, жьнъ.

2. Рот, песок, темный, пес, страшен, отец, сон, весь, тогда, теща, жнец, конь, кто, что, много, раб, плоть, князь, точен, овца.

26. Установите, как отражен процесс падения редуцированных ѣ и ѣ в памятниках старославянской письменности.

1. Бисъра (Зогр. ев.), въсьь, на правьдѣ (Син. пс.), мьнѣ (Супр. рук.), мъздѣж, чъто (Мар. ев.).

2. Подобно (Мар. ев.), прѣдъ всѣми, народъ многоъ, старъци (Зогр. ев.), два (Супр. рук.), гостиньникоу, жесток (Асс. ев.), что (Мар. ев.), всегда, кто, кде, дньсь (Зогр. ев.), книжникъ (Мар. ев.), не въз'мж (Супр. рук.), речетъ (Асс. ев.).

3. Пришедъ (Асс. ев.), день, крѣпокъ, вѣренъ (Мар. ев.), конецъ (Супр. рук.), темьницѣ, тогда (Мар. ев.), въземъше (Супр. рук.), пришедъ, когда (Зогр. ев.).

Слова для справок. Бисъра, въсьь, пришъдъ, подобно, въсьми, мьногоъ, старьци, днь, крѣпокъ, вѣренъ, на правьдѣ, мьнѣ, коньць, два, гостиньникоу, жестокъ, чъто, темьницѣ, тьгда, въсьгда, мьздаж, въземъше, речетъ, дньсь, къто, къде, кьгда, кънижъникъ, възмж.

27. Восстановите слово в том виде, какой оно имело до процесса падения редуцированных. Определите в нем сильные и слабые позиции редуцированных, укажите, как осуществился процесс утраты редуцированных звуков и как он отражен в памятниках старославянской письменности.

Пжтем, все, не по многоу, прѣдъ всѣми, равъ тъ (Зогр. ев.); чъто, во истинѣ, не вѣмъ, пришъдъ, вѣдъныа, пришелець (Мар. ев.); самарѣнинъ, въсаждъ, въземъ, азъ, отъ тѣх, ишедъ (Асс. ев.); всакъ, дъждъ, на пѣсцѣ, потъкж са, се (м.р. ед.ч.), събра, о дни

томъ (Савв. кн.); плоть, съ мноѡж, конецъ, праведъни (Син. пс.), идеть, к ѡемоу, пришла, клѣтъкж, клѣт'цѣ, приз'ри, ксмъ, в' себѣ, быв'ши, к ѡен, срьд'чноѡж (Супр. рук.).

28. Определите позиции редуцированных ы и и.

Чѣстнѡж, трнѡ, добрыи, шнѡ, костнѡж, абнѡ, рыѡж, пжтнѡ, бытнѡ, жрѣбнѡ, зелнѡ, свнннѡ, дьннѡ, лнѡж, ногтнѡж, вребнѡ, брьннѡ.

29. Определите характер гласных ы и и (полного образования или редуцированные) в словах.

Жнтнѡ, прнѡтн, чнн, бнѡшн, бытн, брѡтрнѡ, шнѡж, мытн, слѡвнн, мьннн, къннѡгы, пакы, прншѣствнѡ, знѡменнѡ, новын, любнтн, свнннѡ, начннѡтн, назывѡтн, пнѡнѡ, мьѡж.

30. Объясните употребление букв ѡ и ѡ на месте букв ы и и, обозначающих редуцированные звуки.

Бьѡж, костьѡж, мьѡж, мнѡлостьѡж, порожденью, добрън, зьмѡ, абьѡ, былѡж, вѣторън, лѡкомън, мьннѡ, пжтън, оумнѡленѡж, гвоздьн, рьѡж.

31. Прокомментируйте употребление гласных.

■ Гласные какого ряда употребляются после твердых, мягких, полумягких согласных?

Къто, чьто, къннѡгы, къннѡжннѡж, рабъ, конь, доухъ, богъ, цѣна, сѣло, вѡждь, гьѣль, вразн (и.п. мн.ч.), врагы (в.п. мн.ч.), моухѡ, моуѣ (д.п. ед.ч.), чѡдо, кънѡзь, кънѡгыннѡ.

■ Какие гласные употребляются в начале слова, какие — нет?

Абнѡ, азъ, иже, ютро, ѡзеро, ѡзыкъ, жтробѡ, ѡжь, отьць, оно, одежда, ѡко, оуподѡвнтн сѡ, кдннъ, аштѡ, ѡреѡ, выдра (ср. др.-инд. *udrāhi*), вѡплъ (ср. вѣз-ъпнтн), нмж (ср. вѣзьмж), пѡстн (ср. сън-ѣдъ), ѡтн (ср. вѣз-ѡтн), нзнтн, оуѣднтн.

■ Почему в Зографском евангелии буква ѣ употреблена в начале слова: ѣко, ѣстн?

32. Сравните слова старославянского языка с соответствующими словами других индоевропейских языков. Определите, какие гласные звуки пропущены в старославянских словах, обозначьте их кириллическими буквами.

Образец.

д<sup>ш</sup>..ш<sup>а</sup>..тн (ст.-сл.) — *dūsēti* (лит.).



м..ти — māter (лат.)

д..ръ — dōron (гр.)

с..нъ — sūnūs (лит.)

в..ра — vērus (лат.)

б..рж — řēgō (лат.)

..вѣца — ovis (лат.)

..сь — axis (лат.)

ж..вѣ — vīvus (лат.)

в..дова — viduā (лат.)

б..дѣти — būdēti (лит.)

33. Сопоставьте старославянские слова с индоевропейскими параллелями. Обозначьте в них буквами те звуки, которые в праславянском языке получились в результате изменения древних индоевропейских дифтонгов.

сн..гъ — snaiws (гот.)

з..ма — heima (гр.)

с..хъ — saṡsas (лит.)

кр..вѣ — kreivas (лит.)

34. Сопоставьте слова старославянского языка с соответствующими по значению словами других индоевропейских языков. Установите, из каких сочетаний звуков общеиндоевропейского языка и при каком условии образовались в праславянском языке носовые гласные [ɔ] и [ɛ].

1. Пжть — pontis (лат.)

млѣга — mentha (лат.)

гжсь — gans (др.-нем.)

кѣнлзъ — künig (др.-нем.)

2. Ржка — ranka (лит.)

члдо — kind (нем.)

млсо — mensa (др.-прусс.)

хждогъ — handags (гот.)

35. Объясните чередование гласных в словах.

#### Образец.

1. Рѣж — рожъ ([e] // [o]). Это качественное чередование \*e // \*o, оно унаследовано праславянским языком (и старославянским) из индоевропейского языка-основы. На месте индоевропейского звука [ǣ] славяне стали произносить [e], а на месте звука [ǫ] — [o]. Так, \*e // \*o > [e] // [o].

2. Вължигти — вългати ([o] // [a]). Это качественное чередование возникло в праславянском языке на месте индоевропейского количественного чередования \*ǝ // \*ǝ̄. Известно, что вместо индоевропейских звуков \*ǝ и \*ǝ̄ в праславянском языке произносились [o] и [a]. Следовательно, \*ǝ // \*ǝ̄ > [o] // [a]. Такое чередование свойственно глагольным основам со значением недлительного, однонаправленного (иногда однократного) действия и длительного (иногда повторяющегося) действия.

1. Рѣж — рожъ, налѣгати — полагагати, вължигти, — вългати, засухати — засъхнѣти, събирати — събрьрати, плести — съплѣтати.

2. Берж — съборъ, кадигти — чадигти (а < ъ), касати сѣ — коснѣти сѣ.

3. Текж — токъ, натѣкати — растачати, скакати — скочигти, посылати — посълати, ожидати — жьдѣж, летигти — лѣтати.

4. Бредеть — бродити, пинати — распьнж, сядло — сѣдѣти, гонити — ганати, держ — дьрати, съпати — засыпати.

5. Берж — съборъ — събирати — събрьрати, текж — токъ — тѣци — притѣкати, възоръ — зазырѣти — зазирати, ложе — вълагати — лежати, оумирати — оуморити — оумьретъ.

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

- Разделите слова на слоги. ■ Охарактеризуйте гласные. ■ Определите сильные и слабые позиции редуцированных ъ, ь, ы, и. ■ Установите, какие гласные могли начинать слова в старославянском языке. ■ Объясните чередования гласных звуков.

### Вариант 1

1. Врѣмѧ, сьнѣ, синни, мѧти, зжѣѣ, цѣсарь, оуста, врашьно, виж, гадъ, коупьць, сьнѣмь, дѣшти, избыти, бални.

2. Бести — бадати, лѣсти — лизити.

### Вариант 2

1. Стражьникъ, чьстѣнѣ, землѧ, мыгарь, зѣлѣ, игемонѣ, облѣшти, алѣкати, зѣлыи, борьць, блждѣно, вѣнѣ, синни, былик, сынѣ.

2. Вести — возити, сѣдѣти — садити.

### Вариант 3

1. Домовитѣ, мыж, двьрьникѣ, вѣторицеж, выѧ, дѣвѣѣ, сжпржѣ, трѣнник, смоковьница, нарицаемѣи, оустатѣи, ѧти, гѧко, чрьноризьць, сьдѣ.

2. Берешн — вьрати, нести — носити.

### Вариант 4

1. Кратѣкъ, добрыи, врѣгѣ, лиж, сьрѣтеник, стьгна, пѣнѧзѣ, рожьць, оудовѣ, сьнѣдѣ, ктерѣ, жтрѣ, оутрѣнни, старьць, славни.

2. Зовешн — зѣвати, соучешн — сѣкати.

### Вариант 5

1. Трѣстѣ, тѧтѣѧ, ишьдѣ, врѣмѧ, равьни, вѣзгласити, ютро, овьѧ, вражда, новьи, мжжѣ, шьли, пивѧвица, власть, болѣвѣшнни.

2. Гѣнати — гонити, летѣти — лѣтати.

## Согласные звуки

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

36. Охарактеризуйте согласные звуки с точки зрения соотношения голоса и шума, места образования, способа образования, твердости/мягкости.

Образец.

**Кънижьникъ**

[к] — согласный звук, шумный, глухой, заднеязычный, взрывной, всегда твердый.

[н] — согласный звук, сонорный, звонкий, переднеязычный, смычно-проходной, носовой, полумягкий, так как стоит перед гласным переднего ряда.

[ж'] — согласный звук, шумный, звонкий, переднеязычный, щелевой, всегда мягкий.

**Къназь, красьныи, начати, гыбѣль, морк, волга, дроуже, правдыникъ, рождество, хытръ, ржки, мѣсто, чинъ, хотѣти, дыханик, градъ, языкъ, благовѣстгеник, сѣло, цѣна, мыж, мѣхъ.**

37. Охарактеризуйте согласные звуки по признаку твердости/мягкости, руководствуясь следующей таблицей.

Разряды согласных по признаку твердости/мягкости	Согласные звуки	Употребление согласных
1. Твердые согласные	г, к, х	Употребляются только перед гласными переднего ряда: <b>ржки, гыбѣль, хытръ</b> , за исключением заимствованных слов: <b>квангелик, геена, ехидна</b>
2. Мягкие согласные	ж', ш', ж'д', ш'т', ч', ц', с', j	Не употребляются перед звуками <b>ы, ъ, о, ѣ</b> , на месте которых после мягких согласных развиваются <b>и, ъ, е, а</b> : <b>шити, ножь, плече, кричати</b>
3. Твердые и полумягкие согласные	б, п, д, т, в, ф, м	Перед гласными переднего ряда эти согласные твердые: <b>вода, полк, мытарь</b> . Перед гласными переднего ряда — полумягкие: <b>вѣди, пѣти, мѣхъ</b>

Разряды согласных по признаку твердости/мягкости	Согласные звуки	Употребление согласных
4. Твердые, полумягкие и мягкие согласные	р, л, н, з (з), с	Перед гласными непреднего ряда эти согласные твердые: <i>радо, нашъ, съпати</i> . Перед гласными преднего ряда — полумягкие: <i>рѣци, нѣво, снѣни</i> . Перед <i>ј</i> — мягкие, а з (з), с на месте г, х

## Образец.

## Къназь

[к] — всегда твердый.

[н'] — полумягкий звук, так как стоит перед гласным преднего ряда.

[з'] — мягкий звук, так как восходит к звуку [г] (ср. кънагыни).

Петръ же вынѣ сѣдѣаше на дворѣ і пристѣпи къ нѣмоу едина рабыни. глѣшти. і ты бѣ съ ісомъ галилѣйскимъ. онъ же отъверже са прѣдъ всѣми гла. не вѣмъ чѣто глѣши. шьдѣшоу же емоу въ врата. оузьрѣ и другаѣ. і гла емоу тоу і съ бѣ чкѣ. съ ісомъ назарѣнниномъ.

(Зографское евангелие)

38. Установите, какими фонемами различаются звуковые оболочки слов и словоформ, а фонемы — какими признаками.

Градъ — гладъ, кость — гость, затъ — патъ, плодъ — плотъ, вола — вола, бити — вити, вон — вон, пыж — выж, храмъ — срамъ, золото — длато, кровь — брѣвь, мнѣж — пнѣж, отъць — овыць, кѣто — чѣто.

39. Назовите согласный, которому присущи следующие признаки:

- шумный, звонкий, губной, щелевой, может быть твердым и полумягким;
- шумный, глухой, переднеязычный, аффриката (шипящая), всегда мягкий;
- сонорный, звонкий, переднеязычный, дрожащий, может быть твердым, полумягким, мягким;

- сонорный, звонкий, переднеязычный, смычно-проходной, боковой, может быть твердым, полумягким, мягким;
- шумный, звонкий, заднеязычный, взрывной, всегда твердый.

40. Объясните написание слов с *гы, кы, хы* и с *ги, ки, хи*.

1. *Нѣкыи, гыбнѣти, хыштникъ, врагы* (в.п. мн.ч.), *моухы, великы, кыпѣти, кыи, сънохы, ногы*.

2. *Хитгонъ, кингъсъ, кивотъ, кипарисъ, архитектонъ, архирери, ехидна, окиангъ*.

41. Установите, от чего зависит употребление разных гласных в пределах одной морфемы.

■ В корневой морфеме:

*жаръ — звѣрь, жаль — вѣдь, гати — ксмь* (1-е л. ед. ч. от *быти*).

■ В окончании:

*око — лице, село — плече, окъно — ложе, оухо — вѣште*.

■ В суффиксе:

*слышати — летѣти, дръжати — видѣти, млѣчати — звынѣти, печаль — гыбѣль, пишгаль — обитѣль*.

42. Сравните русские пары слов со старославянскими. В каком языке согласные образуют соотносительные пары по признаку звонкости/глухости, а в каком — не образуют? Почему?

плод — плот	плодъ — плѣтъ
бог — бок	богъ — бокъ
рог — рок	рогъ — рокъ
под — пот	подъ — потъ
муж — мушка	мъжь — моушка
ход — хоть	ходъ — хотъ
яд — ять	ядъ — ять
пять — пядь	пять — пядь
рук — ругать	ржкъ — ржгъ
род — рот	родъ — рѣтъ

43. Затранскрибируйте слова. Охарактеризуйте согласные [р], [л], [м], [з], [с] по признаку твердости/мягкости.

*Ржка, рыци, боури; ловити, лѣто, велиж (велю); ножь, нѣкыи, рабыниж; зжѣъ, зьрѣти, врази* (ср. *врагъ*), *сънъ, село, пастоуси* (ср. *пастоухъ*).

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

☞ Охарактеризуйте согласные звуки по всем признакам. ■ Установите, с гласными какого ряда они сочетаются. ■ Установите происхождение согласных звуков.

### Вариант 1

Дньь, н'нѡа, грахъ, дрѣво, ношгъ, кдинъ, мъногы, вьси, чрѣво, законоучитель, мждръ, смѣхъ, нозѣ, кожа, дъшггань.

### Вариант 2

Ловла, межда, равньъ, голжьѣ, овьца, цѣна, блѣха, жаръ, плести, мъножан (сравн. ст.), отроци, тельць, кость, кънига, правьда.

### Вариант 3

Лакътъ, клень, глаголати, искати, пишга, чьто, кьто, гость, мыж, шиги, гостик, кедръ, чаша, равьни, растгачти.

### Вариант 4

Георгии, доусѣ (ср. доухъ), зьрѣти, жизнь, иждити, длъжьникъ, внждь, мъногъ, дѣва, дѣвѣ, въдова, дроутыи, камы, вечерга, людик.

### Вариант 5

Архирен, раздрошеник, дъждь, пышеница, старьць, зарга, дѣлатель, польза, врачь, събирати, доухъ, лѣжа, пошггж, пламы, поустыни.

---

## Закон открытого слога

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

44. Разделите слова старославянского и русского языка на слоги. Установите различия в слоговой структуре этих слов.

#### Образец.

В слове **ж-бъ** два слога, оба открытые, так как оканчиваются на гласные звуки [ѡ] (ж), [ь]. В слове **зуб** один слог, он закрытый, так как оканчивается на согласный звук, причем этот согласный глухой [зуп] по сравнению со звонким согласным звуком [б] в старославянском языке.

**Пять** — пять, **рабъ** — раб, **языкъ** — язык, **тъпътъ** — топот, **гъсь** — гусь, **житъница** — житница, **звѣрь** — зверь, **подобьно** — подобно, **красьныи** — красный, **конць** — конец.

45. Разделите слова на слоги. Установите, какой принцип лежит в основе строения слога.

Внѣрь, нести, въсплакавъши, влѣскъ, прѣславьноу, развити, мьзда, виноградъ, мозгъ, оплотомь, клатва, възмошти, брады, медвѣдь, възвратиши, квасъ, гвоздь, гзва, агна, знати, гѣсьнь, дѣхнѣти, пекла, могла, драхлъ, везла, добръ, мждръ, грѣбъ, длань, краснь, влѣшти, чрѣсла, мръкнѣти, врачьба.

46. Используя формулы образования носовых гласных звуков, напишите по-старославянски приведенные формы, разделив их на слоги.

■  $\epsilon$  (ѣ, ѣ) < \*e<sup>n</sup>/m<sup>t</sup>. Формула читается: звук [ɛ], э-носовое, передававшийся в старославянском языке буквами ѣ и ѣ, восходит к дифтонгическому сочетанию любого гласного переднего ряда (условно его обозначаем как e) с носовыми согласными (n или m) в позиции перед любым согласным звуком или в абсолютном конце слова (эту позицию условно обозначаем как t).

■  $\omicron$  (ѡ, ѡ) < \*o<sup>n</sup>/m<sup>t</sup>. Формула читается: звук [ɔ], о-носовое, передававшийся в старославянском языке буквами ѡ и ѡ, восходит к дифтонгическому сочетанию любого гласного непреднего ряда (условно его обозначаем как o) с носовыми согласными (n или m) в позиции перед любым согласным или в абсолютном конце слова (эту позицию условно обозначаем как t).

Образец.

\*Zvon-къ, ст.-сл. звѣкъ; лат. *sē-men*, ст.-сл. сѣмѣ.

Лит. *dūmti*, лат. *mentha*, др.-нем. *kuning*, нем. *Kind*, лат. *pontis*, \*зьнетъ, \*vertmen, \*zvonъ, др.-сканд. *penning*, лат. *cōlumba*, сканд. *vaeringr*, лат. *sunt*, \*tēmen, \*pismen, лит. *temptýva*, лит. *žaimbas*, \*gorān, \*berān, лат. *decem*, лит. *žėntas*.

47. Дайте определение дифтонгическому сочетанию. Разделите слова старославянского языка и их соответствия в других языках на слоги, установите различие между дифтонгическим сочетанием и сочетанием гласного с носовым согласным в старославянском языке.

*mьnēti	мьнѣти
лат. <i>sēmene</i>	сѣмене
*načinati	начинати
*žьnetъ	жьнетъ
*ръnъ	рънъ
*zvonъ	звонъ
*tēmeni	тѣмени



48. Выделите в словах (словоформах) морфему, в которой наблюдается чередование. Установите чередующиеся звуки, объясните чередование, разделите слова на слоги.

1. Пжто — опона, памать — поминати — помьнити, има — имена, вазати — жзъкъ, млъчатъ — знайтъ, хвалаштин — веджштин.

2. Джти — надъмены, жати — пожинати — жьнж, знама — знаменник, сжпржгъ — съпрагати, дълажтъ — велъатъ, лежаштин — скачжштин.

3. Звжкъ — звонъ, начинати — начьнж — начати, жати — жьмж, сьмжта — матежъ, брѣжтъ — хвалатъ, слышаштин — пекжштин.

4. Пжтати — запона, ъти — имати — възимати — възьмж, звакати — зьнѣти, прозавати — зжеъ, влѣжтъ — држжтъ, оучаштин — съхнжштин.

5. Звжкъ — звакъ — зьнѣти — звонъ, тжгъ — тага, мжжа — мати, сѣма — сѣмена.

49. Используя таблицу изменения дифтонгов в открытых и закрытых слогах, дайте к словам старославянские параллели.

Индоевропейский дифтонг	В положении перед согласным и на конце слова	В положении перед гласным	Старославянские чередования
*aj, oj	[ē] (ѣ) ([и])	[oj]	[ē] (ѣ) ([и]) // [oj] пѣти — по-ѣ
*ej	[и]	[jy], [ej]	[и] // [jy], [ej] вити — въ-ѣ
*au, *ou	[y] (оу)	[av], [ov]	[y] (оу) // [av], [ov] слоу-ти — сло-во — сла-ва
*eu	[y] (’оу, ю)	[ev]	[y] (’оу) // [ev] кло-ѣ — кле-ва-ти

Лит. *kauti*, \**poiti*, лит. *veidas*, лит. *kreivas*, \**konej*, лит. *kaina*, лит. *goima*, лит. *vainikas*, \**plodoj*, \**veiti*, лат. *taurus*, \**koцati*, \**traua*, \**reuceši*, \**koцjo*, лит. *gaudas*, \**rokoj*, \**mogoj*, др.-инд. *leubhoh*.

50. Установите происхождение ѣ (дифтонгического или монофтонгического).

Брѣгъ, прѣдъ, снѣгъ, пастоуѣ, вразѣ, хотѣти, облѣцѣте, хлѣбъ, на нозѣ, хоудѣм, о дроуѣхъ, несѣте, слабѣк, тьмынѣтъ,

онѣмѣвъѣшии, къ женѣ, стризѣмъ, просидѣвъ, скръбѣти, дѣвѣ, селѣ, вѣнъць, старѣшии, дѣти, зѣрѣжции.

51. Выделите в словах морфему, в которой наблюдается чередование. Назовите чередующиеся звуки, объясните чередование, разделите слова на слоги.

1. Почити — покоити, дѣти — донти, пити — пѣж, вѣти — вѣж — вон, бесѣдоуѣши — бесѣдовати, сыноу (р.п. ед.ч.) — сынове (и.п. мн.ч.).

2. Гнити — гноиник — гнѣвъ, лити — лѣтъ, сноуѣши — основа, волоу (р.п. ед.ч.) — воловьини (прилаг.), ликоуѣж — ликовати.

3. Лити — слон, вѣнъць — повон — вѣти — вѣж, дѣтишть — дож, пити — пѣжи, домоу (р.п. ед.ч.) — домови (д.п. ед.ч.), коквати — воуѣж.

4. Пити — понти, пѣти — покши, вѣти — вѣтъ, строуѣ — островъ, наслѣдоуѣж — наслѣдовати, коуѣтъ — кавати.

52. Используя таблицу изменений дифтонгических сочетаний гласных с плавными согласными между согласными в разных группах славянских языков (см. с. 71), напишите старославянские, польские и русские соответствия слов.

Báltas (др.-лит.), Berg (нем.), gārdas (др.-лит.), saldús (лит.), šálm̄s (лит.), varna (лит.), galvá (лит.), beržas (лит.), Gold (нем.), vélkti (др.-лит.), skáldti (лит.), Gewalt (нем.), dervá (др.-лит.), bordus (др.-прусск.), meġa (латыш.).

53. Установите происхождение сочетаний -ра-, -ла-, -рѣ-, -лѣ-: праславянское (первичное) или неполногласное старославянское (вторичное). Восстановите праславянскую форму.

Образец.

1. В слове **брада** сочетание -ра- по происхождению старославянское (вторичное) неполногласное, так как в русском языке ему соответствует полногласное сочетание -оро-: *борода*. Брада < \*borada.

2. В слове **трава** сочетание -ра- по происхождению праславянское (первичное), так как в русском языке ему соответствует сочетание -ра-: *трава*. Трава < \*trava.

1. Врагъ, гладъ, градъ, вѣмъ, глава, крѣпкъ, стража, злато, братъ, шлѣмъ (др.-рус. шоломъ), кратъкъ, нравъ.

2. Длато, плѣнъ, крѣпость, младъ, мрѣжа, платъ (рус. *полотно*), слѣдъ, зракъ, грѣхъ, прѣдъ, млатъ.

3. Прахъ, гласъ, страхъ, слава, оумрѣти, слѣпъ, млѣти, правда, прѣдѣтеча, срамъ.

54. Выпишите только те слова современного русского языка, которые заимствованы из старославянского языка. Укажите в каждом из этих слов фонетические черты старославянского происхождения.

Прибрежный, осрамиться, прекрасно, расплескать, подросток, раскол, перевернуть, средний, росчерк, лодочник, здравствуй, ладья, локоть, время, Млечный Путь, хладопром, расти, середина, градостроительство, власть, сладкий, здоровье.

55. Приведите русские параллели старославянским словам. Объясните совпадение начальных *pa, la* в русском и старославянском языках или их несовпадение.

Ратан, възрастъ, лакъть, ладни, разгнѣвати, равнѣ, лань, работа, рамо, рака, рало, лакомыи.

56. Выделите в словах морфему, в которой наблюдается чередование. Назовите чередующиеся звуки, объясните чередование, разделите слова на слоги.

Брати сѧ — борць, мѧкти — мелѧ, прати — порѧ, брѧма — берѧ, страна — просторѧ, тѧрѧ — трѧти.

57. Сравните старославянские слова с индоевропейскими параллелями. Определите двоякое происхождение сочетаний редуцированных *ъ, ь* с плавными *p, l* между согласными и сделайте вывод о звуковом качестве этих сочетаний в старославянском языке.

1. Зръно — žirnis (др.-лит.)

дръва — trua (лат.)

чръвь — kirmelė (лит.)

тръхъ — trisú (лит.)

влькъ — vilkas (лит.)

плъть — plutà (др.-лит.)

гръло — gurklỹs (лит.)

кръвавъ — kruvinas (лит.)

скръвь — skũrbti (лит.)

пльнъ — pilnas (лит.)

2. Кръшити — krùšti (др.-лит.)

влъха — blusà (лит.)

срьдьце — širdis (лит.)

вьлна — vilnis (лит.)

пръсть — piřštas (лит.)

връхъ — viršus (лит.)

вльштгати, вльштгж — blicken (др.-нем.)

длъгъ — dulgs (гот.)

бръвь — bruvis (др.-лит.)

58. Установите характер буквенных сочетаний рѣ, лѣ, рѣ, лѣ в старославянском языке: обозначают плавный слогообразующий или плавный + редуцированный гласный. Восстановите праславянскую форму.

Образец.

1. В слове **трѣсть** сочетание рѣ обозначает два звука: плавный согласный и редуцированный непереднего ряда (в слове 6 букв, 6 звуков). В русском языке этому сочетанию соответствует сочетание согласного звука с гласным — *трость*. **Трѣсть** < \*trǣstь.

2. В слове **трыгъ** сочетание рѣ обозначает плавный слогообразующий (в слове 5 букв, 4 звука). В русском языке этому сочетанию соответствует сочетание гласного с согласным — *торг*. **Трыгъ** < \*tryǣgь.

1. **Прѣвъ, глѣтати, дръжати, сѣмръть, крѣха, млѣва, жрьновѣ, крѣвно, крѣмчнн.**

2. **Прѣстѣ, крѣвь, трѣжнштѣ, чрѣвь, плѣкъ, врѣхѣ, грѣдын, трѣзати, слѣза.**

3. **Милосрѣдынн, блѣстѣти, скрѣвь, тврѣдѣ, крѣстѣ, тѣкнжти, плѣть, трѣнѣ, влѣхѣ.**

59. Выпишите из текстов слова, в которых буквы и сочетания букв в старославянском языке обозначали: редуцированные гласные звуки ѣ и ѥ в сильном и слабом положениях; слоговые плавные согласные. Подчеркните эти буквы.

1. Не по мѣнозѣхѣ днѣхѣ сѣбравѣ все мѣннн сынѣ отиде на странѣ далече. 2. Рече же оцѣ къ ракомѣ своимѣ изнесѣте одеждѣ прѣвжж и облѣчѣте н и дадите прѣстѣнь на рѣкж кго н сапогы на нозѣ н приведѣше тельцѣ оупитанын заколѣте н ѣдѣше да веселимѣ са како снѣ мон сѣ мрътѣвѣ бѣ н оживѣ изгыбѣлѣ бѣ н обрѣте са.

(Остромирово евангелие)

60. Сравните слова старославянского языка со словами праславянского и других индоевропейских языков. Сделайте вывод об упрощении групп согласных и выпадении согласных.

Праславянский и другие индоевропейские языки	Старославянский язык
*dъbno	дѣно
лит. šāpnas	сѣнѣ
*vędnęti	ванжти
*osvętnęti	освѣнжти
*plędmen	плѣма
*vęrtmen	врѣма

Праславянский и другие индоевропейские языки	Старославянский язык
*opsa	оса
*grebsъ	гребъж
*rĕksъ	рѣхъ
*tepti	тетн
*dolbto	длато
*obvŏlkon	облакъ
*bredlъ	брелъ
*metlъ	мелъ
*tisknoŭti	тиснѣти
*pletti	плестн
*vedti	вестн
*rĕkstĕ	рѣсте
*pekti	пештн
*mogti	моштн

61. Используя таблицу изменения согласных на конце слова, напишите старославянский вариант праславянского слова.

Образец.

\*domŭs — домъ.

Конечный согласный или конечное сочетание звуков	Изменение в старославянском языке	Праславянский язык
*s	[∅] (ноль звука)	*domŭs
*t	[∅]	*padet
*d	[∅]	*ed
*r	[∅]	*māter
*ŏs	[ъ]	*orbŏs
*çn	[ç]	*sēmen
*on	[o]	*goron
*in	[ь]	*nokŭn
*un	[ъ]	*sūnŭn
*ūn (ōn)	[ы]	*kamōn
*uns	[ы]	*sūnuns
*ons	[ы]	*vorgons
*onts	[ы]	*nesonts
*ins	[и]	*zentīns
*jens	[ç]	*konjens

62. Восстановите в словах исконный вид корня. Объясните, чем была вызвана в праславянском языке утрата конечного согласного в корне. Как данное изменение групп согласных называется в лингвистике?

1. Канжти (ср. капати), оусънжти (ср. съпати), стынжти (ср. стыдъ, стоудъ), тронжти (ср. трогати), плема (ср. плодъ), плеснжти (ср. плескати), велъ (ср. ведеть).

2. Тонжти (ср. оутонити), съгынжти (ср. гыѣль), оуванжти (ср. оувадати), блеснжти (ср. блескъ), памь (1-е л. ед.ч.; ср. падатъ — 3-е л. мн.ч.), палъ (ср. падеть).

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

■ Разбейте слова на слоги. ■ Сделайте вывод, на какие звуки могли оканчиваться слоги в старославянском языке. ■ Установите, на месте каких дифтонгических сочетаний и в каком положении в слове образовались носовые звуки. ■ Установите происхождение звуков на месте ѣ и и (монофтонгического или дифтонгического). ■ Установите происхождение сочетаний -ра-, -ла-, -рѣ-, -лѣ- (праславянское или неполногласное старославянское). ■ Найдите слоговые плавные звуки, докажите, что они являются таковыми. ■ Объясните чередование.

### Вариант 1

1. Блато, мръцати, клати, попрнште, на земляѣ, намъ, стрѣха, цѣна, хлѣбъ, има, вьци.

2. Джти — надъмены.

### Вариант 2

1. Брѣтъ, мръкнжти, трава, почръпало, онъ, клада, ржцѣ, сѣма, нмати, пастоуси.

2. Коньць — начати.

### Вариант 3

1. Градъ, отъвръзати, крѣпъкъ, прьсь, имъ, прияти, плѣнъ, стрѣла, моуѣ, бити, рыци (повел. накл., 2-е и 3-е л.).

2. Жати — жьнетъ.

### Вариант 4

1. Сладъкъ, вькъ, слѣдъ, сквьрна, гжстъ, небесъное, прахъ, врѣдъ, дъвѣ, анти, мози.

2. Съмръть — мьрешн.

### Вариант 5

1. Млѣко, грѣло, плакати, трѣсть, гржвь, кмоу, мразъ, прасм, млѣти, лѣсъ, триѣ, плоди.

2. Дѣти — донти.

## Закон палатализации

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

63. Разделив слова на слоги, докажите, что их структура соответствует принципу слогового сингармонизма. Укажите примеры, где этот принцип нарушен, и объясните почему.

Гыѣѣль, къназь, добро, ваѣшти, кѣто, чѣто, цѣна, жарѣ, хытрѣ, гадѣ, прѣславьнок, кричати, на нозѣ, вѣжати, пѣть, пать, гжсь, гость, страна, въ странѣ, врачьба, несжшти, рабыни, коиѣ.

64. Используя таблицу изменения заднеязычных согласных по первой, второй и третьей палатализации, напишите к словам из праславянского и других индоевропейских языков старославянские соответствия. Укажите условия изменения согласного, результат, палатализацию.

Палатализация	Условия	Результат	Праславянский и другие индоевропейские языки	Старославянский язык
Первая	Перед [э], [ь], [ѣ], [и], [ѧ], обозначенными буквами ѣ, ь, ѧ, и, ѣ	*g → ж' *k → ч' *ch → ш'	*boge нем. <i>Kind</i> *ouchi *rekti *mogti	бож'ѣ ч'ѧдо оуш'и решт'и мошт'и
Вторая	Перед [и] (и), [ѧ] (ѣ) из дифтонгов *oi, *ai, *ei	*g → з' *k → ц' *ch → с'	лит. <i>goima</i> лит. <i>kaina</i> *duchoj	з'има ц'ѣна доу'с'и
Третья	После [и] (и), [ѣ] (ѧ), [ь] (ь) не перед [ь] (ъ), [у] (ы)	*g → з' *k → ц' *ch → с'	др.-нем. <i>kuning</i> *отькъ *вьшь	къназ'ь отьц'ь вьс'ь

\*Druge, \*oki, \*uchi, \*gojlo, \*kĕmь, \*rokaĭ, \*nogaĭ, \*drugoi, \*vľkoĭ, др.-прусск. *kirsnah* ('черный'), лит. *gývas*, лит. *gelá*, \*krikĕti, др.-ирланд. *chethir*, \*rytikā, др.-инд. *avikā*, др.-нем. *pfenning*, \*teichinā, \*bĕgeti, \*gĕgь.



65. Для слова, возникшего в результате переходного смягчения, подберите проверочное слово с заднеязычным согласным из старославянского или русского языка. Укажите условия изменения согласного, результат, палатализацию.

Образец.

**Оу́ченикъ** — нау́ка, заднеязычный согласный [к] оказался перед гласным переднего ряда [э], поэтому изменился в [ч'] по первой палатализации.

1. Ржѣка, оу́ченици, чѣто, начати, доу́си, доу́шныѣ, польза, рече, шѣдѣ, старѣцѣ, жѣдати, въ грѣсѣѣ, врази, дрѣжати.

2. Къназь, можеша, пастоу́си (мн. ч.), соу́шити, лежати, стѣза (ср. стѣгна), лице, личьныи, дышати, начинати.

66. Определите происхождение мягких согласных. Восстановите исходные согласные и подчеркните буквы, обозначающие гласные звуки, вызвавшие изменение этих согласных.

1. Ноужка, очи, можеша, мѣножанши, речеша, доу́шныи, соу́шити, глѣбочаи, кричатѣ, дрѣжати, слышашти, трѣжьникѣ.

2. Истоу́чникѣ, друужьба, оу́ши, оучатѣ, бѣжати, дышитѣ, дрѣжа, влѣченикѣ, въздоу́шныѣ, дражаншии, дышти.

3. Цѣмь, съносѣ, соу́сѣ, велицѣ, мѣнозѣхѣ, соцѣ, рыцѣте, коньцѣ, тельцѣ, грѣшница.

67. Установите происхождение звука [а], объясните изменение заднеязычных согласных.

■ В суффиксах имен существительных:

скрижалѣ, печалѣ, пишталѣ.

■ В суффиксах сравнительной степени имен прилагательных:

тишанши, величанши, мѣножанши, строжанши.

■ В форме инфинитива:

кричати, бѣжати, млѣчати, дрѣжати, слышати, дышати.

■ В корнях слов:

жарѣ, чадѣ.

68. Выделите морфему, в которой развилось чередование. Укажите чередующиеся элементы, объясните чередование.

1. Дручѣ — друже — дружи, пастоухѣ — пастоуши — пастоушскыи, ржа — ржѣка — ржцѣ, моуха — моушка — моуцѣ, врагѣ — врази — враже, влѣкѣ — влѣче — влѣцѣхѣ, къназь — кънаже — кънагыни.

2. Рѣж — рече — рѣшти — рѣци, могъ — може — мози — мошти, пешти — пекж — пѣци — пече, помошть — помози — помогж — поможеш.

3. Начати — коньць, ходити — шьль, жегж — жьжень, отьць — отьче, коньць — коньчиги, подвизати сѧ — подвижьникъ, крикъ — кричати, доухъ — доуше (з.п.), мьногъ — мьножество, око — очи, трьгъ — трьжьникъ.

69. Найдите в текстах результаты первой, второй и третьей палатализации. Установите условие, при котором заднеязычный согласный изменился.

1. житиѣ Іакова чрьноризьца много нмы оумиленыѣ.

...бысть нѣкыи отышгьльць въ веснѣѣмь градѣ... и сѧ маловрѣменнаяаго сего житья соуктнааго отъврѣгъ сѧ живе нѣ въ коен пецерьѣ...

...помысливѣ же правдыныѣ и вѣды въ мѣстѣхъ тѣхъ звѣрии множествоѣ въ размышленѣа въпадѣ...

...она же рече... и посла ма игоуменьа донести просворж въ сыж вьсь...

...припаде къ ногама стаагоѣ и рѣкама своима бнижшти сѧ въ прѣси выпинаше горе мнѣ јако живште ксмѣ днѣволе...

(Супрасльская рукопись)

2. ...рече же оць къ рабомъ своимъ изнесѣте одеждж прьвжж и овлѣцѣте и и дадите прьстень на рѣжж кго и сапогы на нозѣ...

(Остромирово евангелие)

70. Используя таблицу переходного смягчения согласных перед йотом, напишите к праславянским параллелям старославянские.

Сочетания согласных с [j]	Результат смягчения	Праславянская форма	Старославянская форма
1. *kj —→	[ч']	*sekja	сѣча
*gj —→	[ж']	*hъgja	лѣжа
*chj —→	[ш']	*duchja	доуша
2. *nj —→	[н']	*konja	кона (р.п. ед.ч.)
*rj —→	[р']	*burja	бурѧ
*lj —→	[л']	*volja	вола
3. *tj —→	[ш'т']	*svetja	свѣща
*dj —→	[ж'д']	*medja	межда

Сочетания согласных с [j]	Результат смягчения	Праславянская форма	Старославянская форма
4. *pj —>	[пл']	*kapja	КАПЛА
*bj —>	[бл']	*lubjǫ	ЛЮБЛѢЖ
*vj —>	[вл']	*lovjǫ	ЛОВАЛѢЖ
*mj —>	[мл']	*zemja	ЗЕМЛА
5. *sj —>	[ш']	*nosjǫ	НОШѢЖ
*zj —>	[ж']	*vozjǫ	ВОЖѢЖ
6. *skj >	[ш'т']	*iskjǫ	ИЦѢЖ
*stj >		*mystjǫ	МЪЦѢЖ
*zgj >	[ж'д']	*dъzgjь	ДЪЖДЬ
*zdj >		*prigvozjdjenъ	ПРИГВОЖДЕНЪ

\*Storgja, \*kapja, \*moǫgь, \*nosja, vъzjǫ, \*morje, \*konjos, \*nozjos, \*bjudo, \*pjujǫ, \*kupja, \*pleskjǫ, \*pustjǫ, \*plakь, \*suchja, \*mazjǫ, \*varjǫ, \*jezdjǫ, \*sjuti, \*vodjos, \*pitja, \*otvѣtjati, \*dadь.

71. Установите происхождение мягкого согласного, подобрав проверочное слово в старославянском и русском языках.

Награждати, възвѣштати, плачь, свѣшта, соуше, прѣжде, скачѣ, топлѣ, ловла, истрѣблѣ, проштати, принжденъ, вѣждь (от вѣдѣти), посѣштати, ножь, мжжь, сеча.

72. Установите условие, при котором осуществилось смягчение заднеязычных согласных: перед гласным переднего ряда или перед йотом.

1. Кричати, скачѣ, слышѣ, маьчѣ, лѣжа, далече, мжжь, ключь, вичь, мышь, вельможа, стражѣ, прѣдѣтеча.

2. Кожа, рѣжь, врачѣ, тѣжа, чаша, вѣжати, начати, кошѣ, мрѣжа, матежь, коньчичи, ложе, подвиженьникъ.

73. Подбирая родственные слова, установите происхождение звуков.

1. [ш'т']: рѣшти, мошти, пишта, штѣж, мьштѣж, свѣшта, ношть, кжшта.

2. [ж'д']: вождь, жажда, одежда, пригвожденъ, межда, ножда.

3. [ж']: ножька, можетъ, мжжь, друженьгъ, жжь, жена, вождь.

4. [ш']: доушьно, доуша, дышати, нашъ, юноша, соуша, пишѣ.

5. [ч']: сѣча, печаль, грѣмче, вѣчнок, стоучати, алъчьба.

74. Выделите морфему, в которой развилось чередование. Укажите чередующиеся элементы, объясните чередование.

1. Соуша — соухъ — соушьныи, въпрашати — въпрасити, свѣшта — свѣтъ, скачж — скакати — скачеши, слыша — слышати — слоухъ — послоушьникъ, иштж — искати, любамж — любити, вожж — возити.

2. Пишга — питати са, вождъ — водити, тжча — тжкъ, лъжа — лъгати — лъжеши, стражъ — стрѣштити — стрѣжеши, ловамж — ловити, тьшта — тьсть, пишж — писати.

75. Найдите в текстах результаты смягчения согласных звуков под воздействием йота.

1. ...кшгте же кмоу далече сжцоу оузырѣ... бѣ же снѣгъ иго старѣи на селѣ и яко грады приближиса къ домоу слыша пѣнниа и лики и призъвавъ єдиногю отъ рабъ въпрашааше... (Остр. ев.).

2. ...горе мнѣ яко жи(ли)шгте ксмъ днаволе... рече к њен въстани жено и съ многож ноуждеж въставивъ ѡ отъ земля (Супр. рук.).

3. чакъ єдинъ съхождаше ѡтъ њерслама въ єрихж (Савв. кн.).

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

■ Укажите мягкий согласный. ■ Найдите проверочное слово. ■ Установите условие, при котором осуществилось смягчение. ■ Определите палатализацию или смягчение под воздействием йота. ■ Объясните чередование согласных.

### Вариант 1

1. Прашта, тлъшта, сѣштити, кожа, скрижаль, жьница, стражъ, кражда, пригвожденъ, ложе, пророчити, тишина, дъвѣ нозѣ, съжигати, стьбель, прилѣпимж, блюсти.

2. Ножька — нога — нозѣ.

### Вариант 2

1. Притъча, чьто, ръжь, погржжати, страшнѣ, плашжтъ, хыштникъ, пражда, капля, пицаль, сжчьць, чловѣци, о слоузѣ, кладазь, тлѣштити.

2. Бѣжати — бѣгъ — о бѣзѣ.

### Вариант 3

1. Лъжа, жьдати, пишга, съжештити, тжча, млъчати, печаль, мѣшьць, съважетъ, въ въздоусѣ, стьзя, въпль, на празѣ (ср. прагъ), рождик (ср. розга), цѣль (ср. кѣто), влъсви.

2. Соукъ — соуцькъ — соуць (м.п. е.ч.).

#### Вариант 4

1. Обѣщати, корабль, мажж, брошж, сапозн, оучити, грѣшнь, друже, рещти, рожьць, количество, соущити, нѣжнь, цѣна.
2. Посѣцати — посетити.

#### Вариант 5

1. Влѣшти, проштати, межда, ларьць, моусѣ (д.п. ед.ч.), кричати, трѣжище, слоужьба, ловля, враже, сажда, лажж, польза, оученици, мѣножество, пастоуше, зима.
2. Доухъ — доуша — доуше (з.п. ед.ч.) — доусѣ (м.п. ед.ч.).

#### Вариант 6

1. Сжштти, огонь, оученици, бракъ, домовитъ, кѣде, чловѣчьскыи, рѣкы, онъ, снн, юже, дѣва, мжченикъ, стжденьць, ничьто.
2. Рекж — пророкъ — прѣрѣкати — рьци — нарицати.

#### Вариант 7

1. Дружьба, пришьльць, слышати, кричитъ, лежати, соушь, вьци, тельць, свѣшга, земля, отвѣцати, цвѣсти, ноць, травляж, вѣцини.
2. Любляж — любити.

#### Вариант 8

1. Нѣжити, вражити, мѣножество, друже, въздоушнь, можешн, вѣсклицати, коупьць, въ ржцѣ, виждь, оуподобляж, тыца, ножь, вьжж, соуша.
2. Градъ — граждане.

#### Вариант 9

1. Бражда, пророчество, слоужити, ерацати, чрьница, чаца, дрази, зрьцало, вѣждь (от вѣдѣти), отъроци, ноша, плаштъ, дъштти, оумножити, невѣжда.
2. Сокъ — сочьнын — въ соцѣ.



# МОРФОЛОГИЯ

---

## Имя существительное

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

76. Выберите из ряда слов имена существительные, укажите их лексические и морфологические признаки.

Чюдо, вѣжати, красьныи, рабъ, страна, кдинъ, иже, гость, синни, соухъ, видѣти, к, дѣва, брѣгъ, дѣлатель, вьсь, прьвыи, неко, юноша, тьма, крѣвь, камы, тѣ.

77. Определите род имен существительных, указав морфологические средства его выражения.

Братъ, мати, сынъ, сынгъ, юноша, владыка, страна, ноць, кость, гжсь, земля, боуы, неко, воня, камы, бон, кѣнагыни, мытарь, гражданинъ, сѣднн, мѣжь, кран, око, полк, дѣшги, жилиште, врьхъ, крѣвь, крѣвь.

78. Употребите краткую форму имени прилагательного и форму указательного местоимения с именами существительными разных родов.

1. (Кратъкъ) пжть, рець, полк.
2. (Соухъ) домъ, трава, плато.
3. (Кротъкъ) рабыни, мѣжь, срьдце.
4. (Тѣ) сынгъ, жена, село.
5. (Сѣ) чловѣкъ, оученица, слово.

79. Определите число имен существительных.

Богыни, рыбарь, кзеро, врата, пастоуси, кран, дѣвѣ рыбѣ, граждане, страны, рабыни, пясн, пиво, села, братиа, оба брата, кореник, медь, медъ, кости, смокы, гостник, пѣсѣкъ, дѣва краты.

80. Назовите имена существительные, употребляемые в старославянском языке только в единственном или во множественном числе. Установите, что они обозначают.

Гыѣль, мьсть, тѣпѣтъ, пясн, идь, татѣва, гжсли, олѣн, врачѣа, брады, брашьно, воня, животъ, жрынгвы, лѣпота, врата.

81. К формам множественного числа имен существительных приведите формы единственного числа.

Жены, пѣтнѣ, дроузи, горы, голженѣ, камене, владыкы, доуша, лица, вѣка, долове, козылага, дѣцери, словеса, римляне, моря, сѣмена, самаряне, кони, юноша.

82. Определите род и число имен существительных, поставьте их в начальную форму (и.п. ед.ч.).

1. ...и прнстѣпн къ немуѣ едина рабыни... (Зогр. ев.). 2. ...и дадите прѣстень на рѣкѣ юго и сапогы на нозѣ... (Остр. ев.). 3. ...възѣрѣвъ Исоусъ очима своима на небо и рече... (Савв. кн.). 4. ...припаде къ ногама стѣаго и рѣкама свонма бнѣштн са въ прѣси... (Супр. рук.). 5. ...и прнстѣплѣ обяза строупы его възлѣваа олѣн и вино... (Асс. ев.).

83. Используя таблицу склонения имен существительных женского и мужского рода с основами на \*ā, \*jā, отметьте окончания, которыми различаются падежные формы существительных твердого и мягкого вариантов.

Падеж	Женский род		Мужской род	
	твердый вариант	мягкий вариант	твердый вариант	мягкий вариант
Единственное число				
И.	нога	доуша	владыка	юноша
Р.	ногы	доушьа	владыкы	юношьа
Д.	нозѣ	доуши	владыцѣ	юноши
В.	ногѣ	доушьѣ	владыкѣ	юношьѣ
Т.	ногоуѣ	доушьѣ	владыкоуѣ	юношьѣ
М.	нозѣ	доуши	владыцѣ	юноши
З.	ного	доушк	владыко	юношк
Множественное число				
И.	ногы	доушьа	владыкы	юношьа
Р.	ногѣ	доушьѣ	владыкѣ	юношьѣ
Д.	ногамѣ	доушьамѣ	владыкамѣ	юношьамѣ
В.	ногы	доушьа	владыкы	юношьа
Т.	ногами	доушьами	владыками	юношьами
М.	ногахѣ	доушьахѣ	владыкахѣ	юношьахѣ
Двойственное число				
И.-В.-З.	нозѣ	доуши	владыцѣ	юноши
Р.-М.	ногоу	доушо	владыкоу	юношо
Д.-Т.	ногама	доушама	владыкама	юношама



84. Используя таблицу упражнения 83, просклоняйте существительные **страна, земля**. Фонетические соответствия в окончаниях существительных твердого и мягкого вариантов отразите в таблице.

Число	Падеж	Окончания твердого варианта	Окончания мягкого варианта
Ед.	Р.	-ы	-ѣ

85. Охарактеризуйте конечный согласный основы имен существительных с основой на \*ā, \*jā по признаку твердости/мягкости. Установите происхождение мягких согласных.

**Ноша, ржка, рабыни, жена, страна, вода, клѣтъка, строѣта, лѣжа, раба, кѣнагыни, юноша, тышта, тжча, земля, дѣвница, выа.**

86. Распределите имена существительные с основой на \*ā, \*jā по двум колонкам. В первую колонку выпишите имена существительные твердого варианта, во вторую — мягкого.

**Брада, звѣзда, боури, свѣшга, межда, слоуга, сждин, доуша, слава, ладин, ноужда, одѣжда, трава, пншта, богыни, рѣка, коупла, жажда, кжшта, капла, овца, зѣлоба, жена, ржка, лѣжа, ноша.**

87. Приведите примеры имен существительных мягкого варианта, противопоставляя их именам существительным твердого варианта.

Образец.

**Владыка — кжча, зима — земля.**

**Ржка, нога, страна, вѣра, съноха, сила, ближника, вода, трава, вельѣпота, бритва, верига, вѣдьма, доброта, клатва, невѣста, мольба, свобода, стрѣха, брада, истина, юнота, рыба, слоуга, правьда.**

88. Используя таблицу упражнения 83, просклоняйте существительные **владыка, моуха, нога** (помня о том, что в формах ед. ч. д. и м. п. и дв. ч. и.-в. п. окончание -ѣ дифтонгического происхождения). Объясните чередование заднеязычных согласных со свистящими.

89. Имена существительные с основой на \*ā, \*jā, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом падежную форму.

1. ...члкъ единъ сътвори ... велиж (вечеря) (Мар. ев.). 2. ...се третие лѣто ... прихощж шга плода на сеі (смоковница) (Зогр. ев.). 3. ...тогда рече црь ... (слоуга) (Син. пс.). 4. ...и въшьдѣ вънжтрѣ сѣдѣаше съ слоугами видѣти ... (коньчина) (Остр. ев.).

5. ...и овлѣкоша и въ ... (баграница) (Остр. ев.). 6. въ онѣ приходаштѣю ісоу въ гадариньскѣ ... (страна) (Савв. кн.). 7. ...влѣны же вьливаѡхъ сѧ въ ... (ладин) (Зогр. ев.). 8. ...възложиша ... на нса (ржка) (Зогр. ев.). 9. ...приде отъ коньць ... (земля) (Зогр. ев.). 10. ...посъланъ бысть къ ... (дѣвица) (Супр. рук.).

90. В отрывках из текстов найдите имена существительные с основой на \*ā, \*ja. Укажите их начальную форму, род, тип склонения, вариант склонения, число, падеж.

1. ...и пристѣпи къ немѡу едина рабыни... (Остр. ев.).  
 2. ...помноуи ма раве бѣжин еда како звѣрьми изѣдена бѣдѣ прѣдѣ главоѡхъ твоѡхъ (Супр. рук.). 3. ...ради жены Филипа брата своего (Мар. ев.). 4. ...жено чѣто плачешисѧ... (Остр. ев.). 5. ...и паки отъвѣрже сѧ съ клатвоѡхъ... (Зогр. ев.). 6. ...възложи ржцѣ на нь... (Зогр. ев.). 7. ...вси ѡзыці въсплештѣте ржкама (Син. пс.). 8. ...они же идѣ въ свинниѧ (Савв. кн.). 9. ...кѣннигы въдасть слоузѣ (Асс. ев.). 10. рече господь прѣтѣхъ снеж... (Асс. ев.). 11. ...паси овьца моѧ (Остр. ев.). 12. ...печальна доуша моѧ кътъ (Савв. кн.). 13. ...и сиротоѡхъ дѣтншть (дитя) не бѣдетъ (Остр. ев.). 14. ...къто ма постави сѣднѣж (Зогр. ев.). 15. ...тъшта же симонова лежааше огнемь жегома (Зогр. ев.). 16. ...молангѣва ништааго... (Син. пс.). 17. ...сѣ бысть въ главѣ жгѣлоу (Мар. ев.). 18. ...рече цѣсарь дѣвици (Мар. ев.). 19. ...и придоша птица небесьскыѧ и позобаша (Мар. ев.). 20. ...ансы ѣзвинны имѣтъ и птица небесьскыѧ гнѣзда а сынъ чловѣчскъ не иматъ къде главы подѣклонити (Мар. ев.).

91. Используя таблицу склонения имен существительных мужского и среднего рода с основами на \*ō, \*jō, отметьте окончания, которыми различаются падежные формы имен существительных мужского и среднего рода, а также окончания, которыми различаются падежные формы существительных твердого и мягкого вариантов.

Падеж	Мужской род		Средний род	
	твердый вариант	мягкий вариант	твердый вариант	мягкий вариант

Единственное число

И.	дрѡутъ	конь	село	лице
Р.	дрѡуга	конѧ	села	лица
Д.	дрѡугѡу	коню	селѡу	лицѡу
В.	дрѡутъ	конь	село	лице
Т.	дрѡугѡмь	конѣмь	селѡмь	лицѣмь
М.	дрѡузѣ	кони	селѣ	лицѧ
З.	дрѡужѣ	коню	село	лице

Падеж	Мужской род		Средний род	
	твёрдый вариант	мягкий вариант	твёрдый вариант	мягкий вариант

## Множественное число

И.-З.	дроузи	кони	села	лица
Р.	дроугъ	конь	селъ	лиць
Д.	дроугомъ	конемъ	селомъ	лицемъ
В.	дроугы	конья	села	лица
Т.	дроугы	кони	села	лица
М.	дроузѣхъ	конихъ	селѣхъ	лицихъ

## Двойственное число

И.-В.-З.	дроуга	коня	селѣ	лица
Р.-М.	дроугоу	коню	селоу	лицоу
Д.-Т.	дроугома	конюма	селома	лицема

92. Используя таблицу упражнения 91, просклоняйте существительные **равъ**, **вѣко**. Отметьте окончания, которыми различаются падежные формы существительных мужского и среднего рода.

- Сверяясь с указанной таблицей, просклоняйте существительные **дворъ**, **мжжъ**. Отметьте фонетические соответствия в окончаниях существительных твёрдого и мягкого вариантов.

93. Охарактеризуйте конечный согласный основы имен существительных с основой на \***ѡ**, \***јѡ** по признаку твёрдости/мягкости. Установите происхождение мягких согласных.

**Стражъ**, **срьдце**, **блато**, **вождь**, **село**, **жало**, **морк**, **блѣскъ**, **врачъ**, **врагъ**, **градъ**, **языкъ**, **ножь**, **вѣплъ**, **чело**.

94. Распределите имена существительные с основой на \***ѡ**, \***јѡ** по двум колонкам. В первую колонку выпишите имена существительные твёрдого варианта, во вторую — мягкого.

**Родъ**, **мжжъ**, **пѣськъ**, **градъ**, **полк**, **грѣхъ**, **пастоухъ**, **врагъ**, **отць**, **плаштъ**, **рожьць**, **рогъ**, **ведро**, **копикъ**, **тѣло**, **салънице**, **грѣло**, **лице**, **корабль**, **посоухъ**.

95. Приведите примеры имен существительных мягкого варианта, противопоставляя их именам существительным твердого варианта.

Образец.

Бжпржгъ — мжжъ, село — поле.

Столъ, плодъ, братъ, дроугъ, бродъ, гръло, вѣкоусть, мѣхъ, облакъ, вѣко, кзеро, масло, орляль, громъ, жьзль, ѡзыкь, жало.

96. Просклоняйте существительные с основой на заднеязычный согласный (имея в виду, что в формах ед. ч. м.п. и в формах мн. ч. и.п., м.п. ѣ и и в окончаниях — дифтонгического происхождения, а в форме ед. ч. з. п. заднеязычные согласные по первой палатализации изменялись в шипящие звуки). Объясните чередования.

1. Дроугъ, врагъ, рогъ, сапогъ, вѣгъ, ржгъ.
2. ѡзыкь, длъжьникъ, наслѣдникъ, оученикъ, блѣскъ, бракъ.
3. Послоухъ, грѣхъ, пастоухъ, мѣхъ, доухъ, прахъ.

97. Установите род и склонение имен существительных на -ни и происхождение конечного -ни.

Бални, вравни, жрѣвни, змни, ладни, кръмчни, корабчни, кѣнигъчни, маѣни, сѣдни.

98. Имена существительные с основой на \*ѡ, \*јѡ, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом падежную форму.

1. ...рече гдѣ сконмъ ... (оученикъ) (Савв. кн.). 2. ...вѣсі ... вѣсплешгѣте ржкама (ѡзыкь) (Син. пс.). 3. ...ї ведоша ... къ архiereоу Каифѣ (Исоусть) (Зогр. ев.). 4. ...ї отъшедъши ѡдро отъ ... съ страхомъ (гровъ) (Мар. ев.). 5. ...Петръ же вынѣ сѣдѣаше на ... (дворь) (Зогр. ев.). 6. ї ншьдъ нсѣ видѣ народъ многъ ї млн емоу быша зане вѣахъ ѣко овьца не їмшгѣ ... (пастоухъ) (Зогр. ев.). 7. ...прѣвы рече емоу ... коупнхъ (село) (Мар. ев.). 8. ...ї авне оустрѣми са стадо по брѣгоу въ ... (морѣ) (Зогр. ев.). 9. ...вѣскжж вы мыслнтѣ зѣло въ ... вашнхъ (срьдьце) (Зогр. ев.).

99. В отрывках из текстов найдите имена существительные с основой на \*ѡ, \*јѡ. Укажите их начальную форму, род, тип склонения, вариант склонения, число, падеж.

1. ...црѣство нѣснок чловѣкоу сѣвѣвшоу доврок сѣма на селѣ своемъ... (Лист. Унд.). 2. ...да оузыратъ ваша добраа дѣла и прославатъ оца вашего... (Остр. ев.). 3. ї авье оубѣди оученикы своѣмъ (Зогр. ев.). 4. ...благословенъ господь богъ... ѣко посѣти и сътвори избавленнѣ людемъ своимъ (Мар. ев.). 5. ...възложиша ржцѣ на нса... (Зогр. ев.). 6. ходѣ же нсѣ при мори гаалиенстѣмъ видѣ

дѣва врата... (Мар. ев.). 7. ...отгъпоуштати грѣхы... (Зогр. ев.).  
8. ...прнстжпыше къ н'емоу оученици его (Зогр. ев.).

100. Используя таблицу склонения имен существительных с основой на \*ѣ, отметьте падежные формы, в которых древний суффикс основы сохранился (старославянский звук ѣ < \*ѣ)

Падеж	Единственное число	Множественное число	Падеж	Двойственное число
И.	домъ	домове	И.-В.-З.	домы
Р.	домоу	домовъ	Р.-М.	домовоу
Д.	домови	домъмъ	Д.-Т.	домъма
В.	домъ	домы		
Т.	домъмь	домъми		
М.	домоу	домъхъ		
З.	домоу			

101. К склонению существительных на \*ѣ в старославянском языке относились 7 имен мужского рода: сынъ, волъ, врьхъ, домъ, медъ, полъ, ледъ. Просклоняйте одно из этих имен существительных и имя существительное с основой на \*ѡ, \*ѣ — ракъ. Отметьте окончания, которыми различаются эти два типа склонения.

102. Установите тип склонения имен существительных мужского рода: имена существительные с основой на \*ѡ, \*ѣ выпишите в одну колонку, имена существительные с основой на \*ѣ — в другую.

Врьхъ, тръгъ, трънъ, сынъ, овънъ, станъ, волъ, жзлъ, жьзлъ, ледъ, родъ, градъ, полъ, орьлъ, столъ, медъ, радъ, садъ.

103. Имена существительные с основой на \*ѣ, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом падежную форму.

1. ...и створи тако бичь отъ врьвць и изгъна вса овьциа и ... (волъ) (Остр. ев.). 2. ...его же постави гъ надъ ... свонмь (домъ) (Мар. ев.). 3. ...чловѣкъ нѣкын имѣ дѣва ... (сынъ) (Остр. ев.). 4. ...и пришьдъши и ста на ... (врьхъ) (Савв. кн.). 5. ...въниги въ корабель ї варниги ї на ономы ... (полъ) (Зогр. ев.).

104. В отрывках из текстов найдите имена существительные с основой на \*ѣ. Укажите их начальную форму, род, тип склонения, число, падеж.

1. ...тогда гла ослабленоуемоу въставъ возъмн ложе твокъ і иди въ домъ свон... (Мар. ев.). 2. ...сынове мон бога имжтъ тако же и азъ (Супр. рук.). 3. ...испънишиа са дънине родити еи і роди сынъ свон пръвѣнецъ... (Мар. ев.). 4. ...дънесъ бо подобаатъ ми въ домоу

твоемъ быти... (Мар. ев.). 5. ...прѣѣдемъ на онъ полъ езера... (Мар. ев.). 6. ...приѣжъ въ домъ симоновъ и андрѣевъ... (Зогр. ев.). 7. ...ледъ бысть вода топла... (Супр. рук.). 8. ...тогда разгневавъ сѧ господинъ домоу рече рабоу своему (Мар. ев.).

105. Используя таблицу склонения имен существительных с основой на \*ĭ, отметьте падежные формы, в которых древний суффикс основы сохранился (старославянский звук ь < \*ĭ).

Падеж	Мужской род	Женский род
Единственное число		
И.	гость	кость
Р.	гости	кости
Д.	гости	кости
В.	гость	кость
Т.	гостьмь	костнѣхъ (-ѣхъ)
М.	гости	кости
З.	гости	кости
Множественное число		
И.-З.	гостикъ (-икъ)	кости
Р.	гостинъ (-инъ)	костинъ (-инъ)
Д.	гостьмь	костьмь
В.	гости	кости
Т.	гостьми	костьми
М.	гостьхъ	костьхъ
Двойственное число		
И.-В.-З.	гости	кости
Р.-М.	гостню (-ю)	костню (-ю)
Д.-Т.	гостьма	костьма

106. Используя таблицу упражнения 105, просклоняйте существительные **огнь**, **пальць**. Отметьте окончания, которыми различаются падежные формы этих существительных.

107. Просклоняйте старославянское существительное **пѣтъ** и русское **путь**. Укажите, чем различаются падежные формы в старославянском и русском языках. Почему в русском языке данное существительное относится к разносклоняемым?

108. Образуйте форму творительного падежа единственного числа от имен существительных **жизнь**, **врѣвь**, **лакѣтъ**, **зѣтъ**, **голѣжь**.

109. Образуйте форму именительного падежа множественного числа от имен существительных **мышь**, **грѣтань**, **медвѣдь**, **лебадь**, **тѣсть**.

110. Установите тип склонения имен существительных мужского рода; имена существительные с основой на \*ō, \*jō выпишите в одну колонку, имена существительные с основой на \*ī — в другую.

1. Бичь, вождь, голжь, гость, гжсь, конь, огонь, ногть, ножь, Господь.

2. Вьпль, злтъ, старьць, жатель, корабль, лакть, мѣсць, матежь, кладьзь, ломть.

3. Стражь, жьрьць, звѣрь, ключь, лжжь, тать, чрьвь, гвоздь, плашь, жгль.

111. Охарактеризуйте конечный согласный основы имени существительного по признаку твердости/мягкости. Установите происхождение мягких согласных.

Ножь, стьбаль, пжть, жеравь, тьсть, конь, огонь, врачь, вождь, стражь, медвьдь, господь, стьць, звѣрь, льстьць, лжжь, жгль, ключь, гжсь, плашь.

112. Имена существительные с основой на \*ī, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом падежную форму.

1. ...не възвратиша къ Иродоу нъ нигъмъ ... отидж въ странж своѣ (пжть) (Асс. ев.). 2. помилуи ма рабе вожин еда како ... изѣдена вждж прѣдъ главоѣ твокоѣ (звѣрь) (Остр. ев.). 3. по приключю же нерен егеръ съхождааше ... тѣмъ (пжть) (Асс. ев.). 4. ...въврыгть ѣ въ ... огоньѣ (печь) (Зогр. ев.). 5. ...иди къ восточнымъ монмъ ... (двьрь) (Супр. рук.). 6. ...въ неже прѣиджть вси ... лжжьни (звѣрь) (Син. пс.). 7. ...слоухоу мокмоу даси ... и веселье (радость) (Син. пс.). 8. ...въ истинѣ ... бжью очини (пжть) (Зогр. ев.). 9. ...права добрааго ради и ... (кротость) (Остр. ев.). 10. ...отъ кого въземлжть ... (дань) (Савв. кн.).

113. В отрывках из текстов найдите имена существительные с основой на \*ī. Укажите их начальную форму, род, тип склонения, число, падеж.

1. Никодимъ пришедъ къ їсви ноштѣѣ (Сб. Клоца). 2. штъврзь двьри и глагола ки (Супр. рук.). 3. ...ѣко не можааше никто же минжти пжтемъ тѣмъ (Мар. ев.). 4. и кгда сѣлааше ово паде при пжти (Остр. ев.). 5. ...кда коли отъ многоааго к ѣни попеченьѣ бесьмрьтънѣѣ болѣзнь нанесетъ... (Супр. рук.). 6. вы есте соль земли... (Зогр. ев.). 7. аште не выша прѣкратили са дние ти не ви оубо спасла са всака плъть (Савв. кн.). 8. ...не въходди двьрьми въ дворъ овчии нъ прѣлаза инждоу тать ксть и разбонникъ... (Остр. ев.). 9. ...многоу же часоу минжвъшоу и ношти оуже прѣполовшти са... (Супр. рук.). 10. ...и акы мнозѣ болѣзни сжштж въ недоумѣнни выстъ (Супр. рук.).



114. Используя таблицу склонения имен существительных с основой на согласный звук (см. с. 120), сделайте сравнительный анализ падежных форм, отметив те из них, в которых совпадают окончания существительных трех родов.

115. Формы родительного падежа единственного числа имен существительных с основой на согласный звук поставьте в начальную форму.

Камене, имене, козьлате, матере, сѣмене, пламене, дьне, кремене, ремене, корене, ѡчьмене, чисмене, тѣлесе, оушесе, агнате, осьлате, дѣштере.

116. Объясните чередование звуков в формах именительного и родительного падежей единственного числа имен существительных.

Сѣмѡ — сѣмене, тѣмѡ — тѣмене, врѣмѡ — врѣмене, нмѡ — имене, брѣмѡ — бремене.

117. Установите, по какому типу склонения изменялись существительные с суффиксами -тель, -арь, -ниъ, -анинъ, -ѣнинъ в единственном и во множественном числе.

Падеж	Единственное число	Множественное число
И.	дѣлатель мытарь гражданинъ словѣнинъ	дѣлатели мытари граждане словѣне
Р.	дѣлателя мытаря гражданина словѣнина	дѣлатель мытарь граждани словѣни
Д.	дѣлателю мытарю гражданиноу словѣниноу	дѣлательмъ мытарьмъ гражданьмъ словѣньмъ

118. Имена существительные с основой на согласный звук, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом падежную форму.

1. . . же бывѣшю розьства продова (днь) (Мар. ев.).  
2. ...всакъ иже слышитъ ми . . . (слово) (Савв. кн.). 3. ...и мѣнѣ николиже не даъ кси . . . (козьлѡ) (Остр. ев.). 4. ...и ископа въ немъ точно. и прѣдастъ . . . (дѣлатель) (Савв. кн.). 5. ...иже створи храмъ свон на . . . (камы) (Савв. кн.).

119. В отрывках из текстов найдите имена существительные с основой на согласный звук. Укажите их начальную форму, род, тип склонения, число, падеж.

1. ...и́ ёгда же приде вре́мя ёмати ё (Савв. кн.). 2. ...и виноградъ прѣдастъ нигѣмъ дѣлателемъ... (Мар. ев.). 3. ...а дроуток паде на камене и прозавѣ оустьше зане не имѣаше влагы (Остр. ев.). 4. ...имене моего ради (Асс. ев.). 5. и призъвавъ ꙗко отроча и постави е по срѣдѣ ихъ (Савв. кн.). 6. ...мънога тѣлеса почивающихъ сватыныхъ (Остр. ев.). 7. ...и въдастъ и матери его (Асс. ев.). 8. ...овы же каменемъ побиша (Савв. кн.). 9. ...изиде съва съватъ съмене своего (Остр. ев.). 10. ...пласа дъшти ироднѣдина по срѣдѣ (Мар. ев.). 11. она же наваждена матернѣ своеѣ (Мар. ев.). 12. тогда оузьриши изъати сжъць изъ очесе брата твоего (Остр. ев.). 13. ...оуже во секура при корени дрѣва лежитъ (Остр. ев.).

120. Используя таблицу склонения имен существительных с основой на \*ѣ, сравните падежные окончания имен существительных этого типа склонения с падежными окончаниями имен существительных с основой на согласный звук.

Падеж	Основа на *ѣ (в основе *и // ѣу)
Единственное число	
И.	свекры
Р.	свекръѣе
Д.	свекръѣи
В.	свекръѣвь
Т.	свекръѣвнѣ
М.	свекръѣе
Множественное число	
И.	свекръѣи
Р.	свекръѣвь
Д.	свекръѣвамъ
В.	свекръѣи
Т.	свекръѣвами
М.	свекръѣвахъ
Двойственное число	
И.-В.	свекръѣи
Р.-Д.	свекръѣвоу
Д.-Т.	свекръѣвама

121. Используя таблицу склонения имен существительных с основой на \*ц̣, сравните их падежные окончания с падежными окончаниями имен существительных с основой на \*ā, \*jā (страна, земля). Отметьте падежные формы, в которых окончания существительных совпадают.

122. Объясните чередование звуков в формах именительного и родительного падежей единственного числа.

**Боуки — боукъвѣе, любви — любѣвѣе, смоки — смокъвѣе, бры — бръвѣе, кры — крѣвѣе.**

123. Имена существительные с основой на \*ī, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом падежную форму.

1. **ī повръгъ е въ . . . (црьки)** (Зогр. ев.). 2. **...могъ разорити . . . бжнж (црьки)** (Остр. ев.). 3. **...сѣгрѣшихъ прѣдавъ . . . неповинныхъ (кры)** (Зогр. ев.). 4. **...кока . . . коко бога ч'теши (црьки)** (Супр. рук.). 5. **...да . . . кж же ма кси възлюбилъ въ нухъ бждетъ (любы)** (Остр. ев.).

124. Последовательно рассмотрев образцы склонения имен существительных шести типов, определите, у каких существительных (род, тип основы, число, падеж) и в какой морфеме (основа, окончание) можно обнаружить в старославянском языке древний тематический гласный основы. Эти падежные формы выпишите в таблицу, выделив в них эквиваленты бывших тематических гласных основы.

Древняя основа	Форма им. п. ед. ч.	Формы, в которых сохранился тематический гласный основы
на *ā, *jā	страна	стран-амъ

125. Выделите в производных именах существительных старославянского языка производящие основы и словообразовательные суффиксы. В зависимости от значений, вносимых этими суффиксами, распределите имена существительные на группы. Укажите, от какой части речи образовано каждое слово. Сделайте вывод о том, какие продуктивные и непродуктивные суффиксы присущи именам существительным женского, мужского и среднего рода. Фонетические изменения в основах анализируемых слов объясните.

**Съвѣдѣтель, творьць, съвѣдокъ, сѣчьца, вождь, прошенникъ, покаинникъ, мольба, вражда, чьсть, дань, кжпѣль, печаль, хыщникъ, борьць, рыбарь, къингъчин, крыло, бѣанло, длато, сьнгъмище, жнанце (от жило — дом), житъница, рожьць, мѣстице, дъштница (от дъска), жрѣбате, овьчате, тыца, тжча, владыница, старость, соуша, сѣднна, глаухота, веланчикъ, мждръство, лозникъ, братниа.**

126. Выпишите (столбиком) из предложений имена существительные и определите их род, тип склонения, число, падеж. Подчеркните существительные с новыми окончаниями, появившимися в старославянском языке после IX в., объясните их происхождение. В скобках укажите старые окончания (исконные для данного типа склонения).

1. чловѣкъ нѣкъин имѣ дѣва сына (Остр. ев.).
2. ...бѣ же снѣ юго старѣи на селѣ н тако грады прииданисѧ къ домоу слыша гѣнниа н лны... (Остр. ев.).
3. ...нѣси дроугъ кесаревн... (Зогр. ев.).
4. ...раба того поустн н н дагъ отъпоустн емоу... (Асс. ев.).
5. Гродъ во емъ Иоданна съваза н ї въсади н въ темьницѣ... (Мар. ев.).
6. ...лѣвижъ рѣкѣ къ огню придѣа трыпѣаше... (Супр. рук.).
7. ...сътвори бракъ сноу своему ї посѣла рабы своѣа призывати зъваныѧ на бракъ... (Син. тр.).
8. ...гѣа мати юго слоугамъ... (Остр. ев.).
9. всакъ иже слышнтъ ми словеса н творитъ па оуподобѧ его мѣжеви мѣдрю... (Савв. кн.).
10. ...Иѣковъ же роди Иосифа... (Мар. ев.).
11. ...не посѣла во бѣ сна въ миръ... (Мар. ев.).
12. ...видѣвшѣ во рѣкѣ стааго отъ огня оуже всѣж изгорѣвшѣ... (Супр. рук.).

ПРИМЕЧАНИЕ. Следует иметь в виду, что новые окончания у имен существительных могли появиться в старославянском языке после IX в. в результате развития категории одушевленности или влияния одного типа склонения на другой в связи с тенденцией установления единообразного типа склонения у существительных одного грамматического рода и с одинаковыми окончаниями в именительном падеже единственного числа.

## Местоимение

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

127. Используя таблицу склонения личных и возвратных местоимений, отметьте супплетивные и энклитические формы.

Падеж	1-е лицо	2-е лицо	Возвратное местоимение
Единственное число			
И.	азъ	ты	—
Р.	мене	тебе	себе
Д.	мнѣ, ми	тебѣ, ти	себѣ, си
В.	ма	та	са
Т.	мъноу	тобою	собоу
М.	мнѣ	тебѣ	себѣ

Падеж	1-е лицо	2-е лицо	Возвратное местоимение
Множественное число			
И.	мы	вы	—
Р.	насъ	васъ	—
Д.	намъ, ны	вамъ, вы	—
В.	ны	вы	—
Т.	нами	вами	—
М.	насъ	васъ	—
Двойственное число			
И.	вѣ	ва	—
В.	на	ва	—
Р.-М.	наю	ваю	—
Д.-Т.	нама	вама	—

128. Просклоняйте личные местоимения 1-го и 2-го лица, а также возвратное местоимение в современном русском языке. Используя таблицу упражнения 127, сравните парадигмы, отметьте различия.

129. Личные местоимения, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом форму.

1. ...не отъстѣпѣ отъ . . . ѣко скръбь близъ (азъ) (Псалтырь).
2. ...идемъ і мы съ . . . (ты) (Зогр. ев.).
3. на . . . оуповаша отъци наши (ты) (Псалтырь).
4. ...азъ же глаголю . . . (вы) (Зогр. ев.).
5. ...къто са прикоснѣ . . . (азъ) (Мар. ев.).
6. ...даждь . . . другомъ благославьникъ (азъ) (Супр. рук.).
7. . . . се рѣхъ (вы) (Мар. ев.).
8. ... пришелъ еси сѣмо прѣжде врѣмене мжчить . . . (мы) (Мар. ев.).
9. идемъ і . . . съ тобою (мы) (Мар. ев.).
10. еда кто чьстѣнѣі . . . вждетъ (ты) (Савв. кн.).

130. Используя таблицу склонения неличных местоимений, отметьте различия в склонении местоимений твердой и мягкой разновидности.

Падеж	Твердый вариант			Мягкий вариант		
	м. р.	ср. р.	ж. р.	м. р.	ср. р.	ж. р.
Единственное число						
И.	тъ	то	та	и (же)	к (же)	а (же)
Р.		того	тойа		кого	чья
Д.		тому	той		кому	чей
В.	тъ	то	тѣ	и	к	ѣ
Т.		тѣмъ	тойѣ		имъ	чьѣ
М.		тойѣ	той		къмъ	къ

Падеж	Твердый вариант			Мягкий вариант		
	м. р.	ср. р.	ж. р.	м. р.	ср. р.	ж. р.
Множественное число						
И.	ти	та	ты	и (же)	а (же)	а (же)
Р.	тѣхъ		тѣхъ		ихъ	ихъ
Д.	тѣмъ		тѣмъ		имъ	имъ
В.	ты	та	ты	а	а	а
Т.	тѣмъ		тѣмъ		ими	ими
М.	тѣхъ		тѣхъ		ихъ	ихъ
Двойственное число						
И.-В.	та	тѣ	тѣ	а (же)	и (же)	и (же)
Р.-М.		тою	тою		кю	кю
Д.-Т.		тѣма	тѣма		има	има

131. Используя таблицу склонения неличных местоимений из упражнения 130, просклоняйте местоимения **овъ, ово, ова; въсакъ, въсакъ, въсака; мон, мок, мога; кыи, кык, кыа; въсь, въск, въса.**
132. Используя таблицу склонения местоимений **къто, чьто**, сделайте вывод об изменении этих местоимений по падежам сравнительно с другими неличными местоимениями.

Падеж	къто	чьто
И.	къто	чьто
Р.	кого	чесо (чьсо)
Д.	кому	чесоу (чьсоу)
В.	кого	чьто
Т.	цѣмъ	чимъ
М.	комъ	чесомъ

133. Неличные местоимения, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом форму.

1. ...гла кмоу паси овьца ... (мон) (Остр. ев.). 2. ...по семь ѣви ѣа пакы іс оученикомъ ... (свои) (Зогр. ев.). 3. ...и отъ ... часа полатъ іж оученикъ (тѣ) (Савв. кн.). 4. ...ты чьто глаголеши о ... (и) (Мар. ев.). 5. ...ѣѣ во вѣи днь ... сѣботы (та) (Зогр. ев.).

6. ... събравъше же сѧ ... въ жилищѣ жръца (въсь) (Супр. рук.).  
 7. ... въведе ѿ н прѣдъстави въ ... водѣ и хлѣбъ (ѧ) (Супр. рук.).  
 8. и кгда сѣлаше ... паде при пѣти (ово) (Асс. ев.). 9. ... рѣша же емоу кѣде ... естъ (тѣ) (Мар. ев.). 10. и ннѣн овца имамъ ѡже несутъ отъ двора ... (сѧ) (Асс. ев.).

134. Найдите в примерах местоимения. Определите их разряд по значению, синтаксическую функцию в предложении, род, число и падеж.

- I. 1. ...и посла и на села своя пастъ свинни... (Остр. ев.).  
 2. ...сега ради родителѣ его рѣсте чѣко въздратъ иматъ самого въпросите (Мар. ев.). 3. съ ли естъ сынъ ваю... (Мар. ев.). 4. по мнѣ ты град (и) (Зогр. ев.). 5. они же не разоумѣша чѣто сѣтъ (Асс. ев.).  
 6. она же видѣвъши сѣмате сѧ о словеси его (Мар. ев.).

II. 1. ты вѣси чѣко любѣж тѧ (Зогр. ев.). 2. во врѣма оно вонни имѣше нѣса... (Остр. ев.). 3. ...снѣ мой съ мрътвѣ бѣ и оживѣ... (Остр. ев.). 4. пакы же онѣмъ молаште сѧ кмоу ономоу глаголъ жштоу имѣ (Савв. кн.). 5. и рече мѣнин сынъ кю оцоу... (Остр. ев.).

135. Найдите в отрывках из текстов местоимения. Определите их разряд, вариант, род, число, падеж.

1. Петръ же вѣнѣ сѣдѣаше на дворѣ і пристѣпи къ нѣмоу едина рабыни глагошти і ты бѣ съ ісомъ галилѣискымъ онъ же отъврѣже сѧ прѣдъ всѣми гла не вѣмъ чѣто глѣши шѣдъшоу же емоу въ врата оузрьбѣ и дроугаѣ і гла емоу тоу і съ бѣ чкѣ съ ісомъ назарѣниномъ.

(Зографское евангелие)

2. чакъ единъ бѣ богатъ иже насади виноградъ и ископа въ немъ точило и прѣдастъ і дѣлательмъ и отиде и егда же приде врѣма ѣматн е посла равы своѧ къ дѣлательмъ иматъ вина своего и имѣше дѣлатели равы его виша а дроугы оубиша овы же каменемъ повнша.

(Саввина книга)

3. ...и всакъ слышамі ми словеса си и не твора ихъ оуподобитъ сѧ мѣжеви бою иже створи своѧ храмниѧ на пѣсцѣ и сннде дѣждь и придж рѣкы и възвѣшаша вѣтри и потѣкж сѧ храмниѣ той и паде и бѣ разореніе еи велик зѣло.

(Саввина книга)



## Имя прилагательное

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

136. Краткие имена прилагательные сгруппируйте по значению (качественные, относительные, притяжательные).
- Имена прилагательные, основа которых в старославянском языке является непроеизводной, т. е. не осложнена какими-либо словообразовательными суффиксами, подчеркните.
  - Определите, от основ каких частей речи и с какими суффиксами образованы производные краткие имена прилагательные каждой группы. Результаты анализа отразите в таблице.

Имя прилагательное	Разряд по значению	Производящая основа	Словообразовательный суффикс	От какой части речи образовано
гладѣкъ	качественное	глад-	-ѣкъ-	от глагола гладити
градѣскъ	относительное	град-	-ѣск-	от существительного градъ
нонинъ	притяжательное	нон-	-нн-	от существительного нона

1. Бѣлъ, грѣдъ, глѣбокъ, крѣпѣкъ, горькъ, крѣглъ, печальнъ, лѣнивъ, плодовитъ, желѣзнъ, дѣштанъ, мѣдѣнъ, крылатъ, плѣтскъ, жениховъ, отъцевъ, уловѣуъ, наковль, сѣдиннъ, вражни, женьскъ.

2. Бѣдръ, люгъ, жестокъ, макъкъ, тажкъ, гниль, сильнъ, милостивъ, срдитъ, брачнъ, дрѣвѣнъ, кожанъ, рогатъ, градѣскъ, львовъ, змикъ, отъчъ, авраамль, голѣвиннъ, коурни, господскъ.

3. Новъ, соухъ, высокъ, сладкъ, свѣтъль, зрѣль, вѣрнъ, завидальнъ, домовитъ, цркъвьнъ, оловѣнъ, женатъ, морьскъ, адамовъ, кесаревъ, кѣнажь, орль, говаждъ, ноиннъ, овъчин, чловѣчскъ.

137. Используя таблицу склонения кратких имен прилагательных, сравните парадигмы склонения твердого и мягкого вариантов с парадигмами склонения имен существительных с основами на \*ā, \*jā и \*ō, \*jō. Установите, чем отличается склонение кратких имен прилагательных от склонения имен существительных соответствующего рода и числа.

Падеж	Род					
	мужской	средний	мужской	средний	женский	
	твёрдый вариант		мягкий вариант		твёрдый вариант	мягкий вариант

Единственное число

И.	новъ	ново	синь	синк	нова	синѧ
Р.	нова	нова	синѧ	синѧ	новы	синѧ
Д.	новоу	новоу	синю	синю	новѣ	сини
В.	новъ	ново	синь	синк	новѣ	синѣ
Т.	новомъ	новомъ	синкмъ	синкмъ	новомѣ	синкѣ
М.	новѣ	новѣ	сини	сини	новѣ	сини
З.	новъ	ново	синь	синк	нова	синѧ
	(-ѣ)	(-ѣ)	(-ю)	(-ю)	(-ѣ)	(-ѣ)

Множественное число

И.-З.	нови	нова	сини	синѧ	новы	синѧ
Р.	новъ	новъ	синь	синь	новѣ	синѣ
Д.	новомъ	новомъ	синкмъ	синкмъ	новомѣ	синкѣ
В.	новы	нова	синѧ	синѧ	новы	синѧ
Т.	новы	новы	сини	сини	новами	синѧми
М.	новѣхъ	новѣхъ	синихъ	синихъ	новахъ	синѧхъ

Двойственное число

И.-В.-З.	нова	новѣ	синѧ	сини	новѣ	сини
Р.-М.	новоу	новоу	синю	синю	новоу	синю
Д.-Т.	новома	новома	синкма	синкма	новама	синѧма

138. Просклоняйте словосочетания *кротъка рабыни, синк морк, доврѣ дроуѣ*. Сделайте вывод о склонении кратких имен прилагательных.

139. Краткие имена прилагательные, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом падежную форму.

1. *і тогда съблѧзнѧтъ сѧ ... и дрѣтъ дроуѣ прѣдасть* • и възненавидѣтъ дроуѣ дроуѣ • и мнози лъжи прѣтвѣстанѣтъ • и многы прѣльстѧтъ • (мъногъ) (Савв. кн.). 2. ...*чѧкоу ѣдиномоу...* оуговѣзи сѧ нивѧ ... (вогатъ) (Савв. кн.). 3. ...*1 ... есмъ азъ (нѣць і оубогъ)* (Син. пс.). 4. ...*чѧкъ нѣкын* • сътвори вечер'ж ... (велнкъ) (Остр. ев.). 5. *ї ишѣдъ іс видѣ народъ много и ... емоу выша (милъ)* (Зогр. ев.). 6. ...*и съ ... слъзѧми зовѣаше стадо (горькъ)* (Супр. рук.). 7. ...*а дроуѣ (сѣма) паде на земли ... (доврѣ)* (Остр. ев.). 8. *вѣ же тоу стадо ... пасомо... при горѣ (свинъ)* (Мар. ев.). 9. ...*син сѣтъ иже ... срѣцьмъ и блѧгъмъ слышѧще слово дрѣжатъ...* (доврѣ) (Остр. ев.).

140. В отрывках из текстов найдите краткие формы имен прилагательных. Укажите их разряд по значению, начальную форму, род, тип склонения, вариант склонения, число, падеж, синтаксическую функцию.

1. ...Симоне нонинѣ любвиши ли ма... (Остр. ев.). 2. ...сыноу чловѣчьскѣ възвоени ко паче славѣ чачиѣ неже славѣ бѣжиѣ (Асс. ев.). 3. ...не ежди невѣрынѣ нѣ вѣрынѣ... (Остр. ев.). 4. приидѣ въ домѣ симоновѣ і андрѣвовѣ... (Зогр. ев.). 5. нсѣ видѣ же н единѣ въдовицѣ оубога (Зогр. ев.). 6. нсѣ же рече ен дѣштин... нди съ миромѣ і ежди цѣла отѣ раны твоєа (Мар. ев.). 7. никѣто же приставлениѣ ризы новы не приставлѣбатѣ на ризѣ ветхѣ (Асс. ев.). 8. на вѣсѣкѣ же день великѣ обычан бѣ (Мар. ев.). 9. ...иматѣ патѣ хлѣбѣ пачменьнѣ... (Остр. ев.). 10. і ѣкоже быстѣ въ дѣни новы (Мар. ев.). 11. н бѣ тоу стждьнѣцѣ наковалѣ (Остр. ев.). 12. і вонни же съплетѣше вѣнѣцѣ трьнѣнѣ (Савв. кн.). 13. ...н глѣще радоуи са црїю нюденскѣ... (Остр. ев.).

141. От кратких форм имен прилагательных образуйте полные формы.

Рѣдкѣ, длгѣ, тощѣ, боуи, мѣногѣ, макѣкѣ, соухѣ, пѣшь, шон, тажѣкѣ, драгѣ, глаухѣ, ниць, соухѣ.

142. Используя таблицу склонения полных форм имен прилагательных, сделайте вывод об их изменении по падежам сравнительно с краткими формами.

Па-деж	Твердый вариант			Мягкий вариант		
	м. р.	ср. р.	ж. р.	м. р.	ср. р.	ж. р.

Единственное число

И.	новын	новок	новага	синни	синикк	синига
Р.	новакго → новааго → новаго		новыа	синнакго → синнааго → синнаго		синныа
Д.	новоукмоу → → новоуоумоу → → новоуоу		новѣи	синнюкмоу → → синнюоумоу → → синнюмоу		синни
В.	новын	новок	новѣѣ	синни	синикк	синѣѣ
Т.	новынмѣ → → новымѣ		новоѣ	синнинмѣ → → синнимѣ		синкѣѣ
М.	новѣикмѣ → новѣкмѣ		новѣи	синникмѣ → → синниксмѣ → → синикмѣ		синни

Падеж	Твердый вариант			Мягкий вариант		
	м. р.	ср. р.	ж. р.	м. р.	ср. р.	ж. р.

## Множественное число

И.	новин	новага	новыа	синни	сингага	синьяа
Р.	новынхъ → новыхъ	новыхъ	новыхъ	синнихъ → синихъ	синихъ	синихъ
Д.	новыимъ → новымъ	новымъ	новымъ	синнимъ → синимъ	синимъ	синимъ
В.	новыа	новага	новыа	синьяа	сингага	синьяа
Т.	новыми	новыми	новыми	синними	синними	синними
М.	новынхъ → новыхъ	новыхъ	новыхъ	синнихъ → синихъ	синихъ	синихъ

## Двойственное число

И.-В.	новага	новѣи	новѣи	сингага	синни	синни
Р.-М.	новою	новою	новою	синною	синною	синною
Д.-Т.	новыима → новыма	новыма	новыма	синнима → синнима	синнима	синнима

143. В отрывках из текстов найдите полные формы имен прилагательных. Укажите их начальную форму, особенность в склонении, род, число, падеж, синтаксическую функцию.

1. і поставитъ овыца о деснѣжъ себе а козыаца о шоуж (Мар. ев.). 2. горы высокыа еленемъ камень прѣвѣжнице заыцемъ... се море великое пространое • тоу гаді и имъже нѣстъ числа животънаа малаа съ великыми (Син. пс.). 3. обрѣтъ пештерж великж въ брѣзѣ рѣчнѣѣмъ камѣнж • ѿ • лѣтъ жи тоу (Супр. рук.). 4. ...егда зъванъ еждеш на бракъ не сяди на прѣдънимъ мѣстѣ (Савв. кн.). 5. ...коупно же • и проказьства ажкавааго вѣды и коа са ѣда коли отъ многааго к ѿен попеченыа бесъмрътнѣжъ волѣзнь нанесетъ до двою или до трини часъ тако без милости лѣвѣж ржжж къ огню придѣа трыпѣаше до ѿелнже оудове ржчыннхъ прѣстъ изгорѣвшше отъпадоша • то же сотониньскимъ къзнемъ противыа са творѣаше іакоже кмоу отъ огнѣ прѣкываыштжжъ волѣзныж несътрыпимжжъ зълоуоумоу помыслоу не наити на срьдьце... (Супр. рук.). 6. чьто иштете живаго съ мрътвыми (Савв. кн.). 7. ...придоша птица нѣскыа і позоваша ѣ (Зогр. ев.). 8. ...егда же придетъ онъ дхъ истинънын (Мар. ев.). 9. і ты вѣ съ нѣсомъ галилѣискымъ (Зогр. ев.). 10. ...і прѣдаша пжнтъскомоу пилатоу ... (Зогр. ев.).

144. Образуйте от имен прилагательных краткие формы сравнительной степени всех трех родов.

Соу́хъ, широ́къ, глады́къ, вѣ́днъ, кроты́къ, та́жкъ, го́рькъ, ра́внъ, но́въ, си́нь, ста́ръ, крѣ́пкъ, вы́сокъ, гла́вокъ, глао́ухъ.

145. Используя таблицу склонения краткой формы сравнительной степени имен прилагательных, сделайте вывод об изменении этих форм по падежам, числам и родам.

Падеж	С суффиксом -ъш-			С суффиксом -ѣш- (-аниш- после шипящих)		
	м. р.	ср. р.	ж. р.	м. р.	ср. р.	ж. р.

Единственное число

И.-З.	мьнни	мьнк	мьнши	добрѣи	добрѣк	добрѣиши
Р.		мьнша	мьнша	добрѣиша		добрѣиша
Д.		мьншо	мьнши	добрѣишо		добрѣиши
В.	мьншь	мьншк	мьншь	добрѣишь	добрѣишк	добрѣишь
Т.		мьншкѣ	мьншкѣ	добрѣишкѣ		добрѣишкѣ
М.		мьнши	мьнши	добрѣиши		добрѣиши

Множественное число

И.-З.	мьншк	мьнша	мьнша	добрѣишк	добрѣиша	добрѣиша
Р.		мьншь	мьншь	добрѣишь		добрѣишь
Д.		мьншкѣ	мьншамѣ	добрѣишкѣ		добрѣишамѣ
В.	мьнша	мьнша	мьнша	добрѣиша	добрѣиша	добрѣиша
Т.		мьнши	мьншами	добрѣиши		добрѣишами
М.		мьншихъ	мьншахъ	добрѣишихъ		добрѣишахъ

Двойственное число

И.-В.	мьнша	мьнши	мьнши	добрѣиша	добрѣиши	добрѣиши
Р.-М.		мьншо	мьншо	добрѣишо		добрѣишо
Д.-Т.		мьншкѣ	мьншама	добрѣишкѣ		добрѣишама

146. Выпишите имена прилагательные в сравнительной степени. Определите их форму (именная или местоименная), род, число, падеж; не изменяя падежа и рода, каждое имя прилагательное поставьте в остальных числах.

1. члове́къ нѣ́кыи имѣ́ дѣ́ва сына• и рече мьнни сынъ кю о́цоу... (Остр. ев.). 2. ...бѣ́ же снѣ́ кто старѣ́и на селѣ́... (Остр. ев.). 3. зѣ́лыи корень тѣ́ вѣ́са лютѣ́и (Супр. рук.). 4. да веде и въ величанишѣ лаврѣ и затвори... (Супр. рук.).

---

## Слова, обозначающие числа

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

147. Выпишите слова, обозначающие числа.

1. чловѣкъ нѣкын имѣ дѣва сына (Остр. ев.). 2. ...і възвса избытъкы оукроухъ дѣва на десате испльнѣ (Мар. ев.). 3. примѣ десаторо братимъ... (Супр. рук.). 4. ...до двою или до трин часъ тако без милости лѣвжж ржжж къ огню придѣа трѣпѣаше (Супр. рук.).

148. Выпишите слова, обозначающие числа. Определите их разряд по значению, разряд по составу, род, число, падеж.

1. ...по дѣвѣма ли тремъ мѣрамъ (Мар. ев.). 2. ...приемъ седмъ тж хлѣбъ (Мар. ев.). 3. ...седмъ десатъ кратъ... (Зогр. ев.). 4. жиста деветь сътъ и ѡ• лѣтъ а дамоу же отъ послушанна конецъ прикмъшоу по девати сътъ и тридесати лѣтѣхъ (Супр. рук.). 5. ...година же еѣ тако шестага (Остр. ев.). 6. и въ єдинжж же на десате ишедъ обрѣте дроугымъ столшта празны (Савв. кн.). 7. трон сжтъ пакости дѣжжште намъ (Супр. рук.). 8. пакы же ишедъ въ шестжж и въ деватжж годинж сътвори такожде (Мар. ев.). 9. ...жеть отрочиць съде иже имать патъ хлѣбъ гачьменьнъ и дѣвѣ рыбѣ... (Остр. ев.). 10. ...дѣвѣ сътѣ лактъ• влѣкжжште мрѣжж рыбѣ... (Зогр. ев.). 11. ...аште силѣнъ естѣ• съ десатниж тысаштѣ сърѣсти граджштааго• съ дѣвѣма десатѣма тѣ тысаштама на нь (Мар. ев.). 12. ...рѣшш же ноуден четырьми десаты и шестниж лѣтъ създана высть църкы си а ты ли трѣми дьньми въздвигнеши ѣж (Остр. ев.). 13. ...напѣнниша дѣва на десате коша оукроухъ отъ патн хлѣбъ... (Остр. ев.).

---

## Глагол

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

149. Назовите значения основных грамматических категорий глагола и установите средства выражения этих категорий.

☒ Категория вида:

вести — водити, оубивати — оубити, летѣти — лѣтати, дѣлати — съдѣлати, бѣжати — бѣгати, обрѣзати — рѣзати, коуповати — коупити.

■ Категория склонения:

1. Уловѣкъ нѣкъи имѣ дѣва сына... 2. ...даждь ми достоиннѣ часть именина... 3. ...да съ другы мои мнѣзвеселиа съ быхъ...

(Остромирово евангелие)

■ Категория времени:

1. ...чловѣкъ бѣ домовитъ иже насади виноградъ... 2. ...егда же оубо придетъ господиъ винограда чьто сътворитъ дѣлателемъ тѣмъ... 3. ...съ есть наслѣдъникъ придѣте оуби мѣ i...

(Маринское евангелие)

■ Категория лица:

1. ...ѣко не знаеъ чка... 2. ...i ты отъ нухъ кси... 3. ...i весѣда твоѣ авѣ та творитъ.

(Зографское евангелие)

■ Категория числа:

1. ...петръ же вынѣ сѣдѣаше на дворѣ... 2. ...стояштеі рѣша петрови... (Зогр. ев.). 3. ...и ре<sup>ч</sup> има градѣта по мнѣ (Мар. ев.).

150. Выделите основу инфинитива глагола путем отбрасывания аффикса -ти. Установите, на какой звук оканчивается основа, в состав какой морфемы он входит.

Образец.

Глагол	Основа инфинитива	Конечный звук основы	Какой морфеме принадлежит
знати	зна-	[а]	зна-
цѣловати	цѣлова-	[ова]	цѣла-ова
коупити	коупи-	[и]	коупи-и

Решти, скакати, бѣжати, любити, дѣхнѣти, клати, быти, слоушати, лешти, цѣвнѣти, млѣчати, искати, везти, имѣти, трѣговати, пласати, видѣти, дарити.

151. Выделите основу настоящего времени глагола путем отбрасывания личного окончания в форме 2-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа. Сравните эти формы с аналогичными формами глаголов в современном русском языке; прокомментируйте различия в основах.



Глагол	Форма глагола			
	2-е л. ед. ч.		3-е л. мн. ч.	
	старославянский язык	русский язык	старославянский язык	русский язык
нести	несе-ши	нес-ешь	несж-тъ	нес-ут
знати	знак-ши	зна-ешь	знаж-тъ	зна-ют
возити	вози-ши	воз-ишь	воз-атъ	воз-ят

Грѣшити, горевати, стояти, мыти, волѣти, мошти, вынжити, жати, мрѣти, дрожати, спасати, читати, дѣлати, решти, стоучати.

152. Соотнесите основу инфинитива глагола с основой настоящего времени, определите класс глаголов.

1. Приготовляти, дѣхнѣти, водити, влачити, вазати, жити, стронти, пыти, маѣти, мошти, искати, воквати, именовати, лити, быти, цѣнѣти, писати, жати.

2. Дрожати, решти, плюнѣти, коуповати, тесати, капати, выти, начати, начинати, дѣти, маѣти, оубѣгати, видѣти, вѣдѣти, алѣкати, плавати, врачевати, лешти, пыти, стронти, нести, носити, вести, водити, гасати, пьсати, дати, оубивати, игти, съпати, слыти, летѣти, лѣгати.

153. Объясните чередование звуков в глагольных основах.

Даровати — дароукши, воквати — воукши, плавати — плюкши, маѣти — мънеши, дѣти — дѣмеши, плочти — плочеши, слоути — словеши, плакати — плачеши, клати — колкши, искати — иштеши, пѣти — покши, прати — поркши.

## Спрягаемые формы глагола

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

#### ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

154. Используя таблицу спряжения глаголов в настоящем времени, спрягайте приведенные глаголы. Определите их спряжение.

1. Мыти, волѣти, дѣхнѣти, водити, алѣкати, врачевати, решти, дрожати, начати, молити, тесати, коуповати, мръкнѣти, бесѣдовати, ковати, пѣти.

2. Вѣзати, жити, стронѣти, плевати, воквати, гыбенѣти, скръѣѣти, лешти, дръжати, пыти, жати, лазити, скакати, никнѣти, наслѣдовати.

3. Быти, млѣти, носити, мазати, именовати, канѣти, видѣти, тешти, кричати, бити, любити, пласати, оугаснѣти, даровати, клевати.

### Спряжение тематических глаголов

Лицо	I спряжение			II спряжение *I
	твёрдый вариант		мягкий вариант	
	*e // *o	*ne // *no	*je // *jo	
Единственное число				
1-е	рекѣ	двигнѣ	скачѣ	хвалѣ
2-е	речеши	двигнеши	скачкши	хвалиши
3-е	речеть	двигнетъ	скачкеть	хвалитъ
Множественное число				
1-е	речемъ	двигнемъ	скачкемъ	хвалимъ
2-е	речете	двигнете	скачкете	хвалите
3-е	рекжтъ	двигнжтъ	скачкжтъ	хвалятъ
Двойственное число				
1-е	речевѣ	двигневѣ	скачквѣ	хваливѣ
2-е	речета	двигнета	скачкета	хвалита
3-е	речете	двигнете	скачкете	хвалите

### Спряжение нетематических глаголов

Лицо	быти	дати	пастн	вѣдѣти	имати
Единственное число					
1-е	ксмь	дамь	памь	вѣмь	имамь
2-е	кши	даси	паси	вѣси	имаси
3-е	кстъ	дастъ	пастъ	вѣстъ	иматъ
Множественное число					
1-е	ксмъ	дамъ	памъ	вѣмъ	имамъ
2-е	ксте	дасте	пасте	вѣсте	имате
3-е	кжтъ	дадѣтъ	падѣтъ	вѣдѣтъ	имжтъ
Двойственное число					
1-е	кsevѣ	давѣ	павѣ	вѣvѣ	имавѣ
2-е	кста	даста	паста	вѣста	имата
3-е	ксте	дасте	пасте	вѣсте	имате

155. Определите тип спряжения глаголов по тематическому гласному или его отсутствию в основе настоящего времени глаголов.

1. Читашин, гаси, видиши, печеши, влачиши, идеши, влнеши, имаши, пишешин, колкешин, постигнешин, рѣжешин.

2. Цѣниши, даси, иштешин, ставиши, оумѣкши, жьнешин, тонешин, воюкши, можешин, вѣси.

3. Бждешин, кси, рѣкши, знакши, коснешин сѧ, просиши, речешин, крикнешин, сыплеши.

156. Объясните чередование звуков в основе глаголов настоящего времени.

Пекж — печешин, можж — можешин, рекж — речешин, сѣкж — сѣчешин, стрѣкж — стрѣжешин.

157. Установите происхождение мягкого согласного звука в основе глаголов настоящего времени. Определите тип спряжения глаголов.

Речешин, скачешин, можешин, страждешин, слышиши, мажешин, алчешин, иштешин, влачиши, пишешин, вѣжиши, влѣчешин, лѣчиши, дрѣжиши, кажешин, рѣжешин.

158. Используя таблицу спряжения нетематических глаголов упражнения 154, объясните, почему основу настоящего времени нетематических глаголов можно определить по форме 3-го лица множественного числа.

Сжтъ, дадатъ, адатъ, вѣдатъ, имжтъ.

159. В отрывках из текстов найдите формы настоящего времени глаголов. Укажите начальную форму (инфинитив), класс, спряжение, лицо, число.

1. рече гдѣ своимъ оученикомъ вы ксте свѣтъ въсеому мироу не можетъ градъ оукрыти сѧ врѣху горы стоиши ни вѣжагажтъ свѣтланика и поставляжтъ иже въ храмниѣ сжтъ тако да просвѣтитсѧ свѣтъ вашъ прѣдъ члкъ. да оузрѣтъ ваша добра дѣла и прославѣтъ оца вашего иже ксть на небсехъ нѣ мнигѣ яко придохъ разоритъ закона.

(Остромирово евангелие)

П. 1. сынове мои бога имжтъ такоже и азъ (Супр. рук.). 2. азъ о себѣ глѣж глѣши о себѣ славы своеи иштетъ... (Мар. ев.). 3. шнѣ же отъверже сѧ прѣдъ всѣми глѣ. не вѣмъ чѣто глѣши (Зогр. ев.). 4. и всѧ моя твоя сжтъ (Остр. ев.). 5. вашъ же отецъ вѣсть яко трѣбоуете снхъ (Мар. ев.).

160. Используя таблицу спряжения глаголов в будущем времени, спрягайте приведенные глаголы в будущем времени.

Лицо	Будущее время		
Единственное число			
1-е	приѣж	имамъ ѸНГАТИ	БѢДЖ ѸНГАЛЪ, -А, -О
2-е	придеши	имаши ѸНГАТИ	БѢДЕШИ ѸНГАЛЪ, -А, -О
3-е	придетъ	иматъ ѸНГАТИ	БѢДЕТЪ ѸНГАЛЪ, -А, -О
Множественное число			
1-е	придемъ	имамъ ѸНГАТИ	БѢДЕМЪ ѸНГАЛИ, -Ы, -А
2-е	придете	имате ѸНГАТИ	БѢДЕТЕ ѸНГАЛИ, -Ы, -А
3-е	придутъ	иматъ ѸНГАТИ	БѢДУТЪ ѸНГАЛИ, -Ы, -А
Двойственное число			
1-е	придевъѣ	имавѣ ѸНГАТИ	БѢДЕВѣ ѸНГАЛА, -ѣ, -ѣ
2-е	придетеа	иматеа ѸНГАТИ	БѢДЕТЕА ѸНГАЛА, -ѣ, -ѣ
3-е	придете	имате ѸНГАТИ	БѢДЕТЕ ѸНГАЛА, -ѣ, -ѣ

Ити, нести, принести, вѣжати, молити, тръговати, гаси, мѣчати.

161. Глаголы, данные в скобках, поставьте в требуемую контекстом форму.

1. аще к'то мѣздж ... отъ кого постигнѣа за нь (вѣзати) (Син. тр.). 2. аще которы простъ людинъ враждѣ имы ... чѣа и окръвавити и (оударити) (Син. тр.). 3. аще кто сънѣдно что ... да постигъ са • к̄ • дьнен (оукрасти) (Син. тр.). 4. ...вѣставъ ... к оцѣо и рекж емоу (ити) (Асс. ев.). 5. ...что хоштеши ми дати и азъ вамъ ... и (прѣдати) (Мар. ев.).

162. В отрывках из текстов найдите формы глаголов будущего времени. Укажите их начальную форму, класс, спряжение, время, лицо, число.

1. ...и створ'ж ва ловца чакомъ (Мар. ев.). 2. ...все ѣинко имаши продаждъ и даждъ ницимъ и имѣти имаши съкровище на небсхъ... (Савв. кн.). 3. ...тѣгда начнеши съ стоудомъ послѣднее мѣсто дръжати... (Савв. кн.). 4. ...аще ли бждетъ недобрѣ покаалъ са (покался). То да не приатъ бждетъ въ свое отчство (Син. тр.). 5. ...тоу бждетъ плачь и ск(р)ъжетъ зжбомъ (Мар. ев.).

II. 1. ...азъ же съде гладъмь гыенж вѣставъ ндж къ ѿцоу мокмоу и рекж кмоу... (Остр. ев.). 2. ...ѣще много ѿмамъ глати къ вамъ... (Савв. кн.). 3. речеть зѣлы рабъ... къснитъ мон гнъ прити начнеть бити клеврѣты своа (Мар. ев.). 4. ...хоштж прикоснжти са ржцѣ твои (Остр. ев.). 5. ...ѣда вѣдетъ сѣлыгалъ приходивыи (Супр. рук.). 6. ...вѣджтъ бо дъне ти скрѣбни... (Мар. ев.). 7. Вы есте соль земли аште же соль овоуѣетъ чимъ осолитъ са ничьсомоуже вѣдетъ къ томоу нъ да ісыпана вѣдетъ вьнгъ і поираема чловѣкы (Зогр. ев.).

163. Используя таблицу образования и спряжения форм аориста, спрягайте приведенные глаголы в аористе.

### Аорист

Лицо	Простой аорист от основы инфинитива на согласный	Сигматический аорист		
		от основы инфинитива на согласный	[-о-] от основы инфинитива на согласный	от основы инфинитива на гласный
Единственное число				
1-е	пекъ	пѣхъ	пекохъ	читахъ
2-е	пече	пече	пече	чита
3-е	пече	пече	пече	чита
Множественное число				
1-е	пекомъ	пѣхомъ	пекохомъ	читахомъ
2-е	печете	пѣсте	пекосте	читасте
3-е	пекж	пѣша	пекоша	читаша
Двойственное число				
1-е	пековѣ	пѣховѣ	пекоховѣ	читаховѣ
2-е	печета	пѣста	пекоста	читаста
3-е	печете	пѣсте	пекосте	читасте

Ити, лечити, нести, съхнжти, бити, бьрати, скакати, носити, быти, имѣти.

164. Глаголы, данные в скобках, употребите в форме аориста.

1. ...и выстъ ѣко ... Єлисаветъ цѣлование маринно (оуслышати) (Зогр. ев.). 2. ...и тогда же ... оученици его (прити) (Остр. ев.). 3. ...они же ... въ свинниа (ити) (Савв. кн.). 4. Іродъ бо емъ Иодана ... и і вѣсди въ темнищж (сѣвзати) (Мар. ев.). 5. і ...

црѣ ꙗродѣ слоухъ (оуслышати) (Зогр. ев.). 6. ...они же пришѣдѣше ... емоу (глаголати) (Зогр. ев.). 7. ...они же ... емоу (решти) (Зогр. ев.). 8. ...а пасжцен ... (бѣжати) (Мар. ев.). 9. ...къ н'емоу едина рабыни глашшти (пристжжити) (Зогр. ев.). 10. и рекж кмоу бче ... на нво и прѣдѣ товож (сѣгрѣшити) (Остр. ев.).

165. Используя таблицу образования и спряжения форм имперфекта, проспрягайте приведенные глаголы в имперфекте.

### Имперфект

Лицо	От основы инфинитива на согласный	От основы инфинитива на гласный	От основы инфинитива на гласный [-и-]
Единственное число			
1-е	несѣахъ	читаахъ	люблаахъ
2-е	несѣаше	читааше	люблааше
3-е	несѣаше	читааше	люблааше
Множественное число			
1-е	несѣахомъ	читаахомъ	люблаахомъ
2-е	несѣашете	читаашете	люблаашете
3-е	несѣахж	читаахж	люблаахж
Двойственное число			
1-е	несѣаховѣ	читааховѣ	люблааховѣ
2-е	несѣашета	читаашета	люблаашета
3-е	несѣашете	читаашете	люблаашете

Мошти, везти, стоучати, ловити, родити, носити, съпати, дати, вѣдѣти.

166. Глаголы, данные в скобках, поставьте в форму имперфекта, требуемую контекстом.

1. ...и никъто же не ... кмоу (дати) (Остр. ев.). 2. и ... насытити чрѣво свое отъ рожць (желати) (Остр. ев.). 3. они же ... ѣко инѣ естѣ... (глаголати) (Зогр. ев.). 4. родитѣда же ... на нь... (гнѣвати са) (Зогр. ев.). 5. Петръ же вынѣ ... на дворѣ (сѣдѣти) (Зогр. ев.). 6. ...зми ... въ водахъ (быти) (Хил. лист.). 7. уловѣкъ етеръ ... отъ ерслама въ ернуж (сѣходити) (Асс. ев.). 8. ...и съ горьками слъзами ... стааго (зѣвати) (Супр. рук.). 9. ...оучитель молитвы ... (трѣбовати) (Супр. рук.). 10. ...и никъто же не ... отъвѣштати емоу словесе (мошти) (Зогр. ев.).

167. Используя таблицу образования и спряжения сложных форм прошедшего времени, проспрягайте приведенные глаголы в перфекте и плюсквамперфекте.

### Сложные формы прошедшего времени

Лицо	Перфект		Плюсквамперфект	
	с глаголом <b>БЫТИ</b> в форме настоящего времени		с глаголом <b>БЫТИ</b> в форме имперфекта	

#### Единственное число

1-е	КСМЪ	НЕСЛЪ, -а, -о	БЪАХЪ	НЕСЛЪ, -а, -о
2-е	КСИ	НЕСЛЪ, -а, -о	БЪАШЕ	НЕСЛЪ, -а, -о
3-е	КСТЪ	НЕСЛЪ, -а, -о	БЪАШЕ	НЕСЛЪ, -а, -о

#### Множественное число

1-е	КСМЪ	НЕСЛИ, -ы, а	БЪАХОМЪ	НЕСЛИ, -ы, -а
2-е	КСТЕ	НЕСЛИ, -ы, а	БЪАШЕТЕ	НЕСЛИ, -ы, -а
3-е	СЖТЪ	НЕСЛИ, -ы, а	БЪАХЖ	НЕСЛИ, -ы, -а

#### Двойственное число

1-е	КСВЪ	НЕСЛА, -ѣ, -ѣ	БЪАХОВЪ	НЕСЛА, -ѣ, -ѣ
2-е	КСТА	НЕСЛА, -ѣ, -ѣ	БЪАШЕТА	НЕСЛА, -ѣ, -ѣ
3-е	КСТЕ	НЕСЛА, -ѣ, -ѣ	БЪАШЕТЕ	НЕСЛА, -ѣ, -ѣ

Нести, бѣжати, млѣчати, дати, брати, крыти, имѣти, коупити, слышати, вѣровати.

168. В отрывках из текстов найдите формы перфекта и плюсквамперфекта. Укажите их лицо, число, переведите на русский язык.

1. ...не доброе ли сѣма сѣвѣль кси на селѣ своемъ• (Лист. Унд.).  
 2. ...мънѣ николи же не далъ еси козылате (Остр. ев.). 3. ...братъ съ мрътвѣ въ и оживе изгывѣль бѣ и обрѣте сѣ... (Остр. ев.). 4. ...и тебе ѿсе снѣ бжин пришелъ еси сѣмо прѣжде врѣмене (Мар. ев.). 5. ...также и ма възлюбилъ кси бче ѡже далъ еси мнѣ хоштѣж (Савв. кн.).  
 6. ...далъ еси веселье въ срѣци моемъ (Савв. кн.). 7. ...оученици же нго оушлы бѣахж въ градъ (Остр. ев.). 8. ...і не бѣ пришелъ къ нимъ іс (Мар. ев.). 9. сжсѣди же и иже и бѣахж видѣли прѣжде... (Мар. ев.).  
 10. ...да оувѣстѣть какж коуплѣж сжтѣ сътворили (Мар. ев.).

169. В отрывках из текстов найдите формы аориста, имперфекта, перфекта, плюсквамперфекта. Укажите их начальную форму, класс, спряжение, лицо, время, число.

1. и тѣма абне выстѣ• і не бѣ пришелъ къ нимъ іс (Мар. ев.).  
 2. мѣжъ имела кси (Остр. ев.). 3. чловѣкъ етерѣ бѣ богатѣ іже



имѣаше приставьникъ (Зогр. ев.). 4. етери отъ кѣнижъникъ рѣша къ себѣ (Зогр. ев.). 5. и рече мьнин сынъ кю оцѹ (Остр. ев.). 6. і вѣлѣзе въ корабь іс (Савв. кн.). 7. ...народъ же стоахъж и слышавъше (Остр. ев.). 8. вѣ же тоу стѣдънецъ наковль (Остр. ев.). 9. іни же глаахъж (Зогр. ев.). 10. изиде сѣми сѣятъ сѣмене своего (Остр. ев.).

### ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

170. Используя таблицу образования и спряжения форм повелительного наклонения, установите, как образованы формы повелительного наклонения тематических и нетематических глаголов; какие суффиксы свойственны этим формам. Объясните происхождение свистящих **ц**, **з** и шипящих согласных в основах глаголов тематического и нетематического спряжения.

### Спряжение тематических глаголов

Лицо	I спряжение		II спряжение
	твёрдый вариант	мягкий вариант	

#### Единственное число

2-е	неси	рыци	мози	знаи	моли
3-е	неси	рыци	мози	знаи	моли

#### Множественное число

1-е	несѣмъ	рыцѣмъ	мозѣмъ	знаемъ	молимъ
2-е	несѣте	рыцѣте	мозѣте	знаете	молите

#### Двоительное число

1-е	несѣвѣ	рыцѣвѣ	мозѣвѣ	знаивѣ	моливѣ
2-е	несѣта	рыцѣта	мозѣта	знаита	молита

### Спряжение нетематических глаголов

Лицо	быти	дати	исти	вѣдѣти	имѣти
------	------	------	------	--------	-------

#### Единственное число

2-е	бѣди	даждь	гаждь	вѣждь	имѣи
3-е	бѣди	даждь	гаждь	вѣждь	имѣи

Лицо	БЫТИ	ДАТИ	ИСТИ	В'ѢД'ѢТИ	ИМ'ѢТИ
Множественное число					
1-е	БЖД'ѢМЪ	ДАДИМЪ	ИДИМЪ	В'ѢДИМЪ	ИМ'ѢИМЪ
2-е	БЖД'ѢТЕ	ДАДИТЕ	ИДИТЕ	В'ѢДИТЕ	ИМ'ѢИТЕ
Двойственное число					
1-е	БЖД'ѢВ'Ѣ	ДАДИВ'Ѣ	ИДИВ'Ѣ	В'ѢДИВ'Ѣ	ИМ'ѢИВ'Ѣ
2-е	БЖД'ѢТА	ДАДИТА	ИДИТА	В'ѢДИТА	ИМ'ѢИТА

171. Выпишите из текста глаголы в форме повелительного наклонения. Определите их число, лицо.

рече ꙗко не оуждѣте да не оуждени бждете. имже бо сждѣмъ сждите сждитѣся вамъ и въ нѣже мѣрѣ мѣрите възмѣритѣся вамъ. что же видиши сжъць иже ксть в очеси брата твоего а врьвно иже ксть въ очеси твоемъ не чюжиши нап како речеши братоу твоемоу остави и изымъ сжъць изъ очесе твоего и се врьвно въ оцѣ твоемъ лицемѣре. изыми прѣвѣи врьвно изъ очесе твоего тогда оузыриши извати сжъць изъ очесе брата твоего. не дадите стааго пьсомъ ни помѣтанте вьсеръ вашихъ прѣдъ свиннами да не попержтѣ ихъ ногами своими. и вращышеса расгръгнѣтѣ вы.

(Мариинское евангелие)

172. От основы настоящего времени глаголов образуйте формы повелительного наклонения.

1. Витати, решти, просити, почивати.
2. Ржгати, пешти, възырати, ходити.
3. Клати, тешти, везти, коупити.
4. Кричати, носити, красти, влѣшити.
5. Стрѣшити, жьдати, грести, ловити.

173. Выпишите из предложений глаголы в форме повелительного наклонения. Определите их вид (совершенный или несовершенный), число, лицо.

1. онъ же рече имъ въврѣзѣте одесныхъ странъ кораблѣ мрѣжж (Мар. ев.). 2. ...ꙗко има идѣта въ градъ (Мар. ев.). 3. ...рече къ нимъ. коупаъ дѣните дондеже придѣ... (Мар. ев.). 4. ...ꙗко вамъ просите и дастъ сѣ вамъ иштите и овращете тлицѣте и отврѣзетъ сѣ вамъ (Мар. ев.). 5. ...ꙗко рече емоу прилежи емъ (Мар. ев.). 6. ...не бжди емоу застѣпника... (Син. пс.). 7. и рече ꙗко рабоу. изиди на

пѣти и халжгы. и оубѣди вынѣти да напѣлнѣтъ сѧ домъ мой (Мар. ев.). 8. ...рече же оцѣ. к рабомъ своимъ изнесѣте одеждѣ прѣвѣжк. и облачѣте и и дадите прѣстень на рѣкѣ юго... (Остр. ев.). 9. ...очисти прѣжде вынѣтрнее стекльници ꙗ паропсидѣ да бждетъ и вынѣшнее има чисто (Мар. ев.). 10. и рче има градѣта по мнѣ... (Мар. ев.).

### УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

174. Используя таблицу образования и спряжения форм условного наклонения, проспрягайте приведенные глаголы в условном наклонении.

Лицо	Условное наклонение	
Единственное число		
1-е	ВЫХЪ (ВИМЪ)	НЕСАЪ, -А, -О ЛЮБИАЪ, -А, -О
2-е	ВЫ (ВИ)	НЕСАЪ, -А, -О ЛЮБИАЪ, -А, -О
3-е	ВЫ (ВИ)	НЕСАЪ, -А, -О ЛЮБИАЪ, -А, -О
Множественное число		
1-е	ВЫХОМЪ (ВИМЪ)	НЕСЛИ, -Ы, -А ЛЮБИЛИ, -Ы, -А
2-е	ВЫСТЕ (ВИСТЕ)	НЕСЛИ, -Ы, -А ЛЮБИЛИ, -Ы, -А
3-е	ВЫША (ЕЖ)	НЕСЛИ, -Ы, -А ЛЮБИЛИ, -Ы, -А
Двойственное число		
1-е	ВЫХОВѢ	НЕСЛА, -Ѣ, -Ѣ ЛЮБИЛА, -Ѣ, -Ѣ
2-е	ВЫСТА	НЕСЛА, -Ѣ, -Ѣ ЛЮБИЛА, -Ѣ, -Ѣ
3-е	ВЫСТЕ	НЕСЛА, -Ѣ, -Ѣ ЛЮБИЛА, -Ѣ, -Ѣ

Вѣѣтити, искати, вѣѣгати, мести, плести, моштити, мазати, ходити.

175. В отрывках из текстов проанализируйте формы условного наклонения.

1. аште высте любилѧ ма въздрадовали сѧ высте (Савв. кн.).  
 2. ...ѣко аще ви вѣдѣлѣ ꙗ храма. въ кжѣ стражѣ татѣ придетъ. вѣдѣлѣ оубо ви ꙗ не ви оставилѣ подѣрыти храма своего. (Мар. ев.). 3. и мѣнѣ николи же не далѣ еси козѣлатѣ да съ дроуты моими възвеселѧ сѧ выхѣ (Остр. ев.). 4. аще вы вѣдѣла дарѣ бжѣи и кѣто кетѣ глаголати... (Остр. ев.). 5. аште не выша прѣкратили сѧ днѣ ти не ви оубо спасла сѧ всака плѣтъ (Савв. кн.). 6. видѣвъше и молиша да ви прѣшѣлѣ отъ прѣдѣлѣ ихѣ (Зогр. ев.). 7. ...аще высте

слѣпи были не висте имѣли грѣха... (Мар. ев.). 8. ...аште ви былъ прѣкъ • вѣдѣлъ би оубо кто и какова жена прикасаатъ сѧ емь • ꙗко грѣшница есть (Мар. ев.).

176. Определите форму глаголов.

Решти, идѧ, кси читала, бѣахъ неслъ, быхъ неслъ, сжтъ неслы, сжтъ несли, есвѣ неслѣ, несетъ, бы несла, бѣахомъ несли, несѣахъ, несоша, несе, неси, вѣмь, ѧждь, дасте, бѣжаахъ, бѣжаахъ, бѣжаша, естъ бѣжалъ, идосте, идемъ, мошти, може, мози, бы могла, рыцѣмъ, рыцѣта, дръжа, люблаахъ, любви, любл'ѧ, любите, ити, сжтъ, вѣждь, сѣдѣаше, пристѧпихъ, видѣлъ, бѣхъ видѣлъ, бы видѣлъ, вѣвѣ, ѧси, вѣстѣ, кси, нмамы.

177. Найдите в тексте глаголы. Разберите их по схеме: начальная форма, класс, наклонение, спряжение, время, лицо, число.

1. поздѣ же бывъшию • пристѧпиша къ нему • оученици его глагошѧ • да шедъше въ ближнюю градца • коупатъ вращьна севѣ. 2. ꙗже же рече имъ • не трѣбоужтъ отити • дадите имъ вѣсти. 3. они же глагоша ему • не имамъ • съде • тѣкмо • дъ • хлѣбъ • і • ѣ • рыбѣ. 4. онъ же рече • принесѣте ми ѧ сѣмо. 5. і повелѣвъ народомъ възлещи на трѣвѣ • і примъ • дъ • хлѣбъ • ѣ • рыбѣ • възърѣвъ на небо бл҃гви • і прѣломъ хлѣбы • дастъ оученикомъ • оученици же народомъ • 6. і ѣша вси і насытиша сѧ • і възаша извытъкы оукроухъ • ѣ • коша испльнъ. 7. едъшихъ же бѣаше мжжъ • патъ тысашѧ • развѣ женъ і дѣти. 8. і авие оубѣди оученики вѣлѣсти въ корабъ • і варити і на ономъ полоу дондеже отъпоуститъ народы • конъ. 9. і отпоуштъ народы възиде на горѣ помолитъ сѧ • поздѣ же бывъшию единъ бѣ тоу. 10. корабъ же бѣ по срѣдѣ морѣ вѣлаа сѧ вълнами • бѣ во противнъ вѣтръ.

(Зографское евангелие)

---

## Неспрягаемые формы глагола

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

---

#### ИНФИНИТИВ И СУПИН

178. Выделите суффикс инфинитива.

Нести, быти, решти, дати, читати, пешти, ити, мошти, ѧсти, вѣшти, уюти, прати, лшти.

179. Напишите праформу глаголов.

Жьдати, гаснѣти, зъвати, събрати, вѣшати, дѣлати, пьсати, вазати, крыти, лиги, быти, бити, мошти, отъвѣшгати.

180. Напишите по-старославянски формы инфинитива.

\*Sekti, \*tekti, \*zegti, \*mogti, \*pekti, \*rekti, \*vedti, \*metti, \*pletti, \*idti, \*kolti, \*porti, \*načenti, \*legti, \*domti, \*minti.

181. Просклоняйте имя существительное **пашть** и проспрягайте в настоящем времени глагол **пашти**. Объясните, чем вызвано совпадение некоторых форм.

182. Установите происхождение **а** в основах инфинитива.

Лежати, млъчати, слышати, кричати, дышати, бѣжати, дръжати.

183. Поставьте формы глагола в форму инфинитива.

Бжтъ, бы, бѣхъ, даси, мози, коуплаахъ, берж, отиде, въпаде, творитъ, сди, далъ, кси, бѣша, дасте, вѣси, вѣмь, вѣвѣ, рече, даждь, вѣзьмъ.

184. В отрывках из текстов найдите формы инфинитива. Выделите их основу.

1. ...коже бы въсѣмъ намъ не погрѣшити о  $\overline{\text{хѣ}}$  Исоусѣ  $\overline{\text{гн}}$  нашемъ... (Супр. рук.). 2. ...вса не противъшаа са кмоу ви оубо боати са паче бога... (Супр. рук.). 3. повѣждь ми... бы ли съмѣлъ тако молитвоу творити... (Изб. 1073 г.). 4. ...вѣнити въ корабль ї варити ї на ономъ полоу (Зогр. ев.). 5. ...възврати са въ домъ твон (Зогр. ев.).

185. Установите, от какой основы и при помощи какого суффикса образуется супин.

Ловитъ, жатъ, нестъ, везтъ, възатъ, видѣтъ, искоуситъ.

186. В отрывках из текстов найдите формы супина. Выделите их основу.

1. ...пришелъ кси сѣмо прѣжде врѣмене мжнитъ нас... (Зогр. ев.). 2. ...изидж народъ изъ града видитъ бывъшаго... (Савв. кн.). 3. да не възвратитъ са възпаты възатъ ризъ своихъ (Асс. ев.). 4. ...изиде наятъ дѣлатель (Мар. ев.). 5. ...азъ те постѣлахъ вы жатъ (Остр. ев.).

187. В отрывках из текстов найдите формы инфинитива, употребленные в своем основном значении и вместо форм супина. Объясните, с чем это связано.

1. ...посъла равы своѧ къ дѣлателемъ прияти плоды его... (Мар. ев.).
2. ...посъланъ выстѣ Гаоурниль обржчити съзъданіе... (Супр. рук.).
3. ...ѣко не можааше ник'гоже минѣти пжтемъ тѣмъ... (Зопр. ев.).
4. і падъ при ногоу ісвоу молѣаше і вѣнити въ домъ свон (Мар. ев.).
5. і посъла равы своѧ призывати зъванымъ на бракъ (Син. тр.).
6. ...подобааше ти оубо въдати сѣребро мое тръжнникомъ... (Остр. ев.).
7. идж оуботовати мѣсто камъ (Мар. ев.).
8. ...повелѣ свѣшгѧ въжегше принесті (Супр. рук.).
9. и начатъ оумывати нозѣ оученникомъ... (Мар. ев.).
10. прѣвы рече емоу село коутихъ и имамъ нждж изити и видѣти е... (Мар. ев.).

### ПРИЧАСТИЕ

188. От основ настоящего времени глаголов образуйте формы действительных причастий настоящего времени в именительном и родительном падежах единственного и множественного числа мужского, женского и среднего рода.

Ходити, пешти, клати, искати, везти, цѣловати, быти, съхнѣти, клати, носити, дати, нѣти, братьи, вѣти, слышати, мѣчати, тръговати, сѣдѣти, летѣти, гнати, бѣжати, читати, вѣти, пьсати, ясти.

189. Используя таблицу склонения кратких форм действительных причастий настоящего времени, образуйте причастия от основы настоящего времени приведенных глаголов и просклоняйте эти причастия.

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
-------	-------------	-------------	-------------

Единственное число

И.	ВЕЗЫ		ВЕЗЮЩИ
Р.	ВЕЗЮЩИА		ВЕЗЮЩИА
Д.	ВЕЗЮЩИЮ		ВЕЗЮЩИ
В.	ВЕЗЮЩИ	ВЕЗЮЩИ	ВЕЗЮЩИ
Т.	ВЕЗЮЩИМЪ		ВЕЗЮЩИМЪ
М.	ВЕЗЮЩИ		ВЕЗЮЩИ

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
Множественное число			
И.	ВЕЗЖШГК	ВЕЗЖШТА	ВЕЗЖШТЪ
Р.		ВЕЗЖШТЬ	ВЕЗЖШТЬ
Д.		ВЕЗЖШТКМЪ	ВЕЗЖШТТАМЪ
В.	ВЕЗЖШТЪ	ВЕЗЖШТТА	ВЕЗЖШТЪ
Т.		ВЕЗЖШТИ	ВЕЗЖШТТАМИ
М.		ВЕЗЖШТНУХЪ	ВЕЗЖШТТАХЪ
Двоинственное число			
И.-В.	ВЕЗЖШТА	ВЕЗЖШТИ	ВЕЗЖШТИ
Р.-М.		ВЕЗЖШТЮ	ВЕЗЖШТЮ
Д.-Т.		ВЕЗЖШТКМА	ВЕЗЖШТТАМА

Ити, знати, дѣхнѣти, молити, быти, нести.

190. В отрывках из текстов найдите действительные причастия настоящего времени. Установите, от какой основы они образованы, укажите род, число, падеж.

1. ...грады къ мѣнѣ не иматъ въззакати... (Асс. ев.). 2. ...и пристѣпи къ немуѣ едина рабыни глаголющи... (Остр. ев.). 3. кще же кмоу далече сѣшоу оузырѣ... (Остр. ев.). 4. ...таковъ вида проречение свое испшедѣше... (Супр. рук.). 5. ...едина от рабынь... видѣвъши Петра грѣшита са... (Мар. ев.). 6. ...и видѣвъ ѿ одржимѣ и акы въ мнозѣ болѣзни сѣштѣ въ недоумѣнии быстѣ (Супр. рук.). 7. ...оному же не хощаштоу и на мнозѣ то сътворити отълагаштоу прѣбывааше безъ стоуда тлѣкшти и съ многож молитвож молашти прѣнати ѿ... (Супр. рук.). 8. ...многоу же часоу минѣвъшоу и ношти оуже прѣполовашти са не прѣстанѣше тлѣкшти и великомъ гласомъ въпышти... (Супр. рук.). 9. ...и възвративѣши ми са и идѣти въ монастырь омръкохъ на мѣстѣ семь... (Супр. рук.). 10. она же идѣши помѣча въ малъ часъ и по томъ нача кричати и плачѣти приврѣже себѣ къ дврѣмъ... (Супр. рук.).

191. От основы инфинитива глаголов образуйте формы действительных причастий прошедшего времени.

Решти, просити, ржати, пешти, ходити, везти, копити, кричати, вѣшати, ждати, грести, съновати, имѣти, дати.



192. Используя таблицу склонения действительных причастий прошедшего времени, образуйте причастия от основы инфинитива приведенных глаголов и просклоняйте эти причастия.

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
Единственное число			
И.	БЫВЪ		БЫВЪШИ
Р.	БЫВЪША		БЫВЪША
Д.	БЫВЪШЮ		БЫВЪШИ
В.	БЫВЪШЬ	БЫВЪШК	БЫВЪШЖ
Т.	БЫВЪШЕМЪ		БЫВЪШКЖ
М.	БЫВЪШИ		БЫВЪШИ
Множественное число			
И.	БЫВЪШК	БЫВЪША	БЫВЪША
Р.	БЫВЪШЬ		БЫВЪШЬ
Д.	БЫВЪШЕМЪ		БЫВЪШАМЪ
В.	БЫВЪША	БЫВЪША	БЫВЪША
Т.	БЫВЪШИ		БЫВЪШАМИ
М.	БЫВЪШУХЪ		БЫВЪШАХЪ
Двойственное число			
И.-В.	БЫВЪША	БЫВЪШИ	БЫВЪШИ
Р.-М.	БЫВЪШЮ		БЫВЪШЮ
Д.-Т.	БЫВЪШЕМА		БЫВЪШАМА

**Везти, жити, просити, ясти, рещи, дати, любити.**

193. В отрывках из текстов найдите действительные причастия прошедшего времени. Установите, от какой основы они образованы, укажите род, число, падеж.

1. ...не помногоу же пристъльше стояшгѣи рѣша Петрови... (Остр. ев.). 2. ...пришедъше же иже въ единжѣ на десате години приа са по гѣназю... (Мар. ев.). 3. ...и пришедъше прьвыи мѣнѣахѣ са приати и приа са по гѣназоу (Мар. ев.). 4. наченъшию же емоу сътазати са словеси привѣса емоу длъжьникъ единъ (Асс. ев.). 5. ...и въшедъ вънжтръ сѣдѣше съ слоугами (Зогр. ев.). 6. ...и имъше дѣлателе рабы его• биша... (Савв. кн.). 7. ...жена... тлъкнжвъши въ двѣри молаше иго (Супр. рук.). 8. прѣклонивъ са и видѣвъ• ѣ одръжимж... (Супр. рук.). 9. ...и пришедъ зъвавы тѣ и оного речетъ ти (Савв. кн.).

194. От основы настоящего времени глаголов образуйте краткие формы страдательных причастий настоящего времени.

Дѣлати, видѣти, хвалити, рещти, вестти, везти, слышатти.

195. Используя таблицу склонения кратких форм страдательных причастий настоящего времени, образуйте причастия от основы настоящего времени приведенных глаголов и просклоняйте эти причастия.

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
Единственное число			
И.	ВЕДОМЪ	ВЕДОМО	ВЕДОМА
Р.		ВЕДОМА	ВЕДОМЫ
Д.		ВЕДОМОУ	ВЕДОМѢ
В.	ВЕДОМЪ	ВЕДОМО	ВЕДОМЖ
Т.		ВЕДОМОМЪ	ВЕДОМОЖ
М.		ВЕДОМѢ	ВЕДОМѢ
Множественное число			
И.	ВЕДОМН	ВЕДОМА	ВЕДОМЫ
Р.		ВЕДОМЪ	ВЕДОМЪ
Д.		ВЕДОМОМЪ	ВЕДОМАМЪ
В.	ВЕДОМЫ	ВЕДОМА	ВЕДОМЫ
Т.		ВЕДОМЫ	ВЕДОМАМН
М.		ВЕДОМѢХЪ	ВЕДОМАХЪ
Двойственное число			
И.-В.	ВЕДОМА	ВЕДОМѢ	ВЕДОМѢ
Р.-М.		ВЕДОМОУ	ВЕДОМОУ
Д.-Т.		ВЕДОМОМА	ВЕДОМАМА

Любитти, вестти, видѣти, ясти, знати.

196. В отрывках из текстов найдите краткие формы страдательных причастий настоящего времени. Установите, от какой основы они образованы, укажите род, число, падеж.

1. стадо свинни много пасомо (Остр. ев.). 2. кровь въскхъ пркъ проливаема отъ съложеномъ всъего мира (Мар. ев.). 3. стража видома поусти льва велнка зѣло (Супр. рук.). 4. видѣ тыштж его лежщж огнемъ жегомж (Асс. ев.). 5. гонимъ... сквозѣ поустыниж (Мар. ев.).

197. От основы инфинитива глаголов образуйте формы страдательных причастий прошедшего времени.

Оубити, читати, сидѣти, зъвати, дати, пашти, пешти, пьсати, клати, ставити, жати, крыгти, приготоваити, мыти, вазати, носити, тесати, коуповати, вынжти, принести.

198. Используя таблицу склонения кратких форм страдательных причастий прошедшего времени, образуйте причастия от основ инфинитива приведенных глаголов и просклоняйте эти причастия.

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
-------	-------------	-------------	-------------

Единственное число

И.	бъранъ	бърано	бърана
Р.		бърана	бъраны
Д.		бъраноу	бъранѣ
В.	бъранъ	бърано	бъранѣ
Т.		бъраномъ	бъраноѣ
М.		бъранѣ	бъранѣ

Множественное число

И.	бърани	бърана	бъраны
Р.		бъранѣ	бъранѣ
Д.		бъраномъ	бъранамъ
В.	бъраны	бърана	бъраны
Т.		бъраны	бъранами
М.		бъранѣхъ	бъранахъ

Двойственное число

И.-В.	бърана	бъранѣ	бъранѣ
Р.-М.		бъраноу	бъраноу
Д.-Т.		бъранома	бъранама

Дати, бити, родити, оубити, читати, просити, видѣти.

199. Образуйте полные причастия от форм кратких причастий путем присоединения к ним указательных местоимений и, к, ѿ.

Видѣвъ, читанъ, везъ, носѿ, несомъ, лювнмъ, видѣнъ, одѣтъ, оубикнъ, принесенъ, давъ, хваливъ, несѿ, сѣѿ, любѿ, сѿ, зъванъ.

200. Используя таблицу склонения полных форм имен прилагательных, просклоняйте приведенные причастия.

Падеж	Мужской род	Средний род	Женский род
Единственное число			
И.	новын	новок	новага
Р.	новакго → новааго → новаго		нов'ыа
Д.	новоу'кмоу → новоу'оумоу → новоу'моу		нов'ён
В.	нов'ын	новок	нов'ыа
Т.	нов'ынмь → нов'ымь		нов'оа
М.	нов'ёкмь → нов'ёмь		нов'ён
Множественное число			
И.	новин	новага	нов'ыа
Р.	нов'ынхъ → нов'ыхъ		нов'ыхъ
Д.	нов'ынмъ → нов'ымъ		нов'ымъ
В.	нов'ыа	новага	нов'ыа
Т.	нов'ынми → нов'ыми		нов'ыми
М.	нов'ынхъ → нов'ыхъ		нов'ыхъ
Двойственное число			
И.-В.	новага	нов'ён	нов'ён
Р.-М.	новоую нов'ынма → нов'ыма		новоую нов'ыма

Несън, глагольшггнн, несомок, вид'н'н.

201. Выпишите из текстов причастия. Определите их залог, время, род, число, падеж. Краткую форму причастий замените полной формой, полную форму — краткой.

1. ...не въходни дверьми въ дворъ овъчин нъ прѣлазаниждоу тать ксть и развонникъ... (Остр. ев.). 2. ...не по многоу же пристъпыше стоаштеи рѣша петрови въ истинѣ и ты отъ нихъ еси... (Зогр. ев.). 3. ...по томъ же градьць малъ на брѣзк сътворивъ... (Супр. рук.). 4. ...гльж бо валъ яко ни кдинъ же мжъ т'бхъ зъваныхъ не въкоуситъ мока вечер... (Остр. ев.). 5. ...тышта же Фимонова лежаше огнемъ жегома (Зогр. ев.).

202. В отрывках из текстов найдите полные формы причастий. Установите их начальную форму, основу, от которой они образованы, укажите залог, время, род, число, падеж.

I. 1. ...своима ржками самж тж оставшж водж• пришедшимъ к нему страннѣимъ принесе• (Супр. рук.). 2. въ оутрѣи же день народъ многоъ пришедѣи въ праздникъ... прииша вѣтнѣи от фуникъ (Остр. ев.). 3. въсѣкъ во просѣи и приемлетъ• іишии обрѣтаатъ• іи тѣкъжшюмоу отворъзаатъ сѣи (Мар. ев.). 4. изиде сѣиан сѣиатъ сѣиене своикго... (Остр. ев.). 5. ...блажены же Кодратъ рече... несповѣдимжж силж пожж и славж (Супр. рук.). 6. почръпъ (водж) принесе жажджштнѣимъ• поведаи имъ слоучивѣшаа сѣи чоудеса... (Супр. рук.). 7. ...о свѣте несповѣдимыи... слѣце лютожж покрываемо сѣи мыглож ...каменнѣ расѣдаемо... сѣи (Супр. рук.). 8. ...іи сжштоу петрови низоу на дворѣ• приде едина от равныи... (Мар. ев.). 9. ...и всакъ слышѣи ми словеса си• и не творѣи ихъ оуподобитъ сѣи мжжеви бою... (Савв. кн.). 10. ...ни самомоу мынѣ мироу вѣмѣстити пишемѣи ихъ кѣнигъ (Остр. ев.).

II. 1. егда зѣванъ вѣдѣши на бракъ не сѣди на прѣднѣимъ мѣстѣ... (Савв. кн.). 2. ...да не видаштен видатъ іи видаштен слѣпи вѣдѣтъ (Мар. ев.). 3. ...егда же сѣиъ твои сѣи извѣдѣи твои имѣнии ...приде закла кѣмоу тельць питомыи... (Остр. ев.). 4. ...приде іи двѣрьми затворенамъ... (Остр. ев.). 5. ...рече ослабленоуемоу• дрѣзан чѣдо... (Мар. ев.). 6. ...въходѣи двѣрьми пастырь кѣтъ овьцѣамъ... (Остр. ев.). 7. ...имѣи оуши слышатѣи да слышитъ• (Остр. ев.). 8. ...пиштж на многа врѣмена отъ трѣвы имѣаше растжштнѣихъ въ рѣцѣ... (Супр. рук.). 9. ...не оубоуж сѣи отъ тѣмы людеи нападажшнѣихъ ма окръсѣтъ (Син. пс.). 10. ...оуподоби сѣи црственикѣи нѣсное чѣкоу сѣиавшомоу доброе сѣи ма на сѣлѣи своикмъ... (Зогр. ев.).

---

## Наречие

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

203. Выпишите из текстов наречия. Определите их разряд по значению; прокомментируйте образование наречий.

I. 1. и авне посылавъ цѣсарѣи вонна (Мар. ев.). 2. и ставѣши зади при ногоу его (Мар. ев.). 3. и наоутриѣи ишедѣи (Асс. ев.). 4. изиди ѣдро на распжтитѣи и стѣгныи града (Мар. ев.). 5. правѣдѣныи же... тихо вратоу рече (Супр. рук.). 6. тогда же рече црѣи слоутамъ (Син. пс.). 7. приведи ми сынѣи твои сѣи мо (Асс. ев.). 8. іидѣаше іиздалече въ слѣдѣи (Зогр. ев.). 9. ходѣи въ тѣмѣи не вѣстѣи камо

идеть (Остр. ев.). 10. вѣлезъ паки въ коравль иде на онъ полъ (Зогр. ев.). 11. петръ же вынѣ сѣдѣаше на дворѣ (Зогр. ев.). 12. поздѣ же вывѣшоу• приведоша кмоу бѣсьны мѣногы (Остр. ев.). 13. вонни имѣше нѣса• и ведоша вѣнжтръ на дворъ (Остр. ев.). 14. речеть ти• дроуже послѣди выше (Савв. кн.). 15. и бѣ разоренне еі велне зѣло (Савв. кн.).

204. Прокомментируйте образование наречий.

Лѣник, ако, бръзо, връхоу, вѣкоупѣ, всѣмо, горѣ, дньсь, кгда, зѣлѣ, нгдѣ.

---

## ■ Служебные части речи

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

205. Выпишите из текстов служебные части речи. Установите, к какой служебной части речи относится слово; укажите разряд по значению и функцию в предложении.

1. въ домоу оца моего обитѣли многы сжтъ• аште ли же ни• реклъ би вамъ (Зогр. ев.). 2. иде прѣдъ нимъ стати прѣдъ градомъ• прѣдъ съложеникъ мира (Супр. рук.). 3. не обрѣте на неи тѣкмо листвие• не бѣ во врѣма смокъвамъ (Мар. ев.). 4. аште не творѣх дѣла оца моего• не емаѣте ли вѣры• аште ли творѣх ... дѣломъ момѣмъ вѣрѣх имѣте (Зогр. ев.). 5. люво въ вѣторѣхъ люво въ третнѣхъ стражѣхъ придетъ (Зогр. ев.). 6. достоинно ли естѣ дати кинѣсь кесареви или ни (Асс. ев.). 7. егда же приближи са плодомъ посла рабы своя къ дѣлателямъ прияти плоды его (Мар. ев.).

206. Установите функции служебного слова же (союз, частица).

1. рече емоу нс... продаждъ имѣние твое... слышавъ же юноша слово отиде скръва (Асс. ев.). 2. бждѣте же вы испльнени• какоже и оцъ вашъ (Савв. кн.). 3. азъ на нашен земли• славенъ сы племенемъ • высокъ же саномъ• богатъ же зѣло (Супр. рук.). 4. I вы же оубо нынѣ• печальни бждете (Зогр. ев.). 5. глаголааше• како кже за хѣ троудити са• паче же кже за нь оумьрѣти (Супр. рук.). 6. аминь же глѣхъ вамъ (Мар. ев.). 7. аште можешн• помози намъ• милосръдовавъ же о насъ (Зогр. ев.). 8. разоумѣите же сі забывающѣи ба (Псалом 49). 9. чѣто же видиши сжчѣць іже естѣ въ оцѣхъ брата твоего (Мар. ев.). 10. толнко же кмоу зѣла нанесъшоу ни кд'ного гласа напоустн (Супр. рук.).

207. Установите функции служебного слова *ли* (союз, частица).

1. *чесо видѣтъ изидете въ поустыниѣ тръсти ли вѣтроу колѣблемы* (Зогр. ев.). 2. *кого хощете отъ окоу отпоушгъ вамъ каравъ ли іса* (Зогр. ев.). 3. *исправн имъ ѣтъ ли по земн ли по влатомъ ли по рѣкамъ* (Евх. 186). 4. *І приставитъ мнѣ ваште ли дѣва на десате леѣона аѣлъ* (Мар. ев.). 5. *егда ли бждетъ постыны днѣ то се чѣти* (Савв. кн.). 6. *не мните ѣко приду разоритъ закона ли пророкъ* (Асс. ев.). 7. *аште оубо бждетъ око твое просто все тѣло твое бждетъ свѣтло аште ли око твое лжкво бждетъ все тѣло твое тмъно бждетъ* (Савв. кн.). 8. *оучитель вашъ не даетъ ли дидрагма* (Мар. ев.). 9. *котораго васъ осалъ ли волъ въ кладазъ въпадетъ са І не абе ли истръгнете его* (Зогр. ев.). 11. *егдаже ли помнѣмъ са ...можемъ въспранжти* (Сб. Клоца, 56).

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ПО МОРФОЛОГИИ

■ В отрывках из текстов разберите все части речи по схеме: ■ имя существительное, начальная форма, род, тип склонения, вариант склонения, число, падеж; ■ имя прилагательное, начальная форма, краткая или полная форма, род, особенность склонения, число, падеж; ■ местоимение, начальная форма, разряд по значению, особенность склонения, род, число, падеж; ■ слово, обозначающее число; начальная форма, разряд по значению, особенность склонения, род, число, падеж; ■ глагол, начальная форма, класс, наклонение, тип спряжения, время, число, лицо; ■ наречие, разряд по значению и образованию; ■ служебные части речи (союз, предлог, частица), разряд по значению, функция в предложении.

### Вариант 1

їродъ бо емъ ноана съваза н ѣ въсади н въ темьницѣ  
їроднѣды ради жены Филипа брата своего глше бо емоу Иоанъ  
не достонтъ ти имѣти ея і хотѣ н оубити оубоѣ са народа зане  
ѣко прка имѣхъ н днн же выкъшоу розства родовы пласа  
дъштн роднѣдннн по срѣдѣ н оубодн родовн тѣмъ же съ  
клатвож издрече ен дати егоже аште въспроситъ она же  
накаждена матернѣ даждь ми рече съде на мнѣ главѣ Иоана  
Крстителѣ і печаленъ бы цсръ клатвы же ради н възлежащнхъ  
съ нимъ повелѣ дати н і посълакъ оусѣкнѣ Иоана въ темьници і  
прнѣса главѣ его на мнѣ н даша девнци і несе матерн своен н



присѣжыше оученици его възаша тѣло его и погрѣса е і  
пришедъше възвестиша нсви.

(Мариинское евангелие)

### Вариант 2

і оуслыша црь іродъ слоухъ ісвъ авѣ бо бысть іма его і  
глааше ѣко іоанъ креста і вѣста отъ мрътвыхъ сего ради силы  
дѣятъ са о немъ іни же глаахъ ѣко іанѣ естъ іни же глаахъ ѣко  
пророкъ естъ ѣко единъ отъ пророкъ слышавъ же іродъ рече ѣко  
егоже азъ оуѣкиж ноана съ естъ тѣ вѣста отъ мрътвыхъ тѣ бо  
іродъ посълавъ ватъ ноана і съваза і въ тѣмьници іроднѣды ради  
жены Финна брата своего іроднѣда же гнѣвааше са на нь і  
хотѣаше і оубити і не можааше іродъ бо воѣше са ноана вѣды  
мжжа правдѣна і ста і храниаше н послоушааа его мѣного  
творѣаше і въ сласть его слоушааше.

(Зографское евангелие)

### Вариант 3

гла имъ симонъ петръ ндж рыбъ ловитъ глаша емоу ідемъ  
і мы съ товож і изидж н вѣсѣдж въ корабъ авне і въ тж ноштъ не  
ѡса ничево же оутроу же авне бывъшию ста нс при вѣзѣ. не  
познаша же оученици ѣко естъ гла же имъ нс. дѣти еда что  
снѣдѣно имате отвѣшташа же емоу ни онъ же рече имъ  
въврѣзѣте одесижъ странж кораблѣ мрѣжж н обраштете  
въврѣгж же і къ томоу не можаахъ привѣштн еа отъ множества  
рыбъ гла же оученикъ егоже любѣше нсѣ естъ симонъ же петръ  
слышавъ гѣ естъ епендтомъ прѣпоѣса са бѣ бо нагъ і въврѣже  
са въ море а дроузин оученици корабницемъ придж не бѣша бо  
далече отъ земля къ ѣко дѣвѣ стѣгъ лакътъ влѣкжигте мрѣжж  
рыбъ ѣко же излѣзж на землях видѣша огнь лежашгъ н рыбж на  
немъ лежаштж н хлѣбъ гла имъ нс принесѣте отъ рыбъ ѡже  
ѡсте нынѣ.

(Мариинское евангелие)

### Вариант 4

хода же нсѣ при мори галленстѣмъ видѣ дѣва брата  
симона нарицаемаго петра н андреа брата его въмѣтавштѣ  
мрѣжа въ море бѣста бо рыбарѣ н ре<sup>3</sup> има градѣта по мнѣ н  
створж ва локца чакомъ она же составашгѣ мрѣжа своа по немъ  
идоста н прѣшедъ ѿ тждоу оузрѣ нна дѣва брата иакова  
зеведимъ шцемъ юо завазѣща мрѣжа своа н вѣзва га она же

авник вставлъша корабль и шца своего по немъ ндоства за и  
проходядаше всж галилеж нсѣ оуча на стѣнъмнцнхъ ихъ и  
проповѣдаа коулик црствна и цѣла всѣкъ неджгъ и всѣкж възвж  
въ людехъ... изиде слоухъ вса болаштгва различннми неджгы и  
страстгми шдръжнмы и бѣсныа и мѣсачныа злыа неджгы  
нмжштга и ослабленыа жилами и нцѣли а.

(Маринское евангелие)

#### Вариант 5

сынъ же оучимыи матернж нменемъ мелнтъ кште дыхааше  
повелѣста же мжчнтелѣ привести возы и въскладъше тѣла  
святнхъ прѣвезоша а на врьгъ рѣкы оставше юношж  
чажштекмоу живоу быти видѣввши же мати кго тъ кдннъ  
оставкннъ отъврьгъши женьскжж немощъ въземъши же  
мжжскжж крѣпость и мждрость и въземъши сна своего на рамоу  
крѣпѣко въслѣдъ колъ ндѣаше... по трехъ же днехъ явнша са  
епнскоупоу града того нменемъ петрѸ тако сжтъ съхранены кости  
наша семь мѣстѣ.

(Супрасльская рукопись)

#### Вариант 6

і постѣлаша к нему. етеры отъ фарисен. и роднѣны. да і вж  
овластнли словом шнн же пришьдъше глаша емоу. оучителю. вѣмъ  
ѣко истнннъ еси. і не сждиши ни о комъже. не зрнши бо на лице  
чкомъ. нъ въ истннж пжти бжью оучнши. рьци оубо намъ  
достойтъ ли кннсъ дати кесаревн. іли ни. дамъ ли іли не дамъ. он  
же вѣды ихъ лицемѣрьк рече імъ. чьто ма окоушаете. принесѣте  
ми пѣназы да виждж они же принесоша емоу. і гла імъ. чи кстъ  
образосъ і напсанне. они же рѣща емоу кесаревъ. і отъвѣштгавъ нс  
рече імъ. кесареваѣ въздадите кесаревн. і бжѣ бѣн.

(Зографское евангелие)

#### Вариант 7

і пришедъшоу емоу нсви на онъ полъ. въ странж ферѣсннскж  
сърѣте тоу и дѣва бѣсна отъ жалии исходаца лютѣ зѣло. ѣко не  
можааше никто же мнжтн пжтемъ тѣмъ. і се възъпнсте глаца.  
что естъ нама и тебѣ нссе снѣ бжнн. пришелъ еси сѣмо прѣжде  
врѣмене мжчнтъ насъ вѣ же далече отъ неж стадо свннни мъного  
пасомо. бѣси же молѣхж и глацѣ. аще изгоннши ны повѣли намъ  
(н) нти въ стадо свнное. і рече имъ ндѣде. они же ншедъши ндж

въ свиннѣхъ. і авѣе оустрѣмисѣ стадо въсе по брѣгоу въ море. і оутопѣ въ водахъ. а пасщѣен бѣжаша і шедѣше въ градъ възвѣстиша въсѣ и о бѣсѣноую. і се весь градъ изидѣ противѣхъ исеви. і видѣвъше и молиша. да би прѣшелъ отъ прѣдѣлъ ихъ.

(Мариинское евангелие)

#### Вариант 8

подобѣно естъ црство нѣское чкоу црю іже сътвори бракъ сноу своему і посъла равы своя призывать зъваныѣ на бракъ і не хотѣбахъ прити паку посъла ны равы гла рыцѣте зъванымъ се обѣдъ мон оутрѣвахъ і юнцы мон оупитѣнаа исколена і всѣ готова. придѣте на бракъ. шни же... отидѣ овъ на село свое швъ же на коупилѣхъ своихъ а прочи емъше равы его досадиша имъ. и їзбиша ѣа...

(Синайский требник)

#### Вариант 9

не въходѣи двѣрьми въ дворъ овъчин нъ прѣлаза ниждоу. тать ксть и разбонникъ а въходѣи двѣрьми пастырь ксть овъцамъ семоу вратарь отъверзакъ и овъца гласъ нго слышатъ и своя овъца глашають по имени и изгонитъ ѣа и кгда своя овъца ижденеть. прѣдъ ними ходитъ и овъца по нкъ иджтъ. нъ бѣжатъ отъ нго іако не знають цоуждинхъ гласа.

(Остромирово евангелие)

#### Вариант 10

чакъ единъ добра рода иде на странѣ далече... призвавъ же и десѣтъ равъ своихъ і дастъ им десѣтъ мѣнасъ і рече къ нимъ. коуплѣхъ дѣбите донѣдеже придѣхъ. граждѣне же его ненавидѣбахъ его... егда са възврати. і рече да пригласѣтъ емоу равы ты. їмже дастъ сѣребро. да оувѣстъ какъ коуплѣхъ сжтъ сътворили.

(Мариинское евангелие)

## СИНТАКСИС

### ТРЕНИРОВОЧНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

208. Найдите в предложениях подлежащее и укажите способы его выражения.

1. Чакъ етеръ имѣ дѣва сны (Асс. ев.). 2. ...съ члвкъ начатъ зѣдати• и не можетъ свѣршити (Мар. ев.). 3. ...А въходан двѣрми пастырь естъ овцамъ (Зогр. ев.). 4. азъ егда възвращѣхъ сѧ въздамъ ти (Мар. ев.). 5. ...око твое лжкво естъ (Мар. ев.). 6. чакъ единъ добра рода иде на странѣ далече• прияти секе цѣрствие (Мар. ев.). 7. тѣ оклеветанъ быстъ къ н'емоу (Зогр. ев.). 8. боуѧ во приемъша свѣтильники своиѧ не възаша во съ сокожъ і олъѣ• а мждрыѧ приаша ї олъѣ (Зогр. ев.). 9. онъ же глааше ѣко азъ есмъ (Мар. ев.). 10. се їзде сѣмѣ да свѣтъ (Зогр. ев.).

209. Проанализируйте в предложениях структуру сказуемого. Укажите старославянские особенности в его употреблении сравнительно с современным русским языком.

1. вы кете соль земли... (Остр. ев.). 2. ...печальна доуша моя естъ до смърти (Савв. кн.). 3. ...і аще естъ имѣѧ да подастъ цркви... (Син. тр.). 4. ...чловѣкъ бѣ домовитъ... (Мар. ев.). 5. ...блажены Григорин поставькиъ быстъ патриархъ (Супр. рук.). 6. ...поусто естъ мѣсто... (Зогр. ев.). 7. сжсѣди же нже и бѣахъ видѣли прѣждѣ ѣко слѣгъ бѣ глаахъ не съ ли естъ сѣдан и просѧ... (Мар. ев.).

210. Охарактеризуйте особенности согласования сказуемого с подлежащим в старославянском языке.

1. ...и бѣ весь градъ свѣралъ сѧ къ двѣремъ... (Зогр. ев.). 2. ...десѧть начахъ негодовати... (Зогр. ев.). 3. весь градъ изидѧ... (Мар. ев.). 4. братиѧ же всѧ пристѣпнѣше падоша... (Супр. рук.). 5. ...народъ же стоахъ и слышавъше (Зогр. ев.). 6. ...и кгда быстъ придоша народъ и вси оудивѣахъ сѧ (Зогр. ев.).

211. В отрывках из текстов найдите определения. Укажите способы их выражения.

1. ...сътвори вечеръ великж... (Остр. ев.). 2. ...придж въ домъ симоноуъ и андрѣювъ... (Зогр. ев.). 3. ...въиде въ домъ захарннъ... (Мар. ев.). 4. ...бѣ же тоу стжденыцъ наковль... (Остр. ев.). 5. ...въ врѣма жатвѣ рекж жателемъ... (Лист. Унд.). 6. ...лицца ложа нмжтъ и пѣтица небесьскыа гнѣзда... (Остр. ев.). 7. ...посъла рабъ скон въ годъ вечера рещти зъванымъ... (Мар. ев.). 8. ...къде оу насъ въ поуствѣ мѣствѣ хлѣбъ (Савв. кн.).

212. В предложениях из памятников старославянской письменности определите значение и особенности употребления падежных форм имен существительных и местоимений.

1. ...да отължченъ съборница бждеть (Мар. ев.). 2. ...и шьдъ прилѣписа кднномъ отъ житель тоа страны (Остр. ев.). 3. ...тоу бждеть плачь и скръжетъ зъжомъ... (Син. тр.). 4. азъ кмь вашего племене (Супр. рук.). 5. ...дондетъ мѣста того... (Супр. рук.). 6. ...се црь твон градеть текѣ... (Мар. ев.). 7. азъ же съде гладьмь гыбнж... (Остр. ев.). 8. ...чимъ коупимъ хлѣвы да ѣдатъ сии... (Мар. ев.). 9. ...и исцѣлѣ отрокъ томъ часѣ (Остр. ев.). 10. ...елико прикоснжша сѧ емь спснн быша (Мар. ев.).

213. В отрывке из Супрасльской рукописи найдите примеры беспредложного управления. Определите падеж имени существительного.

сынъ же оучнымъ матернж именемъ мелитъ кште дыхааше повелѣста же мжчителѣ привести возы и въскладъше тѣла скатынухъ прѣвезоша ѿ на брѣгъ рѣкы оставше юношж чажште-кмоу живоу быти видѣвъши же мати кго тѣ кдинъ оставынкъ отъкрыгъши женьскжж немощъ въземъши же мжжьскжж крѣпость и мждрость и въземъши сна своего на рамоу крѣпѣкко въслѣдъ колъ идѣаше... по трехъ же дънехъ явнша сѧ епискоупоу града того именемъ петрѣ тако сжтъ съхранены кости наша семь мѣствѣ.

214. Установите, каким падежом имени существительного или местоимения выражено прямое дополнение после супина.

1. изиде сѣва и сѣятъ сѣмене своего. 2. ...приде жена отъ самарниа почрѣтъ воды. 3. ...посъла и на села своа паствъ свинни... 4. ...сжпржгъ воловьныхъ коупныхъ патъ и хоцѣж нскоуспитъ ихъ (Мар. ев.).

215. Переведите предложения. Определите их синтаксические особенности (укажите, какие падежи соответствуют творительному падежу в современном русском языке).

1. ...градѣта по мнѣ и сътвориѡ ва ловыца чловѣкомъ (Зогр. ев.). 2. ...юже не глаѡ васъ рабѣ (Мар. ев.). 3. ...вратѣ твои съ мртвѣтъ вѣ и оживе... (Остр. ев.). 4. ...да не видаштен видатѣ і видаштен слѣпи бжджтѣ... (Мар. ев.). 5. ...тави гластѣ глагола не непотрѣбныи нѣ избѣранѣ съсждѣ кстѣ Іванѣ епискоупѣ бо оуѣ поставыкнѣ нынѣ попѣ не можетѣ бытѣ (Супр. рук.).

216. Найдите в предложениях дательный самостоятельный оборот. Определите его структуру и значение.

1. вечероу же вы(въ)шю гла гн винограда къ приставынкюу своѡмоу... (Мар. ев.). 2. ...посла ма нгоуменьа донести просворѡ въ съѡ въсь и възвратныиши ми са и нджшти въ монастырь омръкохъ на мѣстѣ семь... (Супр. рук.). 3. ...нджштемъ же имъ коупитѣ приде женихъ... (Зогр. ев.). 4. ...спаштемъ же чловѣкомъ приде врагъ яго... (Зогр. ев.). 5. ...кште же не вѣроуѡштемъ имъ отъ радости и чоудаштемъ са рече имъ... (Остр. ев.). 6. ішѣдъшю ж емоу въ врата оузырѣ и дроутаѣ і гла емоу тоу і съ вѣ чкѣ съ ісомъ назарѣнномъ (Зогр. ев.).

217. Охарактеризуйте виды простых предложений по структуре и значению (двусоставные и односоставные: определено-личные, неопределенно-личные, обобщенно-личные, безличные).

І. 1. чкѣ етерѣ вѣ богатъ (Зогр. ев.). 2. вѣсѣкъ оубо иже слышитѣ словеса моѣ си и творитѣ ѣ оуподобяѡ и мжжѡ мждоу... (Мар. ев.). 3. ни выливаѡтѣ вина нова въ мѣхы ветъхы... (Мар. ев.). 4. очисти прѣжде вынѣтрнее стеклянницѣ паросидѣ да бждетѣ и вынѣцнее има чисто (Мар. ев.). 5. вѣсѣкъ бо просии приемлетѣ і шган обрѣтаатѣ і тѣкжцоумоу отвѣзетѣ са (Мар. ев.). 6. не осжданте да не осждени бждете (Мар. ев.). 7. и азѣ ѣко сѣно исохѣ (Син. пс.). 8. чѣто же видиши сжцецѣ въ оуѣ брата твоего а врьвѣна еже естѣ въ оуѣ твоємъ не чюеши (Мар. ев.). 9. ...тако бо писано естѣ (Асс. ев.). 10. аще кѣто мьздж възъметѣ отъ кого поститиса за нь (Син. тр.). 11. ...и югда поржгаша са кмоу съвлѣкоша кмоу багъраницѡ и облѣкоша и въ рнзы своя. (Остр. ев.). 12. си... прикоснѡ са кран рнзѣ его... (Савв. кн.).

ІІ. 1. ...котораго васѣ осѣлѣ или волѣ въ стжденѣцѣ въпадетѣ... (Остр. ев.). 2. ...рѣкы отъ ребрѣ его истекжтѣ...

(Савв. кн.). 3. ...се колико лѣтъ работаѣхъ тебѣ... (Остр. ев.). 4. ...и поржгаѣхъ са емоу и внихътъ і... (Савв. кн.). 5. ...сѣбраша са мѣсаца мая... (Супр. рук.). 6. ...донде... града... (Супр. рук.). 7. ...кто естъ прикоснѣхъ вы са мнѣ. (Савв. кн.). 8. ...по приключоаю же нерен единъ съхощааше пѣтемь тѣмь. (Мар. ев.). 9. въсь день поношаахъ ми врази мои... (Син. пс.). 10. ...томь часѣхъ нозѣхъ кмоу оутвърдивъ... (Супр. рук.).

218. Охарактеризуйте порядок слов в предложениях.

1. ...члѣкъ единъ сътвори вечерѣхъ великѣхъ... (Мар. ев.).  
 2. ...живѣхъ нѣхъ въ кон пештерѣхъ • еі • лѣтъ (Супр. рук.). 3. ...син хлѣбъ тѣло кстѣхъ христово... (Остр. ев.). 4. ... (храмина) и не паде са основана бо еѣхъ на камене (Савв. кн.). 5. ...нѣхъ еѣхъ срѣдце нѣхъ окаменено... (Зогр. ев.).

219. Выделите простые предложения в составе сложных. Найдите главное и придаточное предложения, установите средства связи придаточного предложения с главным, тип придаточного.

1. она же гла кмоу... тако срѣд'чноѣхъ волѣзньѣхъ одрѣжима ксмѣхъ... (Супр. рук.). 2. ...они же приемѣше съребро сътвориша ѣкоже наоучени быша... (Мар. ев.). 3. прѣклонивъ са двѣрьцями и видѣвъ • ѣхъ одрѣжимѣхъ и акы въ мнозѣхъ волѣзни сѣштѣхъ въ недоумѣнии выстѣхъ. (Супр. рук.). 4. ...еѣхъ же снѣхъ нго старѣи на селѣхъ и тако грады приближиса къ домоу слыша гѣниа и ликы и призывавѣхъ кдиногю отъ рабѣхъ въпрашааше... (Остр. ев.). 5. он же оутвърже са прѣдѣхъ всѣми гла не вѣмъ чьто глѣши (Зогр. ев.). 6. чловѣкъ еѣхъ домовитѣхъ нже насади виноградъ (Мар. ев.). 7. вѣды мѣсто к'де живеть (Супр. рук.). 8. дадите намъ отъ олѣхъ вашего ѣко свѣтильници наши оугасаѣхъ (Зогр. ев.). 9. ...а дроуток паде на камене и прозвѣхъ оусъше зане не имѣаше влаги (Остр. ев.). 10. ...кгда же оуеко придетъ господинъ винограда чьто сътворитѣхъ дѣлателемъ тѣмъ (Мар. ев.).

220. Переведите текст. Выделите простые предложения, установите тип сложных предложений.

и приключышо са днѣ потрѣбноу • егда Иродъ рождѣствоу своему вечерѣхъ творѣаше къназемъ своимъ и тысяцѣнникомъ и старѣишинамъ галилескимъ • и въшедъши дщери ея Ироднадѣхъ пласавъши • и оугодъши Ироду и възлежацимъ съ нимъ • рече црѣхъ дѣвни проси оу мене емоуже хоце(ши) и дамъ ти • и клатъ са ен ѣко егоже просиши дамъ ти до полъ црѣства моего •



она же шедъши рече мѣри своен • чесо прошѣ • она же рече главы Иоана крстѣ • и възшедъши съ тѣщаніемъ къ цроу • проси глци • хоцѣ да ми даси сенци на блюдѣ главѣ Иоана крстѣ •

(Ассеманиево евангелие)

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Прочитайте текст. • Переведите его. Произведите синтаксический разбор текста: выделите простые предложения, дательный самостоятельный оборот; простые предложения охарактеризуйте, разберите по членам предложения; найдите сложные предложения, установите их тип; найдите придаточные предложения, установите средства связи между главными и придаточными и тип придаточных.

### Вариант 1

всакъ иже слышитъ ми словеса и творитъ га • оуподобѣ его мжжеви мждоу • иже створи храмъ своі на камене и сѣниде дѣждь • и придѣ рѣкы • и възвѣлаша вѣтри • и потѣкѣ сѣ храмниѣ тоі • и не паде сѣ • основана бо вѣ на камене • и всакъ слышѣ ми словеса си • и не твора ихъ • оуподобитъ сѣ мжжеви бою • иже створи своѣхъ храмниѣ на пѣсцѣ • и сѣниде дѣждь и придѣ рѣкы и възвѣлаша вѣтри • и потѣкѣ сѣ храмниѣ тоі и паде • и вѣ разореніе еі великѣ зѣло •

(Саввина книга)

### Вариант 2

то же сотониньскимъ кѣзнемъ противѣлаша творѣаше, такоже кмоу отъ огнѣ приываѣшгѣхъ болѣзньѣхъ несѣтрѣпимѣхъ зѣлоуоумоу помыслоу не нанти на срьдце • она же прѣславнок то видѣвѣши и в' себѣ быв'ши видѣѣше во ржкѣ стѣаго отъ огниа оуже высѣ изгорѣв'шѣ • възплакав'ши горцѣ и въздѣхнѣв'ши припаде къ ногама стѣаго и ржкама своимѣ вниѣшти сѣ въ прѣси выпинаше •

(Супрасльская рукопись)

### Вариант 3

онъ же по сѣштинѣ въ немъ простости творѣше ки таже на врачѣж • коуино же • и проказьства лжкавааго вѣды и боѣ сѣ кда коли отъ многааго к ѣнен попеченѣѣа бесѣмрѣтнѣхъ болѣзньѣхъ нанесетъ до двою или до трини часть тако без милости лѣвѣхъ ржкѣ къ огню придѣѣа трыѣѣаше до ѣлиже оудове ржчннѣхъ прѣстѣ изгорѣвѣше отъпадоша •

(Супрасльская рукопись)

#### Вариант 4

і шьдѣ ꙗко видѣ народъ много і мѡи емоу выша зане бѣахѣ  
ѣко овьца не имѣшѣ пастоуѣа • і начатѣ оучити ѣа много і  
минѣвъши часоу пристѣпѣше къ немоу оученици его глашѣ ѣко  
поусто естѣ мѣсто і оуже година минѣ • отъпоустѣ ѣа • да  
шьдѣше въ окрѣстѣниихъ селѣхъ і въсехъ коупѣтъ севѣ хлѣвы не  
имѣтъ бо чѣсо ѣсти онѣ же отъвѣштѣвъ рече имѣ дадите имѣ вы  
ѣсти і глашѣ емоу да шьдѣше коупимѣ двѣма сътома гѣназы  
хлѣвы •

(Зографское евангелие)

#### Вариант 5

...и въшьдѣ вънѣтрѣ сѣдѣаше съ слоугами видѣти  
коньчинѣ архиереи же и старьци и съборѣ въсь искаахѣ лѣжа  
сѣвѣдѣтельства на нѣса ѣако да оубиѣтъ и не обрѣтоша и  
многомѣ лѣжемѣ сѣвѣдѣтелкѣмѣ пристѣпѣшемѣ и не обрѣтоша  
послѣдѣ же пристѣпѣша двѣа лѣжа сѣвѣдѣтелѣа рекоста съ рече  
можѣ разорити цркъвъ бжнѣхъ и трѣми дньми съзѣдати ѣа •

(Остромирово евангелие)

#### Вариант 6

...въ врѣма оно воини имѣше нѣса • ведоша и вънѣтрѣ на  
дворѣ ѣже естѣ преторѣ и призываютѣ въсь спирѣ • и облаѣкоша  
и въ баграницѣхъ и възложиша на нь съплетѣше трьновѣ вѣнѣць •  
и начашѣ цѣловати и глѣще радоуи сѣа црю ииоденскѣ • и биахѣ  
и по главѣ трѣстиѣхъ • и пльваахѣ на нь • и прѣгыбаѣще колѣна  
покланѣахѣ сѣа кмоу • сѣвлаѣкоша кмоу баграницѣхъ • и облаѣкоша  
и въ ризы скота и изведоша и да и распѣхѣтъ и задѣша  
мимоходѣщюу кдиномоу симоноу к вринеѣхъ идѣщюу съ села...

(Остромирово евангелие)

#### Вариант 7

і въѣдѣ ѣдѣштемѣ же имѣ оусъпе і сѣниде коурѣ вѣтрѣна  
въ езеро... онѣ ж въставѣ запрѣти вѣтроу і оулеже і выстѣ  
тишина... оубоѣвъше же сѣа чюдиша сѣа глѣшѣте къ севѣ къто оубо  
съ естѣ ѣко и вѣтромѣ велѣтъ и водѣ послоушаѣтъ его і прѣѣдѣ  
на землѣхъ гадаринѣскѣхъ •

(Мариинское евангелие)

### Вариант 8

по семь ѣви сѧ пакы ꙗсѧ оученикомъ своимъ. на мори тиверьѣдъсѣемъ ѣви же сѧ сице. бѣахъ въ коупѣ симонъ петръ и ѳома нарицаемы близницы. и натанаиль. иже бѣ отъ кана галилеиски. и снѧ зеведѣова. и ина два отъ оученикъ его. гла имъ симонъ петръ. идъ рыбъ ловитъ. глаша емоу. идемъ и мы съ тобою. и идъ и въсѣдъ въ корабль. и въ тѣ ношты не ѡша ничесоже оутроу же авне вывѣшю. ста ꙗсѧ при брѣзѣ... онъ же рече имъ. въврѣзѣте о деснѣхъ странѣхъ мрѣжа и обрѣшете.

(Зографское евангелие)

### Вариант 9

повелѣ же нѣкому оутъ братѣмъ тешти къ паничници. и ити пришедшимъ оутъ пѣти жадномъ сѣштемъ водѣхъ принести.. възъмъ водоносъ нача ити пѣтьмъ на рѣкѣхъ прѣжде же дошѣ стна кмѣ прѣполовьѣнна пѣти. обрѣте сѧ водоносъ испльнена воды. и текъ кдинъ оутъ братиѧ на сѣрѣтеньѣ ꙗго. възати водоносъ отъ него. и ити и почрѣти въ него мѣсто оутъ рѣкы.

(Супрасльская рукопись)

### Вариант 10

...изиде (чѧкъ домовитъ) коупно оутро наидъ дѣлатель виноградоу своему съвѣщавъ же съ дѣлателы по гѣназоу на день посла ѡ въ виноградъ сконѣ ишедъ въ третнѣхъ годнѣхъ видѣ инты на трѣжици стоѡшѣ прѣдъныѣ тѣмъ рече идѣте и въ въ виноградъ мон ...вечероу же бы(въ)шю гла гнѣ винограда къ приставъникоу своему. призови дѣлатела ꙗдаждъ имъ мѣздѣ.

(Маринское евангелие)

### Вариант 11

инъ притѣхъ прѣдъложи имъ глагола оуподоби сѧ црствие нескское чловѣкоу съвѣшоу добро сѣма на селѣ своемъ. съпѣшемъ же чловѣкомъ приде врагъ его и въсѣ плѣвелъ по срѣдѣ пшеница и отиде. егда же прозаве трѣва и плодъ сътвори тѣгда ави сѧ и плѣвелъ пришедше же раби господина рѣша емоу. господи не добро ли сѣма сѣлъ еси на селѣ твоємъ отъ коудѣ оубо иматъ плѣвелъ. онъ же рече имъ врагъ чловѣкъ се сътвори.

(Маринское евангелие)

# Т Е К С Т Ы



Язык есть самая живая, самая обильная  
и прочная связь, соединяющая  
отжившие, живущие и будущие  
поколения в одно великое,  
историческое живое целое.

*К. Д. Ушинский*



## Зографское евангелие

Зографское евангелие написано глаголицей. Рукопись состоит из 304 листов. Однако не все листы древние: 17 листов (с 41 по 57) вставлены позднее

Зографское евангелие хранилось на горе Афон в Зографском монастыре, откуда и название евангелия. В 1860 г. оно было подарено императору Александру II, который передал его в Публичную библиотеку. В настоящее время этот памятник славянской письменности находится в Российской национальной библиотеке в Санкт-Петербурге.

Памятник не датирован. В евангелии наблюдается смешение и пропуск в употреблении ѣ и њ, имеются случаи прояснения редуцированных ѣ и њ вместо ѣ употребляется о, а вместо њ — є; в ряде случаев перед гласными и и њ наблюдается пропуск согласного л после губного и т. д.

На основании анализа языка и палеографических данных ученые пришли к выводу, что Зографское евангелие написано в XI в.

Памятник был открыт в 1845 г. известным русским славистом В. И. Григоровичем, а издан в кирилловской транскрипции в 1879 г. в Берлине академиком И. В. Ягичем.

1. Вьсѣко оубо дрѣво не твораштее добра плода посѣкажтѣ. і въ огонь вѣлагажтѣ. і въпрашаахъ і народи глѣште. оучителю чѣто сътворимъ. отъвѣштавъ же глааше имъ. имѣи дѣвѣ ризѣ да дастѣ не имѣштиюмоу. і имѣи брашна такожде да творигѣ. приѣж же мытари крѣститѣ са. і рѣша къ нему. оучителю чѣто сътворимъ. онъ же рече къ нимъ. ничѣто же боле повелѣнаго вамъ творите. въпрашаахъ же і. і воици глѣште. і мы чѣто сътворимъ. никого же обидите. ни оклеветаите. і довольни бѣдѣте оброки вашими чаѣштемъ же людѣмъ. і помышлѣѣштемъ всѣмъ въ срѣдцихъ своихъ. о іоаннѣ еда тѣ естѣ хъ. отъвѣштавааше имъ іоаннъ. гла азъ оубо водоуж крѣштаѣ. вы градетѣ же крѣпни мене. емоуже нѣсмь достоинъ отрѣшти ремене сапогоу емоу.

(Лука, III)

2. Гл̄ааше же съж притгчж. смоковьницж имѣаше етеръ въ виноградѣ своемъ. въсажденж. и приде гшга плода на неі. и не обрѣте. рече же къ винареви. се третне лѣто. отъ нелиже приходж. гшга плода на смоковьници сеі. и не обрѣтаж. посѣци ъ оубо. въскжж и землж опражнѣетъ. Онъ же отъвѣштавъ рече емоу. ги остави и се лѣто. дондеже ъ окопаж окрѣстъ. и осыплж гноемъ. и аште оубо сътворитъ плодъ. аште ли ни. въ градшгтее врѣма посѣчеши ъ.

(Лука, XIII)

3. Въ тѣ днь вечероу бивъшию. прѣидѣмъ на онъ полъ. отъпоушгтеше народъ. поимша и ѣкоже бѣ въ ладн. ины же въ ладни бѣахъ съ нми. и быстъ боурѣ вѣтръна велиѣ. вълны же вълнваахъ са въ ладнж. ѣко оуже погражнжти хотѣаше. и бѣ самъ на крѣмѣ. на дохъторѣ съпа. и възбоудиша н. и глаахъ емоу. оучителю. не родиши ли ѣко погыбаемъ. и вѣставъ запрѣти вѣтроу. и рече морю. мълчи. и оустани. и оудеже вѣтръ. и быстъ тишина вельѣ. и рече имъ чѣто тако страшиви есте. како не имате вѣры. и възбоѣша са страхомъ вельемъ. и глаахъ дроутъ къ дроуту. кѣто оубо съ естъ. ѣко и вѣтри и море послушажтѣ его.

(Марк, IV)

4. Еште глажшгтю емоу. придоша отъ архиснагога глажште. ѣко дъшти твоѣ оумрѣтъ. чѣто движеш оучителѣ. ис же слышавъ слово глемое. гла архиснагоговн. не боі са тѣкмо вѣроу. и не остави ти по себѣ. ннединога же. тѣкмоу петра. гѣкова. юанна брата гѣковаѣ. и приде въ домъ архиснагоговъ. и видѣ мължж. и плачшгта са. и кричшгта много. и въшедъ гла имъ. чѣто мълвите. и плачете са. отроковница нѣсть оумрѣла нъ съпигъ. и ржгаахъ са емоу. онъ же згънавъ вса. поятъ оца отроковици и мръ. и иже бѣша съ нимъ. и вниде идеже бѣ отроча лежа. и имъ за ржжж отроковницж. гла еі. талитакумъ. еже естъ съказаемо. дѣвице тебѣ глаж вѣстани. и авѣе вѣста дѣвица и хождааше. бѣ бо лѣтома ів. и оужаснжша са оужасомъ велиемъ и запрѣти имъ много да никѣто же не оувѣстѣ сего. и рече дадите ен ѣсти.

(Марк, V)

5. и ишгдъ ис видѣ народъ много. и мли емоу выша. зане бѣахъ ѣко овьца не имжшгта пастоуха. и начатъ оучити ѡ много. и минжвъшию часоу. пристжплеше къ нему оученици его глаша ѣко поуесто естъ мѣсто. и оуже година минж. отъпоустн ѡ. да



шѣдъше въ окрѣстѣннихъ селѣхъ і въсехъ коупатъ себѣ хлѣбы не имѣтъ во чьсо ѣсти онъ же отъвѣштавъ рече имъ дадите имъ вы ѣсти і глаша емоу да шѣдъше коупимъ дѣвѣма сътома пѣназъ хлѣбы і дамъ имъ ѣсти онъ же гла имъ колико имате хлѣбъ і дѣте (са) диге і оукѣдѣвъше глаша • д хлѣбъ • і в рыбѣ і повелѣ имъ посадити ѡ вса на споды на споды на трѣвѣ зеленѣ і възлегоша на лѣхы на лѣхы по сътоу і пати десатъ і примъ • д хлѣбъ • і в рыбѣ і възрѣвъ на нѣо бгви і прѣломи хлѣбы і даѣше оученикомъ своимъ да полагаютъ прѣдъ ними і обѣ рыбѣ раздѣли всѣмъ і ѣша вси і насытиша са і възаша оукроухъ вѣ коша испльнѣ і отъ рыбоу ѣдъшихъ же бѣхлѣбы пать тысащтъ мжжъ

(Марк, VI)

6. Іс же ста прѣдъ іѣмонюмъ і въпроси іѣмонъ гла ты ли еси црѣ іудѣискъ іс же рече емоу ты глѣши егда на нь глаахъ архирен і старци ничьсоже отъвѣштавааше тьгда гла емоу пилатъ не слышиши ли коланко на тѣ съвѣдѣтельствоужтъ і не отъвѣшта емоу ни къ единомуу глаюу фко дивити са іѣмоноу зѣло на всѣкъ же днь великъ обычаи бѣ іѣмоноу отъпоуштати народоу съвазынѣ егоже хотѣахъ имѣше же тьгда съвазынѣ нарочита нарицаемаго вараавъ съвѣравъшемъ же са имъ рече имъ пилатъ кого хоштете отъ овою отъпоуштѣ вамъ вараавъ ли или іса нарицаемаго хѣ вѣдѣаше бо фко зависти ради прѣдаша н сѣдаштю же емоу на сждишти посла къ нѣмоу жена своѣ глѣшти ничьсоже текѣ і правдѣнникуу томоу много бо пострадахъ дньсь въ снѣ его ради архирей же і старци наоустниша народы да испросатъ вараавъ і іса погоубатъ отъвѣштавъ же іѣмонъ рече имъ кого хоштете отъ овою отъпоуштѣ вамъ они же рѣша вараавъ

(Марк, XIV)

7. Въ тьжде днь шѣдъ іс из домоу сѣдѣаше при мори і съѣраша са къ нѣмоу народи мнози і фко вѣлѣзъ въ корабъ сѣде і всъ народъ на поморини стоѣше і гла имъ много пригъчами гла се изиде сѣян да сѣетъ сѣижштюмоу ова оубо падоша при пшти і придоша птица нѣскыма і позобаша фдроугѣ же падоша на каменнихъ фко не имѣша земля многы і авие прозѣбоша зане не имѣаше глѣвины земля слънцю въсигѣвшю присвадъ зане не имѣхъ корени і исъхоша а дроугѣ падоша въ тръни і възиде трънне і подави е дроугѣ же падоша на земли добрѣ і даахъ плоды ово съто ово шесть

десатиъ. ово .ѣ. имѣи оуши слышати да слышитъ. і пристѣпше оученици его рѣша емоу. по чѣто притѣчами глѣши имъ. онъ же отъвѣштавъ рече. ѣко вамъ дано естъ разумѣти. тайнаа црствіе небскаго. онѣмъ же не дано естъ. имѣштіюмоу бо дастъ са і изждетъ емоу. а іже не иматъ. і еже иматъ възметъ са отъ него. сего ради притѣчами имъ глѣж. ѣко видаште не видатъ. і слышаште не слышатъ. ни разумѣютъ.

(Матфей, XIII)

8. инж притѣчж прѣдложи имъ глѣ. оуподоки са црствіе небское. чкоу сѣвъшномуу доброе сѣма на селѣ своемъ съпаштемъ же чкомъ. приде врагъ его. і всѣ паѣвелъ. по срѣдѣ пшеница і отиде. егда же прозѣбе трѣва. і плодъ сѣтвори. тѣгда ави са і паѣвелъ. пришедше рабы гноу рѣша. ги не добро ли сѣма сѣлъ еси на селѣ твоемъ. отъкждоу оубо иматъ паѣвелъ. онъ же рече имъ врагъ чскъ се сѣтвори. раби же рѣша емоу. хоштеши ли оубо да шдѣше испѣвемъ ѡ. онъ же рече ни еда вѣстрѣгажште паѣвелъ. вѣстрѣгнете коупно съ нимъ і пшеницж. оставите коупно расти обое до жатвы. і въ врѣма жатвѣ рекж дѣлателемъ. съверѣте прѣвѣе паѣвелъ. і съважате ѡ въ снопы ѣко жешти ѡ. а пшеницж съверѣте въ житъницж моѣж.

(Матфей, XIII)

9. Петръ же вынѣ сѣдѣаше. на дворѣ і пристѣпи къ немуу едина рабыни. глѣшти. і ты вѣ съ ісомъ галилѣйскимъ. онъ же отъврѣже са прѣдъ всѣми глѣ. не вѣмъ чѣто глѣши. шдѣшю же емоу въ врата. оузърѣ и друтаѣ. і гла емоу. тоу і съ бѣ чкъ. съ ісомъ назарѣниномъ. і пакы отъврѣже са съ клатвож. ѣко не знаѣж чка не по многоу же пристѣпше. стоимште рѣша петрови въ истинж і ты отъ нихъ еси. і вѣсѣда твоѣ авѣ та творитъ. тѣгда начатъ ротити са і клати са. ѣко не знаѣж чка. і авие коуръ възгласи. і помѣнж петръ глѣ ісвъ. і рече емоу. ѣко прѣжде даже коуръ не възгласитъ. три крѣты отъврѣжеш са мене. і шдѣ вынѣ плака са горко.

(Матфей, XXVI)

10. Ютроу же бывѣшю сѣвѣтъ сѣтвориша. вси архіерен. і старци людѣсци на іса. ѣко оубити и. і съвазавѣше и ведоша. і прѣдаша пжнтѣскомоу пилатоу. іѣмоноу. тѣгда видѣ юда. прѣдавѣи кгю. ѣко осждиша и. раскаѣвъ са възврати. .л. сѣреверникъ архіереомъ. і старцемъ глѣ. сѣгрѣшихъ прѣдавѣ кровь неповиннж. они же рѣша чѣто естъ намъ. ты оузриши. і повръгъ е въ цркъве отиде...

(Матфей, XXVIII)

## Мариинское евангелие

Мариинское евангелие написано глаголицей. Рукопись состоит из 173 листов.

Хранился этот памятник на горе Афон в монастыре Святой Богородицы (Марии), откуда и название евангелия. В 1842 г. Мариинское евангелие было обнаружено в монастыре В. И. Григоровичем. В настоящее время рукопись находится в Российской государственной библиотеке в Москве.

В языке Мариинского евангелия наблюдается смешение, а иногда и пропуск в употреблении букв ъ и ь, возможно употребление о и є вместо ъ и ь; в ряде случаев перед гласными и, ь, а иногда и перед є наблюдается пропуск согласного л после губного.

По палеографическим и языковым данным ученые относят памятник к XI в. Мариинское евангелие было издано академиком И. В. Ягичем в Санкт-Петербурге в 1883 г.

1.    і сего ради гонѣахѣ люден ѿса. и искахѣ его оубити. зане си творѣаше въ соботѣ. ѿсе же отъвѣштаваше имъ. оцъ мон доселѣ дѣлаатъ. и азъ дѣлаю. сего же ради искаахѣ паче люден его оубити. ꙗко не тѣкмо разарѣаше соботѣ. нѣ и оца своего глааше ба. равенъ са творѣ боу. отъвѣшта же исъ и рече имъ. аминь аминь глаъ вамъ. не можетъ снъ о себѣ творити ничесоже. аште не виднѣтъ отца творѣща. ꙗже бо онъ творитъ. си и снъ такожде творитъ. отцъ бо любитъ сна. и всѣ показатъ емоу ꙗже самъ творитъ. і большаа снхъ покажетъ емоу дѣла.

(Иоанн, V)

2.    ютро же пакы приде въ цркви. і вси людє идѣахѣ къ нему. і сѣдѣ оучааше ѿ. привѣса же кънижницы и фарисе. женѣ въ прѣлюбодѣянии ѿтѣ. и поставшеѣ по срѣдѣ. глаша емоу. оучителю си жена ѿта естъ нынѣ въ прѣлюбодѣянии. а въ законѣ намъ моси повелѣ. таковыѣа каменнемъ побивати. ты же что глаши. исъ же низъ поклонъ са прѣстомъ писааше на земли. ꙗко же прилежаахѣ въпрашаѣште и. въсклони са и рече имъ. іже васъ безгрѣха естъ. прѣжде врѣзи камень на неѣ. и пакы поклонъ са писааше на земли. они же слышавъше исхождаахѣ единъ по единому. начыньше отъ старецъ до послѣдннихъ. і оста исъ единъ и жена стоашти по срѣдѣ. въсклонъ же са исъ рече еи. жено кѣде сѣтъ иже на тѣа важдахѣ. нынѣ же ли тебе не осжди. она же

рече ныкынже ꙗ҃и. рече ен ꙗ҃с ни азъ тебе осъждаѣ. иди и отъ селѣ не съгрѣшан к томоу. Паки же имъ рече ꙗ҃с ꙗ҃ла. азъ есмь свѣтъ мироу. ходи по мнѣ. не иматъ ходити въ тѣмѣ. нъ иматъ свѣта животънаго.

(Иоанн, VIII)

3. ꙗ҃ла имъ симонъ петръ и джъ рыбъ ловитъ. ꙗ҃лаша емоу идемъ и мы съ тобою. и гъиджъ и въсѣдъ въ корабль авне. и въ тѣжъ ношть не ѡса ничесо же. оутроу же авне вывѣшию ста ꙗ҃с при брѣзѣ. не познаша же оученици. ꙗ҃ко естъ ꙗ҃ла же имъ ꙗ҃с дѣти еда что съгѣдно иматъ. отъвѣшташа же емоу ни. онъ же рече имъ. въврѣзѣте одеснжъ странжъ кораблѣ мрѣжжъ и обраштете въврѣгжже и къ томоу не можаахъ привлѣшти ея отъ множества рыбъ. ꙗ҃ла же оученикъ. егоже люблѣше ꙗ҃с естъ симонъ же петръ слышавъ ꙗ҃ естъ епендитомъ прѣпоѣса са. вѣ бо нагъ. и въврѣже са въ море. а друзи оученици корабницъмъ приджъ не вѣша бо далече отъ земли. нъ ꙗ҃ко дѣвѣ сътѣ лактъ. влѣкжште мрѣжжъ рыбъ ꙗ҃ко же излѣзжъ на земли видѣша огонь лежаштъ и рибжъ на немъ лежаштжъ и хлѣбъ. ꙗ҃ла имъ ꙗ҃с принесѣте отъ рыбъ ѡже гасте нынѣ.

(Иоанн, XXI)

4. но паче въ горе пришѣдѣши. слышавѣши о ꙗ҃сѣ. пришѣдѣши въ народѣ. създи прикоснжъ са ризѣ его. ꙗ҃лаше бо. ꙗ҃ко аште прикоснжъ са понѣ ризѣ его спсѣна вѣдъ. и авне исакнжъ источникъ крѣве ея. и разоумѣ тѣломъ ꙗ҃ко цѣлѣватъ отъ раны. и абѣ ꙗ҃съ оштѣштъ въ свѣ снажъ ишедѣшжъ отъ него. обраштъ са въ народѣ ꙗ҃лаште. кто прикоснжъ са ризахъ монхъ и ꙗ҃лаша емоу оученици его. видиши народъ оугнѣтавшттъ тѣ. и глѣши къто са прикоснжъ са мнѣ и озѣрааше са видѣти сътворышжъ се ѳ жена же оубоѣвѣши са и трепещжшти. вѣдѣци еже быстъ ен. приде и припаде къ немоу. и рече емоу въсжъ истинжъ.

(Марк, V)

5. и приджъ садоуенъ къ немоу иже ꙗ҃лажтъ не быти въскрѣшенню и въпросиша и ꙗ҃лаште. оучителю. мѣсѣси написа намъ. ꙗ҃ко аще комоу братръ оумьрѣтъ. и оставнтъ женжъ. а чадъ не оставитъ. да поиметъ братръ женжъ его. и въскрѣситъ сѣмѣ брата своего. вѣ же седмъ братрижъ. и прѣвы поѣмъ женжъ и оумираѣ не остави сѣмене. и вѣторы поѣмъ ѡжъ и оумьрѣтъ и тѣ не остави сѣмене. и третинъ такожде. и поѣмъ са ѡжъ седмъ и не оставиша

сѣмене• послѣдъ де въсѣхъ оумьрѣтъ и жена• въ въскрѣшенне оубо егда воскрѣснѣтъ• котороумоу ихъ бждетъ• жена• седмь бо ихъ имѣша ѡ женѣ• и отвѣштавъ нсѣ рече имъ• не сего ли ради• блаженне не вѣдѣште кѣнигъ• ни силы бжнѣа егда бо измрѣтвухъ въскрѣснѣтъ• ни женатъ сѣ ни погасѣтъ...

(Марк, XII)

6. Ходѣ же нсѣ при мори галиленстѣмъ видѣ дѣва брата симона нарицаемаго петра и андреѣ брата нго въмѣтаѣшѣа мрѣжа въ море бѣста бо рыбарѣ и рче нма градѣта по мнѣ и створж ва ловца члкомъ она же оставльшѣ мрѣжа своѣа по немь идоста и прѣшедѣ отъ тждоу оузрѣ нна дѣва брата никаова сына зеведеова и ноана брата емоу• въ корабн сѣ зеведеомъ оцемъ кю завлазѣшѣа мрѣжа своѣа и възва та она же авнѣ оставльша корабль и оца своего по немь идоста и прохождаше всѣ галилеѣ нсѣ оуча на сънѣмициныхъ ихъ и проповѣдаѣ коулене црствн и цѣла всѣкъ недѣгъ и всѣкѣ ѡзѣ въ людехъ... изиде слоухъ всѣа колѣштѣа различннми недѣгы и страстѣми одрѣжимы и бѣсныа и мѣсачныа здыа недѣгы имѣшѣа и ослабеныа жилами и ицѣан ѡ•

(Матфей, IV)

7. ... Чловѣкъ бѣ домовитъ иже насади виноградъ I оплотомъ I огради I ископа въ немь точило I созѣа въ немь стѣлпъ I въдѣсты и дѣлателемъ и отиде• егда же приближи сѣ врѣма плодомъ посѣла рабы своѣа къ дѣлателемъ прияти плодъ его• емъше же дѣлателе рабы его ового виша ового же оубиша ового же камениемъ повиша• пакы посѣла нны рабы мѣножѣшиа прѣвухъ I сътвориша имъ тожде• послѣдъ же посѣла къ нимъ сынъ свон глагола• оусрамѣжѣтъ сѣ съна моего• дѣлателе же егда оузрѣшѣа• сынъ рѣшиа въ себѣ сѣ естѣ наслѣдѣникъ придѣте оубимъ I I одрѣжимъ достоѣнне его• I емъше и извѣса вонъ из винограда I оубиша н• егда же оубо придетъ господинъ винограда чѣто сътворитъ дѣлателемъ тѣмъ [глаголаша емоу] зѣлы зѣлѣ погоубитъ ѡ и виноградъ прѣдастъ ннѣмъ дѣлателемъ I же въздадатъ емоу плоды въ врѣмена своѣ•

(Матфей, XXI)

8. ... Чакъ единъ сътвори вечерѣ велиж• и зѣва мѣногы и посѣла рабѣ свон въ годъ вечерѣ• рѣшѣи зѣванымъ градѣте• фко оуже готова сѣтъ въсѣ• I начаса въкоупѣ отърицати сѣ

вси• прѣвы рече емоу• село коупнѣхъ и имамъ иждѣхъ изити и  
видѣти е• моужъ та имѣи ма отърочѣна• и дроугы рече сжпржѣ  
волоубныиныхъ коупнѣхъ патъ• и градж искоуситъ ихъ• моужъ та  
имѣи ма отърочѣна• и дроугы рече женѣ поимъ и сего ради не  
можъ прити• и пришьдѣ рабъ тѣ повѣдѣ се гспдиноу своемуу•  
тогда разгнѣвавъ са господинъ домоу• рече равоу своемуу• изиди  
ѣдро на распжтѣи и стѣгны града• и ништама и бѣдѣныма и  
хромыма и слѣпыма въведи сѣмо• I рече рабъ• ги быстѣ ѣкоже  
повелѣ• и еште мѣсто естѣ• и рече гѣ равоу• изиди на пжти и  
халжгы• и оубѣди выити• да напѣнитъ са домъ мон•

(Лука, XIV)

---

## Ассеманиево евангелие

Ассеманиево евангелие, или Ватиканский кодекс, написано глаголицей. По своему содержанию памятник является сборником недельных евангельских чтений. Рукопись состоит из 158 листов.

Свое название евангелие получило в честь востоковеда Ассемани, который в конце XVIII в. вывез его из Иерусалима в Рим, где оно до настоящего времени хранится в библиотеке Ватикана.

В памятнике отражен новый этап в утрате редуцированных ѣ и ѣ: писец довольно часто не пишет знака редуцированных в конце слова. По палеографическим и языковым данным ученые относят памятник к XI в.

Первое издание памятника (глаголическим шрифтом) сделал Ф. Рачки в Загребе в 1865 г. Издание этого памятника кириллическим шрифтом, сделанное И. Курцем, вышло в Праге в 1955 г.

1. въ оноѣ въ слѣдѣ нса идѣ народи мнози от галилеа  
и декаполъ и от иерлма• и иудеа• съ оного полоуиердана• и  
оузърѣвъ же народъи• възиде на горж• и ѣко сѣде• прѣстѣпшиа  
къ немуу оученици его• и отвързѣ оуста своѣ оучааше ѣа гла•  
блажени ниции дхмъ ѣко тѣхъ естѣ црство нбсѣное• блажени  
плачжштини са ѣко ти оутѣшатъ са• блажени кротции ѣко ти  
наслѣдатъ землей• блажени алчжции и жажжции правѣды• ѣко  
ти насытатъ са• блажени милостивни ѣко ти помиловани бжджтѣ•  
блажени чѣсти срдцимъ ѣко ти ба оузъратъ• блажени смирѣжции  
ѣко ти свѣ бжин нарежт са• блажени изгънании правды ради•  
ѣко тѣхъ ест црство нбское• блажени есте егда поносатъ вамъ•

члци и ижденѣтъ вы• и рекѣтъ въсь зълъ глѣ на вы лѣжжшѣ мене ради• радощѣте сѧ и веселѣте ꙗко мѣзда ваша многа естѣ на нбсехъ ❖

(Лука, V)

2. ...чкѣ етерѣ съхождааше ѿ ерлма въ ерихѣ• и въ разбонники въпаде• иже и съвлѣкъше и и ѣзвы възложыше на нь• отидѣ оставаше и елѣ жива• по приключаю же нерен етерѣ съхождааше пѣтемь тѣмь• и видѣвъ и мимо иде• такожде и лев ѣтъ• бывѣ на томъжде мѣстѣ• пришедѣ и видѣвъ и мимо иде• самарѣнин же етерѣ гряды• и приде надѣ нь и видѣвъ и млсрдова• и пристѣпль обяза строупы его• възлаиваѧ олѣи и вино• възсаждѣ же и на свои скотѣ• приведе и въ гостиньницѣ• и прилежа емѣ• и на оугрни ишедѣ• въземѣ дѣва пѣназа• дастѣ гостиньнику• и рече емоу• прилежи емѣ• и еще аште приждивеш азъ егда възвращѣ сѧ въздамѣ тѣ кто оубо отѣ тѣхъ трѣи мьнитѣ тѣ сѧ быти искрѣнни възпадоумоу въ разбонники• онѣ же рече• сътворен млстѣ съ нимѣ.

(Лука, X)

3. рече гѣ прѣтѣж сѧж• чѧка дѣва вънидоште въ црѣвь помолѣт сѧ• единѣ фарисен• а другы мытарѣ• фарисен же ставѣ сѣце въ себѣ молѣаше сѧ• бже хвалѣ тебѣ въздаѣж• ꙗко нѣсмѣ ꙗко и прочи члци• хыщьници• неправедьници• прѣлюбодѣи• ли ꙗко съ мытарѣ• пощѣ сѧ дѣва крѣты въ сѣвотѣ• десѣтѣиѣ даѣ отъ всего елико прѣтѣжѣж• а мытарѣ издалече стоѧ• не хотѣаше очѣ възвестѣ на нбо• нѣ бѣше въ прѣси своѧ глѧ• бже млостивъ бждѣ мьнѣ грѣшьнику• глѣж вамѣ• съниде съ оправданѣ въ домъ свои• паче оногѣ• ꙗко въсѣкъ възносѧ и сѧ съмѣрит сѧ• и съмѣрѣян сѧ възнесет сѧ•

(Лука, XVIII)

4. всѣкъ иже слышитѣ• словеса моѣ си• и творитѣ ꙗ• оуподоблѣ и мжжю мждоу• иже създа храмѣнѣ своиѣ на камене• и съниде дѣждѣ и придѣ рѣкы• и възвѣшаша вѣтри• и нападѣ на храмѣнѣ тѣж• и не паде сѧ• основана бо бѣ на камене• и всѣкъ иже слышитѣ словеса моѣ си• и не творитѣ ихъ• оуподоблѣ и мжжю боюю• иже създа храмѣнѣ своиѣ на пѣсьце• и съниде дѣждѣ и придѣ рѣкы• и възвѣшаша вѣтри• и опърѣшѧ сѧ храмѣнѣ тон и паде сѧ• и бѣ раздроушенне еѧ зѣло•

(Марфей, VII)



5. въ оно<sup>в</sup> пришедъ исъ въ домъ петровъ. и видѣ тѣшѣтъ его лежати огнемъ жегомъ. и прикоснѣ сѧ рѣцѣ ея. и остави ѿ огня. и вѣста и слоужааше емоу. поздѣ же бывшю. привѣса къ нему бѣсѣнъи многы. и изгна словомъ доуху. и вѣса неджжныи ицѣли. да събждетъ сѧ реченое исанемъ прромъ глциемъ. тѣ неджгъи наша приять и волѣзни понесе. оузрѣвъ же исъ много народъ окръстѣ себе. повелѣ ити на онъ полъ. и пристѣпль единъ отъ кѣнижъникъ рече емоу. оучителю идж по тебѣ ѣможе колѣждо идешн. и гла емоу исъ. аиси ѣзвны имжтъ. и пѣтица несѣнъи гнѣзда. и снѣ члчѣ не иматъ кде главы подѣклонити. дроугы же отъ оученикъ рече емоу. гн повели ми прѣжде ити и погreti оца моего. исъ же гла емоу. по мнѣ иди. и остави мрътвѣи погreti своѧ мрътвѣица. и вѣлѣзшию емоу въ корабъ. по немъ идж оученици его ❖

(Матфей, VIII)

6. въ оно<sup>в</sup> пришедъшю исю въ странѣ герѣсннскѣ. срѣтосте и двѧ бѣсѣна. отъ гровиштѣ исъходаца. люта зѣло. ѣко не можааше. минжти никтоже пжтемъ тѣмъ. и се възъписѣ глца. чѣто естѣ нама и тебѣ исѣ снѣ бжнн. пришелъ еси сѣмо прѣжде врѣмене мжнитъ насъ. бѣ же далече отъ нею стадо свинни много пасомо. бѣси же молѣахъ и глце. аще изгониши нѣн. повели намъ ити въ стадо свинное. И рече имъ идѣте. они же ишедъше вънидж въ свинни. и абиѣ оустръми сѧ стадо въсе по брѣгоу въ море. и оутпожъ въ водахъ. а пасжци бѣжаша. и шедъше въ градъ. възвѣстиша всѣ о бѣсѣноцю. и се весь градъ изиде противъ исви. и видѣвъше молиша и да бы прѣшелъ отъ прѣдѣла ихъ. и вѣлѣзъ въ корабъ исъ прѣиде и приде въ свон градъ ❖

(Матфей, IX)

7. въ он<sup>в</sup> вѣшедъшю исю въ капернаоумъ. пристѣпи къ нему сътѣникъ. мола и гла. гн отрокъ мон лежитъ въ домоу моемъ ославленъ. лютѣ ѣко стражда. гла емоу исъ азъ пришедъ ицѣлкн. и отъвѣщавъ сътѣникъ рече емоу гн. нѣсмъ достоинъ да въ домъ мон вѣнидешн. нѣ тѣкъмо рыци словомъ. и ицѣлѣетъ отрок мон. неѣ азъ члчѣ есмъ подъ влѣдоуж. нмы подъ собою войны. и глж семоу иди. и идетъ. и дроугоумоу приди и придетъ. и ракою моемоу. сътвори се и сътворитъ. слышавъ же исъ двѣса емоу.

(Матфей, XLIII)



## Саввина книга

Саввина книга написана кириллицей. По своему содержанию она является сборником недельных евангельских чтений.

Свое название памятник получил по двум припискам с упоминанием попа Саввы. В настоящее время памятник хранится в Москве, в Российском государственном архиве древних актов.

В памятнике не употребляются йотированные буквы **ѣ** и **ѥ**, вместо **ѣ** чаще употребляется **ѣ**; не отражен переход сильных **ъ** и **ь** в гласные полного образования **о** и **е**. По палеографическим и языковым данным ученые относят памятник к XI в.

Саввина книга была издана в 1903 г. в Санкт-Петербурге В. Н. Щепкиным в «Памятниках старославянского языка» (т. I, вып. 2).

1. въ онѣ въниде ꙗко въ каперѣнаоумѣ сътъникоу же единомуу рабѣ вола оумираше. иже бѣ чьстьнъ емоу. слышавъ же ꙗко посылъа къ нему старьца юдеискы. мола сѧ да пригдѣтъ спетъ раба его. они же шгдѣше къ ꙗковн молѣхъ и тѣцѣно глѣще емоу. ꙗко достоннъ естъ еже аще даси емоу. любитъ бо ꙗзыкѣ нашъ и сънѣмище тѣ създа намъ. ꙗко же идѣше съ ними. еше же недалече сѣшю емоу. посылъа къ нему другоу сътънику. гла емоу ги. не движи сѧ. ибѣсмь бо достоннъ. да подѣ кровѣ моѣ вънидешн. тѣмъ же ни себѣ достона створихъ прити къ тебѣ. нъ рыци словомъ и ѿцѣлѣетъ отрокъ моѣ. но азъ чѣкъ есмь подѣ вѣдкамн оучиненъ. иже подѣ собою воины. и гла семоу. иди иди. и другомоу приди и придетъ. слышавъ же се ꙗко чюдн сѧ емоу. и обраць сѧ по немъ ходѣшюмоу народоу рече. ами<sup>н</sup> гла вамъ. ни въ нѣли толики вѣры не обрѣтохъ. и възрацьше сѧ въ домъ посылани. обрѣтѣ волацаго раба. ѿцѣлѣвшиа:

(Лука, VII)

2. онъ же повелѣ имъ въити. ишгдѣше же бѣси вънидѣ въ стадо свиноѣ. и оустрѣми сѧ все стадо по брѣгоу въ езеръ и истопе въ водѣ. видѣвши же пасѣиенъ вывѣше. бѣжаша и възвѣстиша въ градъ. и в селѣхъ. изиждѣ же народи изъ града. видѣтъ вывѣшаго. и приждѣ къ ꙗковн. и обрѣтѣ сѣдѣца чѣка. при ногоу ꙗкоу. изъ него же изиждѣ бѣси. облъчена съмыслаца. и оубоаша сѧ. възвѣстиша же имъ. видѣвшиа како спе сѧ бѣсны. и молиша ꙗко въсь народъ области герьгесиньскы отити отъ нихъ. ꙗко страхомъ велнемъ одръжими бѣхъ. ꙗко же вѣлѣзъ въ

корабѣ възврати сѧ. молѣше же сѧ емоу мжжъ изъ негоже бѣси  
изидѧ. да бы съ нимъ былъ. ꙗкоже же отъпусти г҃а глаголю. възврати сѧ  
въ домъ твои. и повѣдай елико ти створи бѣ. онъ же идѣше по  
всемоу градоу проповѣдаа. елико створи емоу ꙗко.

(Лука, VIII)

3. рече г҃ъ своимъ оученикомъ. кто отъ васъ иматъ друга и  
идетъ къ нему полоуноци. и речетъ къ нему друже. въ заимъ  
даждъ. г҃ъ хлѣбы. иде друтъ ми приде съ пѣти къ мнѣ. и не  
имамъ. еже положжъ прѣдъ нимъ и тѣ изжтрьждоу отъвѣщавъ  
речетъ. не твори ми троуда оуже бо двѣри затворены сѧ. не  
можъ въставъ дати тебѣ. глаголю вамъ аще и не дастъ емоу въставъ  
зане естъ друтъ емоу. но за безочѣство его: въставъ дастъ емоу  
елико трѣбоуетъ. и азъ вамъ глаголю. просите и дастъ сѧ вамъ.  
ищѣте и обрѣцете. тлѣщѣте и отвѣзетъ сѧ вамъ всакъ бо  
просан приемлетъ и нищан обрѣцетъ. и тлѣщюкомоу отвѣзетъ  
сѧ. котораго же отъ васъ оу оца снѣ свои въспроситъ хлѣба. еда  
камень подастъ емоу. ли рыбы. еда въ рыбы мѣсто змиѧ подастъ  
емоу. аще ли въспроситъ аца. подастъ емоу скорѣни. аще оубо  
вы зѣли сѧще оумѣете давати благаа давати члдоу вашимъ.  
кольми паче оца вашъ небсны. дастъ дх҃ъ благо. просащимъ  
оу него.

(Лука, XI)

4. тогда иродъ тан призѣвавъ влхвы. испыта отъ нихъ врема  
тавлѣша сѧ звѣзды. и посѣлавъ ѧ въ виѣомъ рече. шгдѣше  
испытанте извѣстѣно о отроцати. егда же обрѣцете е повѣдите  
ми. да и азъ шгдѣ поклонж сѧ емоу. они же послоушавъше цра  
идоша и се звѣзда ѡже видѣша на вѣстоцѣ. идѣше прѣдъ ними.  
дондеже пришгдѣши ста на връхоу. идеже бѣ отроца. видѣвъше  
же звѣзда възрадоваша сѧ радостниж велнеж зѣло. и въшгдѣше  
же въ храмниж. видѣша отроца съ марнеж мтерниж его. и  
падѣше поклонниша сѧ емоу. и отъвѣзѣше съкровища принесоша  
емоу дары. злато и ливанъ. и отъвѣтѣ принимше въ снѣ. не  
възвратиша сѧ къ иродоу. нѣ ниѣмъ пѣтѣмъ отидѧ. въ странж  
своихъ.

(Матфей, II)

5. рече г҃ъ просащюмоу оу тебе дан. и хотѣаго оу тебе въ  
заимъ възѣати не възврати. слышасте тако речено естъ. възлюбив  
ши ближняго си. ненавидиши врага своего. азъ же глаголю вамъ.

любите врагы ваша. бл҃гвѣте клѣннѣщихъ васъ. добро творите ненавидѣющимъ васъ. и молитвѣ дѣйте о напастѣ створѣющихъ вамъ. яко да бждете снове оцѣо вашему. нѣсноумоу яко слѣнце свое снѣетъ. на злаго. и на добраго. и дѣждитъ на правѣдныа. и обидѣливыа. аще бо възлюбите любящихъ васъ. кжж мѣзда имате. и мытари такожде творатъ. и аще и цѣлоуете дроугы ваша. то лихо что творите. не и мытари такожде творатъ. бждѣте же вы испльнени. якоже и оцъ вашъ нѣскы испльненъ есть :

(Матфей, V)

6. въ онѣ. призѣва іс оученики свои и рече имъ. мнѣ ли естъ народъ. яко третнй днь присѣдатъ ма. и не имжтъ чесо части. и не хошж ихъ не гадъшъ отъпоустити зане ослабѣжтъ на пжти. глаша емоу оученици его. кѣде оу насъ въ поустѣ мѣстѣ хлѣбъ толнко. яко насытити народъ колнкъ. гла имъ іс. колнко хлѣбъ имате. они же рѣша .ѧ. и мало рибницъ. и повелѣ іс народоу възлеци на земли. и примъ хлѣбъ и рыбж. похвалъ прѣломи и дастъ оученикомъ іс. а оученици народоу. и ѣша вси. и насытиша са. и възаша избытъкъ оукроухъ .ѧ. кошнницъ пльнъ. и ѣдъшихъ бѣ .д. тысаща. развѣ женъ и дѣти. и отъпоущь народъ влѣзе въ корабъ и прѣнде въ прѣдѣлы модаламаъ.

(Матфей, XIV)

7. рече гѣ притѣж снж. подобно естъ црство нѣское. чѣкоу домовитоу. нже изиде за оутра. налтъ дѣлатель виноградоу своему. свѣщавъ же цѣнж по сребрьникоу. на виноградъ посла а. и шгдъ въ .г. годн(ж) видѣ ны на трѣжици стоаща. празны. и тѣмъ рече. идѣте и вы въ виноградъ мон. и еже бждетъ правда дамъ вамъ. они же ндж. паки же шгдъ въ .б. и въ .г. годнж. твори такожде. и въ единжж же на десате шгдъ. окрѣте дроугыа стоаща празны. и гла имъ что стонте съде весь днь празны. и глаша емоу. яко никтоже насъ не налтъ. гла имъ идѣте и вы въ виноградъ мон. и еже бждетъ цѣна примете. вечероу же вывѣшю. гла гднъ къ пристаѣнникоу винограда. призови дѣлателя. и даждь имъ мѣзда. начнъ отъ послѣдннихъ. до прѣвыхъ.

(Матфей, XX)

## Супрасльская рукопись

Супрасльская рукопись написана кириллицей. Памятник содержит мартовскую минею (книгу церковных чтений на все дни марта — жития святых, легенды, беседы Иоанна Златоуста и др.).

Рукопись включает около 260 листов и состоит из трех частей. Первая часть (118 листов) хранится в Любляне, в бывшей Лицейской библиотеке, вторая часть (151 лист) находится в Варшаве, в библиотеке Замойских, третья часть (16 листов) принадлежала И. А. Бычкову, а в настоящее время хранится в Россиинской национальной библиотеке в Санкт-Петербурге.

Памятник найден в Васильевском монастыре в Супрасле около Белостока, откуда и название рукописи.

В памятнике есть отражение изменения сильного ь в є, но нет перехода сильного ь в о; наряду с начальным ра- встречается ро-. В лексике имеются некоторые слова тюркско-болгарского происхождения, отсутствующие в других славянских памятниках.

Ученые датируют памятник XI в. Полное издание памятника сделано С. Северьяновым в Санкт-Петербурге в 1904 г. в «Памятниках старославянского языка» (т. II, вып. 1).

### 1. Житие Григора папы румьскаго

блаженнй Григорин• поставькнъ выстъ патриархъ• свѣтѣн  
божин црѣкви римьстѣн• а прѣжде патриаршгьства• чрѣноризыцъ  
бѣ въ монастыри• свѣтааго апостола андреа• нарицаемааго  
класкоура• близъ свѣтоу мжченикоу• ивана и паоула• бѣаше же  
нгоумень того монастырѣ• мати же его блажената сивниа•  
живѣаше близъ вратъ свѣтааго паоула апостола• на мѣстѣ  
нарицакмѣемъ к'ела нова• Тъ же блаженнй григорин• кгда  
сѣдѣаше въ хызинѣ своки• и писааше• приде къ н'немоу ма-  
ломоштъ• мола и и глагол'а• помилуи ма рабе бога вышьнаго•  
яко старѣишина бѣхъ корав'никомъ• и истопихомъ са и  
погоувиномъ много имѣник• и свок и штоужде• любонистини же и  
по истинѣ рабъ христосовъ• призывавъ слоугъ своко глагола  
кмоу• брате• шедъ даждъ семоу •̅҃• златицъ• братъ же шедъ  
сѣтвори якоже повелѣ кмоу рабъ божин григорин• и дастъ ма-  
ломошти •̅҃• златицъ• и отиде• паки оубо мало прѣмоудивъ въ  
тѣжде день• приде тѣжде маломоштъ къ блаженоуоумоу григоруу  
глагол'а• помилуи ма рабе бога вышьнааго яко много погоувихъ•  
а мало ми кси далъ• Блаженнй же приз'вавъ слоугъ своко глагола  
кмоу• иди брате даждъ кмоу дроугъжъ •̅҃• златицъ• сѣтвори же  
братъ тако• въ'зъмъ же ништи •̅҃• златицъ отиде• паки же

мало помоудивъ третикъ въ тѣжде днь приде къ блаженѹмоу григорию глагол'а. помилоуи ма раке бога вышьнаа'го. даждъ ми дружокъ благословьникъ. тако много погубиухъ. Блаженыи же призъвавъ слоугъ свокго глагола кмоу. нди даждъ кмоу другъжжъ . ѿ . златиць . отъвѣштвавъ же глагола . вѣрж ми нми чьстѣнѣн отъче тако нѣстъ остала ни кдина златица въ ризьници . глагола къ н'емоу блаженѣи . не нмаши ли иного никакого же съсжда . ни ли ризьна . да даси кмоу . онъ же отъвѣштвавъ рече . иного съсжда чьстѣнын отъче не нмамъ . развѣ сьреверьнааго блюда . иже к постѣлала госпожда великата съ коуциж . глагола къ н'емоу рабъ божин григорин . нди брате даждъ кмоу блюдъ тѣ . братъ же сътвори такоже повелѣ кмоу блаженыи . и дастъ нишгѹмоу . ништни же възьмъ . ѿ . златиць и сьреверьнын блюдъ отиде . кгда же и поставиша патриарха стѣни црькви римстѣни . по обычаю патриаршѣскоу . повелѣ сакелароу свокмоу въ кдинъ днь кдножъ привести . ѿ . маломоштин . на трепезжъ свожъ да обѣдоужтъ съ нимъ . сакеларни же сътвори такоже повелѣ кмоу патриархъ . и призъва . ѿ . мжжъ ништъ . и кгда сѣдоша съ патриархомъ . на трепезѣ обрѣтоша сл . ѿ . позъвати . то како безъ мокого повеленна три на десате кси позъвалъ . сакеларъ же слышавъ . и пристрашенъ бывъ . отъвѣштвавъ рече къ н'емоу . вѣроуи ми чьстѣныи владыко . два на десате нхъ кстѣ . третиаго на десате не видѣаше ник'тоже . развѣ патриархъ кдинъ . обѣдоужштемъ же имъ . видѣаше патриархъ третиа на десате сѣдашга на кран стола . и се лице кго образы измѣниаше . овогда оубо видѣти и бѣаше сѣда . овогда . же отрока . и кгда же вѣсташа съ трепезы . нны вса отъпоустѣ блаженыи . а третиа на десате видимаго тако чоудѣна . а и за ржжъ и въведе и въ кѣтѣ свожъ глагола кмоу . заклинажъ тѣ о велицѣ и силѣ вседръжитела бога . повѣждъ ми кто ты кси . и что кстѣ нма твою . онъ же рече к'немоу . иже въпрашакши имене мокого . то и то чоудѣно кстѣ . обаче азъ ксмъ оубогины .

2.

### Житиѣ Пакова чьрноризьца

Приведенъ оубо бысть стѣи иринен къ князоу провоу . и въпрошенъ бывъ аште хоштетъ пожрѣти богомъ . отъвѣшта блаженыи иринен глагола . нѣ и жити же съ вами не хоштж . тѣгда повелѣ затворити и въ тѣмници . многомъ же дньемъ минжвѣшемъ . сжшгоу кмоу въ тѣмници . въ полоуношти пришьдѣшоу князоу . изведенъ бысть паку блаженыи иринен . и различныи мжжы сътрыбѣвъ . и въпрашакмъ почто не пожрешн .

отъвѣшта глагола. тако бога имамъ. игоже из мады врьсты  
чисти навикохъ. и глаголемъѣмъ вами богомъ не поклонж са.  
провъ рече. приобршти жизнь себѣ. довѣлѣетъ ти таже приа  
досажденна. Свѣтлыи ирнен рече не приобрштж сьмръти. жизни  
прѣдълежашти. нѣ да отъ бога жизнь приемж. провъ рече и маши  
ли женж отъвѣшта не имамъ. се же глаголааше блаженни ирнен.  
господьнж заповѣдь сконьчаваа глаголаштжжж. любѣ и отъца  
и матере. и ли братиѣ. и ли женж. и ли чада паче мене. нѣстъ  
мене достоинъ. на нжже заповѣдь възираа блаженни. на небо  
имѣаше оумъ. видѣти желаа слаж господьнж. и все чловѣчьско  
житиѣ оставивъ. ничсо же паче господа. вѣдѣти же и имѣти  
исповѣдааше. паки оубо рече къ немуу князь. вѣдѣ тѣ сынъ  
имжшта. помѣ тѣхъ дѣлама пожри. онъ же отъвѣштавааше.  
сынове мои бога имжтъ. такоже и азъ. иже можетъ а  
сънабдѣти. ты же повелѣнок ти сътвори. провъ рече  
совѣштаваа ж ти юноше пожрѣти. да не различнымъ мжкамъ  
прѣдамъ тѣ. Свѣтлыи мжченикъ ирнен рече. не жрж. твори  
кже хощеши. оувѣси бо тако силож христовоуж добькъ все  
сътръпыѣ. провъ рече. кама же не хощеши повнжти  
са цѣсароу. въ рѣкж вѣврѣженъ бждеши ирнен рече ты  
различнымъ мжками прѣштааше оуморити ма. и азъ надѣхъ  
са тако мечемъ отъсѣчеш ми главж. зане моуж тѣ повелѣи и то  
сътворити. да оувѣси како крѣстиани сьмрътъ прѣобидити  
навыкохомъ. христовы ради любьѣ разгнѣвакъ же са князь.  
о дръзости стаго мжченика ирнеа. повелѣ мечемъ оусѣкнжти и.  
Свѣтлыи же мжченикъ. тако вѣторыи вѣнъць полоучивъ рече.  
благодѣтъ исповѣдаж богоу моужоу. дарѣствовавъшоуоумоу ми  
различнымъ мжкамъ тръпѣнню вѣнъць. и кгда прѣлѣзшоа  
мостъ рекомыи артемисъ. ризы своа. и възрѣвъ на небо.  
помолнса глагола сице. господи да отъврѣзжтъ са небеса. и да  
примжтъ доушж раба твоюго.

---

## Сборник Клоца

Сборник Клоца — оригинальное поучение, которое приписывается Мефодию или Клименту Охридскому; написан глаголицей в середине XI в.

Основная часть сборника (12 листов) была найдена в первой половине XIX в. известным славистом В. Копитаром в библиотеке австрийского графа Клоца (откуда и название памятника) в г. Триденте в Италии, где эти страницы хранятся. Остальные два

листа из этого сборника были найдены позже Ф. Миклошичем в Инсбрукском музее, где они и находятся сейчас.

Полное издание памятника было сделано В. Вондраком в 1893 г. в Праге с лингвистическим и палеографическим введением и словарем. Сборник издавался неоднократно. Последнее издание его осуществлено в Праге в 1959 г.

1. Вьсѣко слово смрьда• из оустѣ вашихъ да не исходитъ• паки вьсѣкъ гнѣвъ• і фростъ• і клгчъ• і хоула да възъметъ са отъ оустѣ вашихъ съ вьсѣкож зълобож• видѣ ли испытанье оучителево• въ колницѣ кротости велитъ да прѣбываемъ• і нашж дшж како оучиштаетъ• отъ вьсѣкого гнѣва і фрости• сего ради отъ вьсего того зла чистъ сы• блажены матѣи глаше• тогда шедъ единъ отъ обою на десате• нарицаемы юда искариотъ• къ архіереомъ рече• чѣто хоштите ми дати и азъ вамъ прѣдамъ і• о скръбныи гла<sup>с</sup>• о дръзость бестоудна• како из оустѣ испоустѣ гласъ• какъ ѡзыкъ подвижа• како не искочи дша ис тѣлесе того• како не оцѣбѣнѣ• како не оужасе са оумъ его... о неинствовѣство великое паче же о сѣребролюбѣствѣе вьсе се зълоє то сѣтворио естъ• то възлюбъ съ оучителѣ• своего прѣдастъ• такъ бо естъ зълы тѣ корень• вѣса горы дшж нашж боуж творитъ• творитъ вьса• не вѣдѣти и себе искръбныхъ тѣлеснаго обычаѣ• і отъ самого сѣмысла изгъна ны• і не помнитъ ни дроужьбы• ни обычаѣ• ни рода ни иного никогоже• нѣ ослабѣи очѣ оума нашего• тѣко же въ тѣмѣ тако творитъ ны ходѣ•

2. Чѣто се• дьнесъ безмалъвье много на земѣ• чѣто се• безмалъвье много і малъчанье много• безмалъвье много• тѣко цѣсарь сѣпитъ• землѣ оубоѣ са• і оумалъча• тѣко бѣ палътъж оустѣпе• бѣ палътъ оумрѣтъ• і адъ вѣстрепета• бѣ въ малѣ оустѣпе• і сѣпаштѣа отъ вѣка отъ ада вѣскрѣси• кѣде нынѣ сжтѣ вѣчерашнѣа малъвы и гласѣ і говори• бываѣште и на ха отъ законопрѣстѣпникъ• кѣде народи і кови і чини і оржжѣ і дрѣколн• кѣде цѣсаре і нерѣи і сждѣа осжденыи• кѣде свѣштѣа і мечѣ і говори бештислѣни• кѣде людѣ і шатанѣи і тржтѣ неправедьныи• вѣстинж оубо зъло въ истинж людѣ пооучиша са тѣштетѣнымъ і оуегѣнымъ• потѣкж са въ акрогонне і камень хъ• і сами сѣкроушиша са• приврѣгж са въ твръды камень• нѣ въ пѣны ваъны нхъ разѣдж са• потѣкж са о наковалѣ неповѣдимѣемъ• нѣ сами сѣтѣрени быша• възнѣса на дрѣво камень і сѣшедъ оумрѣтѣви ѡ• сѣвѣзаша великааго сѣса слѣньца ха• нѣ раздрѣшъ вѣчъныи жзы иноплеменики і



законпрѣстѣпникы погоуби. заиде бѣ слънѣце подѣ земаж. і  
тѣмъ прѣмрачѣннѣмъ подеомъ сътвори. днесь спсѣне сжштѣмъ  
на земі і отъ вѣка подѣ землеж съпаштѣмъ. днесь спсѣне  
всѣмоу мироу.

## Остромирово евангелие

Остромирово евангелие — монументальный, роскошно оформленный и прекрасно сохранившийся памятник, состоящий из 294 листов.

Остромирово евангелие написано кириллицей. Памятник представляет собой текст евангельских чтений, переписанных в Новгороде дьяком Григорием с помощником для новгородского посадника Остромира в 1056—1057 гг.

По языковым данным памятник относится к древнерусской редакции старославянской письменности, т. е. в рукописи сочетаются две языковые стихии: старославянская и древнерусская. Так, редуцированные **ъ** и **ь** в нем употребляются правильно, тогда как в других старославянских памятниках XI в. они уже смешиваются. Среди древнерусских черт следует отметить: а) замену носовых гласных неносовыми, что представлено как смешение в употреблении букв **ж** с **оу**, **ѣ** с **ю**, **а** с **я**, и наоборот [например, **землю** вм. **земляж**, **сжштѣ** вм. **сжштѣю** (д. п. ед. ч.), **морѣ** вм. **моря** (р. п. ед. ч.)]; б) написание **-ѣр-**, **-ѣр-**, **-ѣл-** между согласными корня вместо старославянских **-ръ-**, **-ръ-**, **-ль-**, **-ль-** (например, **скѣръь** вм. **скръьь**, **зѣрно** вм. **зръно**, **напѣлнѣша** вм. **наплѣнѣша**); в) частое употребление глагольного окончания в 3-м лице единственного и множественного числа в формах настоящего и простого будущего времени в виде **-тъ** вместо **-тъь**, характерного для старославянского языка; г) в творительном падеже единственного числа у имен существительных мужского рода вместо окончания **-омь**, характерного для старославянского языка, встречается древнерусское окончание **-ѣмь** (например, **гладѣмь** вм. **гладомь**).

Памятник хранится в Российской национальной библиотеке в Санкт-Петербурге. Остромирово евангелие было издано три раза: 1-е издание сделано А. Х. Востоковым в 1843 г., 2-е и 3-е издания — фотолитографические, сделаны купцом Савинковым в 1883 и 1889 гг.

1. Въ вѣрѣма оно. мимо иды нѣсъ видѣѣ чловѣка слѣпа отъ  
рожества и вѣпросиша и оученици когъ глѣжце. равви. кѣто  
сѣгрѣши съ ан или родителнѣа когъ. да слѣпѣ роднѣа отъвѣща нѣсъ

ни съ съгрѣши ни родителя кого. нъ да таватъ са дѣла божия на никъ. мѣнѣ подобакъ дѣлати дѣла посълавъшааго ма донѣдеже днь ксть. придетъ же ношь. кгда никъто же не можетъ дѣлати кгда же въ мирѣ ксмъ свѣтъ ксмъ мироу. си рекъ паниж на земаю. и сътвори брѣнни отъ паноуовенниа и помаза кмоу очи брѣнникъ. и рече кмоу. иди оумын са въ кжгѣли снлоуомьстѣ посъланъ шьдъ же и оумы са и приде вида жсѣди же и иже и бѣахъ видѣли прѣжде тако слѣпъ бѣ. глаахъ не съ ли ксть сѣдан и проса...

(Иоанн, IX)

2. Рече гъ. своимъ оученикомъ си заповѣдаж вамъ. да любите друтъ друта аще миръ васъ ненавидитъ. вѣдите. тако мене прѣжде васъ възненавидѣаще отъ мира бысте были. миръ оубо свок любнлъ бы. тако же отъ мира нѣсте. нъ азъ избърахъ вы отъ мира сего ради ненавидитъ васъ миръ. помяните слово кже азъ рѣхъ вамъ. нѣсть рабъ болни господина своко аще мене изгънаша. и вы ижденжъ аще слово мок съблюдоша. ваше съблюджъ нъ си вса сътворатъ вамъ за има мок. тако невѣдатъ. посълавъшааго ма аще не выхъ пришлѣ и глаголааъ имъ. грѣха не быша имѣли нынѣ же и вини не имжъ. о грѣсѣ свокомъ ненавидан мене и отъца моког ненавидитъ. аще дѣлъ не выхъ сътворилъ въ нихъ. ихъ же никъто же не сътвори. грѣха не быша имѣли нынѣ же и видѣша и възненавидѣша. и мене и отъца моког нъ да събждетъ са слово писанок въ законѣ нухъ.

(Иоанн, XV)

3. Въ врѣма оно. възнесоста родителя. отроча ниса въ нерсамъ. поставити прѣдъ гмъ. тако же ксть писано. въ законѣ гни тако всакъ младеньцъ мжжъска полоу. разврязаа ложе сна. сто гви наречетьса и дати жьртвж по реченоуоумоу въ законѣ гни. дѣва гъранища. или дѣва пѣтеньца голженна. бѣ чакъ въ нерсамѣ. кмоу же има сумеонъ и чакъ съ правьднъ и чьстинь. чаа оутѣху излкъвы. и дхъ бѣ стъ въ никъ. и бѣ кмоу отъвѣщано дхъмъ стымъ. не видѣти смьрти прѣжде даже видитъ ха гна. и приде дхъмъ въ црквъ и кгда въведоста родителя. отроча ниса. сътворити има. по обычаю законьноуоумоу о никъ. и тъ приатъ к на ржкоу свокоу и блгслови сумеонъ ба и рече нынѣ отъпоуститиши раба твоког вако. по глау твокоу съ мирьмъ тако видѣсте очи мои спсеник твок кже кси оутгооваа прѣдъ лицьмъ всѣхъ людин. свѣтъ въ откръвенник ѡзыкомъ. и славж людин твоихъ изла и бѣ носифъ и мати ког.

чюдѣшасѧ. о гл҃емыхъ о немъ и бл҃гслови ѿ сумеонѣ и рече къ  
марии. матери кго се лежитъ съ на паденикѣ и на вѣстаніи  
мъногѣмъ въ изѣи и въ знаменіи прѣрочнѣ.

(Лука, II)

4. Въ дѣни оны изѣиди повелѣніи отъ кесара аугуста.  
написати въсѣ вселенѣхъ. се написани прѣвокъ бысть. владѣиоу  
сѣриѣ курниоу. и идѣахъ вси написатъ сѧ къждо въ свои  
градѣ. възиде же носифѣ отъ галилеа изъ града назареѣвска въ  
ноудеѣ. въ градѣ давидовѣ. иже нарицають сѧ вифлѣмъ.  
занеже бѣаше отъ домоу и отъ отъчѣствіа двѣа. написати сѧ  
съ маркиѣ обрѣченѣи кмоу женоѣ. сѣшеѣ непразднѣи бысть  
же. кгда быста тоу. исплѣниша сѧ дѣни родити ки. и роди снѣ  
свои прѣвѣнѣцъ. и повитъ кго. и положи и въ паслехъ. зане не бѣ  
има мѣста въ обитѣлѣ. и пастоуши бѣахъ въ тои же странѣ  
бѣдаше и стрѣгѣше стражѣ ноцнѣхъ о стадѣ своихъ.

(Лука, II)

5. Рече г҃ъ. іако же хощете. да творятъ вамъ чловѣци. и вы  
творите имъ такожде и аще любите любимаѣ вы каѧ вамъ хвала  
кстѣ небо и грѣшнѣици. любимаѣ ихъ любятъ и аще благо  
творите благотворимъ вамъ. каѧ вамъ хвала кстѣ небо и  
грѣшнѣици тожде творятъ и аще възанмъ дакте. отъ нихъ же  
чакте въсприяти. каѧ вамъ хвала кстѣ небо и грѣшнѣици  
грѣшнѣикѣмъ възанмъ дажтъ. да въсприимжтъ равнѣ. обаче  
лѣвите врагы ваша добро творите възанмъ данте. ничесо же не  
чающе. и бждете мѣзда ваша мѣнога и бждете спове вышнѣаго.  
іако тѣ благъ кстѣ. на невѣзблагодатнѣи и зѣлыѣ. бждѣте  
оубо милостиви. іако же и оцѣ вашѣ милостивѣ кстѣ ☩

(Лука, VI)

6. Въ врѣма оно. идѣаше нисѣ. въ градѣ нарицаемыи нанинѣ.  
и съ нимъ идѣахъ оученици кго и народѣ мѣногѣ іако же прибѣжи  
сѧ къ вратѣмъ градоу. и се. изношаахъ оумършь. снѣ кдиночадѣ  
мтри свои и та бѣ вѣдова и народѣ отъ града мѣногѣ. бѣ съ  
ниѣ и видѣвъ ѣ г҃ъ милосрѣдоваѣ и рече ки не плачи сѧ. и  
пристѣпѣи коснѣвъ одрѣ носѣиен же сташа и рече. юноше. тебѣ  
г҃ѣ. вѣстани. и сѣде мрѣтвыи и нача глати. и вѣдастѣ и матери  
кго приѣтѣ же страхъ всѧ.

(Лука, VII)

7. ... Чловѣкъ нѣкъи имѣ дѣва сына. и рече мѣни сынъ кю оцѹ оцѣ даждь ми достоннѣ часть имѣннѣ. и раздѣли има имѣннѣ и не по мѣнозѣхъ дѣнхъ събѣравъ вѣсе мѣни сынъ отиде на странѣ далече и тоу расточи имѣннѣ свои живы блждно. иждивѣшоу же емоу вѣса бысть гладъ крѣпкъ на странѣ тои и тѣ начатъ лишати сѣ. и шѣдъ прилѣписѣ кдиному отъ житель тоѣ страны. и посѣла и на села свои пастъ свинни. и желаше насытити чрѣво свои отъ рожьцѣ ѡже ѣдѣахъ свиннѣ и никѣто же не даваше кмоу. вѣ себе же пришѣдъ рече коликоу наимѣннѣ оцѣ моѣго избываѣтъ хлѣби азъ же сѣде гладѣмъ гынѣж. вѣставъ идѣ къ оцѹ моѣмоу и рекъ кмоу оцѣ съгрѣшихъ на нѣбо и прѣдъ тобож оуже нѣсмѣ достоннѣ нарешти сѣ сынъ твои сътвори ма тако кдиномо отъ наимѣннѣ твоихъ. и вѣставъ иде къ оцѹ своѣмоу. кѣ же кмоу далече сѣшоу оузырѣ и оцѣ кѣго и мѣлъ кмоу бысть и текъ паде на выж кѣго и облобыза и рече же кмоу сынъ оцѣ съгрѣшихъ на нѣбо и прѣдъ тобож оуже нѣсмѣ достоннѣ нареци сѣ сынъ твои. рече же оцѣ къ рабѣмъ своимъ изнесѣте одеждѣ прѣвѣж и овѣцѣте и и дадите прѣстѣнь на рѣкѣ кѣго и сапогы на нозѣ и привелѣше тельцѣ оупитаныи заколѣте и ѣдѣше да веселимѣса тако снѣ мои съ мрѣтѣ бѣ и оживѣ изгыбалъ бѣ и обрѣтѣса. и начаша веселити сѣ. бѣ же снѣ кѣго старѣи на селѣ и тако грады приближисѣ къ домоу слыша пѣннѣ и лики и призывавъ кдиномо отъ рабѣ вѣпрашаше чѣто оубо си сѣтъ. онъ же рече кмоу тако братъ твои прииде и закла оцѣ твои тельцѣ оупитаныи тако съдрава и прилѣтъ. разгнѣвавъ же сѣ и не хотѣаше вѣннѣти. оцѣ же кѣго ишѣдъ молѣаше и онъ же отъвѣштавъ рече оцѹ своѣмоу се колико лѣтъ работаѣ тебѣ и николиже заповѣди твоѣѣ не прѣстѣпихъ и мѣнѣ николиже не далъ кси козѣлатѣ да съ дроуты моими вѣзвеселѣтѣса быхъ. кѣда же снѣ твои съ изѣдѣи твоѣ имѣннѣ съ любодѣнцами приде закла кмоу тельцѣ питомыи. онъ же рече кмоу чѣдо ты вѣсѣгда съ мѣнож кси и вѣса моѣ твоѣ сѣтъ вѣзвеселити же сѣ и вѣздрадовати подобаше тако братъ твои съ мрѣтѣ бѣ и оживѣ изгыбалъ бѣ и обрѣте сѣ.

(Лука, XV)

8. Вѣ врѣмѣ оно. чѣкъ кдинѣ приде къ нѣсови. кланѣл сѣ кмоу и гла оучителю. приведухъ снѣ мои къ тебѣ. имѣи дѣхъ нѣмѣ иже идеже колиждо имѣти и пѣны тѣшити и скръжьщѣтъ зѣбы своими и оцѣпѣнѣте. и рекохъ оученикомъ твоимъ. да ижденѣтъ и не вѣзмогоша. онъ же отъвѣщавъ гла ѡ роде невѣрнѣ доколѣ вѣ васѣ бѣдѣ доколѣ трыпѣж вы принесѣте и къ мѣнѣ и принесѣша и къ кмоу и видѣвъ и дѣхъ. абиѣ сътрѣсе и падъ на

земан валѣшеса пѣны тѣща и въпроси іс оца кго колико лѣтъ ксть отънели же се бысть кмоу. Онъ же рече изъ отрочины и мѣногашды кго. и въ огнь вѣвръже и въ водѣ дабы погоубилъ и но аще чѣто можешн помози намъ. милосръдовавъ о насъ нисъ же рече кмоу кже аще можешн вѣровати всѣа възможна вѣроуѣщюуоуоуоу. и авник възъпнвъ. оцъ отрочатѣ. съ слъзѣми глааше вѣроуѣж гн. помози мокмоу невѣрствениж видѣвъ же нис. тако сѣрицетъса народъ запрѣти дхоу нечистоуоуоуоу. гла кмоу нѣмын и глаохы дше. азъ ти велѣж изыти изъ кго и къ томоу не вѣннги въ нь и възъпнвъ и мѣного пржжавъ са изиде. и бысть тако мъртвъ тако мѣногомъ глаати тако оумрѣ. нисъ же имъ кго за ржжж. въздвнже и и вѣста и вѣшгдъшоу кмоу въ домъ оученици кго въпрашаахж кго кдиногю. тако мы не възмогюхомъ изгнати кго.

(Марк, IX)

9. Въ врѣма оно. конни имъше ниса. ведоша и вънхтръ на дворъ кже ксть преторъ и призывають всѣж спнрж. и облѣкоша и въ баграницж и възложиша на нь съплетъше тръновъ вѣнць. и начаша цѣловати и глѣжше радоуи са црю иуденскъ. и внахж и по главѣ трѣстиж. и пльваахж на нь и прѣгыважше колѣна покланѣахж са кмоу. и кгда поржгаша са кмоу съвлѣкоша кмоу багъраницж. и облѣкоша и въ ризы своѣа и изведоша и да и распнжтъ и задѣша мимоходѣщюу кдиномоу симоноу коуринеж нджщюу съ села...

(Марк, XV)

10. Рече гъ. не осжждѣте да не осжждени бждете имъ же бо сждѣмъ сждитѣ. сждитъса вамъ и въ ню же мѣрж мѣрните възмѣрнитъса вамъ чѣто же видиши сжчъць иже ксть въ очеси брата твоюго. а бръвѣна кже ксть въ очеси твоюмъ не чоукши нан како речешн братоу своюмоу остави и изъмж сжчъць изъ очесе твоюго и се бръвѣно въ оцѣ твоюмъ. лицемѣре изъмн прѣвѣе бръвѣно изъ очесе твоюго. тогда оузѣриши изатни сжчъць изъ очесе брата твоюго не дадите стѣаго пьсомъ ни помѣтанте висьрѣ вашнхъ прѣдъ свннѣами. да не попержтъ ихъ ногами своими. и вращше са растрыгнжтъ вы просите и дасть са вамъ шѣѣте и обращете тѣцѣѣте и отъвѣрзетъса вамъ всѣакъ бо просни приметь. и нща и обрѣтактъ. и тѣкжщюуоуоуоу отъвѣрзетъса ❖

(Матфей, VII)

11. Рече гѣ притѣчж снѣж. оуподобиса црѣтвник нѣсьнок. члѣкоу цроу иже въсхотѣ сътазати сѧ о словеси. съ рабы своими начыньшоу же кмоу сътазати сѧ. приведоша кмоу длѣжьникъ кдингъ. тѣмож талантъ немжшоу же кмоу въздати. повелѣ господингъ кго да продадѣтъ и. женж кго и чада. и все кинко имѣаше и отѣдати падѣ оубо рабѣ тѣ. кланѣаше сѧ кмоу гла гн потрѣпи на мѣнѣ и вса ти въздамы. милосрѣдовавъ же гѣ раба того поустн и. и длгъ отѣпоустн кмоу. изъшьдѣ же рабѣ тѣ обрѣте кдиногю клеврѣтѣ своихъ. иже бѣ длѣжьнгъ кмоу. сътѣ мѣцѣтѣ и имѣ и. давалаше и гла въздаждѣ ми. имѣ же кси длѣжьнгъ падѣ же клеврѣтѣ кго на ногоу кго молѣаше и гла потрѣпи на мѣнѣ и все ти въздамы. онгъ же не хотѣаше нѣ шдѣ възсѧди и въ тѣмьницѣ. дондеже въздасть весь длгъ кго. видѣвъше же клеврѣти кго бывъшага. съжалиаша си зѣло и пришдѣше съказаша господиноу своемоу вса бывъшага. тогда призѣва и господингъ кго. гла кмоу рабе лоукавын. весь длгъ твон отѣпоустихъ ти понеже оумоли ма не подобаше ли и тѣбѣ помиловати клеврѣта своего. тако и азъ тѣ помиловахъ и прогнѣвавъ сѧ господингъ кго прѣдасть и мжчнтелемъ дондеже въздасть весь длгъ твон. тако и оцъ мон нѣсьнын. сътворитѣ вамъ. аще не отѣпоушакете кѣждо братоу своему. отъ срѣдцѣ вашихъ прѣгрѣшени ихъ ❖

(Матфей, XVIII)

12. Рече гѣ къ своимъ оученикомъ вѣсте тако по дѣвож дьноу пасха бждетъ и снѣ члѣчьскын прѣдангъ бждетъ на распѣтнѣ тогда събѣраша сѧ архiereи кѣнижъници и старѣци людѣстни на дворѣ архiereовѣ нарицакмааго канафа и съвѣшаша сѧ. да нѣса имжтѣ льстнѣж и оубнжтѣ и глааж же нѣ не въ праздъникѣ. да не мѣлава бждетъ въ людѣхъ. нѣсоу же бывъшоу въ вифанинѣ въ домоу симона прокаженааго. пристѣпи къ нѣмоу жена имжци алавастрѣ муро драга. и възлнѧ на главж кмоу възлежалшоу видѣвъше же оученици кго негодоваша глажше. чесо ради гыбѣль си можааше во се муро продано быти на мѣнозѣ и дано быти ницинимъ. Разоумѣвъ же нѣс рече имѣ чѣто троуждакете женж. дѣло добро съдѣла о мѣнѣ. всегда бо ницима съ собож имате. мене же не всегда имате възлнѧ вѣшнѧ бо муро се на тело моѣ на погребеникѣ ма сътвори. амин. глаж вамъ. идеже аще проповѣдано бждетъ евангелнѣ се въ всемъ мирѣ. речетѣ сѧ и кже сътвори си. въ память кѣ. тогда шдѣ кдингъ отъ обоужнадесѧте. нарицакмѣи нюда искарнотѣьскын къ архiereомъ рече чѣто хоцете ми дати. и азъ вамъ прѣдамы и. они же



поставиша кмоу • л̄ • сѣребръникъ • и отъголи искаше подобна  
врѣмене • да кто прѣдасть въ пьрвыи же днь опрѣснѣтъ  
пристѣпнша оученици къ нисови • глающе кмоу кѣде хоцешн  
оуготоваемъ тебѣ ѣсти пасхъ • онъ же рече идѣде въ градъ къ  
ѣдиномоу • и рыцѣте кмоу оучителъ глаетъ • врѣма моѣ близъ къ  
оу тебе сѣтворѣ пасхъ съ оученики своими и сѣтвориша оученици •  
тако же повелѣ имъ нис • оуготоваша пасхъ • вечероу же бывшоу •  
въздже съ обѣманадесате оученикома вѣды же нис тако вѣста  
дасть кмоу оцъ въ рѣцѣ • и тако отъ ба изыде • и къ боу идетъ  
въста съ вечера • и положи ризы и принмъ лентин прѣпопаса са  
потомъ же вѣлна водоу въ оумывальницѣ • и начатъ оумывати  
нозѣ оученикомъ и отирати лентикемъ • имъже бѣ прѣпопасанъ •

(Матфей, XXIV)

13. Рече гдѣ притѣчъ снѣ • оуподоби са црѣствникъ нѣсѣнокъ чакоу  
цроу • иже призѣва рабы своѣ • и дасть имъ имѣникъ свок овозмоу  
дасть пать талантъ овозмоу же дѣва • овозмоу ѣдинъ комоуждо  
противъ силѣ свои и отиде авникъ шьдѣ же примѣнъ • ѣ • талантъ •  
дѣла о нхъ • и приобрѣте дрѣгоуѣ • ѣ • талантъ • такожде же и иже  
дѣва • приобрѣте дрѣгага дѣва и примѣнъ ѣдинъ шьдѣ раскопа  
земляѣ • и сѣкры сѣребро господина свокго по мнозѣ же врѣмени •  
приде господинъ рабѣ тѣхъ • и сѣгъза са о словеси съ ними и  
пристѣпль примѣнъ • ѣ • талантъ • принесе дрѣгоуѣ • ѣ • талантъ  
гла • гн • ѣ • талантъ ми кси прѣдалъ • се дроугѣ пать талантъ  
приобрѣтохъ има рече кмоу гдѣ кто • добрын рабе благы и вѣрне •  
о малѣ бѣ вѣрнъ надъ многы тѣ поставляѣ вѣниди въ радость  
гн свокго • пристѣпль же примѣнъ дѣва таланта • рече • гн • дѣва  
таланта ми кси прѣдалъ се дроугага дѣва приобрѣтохъ има • рече  
кмоу гдѣ кто добрын рабе благы и вѣрне о малѣ бѣ вѣрнъ надъ  
многы тѣ поставляѣ вѣниди въ радость гн твоѣго • пристѣпль же  
примѣнъ ѣдинъ талантъ • рече гн • вѣдѣахъ тѣ • тако жестоку кси  
чакъ • жнѣши иде же нѣси сѣгалъ • и сѣбиракши оудоу же не  
расточивъ и оубоавъ са • шьдѣ сѣкрыхъ талантъ твоѣ въ земли •  
се имашн твоѣ • отъвѣштавъ же господинъ кто рече кмоу зѣлын  
рабе и лѣнивыи • вѣдѣаше тако жнѣ иде же не сѣгахъ • и сѣбираю  
ѣдоу же не расточихъ подобаше ти оубо вѣдати сѣребро моѣ  
трѣжьникомъ и пришьдѣ азъ възлалъ быхъ свокъ съ лихвоѣ  
възъмѣте оубо отъ нѣго талантъ и дадите имоуштоуоумоу десать  
талантъ •

(Матфей, XXV)



## Туровское евангелие

Туровское евангелие — памятник XI в., написанный кириллицей. Содержит отрывок большой рукописи — евангелия. По языку относится к памятникам русской редакции.

Туровское евангелие было издано П. Гильтебрандтом в 1869 г. в Вильне: «Туровское евангелие XI века. Редакция текста и объяснения П. А. Гильтебрандта». В 1876 г. И. И. Срезневский издал его в Санкт-Петербурге.

1. Прѣлазан иждѣ тать ксть и разбойникъ. а въходан дверьми пастырь ксть овцамъ. семоу дверьникъ Ѡврьзактъ. и овца гласъ кго слышатъ. своа овца глашатъ по имени. и изгонитъ ѿ. кгда же своа вса денеть. прѣдъ ними ходитъ. и овца по немъ идѣтъ. тако видать гласъ кго. по цюуждемъ же не идѣтъ. нѣ бѣжатъ отъ его. тако не знаѣтъ цюуждаага гласа. снѣж притѣчж ре<sup>н</sup> имъ ісѣ. они же не разоумѣша чьто бѣша. ѿже глааше имъ рече же имъ паки ісѣ. аминъ аминъ глаж вамъ. азъ ксмь дверь овцамъ. вси кинко же приде ихъ прѣжде мене. татк сжтъ и разбойници. нѣ непослушаша ихъ овца. азъ ксмь дверь. мънож аще къто вънидетъ спсеть са вънидетъ. и изыдетъ. и пажитъ обратеть ❖

(Иоанн, X)

2. Въ врѣма оно. въниде ісѣ. въ каперьнаоумъ. въ градъ галиленскъ. и бѣ оуча въ сжботы. и оужасаахъ са оученици кго. тако съ властнѣж бѣ слово кго. и въ съньмиши бѣ чавкъ имы дхъ бѣсьнъ. нечистъ. и възъпи гласомъ великъмъ гла. остани. чьто намъ. и тебѣ ісе назаранине. пришлъ кси погоумитъ насъ. въмь т. кто кси стын бжин. и запрѣти кмоу ісѣ гла. прѣмлъчи. и изиди из него. и повръгъ и бѣсь по средѣ. изыде из него. никакоже не врѣждь кго. и бысть оужасъ на всѣхъ. и сътѣзаахъ са дроугъ къ дроугу глажше. чьто ксть слово се. тако властнѣж и силож велитъ нечистымъ дхомъ. и исходатъ.

(Лука, IV)

3. Въ врѣма оно. иде ісѣ въ странж турьскж и сидоньскж. и жена хананѣиска. Ѡ прѣдѣлаъ тѣхъ. ишѣдъши възъпи глажше. помилоуи ма гн снѣ двѣвъ. дъци моя зълабъ бѣсьноукетъ са. онъ же не Ѡвѣща ки словесе. и пристжпльше оученици кго. моллахъ и глажше. Ѡпусти ѿж. тако въпитъ к въ слѣдъ насъ. онъ же

Ѡвцавъ рече. нѣсмь посланъ. тѣкъмо къ овцамъ  
 погышимъ домоу изъква. она же пришьдъши поклони са кмоу  
 глѣще. ги. помози ми. онъ же Ѡвѣщавъ рече. нѣсть добро  
 отати хлѣба Ѡ чадъ. покрѣци и псомъ. она же рече. ки ги. не  
 пси ѣдатъ Ѡ кроуницъ падажциихъ съ трапезы гподина свонхъ.  
 тогда Ѡвѣщавъ исъ рече ки. о жено. велиа ксть вѣра твога.  
 бжди тебѣ такоже хощеши. и исцѣлѣ дѣци кя въ тѣ часть... и се  
 подобакъ вѣдѣти. аще бждетъ пасха. жтръ чѣтжтъ са  
 сжеотънок Ѡ снхъ. до рожьства стѣла бѣла. ници же сѣтри. и неа.  
 мѣа. септѣа. прѣжъ въздвиженна чѣстѣнааго крѣста.

(Матфей, XV)

## Архангельское евангелие

Архангельское евангелие относится к старославянским памятникам XI в. (1092). Оно отражает локальные черты восточнославянской языковой группы.

Рукопись найдена в крестьянской избе, в бывшей Архангельской губернии, откуда и название памятника. Хранится в Российской государственной библиотеке в Москве.

1. Тѣгда же придоу оученици кго. и чюжаахоу са. тако съ женоу  
 глеть. и никто же не рече чѣсо нищеш. или чѣто глѣши съ женоу.  
 остави же водоносъ свою жена. и иде въ градъ. гла чѣвкомъ.  
 придѣте и видите чѣвка. иже рече ми вса клнко сътворихъ. кда  
 тѣ ксть хсѣ. и издоу из града и градлахоу къ немж. межю же  
 сими. молахоути и оученици глюще. равъви кждъ. онъ же рече къ  
 нимъ. азъ брашьно имамъ ксти. кго же вы не вѣсте. глахж  
 оученици кго къ себѣ. кда кѣто принесе кмоу ксти. гла имъ исъ.  
 мож брашьно ксть. да творан волю пославѣшааго ма. и  
 съвършаа дѣла кго. не вы ли глѣте. тако и еще четыре мѣци соутъ.  
 и жатва придетъ. се глѣю вамъ възведѣте очи ваши. и видите  
 нивы. тако плавы соутъ къ жатвѣ оуже. и жьна и мьздоу  
 прикметъ. и събирактъ. плодъ въ животъ вѣчнь да сѣбан въ  
 коупѣ радоукъ са. и жьнан. о семь слово ксть истиньнок тако инъ  
 ксть сѣбан. инъ ксть жьнан. азъ же вы послалахъ жатъ. идеже  
 вы не троудисте са. нини троудиша са. и вы въ троудъ ихъ  
 вънидисте. Ѡ града же того мѣнози вѣроваша въ него. Ѡ  
 самаранъ. за слово женѣ съвѣдѣтельствуюци. тако ми рече вса

кликъ сътворихъ. кгда же придоу самаранѣ мѡлахоути и да бы прѣбывахъ оу нихъ. прѣбывахъ тоу двѣ дни. и мѣнози паче вѣроваша за слово кго.

(Иоанн, IV)

2. Рече гъ къ пришедшимъ къ нему юдоѣмъ. аще бѣ оцъ вашъ бы былъ. любилъ ма бысте. азъ бо ѿ ба изидохъ и придохъ. не о собѣ бо придохъ. нъ тѣ ма посла. по что вѣсѣды мѡкта не разоумѣете. тако не можете слышати словесе мѡкго. вы ѿ оца днавола ксте. похоти оца вашего хощете творити. онъ чавкоу оубища вѣ по земан искони. въ истинѣ не стоимъ. тако нѣсть истины въ немъ. кгда глеть лъжю. ѿ своихъ глѣ. тако лъжъ кстѣ оцъ кго. азъ же зане стыню глѡ. не емлете вѣры мѣнѣ. кто же ѿ васъ обличаетъ ма о грѣсѣ. аще истиноу глѡ по что вы не кмлете вѣры мѣнѣ. иже кстѣ ѿ ба глѣ ежин. сего ради вы не послоушаете. тако нѣсте ѿ ба. ѡвѣщаша юдоѣи и рѣша кмоу. не добрѣ ли глѣмъ мы. тако самаранинъ кси ты и бѣсѣ имашн. ѡвѣща исъ азъ бѣса не имамъ нъ чтоу оца мѡкго. и вы не чѣтете мене. азъ же не ищю славы мѡкта. кстѣ ищан и соудан. аминъ глѡ вамъ аще кто слово мѡк съблюдетъ съмрѣти не иматъ видѣти въ вѣкы :

(Иоанн, VIII)

---

## Енинский апостол

Енинский апостол — краткоапракосный апостол, написанный кириллицей. Рукопись апостола найдена в 1960 г. в селе Енино, близ Казанлыка. Она хранится в Народной библиотеке им. Кирилла и Мефодия в Софии. Енинский апостол издан К. Мирчевым и Х. Кодовым в 1965 г.

1. Ба никтоже не видѣ нѣдеже. аще любимса бѣ въ насъ прѣбываетъ и любвы его съврѣшена естѣ въ (насъ). сего ради разоумѣемъ. фко въ немъ живемъ. и тѣ въ насъ. фко ѿ дха своего намъ даетъ. и вѣдѣхомъ и свѣдѣтельствоуемъ. фко ѡцъ посла сна своего. спснтелѣ въсемоу миру. ѣже аще исповѣстѣ фко снѣ естѣ ежин. бѣ живетъ въ немъ. и онъ въ бзѣ. и мы разоумѣхомъ. любѣве жже иматъ бѣ в насъ. бѣ любвы естѣ. иже прѣбываетъ въ любѣви. въ бзѣ прѣбываетъ. и бѣ въ немъ прѣбываетъ. ѡ семъ съврѣшаетъ са любвы в насъ. да дрѣзновенне имамъ въ днѣ

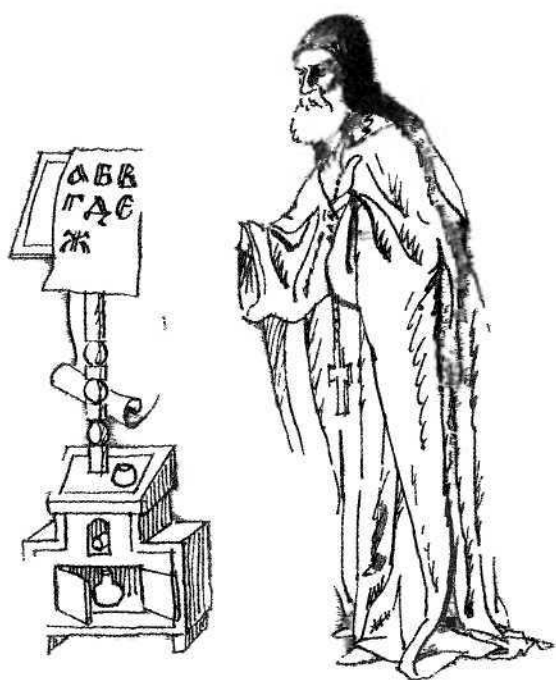
сѣдны. зане ꙗко шнѣ естѣ. и мѣ есмѣ въ вѣсемѣ мирѣ. боꙗзни (нѣстѣ) въ любви нѣ съврѣшена любовь излагаетѣ боꙗзнѣ. ꙗко боꙗзнѣ мѣж иматѣ. а не боли са не съврѣшается въ любви. мѣ любимѣ. зане онѣ прѣжде вълюби насѣ.

2. Братие. Брашно насѣ не поставитѣ прѣдѣ емѣ. ни бо аще не емѣ лишимѣ са ни аще емѣ изеждетѣ намѣ. блондѣте же еда како власть си ваша. прѣтѣканию еждетѣ немоцинымѣ. Аще бо кто видитѣ та имѣща разоумѣ въ трѣбнищи възлежѣща. не съвѣстѣ ли емоу немоциноу сѣщоу. съзиждетѣ са ѣсти идоложрѣтвѣнаѣ. и погыбнетѣ немоцины братѣ въ твоємѣ разоумѣ. егоже ради хѣ оумрѣтѣ. тако оубо съгрѣшающей въ бра(тню) и тепѣщимѣ съвѣсти. немоциноу сѣщоу. въ ха съгрѣшанте тѣмже аще брашно съблажнѣетѣ брата моего. не имамѣ масѣ ѣсти въ вѣкы. да не съблажнаж брата моего.

3. Члдо тимонее. Вѣрно слово. аще с нимѣ оумрѣхомѣ. с нимѣ оживемѣ. аще трѣпимѣ с нимѣ въцрмиса. Аще отъврѣжемса. шнѣ отъврѣжетѣ са насѣ. Аще не вѣроуемѣ. онѣ вѣрнѣ естѣ отъврѣщи бо са себе не можетѣ. Си въспоминан послоушаа прѣдѣ емѣ не слово прѣпирати са в ничтоже ключимо. На разорение слѣшашимѣ потѣщи са себе искѣшенаа поставити прѣдѣ емѣ дѣлателѣ непостѣдѣна. правѣща слово истинное. (скверного же) тѣщеглашениѣ отъмѣтан. наипаче бо възнесѣтѣ са нечѣстивии. и слово ихѣ. ꙗко ганѣгрена жирѣ окрѣщетѣ. отъ нихѣ же естѣ. оумнеи филитѣ. ꙗже ѡ истинѣ погрѣшинсте глаща (ꙗко въскрѣ)шению же бывѣше. и остроуѣте етерымѣ вѣрж. тврѣдое основаніе бжне стоитѣ имѣ печатѣ сѣ. позна гѣ сѣщаго. и да отъстѣпитѣ отъ неправды въскѣкѣ именуѣа има гнѣ.

---

# С л о в а р ь



Буква есть выражение силы природы,  
качество ее, первоначальная краска,  
из смешения коих образовался мир.

*С. Н. Булгаков*



## А

**абнк, абѣ** — скоро, тотчас,

быстро

**аблѣко** — яблоко

**авити** — явить

**агньць, агня** — ягненок

**азъ** — я

**аице** — яйцо

**ако** — см. **такo**

**акридь** — саранча

**акы** — как, точно, словно

**алавѣстръ, алавастръ** — сосуд

из алебастра

**алтарь** — жертвенник

**алъдин** — лодка

**алъкати** — голодать, поститься

**алънин** — лань

**алъчнъ** — алчный, голодный

**алъчѣба** — голод

**аминь** — истинно

**анѣлъ** — ангел

**аспидъ** — аспид, змея

**ацѣ** — все-таки, тем не менее

**аштѣ** — если, ли

**ашоутъ** — напрасно, тщетно

## Б

**багърѣница** — пурпур,

багряница

**баини** — врач

**басновати** — выдумывать

**багати, баиж** — говорить

**безоумль** — безумный

**безъженьць** — холостяк

**беслъннъ** — бессолнечный

**бештинница** — распутная женщина, бесстыдница

**бещаднъ** — бездетный

**внсьръ** — жемчуг

**благовъгоднѣ** — приятно, хорошо

**благодатьнаѣ** — благодатная, милостливая

**благословественѣ** — благовещание

**благословештенѣ** — благая весть, благовещение

**благъ** — добрый

**блазнити** — соблазнять

**ближика** — близкий родственник

**банстати сѧ, баштати сѧ** — блестеть

**блюсти, блюдж** — хранить

**блѣдь** — обман, заблуждение

**блѣдъ** — разврат

**бо** — потому что; ведь; же

**болни, кольши** — большой

**бол'ере, боларе** — бояре

**бол'ма, больми** — больше, очень

**боль** — большой

**борьць** — сборщик податей; борец

**брады** — топор, секира



**брадѣти** — обрастать бородой  
**бракъ** — брак; свадьба, брачный пир  
**бранити, браниж** — защищать; запрещать  
**брати сѧ, бориж сѧ** — бороться, воевать  
**братрика** — братия; братья  
**брашно** — пища, еда  
**бридѣкъ** — жестокий, суровый  
**брѣзо** — быстро, скоро  
**брьник** — грязь  
**брѣмѧ** — груз, ноша, бремя  
**брѣшти, брѣгж** — беречь  
**боун** — глупый  
**боуки** — буква; письмо, запись  
**боукеть** — глупость, безумие  
**бѣдръ** — бодрый  
**бѣдѣти** — бодрствовать  
**бѣчела** — пчела  
**былик** — трава  
**бѣдынъ** — бедный; калека  
**бѣжство** — бегство  
**бѣлота** — белизна  
**бѣсновати сѧ** — бесноваться  
**бѣсынъ** — бесноватый, бешеный

## В

**вабити** — привлекать  
**вапъ, вапа** — болото, стоячая вода  
**варъ** — дворец  
**ведро** — хорошая погода  
**велии** — большой, великий; громкий  
**вельрѣчик** — пафос  
**верига** — цепь, оковы  
**вечерь** — вечером  
**вечерѧ** — вечерняя трапеза, пир  
**вигати, вигаж** — жить, обитать

**влѣхвъ** — волхв, колдун, кудесник  
**влѣшти** — волочь  
**вон** — войско  
**вонѧ** — запах, аромат  
**вражити** — ворожить  
**врагъ** — ворон  
**врѣвь, врѣвь** — веревка  
**врѣтъпъ** — сад; пещера  
**врѣхуѣ** — на чем-то, сверху  
**врѣдъ** — зло, болезнь; недостаток  
**врѣдынъ** — поврежденный, больной, вредный  
**врѣсти, врѣзж** — открыть  
**врѣшти, врѣгж** — бросать, отвергать  
**всѧмо** — во всех местах  
**вѣз** — на; вместо  
**вѣзбраньникъ** — защитник  
**вѣзвестн сѧ** — подняться; властвовать  
**вѣздраштеник** — преувеличение  
**вѣзлежати** — возлежать за столом; лежать  
**вѣзмошти** — мочь, быть сильным  
**вѣзъпити** — возопить, закричать  
**вѣкоупъ, вѣкоупѣ** — вместе  
**вѣнегда** — когда  
**вѣнезаапж** — внезапно, вдруг  
**вѣнити** — войти  
**вѣпль** — крик, вопль, стон  
**вѣскрилик** — пола, край одежды  
**вѣскриж** — зачем, для чего  
**вѣспать** — назад  
**вѣстагнжти** — стянуть; взнуздать  
**вѣсходьница** — верхний этаж

**вѣсхыштати** — хватать, похищать  
**вѣчисти** — причислить  
**вѣсь** — селение, деревня  
**вѣсьникъ** — поселянин  
**вѣсѣмо** — везде, во все стороны  
**выинѣж, вынѣж** — всегда  
**выкнѣжи, выкнѣж** — учиться  
**выѣ** — шея  
**вѣдь** — познание  
**вѣжда** — веко  
**вѣно** — приданое  
**вѣсть** — весть  
**вѣтѣни** — оратор, вития  
**вѣтѣик** — ветви  
**вѣтѣрило** — парус  
**вѣтѣрь** — ветер  
**вѣтѣть** — совет, уговор  
**вѣштѣни** — мудрый, знающий  
**вѣѣа** — ветвь  
**ваштѣ** — больше  
**ваштѣни** — большой

## Г

**гатати** — гадать, намекать  
**геена** — ад  
**глаголати** — говорить  
**глаголъ** — слово  
**гадавѣый** — ненасытный, жадный  
**гласъ** — голос  
**глашатѣи** — называть, звать  
**глоумъ** — шутка, насмешка  
**гнон** — навоз, навозная куча  
**гобинно** — изобилие  
**гобѣзъ** — изобильный, плодоносный  
**говоритѣи** — шуметь, говорить громко  
**говоръ** — вопль, шум, молва

**говѣинъ** — почтенный, благоговейный  
**говѣти** — поститься  
**говѣдо** — рогатый скот  
**година** — час; время года  
**годъ** — время, пора  
**годѣ выти** — нравиться, быть угодным  
**горѣни, горьши, горк** — худший, хуже  
**гороушьнъ** — горчичный  
**горшина** — худшая  
**горьница** — горная страна  
**горѣ** — вверх  
**господа** — гостиница, жилище  
**господь** — господин, хозяин  
**гостиньць** — проезжая дорога, улица  
**гостѣникъ** — хозяин гостиницы  
**градъ** — осадки; город  
**градьць** — горолок  
**гражданнъ** — горожанин  
**гранъ** — стих  
**грагати, граж** — кричать, каркать  
**гребнѣште, гробнѣште** — могила, склеп  
**грѣти** — грести  
**гробъ** — могила  
**грохотати** — громко смеяться  
**грѣдь** — гордый  
**грѣдыни** — гордость  
**грѣлица** — горлица  
**грѣньчаръ** — гончар  
**грѣсть** — горсть  
**грѣтанъ** — гортань  
**грасти, градж** — идти  
**гоудитѣи** — насмеяться, злословить  
**гыбати, гыенѣжи** — гибнуть, погибать

## Д

да — пусть  
да аште — если  
датель — дающий, даритель  
движати — двигать, беспокоить  
двѣрьникъ — привратник  
девелын — толстый  
демонъ — злой дух, бес  
десница — правая рука  
десныи — правый  
деснѣ — направо  
диаконъ — церковный  
служащий  
дивии — дикий  
дидрагъма — монета  
длань — ладонь  
добль — храбрый  
довроговѣникъ — благоговение;  
страх  
довольнѣ — достаточный, боль-  
шой  
доврѣштити — добросить  
довѣлѣти — быть достаточным  
донити — кормить грудью; дойти  
долоу — вниз  
домовичѣ — хозяин дома  
доньдеже, дондеже — до тех пор,  
пока  
дон'елиже, дон'елѣже — пока  
достогание — наследство  
драга — долина  
древл'е — некогда, прежде  
дрожднѣ — дрожжи  
дроугонде — в другом месте  
дроугоници — иногда  
дръжава — власть, могущество  
дръзати — мужаться, дерзать  
дръзость — бодрость, смелость  
дрьколь — шест, древко, палка,  
полено, дубина  
дрѣвле — в древности, некогда

дрѣводѣла — плотник  
дразга — роща, лес  
драсель — темный, печальный  
дѣвакѣ — два, пара  
дѣци — дочь  
дньсь — сегодня  
дѣ, идѣ — где  
дѣлатель — работник  
дѣль — часть  
дѣльма — из-за, для, вследствие  
дѣла — для, ради, по причине  
дѣтиштѣ — деточка, ребеночек

## Е

евангеліе — евангелие (гр. *бла-  
гая весть*)  
еда — если; чтобы не; как бы не  
еи — да, конечно  
епистолина — послание, письмо  
епитафия — надгробная над-  
пись  
ересь — ересь  
етеръ — некто, кто-то, некото-  
рый  
етиопѣни — эфиопы  
ехидна — ядовитая змея

## Ж

жаба — лягушка  
жадати жаждѣ — испытывать  
жажду  
жаль — горе, печаль; могила,  
гробница  
желѣж — печаль  
жена — женщина  
женитва — женитьба  
женьнѣ — женин  
женьство — женственность

**ЖИВОТЪ** — жизнь  
**ЖИВОТЪНЪ** — жизненный;  
животный  
**ЖИТЕЛИНЪ** — житель  
**ЖИГЪНИЦА** — склад, амбар  
**ЖЛАСТИ** — платить штраф  
**ЖРЪНЫ, ЖРЪНЪВЕ** (р.п.) — жер-  
нов  
**ЖРЪДЪ** — жердь  
**ЖРЪТВА** — жертва, жертвоприно-  
шение  
**ЖРЪВЪЦЪ, ЖРЪВЕЛ, ЖРЪВЪТЕ** —  
жеребенок  
**ЖРЪТТИ** — приносить жертву  
**ЖОУПЕЛЪ** — сера (горящая, горю-  
чая)  
**ЖОУПЕЛЬНИ** — серный  
**ЖЪЗЪЛЪ** — палка, посох; прут  
**ЖАТИ** — жать, сжимать

## С

**СЪЛО** — очень, сильно

## З

**ЗА** — вследствие, по причине  
**ЗАВЪДЪТТИ** — бодрствовать, не  
спать  
**ЗАВИДА** — зависть  
**ЗАВОРА** — запор, засов  
**ЗАДЪТТИ, ЗАДЕЖЪ** — заставить  
**ЗАЖЕШТИ** — зажечь  
**ЗАЗЪРЪТТИ, ЗАЗИРАТИ** — упре-  
кать, осуждать  
**ЗАИМЪ** — заем  
**ЗАКЛАТИ** — приносить в жертву  
**ЗАКЛЕНЪТТИ** — запирасть, заклю-  
чать

**ЗАКОНЪНИКЪ** — священнослужи-  
тель; знаток закона  
**ЗАНЕ** — так как, потому что  
**ЗАПОВЪДЪ** — поручение, приказа-  
ние  
**ЗАПАТИ, ЗАПЪНЪ** — сбить с ног  
**ЗАСТОМАТИ** — утруждать, доку-  
чать, мучить  
**ЗВАШТИ** — звякать, лаять;  
рассказывать  
**ЗЕМЪСКЪ** — земной  
**ЗИЗАНИК** — сорняк  
**ЗИНЪТТИ** — разинуть рот  
**ЗМИ** — змей  
**ЗМУРНА** — благовонное масло  
**ЗНАКЪМЪ** — известный, знакомый  
**ЗНАМЕНАТИ** — обозначать, указы-  
вать, запечатлевать  
**ЗНАМЕНИК** — знак, примета, ука-  
зание  
**ЗОБАТИ, ЗОВА'ИЖ** — клевать  
**ЗРАКЪ** — вид; зрение  
**ЗРНО** — зерно  
**ЗРЪЦАЛО** — зеркало  
**ЗЪЛО** — зло  
**ЗЪЛОБА, ЗЪЛОВЬ** — злоба  
**ЗЪЛЬ** — мерзость, порочность  
**ЗЪЛЪВЪ** — плохо, дурно  
**ЗЪРЪШТИИ** — видящий  
**ЗЪДАТИ** — строить дом, соору-  
жать  
**ЗЪРЪТТИ, ЗЪРЪЖ** — смотреть, ви-  
деть  
**ЗЪРЪЖЦИИ** — хлеб  
**ЗЫБАТИ, ЗЫБА'ИЖ** — колебать  
**ЗЪЛО** — очень, весьма  
**ЗЪНИЦА** — зрачок  
**ЗЮПЕЛЬ** — сера  
**ЗАТЬ** — зять  
**ЗЪБЪ** — зуб

## И

**игемонъ** — римский начальник  
**нгоуменъ** — настоятель монастыря  
**иде, идеже** — где; когда; тогда  
**идолъ** — статуя языческого божества  
**икрархъ** — архиерей  
**икрен** — священник  
**ижде, иждеже** — тогда как; где  
**иждиги** — расходовать, истратить  
**иждигик, ижигик** — издержки  
**икже, иже, кже** — который,  
*-ая, -ое*  
**избыти** — освободиться от ч.-л.;  
излишествовать, быть в избытке  
**избыгик** — выход, избежание  
**извѣстно** — тщательно, точно  
**извѣштати са** — утверждать  
**издати, издаати** — отдать, издержать  
**издрѣшеник** — отпущение грехов, искупление  
**изиги** — выйти  
**изница** — грозно, косо, украдкой  
смотреть  
**изрѣднъ** — особенный  
**изоуги** — разуться, снять обувь  
**изѣсти** — съестъ  
**изати** — выбирать, вырывать;  
освободить  
**икона** — образ  
**имати** — брать, схватить  
**имже** — потому что, так как  
**инако** — иным образом  
**инамо** — в иное место  
**инодоушно** — охотно, ревностно  
**инорѣчнѣ** — иносказательно  
**иночадъ** — однородный

**ингъ** — другой, иной; один; один из, некоторый  
**ингда, иногда** — некогда, однажды  
**ингде** — в ином месте  
**инжде** — в другом месте  
**ипостась** — лицо, существо  
**искони** — с самого начала  
**искрь** — близ  
**искоусити** — испытать, испробовать  
**исплѣти** — выполоть  
**исповѣдь** — исповедование (веры)  
**иставити** — истощить  
**истовъ** — истинный, настоящий  
**исъхнжти** — высохнуть

## К

**кадити, каждж** — зажигать, воскурять  
**каженикъ** — свнух  
**казаник** — воспитание, поучение, убеждение, увещевание  
**казати** — указывать; портить  
**камо** — куда  
**камы, камыкъ** — камень  
**канонъ** — церковное правило  
**капиште** — языческий храм; кумир  
**капъ** — образ, изображение  
**кентоурнонъ** — начальник отряда в сто человек  
**кивотъ** — ящик из драгоценного дерева; рама для образа  
**кинъсъ** — подать, налог  
**клада** — колода  
**кладазь** — колодец  
**класъ** — колос  
**клатиги са** — колотиться

**клеветарь** — клеветник, доносчик  
**клеверѣтъ** — пособник, сообщник  
**клепати** — оговаривать, ложно обвинять; указывать  
**клерось** — низшие служители церкви; певцы, чтецы; место для певчих в церкви  
**клетѣтка** — комнатуха, кладовка  
**клетѣтити** — щемить, теснить  
**кляса** — лошадка, вьючное животное  
**ключимъ** — удобный, подходящий  
**ключити са** — случиться, приключиться  
**клячати** — стоять на коленях  
**ковъ** — злой умысел, ухищрение  
**ковъ чегъ** — корабль; ящик  
**кокотъ** — петух  
**кола** — повозка  
**коли** — когда  
**колиждо** — сколько  
**коликъ** — который, какой  
**колишьды** — сколько раз  
**колма** — во сколько раз  
**коло** — колесо, круг  
**кольма, кольми** — сколько, насколько  
**колѣно** — племя, поколение  
**конъ** — начало; конец, предел  
**конъ чыгѣк** — наконец, в конце концов  
**коръвана** — церковная касса  
**котора** — спор, ссора  
**которныи** — спорный, бранчливый  
**которичь** — спорщик  
**котъка** — кошка; якорь  
**кошь** — корзина

**крава** — корова  
**крада** — костер, огонь, жертвеник  
**крадоводити** — похищать, обманывать, прельщать  
**кражда, крадьба** — кража  
**кран** — граница; берег, край  
**краникво мѣсто** — лобное место  
**крастѣль** — коростель  
**краснаа** — плоды, урожай  
**кратъ** — раз  
**кратъкъ** — короткий  
**кривъ** — кривой, неправый, дурной  
**крингъ** — лилия  
**кричава** — крик, вопль  
**кровъ** — крыша, дом; сокровищница, кладовая  
**кромешнь, кромешнь** — внешний  
**кромѣ** — вне, вдали, в стороне  
**кротъкъ** — кроткий; ручной  
**крѣма** — корма (лодки, корабля); еда, пища  
**крѣмилъ** — руль, весло  
**крѣмьчин** — рулевой  
**крѣччи** — кузнец  
**кры** — кровь  
**крѣпгъ, крѣпгъкъ** — крепкий  
**коупгъ, въкоупгъ, въкоупгѣ** — вместе; в том же месте; в то же время  
**коуръ** — петух  
**коустодина** — стража, караул  
**къждо** — каждый  
**къзнь** — хитрость, злой умысел  
**къзньникъ** — виновник  
**къмотра** — крестная мать, кума  
**кънига** — буква; письмо, послание  
**кънигъчин** — книжник, писец  
**кънажь** — княжий

**кѣназь** — князь  
**кѣснѣти** — медлить, задерживаться  
**кын, кок, каа** — который, *-ое, -ая*  
**кждоу** — куда; откуда  
**кжпина** — куст  
**кжгѣль** — купальня, место для плавания  
**кжца** — шатер; шалаш, хижина

## Л

**ладни, алъдни** — лодка  
**лакати, алъкати** — жаждать  
**лакомьство** — жадность  
**лакътъ** — локоть (мера длины от локтя до конца среднего пальца)  
**лангга** — щека  
**легеонъ** (лат.) — отряд войска около 6000 человек  
**лента, лѣпта** (гр.) — мелкая медная монета  
**лешти** — лечь  
**ли** — или  
**ликъ** — хор  
**ликостояник** — хоровод, хор  
**лики** — пляски  
**лигоургия** (гр.) — богослужение  
**лихва** — прибыль  
**лихъ** — излишний, чрезмерный; дурной, злой  
**лишати са** — нуждаться в ч.-л.  
**ловъзати** — целовать  
**ловъ, ловитва** — охота  
**локы** — лужа  
**лоно** — грудь; недра  
**лъзѣ** — можно  
**льнѣнь** — льняной

**льстити** — обманывать, вводить в заблуждение, поступать коварно  
**льсть** — заблуждение, обман  
**лѣнь** — ленивый  
**лѣпо** — хорошо  
**лѣпота** — красота, украшение; достоинство  
**лѣто** — год  
**лѣть** — можно, следует  
**лѣха** — гряды, борозды, ряд  
**лѣчьба** — лекарство, излечение  
**любо** — или  
**любодѣи** — блудник  
**любодѣица** — блудница  
**любы** — любовь  
**людинъ** — человек  
**людьскъ** — народный  
**лють** — свирепый, жестокий  
**лжка** — лукавство, хитрость; злоба  
**лжкавнъ** — злой, коварный  
**лжкавин** — дьявол, лукавый  
**лжчити** — разлучить, отделить  
**лшга** — чечевица

## М

**малица** — малая часть  
**мало** — немного  
**маломошть** — бедняк, нищий; калека  
**мамона** — богатство; божество богатства; имущество  
**манастырь** — монастырь  
**межда** — межа; переулок  
**милоствивъ** — сострадательный  
**милоствини** — милосердие, милость, милостыня, дар  
**миль** — милый, дорогой



**миръ** — мир, спокойствие; мир, вселенная  
**мирнѣ** — мирской; мирный, спокойный  
**миса** — блюдо, чаша  
**младъ** — молодой  
**млатъ** — молот  
**млъва** — крик, шум  
**млъвиги** — шуметь  
**мльни** — молния  
**мльчати** — молчать  
**мльти, мльж** — молоть  
**могыла** — могила, курган  
**можданъ** — мозговой  
**молохъ** — языческое божество, которому приносили в жертву детей  
**мошги, можж** — мочь  
**мошьна** — кошелек, сумка  
**мошьникъ** — мошенник  
**мразъ** — мороз  
**мраморнѣ** — мраморный  
**мрътвѣ** — мертвый  
**мръжа** — рыболовная сеть  
**мръти** — умирать  
**моудити** — медлить, мешкать  
**моуринѣ** — эфиоп  
**мънача** — мина, гривна в 100 драхм  
**мънихъ** — монах  
**мънишица** — монахиня  
**мъногочъстънѣ** — глубокоуважаемый; драгоценный  
**мънождек** — много раз, часто  
**мъхъ** — мох  
**мъшица** — мошка, комар  
**мыгаръ** — сборщик податей  
**мыго** — пошлина, подать  
**мытъница** — таможня  
**мыгъти** — мигнуть  
**мыжати, мыжж** — щурить глаза

**мъзда** — деньги, плата; корысть  
**мъни** — меньший, младший  
**мънити са** — уменьшаться  
**мънѣти, мън'ж** — думать, полагать  
**мъсть** — наказание, отмщение  
**мъчѣтъ** — явление, призрак  
**мъша** — обедня  
**мъдъница** — медная монета  
**мъзинѣ** — младший, меньший  
**мъзиньць** — мизинец  
**мърило** — весы  
**мъхъ** — кожаный мешок, мех  
**мкъкъ** — мягкий  
**мкъжти** — мякнуть  
**мкъти, мкъж** — смутить; трести  
**мкъжъ** — мятеж  
**мъдръ** — мудрый  
**мкъжатица** — замужняя женщина  
**мкъж** — мужчина, человек  
**мкъка** — мука, мучение  
**мкъити, мкъж** — мучить  
**мъро** — благовонное масло

## Н

**накъдѣти** — наблюдать, сохранять  
**навадити, наваждж** — наговаривать; подстрекать, побуждать  
**наважденик** — клевета, наговор  
**наглашати** — оглашать  
**надъти, надъмж** — надуть, раздуть  
**назирати** — наблюдать, следить  
**назнаменати** — отметить, избразить  
**наковально** — наковальня  
**напастъ** — искушение  
**наслѣдникъ** — наследник

**НАСМНАСИ СЛ** — насмеяться  
**НАСТОЛЬНИКЪ** — приемник  
**НЕБЕСЬНЪ, НЕБЕСЬСКЪ** — небес-  
ный  
**НЕБОНЪ** — ибо, ведь  
**НЕВЪСТА** — невеста, молодая де-  
вушка  
**НЕДЕТА** — воскресенье  
**НЕКЛЮЧИМЪ** — бесполезный, не-  
годный  
**НЕЛЪПЪ** — неприличный, позор-  
ный  
**НЕПЛОДЫ** — бесплодная  
**НЕПРАЗДНАТА** — беременная  
**НЕПРИАЗНЪ** — дьявол, вражда, зло  
**НЕПРЪМЪННЪ** — неизменный  
**НЕПЪЩЕВАТИ** — опасаться  
**НЕСЪГЛАСНЪ** — негармоничный  
**НЕТАЛЪНИК** — вечность, бессмер-  
тие  
**НЕОУБОЖНО** — без бедности  
**НЕПАСАТЬ** — пеликан  
**НИЗВЪСИТИ** — спустить вниз  
**НИЗВЪРЪШТИ** — ниспроверг-  
нуть, уничтожить  
**НИКАМОЖЕ** — нигде  
**НИКОЛИ, НИКОМОЖЕ** — никогда  
**НИШТЬ** — нищий  
**НОЖНИЦА** — ножны  
**НЖДЪМА** — насильно, по необхо-  
димости  
**НЫНѢ, НЫНА, НЫНѢЧОУ** — ныне,  
сейчас, недавно  
**НЫНѢШТНЪ** — нынешний  
**НЫРЪ** — башня  
**НѢГА** — нега, услада, довольство  
**НѢДРА** — внутренность, грудь,  
лоно  
**НѢКЫИ, НѢКЪИ** — некий  
**НѢКЖДЪ** — некуда  
**НѢМЪ** — немой

**НѢМЪЦЪ** — человек, говорящий  
на другом языке; говорящий  
неясно  
**НѢСТЬ** — не есть, нет  
**НѢЧЪСО** — что-то, нечто



**О ДЕСИЖЪ** — направо  
**О ЛѢВЪЖЪ** — налево  
**ОБАВИТИ** — показать, раскрыть  
**ОБАЧЕ** — однако, впрочем  
**ОБИДЛИВЪ** — обидчик;  
несправедливый  
**ОБИНОВАТИ СЛ, ОБИНОУЖ СЛ** —  
говорить прямо  
**ОВИТИ, ОБИДЖ** — обходить кругом  
**ОБЛАЧИТИ, ОБЛАЧАЖ** — одевать  
**ОБЛОБЫЗАТИ, ОБЛОБЫЗАЖ** — це-  
ловать  
**ОБЛАСТИТИ, ОБЛАШТИЖ** — оболь-  
стить  
**ОБЛѢШТИ, ОБЛѢКЖ** — одевать,  
надевать; принять вид, образ  
**ОБОАКО** — с обеих сторон; в обоих  
случаях  
**ОБОАМО** — обоюдно  
**ОБОЖДОУ** — по обе стороны  
**ОБРАТИТИ СЛ, ОБРАШТИЖ СЛ** —  
обернуться, повернуться  
**ОБРѢСТИ, ОБРАШТИЖ** — найти  
**ОБОУТЕЛЬ** — обувь  
**ОБЪТѢШТИ, ОБЪТЕКЖ** — обежать  
**ОБЪШТЬ** — общий  
**ОБЪШТЪНИКЪ** — сообщник, со-  
участник  
**ОБЪТЪ** — обет, молитва;  
обещание  
**ОВАМО** — здесь, сюда  
**ОВЕНЪ** — баран

**ОВОГДА** — иногда, однажды;  
сейчас, в это время  
**ОВЪ** — этот; тот  
**ОВЬНЬ** — бараний  
**ОВЬЧЬ** — овечий  
**ОГНЬ** — огонь, горячка  
**ОГОВЪЗИТИ СЛ** — уродиться  
**ОДОЛѢТИ, ОДОЛѢЖ** — победить  
**ОДРЪ** — ложе, постель  
**ОДРЪЖАТИ, ОДРЪЖЖ** — одержать;  
захватывать  
**ОКРЪСТЪ** — вокруг  
**ОЛѢИ** — масло, елей  
**ОМРЪКАТИ** — терять сознание  
**ОНАМО** — там, туда; сюда  
**ОНЪ, ОНА, ОНО** — тот, та, то  
**ОНЖДОУ** — туда; с той и другой  
стороны  
**ОПАКЫ** — назад, наоборот  
**ОПЛОТЬ** — ограда, плетень, изго-  
родь  
**ОПОНА** — завеса, покрывало  
**ОПРѢТИ СЛ, ОПРЪЖ СЛ** — опе-  
реться  
**ОРАЛО** — плуг, соха  
**ОРАТИ, ОРЪЖ** — пахать  
**ОСВѢТИТИ СЛ, ОСВѢШТИЖ** —  
осветить  
**ОСВАТИТИ СЛ, ОСВАШТИЖ** —  
освятить  
**ОСЛАА** — осленок  
**ОСАЗАТИ, ОСАЗАЖ** — прикос-  
нуться, опунать  
**ОТИТИ, ОТИДЖ** — отойти  
**ОТОКЪ** — остров  
**ОТРИЦАТИ СЛ, ОТРИЦАЖ СЛ** —  
отказаться  
**ОТРОКОВИЦА** — девочка  
**ОТРОКЪ** — мальчик, подросток  
**ОТРОЧА** — дитя, ребенок  
**ОТВЪРѢСТИ, ОТВЪРЪЗЖ** —  
открыть

**ОТВЪРѢШТИ СЛ, ОТВЪРЪЖ**  
**СЛ** — отречься; отказаться  
**ОТВЪРЪЗАТИ, ОТВЪРЪЗАЖ** — от-  
крывать, отворять  
**ОТВѢШТАТИ, ОТВѢШТАЖ** —  
отвечать  
**ОТЪН'ЕЛИ, ОТЪН'ЕЛИЖЕ** — с тех  
пор, когда; откуда, от какого  
времени до какого времени  
**ОТЪПОУШТЕННИК** — отпущение,  
прощение; освобождение  
**ОТЪРЕШТИ СЛ, ОТЪРЕКЖ СЛ** —  
отречься, отказываться  
**ОТЪРОЧЫНЪ** — отказавшийся  
**ОТЪШЬЛЬЦЪ** — отшельник  
**ОТЪЧЬ** — отеческий, отчий  
**ОЦЪТЬ** — уксус  
**ОЦЕ** — еще

## II

**ПАЖИТЬ** — пастбище  
**ПАЛИЦА** — палка  
**ПАКОСТЬ** — тяжесть, неприят-  
ность; несправедливость  
**ПАКЫ** — опять, снова, вновь  
**ПАНИХИДА** (гр.) — церковная  
служба по умершему  
**ПАНИЧИЦА** — сосуд, чан  
**ПАНЬСЫРЪ** — панцирь  
**ПАРИТИ, ПАРЪЖ** — летать  
**ПАРОПСИДА** — небольшое блюдо  
**ПАРЪДОСЪ, ПАРЪДОУСЪ,**  
**ПАРЪДЪ** — барс, пантера  
**ПАСТВА** — отара овец  
**ПАСТЫРЪ** — пастух  
**ПАТРИАРХЪ** (гр.) — родоначаль-  
ник  
**ПАЧЕ** — больше, лучше  
**ПЕКЛЪ** — смола; яд  
**ПЕЛЫНЪ, ПЕЛЫНЬ** — полынь

**печаль** — забота, занятия  
**печи са, пекж са** — заботиться;  
огорчаться, скорбеть  
**писма** — буква  
**пияница** — пьяница  
**плаваланште** — корабль  
**плавъ** — беловато-желтоватый  
(цвет зреющей нивы)  
**пламы** — пламя  
**пламънъ** — пламенный  
**пласа** — полоса  
**платъ** — лоскут; половина,  
пополам  
**плаха** — полено  
**плацаница** — полотно, покрывало  
**плаштъ** — плащ  
**плеснице** — башмак, сандалия  
**плеште** — плечо  
**плогъти** — плыть  
**пльзти, пльзж** — ползти  
**пльсть** — войлок  
**плъть** — плоть, мясо, тело  
**плъвель** — сорная трава  
**плъвьница** — сарай для соломы  
**плъти** — полоть  
**повити** — завернуть; запеленать  
**повъдъти** — исследовать, узнать  
**поганъ** — языческий, варварский  
**погретн, погребж** — хоронить  
**погыбати** — губить, уничтожать  
**подвигъти, подвигъж** — двигаться, двигаться, спешить, убежать  
**подвизати са, подвизаѣж са** — двигаться, домогаться, стремиться  
**подобънъ** — удобный, соответствующий  
**подроутъ** — близкий, товарищ  
**подроужик** — супруг, супруга

**поздънъ** — поздний;  
медлительный  
**поздъ** — поздно  
**позокати** — съесть, склевать  
**позоратан** — зритель  
**позоръ** — зрелище  
**покоръ** — смирение, покорность  
**покосынь** — удобный, благоприятный  
**покровъ** — кровля, крыша  
**полъ** — сторона, берег; половина  
**польма** — пополам  
**помазанник** — мазь, масло;  
помазание  
**поманъти, поманъж** — кивать,  
давать знак  
**пон'е, пон'еже** — так как, потому что; с тех пор, хотя, ввиду того что  
**пон'елиже** — хотя  
**понъвница** — кусок ткани, саван  
**попелъ, пепелъ** — пепел  
**попырице** — верста, миля  
**порождество** — возрождение  
**поръфур** — богатая одежда пурпурного цвета  
**послоухъ** — свидетель  
**послоушаник** — слух, слушание  
**послоушьствовати,**  
**послоушьствоваж** — свидетельствовать, подтверждать  
**послѣди, послѣдъ** — после, позже, впоследствии  
**поспѣхъ** — рвение, напряжение; способность, сила  
**потрѣбънъ** — удобный, подходящий  
**потъцати, потъциж** — заботиться; стремиться;  
поспешить; постараться  
**поученик** — наставление  
**почитаник** — чтение; почестъ

**почрѣти, почръпж** — почерпнуть  
**поати, поимж** — взять  
**прагъ** — порог; поперечный  
**прамъ** — паром  
**праса** — поросенок  
**прахъ** — пыль  
**прашта** — праща  
**презвѣтеръ** — священник  
**преторъ** — дворец правителя; суд  
**приалъчынъ** — голодный  
**призрѣти на кого** — посмотреть, взглянуть, обратить внимание  
**приждити, приждивж** — издержать лишнее, прожить  
**при азгъ** — прибавление, приложение  
**прилоучити сж** — приключиться  
**прилѣпити сж** — присоединиться  
**приницати** — вглядываться во ч.-н.; вникать во ч.-н.  
**припасти, припадати** — слушаться, подходить, подбегать к к.-л.  
**присванжти, присвадати** — увядать, вянуть  
**прискрѣбьнъ** — печальный  
**присно** — всегда, постоянно  
**приснъ** — искренний; родной, близкий; постоянный  
**приснь** — родня  
**приспѣти, приспѣж** — приходить, спешить, поспевать  
**приставьникъ** — управляющий  
**присѣдѣти** — сидеть возле к.-н.  
**присага** — клятва  
**притъча** — иносказательный рассказ, поговорка  
**притыкати, притыкаж** — на-талкиваться, примыкать, уподоблять

**притажаник** — имущество, владение; прибыль  
**причастик** — участие в ч.-л.  
**причастити** — сделать к.-л. участником;  
**причастити сж** — быть участником ч.-л.  
**причастъникъ** — сообщник, товарищ, участник ч.-л.  
**приати, примж** — принять  
**прозабати** — прорасти, всходить  
**проказство** — коварство, хитрость  
**прокок и прокок** — и так далее  
**прокъ** — остаток  
**промыслнъ** — дальновидный; заботливый  
**пропати, пропъж** — распять  
**просвора** — жертвенный хлеб  
**просвѣштеник** — освещение  
**простити сж** — освободиться  
**пространити** — расширить, раздвинуть, распространить  
**протъ** — прямой, простой; чистый  
**противакник** — неповиновение  
**протвж** — против  
**протръзати** — прорывать  
**прочни** — остальной, следующий  
**пръсть** — прах, пыль, тлен, плоть  
**пръвъ** — первый  
**пръвѣк** — раньше, сначала, некогда  
**пръси** — грудь  
**прысжти, прысж** — брызнуть  
**прѣданик** — предательство; традиция, учение  
**прѣдати, прѣдаж** — предать, передать

**прѣдѣтеча** — предшественник, предвестник  
**прѣдѣлъ** — граница  
**прѣжде даже** — прежде чем  
**прѣзоривъ, прѣзорьнъ** — выскомерный  
**прѣложеник** — перемена, превращение  
**прѣложити** — положить между ч.-л.; переменить, изменить ч.-л. во ч.-л.  
**прѣмерити** — взвешивать  
**прѣмо** — напротив, навстречу, прямо  
**прѣмоудити** — промедлить; подождать  
**прѣподобик** — святость, добронравие  
**прѣпростъ** — просто, прямо  
**прѣпрядъ** — ткань, багряница  
**прѣпърѣти** — убедить, победить  
**прѣрѣковати, прѣрѣковаж** — перечить, противоречить  
**прѣспѣти** — превосходить к.-л.  
**прѣстѣпити, прѣстѣпѣж** — нарушать, проходить мимо  
**прѣти** — спорить, противоречить  
**прѣцрати** — грозить, требовать, приказывать; предостерегать  
**прадати, прадаяж** — прыгать, скакать  
**правиво** — льняное волокно, кудель  
**пражда** — пряжа  
**праслица** — веретено  
**пржгъ** — саранча  
**пржжати, пржжж** — метаться; дергать  
**псалтырь** (гр.) — книга псалмов; музыкальный инструмент, сопровождавший песнопение  
**псалъмъ** — песнопение; псалом

**поушта, поустыни** — пустыня  
**пѣта, пѣтница** — птица  
**пѣрати, пѣрж** — лететь; возноситься  
**пѣрьць** — ходатай, ведущий дело  
**пѣсати** — писать  
**пѣсъ** — собака  
**пѣшено** — мука  
**пѣназь** — монета (динарий)  
**пѣнажьникъ** — меняла  
**пѣствовати, пѣстоуѣж** — воспитывать  
**пѣстоуѣж** — воспитатель  
**пѣсъкъ** — песок  
**патѣкъ** — пятница  
**пять** — пять  
**пѣдило** — пугало  
**пѣдити** — гнать  
**пѣто** — оковы на ногах, цепи  
**пѣть** — путь, дорога  
**пѣчина** — бездна, морская глубина

## Р

**работа** — рабство  
**работати, работаж** — быть рабом, работать, служить  
**равни, равѣни** — учитель, наставник  
**равнъ** — ровный, одинаковый  
**ради** — для  
**радьма** — ради, для  
**развѣ** — кроме, исключая  
**раздрѣшеник** — отпущение (грехов); освобождение  
**различъ** — различно, иначе  
**разоумик** — понимание, знание  
**разоумъ** — разум, смысл, мнение

**разоумѣти, разоумеж** — понимать, подразумевать, думать, соображать  
**рака** — гробница, гроб, урна  
**ралло** — соха  
**рамо** — плечо  
**раскошь** — роскошь  
**расмотрливъ** — умеющий различать  
**раснъ** — разный  
**распжтик** — улица, переулок  
**расточити, расточаж** — растрачивать; рассыпать, рассеять  
**растоати** — отстоять, быть рассеянным, отделенным  
**рачитель** — любящий, поклонник  
**рачити** — любить, заботиться, хотеть  
**рекъше** — то есть, так сказать  
**решти** — сказать, говорить  
**риза** — платье, верхняя одежда  
**ризьница** — хранилище риз  
**ринжти** — посылать, стремиться  
**риторъ** (гр.) — оратор  
**робичиштъ** — сын рабыни, слуга  
**рогъ** — сила; рог; оплот  
**рожанникъ, рожаньць** — лук  
**рожанъ** — роговой; рожок  
**рождик, раждик** — ветви, прутья  
**рожьць** — стручок  
**розга** — ветка  
**ротити са** — клясться, божиться  
**роумѣнъ** — румяный  
**роуно** — шерсть  
**роутн, ровж** — реветь  
**ръдръ, рьдръ** — красный  
**ръжда** — ржа  
**ръпгътъ** — ропот  
**рывнтьникъ** — рыбац

**рыдати, рыдаж** — рыдать, плакать  
**рылица** — лопата  
**рыло** — мотыга, кирка  
**рѣпни** — репей  
**рѣпник** — репейник  
**рѣснота** — истина  
**рдъ** — строй, порядок, ряд  
**раса** — монашеская одежда  
**ржъ** — бревно, обрубок дерева  
**ржгъ** — брань, ругань  
**ржка** — рука  
**ржковать** — охапка, вязанка

## Г

**садити, саждж** — садить, сажать  
**садовик** — растения, деревья, сад  
**садъ** — растение, дерево  
**сажда** — сажа  
**сажень** — мера длины  
**самарѣвнинъ** — житель Самарии, самарянин  
**самарянини** — самарянка  
**самъчин** — управитель, начальник  
**санъдални** — род открытой обуви  
**сапогъ** — обувь, башмак  
**сатана** (гр.) — начальник злых сил  
**сварити** — бранить  
**сваръ** — сора, брань  
**сватъба** — свадьба  
**свекры** — свекровь  
**свинни** — свинья  
**свирати** — играть на свирели  
**свирьць** — играющий на свирели  
**свѣрѣпъ** — свирепый, жестокий  
**свѣтило** — светильник, светоч

**свѣтъильникъ** — факел, свѣтъиль-  
ник  
**свѣтити, свѣшгѣж** — светить  
**свѣтълостъ** — блеск  
**свѣтъльство** — светлостъ  
**свѣшгѣга** — свеча  
**свѣтити, свѣшгѣж** — святить,  
освещать  
**свѣтъ** — святой  
**се** — вот, здесь  
**сегда** — теперь  
**седьмь** — семь  
**селникъ** — столь великий, такой  
**село** — поле, селенье  
**сельнъ** — полевой, сельский  
**серафимъ** (гр.) — высший ан-  
гельский чин  
**сикера** — хмельной напиток  
**сила** — сила, доблестъ, добродѣ-  
тель  
**синкантъ** (гр.) — верховное пра-  
вительство  
**сионъ** — гора в Иерусалиме  
**сице** — так, таким образом  
**сиць, сици** — такой  
**скардъ** — грязный, скверный  
**скваръ** — жар, огонь  
**сквозѣ, скозѣ** — через, сквозь  
**сквьрна** — нечистъ, мерзостъ  
**скима** — схи́ма, пострижение  
**скинна** (гр.) — палатка, шатер  
**скора** — шу́ра  
**скотъ** — домашний скот, скотина  
**скрамъ** — жир  
**скриница** — ящик  
**скрини** — ящик. ларь, ковчег  
**скръвь** — скорбь  
**скръжьтъ** — скрежет  
**скъдаль** — черепок, черепица  
**славнъ** — славный  
**слама** — солома

**сланникъ** — рыболлов, морской  
рыбак  
**слина** — слюна  
**словити, словѣж** — говорить,  
называть  
**слово** — слово  
**словѣнинъ** — славянин  
**слота** — слякотъ  
**слоужьба** — работа, дело; служба,  
литургия  
**слоути, словѣж** — слыть  
**слъза, слъза** — слеза  
**слъньце** — солнце  
**слѣма** — бревно, перекладина  
**смръна** (гр.) — благовонная  
смола  
**смоковъница** — фиговое дерево  
**смокы** — смоква, винная ягода  
**смыкашгѣти са** — ползушие  
**сноути, сновѣж** — сновать  
**сокачин** — повар; мясник  
**сопьць** — музыкант, играющий  
на сопели (рожке)  
**спира** — отряд войска, третья  
часть когорты  
**сподъ** — круг, группа  
**спждъ** — мера сухих тел; сосуд  
**срамота** — позор, посрамление  
**срамъ** — позор, срам  
**срамънь, срамѣживъ** — стыдли-  
вый  
**срацини** — сарацины  
**срацица** — нижняя рубашка  
**срьдьце** — сердце  
**старьць** — старик, старейшина  
**старѣи** — старший  
**старѣишина** — старейшина, на-  
чальник города  
**стволикъ** — крапива  
**стлъпъ** — колонна, башня, оплот  
**стодола** — сарай  
**стопа** — след; стопа



**страдѣба** — мучение, страдание  
**страна** — страна, область, земля  
**страньнѣ** — странник, чужой  
**страсть** — несчастье, страдание,  
мучение, горе; страсть  
**стратигъ** (гр.) — полководец  
**стрижьникъ** — духовное лицо  
**стрижьници** — духовенство  
**стришти, стригж** — стричь,  
постригать  
**стропъ** — крыша, потолок  
**строупъ** — рана, язва  
**стрѣво, стрѣвь** — падаль  
**стрѣха** — край соломенной кры-  
ши  
**стрѣшти, стрѣгж** — стеречь,  
сторожить  
**стоуденьць** — колодец, ключ  
**стоудъ** — стыд  
**стыгна, стыгна** — улица, пере-  
улочек  
**стыза** — стезя, тропинка  
**стыкъница** — стеклянная чаша  
**стынь** — тень  
**сои** — тщетный, пустой  
**соулаке** — лучше  
**сѣблазнь** — соблазн, ошибка  
**сѣвлѣшти, сѣвлачити,**  
**сѣвлѣкати** — совлечь, снять,  
раздеть  
**сѣвъкоупити** — соединить  
**сѣвъкстовати,**  
**сѣвъкствѣствовати** — изве-  
щать, объявлять  
**сѣвъкть** — совет, совещание  
**сѣвзати, сѣвзовати** — за-  
ключить в оковы  
**сѣвжъзъ** — узы, связь, союз,  
соединение  
**сѣгынжти** — сгнать  
**сѣдравъ** — здоровый  
**сѣдоушьнѣ** — одушевленный

**сѣзѣдати, сѣзиджж** — постро-  
ить  
**сѣказаник** — объяснение  
**сѣказати, сѣкажж** — толковать,  
объяснять, переводить  
**сѣкровнице** — кладовая, казна-  
чейство; тайник  
**сѣкровъ** — тайное, скрытое место  
**сѣлагати, сѣложити** — соеди-  
нить, хранить  
**сѣлати, сѣльж** — слать  
**сѣль** — посол  
**сѣмирати сѣ** — мириться, жить  
в мире  
**сѣмотреник** — осматривание,  
наблюдение, управление;  
забота  
**сѣмрътънѣ** — смертный  
**сѣмѣра** — мера  
**сѣмѣсти** — смутить, потрясти  
**сѣмжченик** — беспорядок, за-  
мешательство  
**сѣнавьдѣти** — охранять, спа-  
сать  
**сѣнити, сѣнидж** — сойти  
**сѣник** — сновидение  
**сѣнѣмнице** — собрание, место  
собрания  
**сѣнѣмъ** — собрание, сбор  
**сѣнѣдъ** — пища  
**сѣнѣсти, сѣнѣмъ** — съесть  
**сѣнати, сѣнимж** — снимать,  
снять  
**сѣпасъ** — спасение  
**сѣпона** — препятствие  
**сѣпрѣмлати, сѣпрѣмлаж** —  
подражать, следовать  
**сѣрѣсти, сѣрѣтж** — встретить  
**сѣрѣтеник** — встреча  
**сѣстазати сѣ** — спорить, разго-  
варивать, беседовать  
**сѣсждъ** — сосуд

**сътворицеж** — во сто крат  
**сътрѣвити** — исполнить;  
устранить  
**съхнѣти, съхнѣ** — сохнуть  
**съходити, съхождѣж** — опус-  
каться  
**сь, си, се** — этот, эта, это  
**сьде** — здесь  
**сѣдѣти, сѣждѣж** — сидеть  
**сѣмо** — сюда  
**сѣма** — семя  
**сѣно** — сено, трава  
**сѣнь** — тень, сень  
**сѣсти, сѣдѣж** — сесть  
**сѣть** — сеть  
**сѣшгѣти, сѣкѣж** — сесть, рубить  
**сѣчьца** — палач  
**сѣть** — говорят, говорит  
**сѣбота, собота** — суббота —  
религиозный праздник  
в Иудее  
**сѣдни** — судья  
**сѣднице, сѣдище** — судилище,  
место суда  
**сѣдѣ** — суд; сосуд  
**сѣмьнѣти (сѣ)** — сомневаться,  
опасаться, страшиться  
**сѣпрѣжѣ** — упряжь, пара волов;  
супруг  
**сѣпърь** — противник на суде,  
противник  
**сѣсѣдѣ** — сосед  
**сѣчьца** — сучок, заноза

## Т

**та** — и (союз)  
**такѣ** — так  
**такѣж** — такой  
**такѣжде, такожде** — также;  
такой же

**таланти** — вес и монета у древ-  
них греков и римлян  
**тамо** — там, туда  
**тапъ** — вор, разбойник  
**таче** — затем, потом, далее  
**тварь** — создание  
**творити, творѣж** — делать, тво-  
рить  
**творѣць** — создатель, творец  
**тврѣдѣ** — твердый, сильный  
**тврѣдѣ** — твердыня, крепость  
**телицѣ** — теленок, бычок  
**тема** — теленок  
**течи, тежѣж** — бить, колотить  
**тешгѣти, тежѣж** — течь  
**талкнѣти, талкнѣж** — толкнуть  
**талкшгѣти, талкшѣж** — толкать, сту-  
чать, толочь, ударять  
**то** — тот  
**тожде и** — и потом  
**тольма, тольми** — столько,  
настолько  
**точноло** — пресс для производства  
виноградного сока  
**трик, трѣе** — три  
**трѣдѣнѣж** — уставший от труда,  
больной; трудный  
**трѣгѣж** — базар, рынок  
**трѣжище** — торговая площадь  
**трѣжнѣж** — торговец  
**трѣпѣльство** — терпеливость  
**трѣзати, трѣзѣж** — терзать,  
рвать  
**трѣнѣж** — терновник  
**трѣновѣж** — терновый  
**трѣнѣж** — терн, шип  
**трѣпѣти, трѣпѣж** — терпеть  
**трѣсть** — тростник; трость,  
палка  
**трѣба** — жертва  
**трѣбѣж** — близкий, нужный  
**трѣва, трава** — трава

**трьзвovati** — быть трезвым  
**трасги, трасж** — трясти  
**трдъ** — болезнь  
**тржсъ** — землетрясение  
**тржтъ** — стража, войско  
**тоу** — там, тут, здесь  
**тоуждь** — чужой  
**тоунжде** — там же, тут же  
**тоукъ** — жир, сало;  
плодородность  
**тоуне** — даром  
**тоучнъ** — жирный  
**тъ, та, то** — тот, та, то  
**тъгда** — тогда  
**тъкъмо** — только  
**тъма, тъма** — десять тысяч  
**тъчнъ** — равный  
**тъцивъ** — усидчивый, быстрый  
**тъць** — пустой, тщетный, ничтожный  
**тыкы** — тыква  
**тысаща** — тысяча  
**тыца** — теща  
**тъмь (же)** — следовательно  
**тажа** — спор, ссора; приговор, решение  
**тажатель** — земледелец, работник  
**тажати** — работать, трудиться, обрабатывать  
**тажькъ** — тяжелый  
**тати, тънж** — рубить  
**тждоу, тждѣ** — туда  
**тжжити, тжжж** — тужить

## оу

**оу** — уже  
**оубо** — итак, ведь, же, потому  
**оубогъ** — бедный, убогий  
**оуброусъ** — платок

**оува** — эх!  
**оуврѣсти, оуврьзж** — приоткрыть  
**оувѣдѣти, оувѣмь** — узнать  
**оугаснѣти, оугаснж** — угаснуть  
**оуглѣвнѣти, оуглѣвнж** — погрозиться, увязнуть  
**оугль** — уголь  
**оугодити, оугождаж** — угодить  
**оуготованик** — приготовление  
**оуглъ** — угол  
**оудавити** — удушить, давить  
**оудевелѣвати** — крепнуть  
**оудоблѣти** — одолеть  
**оудобреник** — укрошение  
**оудобреник норову** — нравственное совершенство  
**оудобрити** — улучшить, сделать красивым  
**оудобь** — удобно, легко  
**оудръжати, оудръжж** — удержать, сохранить  
**оудъ** — часть тела, орган  
**оужаснъ** — приходящий в ужас  
**оуже** — уже  
**оузрьѣти, оузрьж** — увидеть  
**оукроухъ** — кусок, крошка  
**оукрыти, оукрыжж** — укрыть, скрыть  
**оулешти, оулегж** — стихнуть, успокоиться  
**оулоучити** — достигнуть, получить  
**оумаленъ** — смиренный  
**оумастити, оумаштиж** — намазать  
**оумиленик** — умиление, смирение  
**оумлѣчатти, оумлѣчиж** — замолчать  
**оумрѣти, оумърж** — умереть  
**оуне** — лучше

**оуныль** — нерадивый; вялый, равнодушный  
**оупитѣнь, оупитань** — упитанный  
**оуподобити, оуподобляж** — уподобить  
**оуправити, оуправляж** — направить, управлять, приводить в порядок  
**оупѣваник** — надежда, уверенность  
**оупѣвати, оупѣваж** — уповать  
**оусерагъ, оусеразь** — серьга  
**оусмарь** — кожевник  
**оуснианъ** — кожаный  
**оусник** — кожа  
**оуста** — уста, рот, губы  
**оуставити, оуставляж** — ставить, установить, удерживать, заставить  
**оустатчын** — болтливый  
**оустити, оуститж** — побуждать, поощрять, подстрекать  
**оустьна** — губа, рот  
**оусънжти, оусънж** — уснуть  
**оусъхнжти, оусъхнж** — засохнуть  
**оусѣкнжти, оусѣкнж** — отсечь, отрубить  
**оусждити, оусжджж** — убирать, обряжать покойника  
**оутворити, оутвориж** — приводить в порядок, устраивать  
**оутопити, оутопаяж** — утопить  
**оутрь** — утром  
**оутрѣ** — завтра  
**оутагати, оутагаж** — удостоиться  
**оучитель** — учитель, наставник  
**оучительнь** — поучающий, поучительный

**оучительство** — учение, поучение, наставление  
**оучати, оучьнж** — начать  
**оушндь** — беглец, беглый раб, изгнанник  
**оуаденик** — укус  
**оуазвити, оуазвляж** — ранить, поранить  
**оуасти, оуамь** — съесть, сожрать  
**оуьати, оуьмж** — отнять, взять

## Ф

**фараонъ** — фараон  
**фарисен, фарисѣн** — фарисей — фанатик и лицемер в исполнении религиозных правил  
**фервар'ь** — февраль  
**философия** — стремление, любовь к глубоким знаниям, мудрости; умудренность, премудрость  
**философъ** — мудрец, философ  
**фимамль** — ладан, благовонное курение  
**финникъ** — пальма

## Х

**халжга** — ограда, забор, изгородь  
**хапати, хапаяж** — кусать  
**хартна** — лист  
**хвала** — хвала, похвала, восхваление; гордость  
**хвалити, хваляж** — хвалить  
**хероувиць** — чин ангела  
**хитонъ** — туника, нижняя одежда  
**хладъ** — легкий, прохладный ветер

**ХЛАДѢНЪ** — прохладный  
**ХЛАМИДА** — одежда, плащ  
**ХЛАПЪ** — слуга, раб  
**ХЛѢМЪ** — холм, пригорок  
**ХЛѢБЪ** — хлеб, буханка, кусок  
хлеба  
**ХЛѢВНИНА** — дом, здание, постройка  
ка  
**ХЛѢВЪ** — хлев  
**ХЛѢБЪ** — водопад  
**ХЛЖПАТИ, ХЛЖПАЖ** — нищенствовать, побираться, просить милостыню  
**ХОБОТЪ** — хвост  
**ХОДАТАН** — заступник, защитник  
**ХОРЖГА** — знамя, хоругвь  
**ХОРЖГЫ** — скипетр  
**ХОТЬ** — любовник  
**ХРАБРЪ** — храбрый, отважный, доблестный, мужественный  
**ХРАМИНА** — дом, здание; домочащцы  
**ХРАМЪ** — дом, здание, жилье; церковь  
**ХРАНИЩЕ** — убежище, приют  
**ХРАНИЛО** — намордник  
**ХРИЗМА** — миро  
**ХРОМЪ** — хромой  
**ХРОМЪЦЪ** — хромой  
**ХРѢБЪТЪ** — спина  
**ХОУДОСИЛЪ** — слабосильный  
**ХОУДОСТЪ** — немощь  
**ХОУДЪ** — маленький, небольшой; ничтожный, слабый  
**ХОУЖДЕ** — меньше; хуже  
**ХОУЛА** — поношение, оскорбление, ругань; богохульство, ересь  
**ХОУЛТИ, ХОУЛЖ** — поносить, ругать, злословить, богохульствовать  
**ХОУЛЬНИКЪ** — богохульник, еретик

**ХЫЗИНА** — хижина, келья, каморка  
**ХЫТРЪ** — искусный, умелый  
**ХЫТРЪЦЪ** — знаток, искусный мастер  
**ХЫЦЕНИК** — грабеж, разбой  
**ХЫЦЬНИКЪ** — грабитель, разбойник  
**ХЖДОГЪ** — искусный  
**ХЖДОЖЬНИКЪ** — создатель, творец

## Ц

**ЦВИСТИ, ЦВИТЖ** — цвести, процветать  
**ЦВѢТИЛО** — луг  
**ЦВѢТЪ** — цветок, цветущее растение  
**ЦВѢТЬЦЪ** — цветок  
**ЦРЬКЪВИЩЕ** — языческий храм  
**ЦРЬКЪВИЦА** — церковка, часовня  
**ЦРЬКЫ** — храм; собрание народа; христианская община  
**ЦѢ** — хотя  
**ЦѢВЪНИЦА** — лира  
**ЦѢЛИТЕЛЪ** — исцелитель, врач  
**ЦѢЛИТИ, ЦѢЛЖ** — лечить  
**ЦѢЛОВАНИК** — поцелуй, лобзание  
**ЦѢЛОМЪДРИК** — здравомыслие, сдержанность  
**ЦѢЛЪ** — целый, нетронутый, здоровый  
**ЦѢЛЫ** — исцеление, излечение  
**ЦѢЛОВАТИ, ЦѢЛОУЖ** — приветствовать  
**ЦѢЛЪБА** — излечение, исцеление  
**ЦѢНА** — цена, стоимость  
**ЦѢНИТИ, ЦѢНЖ** — оценивать, назначать цену  
**ЦѢСАРИТИ** — господствовать, владычествовать, царствовать

**цѣсарница** — владычица, парица  
**цѣсарь** — властелин, владыка,  
царь  
**цѣста** — улица  
**цѣта** — мелкая монета  
**цѣтоньство** — публичный дом

## Ч

**чари** — колдовство, магия, чары  
**чародѣи** — заклинатель, колдун,  
чародей  
**часъ** — время, час, пора  
**часьнъ** — часовой  
**чаша** — чаша, чара  
**чаганик** — ожидание  
**чапати, чажъ** — ожидать, надеять-  
ся  
**чело** — лоб; передовой отряд  
**челюсть** — челюсть  
**челядь** — челядь  
**чесати, чешжъ** — рвать, соби-  
рать, снимать  
**четворица** — четырежды, вчет-  
веро  
**четврьтѣкъ** — четверг  
**чии, чииа, чиик** — чей, чья, чье  
**чинъ** — порядок; военный строй;  
общественное положение, со-  
словие; хор; обряд  
**числа** — число  
**чисти, чьтжъ** — считать;  
почитать  
**чистина** — чистота  
**чиститель** — священнослужи-  
тель  
**чистительство** — священство  
**чистость** — непорочность  
**чистѣ** — чисто, безгрешно  
**чловѣкъ** — человек; мужчина,  
служитель, слуга, поданный

**чловѣчь, чловѣчьнъ** — челове-  
ческий  
**чрьвкнъ** — красный, пурпурный  
**чрьвь** — червь  
**чрьнило** — черная краска, сажа  
**чрьница** — шелковица, тутовое  
дерево; монахиня  
**чрьноризыць** — монах  
**чрьнъ** — черный  
**чрьньць** — монах  
**чрьта** — черта  
**чрьтогъ** — внутреннее поме-  
щение, покои; брачный покой  
**чрьвин** — обувь, башмак  
**чрьво** — чрево, живот; материн-  
ская утроба  
**чрьда** — чреда, очередность  
**чрьсла** — поясница, чресла  
**чюти, чюжъ** — осознавать, заме-  
чать  
**чъванъ** — сосуд, кружка  
**чъсть** — честь, почет, уважение;  
щедроты, милости; благочес-  
тие, набожность  
**чътеник** — чтение, читаемый  
текст  
**чъто** — что  
**чътыць** — чтец, лектор  
**чюдити са, чюджъ са** — удив-  
ляться  
**чюти, чюжъ** — чувствовать  
**чадо** — дитя, ребенок  
**чадолюбивъ** — чадолюбивый,  
любящий детей  
**чадь** — люди, группа людей  
**частво** — часто  
**частьгъ** — частый  
**часть** — часть, доля  
**частьнъ** — неполный, несовер-  
шенный

## Ш

- шарописатель, шаръччи — живописец  
шаръ — краска  
шестокрильнъ — шестокрылый  
шестъ — шестой  
шнбати, шнбаж — бить, хлестать  
шнпгъкъ — роза  
широкъ — широкий, просторный  
шнги, шнж — шить  
шнн — шея  
шнлѣмъ — шлем  
шнгрѣдрѣта — щедрость  
шнгрѣждь — чуждый, сторонний  
шнѣн — слева, по левую сторону  
шнѣнца — левая рука  
шнвенъ — шитый  
шнпгътати, шнпгъшгъж — шептать  
шнствнн — путешествие  
шнствѣвати, шнствѣож — идти, следовать  
шатаннн — возмущение, беснование  
шатати сл, шатаж сл — шуметь, бушевать, возмущаться

## Ю

- югъ — юг  
юже — уже  
южъскъ — южный  
юннца — молодая корова, телка  
юнность — юность, молодость  
юнѣта, юноша — юноша  
юнъць — молодой бык, телец  
ютро — утро, утром

## Ѧ (Ѣ)

- Ѧвннн, Ѧвлж — явить  
ѦвѢ — явно  
Ѧдра — объятия; нутро  
Ѧдро — мачта  
Ѧдъ — яд  
Ѧдъ — еда, пища  
Ѧзва — рана, порез; страдание; беда, напасть  
Ѧзвнн — нора, дупло  
Ѧко — потому что, что, когда, так что, как  
Ѧкъ, Ѧка, Ѧко — который, -ая, -ое  
Ѧмо — куда  
Ѧростъ — ярость, гнев, злобность  
Ѧроу — если бы!  
Ѧръ — жестокий, суровый  
Ѧрѣмъ — ярмо, иго  
ѦрѢ — неустанно  
Ѧсли — кормушка для скота  
Ѧсно — ясно, отчетливо, чисто  
Ѧснъ — ясный, чистый, отчетливый  
Ѧстнн, Ѧмь — есть, съест  
Ѧто — пища  
Ѧхати, Ѧдж — схать  
Ѧчѣ — за, ото (дѣнь Ѧчѣ дѣнь — день за днем; день ото дня)

## Ѧ

- Ѧгда — когда  
Ѧгпгътъ — Египет  
Ѧда — не, чтобы не, разве  
Ѧднннко — одновременно; вместе с тем; заодно  
Ѧднннж — однажды  
Ѧдннъ — один  
Ѧдѣва — только что, если, едва

**КЪДНОГЛАСИК** — единодушие, согласие  
**КЪДНОРОЖДЕНЪ** — однородный  
**КЪЖЕ** — которое; что касается; как  
**КЪЗЕРЪ, КЪЗЕРО** — озеро  
**КЛЕН, ОЛЕН** — масло оливковое  
**КЛЕНЬ** — олень; олений  
**КЛИ** — если  
**КЛИКО** — сколько, который, кто, что  
**КЛИКЪ, КЛИКА, КЛИКО** — который, -ая, -ое  
**КЛИНЪ** — грек  
**КЪЛЬ** — насколько  
**КЪЛМА, КЪЛМИ** — сколько, насколько; потому что, так как  
**КЪЛХА** — ольха  
**КЪЛЪ** — едва, еле  
**КЪСЕНЬ** — осень  
**КЪСТЪСТВИК** — существо, природа  
**КЪСТЪСТВО** — сущность, естество  
**КЪЩЕ** — еще  
**КША** (част.) — если бы, хотя бы

## Ж

**ЖГЛЬ** — уголь  
**ЖГРИНЪ** — венгр  
**ЖГЪЛЬ** — угол  
**ЖДИЦА** — удочка  
**ЖДОЛИК, ЖДОЛЬ** — долина  
**ЖЖЕ** — канат, веревка  
**ЖЖИКА** — родственник, родственница  
**ЖЖНИКЪ** — узник, заключенный  
**ЖЗА** — оковы, кандалы, узы  
**ЖЗИЛИЩЕ** — тюрьма  
**ЖЗЪКЪ** — узкий  
**ЖЗНИКЪ** — узник, заключенный  
**ЖРОДИВЪ** — глупый, неразумный  
**ЖРОДИТИ СЛ, ЖРОЖДЪ СЛ** — лишаться рассудка

**ЖРОДЪ** — неразумный, глупый  
**ЖРОДСТВО** — безрассудность  
**ЖСОБИЦА** — мятеж, возмущение  
**ЖТРОБА** — утроба, внутренность  
**ЖТРОБЪНЪ** — брюшной, кишечный  
**ЖТРЬ** — внутри  
**ЖТРЪНЪ** — внутренний  
**ЖТЪЛЬ** — дырявый

## ИА

**ИАДРО** — быстро, скоро  
**ИАДРЪ** — быстрый, скорый  
**ИАДЪ** — следом  
**ИАЗА** — болезнь, недуг  
**ИАЗЫКЪ** — язык (орган); речь; народ, племя  
**ИАЗЫЦИ** — чужеземцы  
**ИАЗЫЧНИКЪ** — язычник  
**ИАЗЫЧНЪ** — болтливый, болтун  
**ИАЗЫЧСКЪ** — языческий  
**ИАТИ, ИАЖ** — взять; схватить  
**ИАТИК** — взятие, прикосновение  
**ИАТРЫ** — невестка

## ИѠ

**ИѠМЪЯНЫНИЦА** — кадильница  
**ИѠМИНАТОСЪНЪ** — кадильный

## V

**ИПОДИАКЪ** — иподьякон  
**ИПОКРИТЪ** — лицемер  
**ИПОСТАСЪ** — сущность, природа, существо; одно из лиц Троицы  
**ИСОПЪ** — иссоп (душистый кустарник)



- Беседина-Невзорова В. П. Старославянский язык. Харьков, 1962.
- Бирнбаум Х. Праславянский язык: Достижения и проблемы в его реконструкции/Пер. с англ. М., 1986.
- Бондалетов Н. Г., Самсонов Н. Г., Самсонова Л. Н. Старославянский язык: Сборник упражнений. М., 2001.
- Вайан А. Руководство по старославянскому языку. М., 1952.
- Ван-Вейк Н. История старославянского языка. М., 1957.
- Верещагин Е. М. Из истории возникновения первого литературного языка славян. М., 1971.
- Горбунова А. А. Сборник упражнений по старославянскому языку. М., 1964.
- Горшков А. И. Старославянский язык. М., 1963, 1974.
- Горшкова О. В., Хмелевская Т. А. Сборник упражнений по старославянскому языку. М., 1985.
- Дементьев А. А. Сборник задач и упражнений по старославянскому языку. М., 1975.
- Елкина Н. М. Старославянский язык. М., 1960.
- Иванова Т. А. Старославянский язык. М., 1977, 1997.
- Истрин В. А. 1100 лет славянской азбуки. М., 1963.
- Камчатнов А. М. Старославянский язык: Курс лекций. М., 1998.
- Кондрашов Н. А. Славянские языки. М., 1962, 1986.
- Кондрашов Н. А., Кузнецова Л. К., Войлова К. А. Сборник упражнений по старославянскому языку и методические указания к их выполнению. М., 1968.
- Кузнецов П. С. Очерки по морфологии праславянского языка. М., 1961.
- Матвеева-Исаева Л. В. Лекции по старославянскому языку. Л., 1958.
- Мейе А. Общеславянский язык. М., 1951.
- Никифоров С. Д. Старославянский язык. М., 1955.
- Самсонов Н. Г., Самсонова Л. Н. Старославянский язык. М.; Якутск, 1995.
- Селищев А. М. Старославянский язык: В 2 ч. М., 1951. Ч. 1; М., 1952. Ч. 2.
- Скупский Б. И. Старославянский язык: В 2 ч. Махачкала, 1965. Ч. 1; Махачкала, 1966. Ч. 2.
- Старославянский словарь (по рукописям X—XI веков)/Под ред. Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. М., 1994, 1999.
- Стененко А. Н. Хрестоматия по старославянскому языку. М., 1984.
- Стоянов С., Янакиев М. Старобългарски език: Текстове и речник. София, 1976.
- Супрун В. И. Учебник церковнославянского языка. Волгоград, 1998.
- Тихонова Р. И. Старославянский язык. М.; Самара, 1993.
- Хабургаев Г. А. Старославянский язык. М., 1974, 1986.

## СОДЕРЖАНИЕ

---

Предисловие .....	3
Редкие знаки .....	4
Условные сокращения .....	5

### ТЕОРИЯ 7

---

#### ВВЕДЕНИЕ

§ 1. Старославянский язык. Церковно-славянский язык. Пращлавянский язык. Общеславянский язык. ....	9
§ 2. Возникновение письменности у славян. Периодизация истории старославянского языка .....	11
§ 3. Вопрос о происхождении славянских азбук .....	18
§ 4. Памятники старославянской письменности. ....	21
§ 5. Из истории изучения старославянского языка. ....	23

#### ГРАФИКА

§ 6. Сравнительная характеристика некоторых особенностей кириллицы и глаголицы .....	29
§ 7. Характеристика букв кириллицы с точки зрения их происхождения и функционирования .....	33
§ 8. Числовое значение букв кириллицы. ....	36
§ 9. Надстрочные знаки и знаки препинания. ....	37

#### ФОНЕТИКА

##### Звуковой строй старославянского языка

§ 10. Особенности звукового строя старославянского языка .....	39
§ 11. Классификация гласных фонем старославянского языка .....	40
§ 12. Носовые гласные ж и ѡ. ....	41
§ 13. Редуцированные гласные њ и ѣ. Их сильные и слабые позиции. ....	42
§ 14. Образование редуцированных ы и и. Их сильные и слабые позиции. ....	44

---

§ 15.	Падение редуцированных гласных звуков . . . . .	46
§ 16.	Характеристика гласных фонем с точки зрения их происхождения . . . . .	48
§ 17.	Чередование гласных звуков . . . . .	52
§ 18.	Классификация согласных фонем старославянского языка . . . . .	54
§ 19.	Классификация согласных фонем по признаку твердости/мягкости . . . . .	57
§ 20.	Характеристика согласных фонем в сравнительно-историческом освещении . . . . .	59

#### **Закон открытого слога**

§ 21.	Принцип восходящей звучности . . . . .	62
§ 22.	Монофтонгизация дифтонгов как следствие действия закона открытого слога . . . . .	65
§ 23.	Образование носовых гласных на месте дифтонгических сочетаний гласных с носовыми согласными . . . . .	67
§ 24.	История дифтонгических сочетаний гласных полного образования с плавными согласными в положении между согласными звуками . . . . .	70
§ 25.	История дифтонгических сочетаний *or, *ol в начале слова в положении перед согласными звуками . . . . .	76
§ 26.	Образование слогообразующих плавных согласных на месте дифтонгических сочетаний редуцированных с плавными согласными . . . . .	78
§ 27.	Изменения групп согласных, вызванные действием закона открытого слога . . . . .	81
§ 28.	Изменения в предлогах и приставках, вызванные действием закона открытого слога . . . . .	83
§ 29.	Изменения начала и конца слова, вызванные действием закона открытого слога . . . . .	85

#### **Закон палатализации согласных звуков**

§ 30.	Принцип слогового сингармонизма в построении слога . . . . .	87
§ 31.	Первая палатализация заднеязычных согласных . . . . .	89
§ 32.	Вторая палатализация заднеязычных согласных . . . . .	90
§ 33.	Третья палатализация заднеязычных согласных . . . . .	92
§ 34.	Йотовая палатализация согласных звуков . . . . .	95

#### **МОРФОЛОГИЯ**

§ 35.	Лексико-грамматические разряды слов (части речи) в старославянском языке . . . . .	99
-------	--	----

## Имя существительное

§ 36.	Разряды имен существительных по значению .....	101
§ 37.	Категория одушевленности/неодушевленности имен существительных .....	101
§ 38.	Категория рода имен существительных .....	103
§ 39.	Категория числа имен существительных .....	104
§ 40.	Категория падежа имен существительных .....	105
§ 41.	Именное склонение в старославянском языке .....	106
	Склонение существительных с основой на *ā, *jā .....	108
	Склонение существительных с основой на *ō, *jō .....	111
	Склонение существительных с основой на *ŭ .....	114
	Склонение существительных с основой на *ŷ .....	116
	Склонение существительных с основой на согласный звук .....	119
	Склонение существительных с основой на *ŭ .....	123
§ 42.	Исторические процессы в именном склонении .....	125

## Местоимение

§ 43.	Местоимение как часть речи. Разряды местоимений по значению .....	128
§ 44.	Личные местоимения .....	131
§ 45.	Неличные местоимения .....	133

## Имя прилагательное

§ 46.	Имя прилагательное как часть речи. Разряды имен прилагательных по значению .....	137
§ 47.	Краткие формы имен прилагательных .....	139
§ 48.	Полные формы имен прилагательных .....	140
§ 49.	Формы сравнительной степени имен прилагательных .....	143

## Слова с числовым значением

§ 50.	Становление имени числительного как части речи .....	148
§ 51.	Количественные счетные слова .....	148
§ 52.	Порядковые счетные слова .....	151
§ 53.	Собирательные счетные слова .....	152

## Глагол

§ 54.	Глагол как часть речи. Грамматические категории глагола .....	153
§ 55.	Категория вида глагола .....	154
§ 56.	Основы глагола. Классы глагола .....	155
	1-й тематический класс .....	157
	2-й тематический класс .....	158
	3-й тематический класс .....	158
	4-й тематический класс .....	159
	5-й тематический класс .....	160

§ 57.	Категория наклонения глагола . . . . .	161
§ 58.	Категория времени глагола . . . . .	165
§ 59.	Настоящее время глагола . . . . .	166
§ 60.	Будущее время глагола . . . . .	168
	Простое будущее время . . . . .	168
	1-е сложное будущее время . . . . .	169
	2-е сложное будущее время . . . . .	171
§ 61.	Прошедшее время глагола . . . . .	171
	Простые формы прошедшего времени . . . . .	172
	Сложные формы прошедшего времени . . . . .	177
§ 62.	Неспрягаемые формы глагола . . . . .	180
	Инфинитив и супин . . . . .	180
	Причастие . . . . .	181
	Образование и склонение кратких форм причастий . . . . .	182
	Образование и склонение полных форм причастий . . . . .	188

### Наречие

§ 63.	Наречие как часть речи . . . . .	189
§ 64.	Разряды наречий по значению . . . . .	190
§ 65.	Словообразование наречий . . . . .	191

### Служебные части речи

§ 66.	Предлог . . . . .	192
§ 67.	Союз . . . . .	194
§ 68.	Частица . . . . .	196

### СИНТАКСИС

§ 69.	Основные понятия синтаксиса . . . . .	199
§ 70.	Типы подчинительной связи слов в словосочетании . . . . .	200
	Согласование . . . . .	200
	Управление . . . . .	201
	Примыкание . . . . .	203
§ 71.	Главные члены предложения . . . . .	203
§ 72.	Второстепенные члены предложения . . . . .	205
§ 73.	Выражение отрицания . . . . .	208
§ 74.	Дательный самостоятельный оборот . . . . .	209
§ 75.	Типы простых предложений . . . . .	210
§ 76.	Сложное предложение . . . . .	213
§ 77.	Сложносочиненное предложение . . . . .	214
§ 78.	Сложноподчиненное предложение . . . . .	217

---

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	
Тренировочные упражнения .....	221
<b>ГРАФИКА</b>	
Тренировочные упражнения .....	223
Контрольные задания .....	226
<b>ФОНЕТИКА</b>	
<b>Гласные звуки</b>	
Тренировочные упражнения .....	228
Контрольные задания .....	233
<b>Согласные звуки</b>	
Тренировочные упражнения .....	234
Контрольные задания .....	237
<b>Закон открытого слога</b>	
Тренировочные упражнения .....	237
Контрольные задания .....	244
<b>Закон палатализации</b>	
Тренировочные упражнения .....	245
Контрольные задания .....	249
<b>МОРФОЛОГИЯ</b>	
<b>Имя существительное</b>	
Тренировочные упражнения .....	251
<b>Местоимение</b>	
Тренировочные упражнения .....	263
<b>Имя прилагательное</b>	
Тренировочные упражнения .....	267
<b>Слова, обозначающие числа</b>	
Тренировочные упражнения .....	272
<b>Глагол</b>	
Тренировочные упражнения .....	272

---

### Спрягаемые формы глагола

Тренировочные упражнения .....	274
Изъявительное наклонение .....	274
Повелительное наклонение .....	281
Условное наклонение .....	283

### Неспрягаемые формы глагола

Тренировочные упражнения .....	284
Инфинитив и супин .....	284
Причастие .....	286

### Наречие

Тренировочные упражнения .....	292
--------------------------------	-----

### Служебные части речи

Тренировочные упражнения .....	293
Контрольные задания по морфологии .....	294

### СИНТАКСИС

Тренировочные упражнения .....	298
Контрольные задания .....	302

### ТЕКСТЫ

305

---

Зографское евангелие .....	307
Мариинское евангелие .....	311
Ассеманиево евангелие .....	314
Саввина книга .....	317
Супрасльская рукопись .....	320
Сборник Клоца .....	322
Остромирово евангелие .....	324
Туровское евангелие .....	331
Архангельское евангелие .....	332
Енинский апостол .....	333

### СЛОВАРЬ

335

---

Литература .....	361
------------------	-----